

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

Teatis nr

Sisukord

Lehekül

I (Teatis)

EUROOPA PARLAMENT

2005–2006 ISTUNGJÄRK

4.–7. juuli 2005 istungid

Esmaspäev, 4. juuli 2005

(2006/C 157 E/01)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	1
1. Istungjärgu jätkamine	1
2. Eelmiste istungite hääletuse parandused	1
3. Eelmise istungi protokollki kinnitamine	2
4. Mälestuseks	2
5. Presidentuuri deklaratsioon	2
6. Parlamendi koosseis	2
7. Parlamendi komisjonide koosseis	2
8. Kodukorra tõlgendamine	2
9. Kaasotsustamismenetlusel vastu võetud aktide allkirjastamine	3
10. Esitatud dokumendid	3
11. Teatud dokumente puudutavad otsused	7
12. Parlamendi seisukohtade ja resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus	7
13. Tööplaan	7
14. Üheminutilised sõnavõtted poliitiliselt olulistel teemadel	8
15. Umberto Bossi immuniteedi ja privileegide kaitse taotlus (arutelu)	9
16. Jean-Charles Marchiani immuniteedi ja privileegide kaitse taotlus (arutelu)	9
17. Euroopa Keskpang (2004) – Euro ning Euroopa Majandus- ja Rahaliidu teabe- ja kommunikatsioonistrateegia (arutelu)	9
18. Ohtlikud ained ja valmistised (ftalaadid) ning mänguasjade ohutus ***II (arutelu)	10
19. Euroopa Liidu ökotehnoloogiaid käsitlev tegevuskava (arutelu)	10

(jätkub)

20. Õhureostust käsitlevad strateegiad (arutelu)	10
21. Elektrienergia varustuskindluse tagamine ja infrastruktuuriinvesteeringud ***I (arutelu)	11
22. Järgmise istungi päevakord	11
23. Istungi lõpp	11
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	12
II LISA	
NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED	13
1. Päevakorra muutmine	13

Teisipäev, 5. juuli 2005

(2006/C 157 E/02)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	14
1. Istungi algus	14
2. Eelmiste istungite hääletuse parandused	14
3. Esitatud dokumendid	14
4. Kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)	15
5. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (esitatud resolutsiooni ettepanekute tutvustamine)	15
6. Arvutil põhinevate leiutiste patentsus ***II (arutelu)	16
7. Hääletused	16
7.1. Kartulinematoodide tõrje * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	17
7.2. Hiinaga sõlmitud meretranspordialase kokkuleppe laienemisjärgne protokoll * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	17
7.3. Aafrika-Euraasia rändveelindude kaitse kokkulepe * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	17
7.4. Umberto Bossi immunitedi ja privileegide kaitse taotlus (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	18
7.5. Ashley Mote'i immunitedi äravõtmise taotlus (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	18
7.6. Ohtlikud ained ja valmistised (ftalaadid) ning mänguasjade ohutus ***II (hääletus)	18
7.7. Elektrienergia varustuskindluse tagamine ja infrastruktuuriinvesteeringud ***I (hääletus)	18
7.8. Umberto Bossi immunitedi ja privileegide kaitse taotlus (hääletus)	19
7.9. Jean-Charles Marchiani immunitedi ja privileegide kaitse taotlus (hääletus)	19
7.10. Euroopa Keskpang (2004) (hääletus)	19
7.11. Euro ning Euroopa Majandus- ja Rahaliidu teabe- ja kommunikatsioonistrateegia (hääletus)	20
7.12. Euroopa Liidu ökotehnoloogiasid käsitlev tegevuskava (hääletus)	20
7.13. Laste ekspluateerimine ja töö arengumaades (hääletus)	20
8. Tervitus	20
9. Pidulik istung – Itaalia	20
10. Hääletuse kohta selgituste andmine	21
11. Hääletuse parandused	21
12. Eelmise istungi protokoll kinnitamine	22
13. Euroopa Regionaalarengu Fond, Euroopa Sotsiaalfond ja Ühtekuuluvusfond *** – Ühtekuuluvusfond *** – Euroopa Regionaalarengu Fond ***I – Euroopa piiriülese koostöö rühmituse (EPKR) asutamine ***I – Euroopa Sotsiaalfond ***I – Euroopa Kalandusfond * (arutelu)	22
14. Muudatusettepanekute esitamise tähtaeg	23
15. Naiste roll Türgis (arutelu)	24
16. Meeste ja naiste võrdsed võimalused ning võrdne kohtlemine tööhõive- ja tööküsimustes ***I (arutelu)	24

17. Lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatav õigus ("Rooma II") ***I (arutelu)	24
18. Lennukeelunimekirjad/reisijateregister (PNR) (arutelu)	25
19. Poliitiline olukord ja ajakirjanduse sõltumatus Valgevenes (arutelu)	25
20. Sooduskaubanduses kohaldatavad päritolureeglid (arutelu)	25
21. Järgmise istungi päevakord	26
22. Istungi lõpp	26

KOHALOLIJATE NIMEKIRI	27
---------------------------------	----

I LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED	29
1. Kartulinematoodide tõrje *	29
2. Hiinaga sõlmitud meretranspordialase kokkuleppe laienemisejärgne protokoll *	29
3. Aafrika-Euraasia rändveelindude kaitse kokkulepe *	29
4. Umberto Bossi immuuniteedi ja privileegide kaitse taotlus	30
5. Ashley Mote'i immuuniteedi äravõtmise taotlus	30
6. Ohtlikud ained ja valmistised (ftalaadid) ning mänguasjade ohutus ***II	30
7. Elektrienergia varustuskindluse tagamine ja infrastruktuuriinvesteeringud ***I	30
8. Umberto Bossi immuuniteedi ja privileegide kaitse taotlus	31
9. Jean-Charles Marchiani immuuniteedi ja privileegide kaitse taotlus	31
10. Euroopa Keskpank	31
11. Euro ning Euroopa Majandus- ja Rahaliidu teabe- ja kommunikatsioonistrateegia	32
12. Euroopa Liidu ökotehnoloogiad käsitlev tegevuskava	33
13. Laste ekspluateerimine ja töö arengumaades	33

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED	34
1. Trakatellise soovitus A6-0196/2005 – plokk 1	34
2. Lauki raport A6-0203/2005 – muudatusettepanek 11	35
3. Maateni raport A6-0197/2005 – muudatusettepanek 8	37
4. Maateni raport A6-0197/2005 – muudatusettepanek 9	38
5. Maateni raport A6-0197/2005 – resolutsioon	40
6. Mavrommatise raport A6-0185/2005 – muudatusettepanek 3	41
7. Mavrommatise raport A6-0185/2005 – muudatusettepanek 4	43
8. Mavrommatise raport A6-0185/2005 – muudatusettepanek 5	44
9. Mavrommatise raport A6-0185/2005 – muudatusettepanek 6	46
10. Mavrommatise raport A6-0185/2005 – muudatusettepanek 7	47
11. Mavrommatise raport A6-0185/2005 – muudatusettepanek 2	49
12. Mavrommatise raport A6-0185/2005 – resolutsioon	50

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2005)0261

Kartulinematoodide tõrje *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv, mis käsitleb kartulinematoodide tõrjet (KOM(2005)0151 – C6-0116/2005 – 2005/0058(CNS))	53
--	----

P6_TA(2005)0262

Hiinaga sõlmitud meretranspordialase kokkuleppe protokoll *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus protokollide sõlmimise kohta, millega muudetakse ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Hiina Rahvavabariigi vahelist meretranspordi kokkulepet, et võtta arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Ungari Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga (KOM(2004)0864 – C6-0180/2005 – 2004/0290(CNS))	53
---	----

P6_TA(2005)0263

Aafrika-Euraasia rändveelinnud *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Aafrika ja Euraasia rändveelindude kaitse kokkuleppe sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse poolt (KOM(2004)0531 – C6-0048/2005 – 2004/0181(CNS)) 54

P6_TA(2005)0264

Umberto Bossi puutumatus ja privileegide kaitse taotlus

Euroopa Parlamendi otsus Umberto Bossi puutumatus ja privileegide kaitse taotluse kohta (2004/2203(IMM)) 55

P6_TA(2005)0265

Ashley Mote'i puutumatus äravõtmise taotlus

Euroopa Parlamendi otsus Ashley Mote'i puutumatus äravõtmise taotluse kohta (2005/2037(IMM)) . 56

P6_TA(2005)0266

Ftalaadid mänguasjades ja lapsehooldusvahendites ***II

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse 22. korda nõukogu direktiivi 76/769/EMÜ liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta seoses teatavate ohtlike ainete ja valmististe turustamise ja kasutamise piirangutega (ftalaadid mänguasjades ja lapsehooldusvahendites) (5467/1/2005 – C6-0092/2005 – 1999/0238(COD)) 57

P6_TC2-COD(1999)0238

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud teisel lugemisel 5. juulil 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/.../EÜ, millega muudetakse 22. korda nõukogu direktiivi 76/769/EMÜ liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta seoses teatavate ohtlike ainete ja valmististe turustamise ja kasutamise piirangutega (ftalaadid mänguasjades ja lapsehooldusvahendites) 58

LISA 61

P6_TA(2005)0267

Elektrienergia varustuskindluse tagamine ja infrastruktuuriinvesteeringud ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv elektrienergia varustuskindluse tagamise meetmete ja infrastruktuuriinvesteeringute kohta (KOM(2003)0740 – C5-0643/2003 – 2003/0301(COD)) 61

P6_TC1-COD(2003)0301

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 5. juulil 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/.../EÜ elektrienergia varustuskindluse tagamise meetmete ja infrastruktuuriinvesteeringute kohta 62

P6_TA(2005)0268

Umberto Bossi puutumatus ja privileegide kaitse taotlus

1. Euroopa Parlamendi otsus Umberto Bossi puutumatus ja privileegide kaitse taotluse kohta (2004/2101(IMM)) 69
2. Euroopa Parlamendi otsus Umberto Bossi puutumatus ja privileegide kaitse taotluse kohta (2004/2101(IMM)) 70
3. Euroopa Parlamendi otsus Umberto Bossi puutumatus ja privileegide kaitse taotluse kohta (2004/2101(IMM)) 71

P6_TA(2005)0269

Jean-Charles Marchiani puutumatus ja privileegide kaitse taotlus

Euroopa Parlamendi otsus Jean-Charles Marchiani puutumatus ja privileegide kaitse taotluse kohta (2005/2105(IMM)) 72

P6_TA(2005)0270

Euro ning majandus- ja rahaliidu teabe- ja kommunikatsioonistrateegia

Euroopa Parlamendi resolutsioon euro ning majandus- ja rahaliidu teabe- ja kommunikatsiooni- strateegia rakendamise kohta (2005/2078(INI))	73
---	----

P6_TA(2005)0271

Euroopa Liidu keskkonnatehnoloogiate tegevuskava

Euroopa Parlamendi resolutsioon komisjoni teatise kohta nõukogule ja Euroopa Parlamendile säästva arengu tehnoloogiate stimuleerimise kohta: Euroopa Liidu keskkonnatehnoloogiate tegevuskava (2004/2131(INI))	77
--	----

P6_TA(2005)0272

Ekspluateerimine ja laste töö arengumaades

Euroopa Parlamendi resolutsioon laste, eriti laste töö ärakasutamise kohta arengumaades (2005/2004 (INI))	84
--	----

Kolmapäev, 6. juuli 2005

(2006/C 157 E/03)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	92
1. Istungi algus	92
2. Euroopa Liit ja Iraak – suhete arendamise raamistik (arutelu)	92
3. Aafrika ja globaliseerumise väljakutsed – Ülemaailmne vaesuse vastane võitlus: vaesuse likvideerimine alatiseks (arutelu)	92
4. Hääletused	94
4.1. Sõidukite tüübikinnitus seoses sõitjate kaitsega kokkupõrke korral *** (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	94
4.2. Elektri- ja elektroonilistes seadmetes kasutatavad ohtlikud ained (hääletus)	94
4.3. Arvutil põhinevate leiutiste patentsus ***II (hääletus)	95
4.4. Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri loomine ***I (hääletus)	95
4.5. Euroopa Regionaalarengu Fond, Euroopa Sotsiaalfond ja Ühtekuuluvusfond (hääletus)	95
4.6. Ühtekuuluvusfond (hääletus)	96
4.7. Euroopa Regionaalarengu Fond ***I (hääletus)	96
4.8. Euroopa piiriülese koostöö rühmituse (EPKR) asutamine ***I (hääletus)	96
4.9. Euroopa Sotsiaalfond ***I (hääletus)	97
4.10. Euroopa Kalandusfond * (hääletus)	97
4.11. Meeste ja naiste võrdsed võimalused ning võrdne kohtlemine tööhõive- ja tööküsimustes ***I (hääletus)	97
4.12. Lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatav õigus ("Rooma II") ***I (hääletus)	98
4.13. ÜRO-EMK protokoll saasteainete heite- ja ülekanderegistrite kohta * (hääletus)	98
4.14. Lepitusmenetlus (2006. aasta eelarve) (hääletus)	98
4.15. Naiste roll Türgis (hääletus)	98
4.16. Euroopa Liit ja Iraak – suhete arendamise raamistik (hääletus)	99
4.17. Ülemaailmne üleskutse vaesusevastasele võitlusele: vaesuse minevikuks muutmine (hää- letus)	99
5. Hääletuse kohta selgituste andmine	100
6. Hääletuse parandused	100
7. Eelmise istungi protokoll kinnitamine	103
8. Balkani tulevik 10 aastat pärast Srebrenicat (arutelu)	103
9. Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani suhted ning julgeolek Kaug-Idas (arutelu)	104
10. Miinivaba maailm (arutelu)	104
11. Infotund (küsimused nõukogule)	105
12. Parlamentaarse puutumatus kaitsmise taotlus	107
13. EL ja Šveitsi vahelised lepingud: 1. varjupaigataotluse läbivaatamise eest vastutava riigi määramine, 2. Schengeni acquis' * (arutelu)	107

14. Euroopa Ühenduse laenuvõime mõju arengumaades (arutelu)	107
15. Metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja puidukaubandust käsitleva ühenduse tegevuskava (FLEGT) rakendamine (arutelu)	108
16. Kliiring ja arveldus Euroopa Liidus (arutelu)	108
17. Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisprotsess ELiga (arutelu)	108
18. Järgmise istungi päevakord	109
19. Istungi lõpp	109
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	110
I LISA	
HÄÄLETUSTE TULEMUSED	112
1. Sõidukite tüübikinnitus seoses sõitjate kaitsega kokkupõrke korral ***	112
2. Elektri- ja elektroonilistes seadmetes kasutatavad ohulikud ained	112
3. Arvutil põhinevate leiutiste patentsus ***II	113
4. Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri loomine ***I	113
5. Euroopa Regionaalarengu Fond, Euroopa Sotsiaalfond ja Ühtekuuluvusfond	113
6. Ühtekuuluvusfond	117
7. Euroopa Regionaalarengu Fond ***I	119
8. Euroopa piiriülese koostöö rühmituse (EPKR) asutamine ***I	122
9. Euroopa Sotsiaalfond ***I	123
10. Euroopa Kalandusfond *	125
11. Meeste ja naiste võrdsed võimalused ning võrdne kohtlemine tööhõive- ja tööküsimustes ***I	127
12. Lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatav õigus ("Rooma II") ***I	129
13. ÜRO-EMK protokoll saasteainete heite- ja ülekanderegistrite kohta *	131
14. Lepitusmenetlus (2006. aasta eelarve)	131
15. Naiste roll Türgis	131
16. Euroopa Liit ja Iraak – suhete arendamise raamistik	132
17. Ülemaailmne üleskutse vaesusevastasele võitlusele: vaesuse minevikuks muutmine	134
II LISA	
NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED	136
1. Rocard'i soovitus A6-0207/2005 – muudatusettepanekud 62, 65, 71	136
2. Bloklandi raport A6-0169/2005 – muudatusettepanek 53	137
3. Hatzidakise raport A6-0177/2005 – muudatusettepanek 28, 1	139
4. Hatzidakise raport A6-0177/2005 – muudatusettepanek 28, 2	141
5. Hatzidakise raport A6-0177/2005 – muudatusettepanek 29	142
6. Hatzidakise raport A6-0177/2005 – muudatusettepanek 56	144
7. Hatzidakise raport A6-0177/2005 – muudatusettepanek 31	146
8. Hatzidakise raport A6-0177/2005 – muudatusettepanek 16	147
9. Hatzidakise raport A6-0177/2005 – muudatusettepanek 17	149
10. Hatzidakise raport A6-0177/2005 – muudatusettepanek 57	151
11. Hatzidakise raport A6-0177/2005 – muudatusettepanek 18	152
12. Hatzidakise raport A6-0177/2005 – muudatusettepanek 59	154
13. Hatzidakise raport A6-0177/2005 – muudatusettepanek 2	156
14. Hatzidakise raport A6-0177/2005 – muudatusettepanek 8	158
15. Hatzidakise raport A6-0177/2005 – lõige 32/1	159
16. Hatzidakise raport A6-0177/2005 – lõige 32/2	161
17. Hatzidakise raport A6-0177/2005 – muudatusettepanek 25	163
18. Hatzidakise raport A6-0177/2005 – muudatusettepanekud 6, 48	164
19. Hatzidakise raport A6-0177/2005 – muudatusettepanek 49	166
20. Hatzidakise raport A6-0177/2005 – lõige 38/2	168
21. Hatzidakise raport A6-0177/2005 – muudatusettepanek 34	169

22. Hatzidakise raport A6-0177/2005 – muudatusettepanek 32/1	171
23. Hatzidakise raport A6-0177/2005 – muudatusettepanek 32/2	172
24. Hatzidakise raport A6-0177/2005 – muudatusettepanek 33	174
25. Hatzidakise raport A6-0177/2005 – muudatusettepanek 5	176
26. Hatzidakise raport A6-0177/2005 – muudatusettepanek 7	177
27. Hatzidakise raport A6-0177/2005 – resolutsioon	179
28. Andria raport A6-0178/2005 – lõiked 1, 3	181
29. Andria raport A6-0178/2005 – muudatusettepanekud 1, 12, 14	182
30. Andria raport A6-0178/2005 – muudatusettepanek 4/1	184
31. Andria raport A6-0178/2005 – muudatusettepanek 4/2	186
32. Andria raport A6-0178/2005 – muudatusettepanek 5	187
33. Andria raport A6-0178/2005 – muudatusettepanek 6	189
34. Andria raport A6-0178/2005 – muudatusettepanekud 2, 13, 15	191
35. Andria raport A6-0178/2005 – muudatusettepanek 7	192
36. Andria raport A6-0178/2005 – resolutsioon	194
37. Fava raport A6-0184/2005 – muudatusettepanekud 110, 123, 124, 126	196
38. Fava raport A6-0184/2005 – muudatusettepanek 111	197
39. Fava raport A6-0184/2005 – komisjoni ettepanek	199
40. Fava raport A6-0184/2005 – resolutsioon	201
41. Olbrychti raport A6-0206/2005 – muudatusettepanek 43	202
42. Olbrychti raport A6-0206/2005 – muudatusettepanek 44	204
43. Olbrychti raport A6-0206/2005 – resolutsioon	206
44. Casa raport A6-0217/2005 – muudatusettepanek 168	207
45. Casa raport A6-0217/2005 – muudatusettepanek 171	209
46. Casa raport A6-0217/2005 – muudatusettepanek 172	210
47. Casa raport A6-0217/2005 – muudatusettepanek 173	212
48. Casa raport A6-0217/2005 – komisjoni ettepanek	214
49. Casa raport A6-0217/2005 – muudatusettepanek 174	215
50. Casa raport A6-0217/2005 – resolutsioon	217
51. Niebleri raport A6-0176/2005 – muudatusettepanek 46	219
52. Niebleri raport A6-0176/2005 – muudatusettepanek 99	221
53. Wallise raport A6-0211/2005 – muudatusettepanek 26/1	222
54. Wallise raport A6-0211/2005 – muudatusettepanek 26/2	224
55. Wallise raport A6-0211/2005 – muudatusettepanek 26/3	225
56. Wallise raport A6-0211/2005 – muudatusettepanek 24/1	227
57. Wallise raport A6-0211/2005 – muudatusettepanek 24/2	228
58. Wallise raport A6-0211/2005 – muudatusettepanek 24/3	230
59. Pittella raport A6-0223/2005 – lõige 10	231
60. Pittella raport A6-0223/2005 – lõige 12	233
61. Pittella raport A6-0223/2005 – lõige 14	234
62. Pittella raport A6-0223/2005 – lõige 15	236
63. Bozkurti raport A6-0175/2005 – resolutsioon	237
64. Dimitrakopoulose raport A6-0198/2005 – muudatusettepanek 6	239
65. Dimitrakopoulose raport A6-0198/2005 – muudatusettepanek 7	241
66. Dimitrakopoulose raport A6-0198/2005 – muudatusettepanek 12	242
67. Dimitrakopoulose raport A6-0198/2005 – muudatusettepanek 1	244
68. Dimitrakopoulose raport A6-0198/2005 – muudatusettepanek 29	245
69. Dimitrakopoulose raport A6-0198/2005 – muudatusettepanek 13	247
70. Dimitrakopoulose raport A6-0198/2005 – muudatusettepanek 15	249
71. Dimitrakopoulose raport A6-0198/2005 – muudatusettepanek 2	250
72. Dimitrakopoulose raport A6-0198/2005 – muudatusettepanek 10	252

73. Dimitrakopoulou raport A6-0198/2005 – muudatusettepanek 3	253
74. Dimitrakopoulou raport A6-0198/2005 – muudatusettepanek 11	255
75. Dimitrakopoulou raport A6-0198/2005 – resolutsioon	256
76. Ühisresolutsioon B6-0398/2005 – Ülemaailmne vaesuse vastane võitlus – muudatusettepanek 3	258
77. Ühisresolutsioon B6-0398/2005 – Ülemaailmne vaesuse vastane võitlus – muudatusettepanek 4	259
78. Ühisresolutsioon B6-0398/2005 – Ülemaailmne vaesuse vastane võitlus – muudatusettepanek 7	261

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2005)0273

ÜRO/EMK määrused: sõitjate kaitstus ***

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Ühenduse ühinemise kohta Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Euroopa Majanduskomisjoni määrusega nr 94 (sõidukite tüübikinnitusi puudutavate sätete kohta seoses sõitjate kaitstusega laupkokkupörke korral) ja määrusega nr 95 (sõidukite tüübikinnitusi puudutavate sätete kohta seoses sõitjate kaitstusega külgnokkupörke korral) (KOM(2004)0672 – 7590/2005 – C6-0209/2005 – 2004/0243(AVC))

263

P6_TA(2005)0274

Elektri- ja elektroonilistes seadmetes kasutatavad ohtlikud ained

Euroopa Parlamendi resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega muudetakse tehnika arenguga kohandamise eesmärgil Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2002/95/EÜ (teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes) lisa (KOM(2005)0241)

263

P6_TA(2005)0275

Arvutitel põhinevate leiutiste patenditavus ***II

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv arvutil põhinevate leiutiste patenditavuse kohta (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD))

265

P6_TA(2005)0276

Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri loomine ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri loomist ning millega muudetakse nõukogu direktiive 91/689/EMÜ ja 96/61/EÜ (KOM(2004)0634 – C6-0130/2004 – 2004/0231(COD))

266

P6_TC1-COD(2004)0231

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 6. juulil 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2005, mis käsitleb Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri loomist ning millega muudetakse nõukogu direktiive 91/689/EMÜ ja 96/61/EÜ

266

I LISA

275

II LISA

279

III LISA

283

P6_TA(2005)0277

Euroopa Regionaalarengu Fond, Euroopa Sotsiaalfond ja Ühtekuuluvusfond ***

Euroopa Parlamendi resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta (KOM(2004)0492 – 2004/0163(AVC))

284

P6_TA(2005)0278

Ühtekuuluvusfond

Euroopa Parlamendi resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega asutatakse Ühtekuuluvusfond (KOM(2004)0494 – 2004/0166(AVC))

289

P6_TA(2005)0279

Euroopa Regionaalarengu Fond ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Regionaalarengu Fondi kohta (KOM(2004)0495 – C6-0089/2004 – 2004/0167(COD)) 292

P6_TC1-COD(2004)0167

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 6. juulil 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2005 Euroopa Regionaalarengu Fondi kohta 293

P6_TA(2005)0280

Euroopa piiriülese koostöö rühmitus***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa piiriülese koostöö rühmituse (EPKR) asutamise kohta (KOM(2004)0496 – C6-0091/2004 – 2004/0168(COD)) 308

P6_TC1-COD(2004)0168

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 6. juulil 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2005 Euroopa territoriaalse koostöö rühmituse (ETKR) asutamise kohta 308

P6_TA(2005)0281

Euroopa Sotsiaalfond ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Sotsiaalfondi kohta (KOM(2004)0493 – C6-0090/2004 – 2004/0165(COD)) 313

P6_TC1-COD(2004)0165

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 6. juulil 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2005 Euroopa Sotsiaalfondi kohta 313

P6_TA(2005)0282

Euroopa Kalandusfond *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus Euroopa Kalandusfondi kohta (KOM(2004)0497 – C6-0212/2004 – 2004/0169(CNS)) 324

P6_TA(2005)0283

Võrdne kohtlemine tööhõive ja elukutse küsimustes***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv meeste ja naiste võrdsete võimaluste ja võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta tööhõive ja elukutse küsimustes (KOM(2004)0279 – C6-0037/2004 – 2004/0084(COD)) 350

P6_TC1-COD(2004)0084

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 6. juulil 2005 võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/.../EÜ meeste ja naiste võrdsete võimaluste ja võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta tööhõive ja elukutse küsimustes (ümbersõnastamine) 350

1. LISA 366

2. LISA

VASTAVUSTABEL 367

P6_TA(2005)0284

Lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatav õigus ("Rooma II") ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse kohta ("Rooma II") (KOM(2003)0427 – C5-0338/2003 – 2003/0168(COD)) 370

(jätkub)

P6_TC1-COD(2003)0168

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 6. juulil 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2005 lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse kohta ("Rooma II")	371
--	-----

P6_TA(2005)0285

ÜRO-EMK protokoll saasteainete heite- ja ülekanderegistrite kohta *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse nimel ÜRO-EMK saasteainete heite- ja ülekanderegistrite protokollis sõlmimise kohta (KOM(2004)0635 – C6-0062/2005 – 2004/0232(CNS))	382
---	-----

P6_TA(2005)0286

Lepitusmenetlus (2006. aasta eelarve)

Euroopa Parlamendi resolutsioon mandaadi kohta nõukogu esimesele lugemisele eelnevas 2006. aasta eelarve lepitusmenetluseks (2005/2080(BUD))	383
--	-----

P6_TA(2005)0287

Naiste roll Türgis

Euroopa Parlamendi resolutsioon naiste rolli kohta Türgi sotsiaal-, majandus- ja poliitilises elus (2004/2215(INI))	385
---	-----

P6_TA(2005)0288

Euroopa Liit ja Iraak – suhete arendamise raamistik

Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Liidu ja Iraagi ning nende suhete arendamise raamistiku kohta (2004/2168(INI))	390
--	-----

P6_TA(2005)0289

Ülemaailmne üleskutse: vaesuse minevikuks muutmine

Euroopa Parlamendi resolutsioon ülemaailmse üleskutse kohta: vaesuse minevikuks muutmine	397
--	-----

Neljapäev, 7. juuli 2005

(2006/C 157 E/04)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	401
1. Istungi algus	401
2. Eelmiste istungite hääletuse parandused	401
3. Esitatud dokumendid	402
4. Keskkonna rahastamisvahend (LIFE+) ***I (arutelu)	403
5. Tekstiili- ja rõivatööstus (pärast 2005. aastat) (arutelu)	403
6. Parlamendi koosseis	404
7. Nõukogu ühiste seisukohtade edastamine	404
8. Presidentuuri avaldus	404
9. Hääletused	404
9.1. Eurooli töötajate põhipalkade ja toetuste korrigeerimine * (hääletus)	405
9.2. Keskkonna rahastamisvahend (LIFE+) ***I (hääletus)	405
9.3. ELi ja Šveitsi vahelised lepingud: 1. varjupaigataotluse läbivaatamise eest vastutava riigi määramine, 2. Schengeni acquis' * (hääletus)	405
9.4. EÜ ja Kanada vaheline kokkuleppe seoses andmete töötlemisega, mis käsitlevad eelteavet reisijate kohta ning lennureisijate registreid * (hääletus)	406
9.5. Poliitiline olukord ja ajakirjanduse sõltumatus Valgevenes (hääletus)	407
9.6. Balkani tulevik 10 aastat pärast Srebrenicat (hääletus)	407
9.7. Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani suhted ning julgeolek Kaug-Idas (hääletus)	407
9.8. Miinivaba maailm (hääletus)	408
9.9. Euroopa Ühenduse laenuvõimevuse mõju arengumaades (hääletus)	408

9.10. Metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja puidukaubandust käsitleva ühenduse tegevuskava (FLEGT) rakendamine (hääletus)	408
9.11. Kliiring ja arveldus Euroopa Liidus (hääletus)	409
9.12. Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisprotsess ELiga (hääletus)	409
10. Hääletuse kohta selgituste andmine	409
11. Hääletuse parandused	410
12. Eelmise istungi protokoll kinnitamine	410
13. Eksporditoetused elusveiste kolmandatesse riikidesse eksportimisel (kirjalik deklaratsioon)	411
14. Tekstiili- ja rõivatööstus (pärast 2005. aastat) (arutelu jätkamine)	411
15. Põllumajandus liidu äärepoolseimates piirkondades * (arutelu)	411
16. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (arutelu)	411
17. Eelarve kalender	412
18. Hääletused	412
18.1. Zimbabwe (hääletus)	413
18.2. Laste kohtlemine Guatemalas (hääletus)	413
18.3. Inimõigused Etioopias (hääletus)	414
18.4. Põllumajandus liidu äärepoolseimates piirkondades * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	414
19. Hääletuse kohta selgituste andmine	414
20. Hääletuse parandused	414
21. Teatud dokumente puudutavad otsused	415
22. Registreeritud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)	415
23. Käesoleval istungil vastuvõetud tekstide edastamine	416
24. Järgmise istungi ajakava	416
25. Istungi vaheaeg	416
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	417
I LISA	
HÄÄLETUSTE TULEMUSED	418
1. Eurooli töötajate põhipalkade ja toetuste korrigeerimine *	418
2. Keskkonna rahastamisvahend (LIFE+) ***I	419
3. EL ja Šveitsi vahelised lepingud: 1. varjupaigataotluse läbivaatamise eest vastutava riigi määramine, 2. Schengeni acquis' *	421
4. EÜ ja Kanada kokkulepe reisijate andmete kohta *	421
5. Poliitiline olukord ja ajakirjanduse sõltumatus Valgevenes	421
6. Balkani tulevik 10 aastat pärast Srebrenicat	422
7. Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani suhted ning julgeolek Kaug-Idas	422
8. Miinivaba maailm	423
9. Euroopa Ühenduse laenuvõime mõju arengumaades	423
10. Metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja puidukaubandust käsitleva ühenduse tegevuskava (FLEGT) rakendamine	424
11. Kliiring ja arveldus Euroopa Liidus	424
12. Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisprotsess	425
13. Zimbabwe	425
14. Laste kohtlemine Guatemalas	426
15. Inimõigused Etioopias	426
16. Põllumajandus liidu äärepoolseimates piirkondades *	427
II LISA	
NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED	428
1. Isler Béguini raport A6-0131/2005 – muudatusettepanek 34/1	428
2. Isler Béguini raport A6-0131/2005 – muudatusettepanek 34/2	429
3. Isler Béguini raport A6-0131/2005 – muudatusettepanek 43/1	430
4. Isler Béguini raport A6-0131/2005 – muudatusettepanek 43/2	432
5. Isler Béguini raport A6-0131/2005 – resolutsioon	433

6. Ühisresolutsioon B6-0394/2005 – Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani suhted – lõige 9	435
7. Ühisresolutsioon B6-0394/2005 – Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani suhted – põhjendus B/1	436
8. Ühisresolutsioon B6-0394/2005 – Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani suhted – põhjendus B/2	438
9. Kauppi raport A6-0180/2005 – muudatusettepanek 7	439
10. Kauppi raport A6-0180/2005 – muudatusettepanek 8	441
11. Kauppi raport A6-0180/2005 – muudatusettepanek 2/rév./1	442
12. Kauppi raport A6-0180/2005 – muudatusettepanek 2/rév./2	444
13. Kauppi raport A6-0180/2005 – resolutsioon	445
14. Ühisresolutsioon B6-0443/2005/rev – Bulgaaria ja Rumeenia – resolutsioon	447
15. Ühisresolutsioon B6-0417/2005 – Etioopia – resolutsioon	448
16. Freitase raport A6-0195/2005 – resolutsioon	449

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2005)0290

Europoli töötajate põhipalgad ja toetused *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon Luksemburgi Suurhertsogiriigi algatuse kohta, pidades silmas nõukogu otsuse vastuvõtmist Europoli töötajate põhipalkade ja toetuste korrigeerimise kohta (5429/2005 – C6-0037/2005 – 2005/0803(CNS))	450
--	-----

P6_TA(2005)0291

Keskkonna rahastamisvahend (LIFE+) ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus keskkonna rahastamisvahendi (LIFE+) kohta (KOM(2004)0621 – C6-0127/2004 – 2004/0218(COD))	451
---	-----

P6_TC1-COD(2004)0218

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 7. juulil 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2005 keskkonna rahastamisvahendi (LIFE+) kohta	451
---	-----

LISA I

RAHASTAMISE TINGIMUSTELE VASTAVAD SOOVITUSLIKUD VALDKONNAD JA TEGEVUSED	460
---	-----

LISA II

EELARVE TÄITMISE ÜLESANNETE DELEGEERIMISE KRITERIUMID	462
---	-----

LISA III

PEAMISELT KESKKONNAKAITSE VALDKONNASTEGUTSEVATE VALITSUSVÄLISTE ORGANISAT-SIOONIDE EDENDAMINE	463
---	-----

P6_TA(2005)0292

EÜ ja Šveitsi vaheline leping (varjupaigataotlus) *

Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus sõlmida Euroopa Ühenduse nimel Euroopa Ühenduse ja Šveitsi vaheline leping liikmesriigis või Šveitsis esitatud varjupaigataotluse läbivaatamist läbiviiva vastutava riigi määramise kriteeriumide ja mehhanismide kohta (13049/2004 – KOM(2004)0593 – C6-0240/2004 – 2004/0200(CNS))	463
--	-----

P6_TA(2005)0293

ELi, EÜ ja Šveitsi vaheline leping (Schengen) *

Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus sõlmida Euroopa Ühenduse nimel Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline leping Šveitsi osalemise kohta Schengeni aquis' rakendamises, kohaldamises ja edasiarendamises (13054/2004 – COM(2004)0593 – C6-0241/2004 – 2004/0199(CNS))	464
---	-----

P6_TA(2005)0294

EÜ ja Kanada kokkulepe reisijate andmete kohta *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Kanada valitsuse vahelise kokkuleppe sõlmimise kohta seoses andmete töötlemisega, mis käsitlevad eelteavet reisijate kohta (API) ning lennureisijate registreid (PNR) (KOM(2005)0200 – C6-0184/2005 – 2005/0095(CNS)) 464

P6_TA(2005)0295

Poliitiline olukord ja ajakirjanduse sõltumatus Valgevenes

Euroopa Parlamendi resolutsioon poliitilise olukorra ja ajakirjanduse sõltumatuse kohta Valgevenes .. 465

P6_TA(2005)0296

Balkani riikide tulevik 10 aastat peale Srebrenicat

Euroopa Parlamendi resolutsioon Srebrenica kohta 468

P6_TA(2005)0297

Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani vahelised suhted ning julgeolek Kaug-Idas

Euroopa Parlamendi resolutsioon ELi ning Hiina ja Taiwani vaheliste suhete ning julgeoleku kohta Kaug-Idas 471

P6_TA(2005)0298

Miinivaba maailm

Euroopa Parlamendi resolutsioon miinivaba maailma kohta 473

P6_TA(2005)0299

Euroopa Ühenduse laenugevuse mõju arengumaades

Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Ühenduse laenugevuse mõju kohta arengumaades (2004/2213(INI)) 477

P6_TA(2005)0300

Metsaõigusnormide täitmise järelevalve, metsahaldus ja puidukaubandus

Euroopa Parlamendi resolutsioon metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja puidukaubandust (FLEGT) käsitleva ELi tegevuskava rakendamise kiirendamise kohta 482

P6_TA(2005)0301

Kliiring ja arveldus Euroopa Liidus

Euroopa Parlamendi resolutsioon kliiringu ja arvelduse kohta Euroopa Liidus (2004/2185(INI)) 485

P6_TA(2005)0302

Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisprotsess

Euroopa Parlamendi resolutsioon Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisprotsessi kohta 490

P6_TA(2005)0303

Zimbabwe

Euroopa Parlamendi resolutsioon Zimbabwe kohta 491

P6_TA(2005)0304

Laste kohtlemine Guatemalas

Euroopa Parlamendi resolutsioon laste olukorra kohta Guatemalas 494

(jätkub)

P6_TA(2005)0305

Etioopia

Euroopa Parlamendi resolutsioon inimõiguste olukorra kohta Etioopias 495

P6_TA(2005)0306

Põllumajandus liidu äärepoolseimates piirkondades *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega sätestatakse erimeetmed liidu äärepoolseimate piirkondade jaoks põllumajandusvaldkonnas (KOM(2004)0687 – C6-0201/2004 – 2004/0247(CNS)) 497

P6_TA(2005)0307

Eksporditoetused elusveiste kolmandatesse riikidesse eksportimisel

Euroopa Parlamendi deklaratsioon eksporditoetuste kohta elusveiste kolmandatesse riikidesse eksportimisel 504

Menetluste selgitus

- * Nõuandemenetlus
- **I Koostöömenetlus: esimene lugemine
- **II Koostöömenetlus: teine lugemine
- *** Nõusolekumenetlus
- ***I Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine
- ***II Kaasotsustamismenetlus: teine lugemine
- ***III Kaasotsustamismenetlus: kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

Hääletustundi puudutav teave

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

Parlamendi komisjonid

- AFET Välisasjade komisjon
- DEVE Arengukomisjon
- INTA Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
- BUDG Eelarvekomisjon
- CONT Eelarvekontrollikomisjon
- ECON Majandus- ja rahanduskomisjon
- EMPL Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
- ENVI Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
- ITRE Tööstuse, teadusuuringute ja energia- ja energiakomisjon
- IMCO Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
- TRAN Transpordi- ja turismikomisjon
- REGI Regionaalarengukomisjon
- AGRI Põllumajanduskomisjon
- PECH Kalanduskomisjon
- CULT Kultuuri- ja hariduskomisjon
- JURI Õigusasjade komisjon
- LIBE Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon
- AFCO Põhiseaduskomisjon
- FEMM Naiste õiguste ja soolise võrdsuse komisjon
- PETI Petitsioonikomisjon

Fraktsioonid

- PPE-DE Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
- PSE Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
- ALDE Euroopa Demokraatide ja Liberaalide Liidu fraktsioon
- Vers/ALE Roheliste/Euroopa Vabaliidu fraktsioon
- GUE/NGL Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete/Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
- IND/DEM Fraktsioon Iseseisvus ja Demokraatia
- UEN fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
- NI fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

Esmaspäev, 4. juuli 2005

I*(Teatis)***EUROOPA PARLAMENT**

2005–2006 ISTUNGJÄRK

4.–7. juuli 2005 istungid
STRASBOURG

(2006/C 157 E/01)

PROTOKOLL**ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD**ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES
*president***1. Istungjärgu jätkamine**

Istung algas kell 17.05.

2. Eelmiste istungite hääletuse parandused

Järgmised parlamendiliikmed esitasid alltoodud hääletuse parandused:

Istungi kuupäev: 9.6.2005

Raport: Duarte Freitas – A6–0157/2005

— tervikhääletus
poolt: Jean-Louis Bourlanges*Istungi kuupäev: 23.6.2005*

Raport: Giuseppe Gargani – A6–0189/2005

— muudatusettepanek 1
vastu: Poul Nyrup Rasmussen— artikli 27 lõige 2
poolt: Poul Nyrup Rasmussen

Esmaspäev, 4. juuli 2005

3. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

Eelmise istungi protokoll kinnitati.

4. Mälestuseks

Hr president avaldas parlamendi nimel austust Filip Adwenti mälestusele, kes hukkus autoõnnetuses koos mitme pere liikmega 26.6.2005. President teatas, et on saatnud kaastundeavalduse kadunu abikaasale.

Parlament pidas minutilise leinaseisaku.

5. Presidendi deklaratatsioon

Hr president esines deklaratiooniga vaesusega võitlemise ja Edinburghis toimuva G8 tippkohtumise teemal. Ta märkis, et väljendamiseks parlamendi toetust ülemaailmsele tegevusele võitluses vaesusega ümbritseb istungisaali kogu käesoleva osaistungjärgu ajal valge lint, ning kutsus parlamendiliikmeid üles kandma sellele solidaarsuse märgiks oma allkirja.

6. Parlamendi koosseis

Parlament tõdes, et seoses Filip Adwenti surmaga on tema ametikoht alates 27.6.2005 täitmata ning otsustas asjaomast liikmesriiki sellest teavitada.

Saksamaa pädevad ametivõimud teatasid 30.6.2005 Armin Lascheti ametisse nimetamisest Nordrhein-Westfaleni liidumaa ministrina.

Kuna vastavalt esindajate otsest ja üldist Euroopa Parlamenti valimist käsitleva akti artikli 7 lõikele 1 ei saa seda ametit ühitada Euroopa Parlamendi liikme ametiga, siis otsustas parlament kodukorra artikli 4 lõike 4 alusel alates 30.6.2005 ametikoha vabastada ning teavitada sellest asjaomast liikmesriiki.

7. Parlamendi komisjonide koosseis

Fraktsiooni PPE-DE taotlusel kinnitas parlament järgmise ametissenimetamise:

INTA komisjon:

— Jean-Pierre Audy

8. Kodukorra tõlgendamine

Hr president teavitas vastavalt kodukorra artikli 201 lõikele 3 parlamenti kodukorra artikli 162 lõike 2 järgmisest tõlgendusest, mille sõnastas põhiseaduskomisjon, kellega nimetatud sätte rakendamise asjus konsulteeriti:

“Kui salajast hääletust taotleb enne hääletuse algust vähemalt üks viiendik parlamendiliikmetest, on parlament kohustatud sellise hääletuse korraldama.”

Kui mõni fraktsioon või vähemalt 37 parlamendiliiget ei väljenda enne käesoleva istungi protokoll kinnitamist sellise tõlgenduse suhtes eriarvamust (kodukorra artikli 201 lõige 4), loetakse see vastuvõetuks. Vastupidisel juhul pannakse küsimus parlamendis hääletusele.

Esmaspäev, 4. juuli 2005

9. Kaasotsustamismenetlusel vastu võetud aktide allkirjastamine

President teatas, et vastavalt kodukorra artiklile 68 allkirjastab ta kolmapäeval koos nõukogu eesistujaga järgmised kaasotsustamismenetlusel vastu võetud aktid:

- Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2236/95, millega kehtestatakse ühenduse rahalise abi andmise üldeeskirjad üleeuroopaliste võrkude valdkonnas (3615/2005 – C6–0217/2005 – 2003/0086(COD))
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 1165/98 kiirs-
tastika kohta (3606/2005 – C6–0215/2005 – 2003/0325(COD))
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb raamistiku kehtestamist energiat tarbivate toodete ökodisaini nõuete sätestamiseks ja millega muudetakse nõukogu direktiivi 92/42/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 96/57/EÜ ja 2000/55/EÜ (3618/2005 – C6–0218/2005 – 2003/0172(COD))
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 1999/32/EÜ laevakütuste vää-
lisisalduse kohta (3619/2005 – C6–0216/2005 – 2002/0259(COD))
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse ühispiiridel kontrolli järkjärgulise kaota-
mise kohta 14. juunil 1985. aastal sõlmitud Schengeni lepingu rakenduskonventsiooni osas, mis käsitleb liikmesriikides sõidukite registreerimistunnistuste väljaandmise eest vastutavate teenistuste juurdepääsu Schengeni infosüsteemile (3628/2005 – C6–0219/2005 – 2003/0198(COD))
- Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus muude kontode kui rahastamiskontode kvartaliandmete koos-
tamise kohta institutsiooniliste sektorite kaupa (3633/2005 – C6–0220/2005 – 2003/0296(COD)).

10. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud

1) parlamendi komisjonid:

1.1) raportid

- ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsit-
leb meeste ja naiste võrdsete võimaluste ja võrdse kohtlemise põhimõtte ellurakendamist töö-
ja tööhõiveküsimustes (KOM(2004)0279 – C6–0037/2004 – 2004/0084(COD)) – naiste
õiguste ja soolise võrdsuslikkuse komisjon.
Raportöör Niebler Angelika (A6–0176/2005).
- *** Vaheraport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega nähakse ette üldsätted
Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta
(KOM(2004)0492 – 2004/0163(AVC)) – regionaalarengukomisjon
Raportöör: Hatzidakis Konstantinos (A6–0177/2005).
- *** Vaheraport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega asutatakse Ühtekuulu-
vusfond (KOM(2004)0494 – 2004/0166(AVC)) – regionaalarengukomisjon.
Raportöör: Andria Alfonso (A6–0178/2005).
- Raport Euroopa Komisjonile heakskiidu andmist käsitlevate suuniste kohta (2005/2024(INI))
– põhiseaduskomisjon.
Raportöör Duff Andrew (A6–0179/2005).
- Raport kliiringu ja arvelduse kohta Euroopa Liidus (2004/2185(INI)) – majandus- ja
rahanduskomisjon.
Raportöörid: Kauppi Piia-Noora, Villiers Theresa (A6–0180/2005).
- Raport Euroopa Ühenduse laenutegevuse mõju kohta arengumaades (2004/2213(INI)) – aren-
gukomisjon.
Raportöör Zimmer Gabriele (A6–0183/2005).

Esmaspäev, 4. juuli 2005

- ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Regionaalarengu Fondi kohta (KOM(2004)0495 – C6-0089/2004 – 2004/0167(COD)) – regionaalarengukomisjon.
Raportöör: Fava Giovanni Claudio (A6-0184/2005).
- Raport laste, eriti laste töö ärakasutamise kohta arengumaades (2005/2004(INI)) – arengukomisjon.
Raportöör: Mavrommatis Manolis (A6-0185/2005).
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Aafrika ja Euraasia rändveelindude kaitse kokkuleppe sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse poolt (KOM(2004)0531 – C6-0048/2005 – 2004/0181(CNS)) – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.
Raportöör: Florenz Karl-Heinz (A6-0187/2005).
- ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 95/2/EÜ toiduainetes kasutatavate lisaainete (välja arvatud värv- ja magusainete) kohta ning direktiivi 94/35/EÜ toiduainetes kasutatavate magusainete kohta (KOM(2004)0650 – C6-0139/2004 – 2004/0237(COD)) – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon
Raportöör: Drčar Murko Mojca (A6-0191/2005).
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv, mis käsitleb kartulinematoodide tõrjet (KOM(2005)0151 – C6-0116/2005 – 2005/0058(CNS)) – põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon.
Raportöör: Daul Joseph (A6-0192/2005).
- Raport tekstiili- ja rõivatööstuse kohta pärast 2005. aastat (2004/2265(INI)) – rahvusvahelise kaubanduse komisjon.
Raportöör: Saïfi Tokia (A6-0193/2005).
- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega sätestatakse erimeetmed liidu äärepoolseimate piirkondade jaoks põllumajandusvaldkonnas (KOM(2004)0687 – C6-0201/2004 – 2004/0247(CNS)) – põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon.
Raportöör: Freitas Duarte (A6-0195/2005).
- Raport euro ning majandus- ja rahaliidu teabe- ja kommunikatsioonistrateegia rakendamise kohta (2005/2078(INI)) – majandus- ja rahanduskomisjon.
Raportöör: Maaten Jules (A6-0197/2005).
- Raport Euroopa Liidu ja Iraagi suhete arendamise raamistiku kohta (2004/2168(INI)) – välisasjade komisjon
Raportöör: Dimitrakopoulos Giorgos (A6-0198/2005).
- * Raport
 1. ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus sõlmida Euroopa Ühenduse nimel Euroopa Ühenduse ja Šveitsi vaheline leping liikmesriigis või Šveitsis esitatud varjupaigataotluse läbivaatamist läbiviiva vastutava riigi määramise kriteeriumide ja mehhanismide kohta (13049/2004 – C6-0240/2004 – 2004/0200(CNS)),
 2. ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus sõlmida Euroopa Ühenduse nimel Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline leping Schengeni aquis' rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamise kohta (13054/2004 – C6-0241/2004 – 2004/0199(CNS)) – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjonRaportöör: Kirkhope Timothy (A6-0201/2005).
- Raport Euroopa Keskpanga 2004. majandusaasta aruande kohta (2005/2048(INI)) – majandus- ja rahanduskomisjon.
Raportöör: Lauk Kurt Joachim (A6-0203/2005).

Esmaspäev, 4. juuli 2005

- * Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus protokollis sõlmimise kohta, millega muudetakse ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Hiina Rahvavabariigi vahelist meretranspordi kokkulepet, et võtta arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Ungari Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga (KOM(2004)0864 – C6-0180/2005 – 2004/0290(CNS)) – transpordi- ja turismikomisjon.
Raportöör: Costa Paolo (A6-0205/2005).
- ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa piiriülese koostöö rühmituse (EPKR) asutamise kohta (KOM(2004)0496 – C6-0091/2004 – 2004/0168(COD)) – regionaalarengukomisjon.
Raportöör: Olbrycht Jan (A6-0206/2005).
- Raport Jean-Charles Marchiani puutumatus ja privileegide kaitse taotluse kohta (2005/2105(IMM)) – õigusasjade komisjon.
Raportöör: Speroni Francesco Enrico (A6-0208/2005).
- Raport Umberto Bossi puutumatus ja privileegide kaitse taotluse kohta (2004/2203(IMM)) – õigusasjade komisjon.
Raportöör: Wallis Diana (A6-0209/2005).
- Raport Umberto Bossi puutumatus ja privileegide kaitse taotluse kohta (2004/2101(IMM)) – õigusasjade komisjon.
Raportöör: Wallis Diana (A6-0210/2005).
- ***I Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse kohta ("Rooma II") (KOM(2003)0427 – C5-0338/2003 – 2003/0168(COD)) – õigusasjade komisjon.
Raportöör: Wallis Diana (A6-0211/2005).
- Raport Ashley Mote'i puutumatus ja privileegide kaitse taotluse kohta (2005/2037(IMM)) – õigusasjade komisjon.
Raportöör: Lehne Klaus-Heiner (A6-0213/2005).
- ***I Report on the proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council on the European Social Fund (COM(2004)0493 – C6-0090/2004 – 2004/0165(COD)) – tööhõive- ja sotsiaalkomisjon.⁽¹⁾
Raportöör: Silva Peneda José Albino (A6-0216/2005).
- * Report on the proposal for a Council regulation on the European Fisheries Fund (COM(2004)0497 – C6-0212/2004 – 2004/0169(CNS)) – kalanduskomisjon.⁽¹⁾
Raportöör: Casa David (A6-0217/2005).
- *** Soovitus ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ühinemisest Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Euroopa majanduskomisjoni määrusega nr 94 (sõidukite tüübikinnitusi puudutavate sätete kohta seoses sõitjate kaitstusega laupkokkupõrke korral) ja määrusega nr 95 (sõidukite tüübikinnitusi puudutavate sätete kohta seoses sõitjate kaitstusega külglöökpõrke korral) (07590/2005 – C6-0209/2005 – 2004/0243(AVC)) – rahvusvahelise kaubanduse komisjon.
Raportöör: Barón Crespo Enrique (A6-0218/2005).
- Report on the mandate for the 2006 budget conciliation procedure before the Council's first reading (2005/2080(BUD)) – eelarvekomisjon.⁽¹⁾
Raportöör: Pittella Giovanni (A6-0223/2005).

1.2) soovitud teisele lugemisele:

- ***II Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse 22. korda nõukogu direktiivi 76/769/EMÜ liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta seoses teatavate ohtlike ainete ja valmististe turustamise ja kasutamise piirangutega (ftalaadid mänguasjades ja lapsehooldusvahendites) (05467/1/2005 – C6-0092/2005 – 1999/0238(COD)) – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.
Raportöör: Trakatellis Antonios (A6-0196/2005).

⁽¹⁾ Eestikeelne versioon puudub

Esmaspäev, 4. juuli 2005

- ***II Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv arvutil põhinevate leiutiste patenditavuse kohta (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD)) – õigusasjade komisjon.
Raportöör: Rocard Michel (A6-0207/2005).

2) parlamendiliikmed:**2.1) suuliselt vastatavad küsimused (kodukorra artikkel 108):**

- Luisa Morgantini DEVE komisjoni nimel nõukogule: Ülemaailmne vaesuse vastane võitlus: vaesuse likvideerimine alatiseks (B6-0248/2005);
- Luisa Morgantini DEVE komisjoni nimel: Ülemaailmne vaesuse vastane võitlus: vaesuse likvideerimine alatiseks (B6-0249/2005);
- Enrique Barón Crespo INTA komisjoni nimel Euroopa Komisjonile: Sooduskaubanduses kohaldatavad päritolureeglid (B6-0329/2005)

2.2) infotunni ajal suuliselt vastatavad küsimused (kodukorra artikkel 109) (B6-0247/2005)

- Papadimoulis Dimitrios, Karim Sajjad, Ludford Sarah, Sjöstedt Jonas, Davies Chris, Coveney Simon, Moraes Claude, Evans Robert, Casaca Paulo, Tannock Charles, Ries Frédérique, Liberadzki Bogusław, Allister James Hugh, Meyer Pleite Willy, Newton Dunn Bill, Martin David, Pafilis Athanasios, Bushill-Matthews Philip, Mitchell Gay, Posselt Bernd, Beglitis Panagiotis, Protasiewicz Jacek, Estrela Edite, Crowley Brian, Ryan Eoin, Aylward Liam, Ó Neachtain Seán, Manolakou Diamanto, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Geringer de Oedenberg Lidia Joanna, Paleckis Justas Vincas, Czarnecki Ryszard, Lucas Caroline, El Khadraoui Saïd, Van Hecke Johan, Miguélez Ramos Rosa, Moreno Sánchez Javier, Dührkop Dührkop Bárbara, Pflüger Tobias
- Geringer de Oedenberg Lidia Joanna, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Czarnecki Ryszard, Martin David, Mitchell Gay, Andersson Jan, Moraes Claude, Papastamkos Georgios, Badía i Cutchet María, Protasiewicz Jacek, Kinnock Glenys, Van Lancker Anne, Papadimoulis Dimitrios, Schlyter Carl, McGuinness Mairead, Hedh Anna, De Vits Mia, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Gała Milan, Paleckis Justas Vincas, Lucas Caroline, Staes Bart, Karim Sajjad, Segelström Inger, Sjöstedt Jonas, Ludford Sarah, Sonik Bogusław, Romeva i Rueda Raül, Coveney Simon, Matsouka Maria, Karatzaferis Georgios, Evans Robert, Herrero-Tejedor Luis, Liberadzki Bogusław, Allister James Hugh, Newton Dunn Bill, Stihler Catherine, Morgantini Luisa, Westlund Åsa, Hennicot-Schoepges Erna, Casaca Paulo, Posselt Bernd, Antoniozzi Alfredo, Beglitis Panagiotis, Estrela Edite, Crowley Brian, Ryan Eoin, Aylward Liam, Ó Neachtain Seán, Baco Peter, Riis-Jørgensen Karin, Guardans Cambó Ignasi, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Demetriou Panayiotis, Ibrisagic Anna, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, McAvan Linda, Van Hecke Johan, Belet Ivo, Salinas García María Isabel, Rutowicz Leopold Józef, Kacin Jelko, El Khadraoui Saïd, Miguélez Ramos Rosa, Valenciano Martínez-Orozco María Elena, Moreno Sánchez Javier, Dührkop Dührkop Bárbara, Pleguezuelos Aguilar Francisca, Pflüger Tobias, Tannock Charles, Ries Frédérique, Ayala Sender Inés

2.3) resolutsiooni ettepanekud (kodukorra artikkel 113):

- Poli Bortone Adriana, Mantovani Mario, Sbarbati Luciana – Resolutsiooni ettepanek jalatsite impordi kohta Hiinast (B6-0393/2005)
edasi saadetud vastutavale komisjonile: INTA

2.4) kirjalikud deklaratsioonid registrisse kandmiseks (kodukorra artikkel 116)

- Alessandra Mussolini ELi laienemise kohta (39/2005);
- Alessandra Mussolini energiaressursside ja alternatiivse tehnoloogia kohta (40/2005).

Esmaspäev, 4. juuli 2005

11. Teatud dokumente puudutavad otsused

Nõusolek omaalgatuslike raportite koostamiseks (kodukorra artikkel 45)

ECON komisjon:

- Rahvusvahelise Valuutafondi strateegiline läbivaatamine (2005/2121(INI))
(nõuandvad komisjonid: AFET, DEVE, INTA)
- Ettevõtjate maksustamine Euroopa Liidus: ettevõtte tulumaksu ühtne konsolideeritud baas (2005/2120(INI))

ITRE komisjon:

- Euroopa väikeettevõtlike harta rakendamine (2005/2123(INI))
(nõuandvad komisjonid: ECON, EMPL)
- Küte ja jahutus taastuvate energiaallikate abil (2005/2122(INI))
(nõuandev komisjon: ENVI)

Nõusolek omaalgatuslike raportite koostamiseks (kodukorra artikli 192 lõige 1)

PETI komisjon:

- Raport Euroopa ombudsmani 2004. aasta aastaaruande kohta (2005/2136(INI))
- petitsioonikomisjoni arutelud parlamendiaastal 2004-2005 (2005/2135(INI))

12. Parlamendi seisukohtade ja resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus

Jaotati laiali komisjoni teadaanne parlamendi aprilli I ja II osaistungjärgul vastuvõetud seisukohtadele ja resolutsioonidele järgneva tegevuse kohta.

13. Tööplaan

Päevakorra järgmine punkt oli tööplaani arutamine.

Jagati laiali lõplik juuli täiskogu istungi päevakorra projekt (PE 357.481/PDOJ) ning sellele esitati järgmised parandused (kodukorra artikkel 132):

4.7.2005–7.7.2005 istungid

Esmaspäev

- Fraktsiooni ALDE taotlus korraldada Kurt Joachim Lauki (*lõpliku päevakorra projekti punkt 2*) ja Jules Maateni (*lõpliku päevakorra projekti punkt 3*) raporti asjus ühine arutelu.

Sõna võtsid: Jules Maaten fraktsiooni ALDE nimel, kes põhjendas taotlust, ja ECON komisjoni esimees Pervenche Berès.

Parlament kiitis taotluse heaks.

Teisipäev

- AGRI komisjoni taotlus saata teisipäevaseks hääletuseks (*lõpliku päevakorra projekti punkt 76*) kavandatud Niels Buski raport (A6-0126/2005) kodukorra artikli 168 lõike 1 alusel tagasi komisjoni.

Sõna võttis Joseph Daul, kes põhjendas taotlust.

Esmaspäev, 4. juuli 2005

Parlament kiitis taotluse heaks.

- Fraktsiooni PSE taotlus arvata päevakorrast välja komisjonile suunatud küsimused struktuurifondide ühise arutelu teemal (*lõpliku päevakorra projekti punktid 10, 11, 12, 13, 14 ja 15*).

Sõna võtsid: Hannes Swoboda fraktsiooni PSE nimel, kes pärast fraktsiooni nimel kaastunde avaldamist Filip Adwent lähedastele põhjendas taotlust, Françoise Grossetête fraktsiooni PPE-DE nimel, ja Bill Newton Dunn fraktsiooni ALDE nimel.

Parlament kiitis taotluse elektroonilisel hääletusel heaks (134 poolt, 70 vastu, 14 erapooletud).

Kolmapäev

- Othmar Karasi ja veel 38 parlamendiliikme taotlus lisada päevakorda komisjoni deklaratsioon olukorra kohta Bulgaarias pärast valimisi ning Rumeenia ja Bulgaaria edusammude kohta ühinemiseks valmistumisel.

Sõna võtsid: Othmar Karas, kes põhjendas taotlust, Hartmut Nassauer fraktsiooni PPE-DE nimel, ja Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel.

Parlament kiitis nimelise hääletusega (esitajate taotlusel) (110 poolt, 93 vastu, 21 erapooletud) taotluse heaks.

Rebecca Harms ja Othmar Karas teatasid, et soovisid hääletada taotluse poolt. Erika Mann teatas, et soovis hääletada taotluse vastu.

Nimetatud punkt kanti kolmapäevase istungi päevakorra viimaseks punktiks.

Esitamistähtaeg:

- resolutsiooni ettepanekud: teisipäev 5.7.2005 kl 10.00.
- muudatusettepanekud ja resolutsiooni ühissettepanekud: kolmapäev 6.7.2005 kl 10.00.

Neljapäev

- LIBE komisjoni taotlus, et Euroopa Parlament kinnitaks täiskogul tagasi komisjoni saadetud (26.5.2005 *protokolli punkt 8.3*) Claude Moraese raporti (A6-0139/2005) tagasilükkamist, võttes vastu õigusloomega seotud resolutsiooni, millega lõpetatakse nõuandemenetlus.

Parlament kiitis taotluse heaks.

Hääletus toimub neljapäeval.

- LIBE komisjon taotlus määrata täiendav tähtaeg komisjoni tagasi saadetud (7.6.2005 *protokolli punkt 6.8*) Alexander Nuno Alvaro raporti (A6-0174/2005) läbivaatamiseks.

Parlament kiitis taotluse heaks.

Sõna võtsid: LIBE komisjoni esimees Jean-Marie Cavada ja Hannes Swoboda.

*

* *

Tööplaan kinnitati.

14. Üheminutilised sõnavõttud poliitiliselt olulistel teemadel

Vastavalt kodukorra artiklile 144 esinesid üheminutilise sõnavõttuga järgmised parlamendiliikmed, kes soovisid juhtida parlamendi tähelepanu poliitiliselt olulistele küsimustele:

Péter Olajos, Eluned Morgan, Zdzisław Zbigniew Podkański, Alyn Smith, Koenraad Dillen, Georgios Karatzaferis, Daniel Marc Cohn-Bendit, Bairbre de Brún, Vytautas Landsbergis, Proinsias De Rossa, Gay Mitchell, Othmar Karas, Jörg Leichtfried, Urszula Krupa, Jim Higgins, Csaba Sándor Tabajdi, Bogdan Pęk, Ursula Stenzel, Evangelia Tzampazi, Gerard Batten, Toomas Hendrik Ilves, Jo Leinen ja Simon Busuttill.

Esmaspäev, 4. juuli 2005

ISTUNGI JUHATAJA: Ingo FRIEDRICH

*asepresident***15. Umberto Bossi immuniteedi ja privileegide kaitse taotlus (arutelu)**

Raport Umberto Bossi immuniteedi ja privileegide kaitse taotluse kohta (2004/2101(IMM)) – õigusasjade komisjon.

Raportöör: Diana Wallis (A6-0210/2005)

Diana Wallis tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Klaus-Heiner Lehne fraktsiooni PPE-DE nimel, ja Maria Berger fraktsiooni PSE nimel.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 5.7.2005 protokollis punkt 7.8.

16. Jean-Charles Marchiani immuniteedi ja privileegide kaitse taotlus (arutelu)

Raport Jean-Charles Marchiani immuniteedi ja privileegide kaitse taotluse kohta (2005/2105(IMM)) – õigusasjade komisjon.

Raportöör: Francesco Enrico Speroni (A6-0208/2005)

Francesco Enrico Speroni tutvustas raportit.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 5.7.2005 protokollis punkt 7.9.

17. Euroopa Keskpank (2004) – Euro ning Euroopa Majandus- ja Rahaliidu teabe- ja kommunikatsioonistrateegia (arutelu)

Raport Euroopa Keskpanka 2004. aasta aastaaruande kohta (2005/2048(INI)) – majandus- ja rahanduskomisjon.

Raportöör: Kurt Joachim Lauk (A6-0203/2005)

Raport euro ning Euroopa majandus- ja Rahaliidu teabe- ja kommunikatsioonistrateegia rakendamise kohta (2005/2078(INI)) – majandus- ja rahanduskomisjon.

Raportöör: Jules Maaten (A6-0197/2005)

Kurt Joachim Lauk tutvustas raportit.

Jules Maaten tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Jean-Claude Trichet (EKP president) ja Joaquín Almunia (Euroopa Komisjoni liige).

Sõna võtsid: Ján Hudacký fraktsiooni PPE-DE nimel, ja Manuel António dos Santos fraktsiooni PSE nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Miroslav OUZKÝ

asepresident

Sõna võtsid: Wolf Klinz fraktsiooni ALDE nimel, Sahra Wagenknecht fraktsiooni GUE/NGL nimel, John Whittaker fraktsiooni IND/DEM nimel, Liam Aylward fraktsiooni UEN nimel, Hans-Peter Martin (fraktsioonilise kuuluvuseta), Alexander Radwan, Katerina Batzeli, Margarita Starkevičiūtė, Georgios Toussas, Sergej Kozlík, Othmar Karas, Pervenche Berès, Piia-Noora Kauppi, Harald Ettl, Andreas Schwab, Benoît Hamon, Avril Doyle, Antolín Sánchez Presedo, Stanisław Jałowicki, Joseph Muscat, Zita Plešinská, Justas Vincas Paleckis, Joaquín Almunia ja Jean-Claude Trichet.

Esmaspäev, 4. juuli 2005

ISTUNGI JUHATAJA: Edward McMILLAN-SCOTT

asepresident

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 5.7.2005 *protokolli punkt 7.10.*

18. Ohtlikud ained ja valmistised (ftalaadid) ning mänguasjade ohutus *II** (arutelu)

Teise lugemise soovitus nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse 22. korda nõukogu direktiivi 76/769/EMÜ liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta seoses teatavate ohtlike ainete ja valmististe turustamise ja kasutamise piirangutega (ftalaadid mänguasjades ja lapsehooldusvahendites) (05467/1/2005 – C6-0092/2005 – 1999/0238(COD)) – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.

Raportöör: Antonios Trakatellis (A6-0196/2005)

Antonios Trakatellis tutvustas soovitus teisele lugemisele.

Sõna võttis Günther Verheugen (Euroopa Komisjoni asepresident).

Sõna võtsid: Horst Schnellhardt fraktsiooni PPE-DE nimel, Dan Jørgensen fraktsiooni PSE nimel, Frédérique Ries fraktsiooni ALDE nimel, Jillian Evans fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jonas Sjöstedt fraktsiooni GUE/NGL nimel, Urszula Krupa fraktsiooni IND/DEM nimel, Liam Aylward fraktsiooni UEN nimel, Irena Belohorská (fraktsioonilise kuuluvuseta), Bogusław Sonik, Linda McAvan, Chris Davies, Hiltrud Breyer, Jens-Peter Bonde, Mojca Drčar Murko, David Hammerstein Mintz ja Günther Verheugen.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 5.7.2005 *protokolli punkt 7.6.*

19. Euroopa Liidu ökotehnoloogiaid käsitlev tegevuskava (arutelu)

Raport säästva arengu tehnoloogiate edendamise kohta: Euroopa Liidu ökotehnoloogiaid käsitlev tegevuskava (2004/2131(INI)) – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.

Raportöör: Riitta Myller (A6-0141/2005)

Riitta Myller tutvustas raportit.

Sõna võttis Stavros Dimas (Euroopa Komisjoni liige).

Sõna võtsid: Rebecca Harms (ITRE komisjoni arvamuse koostaja), Chris Davies fraktsiooni ALDE nimel, Cristina Gutiérrez-Cortines ja Stavros Dimas.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 5.7.2005 *protokolli punkt 7.12.*

20. Õhureostust käsitlevad strateegiad (arutelu)

Euroopa Komisjoni deklaratsioon: Õhureostust käsitlevad strateegiad

Stavros Dimas (Euroopa Komisjoni liige) esitas deklaratsiooni.

Sõna võtsid: John Bowis fraktsiooni PPE-DE nimel, Dorette Corbey fraktsiooni PSE nimel, Satu Hassi fraktsiooni Verts/ALE nimel, Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel, Richard Seeber ja Stavros Dimas.

Arutelu lõpetati.

Esmaspäev, 4. juuli 2005

21. Elektrienergia varustuskindluse tagamine ja infrastruktuuriinvesteeringud *I** (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv elektrienergia varustuskindluse tagamise meetmete ja infrastruktuuriinvesteeringute kohta (KOM(2003)0740 – C5-0643/2003 – 2003/0301(COD)) – Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon.
Raportöör: Giles Chichester (A6-0099/2005)

Sõna võttis Andris Piebalgs (Euroopa Komisjoni liige).

Giles Chichester tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Manuel António dos Santos (ECON komisjoni arvamuse koostaja), András Gyürk fraktsiooni PPE-DE nimel, Reino Paasilinna fraktsiooni PSE nimel, Jorgo Chatzimarkakis fraktsiooni ALDE nimel, Esko Seppänen fraktsiooni GUE/NGL nimel, Anna Elzbieta Fotyga fraktsiooni UEN nimel, Leopold Józef Rutowicz (fraktsioonilise kuuluvuseta), Paul Rübig, Lena Ek, Vladimír Remek ja Andris Piebalgs

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 5.7.2005 protokollis punkt 7.7.

22. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument "Päevakord" PE 357/481/OJMA).

23. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 22.05.

Julian Priestley
peasekretär

Mario Mauro
asepresident

Esmaspäev, 4. juuli 2005

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Brežina, Brie, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttill, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carloti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gala, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzafis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krarup, Krasts, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Lipietz, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novak, Obiols i Germà, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Patrie, Pavilionis, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Saifi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schierhuber, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seiber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwicz, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Verges, Vergnaud, Vernola, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wiersma, Wise, von Wogau, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED

1. Päevakorra muutmine

Poolt: 110**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde

PPE-DE: Barsi-Pataky, Brepoels, Březina, Busuttil, Caspary, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Duchoň, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gaľa, Goepel, Gräßle, Grossetête, Guellec, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hökmark, Hudacký, Itälä, Jordan Cizelj, Kasoulides, Klamt, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lehne, Lulling, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Sumberg, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Weisgerber, von Wogau, Záborská, Zvěřina

PSE: Batzeli, Kindermann, Kreissl-Dörfler, Piecyk**UEN:** Libicki

Verts/ALE: Auken, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Legendijk, Lambert, Onesta, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith

Vastu: 93

ALDE: Andrejevs, Cavada, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duquesne, Ek, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Ludford, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Savi, Sterckx, Szent-Iványi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Catania, de Brún, Flasarová, Ransdorf, Toussas, Wurtz**IND/DEM:** Karatzaferis, Rogalski**NI:** Mote**PPE-DE:** Beazley, Chichester, Deva, Fjellner, Gutiérrez-Cortines, Jałowiecki, Sonik, Strejček, Tannock

PSE: Andersson, Ayala Sender, Barón Crespo, Berès, Calabuig Rull, Christensen, Corbett, Cottigny, De Rosa, Désir, Dobolyi, Ettl, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Grabowska, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Honeyball, Ilves, Kósáné Kovács, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Mikko, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Patrie, Poignant, Reynaud, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Vaugrenard, Wiersma

Verts/ALE: Staes, Voggenhuber**Erapooletuid: 21****ALDE:** Mulder**GUE/NGL:** Henin**IND/DEM:** Batten, Booth, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Titford**NI:** Kozlík**PPE-DE:** Belet, Cabrnach, Doyle, Fajmon, Kauppi**PSE:** Beňová, Whitehead**UEN:** Fotyga, Janowski**Verts/ALE:** Rühle

Teisipäev, 5. juuli 2005

(2006/C 157 E/02)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD

ISTUNGI JUHATAJA: Luigi COCILOVO

asepresident

1. Istungi algus

Istung algas kell 09.00.

2. Eelmiste istungite hääletuse parandused

Järgmised parlamendiliikmed esitasid alltoodud hääletuse parandused:

Istungi kuupäev: 9.6.2005

Raport: Duarte Freitas – A6-0157/2005

— tervikhääletus: Jean-Louis Bourlanges

Istungi kuupäev: 4.7.2005

— Päevakorra muutmine – Othmar Karasi taotlus
vastu: Katerina Batzeli

3. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud

1) *nõukogu ja Euroopa Komisjon:*

— Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus paindlikkusinstrumendi kasutuselevõtu kohta taastusabi andmiseks tsunami tagajärjel kannatanud riikidele vastavalt 6. mai 1999. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktile 24 (KOM(2005)0278 – C6-0211/2005 – 2005/2137(ACI)).

edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
nõuandvad komisjonid: AFET, DEVE

— Assigneeeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 22/2005 – III jagu – Komisjon (SEK(2005)0821 – C6-0212/2005 – 2005/2144(GBD)).

edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG

2) *parlamendi komisjonid: raport*

— * Report on the proposal for a Council decision on the conclusion of an Agreement between the European Community and the Government of Canada on the processing of Advance Passenger Information (API)/Passenger Name Record (PNR) data (COM(2005)0200 – C6-0184/2005 – 2005/0095(CNS)) – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.⁽¹⁾
Raportöör in 't Veld Sophia (A6-0226/2005)

3) *parlamendiliikmed kirjalik deklaratsioon registrisse kandmiseks (kodukorra artikkel 116):*

— Richard Howitt, David Hammerstein Mintz, Ursula Stenzel, Adamos Adamou ja Grażyna Staniszevska reumaatiliste haiguste kohta (41/2005).

⁽¹⁾ Eestikeelne versioon puudub.

Teisipäev, 5. juuli 2005

4. Kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)

Kirjalikud deklaratsioonid nr 13, 14, 15, 16/2005, mis ei olnud kogunud vajalikku arvu allkirju, aegsid vastavalt kodukorra artikli 116 lõikele 5.

5. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (esitatud resolutsiooni ettepanekute tutvustamine)

Järgmised parlamendiliikmed ja fraktsioonid esitasid vastavalt kodukorra artiklile 115 taotluse arutelu korraldamiseks alljärgnevate resolutsiooni ettepanekute üle:

I. ZIMBABWE

- Margrete Auken, Marie-Hélène Aubert ja Frithjof Schmidt fraktsiooni Verts/ALE nimel Zimbabwe kohta (B6-0416/2005);
- Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel Zimbabwe kohta (B6-0421/2005);
- Pasqualina Napoletano ja Glenys Kinnock fraktsiooni PSE nimel Zimbabwe kohta (B6-0430/2005);
- Elizabeth Lynne ja Cecilia Malmström fraktsiooni ALDE nimel Zimbabwe kohta (B6-0432/2005);
- Luisa Morgantini, Marco Rizzo, Vittorio Agnoletto ja Gabriele Zimmer fraktsiooni GUE/NGL nimel Zimbabwe kohta (B6-0434/2005);
- Geoffrey Van Orden, Nirj Deva, Michael Gahler ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel Zimbabwe kohta (B6-0439/2005);
- Brian Crowley, Ģirts Valdis Kristovskis ja Eoin Ryan fraktsiooni UEN nimel olukorra kohta Zimbabwes (B6-0442/2005).

II. LASTE KOHTLEMINE GUATEMALAS

- Raúl Romeva i Rueda, Alain Lipietz, Monica Frassoni, Eva Lichtenberger ja Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf fraktsiooni Verts/ALE nimel inimõiguste olukorra, sh laste kohtlemise kohta Guatemalas (B6-0415/2005);
- Philippe Morillon ja Antoine Duquesne fraktsiooni ALDE nimel laste kohtlemise kohta Guatemalas (B6-0419/2005);
- Pasqualina Napoletano, Raimon Obiols i Germà ja Edite Estrela fraktsiooni PSE nimel laste kohtlemise kohta Guatemalas (B6-0431/2005);
- Marco Rizzo, Vittorio Agnoletto ja Giusto Catania fraktsiooni GUE/NGL nimel inimõiguste olukorra, sh laste kohtlemise kohta Guatemalas (B6-0435/2005);
- Rolandas Pavilionis ja Cristiana Muscardini fraktsiooni UEN nimel laste kohtlemise kohta Guatemalas (B6-0436/2005);
- Fernando Fernández Martín, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel adopteerimise kohta Guatemalas (B6-0438/2005).

III. INIMÕIGUSED ETIOOPIAS

- Margrete Auken, Raúl Romeva i Rueda, Marie-Hélène Aubert ja Frithjof Schmidt fraktsiooni Verts/ALE nimel olukorra kohta Etioopias (B6-0417/2005);
- Philippe Morillon ja Fiona Hall fraktsiooni ALDE nimel olukorra kohta Etioopias (B6-0418/2005);

Teisipäev, 5. juuli 2005

- Pasqualina Napoletano fraktsiooni PSE nimel inimõiguste olukorra kohta Etioopias (B6-0422/2005);
- Luisa Morgantini, Marco Rizzo ja Vittorio Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel Etioopia kohta (B6-0433/2005);
- Anders Wijkman, Mario Mantovani, Bernd Posselt ja Charles Tannock fraktsiooni PPE-DE nimel inimõiguste olukorra kohta Etioopias (B6-0437/2005);
- Ģirts Valdis Kristovskis fraktsiooni UEN nimel olukorra kohta Etioopias (B6-0441/2005).

Kõneae eraldatakse vastavalt kodukorra artiklile 142.

6. Arvutil põhinevate leiutiste patentsus ***II (arutelu)

Teise lugemise soovitus nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv arvutil põhinevate leiutiste patentsuse kohta (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD)) – õigusasjade komisjon.
Raportöör: Michel Rocard (A6-0207/2005).

Michel Rocard tutvustas soovitusel teisele lugemisele.

Sõna võttis Joaquín Almunia (Euroopa Komisjoni liige).

Sõna võtsid: Piia-Noora Kauppi fraktsiooni PPE-DE nimel, Maria Berger fraktsiooni PSE nimel, Toine Manders fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Ilda Figueiredo fraktsiooni GUE/NGL nimel, Thomas Wise fraktsiooni IND/DEM nimel, Brian Crowley fraktsiooni UEN nimel, Bruno Gollnisch (fraktsioonilise kuuluvuseta), Klaus-Heiner Lehne, Andrzej Jan Szejna, Sharon Margaret Bowles, David Hammerstein Mintz, Umberto Guidoni, Johannes Blokland, Roberta Angelilli, Luca Romagnoli, Giuseppe Gargani ja Manuel Medina Ortega.

ISTUNGI JUHATAJA: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

asepresident

Sõna võtsid: Vittorio Prodi, Rebecca Harms, Vittorio Agnoletto, Kathy Sinnott, Marcin Libicki, Sergej Kozlík, Hans-Peter Mayer, Arlene McCarthy, Andrew Duff, Paul van Buitenen, Erik Meijer, Hans-Peter Martin, Marianne Thyssen, Adam Gierak, Mojca Drčar Murko, Ryszard Czarnecki, Erika Mann, Marco Pannella, Joachim Wuermeling, Edit Herczog, Patrizia Toia, Alexander Stubb, Lasse Lehtinen, Cecilia Malmström, Tomáš Zatloukal, John Attard-Montalto, Simon Coveney, Barbara Kudrycka, Tadeusz Zwiefka, Othmar Karas, Romana Jordan Cizelj, Malcolm Harbour, Zuzana Roithová, Carl Schlyter ja Joaquín Almunia.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 6.7.2005 *protokolli punkt 4.3.*

ISTUNGI JUHATAJA: Dagmar ROTH-BEHRENDT

asepresident

7. Hääletused

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokolli I lisas.

Teisipäev, 5. juuli 2005

7.1. Kartulinematoodide tõrje * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv, mis käsitleb kartulinematoodide tõrjet (KOM(2005)0151 – C6-0116/2005 – 2005/0058(CNS)) – põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon.
Raportöör: Joseph Daul (A6-0192/2005).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 1)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0261)

7.2. Hiinaga sõlmitud meretranspordialase kokkuleppe laienemise järgne protokoll * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus protokollide sõlmimise kohta, millega muudetakse ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Hiina Rahvavabariigi vahelist meretranspordi kokkulepet, et võtta arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Ungari Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga (KOM(2004)0864 – C6-0180/2005 – 2004/0290(CNS)) – transpordi- ja turismikomisjon.
Raportöör: Paolo Costa (A6-0205/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 2)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0262)

7.3. Aafrika-Euraasia rändveelindude kaitse kokkulepe * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Aafrika ja Euraasia rändveelindude kaitse kokkuleppe sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse poolt (KOM(2004)0531 – C6-0048/2005 – 2004/0181(CNS)) – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.
Raportöör: Karl-Heinz Florenz (A6-0187/2005).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 3)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK, MUUDATUSEETTEPANEKUD ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0263)

Teisipäev, 5. juuli 2005

7.4. Umberto Bossi immuniteedi ja privileegide kaitse taotlus (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Umberto Bossi immuniteedi ja privileegide kaitse taotluse kohta (2004/2203(IMM)) – õigusasjade komisjon.

Raportöör: Diana Wallis (A6-0209/2005).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 4)

OTSUSE ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0264)

7.5. Ashley Mote'i immuniteedi äravõtmise taotlus (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport Ashley Mote'i immuniteedi äravõtmise taotluse kohta (2005/2037(IMM)) – õigusasjade komisjon.

Raportöör: Klaus-Heiner Lehne (A6-0213/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 5)

OTSUSE ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0265)

7.6. Ohtlikud ained ja valmistised (ftalaadid) ning mänguasjade ohutus *II** (hääletus)

Teise lugemise soovitus nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse 22. korda nõukogu direktiivi 76/769/EMÜ liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta seoses teatavate ohtlike ainete ja valmististe turustamise ja kasutamise piirangutega (ftalaadid mänguasjades ja lapsehooldusvahendites) (05467/1/2005 – C6-0092/2005 – 1999/0238(COD)) – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.

Raportöör: Antonios Trakatellis (A6-0196/2005).

(kvalifitseeritud hääleenamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 6)

NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT

Muudetud kujul heaks kiidetud (P6_TA(2005)0266)

7.7. Elektrienergia varustuskindluse tagamine ja infrastruktuuriinvesteeringud *I** (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv elektrienergia varustuskindluse tagamise meetmete ja infrastruktuuriinvesteeringute kohta (KOM(2003)0740 – C5-0643/2003 – 2003/0301(COD)) – tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon.

Raportöör: Giles Chichester (A6-0099/2005).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 7)

Teisipäev, 5. juuli 2005

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0267)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0267)

Hääletust puudutavad sõnavõtud:

Giles Chichester (raportöör) hääletuse tulemuse kohta.

7.8. Umberto Bossi immunitedi ja privileegide kaitse taotlus (hääletus)

Raport Umberto Bossi immunitedi ja privileegide kaitse taotluse kohta (2004/2101(IMM)) – õigusasjade komisjon.

Raportöör: Diana Wallis (A6-0210/2005)

*(antud häälte enamus)**(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 8)*

OTSUSE ETTEPANEK NR 1

Vastu võetud (P6_TA(2005)0268)

OTSUSE ETTEPANEK NR 2

Vastu võetud (P6_TA(2005)0268)

OTSUSE ETTEPANEK NR 3

Vastu võetud (P6_TA(2005)0268)

7.9. Jean-Charles Marchiani immunitedi ja privileegide kaitse taotlus (hääletus)

Raport Jean-Charles Marchiani immunitedi ja privileegide kaitse taotluse kohta (2005/2105(IMM)) – õigusasjade komisjon.

Raportöör: Francesco Enrico Speroni (A6-0208/2005).

*(antud häälte enamus)**(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 9)*

OTSUSE ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0269)

7.10. Euroopa Keskpank (2004) (hääletus)

Raport Euroopa Keskpanka 2004. aasta aastaaruande kohta (2005/2048(INI)) – majandus- ja rahanduskomisjon.

Raportöör: Kurt Joachim Lauk (A6-0203/2005).

*(antud häälte enamus)**(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 10)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Tagasi lükatud

Teisipäev, 5. juuli 2005

7.11. Euro ning Euroopa Majandus- ja Rahaliidu teabe- ja kommunikatsiooni-strateegia (hääletus)

Raport euro ning Euroopa Majandus- ja Rahaliidu teabe- ja kommunikatsioonistrateegia rakendamise kohta (2005/2078(INI)) – majandus- ja rahanduskomisjon.
Raportöör: Jules Maaten (A6-0197/2005).

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 11)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0270)

7.12. Euroopa Liidu ökotehnoloogiad käsitlev tegevuskava (hääletus)

Raport säästva arengu tehnoloogiate edendamise kohta: Euroopa Liidu ökotehnoloogiad käsitlev tegevuskava (2004/2131(INI)) – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.
Raportöör: Riitta Myller (A6-0141/2005).

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 12)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0271)

7.13. Laste ekspluateerimine ja töö arengumaades (hääletus)

Raport laste ekspluateerimise ja eriti laste töö kohta arengumaades (2005/2004(INI)) – arengukomisjon.
Raportöör: Manolis Mavrommatis (A6-0185/2005).

(antud häälte enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 13)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Manolis Mavrommatis (raportöör) esitas deklaratsiooni kodukorra artikli 131 lõike 4 alusel.

Vastu võetud (P6_TA(2005)0272)

8. Tervitus

Asepresident tervitas parlamendi nimel India parlamendi delegatsiooni liikmeid ja delegatsiooni juhti, osariikide nõukogu asepresidenti Rahman Khani, kes viibisid külaliste loožis.

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES

president

9. Pidulik istung – Itaalia

Kell 12.00 kuni 12.30 toimus parlamendi pidulik istung Itaalia Vabariigi presidendi Carlo Azeglio Ciampi visiidi puhul.

Carlo Azeglio Ciampi esines deklaratsiooniga.

Teisipäev, 5. juuli 2005

Mario Borghezio katkestas valjuhäälselt sõnavõtjat, milles teda toetasid mitmed teised Itaaliast valitud Põhja-liigasse kuuluvad parlamendiliikmed, kes lehvitasid loosungeid. President, olles püüdnud segajaid tulutult korrale kutsuda, lasi viimased kodukorra artikli 146 alusel istungisaalist välja saata.

Carlo Azeglio Ciampi jätkas deklaratsiooni esitamist.

ISTUNGI JUHATAJA: Dagmar ROTH-BEHRENDT
asepresident

Sõna võttis Bruno Gollnisch põhiseaduse lepingu eelnõu kohta.

10. Hääletuse kohta selgituste andmine

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

Suulised selgitused hääletuse kohta:

Raport: Diana Wallis – A6-0209/2005: Luca Romagnoli

Raport: Jules Maaten – A6-0197/2005: Andreas Mölzer

11. Hääletuse parandused

Järgmised parlamendiliikmed esitasid alltoodud hääletuse parandused:

Raport: Antonios Trakatellis – A6-0196/2005

- blokk 1 (muudatusettepanekud 18–21)
poolt: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Alexander Lambsdorff, María Sornosa Martínez, Anders Wijkman
erapooletud: Holger Krahmer, Zbigniew Zaleski

Raport: Kurt Joachim Lauk – A6-0203/2005

- muudatusettepanek 11
poolt: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Raport: Jules Maaten – A6-0197/2005

- muudatusettepanek 8
poolt: Caroline Lucas
vastu: Marie-Hélène Descamps, Gérard Onesta

Raport: Manolis Mavrommatis – A6-0185/2005

- muudatusettepanek 4
poolt: Paul Rübig
vastu: Gunnar Hökmark
erapooletud: Paul Marie Coûteaux
- resolutsioon (terviktekst)
poolt: Lena Ek

(Istung katkestati kell 12.50 ja jätkus kell 15.05.)

Teisipäev, 5. juuli 2005

ISTUNGI JUHATAJA: Mario MAURO

asepresident

12. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

13. Euroopa Regionaalarengu Fond, Euroopa Sotsiaalfond ja Ühtekuuluvusfond *** – Ühtekuuluvusfond *** – Euroopa Regionaalarengu Fond ***I – Euroopa piiriülese koostöö rühmituse (EPKR) asutamine ***I – Euroopa Sotsiaalfond ***I – Euroopa Kalandusfond * (arutelu)

Vaheraport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta (KOM(2004)0492 – 2004/0163(AVC)) – regionaalarengukomisjon.

Raportöör: Konstantinos Hatzidakis (A6-0177/2005).

Vaheraport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega asutatakse Ühtekuuluvusfond (KOM(2004)0494 – 2004/0166(AVC)) – regionaalarengukomisjon.

Raportöör: Alfonso Andria (A6-0178/2005).

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Regionaalarengu Fondi kohta (KOM(2004)0495 – C6-0089/2004 – 2004/0167(COD)) – regionaalarengukomisjon.

Raportöör: Giovanni Claudio Fava (A6-0184/2005).

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa piiriülese koostöö rühmituse (EPKR) asutamise kohta (KOM(2004)0496 – C6-0091/2004 – 2004/0168(COD)) – regionaalarengukomisjon.

Raportöör: Jan Olbrycht (A6-0206/2005).

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Sotsiaalfondi kohta (KOM(2004)0493 – C6-0090/2004 – 2004/0165(COD)) – tööhõive- ja sotsiaalkomisjon.

Raportöör: José Albino Silva Peneda (A6-0216/2005).

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus Euroopa Kalandusfondi kohta (KOM(2004)0497 – C6-0212/2004 – 2004/0169(CNS)) – kalanduskomisjon.

Raportöör: David Casa (A6-0217/2005).

Konstantinos Hatzidakis tutvustas raportit (A6-0177/2005).

Alfonso Andria tutvustas raportit (A6-0178/2005).

Giovanni Claudio Fava tutvustas raportit (A6-0184/2005).

Jan Olbrycht tutvustas raportit (A6-0206/2005).

José Albino Silva Peneda tutvustas raportit (A6-0216/2005).

David Casa tutvustas raportit (A6-0217/2005).

Sõna võttis Alun Michael (nõukogu eesistuja).

Sõna võtsid: Danuta Hübner (Euroopa Komisjoni liige), Vladimír Špidla (Euroopa Komisjoni liige) ja Joe Borg (Euroopa Komisjoni liige).

Teisipäev, 5. juuli 2005

ISTUNGI JUHATAJA: Luigi COCILOVO

asepresident

Sõna võtsid: Nathalie Griesbeck (BUDG komisjoni arvamuse koostaja) raportite A6-0177/2005, A6-0178/2005, A6-0184/2005, A6-0216/2005 ja A6-0217/2005 kohta, Tadeusz Zwiefka (EMPL komisjoni arvamuse koostaja) raporti A6-0177/2005 kohta, Bogusław Sonik (ENVI komisjoni arvamuse koostaja) raportite A6-0177/2005 ja A6-0184/2005 kohta, Marie Panayotopoulos-Cassiotou (FEMM komisjoni arvamuse koostaja) raportite A6-0177/2005 ja A6-0216/2005 kohta, Josu Ortuondo Larrea (TRAN komisjoni arvamuse koostaja) raporti A6-0178/2005 kohta, Roselyne Bachelot-Narquin (EMPL komisjoni arvamuse koostaja) raporti A6-0184/2005 kohta, Lambert van Nistelrooij (ITRE komisjoni arvamuse koostaja) raporti A6-0184/2005 kohta, Gábor Harangozó (AGRI komisjoni arvamuse koostaja) raporti A6-0184/2005 kohta, Marta Vincenzi (FEMM komisjoni arvamuse koostaja) raporti A6-0184/2005 kohta, Elisabeth Schroedter (REGI komisjoni arvamuse koostaja) raporti A6-0216/2005 kohta, Jim Higgins (REGI komisjoni arvamuse koostaja) raporti A6-0217/2005 kohta, Gerardo Galeote Quecedo fraktsiooni PPE-DE nimel, Constanze Angela Krehl fraktsiooni PSE nimel, Jean Marie Beaupuy fraktsiooni ALDE nimel, Gisela Kallenbach fraktsiooni Verts/ALE nimel, Ilda Figueiredo fraktsiooni GUE/NGL nimel, Vladimír Železný fraktsiooni IND/DEM nimel, Adam Jerzy Bielan fraktsiooni UEN nimel, Jana Bobošíková (fraktsioonilise kuuluvuseta), Rolf Berend, Iratxe García Pérez, Paavo Väyrynen, Alyn Smith, Bairbre de Brún, Graham Booth, Seán Ó Neachtain, Peter Baco, István Pálfi, Zita Gurmai, Mojca Drčar Murko, Marie-Hélène Aubert, Kyriacos Triantaphyllides, Bastiaan Belder ja Salvatore Tatarella.

ISTUNGI JUHATAJA: Manuel António dos SANTOS

asepresident

Sõna võtsid: James Hugh Allister, Miroslav Mikolášik, Udo Bullmann, Elspeth Attwooll, Ian Hudghton, Giusto Catania, Mieczysław Edmund Janowski, Carmen Fraga Estévez, Catherine Stihler, Alfonso Andria, Georgios Karatzaferis, Alun Michael, Guntars Krasts, Francesco Musotto, Jan Andersson, Grażyna Staniszweska, Ioannis Gklavakis, Richard Falbr, Markus Pieper, Inés Ayala Sender, Jan Březina, Stavros Arnautakis, László Surján, Jámila Madeira, Sérgio Marques, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Margie Sudre, Bernadette Bourzai, Ria Oomen-Ruijten, Eluned Morgan, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Ewa Hedkvist Petersen, Etelka Barsi-Pataky, Duarte Freitas, Rosa Miguélez Ramos, Ivo Belet, Paulo Casaca, Thomas Mann, Richard Seeber, James Nicholson, Danuta Hübner, Vladimír Špidla ja Joe Borg.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 6.7.2005 protokoll punkt 4.5, 6.7.2005 protokoll punkt 4.6, 6.7.2005 protokoll punkt 4.7, 6.7.2005 protokoll punkt 4.8, 6.7.2005 protokoll punkt 4.9 ja 6.7.2005 protokoll punkt 4.10.

(Istung katkestati kell 19.15 ja jätkus kell 21.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Janusz ONYSZKIEWICZ

*asepresident***14. Muudatusettepanekute esitamise tähtaeg**

Kodukorra artiklis 131 sätestatud menetluse alusel võeti komisjonis vastu järgmine raport:

Raport Euroopa Ühenduse ja Kanada valitsuse vahelise kokkuleppe sõlmimise kohta seoses andmete töötlemisega, mis käsitlevad eelteavet reisijate kohta (API) ning lennureisijate registreid (PNR) – kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon (KOM(2005)0200 – C6-0184/2005 – 2005/0095(CNS)).
Raportöör: Sophia in 't Veld (A6-0226/2005)

Muudatusettepanekute esitamise tähtajaks määrati 6.7.2005 kell 10.00.

Teisipäev, 5. juuli 2005

15. Naiste roll Türgis (arutelu)

Raport naiste rolli kohta Türgi sotsiaal-, majandus- ja poliitilises elus (2004/2215(INI)) – naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon.

Raportöör: Emine Bozkurt (A6-0175/2005).

Emine Bozkurt tutvustas raportit.

Sõna võttis Olli Rehn (Euroopa Komisjoni liige).

Sõna võtsid: Doris Pack fraktsiooni PPE-DE nimel, Lissy Gröner fraktsiooni PSE nimel, Anneli Jäätteenmäki fraktsiooni ALDE nimel, Hiltrud Breyer fraktsiooni Verts/ALE nimel, Feleknas Uca fraktsiooni GUE/NGL nimel, Georgios Karatzaferis fraktsiooni IND/DEM nimel, Koenraad Dillen (fraktsioonilise kuuluvuseta), Edit Bauer, Zita Gurmai, Cem Özdemir, Jan Tadeusz Masiel, Katerina Batzeli ja Olli Rehn.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 6.7.2005 protokoll punkt 4.15.

16. Meeste ja naiste võrdsed võimalused ning võrdne kohtlemine tööhõive- ja tööküsimustes ***I (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb meeste ja naiste võrdsed võimalused ja võrdse kohtlemise põhimõtte ellurakendamist tööhõive- ja tööküsimustes (KOM(2004)0279 – C6-0037/2004 – 2004/0084(COD)) – naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon.

Raportöör: Angelika Niebler (A6-0176/2005).

Sõna võttis Vladimír Špidla (Euroopa Komisjoni liige).

Joachim Wuermeling (aseraportöör) tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Marie Panayotopoulos-Cassiotou (EMPL komisjoni arvamuse koostaja), Katalin Lévai (JURI komisjoni arvamuse koostaja), Anna Záborská fraktsiooni PPE-DE nimel, Bernadette Vergnaud fraktsiooni PSE nimel, Anneli Jäätteenmäki fraktsiooni ALDE nimel, Hiltrud Breyer fraktsiooni Verts/ALE nimel, Eva-Britt Svensson fraktsiooni GUE/NGL nimel, Urszula Krupa fraktsiooni IND/DEM nimel, Lissy Gröner, Věra Flasarová, Christa Prets, Vladimír Špidla ja Hiltrud Breyer, kes esitas küsimuse, millele Vladimír Špidla vastas.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 6.7.2005 protokoll punkt 4.11.

17. Lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatav õigus ("Rooma II") ***I (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse kohta ("Rooma II") (KOM(2003)0427 – C5-0338/2003 – 2003/0168(COD)) – õigus- asjade komisjon.

Raportöör: Diana Wallis (A6-0211/2005).

Sõna võttis Franco Frattini (Euroopa Komisjoni asepresident).

Diana Wallis tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Barbara Kudrycka (LIBE komisjoni arvamuse koostaja), Rainer Wieland fraktsiooni PPE-DE nimel, Katalin Lévai fraktsiooni PSE nimel, Monica Frassoni fraktsiooni Verts/ALE nimel, ja Franco Frattini.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 6.7.2005 protokoll punkt 4.12.

Teisipäev, 5. juuli 2005

18. Lennukeelunimekirjad/reisijateregister (PNR) (arutelu)

Euroopa Komisjoni deklaratsioon: Lennukeelunimekirjad/reisijateregister (PNR)

Franco Frattini (Euroopa Komisjoni asepresident) esitas deklaratsiooni.

Sõna võtsid: Georg Jarzembowski fraktsiooni PPE-DE nimel, Martine Roure fraktsiooni PSE nimel, Sophia in 't Veld fraktsiooni ALDE nimel, Stavros Lambrinidis ja Franco Frattini

Arutelu lõpetati.

19. Poliitiline olukord ja ajakirjanduse sõltumatus Valgevenes (arutelu)

Euroopa Komisjoni deklaratsioon: Poliitiline olukord ja ajakirjanduse sõltumatus Valgevenes.

Benita Ferrero-Waldner (Euroopa Komisjoni liige) esitas deklaratsiooni.

Sõna võtsid: Bogdan Klich fraktsiooni PPE-DE nimel, Marek Maciej Siwiec fraktsiooni PSE nimel, Anne E. Jensen fraktsiooni ALDE nimel, Konrad Szymański fraktsiooni UEN nimel, Aldis Kušķis, Joseph Muscat, Rolandas Pavilionis, Charles Tannock ja Benita Ferrero-Waldner.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Bogdan Klich, Barbara Kudrycka, Laima Liucija Andrikienė, Charles Tannock, Karl von Wogau, Alfred Gomolka ja Aldis Kušķis fraktsiooni PPE-DE nimel Valgevene sõltumatu ajakirjanduse abistamise kohta (B6-0411/2005);
- Graham Watson ja Janusz Onyszkiewicz fraktsiooni ALDE nimel Valgevene sõltumatu ajakirjanduse toetamise kohta (B6-0413/2005);
- Elisabeth Schroedter, Milan Horáček ja Marie Anne Isler Béguin fraktsiooni Verts/ALE nimel Valgevene kohta (B6-0420/2005);
- Jonas Sjöstedt ja André Brie fraktsiooni GUE/NGL nimel Valgevene kohta (B6-0424/2005);
- Jan Marinus Wiersma, Marek Maciej Siwiec ja Joseph Muscat fraktsiooni PSE nimel demokraatlike jõudude vastu suunatud rünnakute kohta Valgevenes ja Valgevene sõltumatu ajakirjanduse toetamise kohta (B6-0426/2005);
- Rolandas Pavilionis, Konrad Szymański ja Inese Vaidere fraktsiooni UEN nimel olukorra kohta Valgevenes (B6-0428/2005)

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 7.7.2005 protokoll punkt 9.5.

20. Sooduskaubanduses kohaldatavad päritolureeglid (arutelu)

Suuliselt vastatava küsimuse esitas(id) Enrique Barón Crespo Euroopa Komisjonile: Sooduskaubanduses kohaldatavad päritolureeglid (B6-0329/2005)

Enrique Barón Crespo esitas suuliselt vastatava küsimuse.

László Kovács (Euroopa Komisjoni liige) vastas suuliselt vastatavale küsimusele.

Sõna võtsid: Maria Martens fraktsiooni PPE-DE nimel, Antolín Sánchez Presedo fraktsiooni PSE nimel, ja László Kovács.

Arutelu lõpetati.

Teisipäev, 5. juuli 2005

21. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument "Päevakord" PE 357.481/OJME).

22. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 00.05.

Julian Priestley
peasekretär

Janusz Onyszkiewicz
asepresident

Teisipäev, 5. juuli 2005

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrowski, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Ilbrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévi, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekiński, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre,

Teisipäev, 5. juuli 2005

Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Teisipäev, 5. juuli 2005

I LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED

Lühendite ja sümbolite selgitus

+	vastu võetud
-	tagasi lükatud
↓	kehtetuks muutunud
tagasi	tagasi võetud
NH (... , ... , ...)	nimeline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
EH (... , ... , ...)	elektrooniline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
osa	hääletus osade kaupa
eraldi	hääletus eraldi
me	muudatusettepanek
KME	kompromissmuudatusettepanek
VO	vastav osa
ÜME	ülimuslik muudatusettepanek
=	identsed muudatusettepanekud
§	lõige
art	artikkel
põhj	põhjendus
RE	resolutsiooni ettepanek
RÜE	resolutsiooni ühisettepanek
SH	salajane hääletus

1. Kartulinematoodide tõrje *

Raport: JOSEPH DAUL (A6-0192/2005)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

2. Hiinaga sõlmitud meretranspordialase kokkuleppe laienemisjärgne protokoll *

Raport: Paolo COSTA (A6-0205/2005)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

3. Aafrika-Euraasia rändveelindude kaitse kokkulepe *

Raport: Karl-Heinz FLORENZ (A6-0187/2005)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

Teisipäev, 5. juuli 2005

4. Umberto Bossi immuniteedi ja privileegide kaitse taotlus

Raport: Diana WALLIS (A6-0209/2005)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus	EH	+	200, 180, 24

5. Ashley Mote'i immuniteedi äravõtmise taotlus

Raport: Klaus-Heiner LEHNE (A6-0213/2005)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

6. Ohtlikud ained ja valmistised (ftalaadid) ning mänguasjade ohutus ***II

Soovitus teisele lugemisele: Antonios TRAKATELLIS (A6-0196/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
plokk nr 1 “kompromisside kogum”	18–21	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL	NH	+	487, 9, 10
plokk nr 2	1–17	komisjon		↓	
art 1	22	IND/DEM		-	
pärast põhj 9	23	IND/DEM		-	

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: plokk nr 1

Verts/ALE: plokk nr 1

7. Elektrienergia varustuskindluse tagamine ja infrastruktuuri-investeeringud ***I

Raport: Giles CHICHESTER (A6-0099/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pädeva komisjoni me-d – hääletus plokkide kaupa	47–72	komisjon		+	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

Muud

Muudatusettepanekud 1 kuni 46 võeti tagasi.

Teisipäev, 5. juuli 2005

8. Umberto Bossi immuniteedi ja privileegide kaitse taotlus

Raport: Diana WALLIS (A6-0210/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Otsuse ettepanek nr 1					
hääletus: otsus (terviktekst)				+	
Otsuse ettepanek nr 2					
hääletus: otsus (terviktekst)				+	
Otsuse ettepanek nr 3					
hääletus: otsus (terviktekst)				+	

9. Jean-Charles Marchiani immuniteedi ja privileegide kaitse taotlus

Raport: Francesco Enrico SPERONI (A6-0208/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
hääletus: otsus (terviktekst)				+	

10. Euroopa Keskpank

Raport: Kurt Joachim LAUK (A6-0203/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
2	4	PSE		-	
	10	Verts/ALE		-	
	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 3	5	PSE		-	
	§	originaaltekst	eraldi	-	
§ 4	12	Verts/ALE		-	
	6	PSE		-	
	§	originaaltekst	eraldi	+	
pärast § 4	13	Verts/ALE		-	
§ 5	11	Verts/ALE	NH	-	223, 350, 49
	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 11	1 ÜME	IND/DEM		-	
	7	PSE		-	
§ 14	14	Verts/ALE		-	
§ 20	8	PSE		-	
põhj B	2	PSE		-	

Teisipäev, 5. juuli 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pärast põhj B	9	Verts/ALE		-	
põhj D	§	originaaltekst	eraldi	+	
pärast põhj J	3	PSE		-	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			EH	-	287, 296, 41

Taotlused eraldi hääletuseks

PSE: põhj D, § 5

Verts/ALE: §-d 2 ja 4

ALDE: § 3

Taotlused nimeliseks hääletuseks

Verts/ALE: me 11

11. Euro ning Euroopa Majandus- ja Rahaliidu teabe- ja kommunikatsiooni-strateegia

Raport: Jules MAATEN (A6-0197/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 1	6 ÜME	IND/DEM		-	
§ 2	7	IND/DEM		-	
§ 4	8 ÜME	IND/DEM	NH	-	119, 488, 11
	12	PSE	osa		
			1	+	
			2/EH	-	262, 317, 36
	2	ALDE		+	
	§	<i>originaaltekst</i>		↓	
pärast § 4	13	PSE	EH	-	297, 310, 4
§ 5	15	PPE-DE	EH	+	330, 277, 10
§ 6	3	ALDE		+	
§ 9	9 ÜME	IND/DEM	NH	-	128, 487, 9
§ 16	14	PSE		+	
§ 18	10 ÜME	IND/DEM		-	
§ 19	16 ÜME	IND/DEM		-	
	4= 11=	ALDE IND/DEM		+	
põhj D	5	IND/DEM		-	
pärast põhj D	1	ALDE	osa		
			1	+	
			2	+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	493, 117, 14

Teisipäev, 5. juuli 2005

Taotlused eraldi hääletuseks

GUE/NGL

me 1

1. osa: kogu tekst v.a. sõnad "vaatamata sellele, et ... üksnes 0,2% suurust mõju"

2. osa: need sõnad

me 12

1. osa: "arvab, et ... ratifitseerimist"

2. osa: "sel põhjusel ... perspektiivis"

Taotlused nimeliseks hääletuseks

IND/DEM: me-d 8 ja 9, lõpphääletus

12. Euroopa Liidu ökotehnoloogiaid käsitlev tegevuskava

Raport: Riitta MYLLER (A6-0141/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 6	1	PSE		+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

13. Laste ekspluateerimine ja töö arengumaades

Raport: Mandis MAVROMMATIS (A6-0185/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 6	3	PPE-DE	NH	+	583, 10, 14
§ 9	4	PPE-DE	NH	+	571, 9, 13
§ 12	5	PPE-DE	NH	+	597, 10, 14
§ 14	6	PPE-DE	NH	+	593, 9, 14
pärast § 20	1	PSE		+	
§ 23	7	PPE-DE	NH	+	604, 8, 15
§ 27	10	GUE/NGL		+	
viide 2	8 ÜME	GUE/NGL	EH	+	354, 246, 23
viide 3	9	GUE/NGL		+	
põhj A	2	PPE-DE	NH	+	610, 7, 13
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	618, 10, 4

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: me-d 2, 3, 4, 5, 6, 7 ja lõpphääletus

Teisipäev, 5. juuli 2005

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED

1. Trakatellise soovitus A6-0196/2005

plokk 1

Poolt: 487

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Kułakowski, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Salvini, Speroni

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, López-Istúriz White, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Teisipäev, 5. juuli 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Vastu: 9

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister

Erapooletuid: 10

ALDE: Prodi

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Železný

NI: Mote

PPE-DE: Coveney, Schmitt Ingo, Schnellhardt

Verts/ALE: van Buitenen

**2. Lauki raport A6-0203/2005
muudatusettepanek 11****Poolt: 223**

ALDE: Bourlanges

GUE/NGL: Meijer, Morgantini

NI: Czarnecki Marek Aleksander

PPE-DE: Gklavakis, Kasoulides, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piki, Samaras, Trakatellis, Varvitsiotis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Teisipäev, 5. juuli 2005

Vastu: 350

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mote, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Frassoni, Lagendijk

Erapooleuid: 49

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Coûteaux

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Vanhecke

PSE: Hänsch, Rosati

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

Teisipäev, 5. juuli 2005

3. Maateni raport A6-0197/2005**muudatusettepanek 8****Poolt: 119**

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lauk, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Pieper, Purvis, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Trakatellis, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina, Zwiefka

PSE: De Rossa

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Onesta, Schlyter

Vastu: 488

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

PPE-DE: Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

Teisipäev, 5. juuli 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 11

ALDE: Ek

GUE/NGL: Rizzo

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Attard-Montalto, Ferreira Anne, Hedh

Verts/ALE: van Buitenen, Hudgton

**4. Maateni raport A6-0197/2005
muudatusettepanek 9****Poolt: 128**

ALDE: Gentvilas, Malmström, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Pahor, Sánchez Presedo, Segelström, Westlund

UEN: Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter

Teisipäev, 5. juuli 2005

Vastu: 487

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Coûteaux

NI: Battilocchio, Masiel

PPE-DE: Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Teisipäev, 5. juuli 2005

Erapooletuid: 9**ALDE:** Ek**GUE/NGL:** Rizzo**NI:** Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter**PSE:** Muscat**Verts/ALE:** van Buitenen**5. Maateni raport A6-0197/2005****resolutsioon****Poolt: 493**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz,

Teisipäev, 5. juuli 2005

Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 117

ALDE: Ek

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Jałowiecki, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Goebbels, Hedh

UEN: Camre

Verts/ALE: Lucas, Schlyter

Erapooletuid: 14

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martinez

PPE-DE: Wijkman

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

6. Mavrommatise raport A6-0185/2005

muudatusettepanek 3

Poolt: 583

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn,

Teisipäev, 5. juuli 2005

Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Stanisewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenaud, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Teisipäev, 5. juuli 2005

Vastu: 10**ALDE:** Ek, Malmström**PPE-DE:** Elles, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Korhola, Šťastný**Erapooletuid: 14****IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Kozlík, Martinez, Mote**Verts/ALE:** van Buitenen**7. Mavrommatise raport A6-0185/2005
muudatusettepanek 4****Poolt: 571**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Grabowski, Karatzaferis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cesa, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Teisipäev, 5. juuli 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 9

ALDE: Ek, Malmström

IND/DEM: Coûteaux

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Itälä, Korhola, Stubb

Erapooletuid: 13

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

**8. Mavrommatise raport A6-0185/2005
muudatusettepanek 5****Poolt: 597**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Żelezný

Teisipäev, 5. juuli 2005

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 10

ALDE: Ek, Malmström

PPE-DE: Cederschiöld, Fatuzzo, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Korhola, Stubb

Teisipäev, 5. juuli 2005

Erapooletuid: 14

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

**9. Mavrommatise raport A6-0185/2005
muudatusettepanek 6**

Poolt: 593

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Golik, Gomes,

Teisipäev, 5. juuli 2005

Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 9

ALDE: Ek, Malmström

IND/DEM: Bonde

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Itälä, Korhola, Stubb

Erapooletuid: 14

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

10. Mavrommatise raport A6-0185/2005

muudatusettepanek 7

Poolt: 604

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

Teisipäev, 5. juuli 2005

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olaj, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Zdanoka

Vastu: 8

ALDE: Ek, Malmström

IND/DEM: Bonde

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Korhola, Sumberg

Teisipäev, 5. juuli 2005

Erapooletuid: 15**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Kozlík, Mote**PPE-DE:** Cederschiöld**Verts/ALE:** van Buitenen**11. Mavrommatise raport A6-0185/2005
muudatusettepanek 2****Poolt: 610**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavadà, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zolyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellac, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbourn, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seiberger, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne,

Teisipäev, 5. juuli 2005

Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 7

ALDE: Malmström

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

Erapooletuid: 13

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Mote

PPE-DE: Cederschiöld

Verts/ALE: van Buitenen

12. Mavrommatise raport A6-0185/2005**resolutsioon****Poolt: 618**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Żelezný

Teisipäev, 5. juuli 2005

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 10

ALDE: Ek

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

Teisipäev, 5. juuli 2005

Erapooletuid: 4

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Knapman

NI: Mote

Verts/ALE: van Buitenen

VASTUVÕETUD TEKSTID**P6_TA(2005)0261****Kartulinematoodide tõrje ***

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu direktiiv, mis käsitleb kartulinematoodide tõrjet (KOM(2005)0151 – C6-0116/2005 – 2005/0058(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2005)0151) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 37, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0116/2005);
- võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
- võttes arvesse põllumajanduse ja maaelu arengu komisjoni raportit (A6-0192/2005),

1. kiidab komisjoni ettepaneku heaks;
2. palub nõukogul Euroopa Parlamenti informeerida, kui nõukogu kavatseb kõrvale kalduda Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud tekstist;
3. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatseb komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
4. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TA(2005)0262**Hiinaga sõlmitud meretranspordialase kokkuleppe protokoll ***

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus protokollide sõlmimise kohta, millega muudetakse ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Hiina Rahvavabariigi vahelist meretranspordi kokkulepet, et võtta arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Ungari Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemist Euroopa Liiduga (KOM(2004)0864 – C6-0180/2005 – 2004/0290(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2004)0864) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 71 lõiget 1, artiklit 80 ja artikli 300 lõiget 2;

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Teisipäev, 5. juuli 2005

- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest alalõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0180/2005);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7;
 - võttes arvesse transpordi- ja turismikomisjoni raportit (A6-0205/2005),
1. kiidab protokollu sõlmimise heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule, komisjonile ning liikmesriikide ja Hiina Rahvavabariigi valitsustele ning parlamentidele.

P6_TA(2005)0263

Aafrika-Euraasia rändveelinnud *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Aafrika ja Euraasia rändveelindude kaitse kokkuleppe sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse poolt (KOM(2004)0531 – C6-0048/2005 – 2004/0181(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2004)0531) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse Aafrika ja Euraasia rändveelindude kaitse kokkulepet;
 - võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 175 lõiget 1 ja artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lauset;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0048/2005);
 - võttes arvesse õiguskomisjoni arvamust esitatud õigusliku aluse kohta;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51, artikli 83 lõiget 7 ja artiklit 35;
 - võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni raportit (A6-0187/2005),
1. kiidab heaks ettepaneku nõukogu otsus muudetud kujul vastu võtta ja kiidab heaks kokkuleppe sõlmimise;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele.

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 1

Volitus 1

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 175 lõiget 1 koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lausega **ja** lõike 3 esimese lõiguga,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 175 lõiget 1 koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lausega, artikli 300 lõike 3 esimese lõiguga **ja artikli 300 lõikega 4,**

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Teisipäev, 5. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 2

Põhjendus 5 a (uus)

(5 a) Rändveelindudel on oluline osa ülemaailmses liikide mitmekesisuses ning neid tuleks – kooskõlas 1992. aasta bioloogilise mitmekesisuse konventsiooniga – tulevaste põlvkondade jaoks säilitada.

Muudatusettepanek 3

Põhjendus 7 a (uus)

(7 a) Kui komisjon lepib ühenduse nimel ja oma volituste piires kokku kokkuleppe lisas 3 nimetatud tegevuskava muudatused, peaks ta eriti arvestama kokkuleppe III artikli lõikes 2 loetletud kaitsemeetmetega.

Muudatusettepanek 4

Artikkel 3

Komisjoni volitatakse **pidama** ühenduse nimel **läbirääkimisi** seoses kõikide kokkuleppe IV artikliga ettenähtud tegevuskava muudatustega ja X artikliga ettenähtud kokkuleppemuudatustega ning kinnitama kõnealused muudatused. Komisjon peaks kõnesolevate läbirääkimiste korral nõu pidama nõukogu määratud erikomiteega. Sellega tagatakse, et kokkuleppe alusel vastuvõetud otsused on kooskõlas olemasolevate ühenduse õigusaktidega ja ühenduse poliitika eesmärkidega.

Komisjoni volitatakse **kinnitama** ühenduse pädevusse kuuluvate objektide osas ühenduse nimel kokkuleppe lisade muudatusi, mis võetakse vastu X artikli lõike 5 alusel.

Komisjoni toetab kõnesoleva ülesande läbiviimisel nõukogu määratud erikomitee.

Kui mingit kokkuleppe lisade muudatust ei ole vastavatesse ühenduse õigusaktidesse üheksakümne päeva jooksul alates selle vastuvõtmisest kokkuleppeosaliste konverentsil üle võetud, teeb komisjon kõnealuse muudatuse suhtes reservatsiooni kokkuleppe depositaarile saadetava kirjaliku teatise kaudu vastavalt kokkuleppe X artikli lõikele 6. Kui muudatus seejärel ühenduse õigusaktidesse üle võetakse, võtab komisjon reservatsiooni viivitamatult tagasi.

P6_TA(2005)0264

Umberto Bossi puutumatus ja privileegide kaitse taotlus

Euroopa Parlamendi otsus Umberto Bossi puutumatus ja privileegide kaitse taotluse kohta (2004/2203(IMM))

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse Umberto Bossit esindava vandeadvokaadi 3. augusti 2004. aasta taotlust tema puutumatus kaitsemiseks seoses tsiviilasjaga Padua ringkonnakohtus, mis tehti teatavaks 13. septembri 2004. aasta täiskogu istungil;

Teisipäev, 5. juuli 2005

- võttes arvesse 8. aprilli 1965. aasta Euroopa ühenduste privileegide ja puutumatuse protokolli artikleid 9 ja 10 ja liikmete otsest ja Euroopa Parlamendi liikmete valimist üldistel otsevalimistel käsitleva 20. septembri 1976. aasta õigusakti artikli 6 lõiget 2;
 - võttes arvesse Euroopa Ühenduste Kohtu 12. mai 1964. a ja 10. juuli 1986. a otsuseid⁽¹⁾;
 - võttes arvesse parlamendi kodukorra artikli 6 lõiget 3 ja artiklit 7;
 - võttes arvesse õiguskomisjoni raportit (A6-0209/2005),
- A. arvestades, et Umberto Bossi oli Euroopa Parlamendi neljanda koosseisu liige (mandaadi algus 19. juuli 1994, mandaat kontrollitud 15. novembril 1994, mandaadi aegumine 19. juulil 1999) ja viienda koosseisu liige (mandaadi algus 20. juulil 1999, mandaat kontrollitud 15. detsembril 1999, mandaadi aegumine 10. juunil 2001 ühitamatuse tõttu);
- B. arvestades, et Euroopa Parlamendi liikme suhtes ei tohi alгатada uurimist, kohtumenetlust või kohaldada vahistamist tulenevalt sellest, milliseid seisukohti ta on ametiülesannete täitmisel väljendanud või kuidas ta on hääletanud⁽²⁾;
- C. arvestades, et Euroopa Parlamendi liikmetele omistatav puutumatus hõlmab ka immuniteti tsiviilasjade menetlemise suhtes,
1. otsustab kaitsta Umberto Bossi puutumatust ja privileege;
 2. teeb vastavalt ülalmainitud protokolli artiklile 9 ja arvestades asjaomase liikmesriigi toiminguid ettepaneku kõnealuste menetluste läbiviimise katkestamiseks; kutsub kohut üles tegema sellest tulenevaid asjakohaseid otsuseid;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja vastutava komisjoni raport viivitamatult Padua ringkonnakohtule.

⁽¹⁾ Kohtuasi 101/63: *Wagner v Fohrmann ja Krier* [1964] EKL, lk 195 ja kohtuasi 149/85: *Wybot v Faure ja teised* [1986] EKL, lk 2391.

⁽²⁾ Euroopa ühenduste privileegide ja puutumatuse protokolli artikkel 9.

P6_TA(2005)0265**Ashley Mote'i puutumatuse äravõtmise taotlus****Euroopa Parlamendi otsus Ashley Mote'i puutumatuse äravõtmise taotluse kohta (2005/2037(IMM))**

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse Ashley Mote'i puutumatuse äravõtmise taotlust, mille esitas peaprokuröri nõudel Ühendkuningriigi alaline esindus Euroopa Liidu juures ja mis tehti teatavaks 23. veebruari 2005. aasta täiskogu istungil;
- olles ära kuulanud Ashley Mote'i vastavalt kodukorra artikli 7 lõikele 3;
- võttes arvesse 8. aprilli 1965. aasta Euroopa ühenduste privileegide ja puutumatuse protokolli artikleid 8, 9, 10 ja 19 ning Euroopa Parlamendi liikmete valimist üldistel otsevalimistel käsitleva 20. septembri 1976. aasta õigusakti artikli 6 lõiget 2;
- võttes arvesse Euroopa Ühenduste Kohtu 12. mai 1964. aasta ja 10. juuli 1986. aasta otsuseid⁽¹⁾;

⁽¹⁾ Kohtuasi 101/63: *Wagner v Fohrmann ja Krier* [1964] EKL, lk 195 ja kohtuasi 149/85: *Wybot v Faure ja teised* [1986] EKL, lk 2391.

Teisipäev, 5. juuli 2005

- võttes arvesse kodukorra artikli 6 lõiget 2 ja artiklit 7;
 - võttes arvesse õiguskomisjoni raportit (A6-0213/2005),
1. otsustab Ashley Mote'i puutumatuse äravõtmise taotluse rahuldada;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja vastutava komisjoni raport viivitamatult Ühendkuningriigi pädevale asutusele.
-

P6_TA(2005)0266

Ftalaadid mänguasjades ja lapsehooldusvahendites *II**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse 22. korda nõukogu direktiivi 76/769/EMÜ liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta seoses teatavate ohtlike ainete ja valmististe turustamise ja kasutamise piirangutega (ftalaadid mänguasjades ja lapsehooldusvahendites) (5467/1/2005 – C6-0092/2005 – 1999/0238(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: teine lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse nõukogu ühist seisukohta (5467/1/2005 – C6-0092/2005);
 - võttes arvesse oma esimese lugemise seisukohta ⁽¹⁾ Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitatud komisjoni ettepaneku (KOM(1999)0577) ⁽²⁾ küsimuses;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 62;
 - võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni soovitus teisele lugemisele (A6-0196/2005),
 - võttes arvesse komisjoni käesolevale õigusloomega seotud resolutsioonile lisatud avaldusi, mis avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas koos õigusaktiga,
1. kiidab ühise seisukoha muudetud kujul heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ EÜT C 121, 24.4.2001, lk 410.

⁽²⁾ EÜT C 116 E, 26.4.2000, lk 14.

Teisipäev, 5. juuli 2005

P6_TC2-COD(1999)0238

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud teisel lugemisel 5. juulil 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/.../EÜ, millega muudetakse 22. korda nõukogu direktiivi 76/769/EMÜ liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta seoses teatavate ohtlike ainete ja valmististe turustamise ja kasutamise piirangutega (ftalaadid mänguasjades ja lapsehooldusvahendites)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 95,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut ⁽¹⁾,

võttes arvesse Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust ⁽²⁾,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras ⁽³⁾,

ning arvestades järgmist:

- (1) Asutamislepingu artiklis 14 sätestatakse sisepiirideta ala, kus on tagatud kaupade, isikute, teenuste ja kapitali vaba liikumine.
- (2) Töö siseturu väljaarendamisel peaks parandama elukvaliteeti, tervisekaitset ja tarbijakaitset. Käesolev direktiiv vastab nõudele tagada kõikide ühenduse poliitikate ja meetmete määratlemisel ja rakendamisel tervisekaitse ja tarbijakaitse kõrge tase.
- (3) Teatud ftalaatide kasutamine plastifitseeritud materjalist valmistatud või plastifitseeritud materjalist valmistatud komponente sisaldavates mänguasjades ja lapsehooldusvahendites peaks olema keelatud, kuna teatud ftalaadid on või võivad olla ohtlikud laste tervisele. **Mänguasjad ja lapsehooldusvahendid, mida saab suhu panna, kuigi need pole selleks mõeldud, võivad teatud tingimustel väikelaste tervisele ohtlikud olla, kui need on valmistatud plastifitseeritud materjalist või neil on plastifitseeritud materjalist osi, mis sisaldavad teatud ftalaate.**
- (4) Toksilisuse, ökotoksilisuse ja keskkonna teaduskomitee (SCTEE) on pärast komisjoni järelepärimist esitanud arvamuse kõnealuste ftalaatide tekitatavate terviseohtude kohta.
- (5) Komisjoni 1. juuli 1998. aasta soovitusena 98/485/EÜ mänguasjade ja lapsehooldusvahendite kohta, mis on ette nähtud suhu panemiseks alla kolmeaastastele lastele ja mis on valmistatud teatud ftalaate sisaldavast pehmest PVC-st ⁽⁴⁾, kutsutakse liikmesriike üles võtma meetmeid, et tagada laste tervise kaitse kõrge tase seoses kõnealuste toodetega.
- (6) Alates 1999. aastast on kuue ftalaadi kasutamine alla kolmeaastastele lastele suhu panemiseks ette nähtud mänguasjades ja lapsehooldusvahendites ajutiselt Euroopa Liidu tasandil keelatud, tulenevalt komisjoni otsusest 1999/815/EÜ ⁽⁵⁾ nõukogu 29. juuni 1992. aasta direktiivi 92/59/EMÜ (üldise tootehutuse kohta) ⁽⁶⁾ raames. Kõnealust otsust uuendatakse regulaarselt.
- (7) Teatud liikmesriikide poolt juba vastu võetud piirangud mänguasjade ja lapsehooldusvahendite turuleviimise kohta nende ftalaadisalduse tõttu mõjutavad otseselt siseturu väljakujunemist ja toimimist. Seetõttu on vajalik ühtlustada liikmesriikide õigusaktid kõnealuses valdkonnas ja sellest tulenevalt muuta direktiivi 76/769/EMÜ ⁽⁷⁾ I lisa.

⁽¹⁾ EÜT C 116 E, 26.4.2000, lk 14.

⁽²⁾ EÜT C 117, 26.4.2000, lk 59.

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi 6. juuli 2000. aasta seisukoht (ELT C 121, 24.4.2001, lk 410), nõukogu 4. aprilli 2005. aasta ühine seisukoht (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata) ja Euroopa Parlamendi 5. juuli 2005. aasta seisukoht.

⁽⁴⁾ EÜT L 217, 5.8.1998, lk 35.

⁽⁵⁾ EÜT L 315, 9.12.1999, lk 46. Otsust on viimati muudetud otsusega 2004/781/EÜ (ELT L 344, 20.11.2004, lk 35).

⁽⁶⁾ EÜT L 228, 11.8.1992, lk 24. Direktiiv on kehtetuks tunnistatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2001/95/EÜ (EÜT L 11, 15.1.2002, lk 4).

⁽⁷⁾ EÜT L 262, 27.9.1976, lk 201. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2004/98/EÜ (ELT L 305, 1.10.2004, lk 63).

Teisipäev, 5. juuli 2005

- (8) Seal, kus teaduslik hindamine ei võimalda ohtu piisava täpsusega määrata, tuleks rakendada ettevaatuspõhimõtet, et kindlustada tervisekaitse kõrge tase, eelkõige laste suhtes.
- (9) Laste arenevad organismid on eriti vastuvõtlikud reproduktiivtoksilistele ainetele. Sel põhjusel tuleks vähendada nii palju kui võimalik laste kokkupuudet kõikide reaalselt välditavate allikatega, millest eritub neid aineid, eelkõige toodetega, mis pannakse lastele suhu.
- (10) Riski hindamise ja/või nõukogu 27. juuni 1967. aasta direktiivi 67/548/EMÜ (ohtlike ainete liigitamist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta) ⁽¹⁾ raames on DEHP, DBP ja BBP tunnistatud reproduktiivtoksilisteks aineteks ja seetõttu klassifitseeritud 2. klassi reproduktiivtoksiliste ainete hulka.
- (11) Teaduslikud andmed DINP, DIDP ja DNOP kohta on kas puudulikud või vastuolulised, kuid ei saa välistada, et need kujutavad võimalikku ohtu, kui neid kasutada mänguasjades ja lapsehooldusvahendites, mida määratluse kohaselt toodetakse laste jaoks.
- (12) Kõnealuste ftalaatidega kokkupuute hindamise ebamäärasus, näiteks suhupaneku kordade arv ja kokkupuute heitainetega, mis pärinevad teistest allikatest, nõuab, et tuleb arvesse võtta ettevaatusabinõusid. Seetõttu tuleks nende ftalaatide kasutamisele mänguasjades ja lapsehooldusvahendites ja selliste toodete turuleviimisele kehtestada piirangud. Siiski peaks proportsionaalsuse põhimõtte tõttu olema piirangud DINP, DIDP ja DNOP suhtes kergemad kui DEHP, DBP ja BBP suhtes kavandatavad piirangud.
- (13) Komisjon vaatab üle inimestele ohtu kujutada võivate plastifitseeritud materjalist valmistatud või plastifitseeritud materjalist valmistatud komponente sisaldavate toodete muu kasutamise, eelkõige nende kasutamise meditsiiniseadmetes.**
- (14) Vastavalt komisjoni ettevaatuspõhimõtte teatisele tuleks kõnealusele põhimõttele tuginevad meetmed üle vaadata, võttes arvesse uusi teaduslikke andmeid.
- (15) Komisjon peaks koostöös liikmesriikide ametiasutustega, kes on vastutavad turujärelevalve ja täitetoi-
mingute eest seoses mänguasjade ja lapsehooldusvahenditega, ja konsulteerides asjaomaste tootjate ja maaletootjate organisatsioonidega kontrollima ftalaatide ja muude plastifikaatoritena kasutatavate ainete kasutamist mänguasjades ja lapsehooldusvahendites.
- (16) Direktiivis 76/769/EMÜ tuleks määratleda mõiste "lapsehooldusvahend".
- (17) Nõukogu peaks kooskõlas paremat õigusloomet käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe ⁽²⁾ punktiga 34 julgustama liikmesriike koostama enda jaoks ja ühenduse huvides tabelid, kus on võimaluste piires toodud käesoleva direktiivi ja selle ülevõtmise meetmete vastavus, ning tegema need üldsusele kättesaadavaks.
- (18) Komisjon vaatab üle direktiivi 76/769/EMÜ I lisas loetletud ftalaatide kasutamise muudes toodetes, kui nõukogu 23. märtsi 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 793/93 (olemasolevate ainete ohtlikkuse hindamise ja kontrolli kohta) ⁽³⁾ alusel on lõpule viidud ohu hindamine.

⁽¹⁾ EÜT L 196, 16.8.1967, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2004/73/EÜ (ELT L 152, 30.4.2004, lk 1).

⁽²⁾ ELT C 321, 31.12.2003, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 84, 5.4.1993, lk 1. Määrust on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

Teisipäev, 5. juuli 2005

- (19) Käesoleva direktiivi kohaldamine ei piira ühenduse õigusnorme, mis sätestavad töötajate kaitse miinimumnõuded, mis sisalduvad nõukogu 12. juuni 1989. aasta direktiivis 89/391/EMÜ (töötajate tööturvise ja tööohutuse parandamist soodustavate meetmete kehtestamise kohta) ⁽¹⁾ ja sellel põhinevates üksikdirektiivides, eelkõige nõukogu 28. juuni 1990. aasta direktiivis 90/394/EMÜ (töötajate kaitsmise kohta tööl kantserogeenidega kokkupuutest tulenevate ohtude eest) ⁽²⁾ ja nõukogu 7. aprilli 1998. aasta direktiivis 98/24/EÜ (töötajate tervise ja ohutuse kaitse kohta keemiliste mõjuritega seotud ohtude eest tööl) ⁽³⁾,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 76/769/EMÜ muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 1 lõikele 3 lisatakse järgmine punkt:

“c) “lapsehooldusvahend” – lapse uinumise, rahustamise, **hügieeni**, **toitmise** või imemise hõlbustamiseks ettenähtud toode.”

2. I lisa muudetakse vastavalt käesoleva direktiivi lisale.

Artikkel 2

Komisjon hindab *hiljemalt* ... (*) ümber direktiivis 76/769/EMÜ, nii nagu seda on muudetud käesoleva direktiiviga, sätestatud meetmed, võttes arvesse uusi teaduslikke andmeid käesoleva direktiivi lisas kirjeldatud ainete ning nende asendajate kohta ja kui see on põhjendatud, tuleb kõnealuseid meetmeid vastavalt muuta.

Artikkel 3

1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid *hiljemalt* (**). Nad teavitavad sellest viivitamata komisjoni.

Nad kohaldavad kõnealuseid norme alates (**).

Kui liikmesriigid need meetmed vastu võtavad, lisavad nad nendesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastu võetud põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

(¹) EÜT L 183, 29.6.1989, lk 1. Direktiivi on muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

(²) EÜT L 196, 26.7.1990, lk 1. Direktiiv on kehtetuks tunnistatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2004/37/EÜ (ELT L 158, 30.4.2004, lk 50).

(³) EÜT L 131, 5.5.1998, lk 11.

(*) 4 aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumise kuupäeva.

(**) 6 kuud pärast käesoleva direktiivi jõustumise kuupäeva.

(***) 12 kuud pärast käesoleva direktiivi jõustumise kuupäeva.

Teisipäev, 5. juuli 2005

Artikkel 5

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

LISA

Direktiivi 76/769/EMÜ I lisale lisatakse järgmised punktid:

[XX.] Järgmised ftalaadid (või muud CASi ja EINECSI numbritega ained mis <i>sisaldavad</i> vastavat ainet): — bis(2-etüülheksüül)ftalaat (DEHP) — CASi nr 117-81-7 — Einecsi nr 204-211-0 — dibutüülftalaat (DBP) — CASi nr 84-74-2 — Einecsi nr 201-557-4 — bensüülbutüülftalaat (BBP) — CASi nr 85-68-7 — Einecsi nr 201-622-7	Mänguasjades ja lapsehooldusvahendites ei tohi kasutada ainenähtu või valmistise koostisainena rohkem kui 0,1 % plastifitseeritud materjali massist. Mänguasju ja lapsehooldusvahendeid, milles loetletud ftalaatide kontsentratsioon ületab eelnimetatud piirväärtuse, ei ole lubatud turule viia.
[XXa.] Järgmised ftalaadid (või muud CASi ja EINECSI numbritega ained, mis <i>sisaldavad</i> vastavat ainet): — diisononüülftalaat (DINP) — CASi nr 28553-12-0 ja 68515-48-0 — Einecsi nr 249-079-5 ja 271-090-9 — diisodetsüülftalaat (DIDP) — CASi nr 26761-40-0 ja 68515-49-1 — Einecsi nr 247-977-1 ja 271-091-4 — di(-n-)oktüülftalaat (DNOP) — CASi nr 117-84-0 — EINECSI nr 204-214-7	Mänguasjades ja lapsehooldusvahendites, mida laps saab suhu panna, ei tohi kasutada ainenähtu või valmistise koostisainena rohkem kui 0,1 % plastifitseeritud materjali massist. Mänguasju ja lapsehooldusvahendeid, milles loetletud ftalaatide kontsentratsioon ületab eelnimetatud piirväärtuse, ei ole lubatud turule viia.

P6_TA(2005)0267

Elektrienergia varustuskindluse tagamine ja infrastruktuuriinvesteeringud ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv elektrienergia varustuskindluse tagamise meetmete ja infrastruktuuriinvesteeringute kohta (KOM(2003)0740 – C5-0643/2003 – 2003/0301(COD))

(Kasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2003)0740) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artiklit 95, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C5-0643/2003);
- võttes arvesse kodukorra artiklit 51;

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Teisipäev, 5. juuli 2005

- võttes arvesse tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni raportit ning majandus- ja rahanduskomisjoni ning keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni arvamusi (A6-0099/2005),
- 1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
- 2. palub komisjonil asi uuesti Euroopa Parlamendi saata, kui ta kavatseb ettepanekut oluliselt muuta või seda teise tekstiga asendada;
- 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

P6_TC1-COD(2003)0301

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 5. juulil 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/.../EÜ elektrienergia varustuskindluse tagamise meetmete ja infrastruktuuriinvesteeringute kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eelkõige selle artiklit 95,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust⁽¹⁾,

pärast konsulteerimist regioonide komiteega,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras⁽²⁾,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2003. aasta direktiiv 2003/54/EÜ elektrienergia siseturu ühiseeskirjade kohta⁽³⁾ on andnud elektrienergia siseturu loomisse väga olulise panuse. Siseturu eduka toimimise põhieesmärgiks on kõrge varustuskindluse taseme tagamine ning direktiiv annab liikmesriikidele võimaluse kehtestada elektriettevõtjatele avalike teenuste osutamise kohustused, muu hulgas ka varustuskindluse tagamise kohustused. Need avalike teenuste osutamise kohustused tuleks määratleda nii täpselt ja rangelt kui võimalik ning need ei tohiks esile kutsuda elektritootmise võimsust, mis ületab lõpptarbijatele põhjendamatu elektrijaotuse katkemise vältimiseks vajalikku elektritootmise võimsust.
- (2) **Elektrienergia nõudlus on prognoositav keskpikaks ajavahemikuks liikmesriigi taotlusel koostatud põhivõrguettevõtjate või teiste selleks suuteliste organisatsioonide poolt välja töötatud stsenaariumite alusel.**
- (3) Konkurentsivõimelise ühtse elektrienergia turu tõttu on vaja turuga kokkusobivaid elektrienergia varustuskindlust käsitlevaid poliitikaid. Selliste poliitikate puudumine üksikutes liikmesriikides või liikmesriikide poliitikate olulised erinevused tooks kaasa konkurentsi moonutamise. Seetõttu on **pädevate asutuste ja liikmesriikide endi ja kõigi asjaomaste** turul osalejate ülesannete ja kohustuste selge määramine **elektrienergia varustuskindluse ja siseturu tõrgeteta toimimise** tagamiseks äärmiselt oluline, vältides samal ajal uute **turuletulijate nagu äriühingud, kes toodavad või tarnivad elektrit liikmesriigis ja on alustanud hiljuti tegevust selles liikmesriigis**, tegevuse takistamist **ja vältides** elektrienergia siseturu moonutusi või märkimisväärseid raskusi **turul osalejatele, sealhulgas väikese turuosaga äriühingutele, nagu tootja või tarnija, kellel on asjaomasel ühenduse turul väga väike turuosaga.**

⁽¹⁾ ELT C 120, 20.5.2005, lk 119.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 5. juuli 2005. aasta seisukoht.

⁽³⁾ ELT L 176, 15.7.2003, lk 37. Direktiivi on muudetud nõukogu direktiiviga 2004/85/EÜ (ELT L 236, 7.7.2004, lk 10).

Teisipäev, 5. juuli 2005

- (4) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2003. aasta otsuses nr 1229/2003/EÜ üleeuroopaliste energiavõrkude suuniste kehtestamise kohta⁽¹⁾ sätestatakse rida suuniseid üleeuroopalisi energia- võrke käsitleva ühenduse poliitika kohta. Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2003. aasta määruses (EÜ) 1228/2003, milles käsitletakse võrkudele juurdepääsu tingimusi piiriüleses elektri- kaubanduses⁽²⁾, sätestatakse muu hulgas ülekoormuse juhtimise põhialused ja üksikasjalikud ees- kirjad.
- (5) Tehnilise vajaduse korral ja võrgusüsteemi usaldusväärsuse ja ohutuse säilitamiseks on taastuvatest energiaallikatest toodetud elektrienergia kasutamise edendamisel samuti vajalik tagada seonduva varusüsteemi kättesaadavus.
- (6) Ühenduse keskkonnavalaste kohustuste täitmiseks ja välistest energiaallikatest sõltuvuse vähenda- miseks on oluline võtta arvesse elektrienergia nõudluse kasvu pikaajalisi mõjusid.
- (7) Tõrgeteta toimiva siseturu väljatöötamiseks on äärmiselt oluline riiklike põhivõrguettevõtjate koostöö võrgu turvalisusega seotud küsimustes, sealhulgas läbilaskevõimsuse määramise, teabe edastamise ja võrgu modelleerimisega seotud küsimustes, ning seda võiks veelgi parandada. Võrgu turvalisusega seotud küsimuste puudulik kooskõlastamine kahjustab võrdsete konkurentsitingimuste arengut.
- (8) Asjaomaste tehniliste eeskirjade ja soovitude, näiteks "Union for the Co-ordination of Transmis- sion of Electricity" (UCTE) tegevusjuhendis sisalduvate, ning NORDELi, Balti riikide võrgueeskirja ning Ühendkuningriigi ja Iirimaa võrgueeskirjade ja soovitude peamiseks eesmärgiks on toetada ühendatud võrgu tehnilist toimimist, aidates seega kaasa vajadusele tagada võrgu jätkuv toimimine süsteemi rikete korral nii võrgu üksikus punktis kui ka mitmes punktis, ning vähendades selliste varustushäirete leevendamise seonduvaid kulutusi.
- 9) põhi- ja jaotusvõrgusüsteemi ettevõtjalt tuleb nõuda volukatkestuste sageduse ja kestuse osas kõrgeta- semelise teenuse pakkumist lõpptarbijatele.
- (10) Meetmed, mida võib elektritootmise reservvõimsuse asjakohase taseme säilimise tagamiseks kasu- tada, peaksid olema turupõhised ja mittediskrimineerivad ning võivad hõlmata meetmeid nagu näi- teks lepingulised tagatised ja kokkulepped, võimsusotsioonid või -kohustused. Nimetatud meetmeid võib samuti täiendada teiste selliste mittediskrimineerivate vahenditega nagu näiteks võimsustasu maksed.
- (11) Asjakohase eelneva teabe kättesaadavuse tagamiseks peaksid liikmesriigid teavitama olemasolevaid ja võimalikke elektritootmise investoreid ning elektritarbijaid pakkumise ja nõudluse vahelist tasa- kaalu säilitavatest meetmetest.
- (12) Ilma et see piiraks asutamislepingu artiklite 86, 87 ja 88 kohaldamist, on oluline, et liikmesriigid sätes- tavad üheselt mõistetava, asjakohase ja stabiilse raamistiku, mis tõstab elektrienergia varustuskindlust ning soodustab investeeringuid elektritootmisvõimsusesse ja nõudluse juhtimismeetodite väljaarenda- misse. Samuti on oluline, et võetaks asjakohaseid meetmeid, mis tagavad põhivõrkude vastastikuse ühendamise, eelkõige liikmesriikide vahelise ühendamise, valdkonnas investeeringuid soodustava regu- leeriva raamistiku.
- (13) Euroopa Ülemkogu Barcelona kohtumisel lepiti kokku liikmesriikide omavahelise ühendamise tase. Vastastikuse ühendamise madal tase killustab turgu ja takistab konkurentsi arengut. Piisava vastastikuse ülekande ühendusvõimsuse, olgu tegemist piiriülese võimsusega või mitte, olemasolu on oluline, kuid mitte piisav tingimus konkurentsi täiel määral toimimiseks. Lõpptarbijate huvides peaks uute vastas- tikuse ühendamise projektide potentsiaalsete tulude ja kulude vaheline suhe olema mõistlikus tasa- kaalus.
- (14) On oluline määrata kindlaks maksimaalsed olemasolevad edastamisvõimsused, mis on võimalikud võrgusüsteemi ohutuse nõudeid rikkumata, kuid samas on selles suhtes oluline tagada ka põhivõrgus võimsuse arvestamise ja jaotamise menetluse täielik läbipaistvus. Sel viisil saaks olemasolevat võimsust paremini kasutada ja turule ei saadeta valesid signaale puuduse kohta, mis aitab kaasa direktiivis 2003/54/EÜ ette nähtud täielikult konkurentsivõimelise siseturu saavutamisele.

⁽¹⁾ ELT L 176, 15.7.2003, lk 11.

⁽²⁾ ELT L 176, 15.7.2003, lk 1. Määrust on muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1223/2004 (ELT L 233, 2.7.2004, lk 3).

Teisipäev, 5. juuli 2005

- (15) **Põhivõrgu- ja jaotussüsteemiettevõtjad** vajavad asjakohast **ja stabiilset** investeeringuid ning võrkude hooldamist ja taastamist reguleerivat raamistikku.
- (16) **Direktiivi 2003/54/EÜ artiklis 4 nõutakse, et liikmesriigid teostaksid elektrienergia varustuskindluse järelevalvet ja esitaksid selle kohta aruande. Nimetatud aruanne peaks hõlmama varustuskindluse seisukohalt olulisi lühiajalisi, keskpikki ja pikaajalisi tegureid, sealhulgas põhivõrguettevõtjate kavatsust võrku investeerida. Kõnealuse aruande koostamisel peaksid liikmesriigid toetuma teabele ja hindamistele, mida põhivõrguettevõtjad juba individuaalselt ja kollektiivselt, sealhulgas Euroopa tasandil, korraldavad.**
- (17) Liikmesriigid peaksid **tagama** käesoleva direktiivi **tõhusa** rakendamise.
- (18) Asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse põhimõtete kohaselt ei suuda liikmesriigid täielikult saavutada kavandatava meetme eesmärgi, milleks on **elektrienergia varustuskindlus, mis põhineb ausal konkurentsil, ja täies ulatuses toimiva elektrienergia siseturu loomine**, mistõttu on meetme ulatuse ja mõju tõttu võimalik neid paremini saavutada ühenduse tasandil. Käesolev direktiiv esitab vaid miinimumnõuded ega reguleeri rohkem, kui on vaja nimetatud eesmärkide saavutamiseks.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Sisu ja kohaldamisala

1. Käesolev direktiiv kehtestab meetmed, mille eesmärgiks on tagada elektrienergia **varustuskindlus ja selle tulemusena ELi elektrienergia siseturu tõrgeteta toimimine ja tagada:**

- **elektritootmisvõimsuse piisav tase;**
- **nõudluse ja pakkumise piisav tasakaal; ja**
- **siseturu arenguks vajalik liikmesriikide omavahelise ühendamise asjakohane tase.**

2. Direktiiv kehtestab raamistiku, mille raames liikmesriigid määratlevad läbipaistvad, **stabiilsed** ja mitte-diskrimineerivad elektrienergia varustuskindluse poliitikad, mis vastavad elektrienergia konkurentsivõimelise **siseturu** nõuetele.

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas direktiivis kasutatakse **mõisted, mis on esitatud direktiivi 2003/54/EÜ artiklis 2. Lisaks kasutatakse veel järgmisi mõisteid:**

- a) **reguleeriv asutus** – vastavalt direktiivi 2003/54/EÜ artiklile 23 määratud reguleerivad asutused liikmesriikides;
- b) **elektrienergia varustuskindlus** – elektrisüsteemi võime varustada lõppkasutajaid elektrienergiaga vastavalt käesolevale direktiivile;
- c) **võrgu eksploatatsiooni turvalisus** – põhivõrgu ja vajaduse korral jaotusvõrgu jätkuv toimimine etteaimatavate olude korral;
- d) **pakkumise ja nõudluse tasakaal** – tarbijate elektrienergia tarbimise prognoositava nõudluse rahuldamine ilma vajaduseta jõustada tarbimist piiravaid meetmeid.

Teisipäev, 5. juuli 2005

Artikkel 3

Üldsätted

1. **Liikmesriigid tagavad** elektrienergia varustuskindluse kõrge taseme, **võttes stabiilsete investeerimis-olude loomiseks vajalikke meetmeid ning määratledes pädevate asutuste, sealhulgas vajaduse korral reguleerivate asutuste, ja kõigi asjaomaste turul osalejate ülesanded ja kohustused ning avaldades selle kohta teavet. Asjaomased turul osalejad on muu hulgas: põhivõrgu- ja jaotussüsteemiettevõtjad, tootjad, elektrienergia varustajad, lõpptarbijad.**

2. **Lõikes 1 osutatud** meetmete **rakendamisel** võtavad liikmesriigid arvesse:

- a) **elektrienergiaga varustamise järjepidevuse tagamise tähtsust;**
- b) **läbipaistva ja stabiilse reguleeriva raamistiku tähtsust;**
- c) **siseturгу ja võimalusi piiriüleseks koostööks elektrienergia varustuskindluse osas;**
- d) **põhi- ja jaotusvõrgu toimivuse säilimiseks korrapärase hoolduse ja vajaduse korral taastamise vajadust;**
- e) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. septembri 2001. aasta direktiivi 2001/77/EÜ taastuvatest energiaallikatest toodetud elektrienergia kasutamise edendamise kohta elektrienergia siseturul⁽¹⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. veebruari 2004. aasta direktiivi 2004/8/EÜ soojus- ja elektrienergia koostootmise stimuleerimiseks siseturu kasuliku soojuse nõudluse alusel⁽²⁾, kuivõrd nende sätted käsitlevad elektrienergia varustuskindlust, nõuetekohase rakendamise tagamise tähtsust;
- f) **stabiilseks ekspluatatsiooniks piisava ülekande ja tootmise reservvõimsuse tagamise vajadust; ja**
- g) **likviidse hulgituru loomise soodustamise tähtsust.**

3. **Lõikes 1 osutatud** meetmete **rakendamisel** võivad liikmesriigid samuti arvesse võtta:

- a) **elektritootmise mitmekesisuse astet riiklikul või asjakohasel piirkondlikul tasandil;**
- b) **elektrienergia nõudluse kasvu pikaajaliste mõjude vähendamise tähtsust;**
- c) **tõhusama energiakasutuse soodustamise ja uute tehnoloogiate, eelkõige nõudluse juhtimise ja taastuvate energiaallikate tehnoloogiate, ning jaotatud tootmise kasutuselevõtmise tähtsust; ja**
- d) **infrastruktuuriinvesteeringuid ja tootmisvõimsust pidurdavate haldustõkete kõrvaldamise tähtsust.**

4. Liikmesriigid tagavad, et vastavalt **käesolevale direktiivile** vastuvõetud mis tahes meetmed **on mitte-diskrimineerivad ning** ei koorma põhjendamatult **turul osalejaid, k.a** turule tulijaid ega väikese turuosaga äriühinguid. Liikmesriigid **võtavad enne meetmete vastuvõtmist** samuti **arvesse nende** mõju lõpptarbijate poolt tasutavale elektrienergia hinnale.

5. Artikli 1 lõike 1 kolmandas taandes osutatud liikmesriikide omavahelise ühendamise asjakohase taseme tagamisel pööratakse erilist tähelepanu:

- **iga liikmesriigi spetsiifilisele geograafilisele asukohale;**
- **uute võrkudevaheliste ühenduste rajamiskulude ja lõpptarbijate kasu vahelise mõistliku tasakaalu säilitamisele; ja**
- **olemasolevate võrkudevaheliste ühenduste võimalikult tõhusa kasutamise tagamisele.**

⁽¹⁾ EÜT L 283, 27.10.2001, lk 33. Direktiivi on muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

⁽²⁾ ELT L 52, 21.2.2004, lk 50.

Teisipäev, 5. juuli 2005

Artikkel 4

Võrgu **ekspluatatsiooni** turvalisus

1. a) Liikmesriigid või pädevad asutused tagavad, et põhivõrguettevõtjad **sätestavad** võrgu turvalise kasutuse **miinimumeeskirjad ja kohustused**.

Enne nimetatud eeskirjade ja kohustuste sätestamist konsulteerivad nad asjaomaste osapooltega nendest riikidest, millega on võrkudevaheline ühendus olemas.

- b) Olenemata punkti a esimesest lõigust võivad liikmesriigid nõuda, et põhivõrguettevõtjad esitavad nimetatud eeskirjad ja kohustused pädevale asutusele heakskiitmiseks.

- c) Liikmesriigid tagavad, et põhivõrguettevõtjad ja vajaduse korral ka jaotussüsteemiettevõtjad täidavad võrgu turvalise kasutuse miinimumeeskirjasid ja kohustusi.

- d) Liikmesriigid nõuavad, et põhivõrguettevõtjad tagavad võrgu turvalisuse asjakohase taseme.

Seepärast säilitavad põhivõrguettevõtjad võrgu ekspluatatsiooni turvalisuse eesmärgil ülekande tehnilise reservvõimsuse asjakohast taset ning teevad koostööd põhivõrguettevõtjatega, kellega neil on võrkudevaheline ühendus.

Etteaimatavad asjaolud, mille esinemisel tuleb turvalisus tagada, on määratletud võrgu turvalise kasutuse eeskirjades.

- e) Liikmesriigid tagavad eelkõige, et ühendatud põhivõrguettevõtjad ja vajaduse korral ka jaotussüsteemiettevõtjad vahetavad õigeaegselt ja tõhusalt võrkude toimimisega seotud teavet kooskõlas võrgu kasutuse miinimumnõuetega. Samad nõuded kehtivad vajaduse korral põhivõrgu- ja jaotussüsteemiettevõtjate suhtes, kellel on võrkudevaheline ühendus väljaspool ühendust asuvate võrguettevõtjatega.

2. Liikmesriigid või pädevad asutused tagavad, et põhivõrguettevõtjad ja vajaduse korral ka jaotussüsteemiettevõtjad sätestavad varustuskvaliteedi ja võrgu turvalisuse tulemuseesmärgid ning saavutavad need. Liikmesriigid või pädevad asutused peavad nimetatud eesmärgid heaks kiitma ning teostama nende rakendamise järelevalvet. Eesmärgid peavad olema objektiivsed, läbipaistvad ja mittediskrimineerivad ning nad tuleb avaldada.

3. Võttes direktiivi 2003/54/EÜ artiklis 24 ja määruse (EÜ) nr 1228/2003 artiklis 6 osutatud meetmeid, ei tee liikmesriigid vahet välislepingutel ja riigisisestel lepingutel.

Liikmesriigid tagavad, et eriolukorra puhul pakkumise piirangute rakendamisel võetakse arvesse eelnevalt kindlaksmääratud kriteeriume, mille alusel põhivõrguettevõtjad ebavõrdsusilminguid haldavad. Mis tahes kaitsemeetmed võetakse tihedas koostöös teiste asjaomaste põhivõrguettevõtjatega, kooskõlas vastavate kahepoolsete lepingutega, sealhulgas teabevahetuse lepingutega.

Artikkel 5

Pakkumise ja nõudluse tasakaalu säilitamine

1. Liikmesriigid võtavad asjakohaseid meetmeid, et **säilitada** elektrienergia nõudluse ja tootmisvõimsuse vahelist tasakaalu.

Eelkõige liikmesriigid:

- soodustavad, ilma et see piiraks väikeste eraldatud võrkude erivajadusi, sellise hulgituru raamistiku loomist, mis annab elektrienergia tootjatele ja tarbijatele sobivaid hinnasignaale;

Teisipäev, 5. juuli 2005

- nõuavad põhivõrguettevõtjalt, et nad tagavad **tasakaalustamise eesmärgil elektrienergia tootmise reservvõimsuse asjakohase taseme kättesaadavuse ja/või võtavad** samaväärseid turupõhiseid meetmeid.
- 2. Ilma et see piiraks asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist, võivad liikmesriigid samuti võtta lisameetmeid, sealhulgas, kuid mitte ainult:
 - a) kehtestada uute elektritootmisvõimsuste loomist ja uute elektrienergia tootmiseettevõtete turule sisenemist hõlbustavaid sätteid;
 - b) kõrvaldada katkestatavate lepingute kasutamist takistavad tõkked;
 - c) kõrvaldada tootjatel ja tarbijatel erineva pikkusega lepingute sõlmimist takistavad tõkked;
 - d) meetmed nõudluse reaalajas reguleerimise tehnoloogiate edendamiseks, näiteks nüüdisaegsete mõõtesüsteemide kasutuselevõtmine;
 - e) meetmed energia säästumeetmete edendamiseks;
 - f) korraldada direktiivi 2003/54/EÜ artikli 7 lõike 1 kohaseid pakkumismenetlusi või mis tahes menetlusi, mis läbipaistvust ja mittediskrimineerimist silmas pidades on samaväärsed.
- 3. Liikmesriigid avaldavad käesoleva artikli alusel **võetavad** meetmed **ja tagavad** selle teabe võimalikult laiaulatusliku levitamise.

Artikkel 6

Investeeringud elektrivõrkudesse

1. Liikmesriigid kehtestavad reguleeriva raamistiku, mis:
 - annab nii põhivõrguettevõtjatele kui jaotussüsteemiettevõtjatele võrkude arendamiseks vajalikke investeerimissignaale, et rahuldada turu prognoositavat nõudlust;
 - hõlbustab nende võrkude hooldust ja vajaduse korral taastamist.
2. Ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 1228/2003 kohaldamist, võivad liikmesriigid samuti lubada kaubanduslikke investeeringuid võrkudevaheliste ühenduste rajamiseks.

Liikmesriigid tagavad, et võrkudevaheliste ühenduste rajamiseks tehtavate investeeringute otsused võetakse vastu asjaomaste põhivõrguettevõtjate tihedas koostöös.

Artikkel 7

Aruandlus

1. Liikmesriigid tagavad, et direktiivi 2003/54/EÜ artiklis 4 osutatud aruanne käsitleb süsteemi üldist piisavust rahuldada praegust ja prognoositavat elektrienergia nõudlust ning hõlmab järgmisi aspekte:
 - võrgu eksploatatsiooni turvalisus;
 - pakkumise ja nõudluse prognoositav tasakaal järgmise viie aasta jooksul;
 - elektrienergia varustuskindluse väljavaated ajavahemikuks 5 kuni 15 aastat alates aruande kuupäevast;
 - põhivõrguettevõtjate ja neile teada olevad mis tahes teise osapoole investeerimisplaanid järgmiseks viieks või enamaks kalendriaastaks piiriülese võrkudevaheliste ühenduste võimsuse rajamise osas.
2. Liikmesriigid või pädevad asutused koostavad aruande tihedas koostöös põhivõrguettevõtjatega. Põhivõrguettevõtjad konsulteerivad vajaduse korral naaber-põhivõrguettevõtjatega.

Teisipäev, 5. juuli 2005

3. Lõike 1 neljandas taandes osutatud aruande osa, mis käsitleb võrkudevaheliste ühenduste rajamiseks tehtavaid investeeringuid, võtab arvesse:

- a) määruses (EÜ) nr 1228/2003 sätestatud ülekoormuse juhtimise põhimõtteid;
- b) olemasolevaid ja kavandatavaid ülekandeliine;
- c) eeldatavaid elektrienergia tootmise, tarnimise, piiriülese elektrikaubanduse ja tarbimise mudeleid, mis võimaldavad nõudluse juhtimise meetmete rakendamist; ja
- d) piirkondliku, riikliku ja Euroopa tasandi säästva arengu eesmäärke, sealhulgas nende projektide osas, mis on otsuse nr 1229/2003/EÜ I lisas sätestatud esmatähtsate projektide telgede osad.

Liikmesriigid tagavad, et põhivõrguettevõtjad annavad teavet oma investeerimisplaanide või neile teada olevate mis tahes teise osapoole investeerimisplaanide kohta võrkudevaheliste ühenduste võimsuse rajamise osas.

Liikmesriigid võivad põhivõrguettevõtjatelt samuti nõuda teavet siseriiklike liinide, mis oluliselt mõjutavad piiriüleste võrkudevaheliste ühenduste rajamist, rajamisega seotud investeeringute kohta.

4. Liikmesriigid või pädevad asutused tagavad, et lihtsustatakse põhivõrguettevõtjate ja/või pädevate asutuste selle ülesande täitmiseks vajalikke juurdepääsu võimalusi asjaomastele andmetele.

Tagatakse konfidentsiaalse teabe varjamine.

5. Pädevatelt asutustelt saadud lõike 1 neljandas taandes nimetatud teabe alusel esitab komisjon liikmesriikidele, pädevatele asutustele ning komisjoni 11. novembri 2003. aasta otsusega 2003/796/EÜ ⁽¹⁾ loodud elektri- ja gaasisektori Euroopa reguleerivate asutuste tööühmale aruande kavandatavatest investeeringutest ja nende panusest artikli 1 lõikes 1 sätestatud eesmärkide saavutamiseks.

Nimetatud aruande võib ühte liita direktiivi 2003/54/EÜ artikli 28 lõike 1 punktis c ettenähtud aruandlusega ja need tuleb avaldada.

Artikkel 8

Rakendamine

1. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed, et tagada käesoleva direktiivi kohaselt vastuvõetud siseriiklike **normide rakendamine**.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile nendest normidest hiljemalt **1. detsembriks 2007** ja annavad komisjonile viivitamata teada normide edaspidistest muudatustest, mis neid mõjutavad.

Artikkel 9

Ülevõtmine

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigusnormid **hiljemalt...** ⁽²⁾. Liikmesriigid teatavad nendest viivitamata komisjonile.

2. Liikmesriikide poolt võetud meetmed sisaldavad viidet käesolevale direktiivile või lisatakse selline viide nende ametliku avaldamise korral. Liikmesriigid otsustavad, mis viisil seda viidet teha.

⁽¹⁾ ELT L 296, 14.11.2003, lk 34.

⁽²⁾ 24 kuud pärast käesoleva direktiivi jõustumise kuupäeva.

Teisipäev, 5. juuli 2005

Artikkel 10

Aruandlus

Komisjon jälgib ja kontrollib käesoleva direktiivi kohaldamist ning esitab arenguaruande Euroopa Parlamendile ja nõukogule hiljemalt ...⁽¹⁾.

Artikkel 11

Jõustumine

Käesolev direktiiv jõustub 20. päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Artikkel 12

Adressaadid

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

⁽¹⁾ 48 kuud pärast selle jõustumise kuupäeva.

P6_TA(2005)0268

Umberto Bossi puutumatuse ja privileegide kaitse taotlus

1.

Euroopa Parlamendi otsus Umberto Bossi puutumatuse ja privileegide kaitse taotluse kohta (2004/2101(IMM))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse Umberto Bossit esindava vandeadvokaadi 7. mail 2004 esitatud taotlust kaitsta Bossi puutumatust seoses poolelioleva kriminaalmenetlusega Brescia ringkonnakohtus, mis tehti teatavaks 22. juuli 2004. aasta täiskogu istungil;
 - võttes arvesse 8. aprilli 1965. aasta Euroopa ühenduste privileegide ja puutumatuse protokollis artikleid 9 ja 10 ning Euroopa Parlamendi liikmete valimist üldistel otsevalimistel käsitleva 20. septembri 1976. aasta õigusakti artikli 6 lõiget 2;
 - võttes arvesse Euroopa Ühenduste Kohtu 12. mai 1964. aasta ja 10. juuli 1986. aasta otsuseid⁽¹⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 6 lõiget 3 ja artiklit 7;
 - võttes arvesse õiguskomisjoni raportit (A6-0210/2005),
- A. arvestades, et Umberto Bossi oli Euroopa Parlamendi neljanda koosseisu (mandaadi algus 19. juuli 1994, mandaat kinnitatud 15. novembril 1994, mandaadi lõpp 19. juuli 1999) ja viienda koosseisu (mandaadi algus 20. juuli 1999, mandaat kinnitatud 15. detsembril 1999, mandaadi lõpp 10. juuni 2001) liige;

⁽¹⁾ Kohtuasi 101/63: *Wagner vs Fohrmann ja Krier* [1964] EKL, lk 195 ja kohtuasi 149/85: *Wybot vs Faure ja teised* [1986] EKL, lk 2391.

Teisipäev, 5. juuli 2005

- B. arvestades, et Euroopa Parlamendi liikmeid ei või üle kuulata, neid kinni pidada ega neid kohtumenetlusele allutada nende poolt oma kohustuste täitmisel avaldatud arvamuste või antud häälte tõttu ⁽¹⁾,

1. otsustab kaitsta Umberto Bossi puutumatust ja privileege;
2. teeb vastavalt ülalnimetatud protokollile artiklile 9 ning võttes arvesse asjaomase liikmesriigi menetlusi ettepaneku kinnitada, et kõnealuseid menetlusi ei tuleks jätkata; kutsub seepärast kohut üles tegema asjakohased otsused;
3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja vastutava komisjoni raport viivitamatult Brescia ringkonnakohtule.

⁽¹⁾ Euroopa ühenduste privileegide ja puutumatuse protokollile artikkel 9.

2.**Euroopa Parlamendi otsus Umberto Bossi puutumatuse ja privileegide kaitse taotluse kohta (2004/2101(IMM))**

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse Umberto Bossit esindava vandeadvokaadi 7. mail 2004 esitatud taotlust kaitsta Bossi immuuteeti seoses poolelioleva kriminaalmenetlusega Bergamo ringkonnakohtus, mis tehti teatavaks 22. juuli 2004. aasta täiskogu istungil;
- võttes arvesse 8. aprilli 1965. aasta Euroopa ühenduste privileegide ja puutumatuse protokollile artikleid 9 ja 10 ning Euroopa Parlamendi liikmete valimist üldistel otsevalimistel käsitleva 20. septembri 1976. aasta õigusakti artikli 6 lõiget 2;
- võttes arvesse Euroopa Ühenduste Kohtu 12. mai 1964. aasta ja 10. juuli 1986. aasta otsuseid ⁽¹⁾;
- võttes arvesse kodukorra artikli 6 lõiget 3 ja artiklit 7;
- võttes arvesse õiguskomisjoni raportit (A6-0210/2005),

- A. arvestades, et Umberto Bossi oli Euroopa Parlamendi neljanda koosseisu (mandaadi algus 19. juuli 1994, mandaat kinnitatud 15. novembril 1994, mandaadi lõpp 19. juuli 1999) ja viienda koosseisu (mandaadi algus 20. juuli 1999, mandaat kinnitatud 15. detsembril 1999, mandaadi lõpp 10. juuni 2001) liige;
- B. arvestades, et Euroopa Parlamendi liikmeid ei või üle kuulata, neid kinni pidada ega neid kohtumenetlusele allutada nende poolt oma kohustuste täitmisel avaldatud arvamuste või antud häälte tõttu ⁽²⁾,

1. otsustab kaitsta Umberto Bossi puutumatust ja privileege;
2. teeb vastavalt ülalnimetatud protokollile artiklile 9 ning võttes arvesse asjaomase liikmesriigi menetlusi ettepaneku kinnitada, et kõnealuseid menetlusi ei tuleks jätkata; kutsub seepärast kohut üles tegema asjakohased otsused;
3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja vastutava komisjoni raport viivitamatult Bergamo ringkonnakohtule.

⁽¹⁾ Kohtuasi 101/63: *Wagner vs Fohrmann ja Krier* [1964] EKL, lk 195 ja kohtuasi 149/85: *Wybot vs Faure ja teised* [1986] EKL, lk 2391.

⁽²⁾ Euroopa ühenduste privileegide ja puutumatuse protokollile artikkel 9.

Teisipäev, 5. juuli 2005

3.

Euroopa Parlamendi otsus Umberto Bossi puutumatuse ja privileegide kaitse taotluse kohta (2004/2101(IMM))*Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse Umberto Bossit esindava vandeadvokaadi 7. mail 2004 esitatud taotlust kaitsta Bossi puutumatust seoses poolelioleva kriminaalmenetlusega Milano linnakohtus, mis tehti teatavaks 22. juuli 2004. aasta täiskogu istungil;
 - võttes arvesse 8. aprilli 1965. aasta Euroopa ühenduste privileegide ja puutumatuse protokolli artikleid 9 ja 10 ning Euroopa Parlamendi liikmete valimist üldistel otsevalimistel käsitleva 20. septembri 1976. aasta õigusakti artikli 6 lõiget 2;
 - võttes arvesse Euroopa Ühenduste Kohtu 12. mai 1964. aasta ja 10. juuli 1986. aasta otsuseid ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 6 lõiget 3 ja artiklit 7;
 - võttes arvesse õiguskomisjoni raportit (A6-0210/2005),
- A. arvestades, et Umberto Bossi oli Euroopa Parlamendi neljanda koosseisu (mandaadi algus 19. juuli 1994, mandaat kinnitatud 15. novembril 1994, mandaadi lõpp 19. juuli 1999) ja viienda koosseisu (mandaadi algus 20. juuli 1999, mandaat kinnitatud 15. detsembril 1999, mandaadi lõpp 10. juuni 2001) liige;
- B. arvestades, et Euroopa Parlamendi liikmetel on oma riigis samasugune puutumatus nagu selle riigi parlamendi liikmetel ⁽²⁾;
- C. arvestades, et Milano linnakohtu otsuses käsitletaval juhtumil kasutas Umberto Bossi vägivalda Itaalia politseiametnike vastu ning ähvardas Itaalia politseiametnikke, kes korraldasid Verona prokurööri nõudel Lega Nordi Milano peakorteri tööruumide läbiotsimise;
- D. arvestades, et Umberto Bossi oli Itaalia parlamendi liige ning et Itaalia konstitutsioonikohus otsustas 17. mail 2001, et Bossil ei ole parlamentaarset immuniteti, sest solvangud, vastupanu ja vägivaldne käitumine ei ole mingil juhul teod, mille suhtes võiks kohaldada parlamentaarseid privileege;
- E. arvestades, et sellisel puhul võib kohaldada vaid ülalnimetatud protokolli artikli 10 punkti a ning et Itaalia parlamendi liikmetel ei ole parlamentaarset immuniteti seoses kohtumenetlustega sellistel asjaoludel,
1. otsustab mitte kaitsta Umberto Bossi puutumatust ja privileege seoses Milano linnakohtus poolelioleva kriminaalmenetlusega.

⁽¹⁾ Kohtuasi 101/63: *Wagner vs Fohrmann ja Krier* [1964] EKL, 195 ja kohtuasi 149/85: *Wybot vs Faure ja teised* [1986] EKL, 2391.

⁽²⁾ Euroopa ühenduste privileegide ja puutumatuse protokolli artikli 10 punkt a.

Teisipäev, 5. juuli 2005

P6_TA(2005)0269

Jean-Charles Marchiani puutumatus ja privileegide kaitse taotlus

Euroopa Parlamendi otsus Jean-Charles Marchiani puutumatus ja privileegide kaitse taotluse kohta (2005/2105(IMM))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse Jean-Charles Marchiani 19. mai 2005. aasta puutumatus kaitse taotlust, mis esitati täiskogule 26. mail 2005;
 - võttes arvesse 8. aprillil 1965. aastal tehtud Euroopa ühenduste privileegide ja puutumatus protokollis artikleid 9 ja 10 ning Euroopa Parlamendi liikmete valimist otsestel üldvalimistel käsitleva 20. septembri 1976. aasta akti artikli 6 lõiget 2;
 - võttes arvesse Euroopa Ühenduste Kohtu 12. mai 1964. aasta ja 10. juuli 1986. aasta otsuseid⁽¹⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 6 lõiget 3 ja artiklit 7;
 - võttes arvesse õiguskomisjoni raportit (A6-0208/2005),
- A. arvestades, et Jean-Charles Marchiani valiti Euroopa Parlamenti viiendatel otsestel üldvalimistel 13. juunil 1999. aastal, Euroopa Parlament kontrollis tema mandaati 15. detsembril 1999. aastal⁽²⁾ ja tema mandaat lõppes 19. juulil 2004;
- B. arvestades, et perioodil, mil hr Marchiani oli Euroopa Parlamendi liige, andsid Prantsusmaa kohtuvõimud korralduse kuulata pealt mõnesid tema ja teiste isikute vahel aset leidnud telefonikõnesid;
- C. arvestades, et Euroopa Parlamendi istungjärgude kestel kehtib Euroopa Parlamendi liikmete suhtes samasugune puutumatus nagu nende riigi parlamendiliikmete suhtes⁽³⁾;
- D. arvestades, et vastavalt Prantsuse Vabariigi kriminaalmenetluse koodeksi artiklile 100-7 ei tohi parlamendiliikmete ega senaatorite telefonikõnesid pealt kuulata, ilma et kohtuuriija eelnevalt vastava parlamentaarse asutuse esimeest sellest teavitab;
- E. arvestades, et Prantsuse Vabariigi kassatsioonikohus, minnes vastuollu põhimõttega *iura novit curia*, ei arvestanud 16. märtsi 2005. aasta otsuse nr 1784 juures 8. eelnimetatud protokollis artiklit 10 ega võimaldanud hr Jean-Charles Marchianile Prantsuse Vabariigi parlamentaarsete asutuste liikmete jaoks kriminaalmenetluse koodeksi artikliga 100-7 kehtestatud puutumatust,
1. otsustab kaitsta endise parlamendiliikme hr Jean-Charles Marchiani privileege ja puutumatust;
 2. nõuab Prantsuse Vabariigi kassatsioonikohtu 16. märtsi 2005. aasta otsuse nr 1784 tühistamist või kehtetuks tunnistamist ning selle igasuguse faktilise ja õigusliku toime peatamist;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev otsus ja vastutava komisjoni raport viivitamatult Prantsuse Vabariigi kassatsioonikohtule, valitsusele, Rahvusassambleele ja Senatile.

⁽¹⁾ Kohtuasi 101/63: *Wagner v. Fohrmann ja Krier* [1964] EKL, lk 383, ja kohtuasi 149/85: *Wybot v. Faure ja teised* [1986] EKL, lk 2391.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 15. detsembri 1999. aasta otsus Euroopa Parlamendi viiendate otseste üldvalimiste (10.–13.6.1999) mandaatide kontrollimise kohta (ELT C 296, 18.10.2000, lk 93).

⁽³⁾ Vt Euroopa ühenduste privileegide ja puutumatus protokollis artikli 10, lõike 1 punkti a.

Teisipäev, 5. juuli 2005

P6_TA(2005)0270

Euro ning majandus- ja rahaliidu teabe- ja kommunikatsioonistrateegia**Euroopa Parlamendi resolutsioon euro ning majandus- ja rahaliidu teabe- ja kommunikatsioonistrateegia rakendamise kohta (2005/2078(INI))***Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse komisjoni teatist, mis on esitatud nõukogule, Euroopa Parlamendile ning Euroopa majandus- ja sotsiaalkomiteele ja regioonide komiteele euro ning majandus- ja rahaliidu informatsiooni ja kommunikatsioonistrateegia rakendamise kohta (KOM(2004)0552);
 - võttes arvesse komisjoni teatist, mis on esitatud nõukogule, Euroopa Parlamendile, Euroopa majandus- ja sotsiaalkomiteele, regioonide komiteele ja Euroopa Keskpankale – esimene aruanne praktiliste ettevalmistuste kohta seoses euroala tulevase laienemisega (KOM(2004)0748);
 - võttes arvesse oma 16. juuni 2000. aasta seisukohti ⁽¹⁾ seoses euro kasutuselevõtuga;
 - võttes arvesse oma 6. juuli 2000. aasta resolutsiooni ⁽²⁾ majandus- ja rahaliidu ning euro teabe- ja kommunikatsioonistrateegia kohta aastani 2002;
 - võttes arvesse oma 4. juuli 2001. aasta resolutsiooni eurole üleminekut ⁽³⁾ toetavate majandustegurite kohta;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse majandus- ja rahanduskomisjoni raportit (A6-0197/2005),
- A. arvestades, et pärast kuueaastast eksisteerimist on majandus- ja rahaliiduni jõudmise ja euro kasutuselevõtu projekti peetud üldjoontes väga edukaks;
- B. arvestades, et seda tugevdab veelgi euro kõrge kurss rahvusvahelistel finantsturgudel, kauplemise käigus järjest suurenev arveldamine eurodes ning keskpanga varude üleminek ülemaailmselt levinud dollaritelt eurodele;
- C. arvestades, et ühisraha ja sellega seotud instrumentide – Euroopa ühtse rahapoliitika ja majanduspoliitika parema juhtimise – kasulikkust ei saagi siinkohal tõsiselt kahtluse alla seada, kui on juurdepääs odavamale rahale seoses ajalooliselt madalate intressimääradega, hindade suurenenud läbipaistvus, mis tähendab keskpikas perioodis madalamaid hindu, vahetuskursiga seotud riskide puudumine euroalal, Euroopa Liidu sisese kaubanduse ja reisimise lihtsamaks muutumine, liikmesriikide kohustus rakendada stabiilsusele suunatud rahanduspoliitikat;
- D. arvestades, et teatud osa Euroopa avalikkusest tundub suhtuvat eurosse negatiivselt, eriti liikmesriikides, mille valuuta fikseeritud euro vahetuskurss on kõrge; arvestades, et Eurobaromeetri küsitlus näitab selles osas tõusutendentsi, kui vahetult enne eurole üleminekut toetas eurot 68 % euroala inimestest ja vahetult pärast eurole üleminekut 75 % inimestest, siis 2004. aasta esimesel poolaastal vaid 66 % euroalas küsitletutest; arvestades, et Rootsi ja Taani referendumi negatiivsed tulemused tõendavad samuti Euroopa rahva vastuseisu ühisraha kasutuselevõtule Euroopas; arvestades, et uutes liikmesriikides korraldatud küsitlused näitavad samuti kahtlusi euro kasutusevõtu osas, mis on tingitud eelkõige asjakohase teabe puudumisest;

⁽¹⁾ EÜT C 67, 1.03.2001, lk 324.

⁽²⁾ EÜT C 121, 24.04.2001, lk 459.

⁽³⁾ EÜT C 65 E, 14.03.2002, lk 162.

Teisipäev, 5. juuli 2005

- E. arvestades, et niisugused arvamused on suurel määral tekkinud eurole üleminekul tehtud teatud vigade tõttu, vaatamata sellele, et tegemist oli poliitiliselt ja tehniliselt väga kasuliku ja eduka operatsiooniga, mis avaldas inflatsioonile üksnes 0,2% suurst mõju; arvestades, et eurole üleminekul ei pööratud piisavalt tähelepanu mõjule, mida see avaldab tavatarbijale, kelle jaoks kaasnes eurole üleminekul tarbekaupade ning teenuste hindade tõus, ning väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele, keda vajalikul määral ei teavitatud ega varustatud küllalt suure sularahavaruga; arvestades, et tagantjärele vaadates oli selge viga lõpetada euro teavituskampaaniad nii ruttu pärast euro kasutuselevõttu;
- F. arvestades, et lisaks Eurobaromeetri kvantitatiivsetele uuringutele oleks oluline korraldada ka kvalitatiivseid uuringuid kodanike eurosse suhtumise sügavamate põhjuste kohta; arvestades, et vaid süvaintervjude vahendusel võib teada saada, miks teatavad inimrühmad tõrjuvad eurot ning kahtlevad majandus- ja rahaliidus, ning seda saab võtta aluseks vastavate sihtgruppide teavitamisel, mille puhul oleks vastava liikmesriigi ja selle teabemetnike kohustuseks (euroskeptiliste) ühiskonnarühmade väljaselgitamine;
- G. arvestades, et vastava ala kogemusi ja meediauuringute tulemusi müügi järgse turustamise valdkonnas saab rakendada sõnumi olulisuse kinnitamiseks isegi pärast euro kasutuselevõttu; arvestades, et lisaks inimeste usalduse võitmisele enne euro kasutuselevõttu on oluline ka selle usalduse kinnitamine nende inimeste puhul, kes on veendunud oma otsuse õigsuses, ning nende arvamuste kujundamine kommunikatiivsete teadete ja üritustega isegi pärast euro kasutuselevõttu;
- H. arvestades, et välja tuleb töötada arusaadav, ambitsioonikas ja pikaajaline euro kommunikatsioonistrateegia ja tagada majandus- ja rahaliidu toetus, hoiduda minevikuvigadest ning valmistada uued euroalaga liitujad ette sujuvaks üleminekuks; ning arvestades, et komisjon ja Euroopa Keskpank, olles Euroopa Parlamendi demokraatliku järelevalve all, on koos liikmesriikide finantsasutustega peamised organid, kes vastutavad kõnealuse strateegia edukuse eest;
- I. arvestades, et uutes liikmesriikides on inflatsioon keskmisel ja keskpikal perioodil vältimatult mõnevõrra kõrgem kui euroalal, hoolimata euro kasutuselevõtust nendes riikides, tingituna suurtest ja jätkuvatest hinnaerinevustest ja arengus järele jõudmise keerukusest;
- J. arvestades, et Euroopa demokraatlike protsesside kontekstis peab kogu Euroopa-teemaline teabe- ja kommunikatsioonipoliitika, selleks, et olla edukas, olema Euroopa Liidu teabe- ja kommunikatsioonistrateegia osa, mis võimaldab sellise poliitika abil üldsusele järjekindlalt näidata, kuidas EL annab panuse nende igapäevaelu hüvanguks,
1. väljendab rahulolu majandus- ja rahaliidu selliste eeliste üle nagu hindade stabiilsus, väiksemad tehingukulud, suurem hindade läbipaistvus euroalal, väiksem kõikumine rahvusvahelisel valuutaturul ning kaitse väliste vapustuste eest, ajalooliselt madalad intressimäärad, madalad hüpoteegid ja lihtsam reisimine; toetab eurot kui Euroopa ühendamise mõjuvõimast sümbolit ning vahendit, mis lähendab Euroopa kodanikke ühenduse ideaalidele;
 2. märgib euro ilmselt ebapopulaarsust teatud elanikkonna hulgas; arwab, et see on vastuolus tõsiasjaga, et eurole üleminekul on tõenäoliselt Euroopa kõige edukam projekt, mis kunagi on käivitatud; arwab, et ühisraha jääb ELi kommunikatsioonistrateegia tähtsaimaks teemaks; on veendunud, et euro ning majandus- ja rahaliiduga kaasnevate selliste positiivsete külgede nagu hinnastabiilsuse, madalate hüpoteegimäärade, reisimise lihtsamaks muutumise, vahetuskursi kõikumiste ja välismõjude vastase kaitse propageerimist ja põhjalikku selgitamist rahvale tuleks jätkata; usub, et erilist tähelepanu tuleb pöörata Euroopa kodanike, tarbijate ning väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate teavitamisele ja vastavate teadmiste ajakohasuse säilitamisele, kuna need ei suuda piisavalt kiiresti kohaneda tehingute tegemisega eurodes;
 3. usub, et euro ning majandus- ja rahaliidu kampaania peaks keskenduma väikelinnadele ja kõrvalistele piirkondadele, kus inimeste teavitamise võimalused on kesised isegi tänapäeval; arwab, tingimusel, kui liikmesriigid seda soovivad, et nendes piirkondades peaks hindade näitamine kahes valuutas (rahvusvaluutas ja eurodes) säilima seni, kuni eelkõige nendes piirkondades elavad kodanikud on süsteemiga täielikult tutvunud;

Teisipäev, 5. juuli 2005

4. arvab, et peamised otsustajad peaksid täie poliitilise vastutustundega jätkama ühtse rahanduspoliitika ja laialdase majandusliku kooskõlastamise edasiarendamist, sest euro pikemaajalisest edust sõltub kogu liidu edasine areng ning euro populaarsus on oluline ka silmas pidades Euroopa põhiseaduse lepingu võimalikku tulevast ratifitseerimist;

5. toetab majanduspoliitika tihedamat koordineerimist liikmesriikide vahel ning finantsalaste ettevaatusabinõude rakendamist muudetud, kuid kindla stabiilsuse ja kasvu pakti raames; usub, et muudetud stabiilsuse ja kasvu pakt, nagu see võeti põhimõtteliselt vastu 22. ja 23. märtsi 2005 Brüsseli Euroopa Ülemkogul, ning ühenduse vastavad õigusaktid teatud teemade osas peaksid liikmesriikides ühtselt rakendatuna aitama kaasa liikmesriikide majanduse pikaajalisele stabiilsusele ja nende kohanemisele Lissaboni strateegia eesmärkidega; rõhutab, et aeglast majanduskasvu euro sisseviimise järel ei põhjustanud uuele vääringule üleminek, vaid majanduspoliitika üldsunniste asjakohase elluviimise puudumine ning asjaolu, et Lissaboni kokkulepet ei ole täidetud ega struktuurireforme ellu viidud;

6. kiidab heaks komisjoni viimase raporti euro kommunikatsioonistrateegia kohta, kuid märgib, et see on praegust populaarsuse puudust arvestades üleliia optimistlikus toonis koostatud; kutsub komisjoni üles järgima kommunikatsioonistrateegia põhieesmärgi ja määratlema üksikasjalikult nende saavutamise meetodeid; rõhutab nüüdisaegsete turundusvõtete tõhusama rakendamise tähtsust majandus- ja rahaliidu üldsusele tutvustamisel ning majandus- ja rahaliidu ja euro eeliste "müümisel" üldsusele atraktiivse "paketi"na;

7. nõustub komisjoni arvamusega, et teavituskampaaniat tuleb kohandada vastavalt erinevate liikmesriikide kultuurile, keelele, inimeste valdavale arvamusele ja muredele, aga ka küsimusele, kas riik juba on euroalas, soovib sellega lähiajal või keskpikas perspektiivis liituda või jääda välja;

8. jätkab programmi PRINCE toetamist ja nõuab, et sellele eraldatud vahendeid suurendataks; on veendunud, et institutsioonidevahelist euroteemalist dialoogi on võimalik tõhustada institutsioonidevahelise teabevahetuse loomisega; hoiatab, et programmi PRINCE kaasrahastamise põhimõte võib euro kasutuselevõtmisel uutes liikmesriikides vastavate eelarvevahendite puudumise tõttu tekitada märkimisväärsed probleeme ja viivitusi;

9. usub, et on vajalik võtta arvesse kolme vana, euroalasse mittekuuluvat liikmesriiki – Taani, Rootsi ja Ühendkuningriiki – kodanike küsimusi, ja pöördub komisjoni poole palvega toetada nende liikmesriikide valitsusi, kes püüavad kahtlevate elanike arvamust muuta, kui kõnealuste riikide valitsused seda soovivad;

10. on veendunud, et ELi hiljutine laienemine seab majandus- ja rahaliidu ning ühisraha raskesse olukorda; arvab, et komisjon peaks pöörama põhitähelepanu uute liikmesriikide abistamisele intensiivsete teavituskampaaniate korraldamisel, et valmistada nende kodanikke ette euro kasutuselevõtuks, selliste kampaaniate elluviimise juhendamisele riikides, kus need on juba alanud, ning regulaarsete aruannete koostamisele euro kasutuselevõtu riiklike tegevuskavade elluviimise kohta;

11. märgib, et hindade näitamine kahes valuutas, näiteks vähemalt kolm kuud enne kuni 12 kuud pärast euro kasutuselevõttu, võib esiteks vähendada inimeste hirmu eurole üleminekuga kaasneva hinnatõusu ees ja teiseks takistada ettevõtetel ja teenusepakkujatel kasutamast eurole üleminekut hinnatõusu ettekäändeks; on seisukohal, et õiguslik kohustus näidata hindu kahes vääringus, kaubanduskodade vabatahtlikud käitumiseeskirjad ja kokkulepped majanduspartnerite ja töösuhte osapoolte vahel osutusid euro kasutuselevõtul 12 esimeses euroala riigis väga väärtuslikeks;

12. kutsub komisjoni üles võtma arvesse uute liikmesriikide elanike hirmu hindade tõusu ees; usub, et euroala praeguste liikmete kogemusi tuleks kasutada selliselt, et vältida kelmusi ja liigset ümardamist uute liitujate puhul; on seisukohal, et kõikide liikmesriikide elanikele tuleb selgitada aastase inflatsiooni ja euro kasutuselevõttu tingitud hindade tõusu erinevusi;

Teisipäev, 5. juuli 2005

13. märgib, et uutes liikmesriikides tehakse võrreldes vanade liikmesriikidega finantstehinguid rohkem sularahas kui elektrooniliselt; nõuab tungivalt, et komisjon, liikmesriigid ja riikide keskpangad võtaks seda arvesse, valmistades ette eurole üleminekut uutes liikmesriikides; julgustab neid kasutama üleminekut eurole elektrooniliste ja kaardimaksete arvu suurendamiseks; on veendunud, et kahe vääringu üheaegne käibelolek teatud lühikese ajavahemiku jooksul oleks parim lahendus euro eduka kasutuselevõtu tagamiseks uutes liikmesriikides;
14. usub, et eelmisel üleminekul saadud positiivsed kogemused ja oskusteave on kasulikud euro kasutuselevõtul uutes liikmesriikides, eeloleval laienemisel ja uute kandidaatriikide ettevalmistamisel;
15. kutsub komisjoni üles tähtsustama enam konsulteerimist töösuhte osapooltega, et võtta arvesse inimeste ning eriti konkreetsete ühiskondlike ja majandusorganisatsioonide vajadusi;
16. nõuab lisavahendeid rahvuslike euro-foorumite loomiseks iga liikmesriigi rahandusministri alluvuses ja tihedas koostöös riikide keskpankadega, kuna sellise süsteemi kasulikkus on varem kinnitust leidnud; on seisukohal, et EL peaks edendama mestiprojekte, mille vahendusel vanad liikmesriigid saavad kaasa aidata heade tavade ja teadmiste levitamisele rahandusministrite ja keskpankade tasandil; kutsub komisjoni üles koostama parimatel tavadel põhinevaid eriaruandeid ning julgustama riiklikke, piirkondlikke ja kohalikke ametiasutusi rajama kohalikke keskusi kaebuste esitamiseks, kus igaüks võib esitada kaebuse igasuguse väärtarvite kohta, nagu näiteks õigustamatu hinnatõus;
17. kutsub komisjoni üles tunnustama Euroopa Parlamendi, riikide parlamentide ning piirkondlike ja kohalike võimude aktiivse rolli tähtsust euro ning majandus- ja rahaliidu kommunikatsioonistrateegia kavandamises ja elluviimises; usub, et nende asutuste tegevuse tulemusel muutub dialoog kommunikatsioonistrateegia üle demokraatlikumaks ja strateegiasse kaasatakse paremini ka avalikkusele muret tekitavad teemad;
18. pöördub Euroopa Keskpanga poole palvega teha iga-aastane kvantitatiivne analüüs, mille vaataks läbi Euroopa Parlament – esitades selle kas keskpanga aastaaruandes või eriraportis – hüvede kohta, mida euro kasutuselevõtt tavakodanikele kaasa toõi, tuues konkreetseid näiteid selle kohta, millist positiivset mõju euro kasutamine inimeste igapäevaelule avaldab;
19. palub komisjonil korraldada eriotstarbelised küsitlused kogu Euroopa väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate seas, et hinnata euroraha pooldajate osatähtsust antud sektoris; rõhutab, kui oluline on kaasata automaatide operaatorid kommunikatsiooni- ja üleminekustrateegiatesse, sest nad mängivad olulist rolli uute müntide ja rahatähtede vastuvõtmisel inimeste igapäevaelus;
20. nõuab, et pangandussektor varustaks sularahaautomaate suurema hulga väiksema väärtusega rahatähtedega, sest enamik sularahamakseid tehakse summades, mis on keskmiselt vahemikus 15 kuni 20 EUR – see vähendab poepidajate kassades oleva sularaha hulka ning sellega seoses muutub ka röövimisoht väiksemaks; samuti märgib, et see vähendab tarbijatele valeraha tagasi andmise võimalust;
21. palub komisjoni avaldada Euroopa Parlamendis arutusele tulev analüüs 500-euroste pangatähtede kohta, mida on praegu ringluses liiga suur hulk ja mille käibelelaskmist suurendati euroala ettevõtjate nõudmisel 2005. aastal 190 miljoni pangatäheni; mõistab 500-eurose pangatähe eeliseid vara hoiustaja jaoks, kuid hoiatab võimaliku rahapesu ja kuritegude ohu eest, mis nii suure väärtusega pangatähtede puhul tekida võib;
22. märgib, et elektrooniliste tehingute arv on suurenemas, ning kahtleb seega, kas 500-euroste rahatähtede säilitamine, mis algselt arvestas mõnede liikmesriikide tarbijate harjumusi, on vajalik;
23. nõuab tungivalt, et Euroopa Keskpank avalikustaks 500-euroste rahatähtede taotluste jagunemise riikide keskpankadelt;

Teisipäev, 5. juuli 2005

24. taunib seda, et eurodes tehtavate välismaksete eest nõutakse endiselt kõrget tasu, kuigi määrus (EÜ) nr 2560/2001 eurodes tehtavate välismaksete kohta⁽¹⁾ on vähendanud tunduvalt tavaliste piiriüleste eurodes teostatavate ülekannete tegelikke teenustasusid, ja toetab Euroopa ühise maksuala loomist; palub komisjonil teha ettepanek kõikehõlmava õigusakti väljatöötamiseks antud valdkonnas, kasutades seda võimalust elektrooniliste maksesüsteemide ühtlustamiseks ELis, et vähendada tasusid, mida tarbijad ning väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad peavad rahaülekandeid tehes tavaliselt maksma; juhib tähelepanu sellele, et süsteemi tõhusus sõltub tarbijate usaldusest, mis omakorda sõltub nende õiguste tunnustamisest;

25. tervitab asjaolu, et Euroopa Keskpank tegeleb teise põlvkonna pangatähtede väljatöötamisega; on veendunud, et laiaulatusliku leviku tõttu on euro eriti tundlik võltsimiste suhtes ning soovib tungivalt, et Euroopa Keskpank oleks väga valvas ja võtaks uue põlvkonna pangatähtede väljatöötamisel arvesse olemasolevaid kogemusi; peab vajalikuks, et Europol ja liikmesriikide politseijõud käsitleksid võltsimisi prioriteetse küsimusena;

26. on veendunud, et institutsioonidevahelist euro-teemalist dialoogi on võimalik tõhustada institutsioonidevahelise teaberühma loomisega; palub komisjonil jätkata Euroopa Parlamendile kvartaliraportite saatmist programmi PRINCE täienduste kohta;

27. kinnitab soovi, mida ta väljendas oma 12. mai 2005. aasta resolutsioonis Euroopa Liidu teabe- ja kommunikatsioonistrateegia rakendamise kohta⁽²⁾, süvendada institutsioonidevahelist koostööd selles valdkonnas, korraldades igal aastal komisjoni esitatava raporti põhjal põhjaliku arutelu, millesse kaasataks komisjonid, mis omavad vastavas küsimuses täielikku või osalist pädevust, ja milles osaleks ka nõukogu;

28. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ EÜT L 344, 28.12.2001, lk 13.

⁽²⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0183.

P6_TA(2005)0271

Euroopa Liidu keskkonnatehnoloogiate tegevuskava

Euroopa Parlamendi resolutsioon komisjoni teatise kohta nõukogule ja Euroopa Parlamendile säästva arengu tehnoloogiate stimuleerimise kohta: Euroopa Liidu keskkonnatehnoloogiate tegevuskava (2004/2131(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni teatist nõukogule ja Euroopa Parlamendile säästva arengu tehnoloogiate stimuleerimise kohta: Euroopa Liidu keskkonnatehnoloogiate tegevuskava (KOM(2004)0038);
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikleid 6 ja 174, Cardiffi protsessi (Euroopa Ülemkogu Cardiffi kohtumise järelused, 15.–16. juuni 1998) ja säästva arengu strateegiat (Euroopa Ülemkogu Göteborgi kohtumise järelused 15.–16. juuni 2001);
- võttes arvesse Lissaboni strateegiat (Euroopa Ülemkogu Barcelona kohtumise järelused 15.–16. märts 2002);
- võttes arvesse säästva arengu tippkohtumist ja Johannesburgi rakenduskava (2002);
- võttes arvesse järeldusi põhimõtte "puhas, tark, konkurentsivõimeline" osas: ökoloogiliselt tõhusate uuenduste võimalused Lissaboni protsessi raames (keskkonnanõukogu 14. oktoobri 2004. aasta järelused);
- võttes arvesse kuuendat ühenduse keskkonnaalast tegevusprogrammi⁽¹⁾;

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. juuli 2002. aasta otsus nr 1600/2002/EÜ, millega võetakse vastu kuues keskkonnaalane tegevusprogramm (EÜT L 242, 10.9.2002, lk 1).

Teisipäev, 5. juuli 2005

- võttes arvesse viiendat ⁽¹⁾ ja kuuendat ⁽²⁾ teadusuuringute, tehnoloogia arengu ning tutvustamistegevuse raamprogrammi;
 - võttes arvesse oma 21. aprilli 2004. aasta resolutsiooni komisjoni teatise kohta nõukogule ja Euroopa Parlamendile, mis käsitleb terviklikku tootepoliitikat – toetudes keskkonna olelustsükli põhinevale mõtteviisile; ⁽³⁾
 - võttes arvesse nõukogu 27. oktoobri 2003. aasta direktiivi 2003/96/EÜ, millega korraldatakse ümber energiatoodete ja elektrienergia maksustamise ühenduse raamistik; ⁽⁴⁾
 - võttes arvesse komisjoni teatist nõukogule ja Euroopa Parlamendile, mis käsitleb taastuvenergia osa ELis (KOM(2004)0366);
 - võttes arvesse komisjoni teatist nõukogule ja Euroopa Parlamendile “Ehitades meie ühist tulevikku – laienenud liidu poliitikaväljakutsed ja eelarvehendid 2007–2013” (KOM(2004)0101);
 - võttes arvesse komisjoni teatist nõukogule, Euroopa Parlamendile ning Euroopa majandus- ja sotsiaalkomiteele, mis käsitleb keskkonnaaspektide integreerimist Euroopa standardimisse (KOM(2004)0130);
 - võttes arvesse komisjoni töödokumenti “Keskkonnasõbralike riigihangete käsiraamat” (SEK(2004)1050);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni raportit (A6-0141/2005),
- A. arvestades, et säästev areng – areng, mis vastab praegustele vajadustele ilma, et seataks ohtu tulevaste põlvkondade vajadused – on Euroopa Liidu selge eesmärk;
- B. arvestades, et Euroopa Ülemkogu Göteborgi kohtumise järelduste kohaselt põhineb säästev areng kolmel sambal, täpsemalt keskkonnakaitsel, majandusarengul ja sotsiaalsel ühtekuuluvusel;
- C. arvestades, et säästvat arengut ei ole võimalik saavutada uusi keskkonnatehnoloogiaid ja uuendusi välja töötamata;
- D. arvestades, et säästva arengu tagamiseks on Lissaboni strateegial – selleks, et muuta Euroopa Liit kõige konkurentsivõimelisemaks ja dünaamilisemaks teadmispõhiseks majanduseks maailmas, mis on suuteline säästvaks arenguks järjest rohkemate töökohtade ja suurema sotsiaalse ühtekuuluvusega – vaja majandus-, sotsiaal- ja keskkonnapoliitika jaoks eesmärgi, mis oleksid omavahel kooskõlas ja suudaksid tagada suurema majanduskasvu;
- E. arvestades, et sellega seoses on eluliselt tähtis tugevdada ja kasutada keskkonnakaitselise ja konkurentsivõime vahelist positiivset sünergiat ning lahutada majanduskasv keskkonnaseisundi halvenemisest; arvestades, et keskkonnatehnoloogiad (kõik tehnoloogiad, mille kasutamine on üldist keskkonnamõju arvestades asjaomastest alternatiividest märgatavalt vähem kahjulik) on selle saavutamiseks olulised vahendid;
- F. arvestades, et uuenduste turuletoomise protsessi (alates teadusuuringutest, tootearendusest, tootmisest ja lõpetades turuletoomise käivitamisega) kiirendab ainult piisav nõudlus keskkonnatehnoloogiade järele;

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. detsembri 1998. aasta otsus nr 182/1999/EÜ, millega võetakse vastu teadusuuringuid, tehnoloogia arendamist ja tutvustamist käsitlev Euroopa Ühenduse viies raamprogramm (1998-2002) (EÜT L 26, 1.2.1999, lk 1).

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2002. aasta otsus nr 1513/2002/EÜ, millega võetakse vastu teadusuuringuid, tehnoloogia arendamist ja tutvustamist käsitlev Euroopa Ühenduse kuues raamprogramm, mis aitab kaasa Euroopa teadusruumi loomisele ja innovaatika edendamisele (2002-2006) (EÜT L 232, 29.8.2002, lk 1).

⁽³⁾ ELT C 104 E, 30.4.2004, lk 725.

⁽⁴⁾ EÜT L 283, 31.10.2003, lk 51. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2004/75/EÜ (ELT L 157, 30.4.2004, lk 100).

Teisipäev, 5. juuli 2005

- G. arvestades, et Euroopa Liidu keskkonnapoliitika peab olema piisavalt ambitsioonikas, et tekitada nõudlus keskkonnatehnoloogiate järele selgete ja ambitsioonikate keskkonnaeesmärkidega, kokku lepitud keskkonnanäitajatega keskkonnakoormuse mõõtmiseks, keskkonnakulude (väliskulude) arvessevõtmiseks ning aeglase asemel kiiremate premeerimisega;
- H. arvestades, et keskkonnatehnoloogiate tarbijanõudluse osa on tähtis; arvestades, et ühiskond üldiselt peab siiski võtma suure vastutuse sobivate raamistike loomise eest selliste tehnoloogiate kiireks väljatöötamiseks;
- I. arvestades, et komisjoni keskkonnatehnoloogiate tegevuskava (ETAP) ei sisalda sobivaid mehhanisme teadmiste, tehnosiirete, uuenduste ja arengute levitamiseks;
- J. arvestades, et rahaline toetus on oluline mitte ainult uurimis- ja arendustegevuse seisukohast, vaid ka turu jaoks toote väljaarendamise seisukohast, seega tuleks suurendada jõupingutusi, et leida lahendusi riskikapitali osas;
- K. arvestades, et Euroopa Liidu poliitikasuundumused peavad olema sidusad ja teenima sama eesmärki; säästvat arengut edendavad tehnoloogilised lahendused peavad kajastuma eelarve ettevalmistamises ja seitsmenda teadusuuringute raamprogrammi kavandamises; struktuurifonde ja Ühtekuuluvusfondi tuleb kasutada selliselt, et need aitaksid kaasa keskkonnatehnoloogiate väljatöötamisele,
- L. arvestades, et säästvaks arenguks on vaja ülemaailmseid lahendusi ja Euroopa Liit peab seega tagama, et sise- ja välispoliitika oleks kooskõlas mitte ainult seoses kahepoolse koostöö ja ekspordikrediidiga, vaid ka seoses ÜRO, WTO, OECD ja Maailmapanga arengutega,

Nõudluse suurendamine keskkonnatehnoloogiate järele

1. tervitab teatist kui kasulikku lähtekohta arutelude jaoks ja veelgi konkreetsemate ettepanekute tegemiseks selles osas, kuidas toetada keskkonnatehnoloogiaid, kuid sooviks näha suuremat tähelepanu nõudluse kujundamisel selliste tehnoloogiate järele; kutsub üles asendama killustatud lähenemisviisi keskkonnapoliitika ja säästva arengu osas üldiselt ja ETAPi osas konkreetsemalt süsteempõhisema lähenemisega keskkonnapoliitikale, mis tugineks elutsükli põhinevale mõtteviisile kooskõlas tervikliku tootepoliitika raamistikuga ja milles osutatakse suuremat tähtsust uuendustele ja keskkonnasõbralikumate tehnoloogiate väljatöötamisele, ning rõhutab Euroopa Liidu ja liikmesriikide vahelise koordineerimise tähtsust;
2. peab oluliseks tugevdada ELi konkurentsivõime strateegia keskkonnamõõdet; leiab, et Lissaboni strateegia läbivaatamisel tuleks keskkonnaseisundit ja paranevat tööhõivet lugeda võimaluseks saavutada eesmärk rajada kõige konkurentsivõimelisem teadmuspõhine majandus; leiab, et keskkonnatehnoloogiate väljatöötamine ja kasutuselevõtt on sellega seoses otsustava tähtsusega;
3. osutab tööhõive- ja kasvupotentsiaalile keskkonnatehnoloogiate sektoris, kus on võimalik luua palju uusi äri võimalusi ja seega uusi töökohti eriti väikestes ja keskmise suurusega ettevõtjates, mis võivad anda Lissaboni eesmärkide saavutamisse üliolulise panuse;
4. pöörab tähelepanu asjaolule, et kui EL soovib täita Lissaboni strateegia eesmärgi, peab ta tegema tihedamat koostööd väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjatega, ning kahetseb, et ei suutnud tagada väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate sobivat lisamist ETAPi;
5. kutsub komisjoni üles tegema kindlaks tegurid, mis põhjustavad tänapäeval suurimat keskkonnakoormust, ja seejärel kaaluma sektorite kaupa, milliseid tehnoloogilisi uuendusi on vaja nende probleemide lahendamiseks; teeb ettepaneku, et see töö peaks hõlmama järgmisi küsimusi.
 - a) Milliseid probleeme tuleb käsitleda?
 - b) Mis takistab määratletud probleemide lahendamist?
 - c) Mis on nende probleemide osas Euroopa Liidu eesmärk?

Teisipäev, 5. juuli 2005

- d) Kuidas järjestati tegevusi/eesmärke?
- e) Millised on iga valdkonna puhul tulemuseesmärgid?
- f) Milliseid on takistuste ületamisel poliitikavalikud ja milliste tehnoloogiate suhtes oleks neid poliitikavalikuid kõige parem kasutada?
- g) Millised on nende poliitikavalikute eelised ja puudused ning millist poliitikat tuleks rakendada?
- h) Kuidas iga määratletud tegevust rahastatakse?
- i) Milliseid kohustuslikke meetmeid võetakse ja mis tähtjaks?

6. tunnustab keskkonnapoliitika rolli innovatsiooni käivitajana turumajandustes, kus innovatsioonile annavad tuge ranged nõudmised; meenutab, et rangete keskkonnanormide tulemusena on EL asunud mitmetes kasvusektorites juhtpositsioonile ning rõhutab, et EL peaks püüdma jääda uute tehnoloogiate ja kontseptuaalsete uuenduste turu liidriks; seetõttu palub komisjonil edasi arendada ka meetodeid ja stsenaariume, mille abil saab prognoosida arenguid keskkonnatehnoloogiate valdkonnas;

7. rõhutab, et ELi keskkonnavalaste õigusaktide eesmärk on jätkuvalt parandada keskkonna olukorda ja saavutada keskkonnakaitse kõrgeim võimalik tase; leiab, et õigusaktid peaksid põhinema parimal olemasoleval tehnoloogial ning lisaks ambitsioonikusele olema püsivad ja ennustatavad, et tekitada vajalik turupõhine nõudlus uute keskkonnatehnoloogiate järele tootmises ja ettevõtetes; märgib, et keskkonnasõbraliku projekteerimise direktiiv on üks näide sellest, kuidas luua raamistikku tootedisaini ja keskkonnategevuse tulemuslikkuse oluliseks parandamiseks;

8. kutsub komisjoni üles seadma keskkonnatehnoloogiate globaalse turuosa puhul ambitsioonikat eesmärki; leiab, et kümne aasta jooksul peaks EL saavutama vähemalt 50 % turuosa; juhib tähelepanu asjaolule, et keskkonnatoodete ja -teenuste turg kasvab jõudsalt ning ELi ettevõtted peaksid sellel turul jätkuvalt etendama tähtsat rolli ja saama kasu esmatarnija eelistest;

9. tervitab mõtet leppida kokku ambitsioonikates tegevuseesmärkides kõigi toodete, teenuste ja tootearenduse puhul, eriti kuuendas keskkonnavalaste tegevusprogrammis kindlaks määratud eelisvaldkondades; rõhutab, et sellised eesmärgid aitavad Euroopa tööstusel suurendada oma konkurentsivõimet ja luua rohkem töökohti ning samal ajal on nende tulemuseks väiksem koormus keskkonnale; kutsub komisjoni üles esitada kiiresti tulemuseesmärkide esimese nimekirja, mis tugineb elutsüklismetoodikale, mida rakendatakse kohustuslike miinimumnõuete kaudu või vabatahtlike kokkulepete kaudu, kui nendega on võimalik poliitikaeesmärke kiiremini või väiksemate kulutustega saavutada kui miinimumnõuete puhul;

10. kahetseb, et teatis ei sisalda hästi määratletud tegevuseesmärkide esimest nimekirja põhilistes keskkonnavaldkondades; kutsub komisjoni üles lisama uute õigusaktide ettepanekutesse ja olemasolevate õigusaktide muudatusettepanekutesse ambitsioonikaid tegevuseesmärke; asub seisukohale, et eesmärgid peaksid põhinema parimal olemasoleval tehnoloogial ning neid tuleb tehnika arengu arvessevõtmiseks regulaarselt ajakohastada, et jõudsalt julgustada järjepidevaid uuendusi tööstuses;

11. kutsub komisjoni üles andma liikmesriikidele korraldust kehtestada arengukavad ETAPis määratletud nõudmiste rahuldamiseks, mis peavad sisaldama ETAPis määratletud tähtaegadele vastavaid tähtaegu ja seoseid tulemuseesmärkidega, nii et kõik peamised eesmärgid on omavahel seotud ja neid mõeldakse nii liikmesriigi kui ka ELi tasandil ning neil on kindlaksmääratud tähtjad;

12. kutsub komisjoni üles abistama tööstust käimasolevas tervikliku tootepoliitika protsessis ja ümber kujundama traditsioonilisi ärimudeleid, et edendada terviklikumate ja süsteempõhisemate meetodite väljatöötamist, pöörates erilist tähelepanu võimalustele, mida pakub eri tootmisteggevuste rühmitamine, et võimaldada ühe tootmisprotsessi jääkmaterjalide kasutamist teiste tootmisprotsesside sisendina, näiteks olmejäätmekasutamine energiakokkuhoiu saavutamisel, mille tulemusena on võimalik saada majandus- ja keskkonnakasut;

Teisipäev, 5. juuli 2005

13. osutab, et loodusvarade ja materjalide tõhusam kasutamine vähendab tööstuse ja majapidamiste kulusid, vabastab vahendid muudeks investeeringuteks ning vähendab ELi majanduse sõltuvust nappidest vahenditest ja eriti ebastabiilsetest ressursiturgudest; seepärast innustab komisjoni pakkuma välja õigusakte nii taastuvate kui ka mittetaastuvate loodusressursside kasutamise minimeerimiseks;
14. rõhutab, et säästva arengu saavutamiseks ELis peab keskkonnatehnoloogia kasutusele võtmisega kaasnema ressurside tõhusam kasutamine ja muutus tarbijate suhtumises;
15. kutsub komisjoni üles aitama välja töötada eri toodete, teenuste ja protsesside keskkonnakoormuse mõõtmise meetodeid ja keskkonnanäitajaid, et kõikidel osalistel oleks võimalik teha põhjendatud otsuseid; kutsub komisjoni ja liikmesriike käivitama kogu Euroopa Liidus sellisele keskkonnategevuse tulemuslikkust käsitlevale teabele tugineva kampaania, et julgustada tarbijaid nõudma keskkonnasäästlikumaid tehnoloogiasid;
16. märgib, et väliskulude (keskkonnakulude) arvessevõtmise protsess on väga aeglane, ja osutab tõsiasjale, et sellele probleemile ühenduse tasandil lahenduse otsimine (maksud, maksepuhkused, subsiidiumid, kaubeldavad load, kasutaja-, saastajatasud jne) parandaks suuresti nõudlust keskkonnatehnoloogiate järele;
17. tervitab nõukogu direktiivi 2003/96/EÜ, millega korraldatakse ümber energiatoodete ja elektrienergia maksustamise ühenduse raamistik, mis on väike samm õiges suunas, kuid rõhutab vajadust teha selles valdkonnas veel rohkem; soovib tungivalt komisjonil, nõukogul ja liikmesriikidel olla energiatõhusust edendava nõudluse ja taastuenergia sektori tugevdamise ning biomassi koostootmise ja energiasäästliku kasutamise levikuga seotud uute algatuste esitamisel ja vastuvõtmisel eesrindlik, sealhulgas transpordis, elamumajanduses ja ehituses;
18. kutsub komisjoni üles seadma seoses riigihanke rolliga ambitsioonikat eesmärgi, et kehtestada üldine eeskiri, mille kohaselt kõik riigihanked peaksid hõlmama keskkonnakriteeriume ning liikmesriigid peaksid 2007. aastaks välja töötama kõige olulisemate toodete ja teenuste osas standardsed suunised ning korraldama riigihanketöötajatele nende suuniste koolitust; rõhutab, et keskkonnatehnoloogiate valideerimismehhanism on oluline vahend "rohelist" riigihangete suurendamisel;
19. tervitab komisjoni tehtud tööd keskkonnasõbralike riigihangete käsiraamatu koostamisel ja ootab hinnangut selle mõjule, et teha kindlaks, kas siduvamad eeskirjad oleksid kasulikumad; kiidab heaks Wim Koki raporti soovitusel, et siseriiklikud ja kohalikud asutused peaksid koostama keskkonnoahutute riigihangetega seotud tegevuskavad;

Keskkonnatehnoloogiate õiglase ja konkurentsivõimelise turu loomine

20. rõhutab keskkonnatehnoloogiate laialdasemat kasutamist aeglustavate tõkete tuvastamise ja kõrvaldamise tähtsust; kutsub seetõttu Euroopa Keskkonnaagentuuri üles analüüsima, mil määral mõjuvad ühenduse eeskirjad keskkonnatehnoloogiate kasutamisele ja levikule pidurdavalt ning palub seejärel komisjonil koostada konkreetne tegevuskava koos ajakavaga selles tegevuskavas tuvastatud tõkete kõrvaldamiseks; kutsub komisjoni tungivalt üles seoses sellega koostama raporti parimate tegutsemisviiside kohta, mis on suurendanud keskkonnatehnoloogiate kasutamist väljaspool ELi, näiteks Jaapanis;
21. kutsub komisjoni üles seadma esikohale "õigete turutingimuste" loomist keskkonnatehnoloogiate jaoks, peamiselt ühenduse tasandil tehtavate otsuste kaudu, nt rakendades põhimõtet, et saastaja maksab, tagades sellega puhtaid tehnoloogiasid pakkuvate ettevõtete premeerimise;
22. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles kiirendama meetmeid keskkonnoahutlike toetuste vähendamiseks ja nende lõplikuks kõrvaldamiseks; märgib, et need toetused on väga suured; ning kutsub Euroopa Keskkonnaagentuuri üles koostama nimekirja toetustest, mis soodustavad otse või kaudselt saastavat tootmist ja tarbimist, pakkudes puhtamatele tehnoloogiatele kõlvatut konkurentsi;

Teisipäev, 5. juuli 2005

23. märgib, et keskkonnatehnoloogiate arengut eriti energeetikasektoris, on pidurdanud märkimisväärne riigiabi fossiilkütustele ja tuumaenergeetikale ühenduses; usub kindlalt põhimõttesse, et väliskulud tuleks lisada eri allikatest saadava energia hindadele ja sellest põhimõttest lähtuvalt tuleks üle vaadata ELi riigiabi suunised, mis tuleb esitada 2005. aasta lõpuks; märgib samuti, et keskkonnamaksud on oluline vahend energia hinna korrigeerimiseks;

24. leiab, et siseturu tõrgeteta toimimise tagamiseks on parem võtta meetmeid ühenduse tasandil, ning kutsub komisjoni üles välja pakkuma ambitsioonikaid algatusi tagamaks, et energiatarbimise keskkonnakulud kujundatakse ümber maksudeks, kui selgub, et avatud kooskõlastusmeetod ei anna piisavaid tulemusi;

25. on mures juba olemasolevate keskkonnatehnoloogia lahenduste ebapiisava kasutamise üle; tervitab algatusi rahastamisvahendite tugevdamiseks, et rahastada investeeringuid energia ja materjali tõhususse, ning kutsub üles kehtestama tingimust, et avalike investeeringute toetamine sõltuks keskkonnasõbralike tootmismeetodite valimisest; innustab EIPd ja EBRDd suurendama selliste projektide rahastamist, mis hõlmavad ökoloogilisi uuendusi ja tehnoloogiat, eriti väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate puhul;

Keskkonnatehnoloogiaalase nõudluse rahuldamine

26. rõhutab teadustegevuseks piisavate vahendite ettenägemise olulisust ja tuletab meelde 2002. aasta Barcelona kokkulepet suurendada Euroopa Liidus kulutusi uurimis- ja arendustegevusele, mis 2010. aastaks peaks olema 3 % sisemajanduse kogutoodangust; tervitab selles valdkonnas neid algatusi, mille eesmärk on suurendada rahastamist ja koordineerida jõupingutusi;

27. rõhutab, et seitsmendas teadusuuringute raamprogrammis tuleb ette näha keskkonnatehnoloogiate rahastamine; kutsub komisjoni üles järgmise teadusuuringute raamprogrammi ettepanekutes koostama strateegiliste teadusuuringute programmi majandussektorite kaupa, konsulteerides kõigi asjaomaste pooltega (tootjad, keskkonnaorganisatsioonid, ülikoolid, uurimisinstituudid ja tarbijad);

28. rõhutab vajadust edendada ja toetada QSAR-mudelite (struktuuri ja aktiivsuse kvantitatiivse sõltuvuse mudelid), mis asendaksid teatavat tüüpi loomkatseid hõlmavaid uuringuid;

29. on seisukohal, et säästva arengu edendamiseks on samuti vaja edendada looduslike, kultuuriliste ja ajalooliste ressursside kaitsele ja nende taastamisele keskendunud tehnoloogiavaldkonna teadusuuringuid ja uuendustegevust;

30. tervitab keskkonnatehnoloogiatega seotud ühenduste edendamist; rõhutab aga, et osalemise ja teabele juurdepääsu osas peaksid need ühendused olema kõikidele sidusrühmadele võrdsel tingimustel avatud; rõhutab, et selliste ühenduste edu sõltub tööstussektori koostööst ja kaasfinantseerimisest; täheldab, et tehnoloogiaühendusi vajatakse mitte ainult olemasolevates tugevates tööstussektorites, vaid ka mujal; leiab, et on ülioluline, et need ühendused teeksid koostööd siseriiklike teadus- ja tehnoloogiaprogrammidega;

31. kutsub komisjoni üles toetama tehnoloogiaspetsiifilisi meetmeid, et ületada lõhet teadustegevuse, näidisprojektide ja turulepääsu vahel; kutsub samuti komisjoni üles panema rohkem rõhku turukujundus- ja levitamisprogrammidele ning sellele, milliseid rahastamisvahendeid keskkonnatehnoloogiate turgude kujundamiseks kasutada;

32. rõhutab ökoloogiliselt säästlike infotehnoloogiate kasutamise tähtsust keskkonnakoormuse vähendamisel (dematerialiseerimine) ning innustab liikmesriike seda mõtteviisi soodustama ja edendama;

33. soodustab mitmesuguseid kasutatavate tehnoloogiate levitamise ettepanekuid, näiteks keskkonnatehnoloogiate ja tehnoloogiaühendustega seotud Euroopa Liidu loendi või andmebaaside kataloogi loomist;

Teisipäev, 5. juuli 2005

34. kahetseb, et komisjonil ei õnnestunud hõlmata sellesse algatusse Euroopa Patendiametit, ning kutsub üles ühenduse vahenditest rahastatud keskkonnatehnoloogiate uuringute tulemuste kohustuslikule avalikustamisele;

Ühtsed tegevuspõhimõtted sise- ja välistasandil

35. kutsub komisjoni üles hindama poliitika sisest ja välist kõrvalmõju Euroopa Liidus säästva arengu seisukohast, et vältida Euroopa Liidu eesmärkide kahjustamist; märgib, et ETAP tuleb kooskõlastada olemasolevate algatustega ja rõhutab juba kokkulepitud vahendite rakendamise olulisust, nagu Cardiffi protsess, järgides Koki raportis soovitatud tähtaegu;

36. rõhutab, kui oluline on kasutada struktuurifonde ja Ühtekuuluvusfondi viisil, mis oleks kooskõlas säästva arengu eesmärgiga ja soodustaksid eelkõige investeeringuid keskkonnatehnoloogiatesse; soodustab nende fondide kasutamist keskkonnatehnoloogiate integreerimiseks, kui tehnoloogia asendatakse kasutusaja lõppedes uuega;

37. rõhutab ökoloogiliste uuenduste lisamise tähtsust kõigisse tulevastes ühenduse rahastamisvahenditesse ning peab oluliseks, et keskkonnatehnoloogiate rahastamine oleks väljatöötamisel oleva konkurentsi- ja innovatsiooniprogrammi (CIP) keskne element;

38. rõhutab, et säästev areng nõuab ülemaailmseid lahendusi, ja tervitab kõiki algatusi keskkonnatehnoloogiate levitamiseks ja tutvustamiseks arengumaades; leiab, et aegunud ja reostava tehnoloogia eksporti kolmandatesse riikidesse tuleb püüda takistada; rõhutab, et Euroopa Liit peaks võtma tehnosiirde osas juhtrolli, ja kutsub liikmesriike julgustama avalikku sektorit, erasektorit ja rahvusvahelisi finantsasutusi keskkonnatehnoloogiaid levitama, edendama ja eelistama ning seadma laenu andmisel esikohale keskkonnatehnoloogiad, keeldudes andmast finantsabi aegunud ja reostavatele tehnoloogiatele; tervitab hiljuti vastu võetud OECD soovitusi ühiste lähenemisviiside kohta keskkonnale ja ametlikult toetatavatele ekspordikrediitidele;

39. soovib komisjonil kaasata keskkonnaprobleemid rahvusvahelistesse kaubanduslääbirääkimistesse ja rõhutab seda, kui oluline on võimaldada keskkonnavalaste aspektide kaalumist rahvusvaheliste kaubanduseeskirjade kohaldamisel;

40. märgib, et napid vahendid on arenevas maailmas sageli piirkondlike konfliktide allikaks; on arvamusel, et ELi keskkonnatehnoloogiate siirde abil on võimalik ka konflikte vältida;

41. osutab vajadusele edendada tehnoloogiaid ennetamaks loodusõnnetusi või tegevust, mis tõenäoliselt põhjustavad ressursside hävimist või kahjustumist või mis võivad ohustada inimesi;

*

* *

42. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, Euroopa Investeerimispankale, Euroopa Rekonstruktsiooni- ja Arengupangale ning liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele.

Teisipäev, 5. juuli 2005

P6_TA(2005)0272

Ekspluateerimine ja laste töö arengumaades

Euroopa Parlamendi resolutsioon laste, eriti laste töö ärakasutamise kohta arengumaades (2005/2004(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikleid 177, 178, 180 ja 181;
- võttes arvesse ÜRO lapse õiguste konventsiooni⁽¹⁾, eriti selle artikleid 28 ja 32;
- võttes arvesse selle konventsiooni 2002. aasta vabatahtlikke protokolle I ja II, mis käsitlevad laste müümist, lasteprostitutsiooni ja lastepornograafiat ning laste osalemist relvakonfliktis,
- võttes arvesse Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni (ILO) 1973. aasta 138. konventsiooni, mis käsitleb vanuse alammäära tööle lubamisel, ja 1999. aasta 182. konventsiooni lapsele sobimatu töö keelustamise ja selle likvideerimiseks viivitamatute meetmete võtmise kohta,
- võttes arvesse 2000. aasta juunis Cotonous (Benin) alla kirjutatud AKV-ELi partnerluslepingut,
- võttes arvesse muid rahvusvahelisi instrumente, mille eesmärk on lapse õiguste kaitsmine, nagu näiteks ÜRO kodaniku- ja poliitiliste õiguste rahvusvahelist pakti⁽²⁾, ÜRO majanduslike, sotsiaalsete ja kultuuriliste õiguste rahvusvahelist pakti⁽³⁾, piinamise ja ebainimliku või alandava kohtlemise või karistamise tõkestamise ÜRO konventsiooni⁽⁴⁾, ÜRO konventsiooni naiste diskrimineerimise kõigi vormide likvideerimise kohta⁽⁵⁾ ning jalaväeüksuste kasutamist, varumist, tootmist ja üleandmist keelustavat ja nende hävitamist nõudvat konventsiooni⁽⁶⁾;
- võttes arvesse 1990. aasta juulis Nairobis (Keenia) vastu võetud lapse õiguse ja heaolu Aafrika hartat,
- võttes arvesse millenniumi arengueesmäärke, eelkõige 1. ja 2. eesmärgi, ning New Yorgis 2005. aasta septembris toimuva ÜRO millenniumi kõrgetasemelist kohtumist;
- võttes arvesse oma eelmisi resolutsioone ja AKV-ELi parlamentaarse ühisassamblee resolutsioone⁽⁷⁾,
- võttes arvesse ILO 1992. aastal esitatud rahvusvahelist laste töö kasutamise lõpetamise programmi (IPEC), mida rakendatakse 51 riigis;
- võttes arvesse ILO ja UNESCOi raporteid ja muid tegevusi hariduse valdkonnas⁽⁸⁾;
- võttes arvesse 2000. aastal Dakaris (Senegal) toimunud ülemaailmset haridusfoorumit (Dakari tippkohtumine), kus võeti vastu dokument "Haridus kõigile";

⁽¹⁾ Vastu võetud 1989. aasta ja rakendatud 1990. aastal.

⁽²⁾ Vastu võetud 1966. aasta detsembris ja rakendatud 1976. aasta märtsis.

⁽³⁾ Vastu võetud 1966. aasta detsembris ja rakendatud 1976. aasta jaanuaris.

⁽⁴⁾ Vastu võetud 1984. aasta detsembris ja rakendatud 1987. aasta juunis.

⁽⁵⁾ Vastu võetud 1979. aasta detsembris ja rakendatud 1981. aasta jaanuaris.

⁽⁶⁾ Vastu võetud 1997. aasta septembris ja rakendatud 1999. aasta märtsis.

⁽⁷⁾ Eriti Euroopa Parlamendi 3. juuli 2003. aasta resolutsioon lastega kauplemise ja lapssõdurite kohta (ELT C 74 E, 24.3.2004, lk 854), 15. mai 2003. aasta resolutsioon komisjoni teatis kohta nõukogule ning Euroopa Parlamendile hariduse ja koolituse kohta vaesuse vähendamise kontekstis arenguriikides (ELT C 67 E, 17.3.2004, lk 285), 6. septembri 2001. aasta resolutsioon alghariduse kohta arenguriikides ÜRO lasteteemalise eristungi raames (EÜT C 72 E, 21.3.2002, lk 360), 11. aprilli 2002. aasta resolutsioon ELi seisukoha kohta ÜRO lasteteemalisel eristungil (ELT C 127 E, 29.5.2003, lk 691), 13. juuni 2002. aasta resolutsioon laste töö kasutamise kohta sporditarvete tootmisel (ELT C 261 E, 30.10.2003, lk 587), ning AKV-ELi parlamentaarse ühisassamblee resolutsioon lapse õiguste ja eriti lapssõdurite kohta (ELT C 26, 29.1.2004, lk 17).

⁽⁸⁾ Eriti ILO raportid "Tulevik ilma laste tööta" (2002), "Võitlus laste töö kasutamisega hariduse kaudu" (2003), "Investeeringud lastesse" (2004) ja UNICEFi raport "Haridusinvesteeringute ja tulude rahastamine" (2002).

Teisipäev, 5. juuli 2005

- võttes arvesse inimõiguste ülddeklaratsiooni artiklit 26, milles haridust määratletakse põhiõigusena;
 - võttes arvesse 2002. aasta mais New Yorgis peetud ÜRO üldkogu eristungit ja selle lõppjärel dusi “Lapsele sobilik maailm”;
 - võttes arvesse ELi juhiseid laste osalemise kohta relvakonfliktides ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse 2002. aastal 21 Aafrika riigi vastu võetud Libreville'i deklaratsiooni lastega kaubitsemise kohta ⁽²⁾;
 - võttes arvesse komisjoni teatist “Valitsusvälised osalejad EÜ arengupoliitikas (KOM(2002)0598)”;
 - võttes arvesse nõukogu resolutsiooni korporatiivse sotsiaalse vastutuse kohta ⁽³⁾;
 - võttes arvesse komisjoni teatist korporatiivse sotsiaalse vastutuse kohta: ettevõtete panus säästvasse arengusse (KOM(2002)0347);
 - võttes arvesse OECD juhiseid rahvusvaheliste ettevõtjate kohta ⁽⁴⁾;
 - võttes arvesse ÜRO inimõiguste kõrge voliniku raportit rahvusvaheliste korporatsioonide ja nendega seotud ettevõtete inimõigustealase vastutuse kohta ⁽⁵⁾;
 - võttes arvesse ILO 1977. aasta novembris vastu võetud kolmepoolset deklaratsiooni rahvusvahelisi ettevõtteid ja sotsiaalpoliitikat puudutavate põhimõtete kohta;
 - võttes arvesse ÜRO ülemaailmse kokkuleppe viiendat põhimõtet, nimelt “Ettevõtlus peab toetama laste töö tõhusat kaotamist”;
 - võttes arvesse AKV-ELi parlamentaarse ühisassamblee raportit üldise alghariduse ja soolise võrdõigusslikkuse saavutamise edusammude kohta AKV riikides millenniumi arengueesmärkide kontekstis, mis võeti vastu Bamakos (Mali) aprillis 2005;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse arengukomisjoni raportit ja rahvusvahelise kaubanduse komisjoni arvamust (A6-0185/2005),
- A. arvestades, et vastavalt UNICEFile tähendab “lapse töö” kõigi alla 18-aastaste laste tehtud tööd, mis on ohtlik või takistab lapsel koolis käia, mis kahjustab lapse tervist või füüsilist, vaimset, hingelist, moraalsset või sotsiaalset arengut;
- B. arvestades, et maailmas töötab 352 miljonit last, kellest 179 miljonit on ILO määratluse järgi lapsele sobimatu töö ohvrid;
- C. arvestades, et enamik lastest töötab põllumajandussektoris;
- D. arvestades, et Ida-Euroopas ja Vahemere piirkonnas ning (tundub, et) eriti ELi liikmesriikides, mis on iseäranis vastuvõetamatu, kasutatakse töökohtadel ära 5 miljonit last;
- E. arvestades, et 1989. aasta lapse õiguste konventsiooni on ratifitseerinud kõik allakirjutanud riigid, välja arvatud kaks, nimelt Ameerika Ühendriigid ja Somaalia;
- F. arvestades, et vaesus ei tohiks olla ületamatu takistus vaestele lastele lõpetada töö ja käia koolis, kui võtta kasutusele kohased abinõud: laste töö lõpetamine ei sõltu eelnevalt vaesuse kaotamisest;

⁽¹⁾ Nõukogus vastu võetud 10. detsembril 2003, dokument 15634/03.

⁽²⁾ Vastu võetud AKV riigi- ja valitsusjuhtide esimesel tippkohtumisel 7. novembril 1997. aastal Libreville'is (Gabon).

⁽³⁾ Nõukogus vastu võetud 10. jaanuaril 2003, dokument 5049/03.

⁽⁴⁾ Aastaaruanne rahvusvaheliste ettevõtete juhiste kohta: 2000. aasta väljaanne.

⁽⁵⁾ ÜRO dokument nr E/CN.4/2005/91, 15. veebruar 2005.

Teisipäev, 5. juuli 2005

- G. arvestades, et laste töö põlistab vaesust ja takistab arengut, vähendades palkasid, jättes täiskasvanud tööta ja takistades lastel hariduse omandamist;
- H. arvestades, et igal lapsel on õigus sünnijärgsele registreerimisele ja sellel on otsene side vastavate, lapsi tööl ärakasutamise eest kaitsvate inimõigusstandardite elluviimisega;
- I. arvestades, et kõigile kättesaadava hariduse edendamine on üks tõhusamatest kättesaadavatest vahenditest vaesustsükli purustamiseks ning sellel on oluline osa säästvas inimarengus ja jõupingutustes saavutada 2015. aastaks kavandatud (rahvusvaheliselt kokkulepitud) inimarengu eesmärgid;
- J. arvestades, et 10. novembril 2000 esitasid komisjon ja nõukogu ühise teatise üldise alghariduse ja hariduse arengu prioriteedina tunnustamise kohta; arvestades, et lisaks on Euroopa Parlament mitmes resolutsioonis tunnistanud hariduse ja laste töö lõpetamise omavahelist seost;
- K. arvestades, et 121 miljonit last (neist 65 miljonit tüdrukut) ei ole kunagi koolis käinud, kuigi igal lapsel on vaieldamatu õigus haridusele;
- L. arvestades, et töötamine takistab paljudel lastel koolis käimist, mida loetakse luksuseks, kui nende sissetulek on oluline abi perekonna ellujäämisel; arvestades, et 120 miljonit last kõigist töötavatest lastest töötab täistööajaga, mille tulemusena on nende haridus ebapiisav või olematu; arvestades, et näiteks Indias ja Hiinas katkeb laste haridustee mõningatel juhtudel seetõttu, et vanemad lähevad välismaale tööle ning ei saa jätta last üksi koolis käima;
- M. arvestades, et lastel on vaieldamatu õigus haridusele ning haridusel ja kutsealasel ettevalmistusel on oluline tähtsus vaesusega võitlemisel, eriti tüdrukute ja naiste puhul; rõhutades komisjoni poliitilist pühendumist haridusele ja koolitusele mõeldud vahendite suurendamisele arengukoostöö kontekstis;
- N. arvestades, et nõukogu on selgelt avaldanud oma pühendumist aastatuhande arengueesmärkidele, milleks on vaesuse kaotamine, üldine alghariduse võimaldamine kõigile ja sugudevahelise võrdsuse saavutamine;
- O. arvestades, et sporditarvete tootjad võtsid 1978. aastal kohustuse järgida FIFA tegevussuuniseid, millega keelustati laste tööjõu kasutamine FIFA litsentseeritavate toodete puhul;
- P. arvestades, et ettevõtjatel, sealhulgas rahvusvahelistel ettevõtjatel on eetilise ühine sotsiaalne vastutus aidata kaasa laste tööjõu kasutamise lõpetamisele tootmise iga aspektis;
- Q. arvestades, et vaid ühe sektori jõupingutused laste töö kasutamise kaotamiseks on harva edukad;
- R. arvestades, et hariduse halb kvaliteet ja/või elukaugus võib tekitada lastes vastumeelsust ja viia neid ärakasutamise riskirühma,
1. kutsub kõiki riike üles ratifitseerima ja jõustama ÜRO lapse õiguste konventsiooni ja selle vabatahtlikke protokolle nii ruttu kui võimalik;
2. kutsub neid kahte ELi liikmesriiki üles, kes ei ole ILO 138. ja 182. konventsiooni veel ratifitseerinud, neid ratifitseerima ja jõustama, kuna vastasel juhul tegutseksid nad põhiõiguste harta vastu;
3. soovib komisjonil muuta põhilised töönormid kõikide tasandite kahepoolsete konsultatsioonide püsivaks osaks, mida peetakse riikidega, kus rikkumised esinevad, ja riikidega, mis on rikkumistega seotud kaubavahetuse ja investeeringute kaudu;

Teisipäev, 5. juuli 2005

4. arvab, et ILO 138. ja 182. konventsiooni ratifitseerimine ja järgimine on kaks nõuet, mida komisjon ja nõukogu Euroopa Liitu pürgivatele maadele peaksid kehtestama;
5. rõhutab, et laste ärakasutamise ja laste töötamise vastu võitlemine peab olema ELi poliitiline prioriteet, ning kutsub komisjoni üles looma eraldi eelarverida, mis tegeleks laste õiguste kaitsega Euroopa demokraatia ja inimõiguste initsiatiivi raames;
6. nõuab tungivalt, et komisjon integreeriks laste õigused, sh laste töö kaotamise täielikult oma tegevusse, eriti riikide ja piirkondadega sõlmitud strateegiadokumentidesse ja riiklikesse/piirkondlikesse programmidesse, samuti arengupoliitika ülevaatamise aruandesse, ning koondaks oma tähelepanu hariduse keskselle rollile;
7. kutsub komisjoni üles tagama, et ELi kaubanduspoliitika oleks kooskõlas liidu kohustusega kaitsta ja edendada laste õigusi ning põhjalikult uurima Euroopa Liitu imporditavate kaupade märgistamise ELi süsteemi juurutamist, mis tõestab, et need kaubad on igas tootmis- ja turustusahela lülis valmistatud laste tööd kasutamata, samal ajal tagades, et süsteem on kooskõlas Maaailma Kaubandusorganisatsiooni (WTO) rahvusvaheliste kaubanduseeskirjadega; taotleb uurimise tulemuste esitamist rahvusvahelise kaubanduse komisjonile; esialgu nõuab, et arengumaade toodang märgistatakse sildiga "kasvatatud/toodetud vastutustundlikult laste tööd kasutamata";
8. soovib komisjonil lisada kõigisse kahepoolsetesse kaubanduslepingutesse ja strateegilistesse partnerluslepingutesse klausli põhiliste töönormide, sealhulgas laste töö keelustamise rakendamise kohta, viidates konkreetselt töölelubamise miinimumvanuse järgimisele;
9. nõuab tungivalt, et komisjon muudaks laste töö probleemi ning laste kaitsmise igasuguse väärkohtlemise, ärakasutamise ja diskrimineerimise eest kaubandus- ja partnerluslepingute alusel moodustatud inimõiguste komisjonide ja alarühmade jaoks põhiküsimuseks;
10. kutsub nõukogu ja komisjoni üles kaasama sündide ametliku registreerimise kohustust nende arengukoostöö poliitikasse põhiõigusena ja laste kaitsmise olulise vahendina;
11. nõuab tungivalt, et komisjon käsitleks sündide ametliku registreerimise teemat kõigis oma tulevastes arengupoliitika teatistes ja pakuks välja suunised selle praktika levitamiseks;
12. tervitab komisjonis põhiõiguste volinike grupi loomist ja inimõiguste isikliku esindaja määramist ja kutsub neid üles muutma laste õiguste kaitsmine ja edendamine ning laste töö lõpetamine üheks nende peamistest prioriteetidest;
13. kutsub komisjoni üles pakkuma tehnilist abi neile liikmesriikidele, kus palju lapsi jääb ametlikult sünnijärgselt registreerimata;
14. kutsub komisjoni üles koostama iga-aastase teatise laste õiguste kohta ja looma seeläbi ühtse raamistiku laste õiguste kaitsmisele ja laste töö lõpetamisele;
15. tervitab arengukoostöö strateegilise partnerluslepingu sõlmimist ILOga, milles laste töö kaotamine elukõige kõige nooremates vanuserühmades on ühistegevuse tähtsaim prioriteet, ning palub komisjonil seda esimesel võimalusel rakendada ning sellest Euroopa Parlamendile korrapäraselt aru anda; kutsub komisjoni üles andma Euroopa Parlamendile regulaarselt aru selle koostöö valdkondades tehtud edusammude kohta; kutsub komisjoni üles arendama sarnast koostööd muude asjassepuutuvate organisatsioonidega, nagu näiteks UNICEFiga;

Teisipäev, 5. juuli 2005

16. kutsub nõukogu ja selle eesistujamaad ELi esindajana edendama lapse õigusi ja laste töö lõpetamist New Yorgis 2005. aasta septembris toimuval ÜRO millenniumi kõrgetasemelisel kohtumisel;
17. kutsub komisjoni ja AKV-ELi parlamentaarset ühisassambleed üles arvestama AKV-ELi partnerluslepingu ülevaatamise arutelul Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni peaassamblee laste eristungi tulemustega ning kutsub kõiki lepinguosalisi ELi liikmesriike üles täitma istungil võetud kohustusi;
18. tuletab meelde, et Cotonou lepingus on erisäte kaubandus- ja töönormide kohta, milles lepinguosali-
sed kinnitavad, et austavad põhilisi töönorme ja eelkõige lapsele sobimatu töö keelustamist; palub komisjo-
nil tagada Cotonou lepingu artikli 50 rakendamine;
19. tervitab uues üldises soodustuste süsteemis (GSP+) sisalduvat sätet, mis pakub täiendavaid soodustusi
arengumaadele, kes ratifitseerivad ja rakendavad sotsiaalsed/ILO standardid, ning palub komisjonil süsteemi
tõhusat rakendamist teraselt jälgida ja sellest igal aastal Euroopa Parlamendile aru anda;
20. nõuab rahvusvahelise kaubavahetuse liberaliseerimise ja põhiliste töönormide rakendamise vahelise
positiivse vastastoime edendamist; soovib komisjonil hinnata kaubanduse liberaliseerimise poliitika ja
GATSi eeldatava tulemusega seotud eri komponentide lühi- ja pikaajalist mõju, mis on seotud sotsiaalsete
teenuste ja kommunaalteenuste võrdse kättesaadavusega.
21. usub, et võitlust laste tööga saab kiirendada tasakaalustatud sotsiaalmajandusliku arenguga ja vaesuse
vähendamisega; soovib ELil siduda jõupingutused laste töö vähendamisel teiste töönormidega vastavuse
saavutamise püüdlustega ning tagada täiskasvanud töötajatele toimetulekut võimaldav palk;

Hariduse, vaesuse ja laste töö kasutamise lõpetamise vaheline seos

22. kinnitab oma seisukohta, et hariduse puudumine ja laste töö kasutamine on vastastikku seotud ning
see muudab hariduse oluliseks vahendiks aastatuhande arengueesmärkide 2 ja 3 saavutamisel aastaks 2015;
23. nõuab erilise tähelepanu pööramist tüdrukute algharidusele, kuna neil on enam takistusi kui poistel
(kultuurilised tegurid nagu varane abiellumine, diskrimineerimine, ühiskondlik ja perekondlik roll jne), mis ei
võimalda neil kooli minna, sinna jääda ja oma õpinguid lõpetada; lisaks nendib, et hariduse omandanud
tüdrukute pere on väiksem, tervem ning nad aitavad kaasa tootlikkuse suurendamisele ja vaesuse vähenda-
misele;
24. kutsub komisjoni üles kasutama oma positsiooni humanitaarabi peamise doonorina rahvusvaheliste
organisatsioonide seas nagu UNESCO, UNICEF, Maaailmapank ja Rahvusvaheline Valuutafond, et need mitme-
poolsed annetajad avaldaksid survet laste töö kaotamist käsitleva poliitika kujundamise nimel, ning et loo-
daks ja viidaks ellu hariduspoliitikat ja -programme, millega kaasataks kõik töötavad ja koolis mittekäivad
lapsed tavaharidussüsteemi, diskrimineerimata soo, puude, etnilise või rassilise kuuluvuse, usu või kultuuri
põhjal kuni ILO konventsioonis nr 138 lubatud tööeni;
25. kutsub komisjoni üles avaldama survet, et tagada kohustusliku hariduse lõpetamise ja tööleasumise ea
alampiiri oleks kooskõlas ILO konventsiooniga nr 138, milles sätestatakse, et tööea alampiir "ei oleks mada-
lam kui kohustusliku hariduse omandamise iga ning ei oleks mingil juhul madalam kui 15 aastat";
26. toetab järgmist kuut meedet, mille rakendamist UNICEF nõuab laste töö välistamiseks:
 - laste ohtlikul töö kasutamise viivitamatu lõpetamine;
 - vaba ja kohustusliku hariduse korraldamine kuni 16-aastastele lastele;

Teisipäev, 5. juuli 2005

- laste tugevam õiguskaitse;
- kõikide laste sünnijärgne registreerimine nende vanuse kindlaksmääramiseks, välistades pettuse võimaluse;
- andmete nõuetekohane kogumine ja kontrollimine, et täpselt kindlaks teha laste töö kasutamise ulatus;
- tegevusjuhendite väljatöötamine.

27. kahetseb asjaolu, et pärast Dakari tippkohtumist ei ole hariduskriisi osas toimunud olulist edasiminekut, ja märgib, et praegu on 113 miljonit kooliealist last, kellest kaks kolmandikku on tüdrukud, jäetud ilma isegi elementaarsest haridusest;

28. usub, et ühtki last ei peaks ilma jätma põhiõigusest haridusele seetõttu, et ta ei ole maksevõimeline, ning kordab oma üleskutset kõikidele valitsustele seada sisse konkreetne ajakava otseste ja kaudsete maksude kiireks kaotamiseks alghariduses, säilitades samas hariduse kvaliteedi või muutes selle veelgi paremaks; tagada kohaste vahendite abil kõikidele lastele juurdepääs kesk-, kutse- ja ka kõrgharidusele; rõhutab, et laste ja ühiskonna kaasamine koolide üle otsustamise protsessi muudaks koolihariduse laste vajadustele sobivamaks;

29. peab teavet olemasolevate haridus- ja koolitusprogrammide kohta võtmeteguriks nende programmide edukal elluviimisel ning kutsub komisjoni üles pöörama erilist tähelepanu sellele, et naised ja lapsed saaksid piisavat teavet, sest haridus võib aidata neil vältida ärakasutamist;

30. kutsub komisjoni üles määrama selged eesmärgid üldise kvaliteetse põhihariduse propageerimiseks riiklikes tegevuskavades, pöörates erilist tähelepanu tüdrukute, sõjapiirkondade laste ja ohualdistest sotsiaalsetest rühmadest pärit laste juurdepääsule haridusprogrammidele;

31. kutsub komisjoni üles toetama töötavate laste kooli toomise strateegiaid edendavaid mobiliseerimisprogramme ja üleminekuhariduse programme nagu üleminekukoolid ja -klassid, mis aitaksid lastel, kes kunagi pole koolis käinud kohaneda kooli keskkonnaga eriväljaõppe saanud õpetajate juhendamisel;

32. kutsub Euroopa Liitu üles sundima riikidel, kelle õigusaktides on sätestatud laste töö kasutamise keeld, kaotama laste töötamine täielikult ning tooma need lapsed ja mahajäänud noorukid kolme aasta jooksul kooli;

33. palub ELil suurendada eelarvelist toetust koolide ja õpetajate arvu suurendamiseks kohtades, kus on selle järele vajadus;

34. leiab, et laste töö on tasakaalust väljas oleva sotsiaal-majandusliku arengu tulemus; soovib, et laste töö lõpetamisel peaks arvestama arenguriikide sotsiaalsete tingimuste ja vaesusega ning peaks pakkuma välja meetmete rakendamist, millega tõstetaks leibkondade sissetulekut näiteks täiskasvanud tööliste miinimumpalga kehtestamisega, kuna laste töö on täiskasvanute palkadele hävitav mõju;

35. peab vaesuse kaotamist ainsaks võimaluseks luua tingimused laste ekspluateerimise kaotamiseks ning rõhutab väikelaenu andmise süsteemi olulisust perekonna sissetulekute suurendamisel;

36. kutsub komisjoni üles jälgima põhiharidusele suunatud ELi rahastamist kui osa liidu panusest võitlusse laste töö sellise kasutamise vastu, mis ei lase lastel tavakoolis käia, kuid mitte piirama humanitaarabi, mis ei piirdu ainult toidukaupadega, vaid sisaldab ka abi piirkondade infrastruktuuri arendamiseks;

37. juhib tähelepanu asjaolule, et kõigile kättesaadava statsionaarse hariduse nõue on haridussüsteem, mis sisaldab võimalusi tuua kõik töötavad (või mingil muul põhjusel koolis mittekäivad) lapsed tavakooli; kutsub Euroopa Liitu üles tagama, et kõik ühenduse rahastatavad haridusprogrammid sisaldaksid strateegiaid nagu sotsiaalne motiveerimine ja järeleaitamiskursused vanematele õpilastele;

Teisipäev, 5. juuli 2005

38. tervitab rahvusvahelise laste töö kasutamise lõpetamise programmi (IPEC) tegevust ja toetab selle stiimuleid, mis on välja pakutud laste tagasipöördumiseks kooli, näiteks lastele tasuta toidu võimaldamine ja muu abi nende perekondadele;
39. toetab ILO tööd ning selle koostööd WTOga, sealhulgas korrapärase dialoogi kaudu, ning teeb ettepaneku neid sidemeid veelgi tugevdada;

Laste ärakasutamise kõige halvemad vormid

40. väljendab muret ÜRO lapse õiguste konventsioonis määratletud laste õiguste tõsiste rikkumiste üle, sealhulgas õiguse üle tervisele, haridusele ja toidule ning kaitsele vägivalda, ärakasutamise ja väärkohtlemise vastu;
41. kutsub komisjoni üles toetama programme, mis käsitlevad laste töö ebaharilikke vorme, näiteks kodust tööd ja laste müümist perekonna võlgade katteks (võlaorjust);
42. tervitab komisjoni 2005. aastal kavandatavat teatist inimkaubanduse kohta;
43. kordab oma ettepanekut määrata ELi eriesindaja lastele, kes on relvastatud konfliktide, sõdade, ümberasustamise, põua, nälja, looduskatastroofide või AIDSi ohvrid või, kes on sattunud inimkaubanduse ohvriteks, tagamaks, et sellistele olukordadele pööratakse piisavalt tähelepanu;
44. nõuab WTO toetust keelata laste töö kasutamine kaubanduses, ning seda, et laste abita valminud tooteid turustataks ja märgistataks vastavalt, et tarbijad oleks vastutustundlikust käitumisest teadlikud;
45. kutsub komisjoni üles meenutama Euroopa Liidule ja arengumaadele nende Haagi konventsiooni õigusaktide riikidevahelise vastuvõtmise raames võetud kohustusi, et kõik ELilt abi saavad riigid oleksid allkirjastanud ja ratifitseerinud selle konventsiooni; ning aitama neil riikidel ära hoida laste kahjustamist kohatute või lubamatute menetluste rakendamisega riigis või riikide vahel;

Korporatiivne vastutus

46. tervitab komisjoni kavatsust koostada teatis korporatiivse sotsiaalse vastutuse kohta, mis pidi valmima 2005. aasta aprilliks;
47. soovib komisjonil uurida sobivate ELi tasandi õiguslike kaitsemeetmete ja -mehhanismide loomise võimalust, tuvastamaks ja võtmaks vastutusele ELis tegutsevad importijad, kes võimaldavad oma tegevusega ILO peamiste konventsioonide rikkumist, muu hulgas laste töö kasutamist ükskõik millises turustusahela lülis; seetõttu nõuab, et komisjon uuriks finantssoodustuste loomise võimalust ELi importijatele, kes korrapäraselt ja sõltumatult kontrollivad oma toodete valmistamist kolmandates riikides, mis moodustab osa nende tootmisahelast;
48. kutsub komisjoni ja nõukogu üles edendama heade kaubandustavade jälgimismenetluste algatusi, eelkõige hiljuti ühinenud liikmesriikides, tagamaks, et nende meetodid vastaksid õiglase kaubanduse standarditele;
49. soovib komisjonil uurida ja identifitseerida äriühingud, kes jätkuvalt ja püsivalt kasutavad laste tööd oma tootmis- ja turustusahela lülides ning nõuab, et see nimekiri tehakse ELi importijatele kättesaadavaks;
50. kutsub liikmesriike üles suurendama tarbijate teadlikust korporatiivse sotsiaalse vastutuse alal ja toetama algatusi, millega edendatakse tooteid, põhiliselt põllumajandustooteid ja sporditarvetetööstuse tooteid, mille tootmisel ei ole kasutatud laste tööd;
51. kutsub kohalikke omavalitsusi üles tegema koostööd rahvusvaheliste organisatsioonidega tööstuse ja põllumajanduse jälgimisel eesmärgiga hoida ära laste töö kasutamine ning tegema koostööd statsionaarõppeasutuste ehitamisel ja hooldamisel, kus on kvalifitseeritud õpetajad ning võimaldatakse tasuta sööki ja transporti kooli, et kõigil lastel oleks võimalik koolis käia;

Teisipäev, 5. juuli 2005

52. nõuab tungivalt, et komisjon ja liikmesriigid aitaksid kaasa ÜRO normide väljatöötamisele, mis käsitlevad rahvusvaheliste korporatsioonide ja muude äriettevõtete ülesandeid seoses inimõigustega, et muuta need tõhusaks ülemaailmseks vahendiks võitluses laste töö kasutamise ja muude võimalike inimõiguste rikkumistega äriühingute poolt;

53. nõuab tungivalt, et komisjon muudaks põhiliste töönormide täitmise oma ostu- ja lepingute sõlmimise poliitika eeltingimuseks; palub selleks komisjonil välja töötada tegevuspõhimõtted, mis võimaldavad arengumaade väiketootjatel samal viisil täita neid norme;

54. kutsub nõukogu üles toetama OECD suuniseid rahvusvahelistele ettevõtjatele ja ÜRO ülemaailmset kokkulepet;

55. soovib komisjonil teha ettepaneku laiendada OECD juhiseid rahvusvahelistele ettevõtjatele investeringutest kaubavahetuseni, tugevdada rakendusvahendeid ja sõlmida arengumaade valitsustega kokkuleppeid meetodite kohta, millega ettevõtjad saavad anda panuse laste töö tõhusasse kaotamisse;

56. julgustab rahvusvahelisi ettevõtjaid käituma sotsiaalselt vastutustundlikult kõigis oma tegevustes ja tarneahelates koostöös kõigi asjaomaste pooltega ning andma selle kohta aru;

57. kutsub komisjoni üles juhul, kui arengumaade valitsused ei täida OECD juhiseid, mitte ainult algatama rikkumiste suhtes menetlust, vaid ka avalikustama äriühingud ja rahvusvahelised ettevõtjad, mis on seotud hästitutud toodete valmistamisega, kasutades selleks laste tööd;

58. ergutab rahvusvaheliste ettevõtjate koduriikide valitsusi kontrollima dokumendi "OECD juhised rahvusvahelistele ettevõtjatele" täitmist ja korrapäraselt avaldama aruandeid nende ettevõtjate tegevuse kohta laste töö tõhusal kaotamisel ja ILO põhiliste töönormide rakendamisel;

59. tervitab kakaotööstuse rahvusvaheliste tootjate allkirjastatud protokolli kakaoubade kasvatamisel ja töötlemisel ja nendest saadavate toodete tootmisel ning Pakistanis jalgpallide tootmisel (õmblemisel) laste töö kasutamise piiramise kava ellurakendamise tulemusi ning toetab kõiki sarnaseid ettevõtmisi;

60. toetab erasektori algatuste arendamist laste töö kaotamisel näiteks tegevusjuhendite abil ning ergutab tõhustama koostööd, suurendama läbipaistvust ja parandama sidusust algatuste vahel, mis peaksid põhinema ILO põhilistel töönormidel ja, mille üle tuleb teostada sõltumatut järelevalvet;

*

* *

61. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele, AKV-ELi parlamentaarse ühisassamblee kaaspresidentidele, UNICEFile ja teistele vastavatele ÜRO asutustele.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

(2006/C 157 E/03)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES

president

1. Istungi algus

Istung algas kell 09.05.

2. Euroopa Liit ja Iraak – suhete arendamise raamistik (arutelu)

Raport Euroopa Liidu ja Iraagi suhete arendamise raamistiku kohta (2004/2168(INI)) – välisasjade komisjon.
Raportöör: Giorgos Dimitrakopoulos (A6-0198/2005)

Giorgos Dimitrakopoulos tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Jack Straw (nõukogu eesistuja) ja Benita Ferrero-Waldner (Euroopa Komisjoni liige).

Sõna võtsid: Luisa Morgantini (DEVE komisjoni arvamuse koostaja), Daniel Caspary (INTA komisjoni arvamuse koostaja), José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra fraktsiooni PPE-DE nimel, Véronique De Keyser fraktsiooni PSE nimel, Cecilia Malmström fraktsiooni ALDE nimel, Joost Lagendijk fraktsiooni Verts/ALE nimel, Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel, ja Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Edward McMILLAN-SCOTT

asepresident

Sõna võtsid: Ryszard Czarnecki, Elmar Brok (AFET komisjoni esimees), Lilli Gruber, Lapo Pistelli, Vittorio Agnoletto, Georgios Karatzaferis, Andreas Mölzer, Anna Ibrisagic, Marek Maciej Siwec, Gerard Batten, Bogusław Sonik, Monika Beňová, Simon Coveney, Richard Howitt, Benita Ferrero-Waldner ja Jack Straw.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 6.7.2005 protokoll punkt 4.16.

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES

president

3. Aafrika ja globaliseerumise väljakutsed – Ülemaailmne vaesuse vastane võitlus: vaesuse likvideerimine alaliseks (arutelu)

Nõukogu ja Euroopa Komisjoni deklaratsioonid: Aafrika ja globaliseerumise väljakutsed

Suuliselt vastatava küsimuse esitas(id) Luisa Morgantini nõukogule: Ülemaailmne vaesuse vastane võitlus: vaesuse likvideerimine alaliseks (B6-0248/2005)

Suuliselt vastatava küsimuse esitas(id) Luisa Morgantini Euroopa Komisjonile: Ülemaailmne vaesuse vastane võitlus: vaesuse likvideerimine alaliseks (B6-0249/2005).

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Jack Straw (nõukogu eesistuja) ja Louis Michel (Euroopa Komisjoni liige) esitasid deklaratsioonid.

Luisa Morgantini esitas suuliselt vastatavad küsimused.

Sõna võttis Maria Martens fraktsiooni PPE-DE nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Pierre MOSCOVICI

asepresident

Sõna võtsid: Miguel Angel Martínez Martínez fraktsiooni PSE nimel, Fiona Hall fraktsiooni ALDE nimel, Marie-Hélène Aubert fraktsiooni Verts/ALE nimel, Gabriele Zimmer fraktsiooni GUE/NGL nimel, Nigel Farage fraktsiooni IND/DEM nimel, Eoin Ryan fraktsiooni UEN nimel, Alessandro Battilocchio (fraktsioonilise kuuluvuseta), John Bowis, Margriet van den Berg, Thierry Cornillet, Caroline Lucas, Jean-Claude Martinez, Filip Andrzej Kaczmarek, Glenys Kinnock, Emma Bonino, Bernat Joan i Marí, Anna Záborská, Marie-Arlette Carloti, Fernando Fernández Martín, Mauro Zani, Alexander Stubb, Józef Pinior, Ioannis Varvitsiotis, Erika Mann ja Martin Schulz.

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES

president

Sõna võttis Hilary Benn (nõukogu eesistuja).

Sõna võttis Martin Schulz, kes istungisaalis valitsevale lärmile viidates esitas taotluse edaspidi näha ette enne hääletuse algust kümneminutilise istungi katkestus, et arutelu viimastel sõnavõtjatel oleks võimalik end rahulikult väljendada. Hr president palus parlamendiliikmetel istet võtta ja vaikida ning tegi saaliteenindajatele ülesandeks saata vahekaikudes kõndijad saalist välja.

Sõna võttis Charles Tannock presidendi taotluse kohta.

Sõna võtsid: Louis Michel ja Alessandra Mussolini (president katkestas tema sõnavõtu, sest see ei käsitlenud märkusi kodukorra kohta).

Kodukorra artikli 108 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Maria Martens ja John Bowis fraktsiooni PPE-DE nimel, ülemaailmse vaesuse vastase võitluse ja vaesuse alaliseks likvideerimise kohta (B6-0398/2005);
- Brian Crowley, Ġirts Valdis Kristovskis ja Eoin Ryan fraktsiooni UEN nimel, ülemaailmse vaesuse vastase võitluse ja vaesuse alaliseks likvideerimise kohta (B6-0402/2005);
- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert ja Carl Schlyter fraktsiooni Verts/ALE nimel, vaesuse vastase võitluse kohta (B6-0403/2005);
- Fiona Hall, Thierry Cornillet ja Danutė Budreikaitė fraktsiooni ALDE nimel, ülemaailmse vaesuse vastase võitluse ja vaesuse kaotamise kohta (B6-0406/2005);
- Luisa Morgantini, Gabriele Zimmer, Vittorio Agnoletto, Tobias Pflüger, Pedro Guerreiro ja Miguel Portas fraktsiooni GUE/NGL nimel, nälja ja vaesuse vastase võitluse kohta (B6-0407/2005);
- Miguel Angel Martínez Martínez fraktsiooni PSE nimel, ülemaailmse vaesuse vastase võitluse ja vaesuse kaotamise kohta (B6-0410/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 6.7.2005 protokoll punkt 4.17.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

ISTUNGI JUHATAJA: Gérard ONESTA

asepresident

4. Hääletused

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokollis I lisas.

4.1. Sõidukite tüübikinnitus seoses sõitjate kaitsega kokkupõrke korral *** (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Soovitus ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ühinemise kohta Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Euroopa Majanduskomisjoni eeskirjaga nr 94 (sõidukite tüübikinnituse puudutavate sätete kohta seoses sõitjate kaitstusega laupkokkupõrke korral) ja eeskirjaga nr 95 (sõidukite tüübikinnituse puudutavate sätete kohta seoses sõitjate kaitstusega külgekokkupõrke korral) (KOM(2004)0672/7590/2005 – C6 0209/2004 – 2004/0243(AVC)) – rahvusvahelise kaubanduse komisjon.

Raportöör: Enrique Barón Crespo (A6-0218/2005).

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 1)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0273)

Parlament andis oma nõusoleku.

4.2. Elektri- ja elektroonilistes seadmetes kasutatavad ohtlikud ained (hääletus)

Resolutsiooni ettepanek (esitanud kooskõlas kodukorra artikliga 81 ENVI komisjon) komisjoni ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega muudetakse tehnika arenguga kohandamise eesmärgil Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2002/95/EÜ (teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes) lisa (B6-0392/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 2)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0274)

*
* * *

Alfonso Andria esitas taotluse grupeerida struktuurifondide paketi osaks olevad raportid ringi ja paigutada tema raporti hääletus ümber (asepresident otsustas tema taotluse menetlusse võtta).

Kolmapäev, 6. juuli 2005

4.3. Arvutil põhinevate leiutiste patentsus ***II (hääletus)

Teise lugemise soovitus nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv arvutil põhinevate leiutiste patentsuse kohta (11979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD)) – õigusasjade komisjon.

Raportöör: Michel Rocard (A6-0207/2005)

(kvalifitseeritud hääleteenamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 3)

NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT

Sõna võttis Michel Rocard (raportöör).

Tagasi lükatud

Õigusakti ei võetud vastu.

(Õigusloomega seotud resolutsioon, mis käsitleb ühise seisukoha tagasilükkamist: P6_TA(2005)0275)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

Hans-Gert Poettering fraktsiooni PPE-DE nimel ja Monica Frassoni fraktsiooni Verts/ALE nimel, ühise seisukoha tagasilükkamise kohta, ja Benita Ferrero-Waldner (Euroopa Komisjoni liige), kes lubas koos parlamendiga uurida rakendatavat menetlust.

4.4. Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri loomine ***I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri loomist ning millega muudetakse nõukogu direktiive 91/689/EMÜ ja 96/61/EÜ (KOM(2004)0634 – C6-0130/2004 – 2004/0231(COD)) – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.

Raportöör: Johannes Blokland (A6-0169/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 4)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Johannes Blokland esines kodukorra artikli 131 lõike 4 alusel deklaratsiooniga.

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0276)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0276)

4.5. Euroopa Regionaalarengu Fond, Euroopa Sotsiaalfond ja Ühtekuuluvusfond (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta (KOM(2004)0492 – 2004/0163(AVC)) – regionaalarengukomisjon.

Raportöör: Konstantinos Hatzidakis (A6-0177/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 5)

Kolmapäev, 6. juuli 2005

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0277)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

Raportöör esitas muudatusettepanekutele 27 ja 39 suulised muudatusettepanekud, mida võeti arvesse.

4.6. Ühtekuuluvusfond (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega asutatakse Ühtekuuluvusfond (KOM(2004)0494 – 2004/0166(AVC)) – regionaalarengukomisjon.

Raportöör: Alfonso Andria (A6-0178/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 6)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0278)

4.7. Euroopa Regionaalarengu Fond *I (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Regionaalarengu Fondi kohta (KOM(2004)0495 – C6-0089/2004 – 2004/0167(COD)) – regionaalarengukomisjon.

Raportöör: Giovanni Claudio Fava (A6-0184/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 7)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0279)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0279)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

Raportöör täpsustas PSE fraktsiooni seisukohta muudatusettepaneku 118 osas.

4.8. Euroopa piiriülese koostöö rühmituse (EPKR) asutamine *I (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa piiriülese koostöö rühmituse (EPKR) asutamise kohta (KOM(2004)0496 – C6-0091/2004 – 2004/0168(COD)) – regionaalarengukomisjon.

Raportöör: Jan Olbrycht (A6-0206/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 8)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0280)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0280)

Kolmapäev, 6. juuli 2005

4.9. Euroopa Sotsiaalfond ***I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Sotsiaalfondi kohta (KOM(2004)0493 – C6-0090/2004 – 2004/0165(COD)) – tööhõive- ja sotsiaalkomisjon.

Raportöör: José Albino Silva Peneda (A6-0216/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 9)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0281)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0281)

*
* * *

Rosa Miguélez Ramos esitas taotluse hääletada selles etapis David Casa raportit (A6-0217/2005), et struktuurifondide hääletused ümber grupeerida (asepresident nõustus taotlusega).

4.10. Euroopa Kalandusfond * (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus Euroopa Kalandusfondi kohta (KOM(2004)0497 – C6-0212/2004 – 2004/0169(CNS)) – kalanduskomisjon.

Raportöör: David Casa (A6-0217/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 10)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0282)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0282)

4.11. Meeste ja naiste võrdsed võimalused ning võrdne kohtlemine tööhõive- ja tööküsimustes ***I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb meeste ja naiste võrdsed võimaluste ja võrdse kohtlemise põhimõtte ellurakendamist tööhõive- ja tööküsimustes (KOM(2004)0279 – C6-0037/2004 – 2004/0084(COD)) – naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon.

Raportöör: Angelika Niebler (A6-0176/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 11)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0283)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0283)

Kolmapäev, 6. juuli 2005

4.12. Lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatav õigus ("Rooma II") *I** (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse kohta ("Rooma II") (KOM(2003)0427 – C5-0338/2003 – 2003/0168(COD)) – õigus-
asjade komisjon.

Raportöör: Diana Wallis (A6-0211/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 12)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0284)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0284)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

Raportöör esitas artiklitele 26 ja 27 suulise muudatusettepaneku, mida võeti arvesse.

4.13. ÜRO-EMK protokoll saasteainete heite- ja ülekanderegistrite kohta * (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse nimel ÜRO-EMK saasteainete heite- ja ülekanderegistrite protokolliga sõlmimise kohta (KOM(2004)0635 – C6-0062/2005 – 2004/0232(CNS)) – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.

Raportöör: Johannes Blokland (A6-0170/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 13)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0285)

4.14. Lepitusmenetlus (2006. aasta eelarve) (hääletus)

Raport mandaadi kohta nõukogu esimesele lugemisele eelnevals 2006.aasta eelarve lepitusmenetluseks (2005/2080(BUD)) – eelarvekomisjon.

Raportöör: Giovanni Pittella (A6-0223/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 14)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0286)

4.15. Naiste roll Türgis (hääletus)

Raport naiste rolli kohta Türgi sotsiaal-, majandus- ja poliitilises elus (2004/2215(INI)) – naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon.

Raportöör: Emine Bozkurt (A6-0175/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 15)

Kolmapäev, 6. juuli 2005

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0287)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

Raportöör esitas muudatusettepanekule 3 suulise muudatusettepaneku, mida ei võetud arvesse, kuna rohkem kui 37 parlamendiliiget avaldas sellele vastuseisu.

4.16. Euroopa Liit ja Iraak – suhete arendamise raamistik (hääletus)

Raport Euroopa Liidu ja Iraagi suhete arendamise raamistiku kohta (2004/2168(INI)) – välisasjade komisjon.
Raportöör: Giorgos Dimitrakopoulos (A6-0198/2005)

*(antud häälte enamus)**(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 16)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0288)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

Raportöör esitas muudatusettepanekule 4 ja põhjendusele B a suulised muudatusettepanekud, mida võeti arvesse.

*
* *

Sõna võttis Reinhard Rack, kes protesteeris hääletuste pikkuse vastu.

Asepresident teatas, et 2012. aasta olümpiamängude toimumiskohaks valiti London.

Sõna võttis Timothy Kirkhope, kes avaldas austust teistele kandidaatlinnadele.

4.17. Ülemaailmne üleskutse vaesusevastasele võitlusele: vaesuse minevikuks muutmine (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0398/2005, B6-0402/2005, B6-0403/2005, B6-0406/2005, B6-0407/2005 ja B6-0410/2005

*(antud häälte enamus)**(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 17)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0398/2005

(asendades B6-0398/2005, B6-0402/2005, B6-0403/2005, B6-0406/2005, B6-0407/2005 ja B6-0410/2005):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Maria Martens, John Bowis ja Fernando Fernández Martín fraktsiooni PPE-DE nimel;
- Margriet van den Berg, Marie-Arlette Carlotti, Glenys Kinnock ja Miguel Angel Martínez Martínez fraktsiooni PSE nimel;
- Thierry Cornillet ja Fiona Hall fraktsiooni ALDE nimel;
- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert, Margrete Aukén ja Carl Schlyter fraktsiooni VERTS/ALE nimel;
- Luisa Morgantini, Gabriele Zimmer ja Vittorio Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel;
- Brian Crowley, Girts Valdis Kristovskis ja Eoin Ryan fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2005)0289)

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

Miguel Angel Martínez Martínez fraktsiooni PSE nimel, kes esitas muudatusettepanekule 2 ja põhjendusele A suulised muudatusettepanekud, mida võeti arvesse.

*

* *

Sõna võttis Bernd Posselt, kes protesteeris hääletuste pikkuse vastu ja nõudis kindlaksmääratud ajagraafikust kinnipidamist.

ISTUNGI JUHATAJA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

asepresident

5. Hääletuse kohta selgituste andmine

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

Suulised selgitused hääletuse kohta:

Raport: Michel Rocard – A6-0207/2005

— Alexander Stubb, Hiltrud Breyer, Paul Rübig, Zuzana Roithová, Gilles Savary ja Sarah Ludford

Raport: Emine Bozkurt – A6-0175/2005

— Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Raport: Giovanni Claudio Fava – A6-0184/2005, Raport: Alfonso Andria – A6-0178/2005, Raport: Konstantinos Hatzidakis – A6-0177/2005

— Csaba Sándor Tabajdi

6. Hääletuse parandused

Järgmised parlamendiliikmed esitasid alltoodud hääletuse parandused:

Raport: Michel Rocard – A6-0207/2005

— muudatusettepanekud 62, 65 ja 71 (identsed)

poolt: Edward McMillan-Scott, Zuzana Roithová, Emanuel Jardim Fernandes

Raport: Johannes Blokland – A6-0169/2005

— muudatusettepanek 53

poolt: Maria da Assunção Esteves

vastu: Alain Lipietz

Raport: Konstantinos Hatzidakis – A6-0177/2005

— muudatusettepanek 28

vastu: Edite Estrela

— muudatusettepanek 56

poolt: Teresa Riera Madurell, Alejandro Cercas

vastu: Lissy Gröner

— muudatusettepanek 31

vastu: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Emine Bozkurt

— muudatusettepanek 15

poolt: Anne Van Lancker

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- muudatusettepanek 16
vastu: Jamila Madeira
- muudatusettepanek 17
poolt: Karin Scheele
- muudatusettepanek 57
poolt: Teresa Riera Madurell, José Manuel García-Margallo y Marfil, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
- muudatusettepanek 18
vastu: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
- muudatusettepanek 59
vastu: Hans-Peter Martin
- muudatusettepanek 8
vastu: Claude Turmes, Jamila Madeira
- muudatusettepanekud 6 ja 48 (identsed)
vastu: Stavros Arnaoutakis, Kader Arif
- lõige 38, 2. osa
poolt: Hans-Peter Martin
- muudatusettepanek 34
vastu: Karin Riis-Jørgensen, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Emanuel Jardim Fernandes, Linda McAvan, Edite Estrela
- muudatusettepanek 32
poolt: Claude Turmes
- resolutsioon (terviktekst)
poolt: Richard Howitt

Raport: Alfonso Andria – A6-0178/2005

- lõike 1 kolmas taane
poolt: Alfonso Andria, Rosa Díez González
- muudatusettepanekud 1, 12 ja 14 (identsed)
poolt: Véronique De Keyser, Othmar Karas, José Manuel García-Margallo y Marfil, Salvador Garriga Polledo
vastu: Richard Corbett
- muudatusettepanek 5
poolt: Seán Ó Neachtain
- muudatusettepanekud 2, 13 ja 15 (identsed)
vastu: Claude Turmes

Raport: Giovanni Claudio Fava – A6-0184/2005

- muudatusettepanekud 110, 213, 124 ja 126 (identsed)
vastu: Jamila Madeira
- muudetud ettepanek
poolt: Othmar Karas
- õigusloomega seotud resolutsioon (terviktekst)
poolt: Othmar Karas

Raport: Jan Olbrycht – A6-0206/2005

- muudatusettepanek 43
poolt: Emanuel Jardim Fernandes

Raport: David Casa – A6-0217/2005

- muudatusettepanek 171
poolt: Linda McAvan
- muudetud ettepanek
vastu: Glyn Ford

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- muudatusettepanek 174
vastu: Karin Riis-Jørgensen
- õigusloomega seotud resolutsioon (terviktekst)
poolt: Martin Schulz, Alexander Radwan
vastu: Claude Moraes

Raport: Angelika Niebler – A6-0176/2005

- muudatusettepanek 46
poolt: Hans-Peter Martin

Raport: Diana Wallis – A6-0211/2005

- muudatusettepanek 26, 1. osa
poolt: Christine De Veyrac, Marie-Hélène Descamps, Anna Hedh, Jean-Marie Cavada
- muudatusettepanek 26, 2. osa
poolt: Anna Hedh
vastu: Jean-Marie Cavada
- muudatusettepanek 26, 3. osa
poolt: Anna Hedh
vastu: Jean-Marie Cavada
- muudatusettepanek 24, 1. osa
poolt: Jean-Marie Cavada
- muudatusettepanek 24, 2. osa
vastu: Jean-Louis Bourlanges
- muudatusettepanek 24, 3. osa
vastu: Jean-Louis Bourlanges

Raport: Giovanni Pittella – A6-0223/2005

- lõige 10
poolt: Catherine Stihler
vastu: Bruno Gollnisch

Raport: Emine Bozkurt – A6-0175/2005

- resolutsioon (terviktekst)
erapooletu: Koenraad Dillen

Raport: Giorgos Dimitrakopoulos – A6-0198/2005

- muudatusettepanek 6
poolt: Alain Lamassoure, Jamila Madeira
vastu: Avril Doyle
erapooletu: Linda McAvan
- muudatusettepanek 7
poolt: Claude Turmes, Alain Lamassoure
vastu: Richard Corbett
- muudatusettepanek 1
vastu: Anna Hedh
- muudatusettepanek 29
vastu: Christa Prets, Simon Busuttil
- muudatusettepanek 2
poolt: Claude Turmes
- muudatusettepanek 10
erapooletu: Linda McAvan

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- muudatusettepanek 3
poolt: Pervenche Berès
- resolutsioon (terviktekst)
erapooletu: Edite Estrela

Ülemaailmne vaesuse vastane võitlus: vaesuse minevikuks muutmine – RC-B6-0398/2005

- muudatusettepanek 3
poolt: Louis Grech
- muudatusettepanek 7
vastu: Rainer Wieland

*

* *

Klaus-Heiner Lehne teatas, et ei osalenud Konstantinos Hatzidakise, Giovanni Claudio Fava ja Alfonso Andria raportite hääletusel.

Kurt Joachim Lauk esitas vastavalt kodukorra I lisale majanduslike huvide deklaratsiooni ega osalenud Michel Rocard'i raporti hääletusel.

(Istung katkestati kell 14.15 ja jätkus kell 15.05.)

ISTUNGI JUHATAJA: Janusz ONYSZKIEWICZ

asepresident

7. Eelmise istungi protokoli kinnitamine

Dagmar Roth-Behrendt, kes juhatas istungit hääletuste ajal, teatas oma mitteoosalemisest eilsetel hääletustel ning märkis, et oleks soovinud hääletada nii, nagu hääletas tema fraktsioon.

Eelmise istungi protokoll kinnitati.

8. Balkani tulevik 10 aastat pärast Srebrenicat (arutelu)

Nõukogu ja Euroopa Komisjoni deklaratsioonid: Balkani tulevik 10 aastat pärast Srebrenicat

Douglas Alexander (nõukogu eesistuja) ja Olli Rehn (Euroopa Komisjoni liige) esitasid deklaratsioonid.

Sõna võtsid: Doris Pack fraktsiooni PPE-DE nimel, Hannes Swoboda fraktsiooni PSE nimel, Annemie Neyts-Uyttebroeck fraktsiooni ALDE nimel, Daniel Marc Cohn-Bendit fraktsiooni Verts/ALE nimel, Erik Meijer fraktsiooni GUE/NGL nimel, Ryszard Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta), Georgios Papastamkos, Jan Marinus Wiersma, Marco Pannella, Joost Lagendijk, Jaromír Kohlíček, Bernd Posselt, Borut Pahor, Anna Ibrisagic, Panagiotis Beglitis, Douglas Alexander ja Olli Rehn.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Angelika Beer, Joost Lagendijk, Raúl Romeva i Rueda, Gisela Kallenbach ja Sepp Kusstatscher fraktsiooni Verts/ALE nimel, Srebrenica kohta 10 aastat pärast vere-sauna (B6-0395/2005);
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Jelko Kacin ja István Szent-Iványi fraktsiooni ALDE nimel, Balkani tuleviku kohta 10 aastat pärast Srebrenicat (B6-0397/2005);
- Hannes Swoboda, Jan Marinus Wiersma, Panagiotis Beglitis, Borut Pahor fraktsiooni PSE nimel, Balkani tuleviku kohta 10 aastat pärast Srebrenicat (B6-0401/2005);
- Brian Crowley, Adriana Poli Bortone ja Ģirts Valdis Kristovskis fraktsiooni UEN nimel, Balkani tuleviku kohta 10 aastat pärast Srebrenicat (B6-0404/2005);

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- Francis Wurtz, André Brie, Erik Meijer ja Jonas Sjöstedt fraktsiooni GUE/NGL nimel, Srebrenica kohta 10 aastat pärast veresauna (B6-0408/2005);
- Doris Pack, Elmar Brok ja Anna Ibrisagic fraktsiooni PPE-DE nimel, Balkani tuleviku kohta 10 aastat pärast Srebrenicat (B6-0409/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 07.7.2005 protokollis punkt 9.6.

ISTUNGI JUHATAJA: Miroslav OUZKÝ

asepresident

9. Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani suhted ning julgeolek Kaug-Idas (arutelu)

Nõukogu ja Euroopa Komisjoni deklaratsioonid: Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani suhted ning julgeolek Kaug-Idas

Douglas Alexander (nõukogu eesistuja) ja Benita Ferrero-Waldner (Euroopa Komisjoni liige) esitasid deklaratsioonid.

Sõna võtsid: Georg Jarzembowski fraktsiooni PPE-DE nimel, Glyn Ford fraktsiooni PSE nimel, István Szent-Iványi fraktsiooni ALDE nimel, Raül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel, Erik Meijer fraktsiooni GUE/NGL nimel, Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Konrad Szymański fraktsiooni UEN nimel, Fernand Le Rachinel (fraktsioonilise kuuluvuseta), Ursula Stenzel, Alexandra Dobolyi, Ćirts Valdis Kristovskis, Philip Claeys, Manolis Mavrommatis, Libor Rouček, Aloyzas Sakalas, Douglas Alexander ja Benita Ferrero-Waldner.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Raül Romeva i Rueda, Cem Özdemir, Joost Lagendijk, Angelika Beer, Claude Turmes ja Helga Trüpel fraktsiooni Verts/ALE nimel, Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani suhete kohta (B6-0394/2005);
- Graham Watson, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström ja István Szent-Iványi fraktsiooni ALDE nimel, Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani suhete kohta (B6-0396/2005);
- Konrad Szymański fraktsiooni UEN nimel, Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani suhete kohta (B6-0399/2005);
- Glyn Ford, Pasqualina Napoletano ja Alexandra Dobolyi fraktsiooni PSE nimel, julgeoleku kohta Kaug-Idas (B6-0400/2005);
- Georg Jarzembowski, Hartmut Nassauer ja Ursula Stenzel fraktsiooni PPE-DE nimel, Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani suhete ning julgeoleku kohta Kaug-Idas (B6-0405/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 07.7.2005 protokollis punkt 9.7.

10. Miinivaba maailm (arutelu)

Nõukogu ja Euroopa Komisjoni deklaratsioonid: Miinivaba maailm

Douglas Alexander (nõukogu eesistuja) ja Benita Ferrero-Waldner (Euroopa Komisjoni liige) esitasid deklaratsioonid.

Sõna võtsid: Geoffrey Van Orden fraktsiooni PPE-DE nimel, Ana Maria Gomes fraktsiooni PSE nimel, Jelko Kacin fraktsiooni ALDE nimel, Caroline Lucas fraktsiooni Verts/ALE nimel ja Douglas Alexander.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Angelika Beer, Caroline Lucas ja Raül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel, miinivaba maailma kohta (B6-0414/2005);
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Jelko Kacin ja Philippe Morillon fraktsiooni ALDE nimel, miinivaba maailma poole liikumise kohta (B6-0423/2005);
- Luisa Morgantini, Tobias Pflüger, Pedro Guerreiro, Gabriele Zimmer ja Adamos Adamou fraktsiooni GUE/NGL nimel, miinivaba maailma kohta (B6-0425/2005);
- Geoffrey Van Orden ja Karl von Wogau fraktsiooni PPE-DE nimel, jalaväemiinide kohta (B6-0427/2005);
- Ana Maria Gomes ja Jan Marinus Wiersma fraktsiooni PSE nimel, maamiinivaba maailma kohta (B6-0429/2005);
- Ģirts Valdis Kristovskis fraktsiooni UEN nimel, miinivaba maailma kohta (B6-0440/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 07.7.2005 protokollis punkt 9.8.

(Istung katkestati infotunni läbiviimiseks kell 17.50 ja jätkus kell 18.05.)

ISTUNGI JUHATAJA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

asepresident

11. Infotund (küsimused nõukogule)

Parlament vaatas läbi nõukogule esitatavad küsimused (B6-0247/2005).

Küsimus 1 (Dimitrios Papadimoulis): Parthenoni marmor

Douglas Alexander (nõukogu eesistuja) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Dimitrios Papadimoulis ja David Martin.

Küsimus 2 (Sajjad Karim): Edasivolitatud piinamine

Douglas Alexander (nõukogu eesistuja) vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Sajjad Karim.

Küsimus 3 (Sarah Ludford): Terrorismivastase võitluse vahendite rakendamine kolmanda samba raames

Douglas Alexander (nõukogu eesistuja) vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Sarah Ludford.

Küsimus 4 (Jonas Sjöstedt): Türgis õpetajate ametiühingu Egitim Sen kohtuasjas tehtud otsus

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Jonas Sjöstedt, David Martin ja Åsa Westlund.

Küsimus 5 (Chris Davies): Küpros

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Chris Davies.

Küsimus 6 (Simon Coveney): Myanmar – inimõigused ja kodanikuõigused Shanis

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Mairead McGuinness (autori asendaja).

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Küsimus 7 (Claude Moraes): Vähemuste kaitse Euroopa Liidus

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Claude Moraes, Philip Bushill-Matthews ja Charles Tannock.

Küsimus 8 (Robert Evans): Pangakulud

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Robert Evans ja Mairead McGuinness.

Küsimus 9 (Paulo Casaca): Liibanonis Euroopa avalike telekommunikatsioonivahendite kaudu levitatud üleskutsed vägivallale

Küsimus 10 (Charles Tannock): Kanali Al Manar saadete edastamine ja ELi direktiivide jätkuv rikkumine

Küsimus 11 (Frédérique Ries): Kanal Al Manar

Douglas Alexander vastas küsimustele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Paulo Casaca, Charles Tannock, Frédérique Ries ja Ryszard Czarnecki.

Küsimus 12 muutus kehtetuks autori puudumise tõttu.

Küsimus 13 (James Hugh Allister): Välisteenistus

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) James Hugh Allister ja Richard Corbett.

Küsimus 14 (Willy Meyer Pleite): Rahvusvahelistest terrorismialastest kohustustest kinnipidamine

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Willy Meyer Pleite.

Küsimus 15 (Bill Newton Dunn): Ühised uurimisrühmad

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Bill Newton Dunn.

Küsimus 16 (David Martin): G8 tulemused ja tagajärjed Euroopa institutsioonide jaoks

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) David Martin ja Gay Mitchell.

Küsimus 17 muutus kehtetuks autori puudumise tõttu.

Küsimus 18 (Philip Bushill-Matthews): Tööaja direktiiv

Douglas Alexander vastas Erna Hennicot-Schoepgesi täiendavale küsimusele.

Küsimus 19 (Gay Mitchell): Eutanaasia

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Gay Mitchell.

Küsimus 20 (Bernd Posselt): Olukord Togos

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Bernd Posselt.

Küsimus 21 (Panagiotis Beglitis): Küprose ja Malta osalemine Euroopa kaitse- ja julgeolekupoliitikas

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Panagiotis Beglitis.

Küsimus 22 (Jacek Protasiewicz): Inimõigused Kuubal

Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Bogusław Sonik (autori asendaja).

Küsimustele 23 kuni 43 vastatakse kirjalikult.

Nõukogu infotund lõppes.

(Istung katkestati kell 19.30 ja jätkus kell 21.00.)

Kolmapäev, 6. juuli 2005

ISTUNGI JUHATAJA: Luigi COCILOVO

asepresident

12. Parlamentaarse puutumatuse kaitsmise taotlus

Giovanni Claudio Fava edastas 5.7.2005 presidentuurile kirja, paludes parlamendil esineda Itaalia pädevate asutuste ees tema parlamentaarse puutumatuse kaitsmiseks kohtumenetluse käigus Palermo kohtus.

Vastavalt kodukorra artikli 6 lõikele 3 saadeti taotlus edasi JURI komisjonile, mis vastutab küsimuse läbivaatamise eest.

13. EL ja Šveitsi vahelised lepingud: 1. varjupaigataotluse läbivaatamise eest vastutava riigi määramine, 2. Schengeni *acquis* * (arutelu)

Raport

- ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus sõlmida Euroopa Ühenduse nimel Euroopa Ühenduse ja Šveitsi vaheline leping liikmesriigis või Šveitsis esitatud varjupaigataotluse läbivaatamist läbiviiva vastutava riigi määramise kriteeriumide ja mehhanismide kohta
[13049/2004 – KOM(2004)0593 – C6-0240/2004 – 2004/0200(CNS)]
- ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus sõlmida Euroopa Ühenduse nimel Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline leping Šveitsi osalemise kohta Schengeni *acquis* rakendamises, kohaldamises ja edasiarendamises
[13054/2004 – KOM(2004)0593 – C6-0241/2004 – 2004/0199(CNS)]

Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.

Raportöör: Timothy Kirkhope (A6-0201/2005)

Sõna võttis Benita Ferrero-Waldner (Euroopa Komisjoni liige).

Timothy Kirkhope tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Karl von Wogau fraktsiooni PPE-DE nimel, Andreas Schwab, Carlos Coelho ja Benita Ferrero-Waldner.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 7.7.2005 protokoll punkt 9.3.

14. Euroopa Ühenduse laenutegevuse mõju arengumaades (arutelu)

Raport Euroopa Ühenduse laenutegevuse mõju kohta arengumaades (2004/2213(INI)) – arengukomisjon.

Raportöör: Gabriele Zimmer (A6-0183/2005)

Gabriele Zimmer tutvustas raportit.

Sõna võttis Louis Michel (Euroopa Komisjoni liige).

Sõna võtsid: Nirj Deva fraktsiooni PPE-DE nimel, Alexandra Dobolyi fraktsiooni PSE nimel, Frithjof Schmidt fraktsiooni Verts/ALE nimel, Alessandro Battilocchio (fraktsioonilise kuuluvuseta) ja Louis Michel.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 07.7.2005 protokoll punkt 9.9.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

15. Metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja puidukaubandust käsitleva ühenduse tegevuskava (FLEGT) rakendamine (arutelu)

Euroopa Komisjoni deklaratsioon: Metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja puidukaubandust käsitleva ühenduse tegevuskava (FLEGT) rakendamine

Louis Michel (Euroopa Komisjoni liige) esitas deklaratsiooni.

Sõna võtsid: John Bowis fraktsiooni PPE-DE nimel, Linda McAvan fraktsiooni PSE nimel, ja Fiona Hall fraktsiooni ALDE nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Manuel António dos SANTOS

asepresident

Sõna võtsid: Ilda Figueiredo fraktsiooni GUE/NGL nimel, Chris Davies ja Louis Michel.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

— Anders Wijkman ja John Bowis fraktsiooni PPE-DE nimel, Guido Sacconi, Linda McAvan, Glenys Kinnock ja Marie-Arlette Carlotti fraktsiooni PSE nimel, Chris Davies ja Fiona Hall fraktsiooni ALDE nimel, Satu Hassi, Monica Frassoni ja Alain Lipietz fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jonas Sjöstedt ja Ilda Figueiredo fraktsiooni GUE/NGL nimel, Brian Crowley, Cristiana Muscardini, Ģirts Valdis Kristovskis ja Inese Vaidere fraktsiooni UEN nimel ning Johannes Blokland, metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja puidukaubandust (FLEGT) käsitleva ELi tegevuskava rakendamise kiirendamise kohta (B6-0412/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 7.7.2005 protokollis punkt 9.10.

16. Kliiring ja arveldus Euroopa Liidus (arutelu)

Raport kliiringu ja arvelduse kohta Euroopa Liidus (2004/2185(INI)) – majandus- ja rahanduskomisjon.
Raportöör: Piia-Noora Kauppi (A6-0180/2005)

Sõna võttis Louis Michel (Euroopa Komisjoni liige).

Piia-Noora Kauppi tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Astrid Lulling fraktsiooni PPE-DE nimel, Ieke van den Burg fraktsiooni PSE nimel, Margarita Starkevičiūtė fraktsiooni ALDE nimel, Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel, Benoît Hamon ja Louis Michel.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 7.7.2005 protokollis punkt 9.11.

17. Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisprotsess ELiga (arutelu)

Euroopa Komisjoni deklaratsioon: Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisprotsess ELiga

Olli Rehn (Euroopa Komisjoni liige) esitas deklaratsiooni.

Sõna võtsid: Othmar Karas fraktsiooni PPE-DE nimel, Alexandra Dobolyi fraktsiooni PSE nimel, Milan Horáček fraktsiooni Verts/ALE nimel, Hartmut Nassauer, Kinga Gál, Geoffrey Van Orden, Christopher Beazley, Jacques Toubon ja Olli Rehn.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel, Bulgaaria ja Rumeenia parlamendi vaatlejate vastuvõtmise kohta (B6-0443/2005);
- Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Pierre Moscovici ja Alexandra Dobolyi fraktsiooni PSE nimel, Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisprotsessi kohta ELiga (B6-0445/2005);
- Othmar Karas fraktsiooni PPE-DE nimel, Bulgaaria ja Rumeenia vaatlejate kohta (B6-0446/2005);
- Joost Lagendijk ja Rebecca Harms fraktsiooni Verts/ALE nimel, olukorra kohta Bulgaarias pärast valimisi ning Bulgaaria ja Rumeenia edusammude kohta seoses järgmise arenguaruandega (B6-0447/2005);
- André Brie fraktsiooni GUE/NGL nimel, Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisprotsessi kohta ELiga (B6-0448/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 7.7.2005 protokolli punkt 9.12.

18. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument "Päevakord" PE 357.481/OJJE).

19. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 23.15.

Julian Priestley
peasekretär

Alejo Vidal-Quadras Roca
asepresident

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop, Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glatfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guéllac, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kindermann, Kinnoek, Kirkhope, Kieß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schierhuber,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Tittford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Kolmapäev, 6. juuli 2005

I LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED

Lühendite ja sümbolite selgitus

+	vastu võetud
-	tagasi lükatud
↓	kehtetuks muutunud
tagasi	tagasi võetud
NH (... , ... , ...)	nimeline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
EH (... , ... , ...)	elektrooniline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
osa	hääletus osade kaupa
eraldi	hääletus eraldi
me	muudatusettepanek
KME	kompromissmuudatusettepanek
VO	vastav osa
ÜME	ülimuslik muudatusettepanek
=	identsed muudatusettepanekud
§	lõige
art	artikkel
põhj	põhjendus
RE	resolutsiooni ettepanek
RÜE	resolutsiooni ühisettepanek
SH	salajane hääletus

1. Sõidukite tüübikinnitus seoses sõitjate kaitsega kokkupõrke korral ***

Soovitus: Enrique BARÓN CRESPO (A6-0218/2005)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus		+	

2. Elektri- ja elektroonilistes seadmetes kasutatavad ohtlikud ained

Resolutsiooni ettepanek: B6-0392/2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ettepanek B6-0392/2005 ENVI komisjon					
hääletus: resolutsioon (tervikttekst)				+	

Kolmapäev, 6. juuli 2005

3. Arvutil põhinevate leiutiste patentsus ***II

Soovitus teisele lugemisele: Michel ROCARD (A6-0207/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Ühise seisukoha tagasilükkamine	62= 65= 71=	IND/DEM, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL	NH	+	648, 14, 18 ühine seisukoht lükati tagasi ja akti ei võetud vastu

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE, ALDE, IND/DEM, Verts/ALE, GUE/NGL: me-d 62, 65 ja 71

4. Euroopa saasteainete heite-ja ülekanderegistri loomine ***I

Raport: Johannes BLOKLAND (A6-0169/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
plokk nr 1 – kompromisspakett	1–4 9–10 12 15–16 25–52	komisjon PPE-DE, PSE, ALDE, GUE/NGL, Verts/ALE, IND/DEM		+	
plokk nr 2 komisjoni muudatusettepanekud	5–8 11 13–14 17–24	komisjon		↓	
I lisa, punkt 7 a	§	originaaltekst	eraldi	+	
põhj 9	53	PPE-DE, IND/DEM	NH	+	554, 82, 16
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

Taotlused nimeliseks hääletuseks

Verts/ALE: me 53

Taotlused eraldi hääletuseks

ALDE: I lisa, punkt 7 a

5. Euroopa Regionaalarengu Fond, Euroopa Sotsiaalfond ja Ühtekuuluvusfond

Vaheraport: Konstantinos HATZIDAKIS (A6-0177/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
enne § 1	28	GUE/NGL	osa		
			1/NH	-	113, 535, 5
			2/NH	-	65, 587, 10
pärast § 1	42	PPE-DE		+	
	43	PPE-DE		+	

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pärast § 2	29	GUE/NGL	NH	-	231, 416, 14
	51	BEREND jt		-	
pärast § 3	35	PSE		+	
	56	GUTIERREZ-CORTINES jt	NH	-	142, 519, 8
§ 4	9	ALDE		-	
pärast § 4	14	Verts/ALE		-	
	30	GUE/NGL		↓	
	31	GUE/NGL	NH	-	72, 579, 22
	41	Verts/ALE		-	
pärast § 5	15	Verts/ALE		↓	
§ 7	16	Verts/ALE	NH	-	130, 530, 9
	44	PPE-DE		+	
pärast § 7	17	Verts/ALE	NH	-	160, 500, 9
§ 8	60	IND/DEM		-	
	57	GALEOTE QUECEDO jt	NH	+	443, 210, 16
§ 9	18	Verts/ALE	NH	-	282, 366, 26
	59	Verts/ALE GUE/NGL	NH	-	312, 333, 28
§ 10	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2/EH	+	393, 235, 33
pärast § 11	19	Verts/ALE		-	
pärast § 12	10	ALDE		+	
	36	PSE		-	
	37	PSE		-	
§ 13	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 14	1	IND/DEM		-	
§ 15	58	PPE-DE		+	
	§	originaaltekst		↓	
pärast § 15	45	PPE-DE		↓	
§ 16	40	PSE	EH	+	522, 111, 40
§ 18	2	IND/DEM	NH	-	125, 532, 11
pärast § 20	20	Verts/ALE		-	

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 22	46	PPE-DE		-	
§ 23	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
pärast § 23	21	Verts/ALE		-	
§ 27	8	UEN	NH	-	131, 479, 53
§ 30	11	ALDE	EH	+	341, 306, 15
§ 31	§	originaaltekst	eraldi/EH	+	406, 236, 20
§ 32	§	originaaltekst	osa		
			1/NH	+	537, 94, 19
			2/NH	+	585, 55, 20
pärast § 34	22	Verts/ALE		-	
§ 35	61	PSE		-	
	62	PSE	EH	+	367, 287, 13
pärast § 35	23	Verts/ALE		-	
§ 36	3	IND/DEM		-	
	27	Verts/ALE		+	muudetud suuliselt
	53	Harangozó jt		↓	
	52	Berend jt		↓	
	§	originaaltekst		↓	
pärast § 36	24	Verts/ALE	EH	+	350, 305, 4
§ 37	25	Verts/ALE	NH	-	274, 385, 9
	6= 48=	UEN Staniszewska jt	NH	-	134, 486, 17
pärast § 37	49	Staniszewska jt	NH	-	123, 534, 16
§ 38	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2/NH	+	560, 99, 12
pärast § 38	34	GUE/NGL	NH	-	134, 543, 11
§ 41	38	PSE	EH	+	416, 219, 41
§ 43	32	GUE/NGL	osa		
			1/NH	-	172, 486, 9
			2/NH	-	122, 535, 7

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 44	33	GUE/NGL	NH	-	97, 574, 6
	47= 54=	Olbrycht jt Harangozó jt		-	
	5	UEN	NH	-	188, 479, 7
	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
pärast § 45	39	PSE		+	muudetud suuliselt
§ 46	4	IND/DEM		-	
	7	UEN	NH	-	122, 493, 52
	55	Falbr jt		-	
pärast § 46	26	Verts/ALE		-	
§ 47	50	Prets jt		-	
pärast teist viidet	12	Verts/ALE		-	
	13	Verts/ALE		-	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	574, 45, 44

Taotlused nimeliseks hääletuseks

Verts/ALE: me-d 15, 16, 17, 18 ja 25

PPE-DE: me-d 56, 57 ja lõpphääletus

UEN: me-d 5, 6, 7 ja 8

GUE/NGL: me-d 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 49 ja §-d 32 1. ja 2. osa, 38 2. osa

IND/DEM: me 2

Taotlused eraldi hääletuseks

Verts/ALE

§ 13

1. osa: kogu tekst välja arvatud sõnad “ning nende osade”

2. osa: need sõnad

§ 23

1. osa: “toetab komisjoni ... juurdepääsuga struktuurifondidele”

2. osa: “sh piirkondi ... ühenduse keskmisest”

PPE-DE

§ 10

1. osa: “kutsub liikmesriike ... elluviimise kohta”

2. osa: “pooldab seega ... (artikkel 10)”

§ 44

1. osa: “lükab tagasi ... (artikkel 93)”

2. osa: “nõuab siiski ... paindlikkuse võimaldamist”

GUE/NGL

me 28

1. osa: “on seisukohal ... erinevuste vähendamisega”

2. osa: “on arvamusel ... laienenud ELis”

Kolmapäev, 6. juuli 2005

me 32

1. osa: "lukkab tagasi ... eelfinantseerimise summasid"
2. osa: "ja on seisukohal ... Ühtekuuluvusfondi osas suurendada"

§ 32

1. osa: kogu tekst välja arvatud sõnad "mis hõlmab Ühtekuuluvusfondi"
2. osa: need sõnad

§ 38

1. osa: kogu tekst välja arvatud sõna "olulisi"
2. osa: see sõna

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE: § 31

Muud

Raportöör esitab järgmise suulise muudatusettepaneku muudatusettepanekule 27 (§ 36):

36. toetab jõuliselt kõiki stiimuleid erakapitali kasutamiseks ning avaliku ja erasektori partnerluse edendamiseks uuel programmiperioodil (artikli 50 punkt d ja artikkel 54); on seisukohal, et ühenduse kaasfinantseerimismäära arvutamine protsendina ainult deklareeritud avaliku sektori kulutustest on käesoleva määruse oluline ja lihtsustav ettepanek, mis tagab tõhusamalt täiendavuse põhimõtte kohaldamise, hoolimata sellest, kas liikmesriigi kaasfinantseerimismäära avaliku sektori kulutusi saaks osaliselt programmi raames asendada erakapitaliga; nõuab samaaegselt, et säilitataks paindlikkus, mis tuleneb kaasfinantseerimismäära arvutamisest iga prioriteedi, mitte aga iga meetme jaoks (artiklid 51 ja 76); rõhutab siiski, et kaasfinantseerimismäära arvutamise viis ei tohiks välistada VVOde jt mittetulundusorganisatsioonide osalemist struktuurifondide tegevuses;

Raportöör esitas järgmise suulise muudatusettepaneku muudatusettepanekule 39 (peale § 45):

6. Ühtekuuluvusfond

Vaheraport: Alfonso ANDRIA (A6-0178/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 1, alapunkt 3	§	originaaltekst	NH	+	494, 57, 12
§ 1, alapunkt 5	8	Verts/ALE		-	
	3	GUE/NGL		-	
	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 1, alapunkt 11	§	originaaltekst	eraldi/EH	+	373, 236, 44
§ 1, pärast alapunkti 14	1= 12= 14=	UEN PPE-DE Harangozó jt	NH	-	289, 347, 24

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 1, alapunkt 18	4	GUE/NGL	osa		
			1/NH	-	108, 538, 15
			2/NH	-	65, 582, 9
§ 1, pärast alapunkti 19	5	GUE/NGL	NH	-	59, 607, 9
§ 1, pärast alapunkti 20	9	Verts/ALE		-	
	11	Verts/ALE		-	
§ 1, alapunkt 24	10	Verts/ALE		-	
	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 1, alapunkt 29	6	GUE/NGL	NH	-	121, 535, 13
	2= 13= 15=	UEN Olbrycht jt Harangozó jt	NH	-	181, 476, 8
§ 1, pärast alapunkti 29	7	GUE/NGL	NH	-	41, 611, 14
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	530, 45, 47

Taotlused nimeliseks hääletuseks

UEN: me-d 1 ja 2
PPE-DE: § 1, taane 3 ja lõpphääletus
GUE/NGL: me-d 4, 5, 6, 7

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE: § 1, taane 11
Verts/ALE: § 1, taane 5

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE

§ 1, taane 24

1. osa: "rõhutab vajadust ... rakendamist takistada"
2. osa: "samas leiab ... muuta abikõlblikeks"

Verts/ALE

me 4

- 1 osa: "leiab, et ... sisemajanduse kogutoodangust (SKT)"
- 2 osa: "laienenud ELi ... rahuldamiseks ebapiisav"

Kolmapäev, 6. juuli 2005

7. Euroopa Regionaalarengu Fond ***I

Raport: Giovanni Claudio FAVA (A6-0184/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pädeva komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1–5 7–10 14 16–17 19–22 24–26 29 33–35 38–39 42–48 51 53 55–56 61 65–69 71 74–78 80 83–85 87–92 96–97 103–109	komisjon		+	
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – eraldi hääletus	6	komisjon	eraldi/ EH	+	376, 271, 9
	11	komisjon	osa		
			1	+	
			2	-	
	13	komisjon	eraldi	-	
	15	komisjon	osa		
			1	+	
			2/EH	+	383, 264, 9
	18	komisjon	osa		
			1	+	
			2	+	
	23	komisjon	eraldi	-	
	27	komisjon	osa		
			1	+	
			2	+	
	28	komisjon	eraldi	+	
	30	komisjon	eraldi	+	
	31	komisjon	eraldi	+	
	37	komisjon	eraldi	+	
	40	komisjon	eraldi	+	

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
	41	komisjon	eraldi	-	
	49	komisjon	eraldi	+	
	50	komisjon	eraldi	-	
	52	komisjon	eraldi	+	
	54	komisjon	eraldi	-	
	58	komisjon	eraldi	+	
	59	komisjon	eraldi	+	
	62	komisjon	eraldi	-	
	63	komisjon	osa		
			1	+	
			2	+	
	64	komisjon	osa		
			1	+	
			2	+	
	70	komisjon	eraldi	+	
	72	komisjon	eraldi	+	
	73	komisjon	osa		
			1	+	
			2	+	
	79	komisjon	eraldi	+	
	81	komisjon	eraldi	+	
	93	komisjon	eraldi/EH	+	368, 256, 31
	94	komisjon	eraldi	+	
	95	komisjon	eraldi	+	
	98	komisjon	eraldi	+	
	99	komisjon	eraldi	+	
	100	komisjon	eraldi	-	
	101	komisjon	eraldi	+	
artikkel 4, punkt 11	117	Verts/ALE		+	
	32	komisjon		↓	
	122	Wojciechowski jt		-	
artikkel 4, punkt 6	36	komisjon		+	
	118	Verts/ALE	osa		
			1	+	
			2	+	

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
artikkel 5, punkt 2 a)	57	komisjon		-	
	112/rev	PSE		+	
artikkel 5, punkt 2 c)	119	Verts/ALE		-	
	60	komisjon		+	
artikkel 6, pärast punkti 1 d)	120	Verts/ALE		-	
artikkel 7, punkt a)	110= 123= 124= 126=	UEN Olbrycht jt Berend jt Harangozó jt	NH	-	261, 385, 21
artikkel 7, punkt d)	111	UEN	NH	-	98, 539, 18
	82	komisjon		+	
	125	HARANGOZÓ jt		↓	
artikkel 9, §-d 2–3	86	komisjon	osa		
			1	-	
			2	↓	
	113/rev	PSE		+	
artikkel 12, enne § 1	116	PPE-DE		+	
artikkel 14, § 1, lõike 2 all	102	komisjon		+	
	121	Verts/ALE		-	
põhj 10	114	PPE-DE		-	
	12	komisjon		+	
pärast põhj 10	115	PPE-DE		+	vt muud
hääletus: muudetud ettepanek			NH	+	620, 40, 15
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon			NH	+	605, 37, 13

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: muudetud ettepanek ja lõpphääletus
 UEN: me-d 110, 111

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE: me-d 6, 13, 23, 31, 37, 41, 50, 54, 62, 79, 93, 94, 95, 98, 99, 100, 101
 Verts/ALE: me 70
 ALDE: me-d 28, 41, 54, 58, 59, 72
 GUE/NGL: me-d 40, 52, 63
 PSE: me-d 13, 23, 30, 49, 50, 54, 62, 81

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE, GUE/NGL, PSE

me 11

1. osa: "Eraldi tuleks ... artikli 299 lõiget 2"
 2. osa: "ning Euroopa ... artiklit III-424"

Kolmapäev, 6. juuli 2005

PPE-DE

me 18

1. osa: "ERF aitab kaasa ... tööstuspiirkondade ümberkorraldamist"
2. osa: "Seejuures järgib ... projektide puhul"

Verts/ALE

me 63

1. osa: "teiseste võrkude ... väiksemate saartega"
2. osa: "ning transversaalseid ... lennuväljade vahel"

me 73

1. osa: kogu tekst välja arvatud sõnad "mereteede loomine ja arendamine ning"
2. osa: need sõnad

me 118

1. osa: "Investeeringud transporti ... vähendada keskkonnamõjusid"
2. osa: "sealhulgas ümbritsevat ... alternatiivsed kütused"

ALDE, PSE

me 15

1. osa: "Tuleb soodustada ... koostöö arengule"
2. osa: "Samuti on vaja ... piiriäärseid alasid"

ALDE

me 64

1. osa: kogu tekst välja arvatud sõnad "infrastruktuuri loomise abil äärepoolsemates piirkondades ning"
2. osa: need sõnad

me 86

1. osa: kogu tekst välja arvatud sõnad "5b) ajalooliste taluhoonete säilitamine ja hooldamine;"
2. osa: need sõnad

GUE/NGL

me 27

1. osa: kogu tekst välja arvatud sõnad "avaliku ja erasektori partnerluste"
2. osa: need sõnad

Muud

Muudatusettepanekus 115 asendada sõnad "ühinevad riigid" sõnadega "uued liikmesriigid".

8. Euroopa piiriülese koostöö rühmituse (EPKR) asutamine ***I

Raport: Jan OLBRYCHT (A6-0206/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pädeva komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1–2 4–15 18–23 25–30 32 35–38 40–41	komisjon		+	

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – eraldi hääletus	24	komisjon	eraldi	+	
	31	komisjon	eraldi	+	
	33	komisjon	eraldi	+	
	34	komisjon	eraldi	+	
	39	komisjon	eraldi	+	
artikkel 1, § 3	43	Verts/ALE	NH	-	295, 358, 8
	16	komisjon		+	
artikkel 1, pärast § 3	44	Verts/ALE	NH	+	376, 273, 19
	17	komisjon		↓	
põhj 5	42	Verts/ALE		+	
	3	komisjon		↓	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon			NH	+	622, 31, 15

Taotlused eraldi hääletuseks

Verts/ALE: 24, 31, 33, 34, 39

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: me-d 43, 44 ja lõpphääletus

9. Euroopa Sotsiaalfond ***I

Raport: José Albino SILVA PENEDA (A6-0216/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pädeva komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1–2 4–6 8–11 14–15 17 19–21 23 25–32 34–42 44 46–49 51–53 55–56 58 60–74 76–81 83	komisjon		+	

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – eraldi hääletus	12	komisjon	eraldi/EH	+	326, 323, 7
	22	komisjon	eraldi/EH	-	293, 328, 10
	43	komisjon	eraldi	+	
	45	komisjon	eraldi/EH	+	373, 270, 4
	50	komisjon	eraldi	+	
	54	komisjon	eraldi	+	
	57	komisjon	eraldi	+	
	75	komisjon	osa		
			1	+	
			2/EH	-	306, 328, 19
	82	komisjon	eraldi	+	
artikkel 2, § 1, § 1 all	87	ALDE		+	
	18	komisjon		↓	
artikkel 3, § 1, punkti a), taane ii	97	GUE/NGL		-	
	24	komisjon		+	
	93	PPE-DE		+	
artikkel 3, § 1, punkt c), taane i)	33	komisjon		+	
	90	PPE-DE		↓	
artikkel 3, § 1, pärast punkti d)	88	PPE-DE		+	
	91	PPE-DE		-	
artikkel 3, § 2, sissejuhatus	89	PPE-DE		+	
artikkel 5, § 5	99	Howitt jt		-	
	59	komisjon		-	
artikkel 11, § 1	92	PPE-DE		+	
põhj 3	94	GUE/NGL		-	
	3	komisjon		+	
põhj 4	95	GUE/NGL		-	
	7	komisjon		+	
pärast põhj 4	86	Verts/ALE		-	

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
põhj 7	96	GUE/NGL		-	
	13	komisjon		-	
	84	PSE		+	
põhj 9	16	komisjon		+	
	85	Verts/ALE		-	
pärast põhj 11	98	Mikolášik jt	EH	-	121, 515, 12
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE: me-d 12, 22, 45, 54, 57

GUE/NGL: me-d 43, 50, 82

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE

me 75

1. osa: kogu tekst välja arvatud sõnad "eriti mustlaste"

2. osa: need sõnad

10. Euroopa Kalandusfond *

Raport: David CASA (A6-0217/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Määruse ettepanek					
pädeva komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1 3–6 8 10 13–14 16 19–21 24–29 31–33 39–40 42–43 48–49 54–58 64–66 68–69 74–81 84 87–91 93–109 111–123 125 127–131 133 135–139 141–142 144–161	komisjon		+	

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – eraldi hääletus	15	komisjon	eraldi	+	
	22	komisjon	eraldi	+	
	45	komisjon	eraldi	+	
	46 + 47	komisjon	osa		ühendatud me-d
			1	+	
			2	+	
	67	komisjon	eraldi	+	
	132	komisjon	eraldi	+	
komisjoni muudatusettepanekud – eraldi hääletus	7 9 11–12 17–18 34 37–38 41 44 50 52 59–63 70–73 82 85–86 92 110 124 126 143	komisjon	eraldi	+	
artikkel 6, § 4	168	Verts/ALE	NH	-	121, 530, 9
	23	komisjon	EH	+	532, 89, 21
artikkel 8, § 3	162	ALDE	EH	-	226, 405, 13
artikkel 15, § 4, pärast punkti c)	30	komisjon		+	
	163	ALDE		-	
artikkel 20, § 1	171	Verts/ALE	NH	-	253, 395, 7
artikkel 23, punkt a), pärast taanet 2	169	Verts/ALE		-	
artikkel 23, punkt a), pärast taanet 5	35	komisjon		+	
	172	GUE/NGL	NH	-	113, 534, 5
artikkel 24, § 1	164	ALDE		-	
	36	komisjon		+	
artikkel 25, § 1, § 2 all	173	GUE/NGL	NH	-	146, 504, 13
artikkel 36, punkt c)	165	ALDE		-	
artikkel 47, § 1	170	Verts/ALE		-	

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
artikkel 65, pärast § 2	166	ALDE		-	
artikkel 69, pärast § 3	167	ALDE		-	
hääletus: muudetud ettepanek			NH	+	481, 118, 63
õigusloomega seotud resolutsiooni projekt					
pärast § 1	174	GUE/NGL	NH	-	91, 557, 12
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon			NH	+	524, 89, 50

Muudatusettepanekuid 2, 51, 53, 83, 134 ja 140, mis ei puudutanud kõiki keeleversioone, hääletusele ei pandud (kodukorra artikli 151 lõike 1 punkt d).

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PSE: muudetud ettepanek ja lõpphääletus

GUE/NGL: me-d 172, 173, 174

Verts/ALE: me-d 168 ja 171

Taotlused eraldi hääletuseks

GUE/NGL: me-d 15, 22, 132

Verts/ALE: me-d 7, 9, 11, 12, 17, 18, 34, 37, 38, 41, 44, 46, 50, 52, 59, 60, 61, 62, 63, 70, 71, 72, 73, 82, 85, 86, 92, 110, 124, 126 ja 143: hääletus plokkide kaupa

UEN: me-d 15, 22, 45 ja 67

Taotlused eraldi hääletuseks

Verts/ALE

me 46 ja 47 (ühendatud muudatusettepanekud)

1. osa: "a) võimaldavad kohandusi ... pardal üldiselt"

2. osa: "kaasa arvatud ... ei suurene püügivõimsus"

11. Meeste ja naiste võrdsed võimalused ning võrdne kohtlemine tööhõive- ja tööküsimustes ***I

Raport: Angelika NIEBLER (A6-0176/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pädeva komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1–6 8–9 11 14–16 18–33 35 37 39 41–43 45 48–52 54 56–60 62–68 74–75 78–80 82 85–87 89–93	komisjon		+	

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – eraldi hääletus	12	komisjon	eraldi/EH	+	345, 280, 12
	13	komisjon	eraldi	+	
	38	komisjon	eraldi	+	
	40	komisjon	eraldi	+	
	46	komisjon	NH	-	110, 518, 16
	53	komisjon	eraldi	+	
	55	komisjon	eraldi	+	
	61	komisjon	eraldi	+	
	69+70	komisjon	eraldi	+	ühendatud me-d
	71	komisjon	eraldi	+	
	72	komisjon	eraldi	+	
	76	komisjon	eraldi/EH	+	334, 287, 19
	77	komisjon	eraldi	+	
	81	komisjon	eraldi	+	
	83	komisjon	eraldi	+	
	88	komisjon	eraldi	+	
artikkel 3, § 1	34	komisjon		+	
	95	IND/DEM		↓	
pärast artiklit 3	97	IND/DEM		-	
	36	komisjon		+	
artikkel 6, § 2	108	PPE-DE		+	
artikkel 8 § 1, punktid j ja k	99	Verts/ALE	NH	-	100, 542, 11
	47	komisjon		+	
artikkel 22, § 4, taane 2	73	komisjon	EH	+	325, 286, 17
	98	Verts/ALE		↓	
artikkel 27	102	PSE	EH	+	342, 285, 5
pärast artiklit 28	84	komisjon		+	
	109	PPE-DE		↓	
artikkel 31	103	PPE-DE		+	
artikkel 32	104	PPE-DE		+	
artikkel 33, § 2	105	PPE-DE		+	
	106	PPE-DE		+	
pärast põhj 2	100	ALDE		+	
põhj 4	94	IND/DEM		-	

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pärast põhj 9	101	PSE		+	
	10	komisjon		↓	
põhj 16	17	komisjon		+	
	96	IND/DEM		↓	
pärast põhj 30	107	PPE-DE		+	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

Muudatusettepanekud 7, 110 ja 113 võeti tagasi.

Muudatusettepanekut 44, mis oli sisult keeleline, hääletusele ei pandud (kodukorra artikli 151 lõike 1 punkt d).

Taotlused nimeliseks hääletuseks

Verts/ALE: me-d 46 ja 99

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE: me-d 12, 13, 46, 70

ALDE: me 46

GUE/NGL: me 71

UEN: 36, 38, 40, 44 [keeleline], 46, 53, 55, 61, 69, 70, 71, 72, 73, 76, 77, 81, 83, 84 ja 88

12. Lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatav õigus ("Rooma II") ***I

Raport: Diana WALLIS (A6-0211/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
artikkelid 26 ja 27	§	originaaltekst		+	muudetud suuliselt
pädeva komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1–6 8 12–23 25 28–29 31–32 34–47 49–53	komisjon		+	
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – eraldi hääletus	11	komisjon	eraldi	+	
	26	komisjon	osa		
			1/NH	+	612, 14, 9
			2/NH	+	547, 64, 8
			3/NH	+	486, 128, 9
	33	komisjon	eraldi	+	
	54	komisjon	osa		
			1	+	
			2	+	
	10	komisjon	eraldi	+	

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
artikkel 1, pärast § 2	55	PPE-DE	EH	-	247, 366, 22
	24	komisjon	osa		
			1/NH	+	605, 14, 6
			2/NH	+	511, 107, 8
			3/NH	+	477, 141, 15
artikkel 4	27	komisjon	EH	+	368, 253, 7
	58	PSE, ALDE		↓	
artikkel 6	57	ALDE, PPE-DE, Verts/ALE, PSE		+	
	30	komisjon		↓	
põhj 10	7	komisjon		-	
põhj 12	56	ALDE, PPE-DE, Verts/ALE, PSE		+	
	9	komisjon		↓	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

Muudatusettepanek 48 ei puudutanud kõiki keeleversioone ja seetõttu seda hääletusele ei pandud (kodukorra artikli 151 lõike 1 punkt d).

Muud

Raportöör Wallis esitas suulise muudatusettepaneku eesmärgiga jätta välja kuupäevad artiklis 26 (30. juuni 2004) ja artiklis 27 (1. jaanuar 2005).

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE, PSE, Verts/ALE

me 24

1. osa: “2 a. Käesolev määrus ... kohaldamist või”
2. osa: “d) kehtestavad ... toimimisele”
3. osa: “tingimusel, et ... määratletud õigusega”

PPE-DE, PSE

me 26

1. osa: lõige 1
2. osa: lõiked 2 ja 3
3. osa: lõige 3 a

ALDE

me 54

1. osa: “Komisjon esitab hiljemalt ... välisriikide õiguste kohaldamisel”
2. osa: “Üha laialdasemalt ... olema kaugeleulatavam tegevus”

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: me-d 24, 26

Verts/ALE: me 24

Taotlused eraldi hääletuseks

GUE/NGL: me-d 11 ja 33

Verts/ALE: me-d 11 ja 33

Kolmapäev, 6. juuli 2005

13. ÜRO-EMK protokoll saasteainete heite- ja ülekanderegistrite kohta *

Raport: Johannes BLOKLAND (A6-0170/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

14. Lepitusmenetlus (2006. aasta eelarve)

Raport: Giovanni PITTELLA (A6-0223/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 6	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 9	1	UEN		-	
§ 10	§	originaaltekst	NH	+	599, 33, 7
§ 12	§	originaaltekst	NH	+	544, 76, 14
§ 14	§	originaaltekst	NH	+	586, 22, 17
§ 15	§	originaaltekst	NH	+	610, 17, 6
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: §-d 10, 12, 14, 15

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE

§ 6

1. osa: kogu tekst v.a sõnad "peab küsitavaks ... ja Marokoga"

2. osa: need sõnad

15. Naiste roll Türgis

Raport: Emine BOZKURT (A6-0175/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pärast § 2	1	Verts/ALE		+	
§ 4	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
pärast § 5	7	UEN		-	
§ 18	§	originaaltekst	eraldi	+	

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 28	3	ALDE	osa		
			1	+	
			2	+	
			3/EH	+	339, 272, 7
	§	originaaltekst	eraldi	↓	
põhj A	4	PPE-DE		+	
põhj F	6	PSE		+	
pärast põhj H	2	Verts/ALE		+	
põhj S	5	PPE-DE		+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	573, 19, 32

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE: §-d 18, 28

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE

§ 4

1. osa: “tunnustab Türgi valitsuse ... vägistamise tunnustamise kuriteoks”

2. osa: “kutsub liikmesriike ... seda eeskujule”

me 3

1. osa: kogu tekst v.a sõnad “muu hulgas positiivseid meetmeid, näiteks kvoote”

2. osa: “muu hulgas positiivseid meetmeid”

3. osa: “näiteks kvoote”

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PSE: lõpphääletus

16. Euroopa Liit ja Iraak – suhete arendamise raamistik

Raport: Giorgos DIMITRAKOPOULOS (A6-0198/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 1	22	GUE/NGL		-	
	4	Verts/ALE	osa		muudetud suuliselt
			1	+	
			2/EH	+	312, 275, 20
pärast § 1	6	Verts/ALE	NH	-	249, 328, 28
	7	Verts/ALE	NH	-	249, 322, 22
pärast § 3	12	PSE	NH	+	562, 14, 38
pärast § 4	19	GUE/NGL		+	

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 5	23	GUE/NGL		-	
§ 6	27	PPE-DE		+	
pärast § 11	1	IND/DEM	NH	-	107, 497, 22
§ 12, pärast punkti b)	24	GUE/NGL		-	
pärast § 13	29	IND/DEM	NH	-	25, 569, 25
§ 16	25	GUE/NGL	EH	-	259, 339, 12
§ 17	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 20	5	Verts/ALE		+	
	28	PPE-DE		↓	
§ 30	§	originaaltekst	eraldi	+	
pärast § 31	13	PSE	NH	+	565, 20, 36
§ 36	14/rev	PSE		+	
§ 37	16 ÜME	Verts/ALE		-	
pärast § 42	15	Verts/ALE	NH	-	260, 323, 34
põhj A	18	GUE/NGL		-	
	8	UEN		-	
	2	Verts/ALE	NH	-	241, 330, 12
	10	PSE	NH	-	257, 331, 19
pärast põhj B	§			+	muudetud suuliselt
põhj C	17 ÜME	Verts/ALE		-	
	3	Verts/ALE	NH	+	332, 267, 40
	20	GUE/NGL		-	
pärast põhj C	11	PSE	NH	-	220, 381, 14
põhj G	21	GUE/NGL		-	
pärast põhj J	9	UEN	EH	+	332, 224, 63
põhj M	26	PPE-DE		+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	345, 109, 167

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: lõpphääletus

PSE: me-d 10, 11, 12 ja 13

Verts/ALE: me-d 2, 3, 6, 7, 10, 15

IND/DEM: me-d 1 ja 29

Kolmapäev, 6. juuli 2005*Taotlused eraldi hääletuseks*

PPE-DE

me 4

1. osa: kogu tekst välja arvatud sõnad "sissetungi algusest saadik"
2. osa: need sõnad

Verts/ALE

§ 17

1. osa: kogu tekst välja arvatud sõna "minevikus"
2. osa: see sõna

Taotlused eraldi hääletuseks

Verts/ALE: § 30

Muud

Raportöör esitas suulised muudatusettepanekud:

- muudatusettepanekule 4, eesmärgiga asendada arv "rohkem kui 100 000" sõnaga "tuhandete" ja asendada "USA" sõnaga "välis"
- põhjendusele B a (uus):
B a. arvestades, et sõda Iraagis, selle erinevad aspektid ja selle tagajärjed on jätkuvalt tundlik teema avalikule arvamusele ning Euroopa ja Ameerika Ühendriikide valitsustele;

17. Ülemaailmne üleskutse vaesusevastasele võitlusele: vaesuse minevikuks muutmine

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0398/2005, B6-0402/2005, B6-0403/2005, B6-0406/2005, B6-0407/2005 ja B6-0410/2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühisettepanek RC-B6-0398/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
pärast § 2	2	Verts/ALE		+	muudetud suuliselt
pärast § 9	9	GUE/NGL		+	
	10	GUE/NGL		+	
pärast § 15	3	Verts/ALE	NH	-	237, 311, 8
	4	Verts/ALE	NH	-	257, 291, 5
pärast § 16	5	Verts/ALE		+	
pärast § 18	8	ALDE		+	
§ 19	§	originaaltekst	eraldi/EH	+	309, 222, 4
pärast § 20	6	Verts/ALE		-	
pärast § 22	12	UEN		-	
§ 25	§	originaaltekst	eraldi	+	
pärast § 25	7	Verts/ALE	NH	-	99, 447, 16
§ 26	11	GUE/NGL		-	

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
põhj A	§	originaaltekst		+	muudetud suuliselt
pärast põhj A	1	Verts/ALE		-	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	
resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0398/2005		PPE-DE		↓	
B6-0402/2005		UEN		↓	
B6-0403/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0406/2005		ALDE		↓	
B6-0407/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0410/2005		PSE		↓	

Muud

Fraktsioon PSE esitas järgmised suulised muudatusettepanekud:

Me 2

2 a. võtab teadmiseks aastatuhande ökosüsteemi hindamise aruande lõppjärgeldused, mille kohaselt on maailma ökosüsteemi jätkuv hävitamine takistuseks aastatuhande arengueesmärkide saavutamisel;

põhj A

A. arvestades, et äärmine vaesus puudutab ühte miljardit inimest ja arvestades, et Sahara kõrbest lõuna pool asuvates Aafrika riikides elab **üle** 300 miljoni inimese absoluutses vaesuses ning miljonid inimesed surevad igal aastal tervishoiu, puhta vee, rahuldava elamispinna ja piisava toidu puuduse tõttu;

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE: § 19

Verts/ALE: § 25

Taotlused nimeliseks hääletuseks

Verts/ALE: me-d 3, 4 ja 7

Kolmapäev, 6. juuli 2005

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED

1. Rocardi soovitus A6-0207/2005

muudatusettepanekud 62, 65, 71

Poolt: 648

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetrou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Geringer de Oedenberg, Giersek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Pirilli, Roszkowski

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 14

ALDE: Ludford, Newton Dunn

IND/DEM: Lundgren

PPE-DE: Roithová

PSE: Fernandes

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Krasts, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański, Zile

Erapooletuud: 18

ALDE: Birutis, Bonino, Busk, Duff, Duquesne, Jensen, Lax, Pannella, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Takkula, Toia

PPE-DE: Březina, Cabrnach, Fajmon, Jordan Cizelj

UEN: Vaidere

2. Bloklandi raport A6-0169/2005

muudatusettepanek 53

Poolt: 554

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzafiris, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Železný

Kolmapäev, 6. juuli 2005

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškus, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Cramer, Flautre, Lichtenberger, Lipietz, Turmes

Vastu: 82

ALDE: Chiesa, Deprez, in 't Veld, Ries

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Kolmapäev, 6. juuli 2005

NI: Martin Hans-Peter**PSE:** Siwiec, Tabajdi, Valenciano Martínez-Orozco**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**Erapooletuid: 16****IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Baco, Battilocchio, Kozlík**UEN:** Bielan, Janowski**Verts/ALE:** van Buitenen**3. Hatzidakise raport A6-0177/2005
muudatusettepanek 28, 1****Poolt: 113****ALDE:** Cavada, Davies, Ek, Guardans Cambó**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Źelezný**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz**PPE-DE:** Březina, Cabrnach, Díaz de Mera García Consuegra, Gaľa, Pálfi, Schmitt Ingo**PSE:** Dobolyi, Valenciano Martínez-Orozco**UEN:** Aylward, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka**Vastu: 535****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Kolmapäev, 6. juuli 2005

GUE/NGL: Meijer, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetrious, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Schlyter

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Erapooleitud: 5**ALDE:** Chiesa**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Rivera**Verts/ALE:** van Buitenen**4. Hatzidakise raport A6-0177/2005
muudatusettepanek 28, 2****Poolt: 65****GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Železný**NI:** Baco, Bobošíková, Rutowicz**PPE-DE:** Březina, Roithová**UEN:** Aylward, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile**Verts/ALE:** Onesta, Turmes**Vastu: 587****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Seppänen, Sjöstedt**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Battilocchio, Claey, Czarnecki Ryszard, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrancho, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Erapooleitud: 10

ALDE: Ek

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Borghezio

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Rivera

PSE: Estrela, McAvan

Verts/ALE: van Buitenen

5. Hatzidakise raport A6-0177/2005**muudatusettepanek 29****Poolt: 231**

ALDE: Di Pietro, Harkin, Jääteenmäki, Letta, Ludford

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Kolmapäev, 6. juuli 2005

IND/DEM: Karatzaferis**NI:** Battilocchio, Belohorská, Rutowicz**PPE-DE:** Brejc, Pálfi

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Píecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Kamiński, Zile**Verts/ALE:** Schlyter**Vastu: 416**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ransdorf

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guillec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Golik

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuud: 14

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

6. Hatzidakise raport A6-0177/2005**muudatusettepanek 56****Poolt: 142**

ALDE: Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ayuso González, del Castillo Vera, Cederschiöld, Coelho, Díaz de Mera García Consuegra, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, López-Istúriz White, Martens, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Pinheiro, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Silva Peneda, Stevenson, Vidal-Quadras Roca

PSE: Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Corbett, Correia, Díez González, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gill, Gomes, Gröner, Gruber, Hasse Ferreira, Honeyball, Hughes, Kinnoch, Lavarra, Le Foll, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Pahor, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

Vastu: 519

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetrio, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzaï, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Carlotti, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Howitt, İlves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Maňka, Mastenbroek, Matsouka, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Erapooletuid: 8

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

7. Hatzidakise raport A6-0177/2005

muudatusettepanek 31

Poolt: 72

ALDE: Degutis, Geremek, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Glattfelder, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Silva Peneda, Trakatellis

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Bozkurt, Lambrinidis, Masip Hidalgo, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Whitehead, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Vastu: 579

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Kamiński, Libicki, Muscardini, Pirilli, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 22

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli

PSE: Castex

Verts/ALE: van Buitenen, de Groen-Kouwenhoven, Rühle, Turmes

8. Hatzidakise raport A6-0177/2005 muudatusettepanek 16

Poolt: 130

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Drčar Murko, Gentvilas, Juknevičienė, Kułakowski, Onyszkiewicz, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Strož, Zimmer

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

Kolmapäev, 6. juuli 2005

PPE-DE: Andriksen, Berend, Březina, Buzek, Dionisi, Dombrovskis, Gahler, Gomolka, Handzlik, Hieronymi, Jałowiecki, Kaczmarek, Klamt, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Liese, Nassauer, Niebler, Novak, Olbrycht, Pack, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Reul, Roithová, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Ulmer, Weisgerber, Wojciechowski, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Glante, Golik, Grabowska, Liberadzki, Masip Hidalgo, Rosati

UEN: Aylward, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 530

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzafis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Helmer, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoñ, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Kieß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Foglietta, Libicki, Muscardini, Pirilli, Zile

Erapooletuid: 9

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Ransdorf

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

9. Hatzidakise raport A6-0177/2005 muudatusettepanek 17

Poolt: 160

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Drčar Murko, Gentvilas, Juknevičienė, Kułakowski, Onyszkiewicz, Oviir, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Żelezný

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Chmielewski, Deß, Dombrowski, Ehler, Florenz, Handzlik, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lewandowski, Novak, Olbrycht, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Šťastný, Weisgerber, Wojciechowski, Wuermeling, Zaleski, Zwiefka

PSE: Berger, Bösch, Cercas, Ettl, Glante, Golik, Grabowska, Leichtfried, Prets, Rosati, dos Santos, Swoboda

UEN: Aylward, Bielan, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Vastu: 500

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jegg, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Pirilli, Vaidere

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Erapooleitud: 9**ALDE:** Chiesa**IND/DEM:** Salvini**NI:** Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera**PPE-DE:** Posselt**Verts/ALE:** van Buitenen**10. Hatzidakise raport A6-0177/2005****muudatusettepanek 57****Poolt: 443**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Żelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carullo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Berlinguer, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Díez González, Fava, García Pérez, Golik, Gruber, Liberadzki, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Rosati, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Sornosa Martínez, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Yañez-Barnuevo García

Kolmapäev, 6. juuli 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 210

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Březina, Brok, Cabrnich, Duchon, Fajmon, Ferber, Florenz, Friedrich, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, Gräßle, Grosch, Klamt, Liese, Mauro, Nassauer, Niebler, Ouzký, Pack, Pieper, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Škottová, Sommer, Strejček, Ulmer, Vlasák, Weisgerber, von Wogau, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Muscardini, Vaidere

Erapooletuud: 16

ALDE: Oviir, Savi

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Konrad, Posselt

PSE: Dührkop Dührkop, Masip Hidalgo, Zani

UEN: Pirilli

Verts/ALE: van Buitenen

11. Hatzidakise raport A6-0177/2005**muudatusettepanek 18****Poolt: 282**

ALDE: Geremek, Kułakowski, Onyszkiewicz

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Rutowicz

Kolmapäev, 6. juuli 2005

PPE-DE: Andriksen, Buzek, Cabreño, Cederschiöld, Chmielewski, Dionisi, Dombrowski, Duchoň, Fajmon, Grosch, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Mauro, Novak, Olajos, Olbrycht, Ouzký, Paks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Roithová, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassonni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 366

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Henniss-Plasschaert, in 't Veld, Jääteemäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Nattrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Harangozó, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Erapooletuid: 26

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Posselt

UEN: Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

**12. Hatzidakise raport A6-0177/2005
muudatusettepanek 59****Poolt: 312**

ALDE: Chiesa, Duff, Geremek, Kułakowski, Onyszkiewicz

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Buzek, Chmielewski, Dombrowski, Florenz, Grosch, Handzlik, Hökmark, Jałowiecki, Kaczmarek, Klamt, Klich, Konrad, Kudrycka, Kuššik, Kuźmiuk, Landsbergis, Novak, Olbrycht, Pack, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Roithová, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sommer, Sonik, Štátný, Ulmer, Wijkman, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 333

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klač, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Ford

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Foglietta, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Erapooletuid: 28

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

UEN: Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

**13. Hatzidakise raport A6-0177/2005
muudatusettepanek 2**

Poolt: 125

ALDE: Juknevičienė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Posselt, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sumberg, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Bersani

UEN: Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Vastu: 532

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Chruszcz, Grabowski, Rogalski, Tomczak

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foglietta, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuud: 11

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Ventre

UEN: Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Romeva i Rueda

Kolmapäev, 6. juuli 2005

14. Hatzidakise raport A6-0177/2005

muudatusettepanek 8

Poolt: 131

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Davies, Drčar Murko, Gentvilas, Kułakowski, Onyszkiewicz, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

IND/DEM: Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Elles, Evans Jonathan, Handzlik, Harbour, Jałowiecki, Kaczmarek, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Klich, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Lombardo, McMillan-Scott, Nicholson, Novak, Olbrycht, Parish, Pks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Purvis, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Šťastný, Stevenson, Sturdy, Thyssen, Van Orden, Weisgerber, Wojciechowski, Zaleski, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierak, Golik, Grabowska, Liberadzki, Madeira, Peillon, Rosati, Siwiec, Szejna, Tabajdi

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Turmes

Vastu: 479

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Boulranges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Kolmapäev, 6. juuli 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Camre, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 53

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Salvini, Speroni, de Villiers

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Posselt

Verts/ALE: van Buitenen

15. Hatzidakise raport A6-0177/2005

lõige 32/1

Poolt: 537

ALDE: Duquesne, Geremek, Kułakowski, Onyszkiewicz

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 94

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

Kolmapäev, 6. juuli 2005

NI: Mote**PPE-DE:** Garriga Polledo, Jordan Cizelj, Mato Adrover, Vlasto**PSE:** Arnaoutakis, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou**UEN:** Angelilli**Erapooletuid: 19****ALDE:** Birutis**IND/DEM:** Goudin**NI:** Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli**PSE:** Batzeli**Verts/ALE:** van Buitenen**16. Hatzidakise raport A6-0177/2005****lõige 32/2****Poolt: 585****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Żelezný**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 55

ALDE: Sbarbati

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Mote

PPE-DE: Vlasto

Erapooletuid: 20

GUE/NGL: Henin

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Salvini

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Kolmapäev, 6. juuli 2005

**17. Hatzidakise raport A6-0177/2005
muudatusettepanek 25****Poolt: 274****ALDE:** Andrejevs**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Karatzaféris, Louis, Salvini, de Villiers**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Romagnoli**PPE-DE:** Ehler**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Vastu: 385****ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plusschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghesio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Rutowicz

Kolmapäev, 6. juuli 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Fazakas, Goebbels, Golik, Gurmai, Harangozó, Herczog, Liberadzki, Rosati, Siwiec, Tabajdi

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Erapooletuid: 9

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Baco, Claeys, Dillen, Mote, Rivera, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

**18. Hatzidakise raport A6-0177/2005
muudatusettepanekud 6, 48**

Poolt: 164

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Juknevičienė, Kułakowski, Onyszkiewicz, Oviir, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Deva, Dionisi, Dombrowskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Gál, Glattfelder, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hudacký, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, McMillan-Scott, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Purvis, Roithová, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Kolmapäev, 6. juuli 2005

PSE: Arif, Arnaoutakis, Beňová, Bersani, Dobolyi, Falbr, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Gurmai, Harangozó, Herczog, Kósáné Kovács, Koterec, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, Maňka, Masip Hidalgo, Mikko, Pahor, Rosati, Siwec, Szejna, Tabajdi

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Vastu: 486

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Sommer, Spautz, Stenzel, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Kolmapäev, 6. juuli 2005

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 17

ALDE: Attwooll

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

**19. Hatzidakise raport A6-0177/2005
muudatusettepanek 49**

Poolt: 123

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Juknevičienė, Kułakowski, Onyszkiewicz, Oviir, Savi, Staniszevska, Szent-Iványi

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Źelezný

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kozlík, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Chmielewski, Dionisi, Dombrowski, Duchon, Duka-Zolyomi, Fajmon, Handzlik, Hudacký, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Mauro, Novak, Olbrycht, Ouzký, Píks, Piskorski, Pleštinská, Roithová, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Tajani, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwielfka

PSE: Beňová, Dobolyi, Falbr, Fazakas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Gurmai, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Kósáné Kovács, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, Maňka, Rosati, Rouček, Siwiec, Szejna, Tabajdi

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Vastu: 534

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Kolmapäev, 6. juuli 2005

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuud: 16

ALDE: Attwooll, Hall

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

Kolmapäev, 6. juuli 2005

20. Hatzidakise raport A6-0177/2005**lõige 38/2****Poolt: 560**

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karnall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Kolmapäev, 6. juuli 2005

UEN: Camre, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 99

ALDE: Andrejevs, Birutis, Di Pietro, Pannella, Polfer, Prodi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Cederschiöld, De Veyrac, Higgins, Kratsa-Tsagaropoulou, Radwan, Wijkman

PSE: Peillon

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Erapooletuid: 12

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Sinnott, Speroni

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

**21. Hatzidakise raport A6-0177/2005
muudatusettepanek 34**

Poolt: 114

ALDE: Alvaro, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, de Villiers

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli

PPE-DE: Ferber, Friedrich, Niebler, Siekierski

PSE: Attard-Montalto, Castex, Cercas, Estrela, Fernandes, Ferreira Anne, Herczog, McAvan, Martin David, Masip Hidalgo, Mikko, Paasilinna, Tabajdi, Wiersma

UEN: Krasts, Kristovskis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Vastu: 543

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Erapooletuid: 11**ALDE:** Chiesa**NI:** Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rivera, Vanhecke**UEN:** Vaidere, Zile**Verts/ALE:** van Buitenen**22. Hatzidakise raport A6-0177/2005****muudatusettepanek 32/1****Poolt: 172****ALDE:** Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Gentvilas, Juknevičienė, Kułakowski, Onyszkiewicz, Oviir, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Źelezný**NI:** Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke**PPE-DE:** Andrikenė, Busuttil, Cabrnich, Casa, Chmielewski, Dionisi, Dombrovskis, Duchoň, Fajmon, Florenz, Handzik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lauk, Lewandowski, Méndez de Vigo, Novak, Olbrycht, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Roithová, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Sonik, Strejček, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** De Rossa, Golik, Xenogiannakopoulou**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka**Vastu: 486****ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Meijer, Sjöstedt**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Battilocchio, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beñová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Erapooletuid: 9

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Speroni

NI: Baco, Kozlík, Mussolini, Rivera

PSE: Liberadzki

UEN: Zile

Verts/ALE: van Buitenen

**23. Hatzidakise raport A6-0177/2005
muudatusettepanek 32/2**

Poolt: 122

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Chiesa, Degutis, Gentvilas, Juknevičienė, Kułakowski, Onyszkiewicz, Oviir, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Kolmapäev, 6. juuli 2005

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Żelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Březina, Busuttil, Cabrnach, Carollo, Casa, Chmielewski, Dionisi, Dombrovskis, Duchoň, Fajmon, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Novak, Olbrycht, Ouzký, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Capoulas Santos, De Rossa, Golik, Liberadzki, Öger

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Vastu: 535

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghesio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Pirilli, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 7

ALDE: Geremek

NI: Baco, Kozlík, Mussolini, Rivera, Romagnoli

Verts/ALE: van Buitenen

24. Hatzidakise raport A6-0177/2005**muudatusettepanek 33****Poolt: 97**

ALDE: Chiesa, Degutis, Drčar Murko

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Železný

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Kozlík

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Březina, Cabrnach, Dionisi, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fajmon, Gál, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Mauro, Olajos, Őry, Ouzký, Pálfi, Queiró, Schöpflin, Škottová, Strejček, Surján, Szájer, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Beňová, Cercas, Dobolyi, Falbr, Fazakas, Goebbels, Grabowska, Gurmai, Harangozó, Herczog, Kósáné Kovács, Lambrinidis, Lévai, Maňka, Matsouka, Mikko, Rouček, Sifunakis, Siwec, Tabajdi, Tzampazi, Whitehead, Xenogiannakopoulou

UEN: Ryan

Vastu: 574

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Kolmapäev, 6. juuli 2005

GUE/NGL: Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heatton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Erapooletuid: 6

NI: Rivera

PPE-DE: Zatloukal, Zieleniec

PSE: Castex, Ferreira Anne

Verts/ALE: van Buitenen

**25. Hatzidakise raport A6-0177/2005
muudatusettepanek 5**

Poolt: 188

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Kułakowski, Oviir, Pannella, Polfer, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Źelezný

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Chmielewski, Dionisi, Dombrovskis, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fajmon, Florenz, Gál, Glattfelder, Gyürk, Handzlik, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Mauro, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pálfi, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Queiró, Roithová, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Surján, Szájer, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Beňová, Berès, Bono, Carlotti, Castex, Douay, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Herczog, Kósáné Kovács, Koterec, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Maňka, Masip Hidalgo, Mikko, Moscovici, Patrie, Peillon, Reynaud, Rosati, Rouček, Roure, Savary, Schapira, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Vastu: 479

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumborg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Grech, Gröner, Gruber, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 7

GUE/NGL: Sjöstedt

NI: Mussolini, Rivera

PPE-DE: Posselt, Zatloukal, Zieleniec

Verts/ALE: van Buitenen

26. Hatzidakise raport A6-0177/2005 muudatusettepanek 7

Poolt: 122

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Gentvilas, Juknevičienė, Kułakowski, Oviir, Savi, Staniszevska, Szent-Iványi

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, de Villiers, Żelezný

Kolmapäev, 6. juuli 2005

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Casa, del Castillo Vera, Chmielewski, Dionisi, Dombrovskis, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fajmon, Gál, García-Margallo y Marfil, Glattfelder, Gyürk, Handzik, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lewandowski, Mauro, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pálfi, Píks, Piskorski, Pleštiná, Podkański, Roithová, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Surján, Szájer, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Castex, Geringer de Oedenberg, Gierak, Golik, Grabowska, Herczog, Liberadzki, Rosati, Siwec, Szejna, Tabajdi

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Vastu: 493

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann, Seppänen

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Tittford, Whittaker, Wise

NI: Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beñová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletüid: 52

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Speroni

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Lombardo, Posselt, Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

27. Hatzidakise raport A6-0177/2005 resolutsioon

Poolt: 574

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resatarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beñová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 45

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Březina, Cabrnock, Cederschiöld, Fajmon, Hökmark, Ibrisagic, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Krasts, Kristovskis

Verts/ALE: Schlyter

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Erapooletuid: 44**ALDE:** Birutis**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Portas, Sjöstedt**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghesio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers**NI:** Helmer, Kozlík**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wijkman**UEN:** Camre, Zile**Verts/ALE:** van Buitenen**28. Andria raport A6-0178/2005****lõiked 1, 3****Poolt: 494****ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Szent-Iványi, Takkula, Wallis**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghesio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Železný**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Kolmapäev, 6. juuli 2005

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Patrie, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre, Crowley, Janowski

Verts/ALE: Onesta, Voggenhuber

Vastu: 57

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Roithová, Škottová, Wijkman

PSE: Grabowska

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Erapooletuid: 12

GUE/NGL: Meyer Pleite

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

UEN: Angelilli, Berlato, Kamiński, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

29. Andria raport A6-0178/2005**muudatusettepanekud 1, 12, 14****Poolt: 289**

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Gentvilas, Onyszkiewicz, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Żelezný

Kolmapäev, 6. juuli 2005

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, Gargani, Glattfelder, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Klich, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pálfi, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schöflin, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Stevenson, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Van Orden, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Barón Crespo, Beňová, Bourzai, Carlotti, Casaca, Corbett, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Gurmai, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Herczog, Kósáné Kovács, Koterec, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lévai, Liberadzki, Maňka, Mikko, Moscovici, Őger, Pahor, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rosati, Rouček, Roure, Savary, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Van Lancker, Weber Henri

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Vastu: 347

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Wallis

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Carollo, Caspary, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doyle, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Freitas, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Hatzidakis, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Jarzembowski, Jeggle, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Lechner, Lulling, McGuinness, Marques, Mathieu, Mauro, Mayer, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Podestà, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Saïfi, Samaras, Sartori, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Seeberg, Sommer, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zappalà

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 24

IND/DEM: Bonde

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Esteves, Konrad, Mann Thomas, Mavrommatis, Rübig, Schwab, Silva Peneda, Thyssen, Vakalis

PSE: Muscat

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

**30. Andria raport A6-0178/2005
muudatusettepanek 4/1****Poolt: 108**

ALDE: Chiesa, Gentvilas, Geremek

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzafiris, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Źelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Martinez

PSE: Berger, Bersani, Savary, Szejna

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ō Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 538

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

Kolmapäev, 6. juuli 2005

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škotová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubbs, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Libicki**Erapooleitud: 15****IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

Kolmapäev, 6. juuli 2005

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

31. Andria raport A6-0178/2005
muudatusettepanek 4/2

Poolt: 65

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Belohorská, Bobošíková, Martinez

PSE: Barón Crespo

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański

Vastu: 582

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Schwab, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 9

IND/DEM: Krupa, Železný

NI: Baco, Gollnisch, Kozlík, Mussolini, Rivera

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

32. Andria raport A6-0178/2005

muudatusettepanek 5

Poolt: 59

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Železný

NI: Bobošíková

PSE: Busquin

UEN: Angelilli, Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Voggenhuber, Ždanoka

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Vastu: 607

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Kolmapäev, 6. juuli 2005

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

Erapooletuid: 9

GUE/NGL: Sjöstedt

IND/DEM: Borghezio, de Villiers

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

33. Andria raport A6-0178/2005

muudatusettepanek 6

Poolt: 121

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Chiesa, Degutis, Di Pietro, Geremek, Kułakowski, Onyszkiewicz, Savi, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Źelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Chmielewski, Dombrovskis, Duchoň, Fajmon, Florenz, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lewandowski, Olbrycht, Ouzký, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Roithová, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Vlasák, Vlasto, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Dobolyi, Geringer de Oedenberg, Gierke, Golik, Grabowska, Guy-Quint, Liberadzki, Mikko

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Vastu: 535

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Salvini, Sinnott, Titford, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

Kolmapäev, 6. juuli 2005

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaş, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooleitud: 13

IND/DEM: Bonde, Louis, Speroni, de Villiers

NI: Baco, Belohorská, Rivera

PPE-DE: Konrad, McMillan-Scott, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Castex

Verts/ALE: van Buitenen

Kolmapäev, 6. juuli 2005

34. Andria raport A6-0178/2005**muudatusettepanekud 2, 13, 15****Poolt: 181**

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, Harkin, Kułakowski, Onyszkiewicz, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Żelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Chmielewski, Dombrowski, Duchoň, Duka-Zólyomi, Fajmon, Florenz, Gál, Glattfelder, Gyürk, Handzlik, Hudacký, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lewandowski, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pálfi, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Posselt, Queiró, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Surján, Szájer, Ulmer, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Beňová, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Cottigny, Douay, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Herczog, Kósáné Kovács, Koterec, Laignel, Le Foll, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Maňka, Mikko, Moscovici, Peillon, Poignant, Reynaud, Rosati, Rouček, Savary, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Vastu: 476

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnich, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schwab, Seeber, Seeborg, Silva Peneda, Sommer, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 8

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Allister, Rivera

PPE-DE: Konrad

PSE: Muscat, Sakalas

Verts/ALE: van Buitenen

35. Andria raport A6-0178/2005**muudatusettepanek 7****Poolt: 41**

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

NI: Belohorská, Rutowicz

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Kuc, Paasilinna

UEN: Krasts, Pavilionis

Vastu: 611

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Maštálka

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 14

GUE/NGL: Sjöstedt, Stroj

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Jeggle, Konrad

PSE: Castex

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

36. Andria raport A6-0178/2005**resolutsioon****Poolt: 580**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Guidoni, Musacchio, Rizzo, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Kieß, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 45

ALDE: Neyts-Uyttebroeck, Sbarbati

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Březina, Cabrnach, Duchoň, Fajmon, Fontaine, Konrad, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Krasts, Ó Neachtain

Erapooletuid: 47

ALDE: Birutis, Staniszevska

GUE/NGL: Brie, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Kolmapäev, 6. juuli 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers

NI: Allister, Kozlík

PPE-DE: Koch, Lombardo, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Falbr

UEN: Camre, Fotyga, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

**37. Fava raport A6-0184/2005
muudatusettepanekud 110, 123, 124, 126**

Poolt: 261

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Ek, Gentvilas, Geremek, Juknevičienė, Kułakowski, Mulder, Onyszkiewicz, Oviir, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Źelezný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Dehaene, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchon, Duka-Zolyomi, Ebner, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Glattfelder, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hudacký, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Klaß, Klich, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Martens, Mauro, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Öry, Ouzký, Pálfi, Parish, Pks, Piskorski, Pleštinská, Posselt, Purvis, Queiró, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Beňová, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierak, Goebbels, Golik, Grabowska, Gurmai, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Herczog, Kósáné Kovács, Koterec, Kuc, Laiguel, Le Foll, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Mikko, Moscovici, Navaro, Pahor, Peillon, Reynaud, Rosati, Rouček, Roure, Savary, Schapira, Siwiec, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Vastu: 385

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, Duff, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Reserits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter

Kolmapäev, 6. juuli 2005

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Brok, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doyle, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Podkański, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stenzel, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wuermeling, Záborská, Zappalà

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Gomes, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuud: 21

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PSE: Grech, Muscat, Sakalas

Verts/ALE: van Buitenen

38. Fava raport A6-0184/2005 muudatusettepanek 111

Poolt: 98

ALDE: Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Degutis, Juknevičienė, Kułakowski, Onyszkiewicz, Oviir, Savi, Staniszevska, Szent-Iványi

IND/DEM: Bonde, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

Kolmapäev, 6. juuli 2005

PPE-DE: Andriksen, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Chmielewski, Dionisi, Dombrovskis, Duchoň, Fajmon, de Grandes Pascual, Handzlik, Hudacký, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, Mauro, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Posselt, Queiró, Roithová, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Vlasák, von Wogau, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierak, Grabowska, Liberadzki, Siwiec, Szejna

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Vastu: 539

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Poettering, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapoletuid: 18

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

39. Fava raport A6-0184/2005

komisjoni ettepanek

Poolt: 620

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 40

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Březina, Cabrnach, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Hökmark, Ibrisagic, Mauro, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Erapooletuud: 15

ALDE: Staniszevska

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Konrad, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen

Kolmapäev, 6. juuli 2005

40. Fava raport A6-0184/2005**resolutsioon****Poolt: 605**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghезio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pils, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beñová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurnai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 37

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Claey, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Březina, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Hökmark, Ibrisagic, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Zahradil, Zvěřina

Erapooletuid: 13

ALDE: Staniszevska

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Baco, Kozlík

PPE-DE: Konrad, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

41. Olbrychti raport A6-0206/2005**muudatusettepanek 43****Poolt: 295**

ALDE: Lax, Ludford, Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Belohorská, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Pieper, Purvis, Schmitt Ingo, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zvěřina

Kolmapäev, 6. juuli 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 358

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Rosati, Rothe, Siwec, Szejna, Tabajdi

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuid: 8

NI: Battilocchio, Martin Hans-Peter, Rivera

PSE: Fernandes, Liberadzki

UEN: Angelilli, Berlato

Verts/ALE: van Buitenen

**42. Olbrychti raport A6-0206/2005
muudatusettepanek 44****Poolt: 376**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzafaris, Krupa, Louis, Lundgren, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Źelezný

NI: Allister, Bobořková, Gollnisch, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósánė Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 273

ALDE: Kułakowski, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Staniszevska

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabreño, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gkylavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşşis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierke, Golik, Grabowska, Rosati, Siwiec, Szejna, Tabajdi

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Erapooletuid: 19

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Claeys, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera

PPE-DE: Nicholson

UEN: Angelilli, Berlatto, Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

Kolmapäev, 6. juuli 2005

43. Olbryhti raport A6-0206/2005 resolutsioon

Poolt: 622

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 31

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise

NI: Allister, Baco, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Ventre

Erapooletuid: 15

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera, Vanhecke

UEN: Camre, Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

44. Casa raport A6-0217/2005 muudatusettepanek 168

Poolt: 121

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Bobošíková, Mussolini

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coveney, Descamps, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Friedrich, Gaľa, Gargani, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Klich, Korhola, Kudrycka, McMillan-Scott, Mantovani, Mayor Oreja, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Oomen-Ruijten, Parish, Purvis, Radwan, Saryusz-Wolski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Szájer, Tannock, Van Orden, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Corbey

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Vastu: 530

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghesio, Clark, Coûteaux, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Smith

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Erapooletuid: 9**NI:** Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera**PPE-DE:** McGuinness, Rübig, Sommer**PSE:** Bösch**Verts/ALE:** van Buitenen**45. Casa raport A6-0217/2005
muudatusettepanek 171****Poolt: 253**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers

NI: Allister, Belohorská, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Evans Robert, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, McCarthy, Martin David, Mikko, Moraes, Morgan, Rasmussen, Scheele, Segelström, Skinner, Stihler, Thomsen, Westlund, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 395**ALDE:** Cocilovo, in 't Veld, Pistelli**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Foglietta, Muscardini, Pirilli, Vaidere

Erapooletuid: 7

IND/DEM: Železný

NI: Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

46. Casa raport A6-0217/2005**muudatusettepanek 172****Poolt: 113**

ALDE: Chiesa, Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers

Kolmapäev, 6. juuli 2005

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Parish, Purvis, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Hasse Ferreira

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Verts/ALE: Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Smith

Vastu: 534

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Liotard, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McCarthy,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Muscardini, Pirilli, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 5

IND/DEM: Železný

NI: Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

47. Casa raport A6-0217/2005**muudatusettepanek 173****Poolt: 146**

ALDE: Chiesa, Degutis, Geremek

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Corbey, Ferreira Anne

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 504

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Wise, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Hammerstein Mintz

Erapooleuid: 13

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Ventre

Kolmapäev, 6. juuli 2005

PSE: Castex, Ferreira Elisa

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

**48. Casa raport A6-0217/2005
komisjoni ettepanek**

Poolt: 481

ALDE: Andria, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Mohácsi, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Szent-Iványi, Toia, Virrankoski

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzafiris, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Kolmapäev, 6. juuli 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 118

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bowles, Davies, Duff, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Karim, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Pannella, Riis-Jørgensen, Savi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Konrad, Lauk, Niebler, Oomen-Ruijten, Parish, Podestà, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, von Wogau, Zahradil

PSE: Andersson, van den Berg, Cashman, Christensen, Corbett, Evans Robert, Falbr, Gill, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Morgan, Rasmussen, Segelström, Skinner, Stihler, Thomsen, Titley, Westlund, Whitehead, Wynn

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Hassi

Erapooleitud: 63

ALDE: Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Drčar Murko, Duquesne, Gentvilas, Harkin, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Lax, Manders, Mulder, Oviir, Resetarits, Samuelsen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Speroni, Železný

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Böge, Higgins, Lechner, McMillan-Scott, Wijkman

PSE: Gröner

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

49. Casa raport A6-0217/2005**muudatusettepanek 174****Poolt: 91**

ALDE: Bourlanges, Chiesa, Riis-Jørgensen, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Kolmapäev, 6. juuli 2005

IND/DEM: Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, de Villiers

NI: Allister, Belohorská, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Buzek, Járóka, Schmitt Ingo

PSE: De Rossa, Désir, De Vits, Kósáné Kovács, McAvan, Napoletano, Poignant

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Bennahmias, Buitenweg, Evans Jillian, Hudghton, Joan i Marí, Smith, Ždanoka

Vastu: 557

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Liotard, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Bonde, Booth, Borghesio, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Pirilli, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Erapooletuid: 12

ALDE: Schuth, Toia, Wallis

NI: Claeys, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: McMillan-Scott

PSE: Swoboda

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

50. Casa raport A6-0217/2005 resolutsioon

Poolt: 524

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzafaris, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Herczog, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 89

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Purvis, Radwan, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wuermeling, Zahradil

PSE: Andersson, van den Berg, Cashman, Christensen, Corbett, Correia, Evans Robert, Ford, Gill, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, Jørgensen, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Rasmussen, Segelström, Skinner, Stihler, Thomsen, Titley, Westlund, Whitehead, Wynn

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Szymański, Zile

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Erapooletuid: 50**ALDE:** Chiesa, Hennis-Plasschaert, Lambsdorff**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Salvini, Speroni, Železný**NI:** Bobošíková, Claey, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Vanhecke**PPE-DE:** Böge, Hybášková, Lauk, Wijkman, Zvěřina**PSE:** Schulz**UEN:** Krasts, Vaidere**Verts/ALE:** van Buitenen**51. Niebleri raport A6-0176/2005****muudatusettepanek 46****Poolt: 110****ALDE:** Samuelson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak**NI:** Belohorská, Claey, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke**PPE-DE:** Itälä, Pack, Seeberg, Thyssen**PSE:** Attard-Montalto, Berès, Bullmann, Castex, Cercas, Fazakas, Gebhardt, Gröner, Kindermann, Lévai, Piecyk, Prets, Roth-Behrendt, Roure, Siwiec**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Vastu: 518****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott, Železný**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Erapooletuid: 16

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Natrass, Salvini, de Villiers, Wise

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Sonik

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

Kolmapäev, 6. juuli 2005

52. Niebleri raport A6-0176/2005**muudatusettepanek 99****Poolt: 100****ALDE:** Samuelson, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter

PSE: Batzeli, Bozkurt, Bullmann, Castex, Corbey, Gebhardt, Gröner, Jöns, Kindermann, Krehl, Piecyk, Prets, Roth-Behrendt, Sacconi, Van Lancker, Weiler

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 542

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Sinnott, de Villiers, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seiber, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Erapooletuid: 11

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Salvini

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Samaras, Sonik

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

53. Wallise raport A6-0211/2005**muudatusettepanek 26/1****Poolt: 612**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

Kolmapäev, 6. juuli 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 14

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wise

NI: Mote

PPE-DE: Descamps, De Veyrac

UEN: Camre

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Erapooleitud: 9

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Kozlík, Rivera

UEN: Bielan

Verts/ALE: van Buitenen

**54. Wallise raport A6-0211/2005
muudatusettepanek 26/2**

Poolt: 547

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Hänsch, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 64

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Costa, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Farage, Goudin, Lundgren, Wise

NI: Mote

PPE-DE: Audy, Daul, Descamps, De Veyrac, Gauzès, Grossetête, McMillan-Scott, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Douay, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Erapooletuid: 8

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Kozlík, Rivera

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

55. Wallise raport A6-0211/2005

muudatusettepanek 26/3

Poolt: 486

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Figueiredo

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

Kolmapäev, 6. juuli 2005

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pits, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Vastu: 128

ALDE: Beaupuy, Boursanges, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimitoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Wise

NI: Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Audy, Daul, Descamps, De Veyrac, Gauzès, Grossetête, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Navarro, Panzeri, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 9

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Kozlík

UEN: Camre, Pirilli

Verts/ALE: van Buitenen

56. Wallise raport A6-0211/2005 muudatusettepanek 24/1

Poolt: 605

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Kolmapäev, 6. juuli 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 14

ALDE: Cavada

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Lundgren, Wise

NI: Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mote, Romagnoli

PSE: Jørgensen

Erapooletuid: 6

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister

Verts/ALE: van Buitenen

**57. Wallise raport A6-0211/2005
muudatusettepanek 24/2****Poolt: 511**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rutowicz

Kolmapäev, 6. juuli 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 107

ALDE: Beaupuy, Cavada, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wise

NI: Claeys, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mote, Romagnoli

PPE-DE: Audy, Daul, Descamps, De Veyrac, Gała, Gargani, Gauzès, Grossetête, McMillan-Scott, Mathieu, Saifi, Sudre, Toubon, Vlasto

Kolmapäev, 6. juuli 2005

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Cottigny, Douay, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Moraes, Navarro, Obiols i Germà, Ôger, Patrie, Peillon, Reynaud, Roure, Schapira, Skinner, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Schlyter

Erapooletuid: 8

GUE/NGL: Papadimoulis

IND/DEM: Tomczak, Źelezný

NI: Allister, Bobošíková, Kozlík, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

58. Wallise raport A6-0211/2005 muudatusettepanek 24/3

Poolt: 477

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Kieß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Vastu: 141

ALDE: Beaupuy, Cavada, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mote, Romagnoli

PPE-DE: Audy, Daul, Descamps, De Veyrac, Gała, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Cercas, Cottigny, De Keyser, De Vits, Douay, Duin, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Glante, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Navarro, Obiols i Germà, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Scheele, Tarabella, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 15

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, de Villiers, Wise, Železný

NI: Allister, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Lombardo

Verts/ALE: van Buitenen

59. Pittella raport A6-0223/2005

lõige 10

Poolt: 599

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resutarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Kolmapäev, 6. juuli 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strojž, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Źelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera, García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piki, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seiber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Vastu: 33**GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wise**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke**PSE:** Evans Robert, Falbr, Honeyball, Howitt, McCarthy, Martin David, Stihler**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Romeva i Rueda, Schlyter**Erapooletuid: 7****IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera**Verts/ALE:** van Buitenen**60. Pittella raport A6-0223/2005****lõige 12****Poolt: 544**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Guidoni, Musacchio**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seiber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Kolmapäev, 6. juuli 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Krasts, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 76

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wise, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Szymański

Erapooletuud: 14

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Ó Neachtain, Roszkowski, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Schlyter

61. Pittella raport A6-0223/2005**lõige 14****Poolt: 586**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäättteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

Kolmapäev, 6. juuli 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Sinnott, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Vastu: 22

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wise

NI: Allister, Mote, Mussolini

PSE: Pahor

Erapooletuid: 17

IND/DEM: Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

62. Pittella raport A6-0223/2005

lõige 15

Poolt: 610

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 17

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

Erapooletuid: 6

GUE/NGL: Toussas

NI: Kozlík, Rivera

UEN: Camre, Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

63. Bozkurti raport A6-0175/2005 resolutsioon

Poolt: 573

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carullo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Vastu: 19

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Železný

NI: Dillen, Masiel

PPE-DE: Hybášková, Lamassoure

Erapooletuid: 32

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Belder, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Bobošíková, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Brok, Caspary, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Fontaine, Lulling, Niebler, Papastamkos, Saïfi, Sudre, Zahradil

UEN: Szymański

**64. Dimitrakopoulouse raport A6-0198/2005
muudatusettepanek 6****Poolt: 249**

ALDE: Chiesa, Geremek, Karim, Ludford, Lynne, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Rogalski, Tomczak, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Daul, De Veyrac, Esteves, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Mathieu, Ouzký, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, Busquin, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierėk, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Pavilionis

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 328

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Piotrowski

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: van den Burg, Casaca, Cashman, Corbett, Evans Robert, Hänsch, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Lehtinen, McCarthy, Madeira, Mañka, Mikko, Peillon, Rosati, Siwiec, Skinner, Tarand, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Erapooleuid: 28

ALDE: Alvaro, Harkin, Jäätteenmäki, Starkevičiūtė, Toia

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Wise, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Rivera, Rutowicz

PSE: Capoulas Santos, Koterec, Liberadzki, Martin David, Medina Ortega, Moraes, Morgan, dos Santos, Stihler, Tabajdi

Kolmapäev, 6. juuli 2005

65. Dimitrakopoulouse raport A6-0198/2005**muudatusettepanek 7****Poolt: 249**

ALDE: Chiesa, Davies, Degutis, Di Pietro, Guardans Cambó, Jensen, Karim, Ludford, Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelson, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Daul, De Veyrac, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Mathieu, Ouzký, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Salinas García, Santoro, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 322

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Piotrowski

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: van den Burg, Casaca, Cashman, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ford, Hänsch, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Lehtinen, McCarthy, Martin David, Mikko, Pinior, Rosati, Sakalas, Siwiec, Skinner, Tarand, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Erapooletuid: 22

ALDE: Alvaro, Jäätteenmäki, Schuth, Starkevičiūtė

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Belohorská, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Wijkman

PSE: McAvan, Medina Ortega, Moraes, Sánchez Presedo, dos Santos, Stihler

UEN: Didžiokas

**66. Dimitrakopoulou raport A6-0198/2005
muudatusettepanek 12****Poolt: 562**

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brok, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzebowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 14

ALDE: Drčar Murko, Geremek

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Mote

PPE-DE: Grosch, Lauk, Liese, Nicholson, Oomen-Ruijten, Sartori

Erapooletuid: 38

ALDE: Alvaro

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček, Pflüger, Remek, Strož, Toussas, Uca, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers, Wise, Železný

Kolmapäev, 6. juuli 2005

NI: Allister, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mussolini, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Caspary, Konrad, Ventre

PSE: Grabowska, Moraes, Stihler

**67. Dimitrakopoulou se raport A6-0198/2005
muudatusettepanek 1**

Poolt: 107

ALDE: Di Pietro, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzafieris, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: De Veyrac, Wijkman

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Correia, Lambrinidis, Matsouka, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 497

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Bobošíková

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Plešinská, Podestà,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Erapooletuud: 22

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Kohlíček, Pflüger, Strož, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Wise

NI: Belohorská, Kozlík, Mote, Rivera

PSE: Moraes, Stihler

Verts/ALE: Schlyter

68. Dimitrakopoulou raport A6-0198/2005 muudatusettepanek 29

Poolt: 25

GUE/NGL: Guidoni, Rizzo

IND/DEM: Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Żelezný

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote

PPE-DE: Busuttil

PSE: Hedh, Prets

UEN: Camre, Didžiokas

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Vastu: 569

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfli, Schwab, Seeb, Seeb, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Plagueuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 25

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Wise

NI: Allister, Belohorská, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Lauk

PSE: Stihler

UEN: Pavilionis

**69. Dimitrakopoulose raport A6-0198/2005
muudatusettepanek 13**

Poolt: 565

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfung, Seiber, Seeberg,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Foglietta, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 20

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Wise, Železný

NI: Mote

PPE-DE: Castiglione

PSE: De Rossa, Pahor, Titley

UEN: Berlato, Fotyga, Libicki, Szymański, Zile

Erapooletuid: 36

GUE/NGL: Toussas

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kozlík, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Konrad

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Lehtinen, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Mikko, Moraes, Morgan, Skinner, Stihler, Tarand, Whitehead, Wynn

UEN: Bielan, Janowski, Kamiński, Krasts, Muscardini, Pirilli, Roszkowski, Vaidere

Kolmapäev, 6. juuli 2005

70. Dimitrakopoulouse raport A6-0198/2005**muudatusettepanek 15****Poolt: 260****ALDE:** Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó, Karim, Ludford, Lynne, Ortuondo Larrea, Resetarits, Toia**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak**NI:** Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli**PPE-DE:** Buzek, de Grandes Pascual, Hatzidakis, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Sumberg, Vakalis, Wijkman**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Vastu: 323****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Sinnott, Wise, Železný**NI:** Masiel, Mote**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, Siwiec, Titley

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Erapooletuud: 34

IND/DEM: Goudin, Lundgren, de Villiers

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Kozlík, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Koterec, Lehtinen, McCarthy, Martin David, Mikko, Moraes, Morgan, Pinior, Skinner, Stihler, Tarand, Whitehead, Wynn

UEN: Pavilionis

**71. Dimitrakopoulouse raport A6-0198/2005
muudatusettepanek 2****Poolt: 241**

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Resetarits, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Mussolini

PPE-DE: Jałowiecki, Kamall, Olajos, Papastamkos, Parish

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 330

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Hänsch, Honeyball, Howitt, Ilves, Lehtinen, McCarthy, Martin David, Mikko, Skinner, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Erapooletuid: 12

ALDE: Jäätteenmäki

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Belohorská, Gollnisch, Rivera

PPE-DE: Lauk

PSE: Mann Erika, Moraes, Morgan, Stihler

UEN: Pavilionis

Kolmapäev, 6. juuli 2005

72. Dimitrakopoulouse raport A6-0198/2005

muudatusettepanek 10

Poolt: 257

ALDE: Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, Juknevičienė, Karim, Ludford, Lynne, Oviir, Pistelli, Resetarits, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 331

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbatí, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Kohlíček, Pflüger, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Claeys, Dillen, Masiel, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Gomolka,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seiber, Seiber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Lehtinen, McCarthy, Martin David, Mikko, Rosati, Skinner, Tarand, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Erapooletuid: 19

ALDE: Hall, Jäätteenmäki, Samuelson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Wise, Železný

NI: Kozlík, Rivera

PSE: Hänsch, Koterec, Moraes, Morgan, Stihler

73. Dimitrakopoulou raport A6-0198/2005 muudatusettepanek 3

Poolt: 302

ALDE: Deprez, Di Pietro, Guardans Cambó, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Ortuondo Larrea, Resetarits, Toia

GUE/NGL: Adamou, Meijer, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde

NI: Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seiber, Seiber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Carlotti, Castex, Cercas, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Lavarra, Lienemann, Navarro, Obiols i Germà, Panzeri, Patrie, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Rothe, Roure, dos Santos, Scheele, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 267

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, De Veyrac, Gawronski, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Podestà

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Erapooleitud: 40

ALDE: Jääteenmäki

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

NI: Kozlík

PSE: Moraes, Muscat, Stihler

UEN: Krasts

Kolmapäev, 6. juuli 2005

74. Dimitrakopoulouse raport A6-0198/2005**muudatusettepanek 11****Poolt: 220**

ALDE: Chiesa, Costa, Di Pietro, Guardans Cambó, Jäätteenmäki, Karim, Ludford, Lynne, Ortuondo Larrea, Pistelli, Resetarits, Starkevičiūtė, Toia

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 381

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Żelezný

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinšská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Lehtinen, McCarthy, Martin David, Mikko, Pinior, Rosati, Siwec, Skinner, Tarand, Titley, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Erapooletüid: 14

ALDE: Davies, Hall, Lax

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Bobošíková, Kozlík, Rivera

PSE: Ford, McAvan, Mann Erika, Moraes, Morgan, Stihler

**75. Dimitrakopoulou raport A6-0198/2005
resolutsioon**

Poolt: 345

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Geringer de Oedenberg, Gierak, Golik, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kuc, Liberadzki, McCarthy, Martin David, Mikko, Navarro, Piniór, Rocard, Rosati, Siwiec, Titley, Weber Henri, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Vastu: 109

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Titford, Wise, Železný

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Bachelot-Narquin

PSE: Beňová, Bösch, Carlotti, Carnero González, Estrela, Gebhardt, Glante, Gröner, Hasse Ferreira, Haug, Kindermann, Lehtinen, Leichtfried, Mastenbroek, Obiols i Germà, Öger, Piecyk, Prets, Scheele, Vaugrenard

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 167

ALDE: Davies, Di Pietro, Guardans Cambó, Ludford, Lynne, Ortuondo Larrea, Resetarits, Toia

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Claeys, Dillen, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Daul, Gauzès, Grossetête, Guellec, Klich, Konrad, Lamassoure, Mathieu, Saïfi, Sudre, Záborská

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Lévai, Lienemann, McAvan, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Libicki

Verts/ALE: Buitenweg, Hassi, Özdemir, Rühle

**76. Ühisresolutsioon B6-0398/2005 – Ülemaailmne vaesuse vastane võitlus
muudatusettepanek 3**

Poolt: 237

ALDE: Attwooll, Chiesa, Davies, Hall, Harkin, Lynne, Ortuondo Larrea, Pannella

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Coûteaux, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Fernández Martín

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Tabajdi, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 311

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coveney,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinová, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Corbey, Cottigny, D'Alema, Douay, Ford, Goebbels, Grech, Gruber, Kósáné Kovács, Krehl, Lavarra, Le Foll, Liberadzki, McAvan, Mikko, Piecyk, Rapkay, Riera Madurell, Schulz, Swoboda, Szejna, Thomsen, Titley, Van Lancker, Weber Henri, Whitehead, Wiersma

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Erapooleitud: 8

NI: Allister, Gollnisch, Kozlík, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Rivera, Romagnoli

UEN: Pavilionis

77. Ühisresolutsioon B6-0398/2005 – Ülemaailmne vaesuse vastane võitlus muudatusettepanek 4

Poolt: 257

ALDE: Attwooll, Chiesa, Davies, Hall, Ortuondo Larrea, Pannella, Savi, Sbarbati

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Fernández Martín, Kamall

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 292

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Jätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Busuttil, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpfung, Seiber, Seiber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cottigny, Douay, Ford, Le Foll, Mikko, Weber Henri

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Erapooletuid: 5

ALDE: Beaupuy

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Rivera

UEN: Pavilionis

Kolmapäev, 6. juuli 2005

**78. Ühisresolutsioon B6-0398/2005 – Ülemaailmne vaesuse vastane võitlus
muudatusettepanek 7**

Poolt: 99

ALDE: Attwooll, Chiesa, Davies, Hall, Harkin, Juknevičienė, Ortuondo Larrea, Savi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PSE: Arif, Bono, Carlotti, Castex, Cercas, Christensen, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Öger, Reynaud, Roure, Vaugrenard, Vergnaud

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 447

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Plešinská, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Erapooletuid: 16

ALDE: Pistelli

GUE/NGL: Catania

IND/DEM: Coûteaux

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PSE: Bösch, Bullmann, Scheele

Kolmapäev, 6. juuli 2005

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2005)0273

ÜRO/EMK määrused: sõitjate kaitstus ***

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Ühenduse ühinemise kohta Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Euroopa Majanduskomisjoni määrusega nr 94 (sõidukite tüübikinnitusi puudutavate sätete kohta seoses sõitjate kaitstusega laupkokkupõrke korral) ja määrusega nr 95 (sõidukite tüübikinnitusi puudutavate sätete kohta seoses sõitjate kaitstusega külgnokkupõrke korral) (KOM(2004)0672 – 7590/2005 – C6-0209/2005 – 2004/0243(AVC))

(Nõusolekumenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2004)0672 – 7590/2005) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse nõukogu esitatud nõusoleku taotlust vastavalt 27. novembri 1997. a nõukogu otsuse 97/836/EÜ ⁽²⁾ artikli 3 lõikele 3 ning artikli 4 lõikele 2 (C6-0209/2005);
 - võttes arvesse kodukorra artikli 75 lõiget 1 ja artikli 43 lõiget 1;
 - võttes arvesse rahvusvahelise kaubanduse komisjoni soovitusi (A6-0218/2005),
1. annab oma nõusoleku ettepanekule võtta vastu nõukogu otsus;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

⁽²⁾ EÜT L 346, 17.12.1997, lk 78.

P6_TA(2005)0274

Elektri- ja elektroonilistes seadmetes kasutatavad ohtlikud ained

Euroopa Parlamendi resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, millega muudetakse tehnika arenguga kohandamise eesmärgil Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2002/95/EÜ (teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes) lisa (KOM(2005)0241)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut (KOM(2005)0241);
- võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. veebruari 2003. aasta direktiivi 2003/11/EÜ, millega muudetakse 24. korda nõukogu direktiivi 76/769/EMÜ seoses teatavate ohtlike kemikaalide ja preparaatide (pentabromodifenüüleeter, oktabromodifenüüleeter) turustamise ja kasutamise piiramisega; ⁽¹⁾
- võttes arvesse nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsust 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused; ⁽²⁾
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 95 lõiget 3;
- võttes arvesse kodukorra artiklit 81,

⁽¹⁾ ELT L 42, 15.2.2003, lk 45.

⁽²⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- A. arvestades, et direktiivi 2002/95/EÜ⁽¹⁾ üks eesmärkidest on kaasa aidata inimeste tervise kaitsele ning elektri- ja elektroonikaseadmete keskkonnaohutule taaskasutamisele ja kõrvaldamisele; arvestades, et nimetatud direktiivi artikli 4 lõige 1 piirab alates 1. juulist 2006 teatavate ohtlike ainete kasutamist uutes turule viidud elektri- ja elektroonikaseadmetes, välja arvatud selle lisas loetletud erandite korral kõnealusest keelust;
- B. arvestades, et 19. aprillil 2005 direktiivi 2002/95/EÜ artikli 7 alusel loodud komitee ei võtnud vastu positiivset arvamust komisjoni otsuse projekti kohta, millega taheti muuta direktiivi 2002/95/EÜ lisa, jättes välja teatud ainete esmajärjekorras hindamise ja viies lisasse sisse kaks uut erandit (dekabromodifenüüleeter polümeerides, plii pronksist laagriliudades ja puksides); arvestades, et 8. juunil 2005 sai Euroopa Parlament komisjoni ettepaneku võtta vastu nõukogu otsus, millega tahetakse muuta direktiivi 2002/95/EÜ lisa samal viisil;
- C. arvestades, et otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõige 5 kehtestab Euroopa Parlamendi õiguse võtta vastu resolutsioon teavitamaks nõukogu, et komisjon ettepanek ületab põhiaktiga ette nähtud rakendusvolitusi⁽²⁾;
- D. arvestades, et direktiivi 2002/95/EÜ artikli 5 lõige 1 võimaldab komitoloogia menetluse kaudu muudatuste vastuvõtmist, et kohandada lisa teaduse ja tehnika arenguga; arvestades, et direktiivi 2002/95/EÜ artikli 5 lõike 1 punkt b võimaldab erandit ohtlike ainete keelust, kui aine asendamine ohutuma alternatiiviga on teostatamatu⁽³⁾; arvestades, et direktiivi 2002/95/EÜ artikli 5 lõike 1 punkt b kehtestab ainsad kriteeriumid, mida võib kaaluda eesmärgiga viia komitoloogia menetluse kaudu lisasse sisse erandeid;
- E. arvestades, et kavandatava otsuse põhjendus 2 märgib, et teatavate ohtlike aineid sisaldavate materjalide ja osade suhtes peaks kehtima erand keelust, kuna “nende ohtlike ainete kõrvaldamine konkreetsetest materjalidest ja osadest või nende asendamine on endiselt teostatamatu”; arvestades, et vastupidi on mitmed uuringud tõestanud, et dekabromodifenüüleetrile (10-BDE), mis kuulub direktiivi 2002/95/EÜ artikli 4 lõike 1 alla, on olemas ohutumad alternatiivid paljudele, kui mitte kõigile polümeersele kasutusviisidele elektri- ja elektroonikaseadmetes;
- F. arvestades, et kavandatava otsuse põhjendus 3 märgib, et “kuna vastavalt [...] tehtud 10-BDE riskianalüüsile leiti, et riski vähendamiseks tarbijatele ei ole praegu vajadust kohaldada rohkem meetmeid, võib 10-BDE puhul teha direktiivi 2002/95/EÜ artikli 4 lõikest 1 erandi”; arvestades, et ELi üldiste õigusloomemeetmete puhul tuleks arvestada teadusliku riskianalüüsi kõikide osade ning asjaomase teaduskomitee arvamusega; arvestades, et direktiivi 2002/95/EÜ artikli 4 lõikes 1 toodud aine riskikaalutlused ole siiski lisatud direktiivi 2002/95/EÜ artikli 5 lõike 1 punkti b ning seetõttu ei ole põhjendatud komitoloogia menetluse kaudu lisa muutmine; arvestades, et selline ülevaatamine eeldaks õigusloome ettepanekut vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 251;
- G. arvestades, et – piiramata seda, et komitoloogia menetluses ei ole riskikaalutlused lubatud – otsuse ettepanek ei arvesta keskkonna riskianalüüsi tulemustega 2004. aasta maist, kus leiti, et dekabromodifenüüleeter on väga püsiv ning esitati andmed laiaulatusliku leviku kohta peamiste kiskjate hulgas ja Arktikas, neurotoksiliste mõjude kohta, aine omastamise kohta laboriuuringutes kasutatud imetajate puhul ning veelgi toksilisemate ühendite tekkimise kohta nagu näiteks madalamalt broomitud sisaldusega difenüüleetri analoogid; arvestades, et direktiiv 2003/11/EÜ keelab müügis olevate vähem broomitatud difenüüleetri analoogide turustamise ja kasutamise alates 15. augustist 2004;

⁽¹⁾ ELT L 37, 13.2.2003, lk 19.

⁽²⁾ XXX.

⁽³⁾ Direktiivi 2002/95/EÜ artikli 5 lõike 1 punktis b on märgitud “teatavate elektri- ja elektroonikaseadmete materjalide ja komponentide väljajätmine artikli 4 lõike 1 kohaldamisalast, kui nende kõrvaldamine või asendamine konstruktsioonimuutuste või materjalide ja komponentidega, mis ei nõua selles nimetatud materjalide või ainete kasutamist, on tehniliselt või teaduslikult võimatu või kui asendamise negatiivne mõju keskkonnale, tervisele ja/või tarbijaohutusele on tõenäoliselt suurem kui sellest keskkonnale, tervisele ja tarbijaohutusele tekkiv kasu”.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- H. arvestades, et otsuse ettepanek on vastuolus komisjoni tervise ja keskkonnariskide teaduskomitee 18. märtsi 2005. aasta arvamusega, mis "soovib tungivalt edasist riski vähendamist" vastavalt ülalmainitud riskianalüüsile;
- I. arvestades, et otsuse ettepanek tühistab direktiivi 2002/95/EÜ ühe eesmärkidest ning läheb vastuollu direktiivi 2003/11/EÜ põhjenduses 6 väljendatud õigusloomeprotsessis kaasosalejate nõudmisega, kus Euroopa Parlament ja nõukogu nõudsid viivitamatult edasise dekabromodifenüüleetri seotud riski vähendamise meetmeid, väljaarvatud juhul kui edasises riskianalüüsis leitakse, et dekabromodifenüüleetri kasutamine ei anna põhjust muretsemiseks; arvestades, et täiendav riskianalüüs tõestab, et muretsemiseks on põhjust;
1. leiab, et komisjon ei ole toiminud vastavalt direktiivi 2002/95/EÜ artikli 5 lõike 1 punktis b ettenähtud korrale ning on seetõttu ületanud selle direktiiviga ettenähtud rakendusvolitusi;
2. kutsub nõukogu üles olema ettepaneku vastu, kui komisjon ettepanekut dekabromodifenüüleetrit käsitleva osa tagasivõtmisega ei muuda;
3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ning liikmesriikide parlamentidele ja valitsustele.

P6_TA(2005)0275

Arvutitel põhinevate leiutiste patenditavus ***II

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv arvutil põhinevate leiutiste patenditavuse kohta (1979/1/2004 – C6-0058/2005 – 2002/0047(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: teine lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse nõukogu ühist seisukohta (1979/1/2004 – C6-0058/2005);
 - võttes arvesse oma seisukohta esimesel lugemisel⁽¹⁾ Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitatud komisjoni ettepaneku (KOM(2002)0092) ⁽²⁾ kohta;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 61;
 - võttes arvesse õiguskomisjoni soovitusi teisele lugemisele (A6-0207/2005),
1. lükkab ühise seisukoha tagasi;
2. teeb presidendile ülesandeks kuulutada menetlus lõppenuks ning edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELT C 77 E, 26.3.2004, lk 230.

⁽²⁾ ELT C 151 E, 25.6.2002, lk 129.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

P6_TA(2005)0276

Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri loomine *I**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri loomist ning millega muudetakse nõukogu direktiive 91/689/EMÜ ja 96/61/EÜ (KOM(2004)0634 – C6-0130/2004 – 2004/0231(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2004)0634) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 175 lõiget 1, mille alusel komisjon esitas Euroopa Parlamendile ettepaneku (C6-0130/2004);
- võttes arvesse ÜRO-EMK saasteainete heite- ja ülekanderegistrite protokoll;
- võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
- võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni raportit ja kalanduskomisjoni arvamust (A6-0169/2005),

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
2. palub komisjonil asi uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui ta kavatseb ettepanekut oluliselt muuta või seda teise tekstiga asendada;
3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TC1-COD(2004)0231

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 6. juulil 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2005, mis käsitleb Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri loomist ning millega muudetakse nõukogu direktiive 91/689/EMÜ ja 96/61/EÜ

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 175 lõiget 1,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust,

võttes arvesse regioonide komitee arvamust,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi 6. juuli 2005. aasta seisukoht.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

ning arvestades, et:

- (1) Kuuendas ühenduse keskkonnavalas tegevusprogrammis, mis võeti vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. juuli 2002. aasta otsusega nr 1600/2002/EÜ⁽¹⁾, nõutakse toetust kodanikele kättesaadava teabe pakkumisele keskkonnasuundumuste kohta seostatult sotsiaal- majanduslike ja tervisesuundumustega, samuti üldise keskkonnavalase teadlikkuse tõstmist.
- (2) ÜRO-EMK keskkonnateabe kättesaadavuse, üldsuse keskkonnaküsimuste otsustamisse kaasamise ning keskkonnasjades kohtumenetluste algatamise konventsioonis (Århusi konventsioon), mille Euroopa Ühendus allkirjastas 25. juunil 1998, tunnustatakse, et kasvav üldsuse juurdepääs keskkonnateabele ja sellise teabe levitamine aitavad kaasa suuremale keskkonnavalasele teadlikkusele, vabale arvamusevahetusele, üldsuse tõhusamale osalemisele otsuste tegemises ja lõpuks ka keskkonna parenemisele.
- (3) Saasteainete heite- ja ülekanderegistrid on tasuv vahend keskkonnamõjude parandamiseks, üldsusele juurdepääsu võimaldamiseks teabele, mis käsitleb saasteainete heiteid ning saasteainete ja jäätmete ülekandeid väljapoole tegevuskohta, ning suundumuste jälgimiseks, saaste vähendamise edusammude demonstreerimiseks, teatavatele rahvusvahelistele lepete täitmise jälgimiseks, ühenduse ja siseriikliku keskkonnapoliitika ja programmide abil saavutatud edusammude hindamiseks ja prioriteetide seadmiseks.
- (4) Täielik ja ühtne saasteainete heite- ja ülekanderegister pakub **avalikkusele**, tööstusringkondadele, teadlastele, kindlustuskompaniidele, kohalikele asutustele, valitsusvälistele organisatsioonidele ja teistele otsustajatele usaldusväärset andmebaasi võrdlusteks ja tulevaste keskkonnavalaste otsuste tegemiseks.
- (5) 21. mail 2003. aastal allkirjastas Euroopa Ühendus ÜRO/EMK saasteainete heite- ja ülekanderegistrite protokolli. Kui ühendus nimetatud protokolli sõlmib, peavad ühenduse õigusaktide sätted olema sellega vastavuses.
- (6) Euroopa saasteainete heitkoguste register kehtestati otsusega 2000/479/EÜ⁽²⁾. Saasteainete heite- ja ülekanderegister rajaneb samadel põhimõtetel, mis saasteainete heitkoguste register, kuid on täielikum, sisaldades andmeid suurema arvu saasteainete, suurema arvu meetmete ning lisaks maismaahedete, hajureostusallikate ja tegevuskohavälise jäätmeülekannete kohta.
- (7) Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri eesmärged on võimalik saavutada ainult usaldusväärsete ja võrreldavate andmete olemasolul. Seetõttu tuleb andmete kogumise ja edastamise süsteemi piisavalt ühtlustada, et tagada andmete kvaliteet ja võrreldavus. Kooskõlas saasteainete heite- ja ülekanderegistrite protokolliga tuleks Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegister kavandada selliselt, üldsusel oleks sellele maksimaalselt hõlbus juurdepääs Interneti teel. Heited ja ülekanded peaksid olema summeeritud ja summeerimata kujul esitatudandmetes hõlpsasti identifitseeritavad, et mõistliku ajaga võiks saada maksimaalselt teavet.
- (8) Selleks, et jätkuvalt edendada kodanikele keskkonnasuundumuste kohta kättesaadava teabe pakkumist ja tõsta üldist keskkonnavalast teadlikkust, peaks Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegister sisaldama linke teistele sarnastele andmebaasidele liikmesriikides, mitteliikmesriikides ja rahvusvahelistes organisatsioonides.
- (9) Kooskõlas saasteainete heite- ja ülekanderegistrite protokolliga peaks ka Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegister sisaldama teavet jäätmete kõrvaldamise eritoimingute kohta, mida aruandluses kajastatakse heidetena maismaale; **taaskasutamistoiminguid, nagu setete ja sõnniku laotamine, selle kategooria all ei kajastata.**
- (10) Selleks, et saavutada Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri eesmärk pakkuda üldsusele usaldusväärset teavet ja võimaldada langetada teadmuspõhiseid otsuseid, tuleb ette näha mõistlikud, kuid ranged andmete kogumise ja aruandluse tähtsajad; see on eriti oluline liikmesriikide aruandluse puhul komisjonile.

⁽¹⁾ EÜT L 242, 10.9.2002, lk 1.

⁽²⁾ Komisjoni 17. juuli 2000. aasta otsus 2000/479/EÜ Euroopa saasteainete heitkoguste registri (EPER) rakendamise kohta saastuse kompleksset vältimist ja kontrolli käsitleva nõukogu direktiivi 96/61/EÜ (IPPC) artikli 15 kohaselt (EÜT L 192, 28.7.2000, lk 36).

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- (11) Aruandlus heidete kohta tööstusrajatistest, kuigi mitte alati veel järjekindel, täielik või võrreldav, on paljudes liikmesriikides süsteemselt rakendatav toiming. **Vajadusel** tuleks täiustada aruandlust heidete kohta hajureostusallikatest, et võimaldada otsustajatel neid heiteid paremini konteksti asetada ja valida kõige tõhusam lahendus saaste **vähendamiseks**.
- (12) Liikmesriikide aruandlusandmed peaksid olema kõrgekvaliteedilised, eelkõige mis puudutab **nende terviklikkust, järjekindlust ja usaldusväärsust**. Ääretult oluline on koordineerida nii käitajate kui ka liikmesriikide tulevase pingutusi aruandlusandmete kvaliteedi parandamiseks. Seetõttu algatab komisjon koos liikmesriikidega töö kvaliteeditagamise alal.
- (13) Kooskõlas Århusi konventsiooniga tuleks üldsusele võimaldada ligipääs Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistris sisalduvale teabele ilma nõudeta huvi põhjendada, eelkõige tagades, et registrile on võimalik Interneti kaudu elektrooniliselt otse ligi pääseda.
- (14) Juurdepääsu Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistris sisalduvale teabele ei tohiks piirata ja erandeid sellest reeglist tuleks lubada ainult siis, kui need on kehtivates ühenduse õigusaktides selgelt sõnastatud.
- (15) Kooskõlas Århusi konventsiooniga tuleks tagada üldsuse osalemine Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri edasiarendamises, luues varaseid ja tõhusaid võimalusi otsustamisprotsessi tarbeks kommentaaride, teabe, analüüsi või asjakohaste arvamuste esitamiseks. Avalduse esitajail peaks olema võimalik nõuetega seoses taotleda riikliku asutuse tegude või tegematajätmistele läbivaatamist kohtu- või haldusasutuse poolt.
- (16) Saasteainete heite- ja ülekanderegistri kasuteguri ja mõju suurendamiseks peaksid komisjon ja liikmesriigid tegema koostööd Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri rakendamist toetavate suuniste väljatöötamisel, üldsuse teadlikkuse tõstmisel ning asjakohase ja õigeaegse tehnilise abi **pakkumisel**.
- (17) **Käesoleva** määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, milles sätestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise kord.⁽¹⁾
- (18) Kuna rakendatava meetme *eesmärki*, nimelt keskkonnateabe üldsusele kättesaadavuse parandamist tervikliku, ühtse ülehenduselise elektroonilise andmebaasi loomise kaudu pole liikmesriikidel piisavalt võimalik saavutada ja kõikide liikmesriikide andmete võrreldavus eeldab kõrget ühtlustatuseastet, on need eesmärgid paremini saavutatavad ühenduse tasandil ning ühendus võib seega kehtestada asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuspõhimõtte kohaseid meetmeid. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus nimetatud *eesmärgi* saavutamiseks vajalikust kaugemale.
- (19) Aruandlusnõuete lihtsustamiseks ja ühtlustamiseks tuleks muuta nõukogu 12. detsembri 1991. aasta direktiivi ohtlike jäätmete kohta⁽²⁾ ning nõukogu 24. septembri 1996. aasta direktiivi 96/61/EÜ saaste kompleksse vältimise ja kontrolli kohta⁽³⁾.
- (20) **Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri eesmärgiks on muuhulgas üldsuse teavitamine direktiiviga 96/61/EÜ hõlmatud tegevustest tingitud väljapaiskuvatest saasteainetest. Seetõttu tuleb käesoleva määruse kohaselt üldsust teavitada kõnealuse direktiivi I lisaga hõlmatud rajatistest tulevatest heitmetest.**
- (21) **Et vähendada kattuvat aruandlust võivad saasteainete heite- ja ülekanderegistrite süsteemid, vastavalt saasteainete heite- ja ülekanderegistri protokollile olla integreeritud tasemele, mis on teostatav olemasolevate teabeallikatega nagu litsentseeritud või tegevusloaga aruandesüsteemid. Vastavalt saasteainete heite- ja ülekanderegistri protokollile ei tohiks käesoleva määruse sätteid mõjutada liikmesriikide õigust säilitada või sisse viia laiaulatuslikumat või üldsusele kergemini juurdepääsetavat saasteainete heite- ja ülekanderegistri, kui protokoll ette näeb.**

⁽¹⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

⁽²⁾ EÜT L 377, 31.12.1991, lk 20; direktiivi on muudetud direktiiviga 94/31/EÜ (EÜT L 168, 2.7.1994, lk 28).

⁽³⁾ EÜT L 257, 10.10.1996, lk 26. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

Kolmapäev, 6. juuli 2005

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käsitlusala

Käesoleva määrusega kehtestatakse terviklik saasteainete heite- ja ülekanderegister ühenduse tasandil (Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegister) üldsusele kättesaadava elektroonilise andmebaasi vormis ning sätestatakse selle toimimiseeskirjad, ÜRO-EMK saasteainete heite- ja ülekanderegistrite protokoll (edaspidi "protokoll") rakendamiseks **ja lihtsustatakse üldsuse osalemist keskkonnamaalaste otsuste tegemise protsessis, samuti antakse panus keskkonna reostamise ennetamisse ja vähendamisse.**

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

1. "üldsus" – üks või mitu füüsilist või juriidilist isikut ja vastavalt siseriiklikele õigusaktidele või tavale nende isikute ühendused, organisatsioonid või grupid;
2. "pädev asutus" – siseriiklik asutus või asutused või mis tahes muu pädev organ või organid, mille protokolliosaline on **määranud**;
3. "käitis" – paikne tehniline üksus, kus tegeldakse ühe või mitme I lisas loetletud tegevusega ja muu tegevusega, mis on tehniliselt otseselt seotud kõnealuses tegevuskohas teostatava tegevusega, mis võib mõjutada heitkoguseid ja saastust;
4. "objekt" – üks või mitu käitist samal maa-alal või külgnevatel maa-aladel, mida omavad või käitavad ühed füüsilised või juriidilised isikud;
5. "tegevuskoht" – rajatise geograafiline **asukoht**;
6. "käitaja" – füüsiline või juriidiline isik, kes käitab käitist või kontrollib selle tööd või kellele on siseriiklike õigusaktide kohaselt antud määrav otsustusõigus käitise tehnilise toimimise suhtes;
7. "aruandlusaasta" – kalendriaasta, mille kohta tuleb koguda andmed saasteainete heidete ja liikumise kohta väljapoole objekti piire;
8. "aine" – mis tahes keemiline element ja selle ühendid, v.a radioaktiivsed ained;
9. "saasteaine" – aine või ainete grupp, mis oma omaduste tõttu ja keskkonda viimisel võib olla kahjulik keskkonnale või inimeste tervisele;
10. "heide" – saasteainete keskkonda viimine mis tahes inimtegevuse tagajärjel, kas tahtlikult või juhuslikult, plaanipäraselt või planeerimatult, sealhulgas nende leke, eraldumine, mahavalamine, pinnasesse pumpamine, kõrvaldamine või kaadamine, või ka kanalisatsioonisüsteemi kaudu, ilma heitvett lõplikult puhastamata;
11. "ülekanne" väljapoole tegevuskohta – kõrvaldamiseks või taaskasutamiseks mõeldud saasteainete või jäätmete või käitlemiseks ette nähtud reovees sisalduvate saasteainete liikumine väljapoole tegevuskoha **piire**;
12. "**hajureostusallikas**" – sellised paljud väiksemad või hajutatud allikad, kust võivad toimuda saasteaineheidet maismaale, õhku või vette ja mille kombineeritud mõju nendele keskkonnaelementidele võib olla märkimisväärne ning mille puhul ei ole praktiline koguda aruandeid iga allika kohta eraldi;
13. "jäätmed" – mis tahes aine või objekt nõukogu 15. juuli 1975. aasta direktiivi 75/442/EMÜ jäätmete kohta ⁽¹⁾ artikli 1 punkti a määratluses;
14. "ohtlikud jäätmed" – mis tahes aine või objekt direktiivi 91/689/EMÜ artikli 1 lõike 4 määratluses;

⁽¹⁾ EÜT L 194, 25.7.1975, lk 39. Direktiivi on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

15. "reovesi" – linna-, olme- ja tööstusreovesi *nõukogu* 21. mai 1991. aasta direktiivi 91/271/EMÜ, (mis käsitleb linnareovee töötlemist)⁽¹⁾ artikli 2 tähenduses ja mis tahes muu kasutatud vesi, **mille suhtes kehtivad seoses selles sisalduvate ainete või objektidega ühenduse õigusaktid**;
16. "kõrvaldamine" – igasugune direktiivi 75/442/EMÜ II lisa A osas sätestatud tegevus;
17. "taaskasutamine" – igasugune direktiivi 75/442/EMÜ II lisa B osas sätestatud tegevus.

Artikkel 3

Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri sisu

Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegister sisaldab järgmist teavet:

- a) artikli 5 lõike 1 punktis a osutatud saasteainete heited, millest I lisa loetletud tegevustega hõlmatud objektide käitajad peavad aru andma;
- b) artikli 5 lõike 1 punktis b osutatud ülekannete kohta väljapoole tegevuskohta ja artikli 5 lõike 1 punktis c osutatud saasteainete kohta reovees, millest I lisa loetletud tegevustega hõlmatud objektide käitajad peavad aru andma;
- c) võimaluse korral **artikli 8 lõikes 1 viidatud** hajureostusallikatest pärinevate heidete kohta.

Artikkel 4

Põhimõtted ja ülesehitus

1. Komisjon avaldab Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri, esitades andmed nii kokkuvõtlikult kui eraldi, et heiteid ja ülekandeid oleks võimalik otsida ja määratleda järgmiste tegurite alusel:

- a) objekt, **sh asjakohasel juhul objekti valdusettevõtjat**, ja selle geograafiline asukoht, **k.a vesikond**;
- b) tegevus;
- c) ilmingud liikmesriigi või ühenduse tasandil;
- d) saasteaine või jäätmed, vastavalt vajadusele;
- e) iga keskkonnanähtuse, kuhu saasteaine heitmine toimub;
- f) jäätmete ülekanded väljapoole tegevuskohta ja nende sihtkoht, vastavalt vajadusele;
- g) reovees **sisalduvate saasteainete** ülekanded väljapoole tegevuskohta;
- h) hajureostusallikad;
- i) **objekti omanik või operaator**.

2. Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegister kavandatakse üldsusele maksimaalselt lihtsa juurdepääsuga, et teave oleks normaalingimustel Interneti ja muude elektrooniliste vahendite abil pidevalt ja **kergesti juurdepääsetav**. Kavandamisel võetakse arvesse selle laienemise võimalust tulevikus ning tagatakse, et üldsusele on kättesaadavad eelmiste aruandeaastate andmed, soovitavalt vähemalt kümne viimase aruandeaasta kohta.

3. Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegister sisaldab linke järgmistele veebielementidele:

- a) liikmesriikide siseriiklikud saasteainete heite- ja ülekanderegistrid;
- b) muud asjakohased olemasolevad üldsusele kättesaadavad andmebaasid, mis on seotud saasteainete heite- ja ülekanderegistrite valdkonnaga, sealhulgas teiste protokollialiste siseriiklikud saasteainete heite- ja ülekanderegistrid ja, kui see on otstarbekas, siis teiste riikide saasteainete heite- ja ülekanderegistrid;
- c) objektide veebileheküljed, kui **need on olemas ja objektid linke vabatahtlikult pakuvad**.

⁽¹⁾ EÜT L 135, 30.5.1991, lk 40. Direktiivi on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Artikkel 5

Käitajate aruandlus

1. Iga sellise objekti käitaja, kes arendab üht või mitut I lisas nimetatud tegevust, ületades *selles* täpsustatud rakendatavat võimsuse/tootlikkuse künnist, annab **kogustest korra aastas** aru pädevale asutusele, näidates ühtlasi, kas teave põhineb mõõtmistel, arvutustel või hinnangutel, järgmistes küsimustes:
 - a) heited õhku, vette ja maismaale mis tahes II lisas täpsustatud saasteaine puhul, kui II lisas täpsustatud rakendatav künnisväärtus on ületatud;
 - b) ohtlike jäätmete ülekanded väljapoole tegevuskohta, üle 2 tonni aastas, või muude jäätmete puhul üle 2000 tonni aastas, mis tahes taaskasutus- või kõrvaldamistegevuse puhul, **välja arvatud artikli 6 lõikes 1 toodud kõrvaldamistoimingute puhul nagu pinnastöötlus või süvainjektsioon maapõue**, märgistades jäätmed kas tähega "R" või "D" vastavalt sellele, kas jäätmed on suunatud taaskasutamiseks või kõrvaldamiseks, ning ohtlike jäätmete piiriülese liikumise korral märkides lisaks jäätmete taaskasutaja või kõrvaldaja nime ja aadressi ning tegeliku taaskasutamise või kõrvaldamise koha, kuhu jäätmed üle kanti;
 - c) II lisas täpsustatud mis tahes saasteaine ülekanded väljapoole tegevuskohta reovette, mis suunatakse reoveepuhastusseadmesse, kui ülekande puhul on ületatud II lisa 1b tulbas täpsustatud künnisväärtus.

Iga objekti käitaja, kes arendab üht või mitut I lisas nimetatud tegevust ületades selles täpsustatud rakendatavat võimsuse/tootlikkuse künnist, edastab pädevale asutuse objekti kindlakstegemiseks vajaliku teabe vastavalt III lisale, välja arvatud juhul kui sellealane teave on pädevale asutusele juba kättesaadav.

Juhul kui on näidatud, et andmete aluseks on mõõtmine või arvutus, tuleb ära näidata ka analüüsimeetod ja/või arvutusmeetod.

Vastavalt lõikele 1a edastatud II lisas nimetatud heited sisaldavad kõiki I lisas nimetatud heiteid kõikidest allikatest käitise territooriumil.

2. Lõikes 1 viidatud teave peab sisaldama teavet heidete ja ülekannete kohta kõigi tahtmatute, juhuslike, rutiinsete ja mitterutiinsete tegevuste kokkuvõttes.

Selle teabe edastamisel täpsustavad käitajad võimalusel andmeid, mis on seotud juhuslike heidetega.

3. Iga objekti käitaja kogub asjakohase sagedusega andmeid, mis on vajalikud objekti heidete ja väljapoole tegevuskohta ülekannete kindlakstegemiseks vastavalt aruandlusnõuetele lõike 1 kohaselt.
4. Aruannet ette valmistades kasutab asjaomane käitaja parimat olemasolevat infot, mis võib sisaldada seireandmeid, heitefaktoreid, massitasakaalu võrrandeid, kaudset seiret või muid arvutusi, insenerhinnanguid ja teisi meetodeid kooskõlas artikli 9 lõikega 1 ning rahvusvaheliselt heakskiidetud metoodikatega, kui need on kättesaadavad.
5. Iga asjaomase objekti käitaja hoiab **viie aasta** jooksul alates asjaomase aruandeaasta lõpust liikmesriigi pädevatele asutustele kättesaadavana dokumentatsiooni andmetega, millest lähtudes koostati aruanded. Selles dokumentatsioonis tuleb ühtlasi kirjeldada andmete kogumisel kasutatud metoodikat.

Artikkel 6

Heited maismaale

Jäätmeid, mille suhtes rakendatakse selliseid direktiivi 75/442/EMÜ II lisa A osas täpsustatud kõrvaldamistoiminguid nagu pinnastöötlus või süvainjektsioon maapõue, kajastatakse aruandluses **ainult heited tekitanud** objekti käitaja heidetena **maismaale**.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Artikkel 7

Liikmesriikide aruandlus

1. Liikmesriigid, määravad käitajate jaoks kuupäeva kõigi artikli 5 lõigetes 1 ja 2 viidatud andmete ning artikli 5 lõigetes 3, 4 ja 5 viidatud teabe esitamiseks oma pädevale asutusele, võttes arvesse käesoleva artikli lõigetes 2 ja 3 sätestatud nõudeid.
2. Liikmesriigid edastavad kõik artikli 5 lõigetes 1 ja 2 viidatud andmed komisjonile elektroonilisel teel, vastavalt III lisas esitatud vormile ning järgmisele ajakavale:
 - a) esimese aruandlusaasta puhul **18 kuu** jooksul pärast aruandeaasta lõppu;
 - b) kõigi järgnevate aruandlusaastate puhul **15 kuu** jooksul pärast aruandlusaasta lõppu.

Esimene aruandlusaasta on aasta 2007.

3. Komisjon, keda abistab Euroopa Keskkonnaagentuur, sisestab liikmesriikide aruannetes sisalduva teabe Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistrisse vastavalt järgmisele ajakavale:
 - a) esimese aruandlusaasta puhul 21 kuu jooksul pärast aruandeaasta lõppu;
 - b) kõigi järgnevate aruandlusaastate puhul 16 kuu jooksul pärast aruandlusaasta lõppu.

Artikkel 8

Heited hajureostusallikatest

1. Komisjon, **keda abistab Euroopa Keskkonnaagentuur toob Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistris välja teabe** hajareostusallikate heidete kohta, **kui see teave on olemas ja liikmesriikide poolt juba edastatud.**
2. Lõikes 1 nimetatud teave organiseeritakse selliselt, et võimaldada kasutajail otsida ja identifitseerida heiteid hajureostusallikatest piisava ruumilise jaotuse alusel ning sisaldab teavet andmete tuletamise metoodika kohta.
3. Kui komisjon otsustab, et andmed heidete kohta hajureostusallikatest puuduvad, võtab komisjon meetmeid aruandluse algatamiseks asjakohaste saasteainete kohta ühest või enamast hajureostusallikast vastavalt **artikli 19 lõikes 2 viidatud menetlusele, rakendades sobivuse korral rahvusvaheliselt tunnustatud metodoloogiad.**

Artikkel 9

Kvaliteedi tagamine ja **hindamine**

1. Iga objekti käitaja, kellele kohaldatakse artiklis 5 sätestatud aruandluse nõudeid, tagab tema poolt edastatava teabe kvaliteedi.
2. Pädevad asutused kontrollivad objektide käitajate esitatud andmeid, eelkõige nende õigeaegsust, terviklikkust, lõplikkust, võrreldavust, järjepidevust ja **usaldusväarsust.**
3. Komisjon koordineerib kvaliteedi tagamise ja hindamise alast tööd, konsulteerides artikli 19 lõikes 1 viidatud komiteega.
4. Komisjon võib võtta vastu suuniseid heidete seireks ja aruandluseks kooskõlas artikli 19 lõikes 2 viidatud korraga. **Käesolevad suunised on sobivuse korral vastavuses rahvusvaheliselt tunnustatud meetoditega ega ole vastuolus muude ühenduse õigusaktidega.**

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Artikkel 10

Teabe kättesaadavus

1. Komisjon, keda abistab Euroopa Keskkonnaagentuur, teeb Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri avalikult **ja tasuta** kättesaadavaks internetis vastavalt artikli 7 lõikes 3 sätestatud ajakavale.
2. Kohtades, kus Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistris sisalduv teave pole üldsusele hõlpsasti kättesaadav otsesel elektroonilisel teel, hõlbustavad asjaomane liikmesriik ja komisjon elektroonilist juurdepääsu Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistrile avalikult juurdepääsetavates kohtades.

Artikkel 11

Konfidentsiaalsus

Kui liikmesriik peab teavet konfidentsiaalseks vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2003. aasta direktiivi 2003/4/EÜ keskkonnateabele avaliku juurdepääsu kohta⁽¹⁾ artiklile 4, näitab liikmesriik oma aruandes vastavalt käesoleva määruse artikli 7 lõikele 2 iga aruandlusaasta kohta eraldi iga konfidentsiaalsust taotleva objekti puhul, millist tüüpi teave on avaldamata jäetud ja mis põhjusel.

Artikkel 12

Üldsuse osalemine

1. Komisjon pakub üldsusele aegsasti ja tõhusaid võimalusi osaleda Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri edasiarendamises, sh suutlikkuse tõstmises ja käesoleva määruse muudatuste ettevalmistamises.

Üldsusel peab olema võimalus esitada asjakohaseid märkusi, teavet, analüüse või arvamusi mõistliku aja jooksul.

2. Komisjon võtab sellist osalust asjakohaselt arvesse ja teavitab üldsust osalemise tulemustest.

Artikkel 13

Õiguskaitse kättesaadavus

Õiguskaitse kättesaadavus seoses avaliku juurdepääsuga keskkonnateabele tagatakse vastavalt direktiivi nr 2003/4/EÜ artiklile 6 ning ühenduse institutsioonide puhul vastavalt määruse (EÜ) nr 1049/2001⁽²⁾ **artiklitele 6, 7 ja 8**.

Artikkel 14

Suunised

1. Komisjon töötab **võimalikult kiiresti** välja Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri rakendamist toetavad suunised, **kuid hiljemalt neli kuud enne esimese aruandeaasta algust**, konsulteerides artikli 19 lõikes 1 nimetatud komiteega.
2. Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri rakendamist toetavates suunistes käsitletakse eelkõige järgmisi üksikasju:
 - a) aruandluskord
 - b) esitatavad andmed;
 - c) kvaliteedi tagamine **ja hindamine**;
 - d) konfidentsiaalsete andmete puhul: avaldamata jäetud andmete tüüp ja avaldamata jätmise põhjused;

⁽¹⁾ EÜT L 41, 14.2.2003, lk 26.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrus (EÜ) nr 1049/2001 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43).

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- e) viited rahvusvaheliselt tunnustatud heidete määratlemise ja analüüsimetoditele, valimivõtu meetoodikatele;
- f) viited emettevõtetele;
- g) tegevusalade koodid vastavalt käesoleva määruse I lisale ja direktiivile 96/61/EÜ.

Artikkel 15

Teadlikkuse tõstmine

Komisjon ja liikmesriigid soodustavad igati üldsuse teadlikkust Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistrist ning tagavad abi Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistrile juurdepääsul ning selles sisalduva teabe mõistmisel ja kasutamisel.

Artikkel 16

Liikmesriikidelt täiendavalt nõutav teave

1. **Ühtses aruandes**, mis põhineb kolme viimase aruandeaasta andmetel ja esitatakse iga kolme aasta järel koos vastavalt artiklile 7 esitatavate andmetega, teavitavad liikmesriigid komisjoni praktilisest kogemusest ja võetud meetmetest järgneva suhtes:

- a) nõudmised vastavalt artiklile 5;
- b) kvaliteedi tagamine vastavalt artiklile 9;
- c) juurdepääs teabele vastavalt artikli 10 lõikele 2;
- d) teadlikkuse tõstmise meetmed vastavalt artiklile 15;
- e) andmete konfidentsiaalsus vastavalt artiklile 11;
- f) määratud trahvid vastavalt artiklile 20 ja nende kohaldamisest saadud kogemused.

2. **Et lihtsustada lõikes 1 nimetatud aruande esitamist liikmesriikide poolt, esitab komisjon ettepaneku küsimustiku kohta, mis võetakse vastu artikli 19 lõikes 2 viidatud korras.**

Artikkel 17

Komisjoni läbivaatused ja muudatusettepanekud

Komisjon vaatab liikmesriikide esitatud teabe läbi vastavalt **artiklile 7 ja pärast liikmesriikidega konsulteerimist** ning avaldab iga kolme aasta tagant aruande eelnenud kolme aruandeaasta kättesaadava teabe põhjal kuus kuud pärast nimetatud teabe avaldamist internetis.

See aruanne esitatakse Euroopa Parlamendile ja nõukogule koos hinnanguga Euroopa saasteainete heite- ja ülekanderegistri tegevuse kohta.

Artikkel 18

Lisade muutmine

Kõik muudatused, mis on vajalikud, **et kohendada:**

- a) käesoleva määruse **II või III lisa** vastavalt teaduse ja tehnika edusammudele, **või**
- b) **käesoleva määruse II ja III lisa** vastavalt **osaliste kohtumisel** protokolli lisadesse tehtud **iga muudatuse protokoll** vastuvõtmisele,

võetakse vastu artikli 19 lõikes 2 viidatud korras.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Artikkel 19

Komitee

1. Komisjoni abistab komitee (edaspidi "komitee").
2. Viite puhul käesolevale lõikele kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ **artikleid 5** ja 7, võttes arvesse sama otsuse artiklit 8.

Otsuse 1999/468/EÜ **artikli 5 lõikes 6** ettenähtud perioodiks määratakse kolm kuud.

Artikkel 20

Trahvid

Liikmesriigid sätestavad käesoleva määruse sätete rikkumistele kohaldatavate trahvide eeskirjad ning võtavad kõik vajalikud meetmed nende rakendamise tagamiseks. Sätestatud trahvid peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad. Liikmesriigid teavitavad komisjoni neist sätetest hiljemalt aasta pärast käesoleva määruse jõustumist ning teatavad viivitamata kõigist järgnevatest sätete muudatustest.

Artikkel 21

Direktiivide 91/689/EMÜ ja 96/61/EÜ muudatused

1. Direktiivi 91/689/EMÜ artikli 8 lõige 3 kustutatakse.
2. Direktiivi 96/61/EÜ artikli 15 lõige 3 kustutatakse.

Artikkel 22

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

I LISA

TEGEVUSED

Nr	Tegevus	Võimsuse/tootlikkuse künnis
1.	Energia sektor	
a)	Mineraalõli ja gaasi rafineerimistehased	* (¹)
b)	Utmiskäitised	*
c)	Soojuselektrijaamad ja muud põletuskäitised	soojus tootlikkusega 50 megavatti (MW)

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Nr	Tegevus	Võimsuse/tootlikkuse künnis
d)	Koksiahjud	*
e)	Kivisöe trummelveskid	tootmisvõimsusega 1 tonn tunnis
f)	Käitised söekeemiatoodete ja tahke suitsuvaba kütuse tootmiseks	
2.	Metallide tootmine ja töötlemine	
a)	Käitised metallimaakide (sealhulgas sulfiidsed maagid) särdamiseks või paagutamiseks	*
b)	Käitised malmi või terase tootmiseks (esmane või teisene sulatamine), kaasa arvatud pidevalu	Tootmisvõimsusega 2,5 tonni tunnis
c)	Käitised mustmetallide töötlemiseks:	
(i)	kuumvaltsimisseadmed	Tootmisvõimsusega 20 tonni toorterast tunnis
(ii)	sepistamine sepikodades	Löögienergiaga 50 kJ vasara kohta, kus kasutatav soojusvõimsus on üle 20 MW
(iii)	kaitsvate pinnakatete pealekandmine	Toorterast kuluga 2 tonni tunnis
d)	Mustmetalli valukojad	Tootmisvõimsusega 20 tonni ööpäevas
e)	Käitised:	
(i)	värviliste toormetallide tootmiseks maagist, kontsentratsioonidest või teisest toormest metallurgiliselt, keemiliselt või elektrolyütiliselt	*
(ii)	värviliste metallide sulatamiseks ja legerimiseks, sh taaskasutatavad tooted (rafineerimine, valu jne.)	Sulatamisvõimsusega 4 tonni pliid ja kaadmiumi või 20 tonni muid metalle ööpäevas
f)	Käitised metallide ja plastide elektrolyütiliseks või keemiliseks pinnatöötluks	Töötlemisvannide kogumahuga 30 m ³
3.	Mineraalitööstus	
a)	Allmaakaevandamine ja sellega seotud toimingud	*
b)	Pealmaakaevandamine ja kivimurrud	Maa-ala pindala, kus tegelik kaevandamine toimub, hõlmab 25 ha
c)	Käitised:	
(i)	tsemendiklinkri tootmiseks pöördahjudes	Tootmisvõimsusega 500 tonni ööpäevas
(ii)	lubja tootmiseks pöördahjudes	Tootmisvõimsusega rohkem kui 50 tonni ööpäevas
(iii)	tsemendiklinkri või lubja tootmiseks teistes ahjudes	Tootmisvõimsusega 50 tonni ööpäevas
d)	Käitised asbesti ja asbestipõhiste toodete valmistamiseks	*
e)	Käitised klaasi (kaasa arvatud klaaskiu) tootmiseks	Sulatusvõimsusega 20 tonni ööpäevas
f)	Käitised mineraalainete sulatamiseks, sealhulgas mineraalkiu tootmiseks	Sulatusvõimsusega 20 tonni ööpäevas

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Nr	Tegevus	Võimsuse/tootlikkuse künnis
g)	Käitised põletatud keraamiliste toodete valmistamiseks, eelkõige katusekivide, telliste, tulekindlate telliste; kahelkivide, keraamika või portselani tootmiseks	Tootmisvõimsusega 75 tonni ööpäevas, või ahjude mahutavusega 4 m ³ ja mahtuvustihedusega 300 kg/m ³ põletusahju kohta.
4.	Keemiatööstus	
a)	Keemiatehased orgaaniliste põhikemikaalide tööstuslikuks tootmiseks, näiteks: (i) lihtsüsivesinikud (lineaarsed või tsüklilised, küllastatud või küllastamata, alifaatsed või aromaatsed) (ii) orgaanilised hapnikühendid, näiteks alkoholid, aldehüüdid, ketoonid, karboksüülhapped, estrid, atsetaadid, eetrid, peroksiidid, epoksüvaigud (iii) väävelorgaanilised ühendid (iv) lämmastikorgaanilised ühendid, nagu amiinid, amiidid, lämmastikku sisaldavad ühendid, nitroühendid või nitraadid, nitrilid, tsüanaadid, isotsüanaadid (v) fosfororgaanilised ühendid (vi) halogeenitud süsivesinikud (vii) metallorgaanilised ühendid (viii) põhilised plastid (polümeerid, sünteetilised kiud ja tselluloosil põhinevad kiud) (ix) sünteetilised kummid (x) värvained ja pigmendid (xi) pindaktiivsed ained	*
b)	Keemiatehased anorgaaniliste põhikemikaalide tööstuslikuks tootmiseks, näiteks: (i) gaasid, näiteks ammoniaak, kloor või vesinikkloriid, fluor või vesinikfluoriid, süsinikoksiidid, väävlühendid, lämmastikoksiidid, vesinik, vääveldioksiid, karbonüülkloriid (ii) happed, näiteks kroomhape, vesinikfluoriidhape, fosforhape, lämmastikhape, soolhape, väävelhape, ooleum, väävlühape (iii) alused, näiteks ammoniaakhüdraat, kaaliumhüdrosiid, naatriumhüdrosiid (iv) soolad, näiteks ammooniumkloriid, kaaliumkloraat, kaaliumkarbonaat, naatriumkarbonaat, perboraadid, hõbenitraat (v) mittemetallid, metallioksiidid või muud anorgaanilised ühendid, näiteks kaltsiumkarbiid, räni, ränikarbiid	*
c)	Keemiatehased fosfor-, lämmastik- või kaaliumväetiste (liht- ja liitväetised) tööstuslikuks tootmiseks	*
d)	Keemiatehased põhiliste taimekaitsevahendite ja biotsiidide tööstuslikuks tootmiseks	*
e)	Käitised, mis kasutavad keemilist või bioloogilist protsessi põhiliste farmaatsiatoodete tootmiseks tööstuslikes kogustes	*
f)	Käitised lõhkeainete ja pürotehniliste toodete toomiseks tööstuslikes kogustes	*

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Nr	Tegevus	Võimsuse/tootlikkuse künnis
5.	Jäätme- ja reoveekäitlus	
a)	Rajatised ohtlike jäätmete ladestamiseks hävitamiseks või taaskasutamiseks	Jõudlusega 10 tonni ööpäevas
b)	Rajatised tavajäätmete põletamiseks <i>Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. detsembri 2000. aasta direktiivi 2000/76/EÜ jäätmete põletamise kohta</i> ⁽²⁾ alusel	Võimsusega 3 tonni tunnis
c)	Rajatised tavajäätmete ladestamiseks	Võimsusega 50 tonni ööpäevas
d)	Prügilad (v.a püsijäätmete ladestamine ja prügilad mis on lõplikult suletud hiljemalt 16.7.2001 või mille pädeva ametiasutuse nõudmisel vastavalt nõukogu 26. aprilli 1999. aasta direktiivi 1999/31/EÜ <i>prügilate kohta</i> ⁽³⁾ artiklile 13 teostatud järelhooldusfaas on möödunud)	Jõudlusega 10 tonni ööpäevas või üldmahuga 25 000 tonni
e)	Rajatised loomakorjuse ja loomsete jäätmete kõrvaldamiseks või taaskasutamiseks	Jõudlusega 10 tonni päevas
f)	Olmereoveepuhastid	Võimsusega 100 000 inimekvivalenti
g)	Iseseisvalt käitatavad tööstusreoveepuhastid, mis teenindavad üht või mitut käesolevas lisas nimetatud tegevust	Võimsusega 10 000 m ³ ööpäevas ⁽⁴⁾
6.	Paberi ja puidu tootmine ja töötlemine	
a)	Tööstusettevõtte tselluloosi tootmiseks puidust või sarnastest kiudmaterjalidest	*
b)	Tööstusettevõtte paberi, papi ja teiste esmaste puidutoodete tootmiseks (nagu puitlaast- ja kiudplaat ning vineer)	Tootmisvõimsusega 20 tonni ööpäevas
c)	Tööstusettevõtte puidu ja puidutoodete töötlemiseks kemikaalidega	Tootmisvõimsusega 50 m ³ ööpäevas
7.	Intensiivne loomakasvatus ja vesiviljelus	
a)	Kodulindude ja sigade intensiivkasvatus	(i) 40 000 linnukohta (ii) 2000 tarbeseakohta (kaaluga üle 30 kg) (iii) 750 emisekohta
b)	Intensiivne vesiviljelus	Tootmisvõimsusega 1000 tonni kalu või koorikloomi aastas
8.	Loomsest ja taimsest toormest tooted toiduaine- ja joogitööstuses	
a)	Tapamajad	Tootmisvõimsusega 50 tonni rümpasid ööpäevas
b)	Toiduainete, piimatoodete ja jookide töötlemine ja ümbertöötamine	
(i)	loomsest toormest (v.a piim)	Tootlikkusega 75 tonni valmistoodangut ööpäevas
(ii)	taimsest toormest	Tootlikkusega 300 tonni ööpäevas (kvartali keskmine tootlikkus)

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Nr	Tegevus	Võimsuse/tootlikkuse künnis
c)	Piima töötlemine ja ümbertöötamine	Piima võetakse vastu 200 tonni päevas (aasta keskmine)
9.	Muu tegevus	
a)	Ettevõtteid kiu või tekstiili eeltöötlemiseks või värvimiseks (pesemine, pleegitamine, merseriseerimine)	Töötlemisvõimsusega 10 tonni ööpäevas
b)	Toornahkade ja nahkade parkimise ettevõtteid	Töötlemisvõimsusega 12 tonni lõpptoodet ööpäevas
c)	Käitised ainete, esemete või toodete pinna töötlemiseks, kasutades orgaanilisi lahusteid, eriti viimistlemiseks, trükkimiseks, katmiseks, rasvatustamiseks, veekindlaks muutmiseks, kruntimiseks, värvimiseks, puhastamiseks või impregneerimiseks	Lahustite kuluga 150 kg tunnis või 200 tonni aastas
d)	Käitised grafiidi (tempersõe) või elektrografiidi tootmiseks põletamise või grafiidistamise teel	*
e)	Rajatised laevaehituseks, laevade värvimiseks või nendelt värvi eemaldamiseks	Tootmisvõimsusega 100 m ³ pikkuste laevade jaoks

(¹) Asteriskiga (*) tähistatakse olukorda, kus võimsuse/tootlikkuse künniseid ei rakendata (kõik objektid peavad esitama aruanded).

(²) ELT L 332, 28.12.2000, lk 91.

(³) EÜT L 182, 16.7.1999, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

(⁴) Hiljemalt aastal 2010 vaadatakse võimsuse künnis esimese aruandetsükli tulemuste valguses üle.

II LISA

SAASTEAINED (¹)

Nr.	CAS number	Saasteaine (Kui ei ole sätestatud teisiti, tuleb mis tahes II lisas täpsustatud saasteaine kohta esitada aruanne selle saasteaine kogumassi või, kui saasteaineks on ainete rühm, rühma kogumassi kohta.)	Heidete künniskogused (1. tulp)		
			Õhku (tulp 1a) kg/aastas	Vette (tulp 1b) kg/aastas	Maismaale (tulp 1c) kg/aastas
1	74-82-8	Metaan (CH ₄)	100 000	- (¹)	-
2	630-08-0	Süsinikmonooksiid (CO)	500 000	-	-
3	124-38-9	Süsinikdioksiid (CO ₂)	100 miljonit	-	-
4		Fluorosüsinikesinikud (HFCd) (²)	100	-	-
5	10024-97-2	Dilämmastik(mono)oksiid (N ₂ O)	10 000	-	-
6	7664-41-7	Ammoniaak (NH ₃)	10 000	-	-
7		Muud lenduvad orgaanilised ühendid lisaks metaanile (NMVOC)	100 000	-	-
8		Lämmastikoksiidid (NO _x /NO ₂)	100 000	-	-
9		Perfluorosüsinikesinikud (PFCd) (³)	100	-	-
10	2551-62-4	Väävelheksafluoriid (SF ₆)	50	-	-
11		Vääveloksiidid (SO _x /SO ₂)	150 000	-	-
12		Üldlämmastik	-	50 000	50 000
13		Üldfosfor	-	5 000	5 000

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Nr.	CAS number	Saasteaine (Kui ei ole sätestatud teisiti, tuleb mis tahes II lisas täpsustatud saasteaine kohta esitada aruanne selle saasteaine kogumassi või, kui saasteaineks on ainete rühm, rühma kogumassi kohta.)	Heidete künniskogused (1. tulp)		
			Õhku (tulp 1a) kg/aastas	Vette (tulp 1b) kg/aastas	Maismaale (tulp 1c) kg/aastas
14		Fluoroklorosüsinikud (HCFCd) ⁽⁴⁾	1	-	-
15		Fluoroklorosüsinikud (CFCd) ⁽⁵⁾	1	-	-
16		Haloonid ⁽⁶⁾	1	-	-
17		Arseen ja selle ühendid (arseniina) ⁽⁷⁾	20	5	5
18		Kaadmium ja selle ühendid (kaadmiumina) ⁽⁷⁾	10	5	5
19		Kroom ja selle ühendid (kroomina) ⁽⁷⁾	100	50	50
20		Vask ja selle ühendid (vasena) ⁽⁷⁾	100	50	50
21		Elavhõbe ja selle ühendid (elavhõbedana) ⁽⁷⁾	10	1	1
22		Nikkel ja selle ühendid (niklina) ⁽⁷⁾	50	20	20
23		Plii ja selle ühendid (pliina) ⁽⁷⁾	200	20	20
24		Tsink ja selle ühendid (tsingina) ⁽⁷⁾	200	100	100
25	15972-60-8	Alakloor	-	1	1
26	309-00-2	Aldriin	1	1	1
27	1912-24-9	Atratsiin	-	1	1
28	57-74-9	Klordaani	1	1	1
29	143-50-0	Kloordekoon	1	1	1
30	470-90-6	Kloorfenvinfoss	-	1	1
31	85535-84-8	Kloroalkaanid, C10-C13	-	1	1
32	2921-88-2	Kloorpürifoss	-	1	1
33	50-29-3	DDT	1	1	1
34	107-06-2	1,2-dikloroetaan (EDC)	1 000	10	10
35	75-09-2	Diklorometaan (DCM)	1 000	10	10
36	60-57-1	Dieldriin	1	1	1
37	330-54-1	Diuroon	-	1	1
38	115-29-7	Endosulfaan	-	1	1
39	72-20-8	Endriin	1	1	1
40		Halogeenitud orgaanilised ühendid (AOX-ina) ⁽⁸⁾	-	1 000	1 000
41	76-44-8	Heptakloor	1	1	1
42	118-74-1	Heksaklorobenseen (HCB)	10	1	1
43	87-68-3	Heksaklorobutadieen (HCBd)	-	1	1
44	608-73-1	1,2,3,4,5,6-heksaklorotsükloheksaan (HCH)	10	1	1
45	58-89-9	Lindaan	1	1	1

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Nr.	CAS number	Saasteaine (Kui ei ole sätestatud teisiti, tuleb mis tahes II lisas täpsustatud saasteaine kohta esitada aruanne selle saasteaine kogumassi või, kui saasteaineks on ainete rühm, rühma kogumassi kohta.)	Heidete künniskogused (1. tulp)		
			Õhku (tulp 1a) kg/aastas	Vette (tulp 1b) kg/aastas	Maismaale (tulp 1c) kg/aastas
46	2385-85-5	Mirex	1	1	1
47		PCDD+PCDF (dioksiinid+ furaanid) (Teg) (⁹)	0,0001	0,0001	0,0001
48	6608-93-5	Pentaklorobenseen	1	1	1
49	87-86-5	Pentaklorofenool (PCP)	10	1	1
50	1336-36-3	Polüklooritud bifenüülid (PCBd)	0,1	0,1	0,1
51	122-34-9	Simasiin	-	1	1
52	127-18-4	Tetrakloroetüleen (PER)	2 000	10	-
53	56-23-5	Tetraklorometaan (TCM)	100	1	-
54	12002-48-1	Triklorobenseenid (TCBd) (kõik isomeerid)	10	1	-
55	71-55-6	1,1,1-trikloroetaan	100	-	-
56	79-34-5	1,1,2,2-tetrakloroetaan	50	-	-
57	79-01-6	Trikloroetüleen	2 000	10	-
58	67-66-3	Triklorometaan	500	10	-
59	8001-35-2	Toksafeen	1	1	1
60	75-01-4	Vinüülkloriid	1 000	10	10
61	120-12-7	Antratseen	50	1	1
62	71-43-2	Benseen	1 000	200 (BTEX-ina) (¹⁰)	200 (BTEX-ina) (¹⁰)
63		Broomitud difenüleetrid (PBDE) (¹¹)	-	1	1
64		Nonüülfenool etoksülaadid (NP/NPEd) ja nendega seotud ained	-	1	1
65	100-41-4	Etüülbenseen	-	200 (BTEX-ina) (¹⁰)	200 (BTEX-ina) (¹⁰)
66	7 5-21-8	Etüleenoksiid	1 000	10	10
67	34123-59-6	Isoproturoon	-	1	1
68	91-20-3	Naftaleen	100	10	10
69		Tinaorgaanilised ühendid (Snüld)	-	50	50
70	117-81-7	Di-(2-etüül heksüül) ftalaat (DEHP)	10	1	1
71	108-95-2	Fenoolid (Cüld) (¹²)	-	20	20
72		Polütsükliised aromaatsed süsivesinikud (PAH) (¹³)	50	5	5
73	108-88-3	Tolueen	-	200 (BTEX-ina) (¹⁰)	200 (BTEX-ina) (¹⁰)
74		Tribütüültina ja ühendid (¹⁴)	-	1	1
75		Trifenüültina ja ühendid (¹⁵)	-	1	1

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Nr.	CAS number	Saasteaine (Kui ei ole sätestatud teisiti, tuleb mis tahes II lisas täpsustatud saasteaine kohta esitada aruanne selle saasteaine kogumassi või, kui saasteaineks on ainete rühm, rühma kogumassi kohta.)	Heidete künniskogused (1. tulp)		
			Õhku (tulp 1a) kg/aastas	Vette (tulp 1b) kg/aastas	Maismaale (tulp 1c) kg/aastas
76		Orgaaniline üldsisinik (TOC) (kas Cüld või COD/3)	-	50 000	-
77	1582-09-8	Trifluraliin	-	1	1
78	1330-20-7	Ksüleenid ⁽¹⁶⁾	-	200 (BTEX-ina) ⁽¹⁰⁾	200 (BTEX-ina) ⁽¹⁰⁾
79		Kloriidid (Clüld)	-	2 miljonit	2 miljonit
80		Kloor ja anorgaanilised ühendid (HCl-ina)	10 000	-	-
81	1332-21-4	Asbest	1	1	1
82		Tsüaniidid (CNüld)	-	50	50
83		Fluoriidid (Füld)	-	2 000	2 000
84		Fluor ja anorgaanilised ühendid (HF-ina)	5 000	-	-
85	74-90-8	Vesiniktsüaniid (HCN)	200	-	-
86		Tahked osakesed (PM ₁₀)	50 000	-	-
87	1806-26-4	Oktüülfenoolid <i>ja</i> oktüülfenoolitoksülaadid	-	1	-
88	206-44-0	Fluoranteen	-	1	-
89	465-73-6	Isodriin	-	1	-
90	36355-1-8	Heksabromobifenüül	0,1	0,1	0,1
91	191-24-2	Benso(g,h,i)perüleen		1	

(*) Saasteainete heidetest, mis langevad mitmesse saasteainete kategooriasse, tuleb teatada kõikide asjassepuutuvate kategooriate raames.

(1) Sidekriips (-) näitab, et kõnealuse parameetri ja elemendi kohta ei ole vaja aruannet esitada.

(2) Fluorosiisivesinike kogumass: HFC23, HFC32, HFC41, HFC4310mee, HFC125, HFC134, HFC134a, HFC152a, HFC143, HFC143a, HFC227ea, HFC236fa, HFC245ca, HFC365mfc summa.

(3) Perfluorosiisivesinike kogumass: CF₄, C₂F₆, C₃F₈, C₄F₁₀, c-C₄F₈, C₅F₁₂, C₆F₁₄ summa.

(4) Määruse (EÜ) nr 2037/2000 I lisa VIII rühmas loetletud ainete ja nende isomeeride kogumass.

(5) Määruse (EÜ) nr 2037/2000 I lisa I ja II rühmas loetletud ainete ja nende isomeeride kogumass.

(6) Määruse (EÜ) nr 2037/2000 I lisa III ja VI rühmas loetletud ainete ja nende isomeeride kogumass.

(7) Kõigi metallide kohta esitatakse aruandes elemendi kõigi heites sisalduvate keemiliste vormide kogumass.

(8) Kloriidina väljendatud halogeenitud orgaanilised ühendid, mida on võimalik adsorbeerida aktiivsöel.

(9) Väljendatud I-TEQ-na.

(10) Üksikute saasteainete kohta antakse aru siis, kui ületatakse BTEX-i künnis (benseeni, tolueni, etüülbenseeni ja ksüleeni summaarne parameeter).

(11) Järgmiste broomitud difenüületrite kogumass: penta-BDE, okta-BDE ja deka-BDE.

(12) Üldsisinikuna väljendatud fenooli ja lihtasendatud fenoolide kogumass.

(13) Polütsükliiliste aromaatsete süsivesinike (PAH) heiteid õhku tuleb mõõta benso(a)pireeni (50-32-8), benso(b)fluoranteeni (205-99-2), benso(k)fluoranteeni (207-08-9), indeno (1,2,3-cd)pireeni (193-39-5) (võetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. märtsi 2004. aasta määrusest (EÜ) nr 850/2004 püsivate orgaaniliste saasteainete kohta ja millega muudetakse direktiivi 79/117, EMÜ (ELT L 229, 29.6.2004, lk 5)).

(14) Tributüültina ühendite kogumass, väljendatud tributüültina massina.

(15) Trifenüültina ühendite kogumass, väljendatud trifenüültina massina.

(16) Ksüleeni kogumass (orto-ksüleen, meta-ksüleen, para-ksüleen).

Kolmapäev, 6. juuli 2005

III LISA

HEITE- JA ÜLEKANDEANDMETE ARUANDEVORM
LIIKMESRIIKIDE POOLT KOMISJONILE ESITATAVA
 HEITE- JA ÜLEKANDEANDMETE **ARUANDE VORM**

Võrdlusaasta		
Käitise andmed		
Emaettevõtte nimetus Käitise (käitaja) nimetus Käitise ID Aadress Linn/asula Postiindeks Riik Asukoha koordinaadid Jõe valgala piirkond (¹) NACE-kood (4 -kohaline) Majanduslik põhitegevus Tootmismahht (valikuline) Rajatiste arv (valikuline) Käitustundide arv aastas (valikuline) Töötajate arv (valikuline) Tekstiväli või objekti või emettevõtte esitatud tekstiteabe või veebisaidi aadressi esitamiseks (valikuline)		
Kõik objekti tegevused I lisa alusel (võimalusel vastavalt I lisas esitatud koodisüsteemile ja IPPC koodile)		
Tegevus 1 (I lisa põhitegevus) Tegevus 2 Tegevus N		
Andmed objekti heidete kohta õhku iga künnisväärtust ületava saasteaine puhul (vastavalt II lisale)		Heited õhku
Saasteaine 1 Saasteaine 2 Saasteaine N	M: mõõdetud; kasutatud analüüsimeetod C: arvutatud; kasutatud arvutusmeetod E: hinnanguline	T: kokku kg/aastas A: juhuslik kg/aastas
Andmed objekti heidete kohta vette iga künnisväärtust ületava saasteaine puhul (vastavalt II lisale)		Heited vette
Saasteaine 1 Saasteaine 2 Saasteaine N	M: mõõdetud; kasutatud analüüsimeetod C: arvutatud; kasutatud arvutusmeetod E: hinnanguline	T: kokku kg/aastas A: juhuslik kg/aastas
Andmed objekti heidete kohta maismaale iga künnisväärtust ületava saasteaine puhul (vastavalt II lisale)		Heited maismaale
Saasteaine 1 Saasteaine 2 Saasteaine N	M: mõõdetud; kasutatud analüüsimeetod C: arvutatud; kasutatud arvutusmeetod E: hinnanguline	T: kokku kg/aastas A: juhuslik kg/aastas

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Iga reoveetöötusele suunatava, künnisväärtust ületava saasteaine ülekanded väljapoole objekti (vastavalt II lisale)		
Saasteaine 1	M: mõõdetud; kasutatud analüüsimetod	kg/aastas
Saasteaine 2	C: arvutatud; kasutatud arvutusmeetod	
Saasteaine N	E: hinnanguline	
Künnisväärtust ületavate ohtlike jäätmete ülekanded väljapoole tegevuskohta (vastavalt artiklile 5)		
Riigisiselt:		
Taaskasutamiseks (R)		tonni/aastas
Kõrvaldamiseks (D)		tonni/aastas
Teistesse riikidesse:		tonni/aastas
Taaskasutamiseks (R)		
Jäätmekäitlusettevõtte nimi		
Jäätmekäitlusettevõtte aadress		
Ülekannet vastu võtva tegeliku jäätmekäitluskoha aadress		
Teistesse riikidesse:		tonni/aastas
Kõrvaldamiseks (D)		
Kõrvaldaja nimetus		
Kõrvaldaja aadress		
Ülekannet vastu võtva tegeliku kõrvaldamiskoha aadress		
Künnisväärtust ületavate tavajäätmete ülekanded väljapoole tegevuskohta (vastavalt artiklile 5)		
Taaskasutamiseks (R)		tonni/aastas
Kõrvaldamiseks (D)		tonni/aastas
Üldsuse küsimustele vastav pädev asutus:		
Nimi		
Aadress		
Linn/asula		
Telefon		
Faks		
E-post		

(¹) Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2000. aasta direktiivi 2000/60/EÜ, millega kehtestati ühenduse veepoliitika meetmete raamistik, artikli 3 lõikele 1. (EÜT L 327, 22.12.2000, lk 1). Direktiivi on viimati muudetud otsusega nr 2455/2001/EÜ (EÜT L 331, 15.12.2001, lk 1).

P6_TA(2005)0277

Euroopa Regionaalarengu Fond, Euroopa Sotsiaalfond ja Ühtekuuluvusfond ***

Euroopa Parlamendi resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta (KOM(2004)0492 – 2004/0163(AVC))

(Nõusolekumenetlus)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu määrus (KOM(2004)0492 – 2004/0163(AVC));

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 161;

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- võttes arvesse 22. aprilli 2004. aasta resolutsiooni majandusliku ja sotsiaalse ühtekuuluvuse kolmanda aruande kohta⁽¹⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 75 lõiget 3;
 - võttes arvesse regionaalarengukomisjoni vaheraportit ja eelarvekomisjoni, eelarvekontrollikomisjoni, tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni, keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni, transpordi- ja turismikomisjoni, kalanduskomisjoni ning naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjoni arvamusi (A6-0177/2005),
1. leiab, et määruse ettepanek on üldiselt kooskõlas 22. aprilli 2004. aasta resolutsiooniga, seega ei toeta enam otseselt komisjoni ettepanekuid, vaid viidates arutelule nõukogus, kutsub komisjoni ja nõukogu üles arvestama järgnevate soovitusetega;
 2. taunib asjaolu, et Euroopa Ülemkogul ei õnnestunud jõuda kokkuleppele finantsperspektiivi osas, ning väljendab muret seoses võimalike negatiivsete tagajärgedega ühtekuuluvuspoliitikale; usub, et struktuuripoliitika rahastamist ümbritsev ebakindlus võib veelgi nõrgendada kodanike usku Euroopa-projekti;
 3. nõuab tungivalt, et Euroopa Ülemkogu langetaks otsuse võimalikult varakult ja igal juhul enne 2005. aasta lõppu kindlustamaks, et Euroopa piirkondadele ja liikmesriikidele jääks piisavalt aega uute tegevusprogrammide ettevalmistamiseks;
 4. palub, et millal iganes edaspidi viidataks majanduslikule ja sotsiaalsele ühtekuuluvusele, viidataks lisaks ka territoriaalse ühtekuuluvuse kontseptsioonile, ning et selle uue kontseptsiooni arendamisele pöörataks erilist tähelepanu;
 5. lükkab tagasi kõik märkimisväärsed muudatused komisjoni ettepaneku üldisesse ülesehitusse ja eriti kõik katsed täielikult või osaliselt taasriigistada ühenduse regionaalpoliitika (jaotis 1);
 6. nõuab, et statistilise mõjuga piirkondade rahastamise tase oleks rahastamisperioodi alguses 85 % lähemisi piirkondade tasemest ning 2013. aastaks väheneks see 60 %-le;
 7. lükkab tagasi mistahes katsed vähendada piirkondliku konkurentsivõime ja tööhõive eesmärgi suurt tähtsust ning kiidab heaks asjaolu, et eesmärk keskendub kättesaadavusele, teadusuuringutele ja arendustegevusele, haridusele ja koolitusele, tööhõivele ja sotsiaalsele kaasatusele ning infoühiskonnale; nõuab, et need prioriteedid seotaks tihedalt teiste ühenduse programmide ja poliitikatega ning eriti Lissaboni strateegiaga;
 8. nõuab, et nn naturaalse mõju piirkondade toetuskõlblikkuse pikendus kehtiks ka lähenemise eesmärgi meetmete puhul, ilma et suurendataks nendele piirkondadele eraldatud ühenduse vahendeid (artikli 6 lõige 2);
 9. rõhutab, kui oluline on Euroopa territoriaalse koostöö eesmärgi kolmeosaline struktuur, mis hõlmab rahvusvahelist, piiriülest ja piirkondade vahelist koostööd; nõuab seega piirkondade vahelise koostöö lisamist nimetatud eesmärgi eraldi osana sarnaselt praegusele INTERREG IIIC programmile;
 10. usub, et Euroopa territoriaalse koostöö eesmärgi üldeelarve peab säilima, rõhutab Euroopa territoriaalse koostöö eesmärgi tähtsust ning nõuab vahendite eraldamisel prioriteetide olulist nihet piiriülese koostöö poole (artikli 18 punkt a);
 11. on vastu 150 km piirangu meelevaldsele kehtestamisele piiriülese koostöö programmideks sobivate merepiirkondade määratlemisel ning nõuab erimeetmete võtmist, et tagada ELi territooriumi äärealadele võimalused nendes programmides osaleda; usub igal juhul, et nimetatud distantikriteeriumist tuleb loobuda, kui kõnealused NUTS III tasandi piirkonnad piirnevad sama merega;

⁽¹⁾ ELT C 104 E, 30.4.2004, lk 1000.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

12. on vastu partnerluspõhimõtte nõrgestamisele, nagu oli ette nähtud algupärase ettepanekus, eriti programmide strateegilise planeerimise ja kontrolli osas; nõuab eriti asjakohaste asutuste nimekirja pidamist (artikli 10 lõike 1 punkt c);
13. kutsub liikmesriike üles tugevdama sidemeid piirkondlike, kohalike ja linnades asuvate partneritega, et kasutada võimalikult hästi ära nende eriteadmisi programmide ettevalmistamise ja elluviimise kohta; pooldab seega võimu suurimat võimalikku detsentraliseerimist, et vältida liigset halduskoormust (artikkel 10);
14. nõuab meeste ja naiste võrdõiguslikkuse põhimõtte laiendamist, et vältida sool, rassil või etnilisel päritolul, religioonil või usul, puudel, vanusel või seksuaalsel sättumusel põhinevat diskrimineerimist, ning eriti et puuetega inimeste juurdepääsetavus oleks fondist saadava toetuse eeldus ja et seda jälgitaks fondide kasutamise eri etappides (artikkel 14);
15. nõuab, et fondide hindamisel lisataks näitajad meeste ja naiste võrdsuse, sotsiaalse kaasatuse ning diskrimineerimise kõikide vormide vastu võitlemise edendamisel saavutatud edusammude kohta;
16. kutsub liikmesriike ja komisjoni üles kinnitama, et fondide rakendamise erinevatel etappidel edendatakse keskkonna kaitsmist ja parandamist;
17. nõuab, et järjekindlalt lükataks tagasi kõik katsed piirata esitatud finantsraamistikku, sealhulgas koguvahendeid ja vahendite jaotamist erinevate eesmärkide ning nende osade vahel; on sellest hoolimata seisukohal, et komisjoni pakutud summad vahendite jagamiseks erinevate eesmärkide vahel on huvide seisukohast tasakaalus (artiklid 15 kuni 22);
18. on seisukohal, et arvestades paljude piirkondade vajadust ELi rahastamise järele uue programmiperioodi käigus, tuleks kõik ühtekuuluvuspoliitikale eraldatud vahendid kulutada selle eesmärgi saavutamiseks; nõuab seega võimalust N+2 reegli tõttu kasutamata jäänud vahendite taaskasutamiseks allrubriigi 1b raames piirkondadele, mis on võimelised neid omandama tulemuslikkuse ja õigluse põhimõtete alusel;
19. nõuab poliitilisel otsusel põhineva erikompensatsiooni loomist nendele piirkondadele või liikmesriikidele, mida tabavad olulised rahalised kaotused finantsvahendite jagamist käsitleva komisjoni ettepaneku elluviimise tõttu;
20. usub, et komisjoni ettepanek eraldada 2004. aasta hindade alusel 336,1 miljardit eurot läbivaadatud ühtekuuluvuspoliitika kolme prioriteedi toetuseks on reformi edukaks läbiviimiseks minimaalne summa, ning on seisukohal, et kui järgmine finantsperspektiiv on vastu võetud, kinnitab komisjon määruse ettepanekus sätestatud summad;
21. juhib tähelepanu asjaolule, et fondidele kehtivad finantsmääruse sätted, ning rõhutab, kui vajalik on, et komisjon ja liikmesriigid järgiksid läbipaistvuse ja usaldusväärse finantsjuhtimise reegleid;
22. nõuab, et säilitataks selged ja arusaadavad ühenduse ühtekuuluvuspoliitika strateegilised suunised, mis tuleb vastu võtta kooskõlas EÜ asutamislepingu artiklis 161 sätestatud korraga; samuti nõuab vaheläbivaatuse läbiviimist vastavalt nimetatud korrale, kui Euroopa põhiseaduse leping ei ole jõustunud, kui see aga jõustub, peab kohaldama artiklit III-223, et võtta arvesse Euroopa Parlamendi osalemist õigusloomealases kaasotsustamises (artikkel 23 ja artikkel 24);
23. nõuab, et artikli 23 lõikesse 3 lisataks otsused üleeuroopalise transpordivõrgu (TEN-T) kohta (otsus nr 884/2004/EÜ ⁽¹⁾ ning otsus nr 1692/96/EÜ ⁽²⁾);
24. nõuab, et määruse ettepanek oleks tugevamalt seotud Euroopa säästva arengu strateegiaga (artikkel 23); nõuab, et liikmesriigid näitaksid riiklikus strateegilises raamistikus, kuidas nad plaanivad rahastada keskkonnavajadusi, eriti toetada Natura 2000 võrgustikku, rakendada vee raamdirektiivi ning saavutada Kyoto eesmärgid – kas ühenduse ressurssidest või omavahenditega (artikkel 25);

⁽¹⁾ ELT L 167, 30.4.2004, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 228, 9.9.1996, lk 1.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

25. kordab nõuet anda tasakaalustatud ja õiglast rahalist abi piirkondadele, mis kannatavad alaliselt tõsiste looduslike, kliimatiliste või demograafiliste raskuste käes, nagu saared, mägised piirkonnad ja piirialad ning hõreda asustusega piirkonnad, eriti aga liidu väga hõredalt asustatud põhjaalad (põhjendus 12); nõuab temaatiliste ja territoriaalsete prioriteetide hulka viite lisamist nimetatud aladele, mida tuleb täpsustada riikliku strateegilise raamistiku strateegia osas (artikkel 25);

26. nõuab, et uued liikmesriigid Malta ja Küpros saaksid kohast rahalist toetust saarelisuse, perifeersuse ja võrdse kohtlemise põhimõtte alusel, tänu millele neil oleks võimalik tegelda spetsiifiliste probleemidega, millega neil kui Euroopa Liidu äärealadel asuvatel saartel tuleb silmitsi seista;

27. toetab komisjoni ettepanekut äärepoolseimatele piirkondadele suunatud eritegevuse kohta 1 100 miljoni euro ulatuses, nagu ka võimalust rahastada tegevusabi, nagu on sätestatud Euroopa Regionaalarengu fondi käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse ettepaneku (KOM(2004)0495) artiklis 11; nõuab, et järgitaks täielikult EÜ asutamislepingu artikli 299 lõikes 2 sätestatud nõuet kohelda äärepoolseimaid piirkondi erijuhtumina seoses nende juurdepääsuga struktuurifondidele, sh piirkondi, mille SKT on juba tõusnud üle 75 % ühenduse keskmisest;

28. nõuab, et säilitataks riiklik strateegiline raamistik, mis on ette valmistatud tihedas koostöös artiklis 10 osutatud partneritega ja mille kohta komisjon langetab otsuse partnerluse raames peetavatel läbirääkimistel (artikkel 26);

29. nõuab, et lisataks riikliku strateegilise raamistiku läbivaatamise võimalus (artikkel 26);

30. nõuab strateegilise järelevalve lihtsustamist nii, et liikmesriigid ja komisjon esitaksid iga kahe aasta järel aruande (artiklid 27 ja 28); nõuab sellest tulenevalt, et iga kahe aasta järel korraldaksid Euroopa Parlament, komisjon, regioonide komitee ja liikmesriigid strateegilise arutelu (artikkel 29);

31. nõuab, et rakenduskavade rahastamisel ainult ühest fondist suurendataks ERFist ja ESFist rahastatavate meetmete, mis kuuluvad teise fondi kohaldamisalasse, rahastamist viielt protsendilt kümnele protsendile (artikkel 33); soovib siiski anda komisjonile võimalus anda teatud tingimustel nõusolek, et sama asutus juhiks enam kui ühte sekkumist, kuid et kümneprotsendiline piirmäär jääks kehtima;

32. selleks, et rõhutada linnamõõdet ning eriti säästvat linnaarengut, nõuab, et lähenemise eesmärgi ning piirkondliku konkurentsivõime ja tööhõive eesmärgi raames struktuurifondist rahastatavate rakenduskavade puhul säiliks nõue esitada teavet selle kohta, kuidas on lähenetud linnaküsimusele, sealhulgas nimekirja valitud linnaaladega ning edasi delegerimise menetlused; nõuab, et taolised menetlused asetataks piirkondliku ja kohaliku partnerluse konteksti; on seisukohal, et rahastamise tase peaks olema vähemalt selline, mis vastaks praeguse määruse kohaselt linnaalade abikõlblikkusele (artikkel 36);

33. nõuab, et kolm fondi võtaksid arvesse väike- ja mikroettevõtete, eriti aga käsitööettevõtete prioriteete, kuna nad on tähtsad ühtekuuluvuse ja regionaalarengu ning majanduskasvu ja tööhõivele kaasaaitamise seisukohast, ning toetaksid Feira Euroopa Ülemkogul 2000. aastal vastu võetud väikeettevõtete harta põhimõtete ja tegevussuundade elluviimist;

34. leiab, et liikmesriigid peaksid täpsustama riiklike strateegiliste tugiraamistike ja meetmeprogrammide strateegilise keskkonnamõju hindamise (SEA) korra ning tagama õigeaegselt peamiste infrastruktuuriprojektide keskkonnamõju hindamised (EIA); kutsub komisjoni täiendavalt üles tagama, et peamised infrastruktuuriprojektid ei oleks vastuolus keskkonna kaitsmise ja parandamisega [artiklid 38 kuni 40]; nõuab ELi keskkonnavalade õigusakte rikkudes ette võetud projektide rahastamise peatamist;

35. nõuab ühtset lähenemist ja struktuurifondide menetluste säilitamist, kui praegused naabrusprogrammide muudetakse programmideks, mis toimivad liidu välispiiride uute koostöövahendite najal (ENPI ja IPA);

Kolmapäev, 6. juuli 2005

36. nõuab, et ei loobutaks ettepanekust ühenduse kvaliteedi ja tulemuslikkuse reservi kui progressi tunnustamise mehhanismi kohta, mis hõlmab Ühtekuuluvusfondi; selle edukaks toimimiseks nõuab õiglaste, objektiivsete, läbipaistvate ja üldiselt heakskiidetud kriteeriumite vastuvõtmist (artikkel 48);
37. nõuab, et strateegiliste suuniste ja nendega sätestatud hindamismenetluse puhul nõutaks selgesõnaliselt ja tunnustataks puudega inimestele juurdepääsetavuse põhimõtet ja selle rakendamist praktikas;
38. nõuab, et liikmesriigid saaksid soovi korral ette näha riikliku ettenägematute kulude reservi, ning soovib suuremat paindlikkust selle kasutamisel (artikkel 49);
39. on vastu survele muuta kaasfinantseerimise soovitavaid summasid (artikkel 51), aga nõuab samas, et kahekordistataks kümneprotsendilise suurendamise määra nende piirkondade puhul, kus esineb rohkem kui üks ettepanekus määratletud geograafiliselt või looduslikult ebasoodsatest olukordadest (artikkel 52); nõuab samuti kümne protsendipunkti suurust kasvu linnapiirkondade jaoks (artikkel 52);
40. toetab jõuliselt kõiki stiimuleid erakapitali kasutamiseks ning avaliku ja erasektori partnerluse edendamiseks uuel programmi perioodil (artikli 50 punkt d ja artikkel 54); on seisukohal, et ühenduse kaasfinantseerimismäära arvutamine protsendina ainult deklareeritud avaliku sektori kulutustest on käesoleva määrase oluline ja lihtsustav ettepanek, mis tagab tõhusamalt täiendavuse põhimõtte kohaldamise; hoolimata sellest, kas liikmesriigi kaasfinantseerimismäära avaliku sektori kulutusi saaks osaliselt programmi raames asendada erakapitaliga; nõuab samaaegselt, et säilitataks paindlikkus, mis tuleneb kaasfinantseerimismäära arvutamisest iga prioriteedi, mitte aga iga meetme jaoks (artiklid 51 ja 76); rõhutab siiski, et kaasfinantseerimismäära arvutamise viis ei tohiks välistada VVOde jt mittetulundusorganisatsioonide osalemist struktuurifondide tegevuses;
41. juhib eelkõige tähelepanu sellele, et iga ELi poliitika puhul tuleb nõuda, et see aitaks kaasa majandusliku ja sotsiaalse ühtekuuluvuse eemärgi täitmisele, ja et rahvusvahelisel kaubanduspoliitikal peab olema sama eesmärk, ning see ei tohi kujutada endast mingit erandit; nõuab kaubanduspoliitika kujundamist selliselt, et ennetavalt oleksid ära hoitud šokilaadsed mõjud piirkondadele, ja juhib eriti tähelepanu asjaolule, et ettevõtete või tootmisüksuste ümberpaigutamine kujutab endast suurt ohtu piirkondlikule arengule;
42. arwab, et komisjoni ettepanek kehtestada finantskorrektsioon oma tegevuse ümber paigutanud ettevõtetele on vältimatu meede, et vältida majandusliku, sotsiaalse ja territoriaalse ühtekuuluvuse ohtu sattumist asjaomastes piirkondades; teeb ettepaneku kontrollisüsteemide loomiseks, et määratleda mistahes ümberpaigutamise majanduslikud ja sotsiaalsed kulud ning määrata kohased karistused; nõuab samaaegselt kõikide vajalike õigusaktide vastuvõtmist, mis tagaks, et ühenduse toetust saavad ettevõtted ei tee ümberpaigutamisi pika ja eelnevalt kindlaks määratud perioodi vältel;
43. nõuab sätet, millega välistatakse senistes asukohtades olulisi töökohtade või tehaste sulgemisi kaasa toovate tegevuste kaasfinantseerimine;
44. nõuab, et lisataks viide kõrgetasemelistele projektijuhtimisoskustele ja kvalifikatsioonile, kuna see on hädavajalik projektide õigeaegseks elluviimiseks eelarve piirides (artikkel 57);
45. nõuab proportsionaalsuse põhimõtte tõhusat kohaldamist ettevalmistuse (artiklid 31–37), hindamise (artikkel 45) ning juhtimise, järelevalve ja kontrolli (artiklid 57–73) käigus, mis toimuksid kooskõlas programmide ulatusega; arwab, et nendes valdkondades peaks kõikide programmide puhul, mis on kõigi liikmesriikide huvides, kohaldama lihtsustamise põhimõtet;
46. märgib, et struktuurifondide eest vastutavad ühiselt komisjon ja liikmesriigid; kutsub liikmesriike üles tegema igal aastal kinnitavaid deklaratsioone selle kohta, et ELi maksumaksjate raha on kulutatud korrapäraselt, õiguspäraselt ja läbipaistvalt; nõuab, et nendele deklaratsioonidele kirjutaks alla iga riigi rahandusminister; komisjon peaks selgelt määratlema, mida ta mõistab liikmesriikide aruandluse juures “eeskirjade eiramise” all;

Kolmapäev, 6. juuli 2005

47. nõuab, et säilitataks proportsionaalseks kontrollikorraks soovitatud piirmäärad (kaasfinantseerimine 33 % ja kulud 250 miljonit eurot), mille mittetäitmisel komisjon korrapäraseid kontrolle ei teosta; nõuab siiski, et arvesse võetaks erinevate fondide eriomadused (artikkel 73);
48. lükkab tagasi kõik kavatsused muuta eelfinantseerimise summasid (artikkel 81);
49. lükkab tagasi kõik sellised n+2 reegli vähendamise kavatsused, mis ei ole seotud suurprojektide puhul juba soovitatud paindlikkusega, kuna selle reegli eelised fondide kasutamise tõhusamaks muutmisel on selgunud käesoleval programmiperioodil (artikkel 93); nõuab siiski Ühtekuuluvusfondile suurema paindlikkuse võimaldamist;
50. nõuab suuremat paindlikkust, et pikendada kahekuulist perioodi, mille jooksul liikmesriigid võivad vaidlustada komisjoni tehtud finantskorrektsioone; nõuab, et vastamise tähtaeg sõltuks probleemi tõsidusest (artikkel 100);
51. palub komisjonil leida koostöös nn ühtekuuluvusriikidega lahendus seoses hüvitamisele tagastamatu käibemaksu abikõlblikkusega, tagades kohalike omavalitsuste hõlpsa juurdepääsu fondidele;
52. lükkab tagasi kõik kavatsused lugeda toetuskõlblikeks ühenduse kaasfinantseerimise arvestamisel sellised kulud, mis ei ole seotud investeeringutega, nagu majutuskulud; arvab siiski, et kulutused, mis on seotud sotsiaalkorterite renoveerimisega energia säästmise ja keskkonnakaitse eesmärgil, peaks lisama abikõlblike kulutuste hulka;
53. lükkab tagasi kõik kavatsused vähendada lähenemispiirkondadele mõeldud riigiabi ülemmäärasid, sealhulgas ka statistilise mõjuga piirkondade puhul; nõuab seega, et kõiki lähenemise eesmärgiga piirkondi koheldaks võrdselt abi reeglite osas ning et need määratletaks EÜ asutamislepingu artikli 87 lõike 3 punkti a alusel; nõuab nn naturaalse mõju piirkondadele kehtivate toetuse piirmäärade järk-järgulist muutmist; rõhutab vajadust lähenemiseesmärgist väljapoole jäävatele piirkondadele riigiabi andmisel arvestada piirkondlike eripäradega, eriti looduslikult või geograafiliselt ebasoodsate teguritega;
54. teeb presidendile ülesandeks paluda täiendavat arutelu nõukoguga vastavalt kodukorra artikli 75 lõikele 3;
55. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile.

P6_TA(2005)0278

Ühtekuuluvusfond

Euroopa Parlamendi resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega asutatakse Ühtekuuluvusfond (KOM(2004)0494 – 2004/0166(AVC))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu määrus (KOM(2004)0494 – 2004/0166(AVC))⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 161;
- võttes arvesse 22. aprilli 2004. aasta resolutsiooni komisjoni teatise kohta seoses majandusliku ja sotsiaalse ühtekuuluvuse kolmanda aruandega⁽²⁾;
- võttes arvesse 8. juuni 2005. aasta resolutsiooni laienenud liidu poliitiliste väljakutsete ja eelarvevahendite (2007–2013) kohta⁽³⁾ ja eriti regionaalarengukomisjoni arvamust selle kohta ning komisjoni teatist nõukogule ja Euroopa Parlamendile finantsperspektiivi (2007–2013) kohta (KOM(2004)0487);

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

⁽²⁾ ELT C 104 E 30.4.2004, lk 1000.

⁽³⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0224.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu määrus, millega kehtestatakse üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta (KOM(2004)0492 – 2004/0163(AVC))⁽¹⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 75 lõiget 3;
 - võttes arvesse regionaalarengukomisjoni vaheraportit ja eelarvekomisjoni, eelarvekontrollikomisjoni ning transpordi- ja turismikomisjoni arvamusi (A6-0178/2005),
1. palub nõukogul ja komisjonil võtta arvesse järgmisi soovitusi:
 - i) on arvamusel, et majanduslik, sotsiaalne ja territoriaalne ühtekuuluvus peab jääma Euroopa integratsiooni põhielemendiks; leiab seetõttu, et Ühtekuuluvusfond peab jätkuvalt teenima liidu eesmärgi liikmesriikide ühtekuuluvuse ja solidaarsuse edendamisel;
 - ii) palub, et uuel perioodil viidataks majanduslikule ja sotsiaalsele ühtekuuluvusele viitamisel ka piirkondlikule ühtekuuluvusele ning et viimase arendamisele pöörataks erilist tähelepanu;
 - iii) leiab, et poliitilist lahendust tuleks otsida nende Euroopa Liidu piirkondade tarvis, mis laienemise käigus tulevikus Liidust välja jäävad;
 - iv) toetab Ühtekuuluvusfondi eesmärgi ja komisjoni poolt pakutud peamisi vahendeid nende eesmärkide saavutamiseks;
 - v) kutsub üles toetama Ühtekuuluvusfondi rahastamisvahendite suurendamist 18 000 miljonilt eurolt (perioodil 2000–2006) 62 990 miljoni euroni ning nimetatud summa tasakaalustatud jaotamist transpordi infrastruktuuri ja keskkonnakaitse abikõlblike sektorite vahel, võimaldades samas fondi tegevuses teatud paindlikkust;
 - vi) täpsustab, et määruse ettepanekus Ühtekuuluvusfondi kohta (KOM(2004)0494) toodud assigneeringuid kohaldatakse ainult 2007. eelarveaastaga algavale perioodile, ja et nimetatud assigneeringud on rangelt näitlikud kuni finantsperspektiivi (2007 ja sellele järgnevad aastad) kohta sõlmitud kokkuleppeni;
 - vii) on arvamusel, et pärast järgmise finantsperspektiivi vastuvõtmist kinnitab komisjon juhtumist lähtuvalt määruse ettepanekus toodud summad või esitab kohandatud summad vajadusel Euroopa Parlamendile ja nõukogule heakskiidu saamiseks, tagades sellega vastavuse piirmääradega;
 - viii) rõhutab programmitöö strateegilist ja esmast tähtsust ühtekuuluvuspoliitika tõhusamaks muutmisel;
 - ix) rõhutab ja tuletab meelde Euroopa Parlamendi rolli eelarveküsimustes otsuseid tegeva asutusena antud valdkonnas;
 - x) palub nõukogul ja komisjonil kanda finantsdokumentidesse (vastavalt finantsmääruse artiklile 3) komisjoni esitatud kulukohustuste assigneeringute iga-aastane jaotus;
 - xi) nõuab Ühtekuuluvusfondi eelarve esituse parandamist ja selgemaks muutmist, eraldades kõigile kolmele määruse ettepaneku artiklis 2 ette nähtud eelarvevaldkonnale eelarveread;
 - xii) tuletab lõpuks meelde, et Ühtekuuluvusfond allub finantsmääruse sätetele, ja nõuab seetõttu nende järgimist;
 - xiii) palub komisjonil lisada määruse ettepaneku artikli 2 lõike 1 lõppu järgmised sõnad:
mida muudeti otsusega nr 884/2004/EÜ;
 - xiv) on seisukohal, et lisaks üleeuroopalistele transpordivõrkudele peaksid Ühtekuuluvusfondi jaoks olema abikõlblikud ka projektid, mis on suunatud piirkondlike transpordivõrgustike ning nende turvalisuse ja töökorra parandamisele;

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- xv) palub Ühtekuuluvusfondist toetatavate transpordisektorite hulka lisada rannikulaevanduse, mereühendused ning põikühendused äärepoolseimate piirkondade ja väiksemate saartega;
- xvi) palub sõnastada määruse ettepaneku artikli 2 lõige 3 järgmiselt:
- säästvat arengut soodustavates ja selget keskkondlikku mõõdet omavates valdkondades, nagu energia-
tõhusus ja taastuvad energiaallikad, ning transpordivaldkonna osas väljaspool üleeuroopalisi võrke
teelõike, mis on samaväärsed üleeuroopalisi võrke ühendavate kiir- ja peateedega, raudtee- (kaasa
arvatud veeremid), sisevee- ja meretransporti, mitmeliigilisi transpordisüsteeme ja nende omavahelist
toimimist, maantee- ja õhuliikluse mahtude kontrollimist, puhast linnatransporti ja ühistransporti
(kaasa arvatud veeremid ja bussitranspordile mõeldud teede infrastruktuur).
- xvii) nõuab, et määruse ettepaneku artiklisse 2 lisataks selge viide puuetega inimestele, ja palub, et Ühte-
kuuluvusfondist rahastatavates projektides oleks samuti tagatud võimalus igasuguste tõkete ja takis-
tuste kaotamiseks;
- xviii) leiab, et lõplik finantskokkulepe peab tagama ELi suutlikkuse vastata meie aja poliitilistele välja-
kutsetele, millest üheks peamiseks on ühtekuuluvuspoliitika reformimine; selleks otstarbeks on
0,41 % ELi sisemajanduse kogutoodangust (SKT) sobilik tase;
- xix) leiab, et fondi finantsabi täielik või osaline peatamine EÜ asutamislepingu artikli 104 lõikes 8 sätes-
tatud otsuse vastuvõtmise korral peab kuuluma nõukogu pädevusse ja toimuma erietsuse alusel,
mitte automaatselt, nagu on sätestatud määruse ettepanekus;
- xx) kutsub üles tagama Ühtekuuluvusfondi ja teiste ühenduse programmide raames rahastatavate projek-
tide kooskõla, eriti projektiga Natura 2000 seonduva puhul;
- xxi) tervitab toetuste laiendamist energiatõhususele ja taastuvale energiale, kuna nende rakendamisvõima-
lused on asjaomastes riikides suured ning nendest tulenev kasu, sealhulgas õhukvaliteedi paranemine,
uute töökohtade loomine ja sotsiaalse õigluse kasv, on Euroopa ühine huvi;
- xxii) on arvamisel, et sätted, mis puudutavad üldsätete kehtestamist käsitleva määruse ettepaneku
(KOM(2004)0492) artiklites 38–40 käsitletud suuri projekte, tuleks suurema läbipaistvuse tagamiseks
selgesõnaliselt sisse viia Ühtekuuluvusfondi käsitlevasse määruse ettepanekusse;
- xxiii) kutsub samuti üles selgesõnaliselt sätestama määruse ettepanekus tehnilise abi rahastamine (uuringud,
hindamised, ekspertarvamused, statistika jne), mis on reguleeritud üldsätete kehtestamist käsitleva
määruse ettepaneku artikliga 43;
- xxiv) rõhutab vajadust viia sisse paindlikkuse klausel koos range kontrollimehhanismiga seoses selle mää-
ruse ettepaneku artikli 3 lõikes 3 sätestatud tegevuse kogukulutustest rohkem kui 10 % moodustavate
maaostu kulutuste abikõlblikkuse välistamisega, et võimaldada projekti teostamist juhul, kui nimeta-
tud määr on ebapiisav ja võib rakendamist takistada; samas leiab, et kulud, mis seonduvad sotsiaal-
korterite renoveerimisega eesmärgiga säästa energiat, kaitsta keskkonda ja saavutada sotsiaalne ühte-
kuuluvus, tuleks muuta abikõlblikeks;
- xxv) kutsub üles peatama niisuguste projektide rahastamist, mis on vastuolus ELi keskkonnaalaste õigus-
aktidega;
- xxvi) palub komisjonil koostada loetelu soovituslikest eelistustest programmeerimisetapis, et võimaldada
projekti tulemuste kvaliteedi hindamist, samuti ühenduse rahastamise tõhususe hindamist ning
panust kõigi Ühtekuuluvusfondi poolt rahastatavate valdkondade jätkusuutlikkusse;
- xxvii) palub komisjonil kasutusele võtta nn premiaalsüsteemi põhimõtte, mille kohaselt saab suurimaid edu-
samme teinud liikmesriike premeerida, eriti rahastatud projektide parema hindamise, parema kulude
ja tulude analüüsi, innovaatilisuse ja jätkusuutliku arengu soodustamise põhjal;
- xxviii) on arvamisel, et oleks vajalik suurem sekkumine riiklike, piirkondlike ja kohalike ametiasutuste abis-
tamiseks Ühtekuuluvusfondi toetuste haldamisel: näiteks teatud toetusmeetmete võtmine ja
nn parima tava põhimõtte järgimine;

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- xxix) toetab Ühtekuuluvusfondi puhul automaatse kulukohustustest vabastamise sätte kohaldamist (N+2-reegel); palub sellegipoolest uue programmitöö perioodi esimese kolme aasta jooksul kohaldada nimetatud sätet paindlikult;
- xxx) palub komisjonil arvestada Ühtekuuluvusfondi jaoks abikõlblike perifeersete liikmeriikide ja ELi liikmeks olevate saareriikide iseärasustega, kuna need piirkonnad kannatavad looduslikult ja demograafiliselt ebasoodsa olukorra pärast, mille tagajärjeks on raskused ja erinevus arengutasemes.
2. teeb presidendile ülesandeks taotleda vastavalt kodukorra artikli 75 lõikele 3 arutelu jätkamist nõukoguga ja vajadusel avada vastavalt kodukorra artiklile 56 nõukoguga 1975. aasta ühisdeklaratsioonis sätestatud lepitusmenetlus;
3. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile.
-

P6_TA(2005)0279**Euroopa Regionaalarengu Fond ***I**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Regionaalarengu Fondi kohta (KOM(2004)0495 – C6-0089/2004 – 2004/0167(COD))

(Kasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2004)0495) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2, artiklit 162 ja artikli 299 lõiget 2, mille alusel komisjon esitas Euroopa Parlamendile ettepaneku (C6-0089/2004);
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 160;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse regionaalarengukomisjoni raportit ning eelarvekomisjoni, tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni, keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni, tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni, transpordi- ja turismikomisjoni, põllumajanduse ja maaelu arengu komisjoni, kalanduskomisjoni ja naiste õiguste ja soolise võrdsuslikkuse komisjoni arvamusi (A6-0184/2005),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui ta kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

P6_TC1-COD(2004)0167

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 6. juulil 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2005 Euroopa Regionaalarengu Fondi kohta

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 162 esimest lõiku ja artikli 299 lõike 2 teist lõiku,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust ⁽¹⁾,

võttes arvesse regionaalkomitee arvamust ⁽¹⁾,

toimides vastavalt asutamislepingu artiklis 251 sätestatud menetlusele ⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Asutamislepingu artiklis 160 sätestatakse, et Euroopa Regionaalarengu Fond (ERF) on ette nähtud selleks, et olla abiks põhiliste regionaalsete ebavõrdsuste korvamisel ühenduses. Sellest tulenevalt soodustab ERF eri piirkondade arengutasemete erinevuse ja ebasoodsate **piirkondade, sealhulgas maa- ja linnapiirkondade, tööstuslikust üleminekust mõjutatud piirkondade, ebasoodsate looduslike või demograafiliste tingimustega piirkondade, hõredalt asustatud piirkondade, piiriäärsete piirkondade, mägiapiirkondade ning saarte** mahajäämuse vähendamist.
- (2) Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi üldsätteid käsitlevas määruses (EÜ) nr .../2005 ⁽¹⁾ on ette nähtud ühised sätted struktuurifondide ja Ühtekuuluvusfondi kohta. On vaja kehtestada erisätted tegevusliikide kohta, mida ERF võib finantseerida selles määruses kindlaks määratud eesmärkide alusel.
- (3) ERF peaks andma abi ühtekuuluvuspoliitika üldstrateegia raames, mis aitaks paremini tagada ühenduse prioriteetide toetamise **ja mille eesmärk oleks tegeleda regionaalse ebavõrdsuse põhjustega, eriti vähearenenud piirkondades.**
- (4) **Liikmesriigid ja komisjon peaksid tagama, et ERFi ja teiste struktuurifondide rakendamise erinevatel etappidel ning eriti neile juurdepääsu võimaldamisel ei esine diskrimineerimist soo, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puuete, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel.**
- (5) Määruses (EÜ) nr .../2005 nähakse ette, et kulu **abikõlblikkuse kord** määratakse kindlaks siseriiklikul tasemel, välja arvatud teatavad erandid, mille puhul on vaja kehtestada erisätted. Seega tuleks sätestada ERFiga seotud erandid.
- (6) ERFi toetatava tegevuse tõhus rakendamine põhineb heal haldustaval ja kõikide asjaomaste **territoriaalsete, sotsiaalmajanduslike ja keskkonnaala partnerite**, eriti **piirkondadevaheliste**, regionaalsete ja kohalike asutuste **koostööl ja kaasamisel kõikides programmide etappides: ettevalmistus, rakendamine, järeltegevus ja hindamine. Vajadusel tugevdatakse ühiste eesmärkide saavutamiseks regionaalsete ja kohalike asutuste koostööd.**
- (7) **Osana määruse (EÜ) nr .../2005 artiklites 43 ja 44 ettenähtud tehnilisest abist võib ERF rahastada tegevusi, mis on seotud ettevalmistuse, seire, haldus- ja tehnilise abi, hindamise, auditeerimise ja kontrolliga, mis on vajalikud nii avalikele haldustalitustele kui ka teistele vastavatele territoriaalsetele tegevusikutele nagu valitsusvälised organisatsioonid, valitud esindajate ühendused ning sotsiaal-, ameti- ja keskkonnaorganisatsioonid.**

⁽¹⁾ ELT C [...], [...], lk [...].

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 6. juuli 2005. aasta seisukoht.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- (8) Toetudes nõukogu 21. juuni 1999. aasta määruse (EÜ) nr 1260/1999, millega nähakse ette üldsätted struktuurifondide kohta⁽¹⁾ artikli 20 lõike 1 punktis b ettenähtud linnakogukonna algatuse (*Urban Community*) ja eesmärgi 2 raames raskustes olevatele linnapiirkondadele antava abi kogemustele ja tugevatele külgedele, tuleks linnadimensiooni, sealhulgas linnade säästvasse arengusse tehtavate investeeringute määra, tugevdada selle valdkonna meetmete täieliku integreerimise abil ERFi kaasfinantseeritavate tegevusprogrammidega. **Sellela seoses etendavad olulist osa kohalikud arenduslikud ja tööhõivealgatused ja nende uuenduslik potentsiaal.**
- (9) Eriti tuleks pöörata tähelepanu sellele, et oleks tagatud vastastikune täiendavus ja järjepidevus ERFi antava abi ja sellise abi puhul, mida annab Euroopa Põllumajanduse Maaeluarendusfond määruse (EÜ) nr .../2005 alusel ning Euroopa Kalandusfond määruse (EÜ) nr .../2005 alusel. ERFi kaasfinantseeritavad programmid peaksid seetõttu peale traditsiooniliste tegevuste toetama maamajanduse mitmekesistumist, **maapiirkondade kultuuri, turismi arengut, kalandusest sõltuvate piirkondade mitmekesistumist ja piisivate töökohtade loomist ning aitama neil piirkondadel muutuda majanduslikult ja sotsiaalselt atraktiivsemaks.**
- (10) On vaja tagada, et tegevuste puhul, mida ERF toetab väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete arengu soodustamiseks, võetaks arvesse ja edendataks Euroopa Nõukogu poolt Santa Maria de Feiras heakskiidetud Euroopa väikeste ettevõtete harta elluviimist.
- (11) **On vaja arendada lähenemiseesmärgikohaseks toetuseks eraldatud vahendeid ja valdkondi, juurutades uut väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete toetusmehhanismi ja uut lähenemist regionaalarengule, tehes väikeste ja keskmise suurusega ettevõtetele tasuta kättesaadavaks täielikult avalikest vahenditest rahastatavate teadusuuringute tulemused.**
- (12) **Lisaks tuleb ERFi toiminguid tihedamalt koordineerida Euroopa Ühenduse teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmenda raamprogrammiga (2007–2013) (2).**
- (13) Eraldi tuleks pöörata tähelepanu äärepoolseimatele piirkondadele, laiendades erandkorras ERFi pädevusalale **nende piirkondade erilisest struktuurilisest majandus- ja sotsiaalsest olukorrast tulenevate lisakulude hüvitamisega seotud tegevusabi finantseerimisele, kus lisakulud on tingitud piirkondade kaugusest, eraldatusest, väiksusest, raskest topograafilisest ja kliimaatilisest olukorrast ning nende majanduslikust sõltuvusest vähestest toodetest, mille piisivus ja kombinatsioon takistavad tõsiselt nende piirkondade arengut ja juurdepääsetavust siseturule, järgides asutamislepingu artikli 299 lõiget 2.**
- (14) ERF peaks käsitlema Austria, Soome ja Rootsi ühinemisakti protokollis nr 6 osutatud probleeme, mis on seotud äärmiselt väikese rahvastikutihedusega piirkondade juurdepääsetavusega ja suurtest turgudest kaugel asumisega. ERF peaks käsitlema ka eripäraseid raskusi, mille ees **seisavad saared**, mägipiirkonnad, **piirialad** ja hõredalt asustatud alad, mille arengut aeglustab nende geograafiline asend, **eesmärgiga toetada nende piirkondade iseseisvat säästvat arengut.**
- (15) **Seoses üleeuroopaliste võrkudega peaks ERF lisaks parandama ühendusi uute liikmesriikidega, eelkõige selleks, et tugevdada majanduslikke sidemeid nende riikidega.**
- (16) ERF peaks tagama sünergia Euroopa Sotsiaalfondist ja Ühtekuuluvusfondist saadava abi puhul. Ta peaks tagama vastastikuse täiendavuse ja järjepidevuse muude ühenduse poliitikate suhtes.
- (17) On vaja kehtestada Euroopa territoriaalse koostöö eesmärgi alaste tegevusprogrammide koostamist, haldamist, järelevalvet ja kontrolli käsitlevad erisätted **ja luua teineteist vastastikku täiendav ja selge side teiste ühenduse poliitikatega, sealhulgas laiema naabruspoliitikaga.**

⁽¹⁾ EÜT L 161, 26.6.1999, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 173/2005 (ELT L 29, 2.2.2005, lk 3).

⁽²⁾ COM(2005)0119

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- (18) Tuleb soodustada tulemuslikku piiriülest ja rahvusvahelist koostööd ühenduse naaberriikidega, kusjuures on vaja tagada, et oleks võimalik tõhusalt toetada liikmesriikide kolmandate riikidega piirnevate piirkondade arengut. **Samuti on vaja tagada, et asjaomased ELi piirialad ei oleks võimaluste ja õiguste osas eelneva olukorraga ja ELi sisepiirialadega võrreldes halvemas seisus.** Vastavalt sellele on vaja erandkorras lubada seda, et ERF finantseerib projekte kolmandate riikide territooriumil, kui need aitavad kaasa ühenduse piirkondade **piiriülese koostöö** arengule. **Samuti on vaja Euroopa territoriaalse koostöö eesmärgi raames tagada finantsvahendite jaotamise sobiv tase riikidevahelise ja piiriülese koostöö vahel. Erilist tähelepanu nõuab just piiriülene koostöö, kuna liidu piirid on märkimisväärselt laienenud ning mahajäänud piirkondade seas on rohkelt piiriäärseid alasid.**
- (19) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. juuli 1999. aasta määrus (EÜ) nr 1783/1999 Euroopa Regionaalarengu Fondi kohta⁽¹⁾ tuleb kehtetuks tunnistada,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I PEATÜKK

ÜLDSÄTTED

Artikkel 1

Teema

Käesolevas määruses määratakse kindlaks Euroopa Regionaalarengu Fondi (ERF) ülesanded, ERFi antava abi ulatus seoses määruse (EÜ) nr .../2005 [millega nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta] artiklis 3 määratletud lähenemise, regionaalse konkurentsivõime, tööhõive ja sotsiaalse kaasatuse ning Euroopa territoriaalse koostöö eesmärkidega ning abikõlblike kulude liigid.

Selles kehtestatakse linna- ja maapiirkondade, kalandusest sõltuvate piirkondade, äärepoolseimate piirkondade, **saarepiirkondade, piirialade, tõsiste ja püsivate** ebasoodsate looduslike ja **demograafiliste** tingimustega piirkondade ning **mägipiirkondade** toetamist käsitlevad erisätted.

Selles kehtestatakse ka erisätted seoses Euroopa territoriaalse koostöö eesmärgiga, eriti programmide koostamise, nende elluviimise, haldamise, järelevalve ja kontrollimise kohta.

Artikkel 2

Eesmärk

ERF aitab kaasa abi finantseerimisele, **seades eesmärgiks** tugevdada majanduslikku, sotsiaalset ja territoriaalset ühtekuuluvust **Euroopa Liidu säästva arengu strateegia raames, tegeledes regioonisisesese ja -vahelise ebavõrdsuse põhjustega** ja edendades piirkondade majanduse struktuurilist arengut ning kohandamist, sealhulgas taandarenevate tööstuspiirkondade ümberkorraldamist.

Seejuures järgib ERF ühenduse prioriteete, **mille üksikasjad määravad kindlaks regionaalsed ja kohalikud partnerid kooskõlas rakenduskavade ja siseriiklike eeskirjadega**, eelkõige:

- a) vajadust tugevdada konkurentsivõimet **uuendusliku lähenemise abil regionaalsele ja kohalikule arengule, mille eesmärk on** luua püsivaid töökohti, soodustada sotsiaalset kaasatust ning meeste ja naiste võrdõigussuhtest ning saavutada keskkonna- ja sotsiaalsete tingimuste parandamine ühenduse keskkonnaalaste ja sotsiaalvaldkonna õigusaktide rakendamise kaudu;
- b) vajadust eemaldada tõkked, millega puutuvad kokku puuetega inimesed kaupadele ja teenustele ning hoonestusaladele juurdepääsemisel, tagades, et juurdepääsetavus seatakse tingimuseks kõikide fondidest abi saavate projektide puhul.

⁽¹⁾ EÜT L 213, 13.8.1999, lk 1.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Artikkel 3

Abi ulatus

1. ERF kontsentreerib oma abi piiratud arvule prioriteetsetele teemadele. Iga prioriteedi raames finantseeritavate tegevuste liigid ja ulatus *kajastavad artiklite 5, 6 ja 7 kohaste lähenemise, regionaalse konkurentsivõime, tööhõive ja sotsiaalse kaasatuse* ning Euroopa territoriaalse koostöö eesmärkide erinevat iseloomu.
2. ERF aitab kaasa järgmiste valdkondade finantseerimisele:
 - a) tootlikud investeeringud, *mis on eelkõige suunatud töökohtade loomisele ja püsivusele kaasa aitavatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele*;
 - b) infrastruktuur;
 - c) muud arenduslikud *ja tööhõivealased* algatused, *mis hõlmavad järgnevat*: teenuste osutamine ettevõtetele, selliste rahastamisvahendite loomine ja arendamine, nagu riskikapital, laenu- ja tagatisfondid ning kohaliku arengu fondid, intressitoetused, teenuste osutamine lähikonnas, *ühised kohalikud algatused, võrgustumine ning koostöö* ja piirkondade, linnade ning asjaomaste sotsiaal-, majandus- ja keskkonnaala tegeviskute vaheline *tulemuslik* kogemuste vahetamine;
 - d) *väikese ja keskmise suurusega ettevõtete kasv ja tööhõivedünaamika (ettevõtlustegevus nagu ettevõtte asutamine, ettevõtete üleviimine, ettevõttedünaamika, eksportimis- ja arendusoskused)*;
 - e) Määruse (EÜ) nr .../2005 artiklites 43 ja 44 märgitud tehniline abi.

Artikkel 4

Tasakaalustatud ja säästev regionaalareng

Regionaalareng on piirkondade säästva elu- ja töökeskkonna säilitamine, arendamine ja vajadusel ümberkujundamine.

Artikkel 5

Lähenemine

Lähenemise eesmärgi raames kontsentreerib ERF oma abi integreeritud regionaalse ja kohaliku, linna ja maa majanduse *ja sotsiaalvaldkonna* säästva arengu soodustamisele, mobiliseerides ja tugevdades piirkondadesist potentsiaali programmide abil, mis on suunatud piirkondlike *ja kohalike majandus-, haldus- ja sotsiaalstruktuuride* ajakohastamisele ja mitmekesistamisele ning *püsivate töökohtade loomisele*, eelkõige järgmistes valdkondades:

1) *Territoriaalne innovatsioon, et suurendada regionaalselt ja kohalikult paiknevate institutsiooniliste, sotsiaal- ja majandusvaldkondade tegeviskute potentsiaali ja moderniseerida valitsusasutusi, arenguasutusi ja finantsinstitutsioone.*

2) Teadusuuringud ja tehnoloogiaarendus, innovatsioon ja ettevõtlikkus, kaasa arvatud regionaalse teadusuuringute ja tehnoloogiaarenduse potentsiaali suurendamine *ja nende integreerimine Euroopa teadusuuringute alasse, et vähendada piirkondadevahelist tehnoloogilõhet.*

Abi teadusuuringutele ja tehnoloogiaarendusele väikestes ja keskmise suurusega ettevõtetes ja tehnosiirdele. Sidemete tugevdamine *eriti* väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete ning ülikoolide, *valitsusväliste organisatsioonide* ja uurimis- ning tehnoloogiakeskuste vahel, ärivõrkude, *avaliku ja erasektori partnerluste* ja *äriühmituste* arendamine, äri- ning tehnoloogia teenuste osutamine väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete *ja mikroettevõtete* gruppidele, ettevõtluse- ja innovatsiooni rahastamise edendamine väikeste ja keskmise suurusega ettevõtetes *ja mikroettevõtetes* uute rahastamisvahendite abil.

Toetus regionaalmajandusliku arengu tüüpilistele vahenditele nagu sihtotstarbeline toetus ettevõtete asutamisele ja ettevõtetesse investeerimine ning seda mitte ainult väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele ning majandusliku infrastruktuuri loomine ja arendamine. Erilisi jõupingutusi tuleks teha väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete, mikroettevõtete ja käsitööstevõtete kogemuste, tegutsemisvõime ja esindatuse parandamiseks.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

EÜ eelarve või riikide uurimisinstituutide kaudu täielikult avalikest vahenditest rahastatud teadusuuringute tulemused, mis ei ole veel patentitud, võib anda tasuta väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete käsutusse, eeldusel, et selliseid teadusuuringuid kasutatakse otseselt tootmise innovatiivsemaks muutmisel. Et toetada oskusteabe vahetust vajaduseta arendada uusi eriteadmisi, peaks üldise vahendina olema kättesaadav regionaalse või riikliku "teadmiste vautšeri" kasutamise võimalus.

3) Infoühiskond, kaasa arvatud kohaliku osaluse ning kohalike teenuste ja rakenduste arendamine, avalike sidusteenuste arendamine ja neile juurdepääsu parandamine, abi ja teenused väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele info- ja sidetehnoloogiate rakendamiseks ning tõhusaks kasutamiseks **või uute ideede rakendamiseks**.

4) **Kohalikud tööhõive ja arenduslikud algatused: toetus struktuuridele, mis osutavad lähikonnas teenuseid, luues uusi töökohti, välja arvatud meetmed, mida rahastab Euroopa Sotsiaalfond.**

5) **Meeste ja naiste võrdõiguslikkuse edendamine, sealhulgas: ettevõtete asutamise toetamine, erimeetmed naisettevõtjatele uute ideede majandusliku kasutamise lihtsustamiseks ning uute, kõrgkoolidest ja olemasolevatest ettevõtetest lähtuvate ettevõtete asutamise toetamine, infrastruktuuri ja teenuste edendamine, mis võimaldavad perekonna- ja tööelu kokku sobitada.**

6) Keskkond, kaasa arvatud investeeringud, mis on seotud jäätmekäitluse, **veemajanduse ja vee kvaliteedi, sealhulgas veevarustuse ohutuse, Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2000. aasta direktiivi 2000/60/EÜ, millega kehtestatakse ühenduse veepoliitika alane tegevusraamistik⁽¹⁾ ellurakendamise, asulareovee töötlemise ja õhukvaliteedi, saastuse kompleksse vältimise ja kontrollimise, saastunud prügilate likvideerimise, saastunud alade ja maa tervendamise, bioloogilise mitmekesisuse ja looduskaitse edendamise, Natura 2000 rakendamiseks vajalike infrastruktuuride arendamise edendamise** ning abiga väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele selleks, et tasuvate keskkonnajuhtimissüsteemide kasutuselevõtmise ning saastamist vältivate tehnoloogiate juurutamise ja kasutamise abil soodustada säästvaid tootmisviise.

7) **Ümberkorraldamine, sealhulgas saastunud prügilate revideerimine, eelnevalt sõjaväe kasutuses olnud alade tervendamine ja nende tsiviilkasutusse võtmine, looduse taastamine või metsastamine, tõrjevahendite likvideerimine, kasarmuhoonete ja -alade rekonstrueerimine ja moderniseerimine, hõlmates ka vastava haardeala, eesmärgiga taaselustada majanduslik, sotsiaalne ja kultuuriline tegevus ning sellega seoses toetus eriti VKEdele.**

8) Ohtude vältimine, kaasa arvatud looduslike ja tehnoloogiliste ohtude ärahoidmiseks ja nendega toime tulemiseks ettenähtud tegevuskavade väljatöötamine ja elluviimine.

9) **Turism ja kultuur**, kaasa arvatud säästva turismi arendamiseks vajalike loodus- ja kultuuriobjektide edendamine; **füüsilise ja kultuuripärandi** kaitse ja kasvatamine majandusliku arengu soodustamiseks; turismiteenuste parandamine uute suurema lisandväärtusega teenuste osutamise abil **ning ülemineku soodustamine uutele, säästvamate turismivormidele.**

10) **Kriisiolukorras linnade, asulate ja linnaäärsete alade majanduslik ja sotsiaalne taaselustamine: ulatuslikud kavad kriisiolukorras linnapiirkondade, keskuste funktsiooni täitvate keskmise ja väikese suurusega linnade ning linnaäärsete alade säästvaks arenguks, linna ja tagamaa sidemete taaselustamine seoses üldist majanduslikku huvi pakkuvate teenustega.**

11) Investeeringud transporti, kaasa arvatud üleeuroopalised võrgud, **tähtsamad Euroopa tehnilised ja logistilised projektid, teede ehitus ning kvaliteedi parandamine väljaspool TEN-T-magistraalvõrku, arvestades vajadust luua ühendus saarte, maapiirkondade, raskesti ligipääsetavate ja muidu kaugel asuvate piirkondadega ning nende piirkondade ja ühenduse sisepiirkondade vahel**, ja integreeritud ülelinnalsed puhta, **säästva** linnatranspordi strateegiad, mis aitavad kaasa reisijate ja kaubateeninduse ning nendele teenustele juurdepääsu parandamisele, **eriti piiratud liikumisvõimega isikutele**, selleks et saavutada paremini tasakaalustatud veoliikide suhe, soodustada ühendveosüsteeme ja vähendada keskkonnamõjusid, **sealhulgas ümbritsevat müra ja sissehingatavat tolmusaastet, ning võtta tarvitusele alternatiivsed kütused ja vähendada liiklusõnnetuste arvu.**

⁽¹⁾ EÜT L 327, 22.12.2000, lk 1. Direktiivi on muudetud otsusega nr 2455/2001/EÜ (EÜT L 331, 15.12.2001, lk 1).

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- 12) Energia, kaasa arvatud üleeuroopalised võrgud, mis aitavad kaasa energiavarustuse ohutuse ja **kvaliteedi** parandamisele, **töökohtade püsivusele**, siseturu lõplikule moodustumisele, keskkonnakaalutluste integreerimisele, energeetilise efektiivsuse parandamisele ja taastuvate energialiikide väljatöötamisele.
- 13) Investeeringud haridusse, **kutseõppesse ja elukestvasse õppesse, eriti noorte ja naiste puhul**, mis aitavad kaasa piirkondade atraktiivsuse suurendamisele ja elukvaliteedi parandamisele, **tootmissüsteemide taaselustamisele ja oskuste paranemisele ning elukestva õppe edendamisele, ka uute tehnoloogiate rakendamise kaudu**.
- 14) Tervishoid, kaasa arvatud investeeringud tervishoiuteenuste arendamiseks ja parandamiseks, **haiguste ennetamiseks ja meditsiiniteenustele juurdepääsu lihtsustamiseks, kuivõrd nimetatud investeeringud** aitavad kaasa regionaalsele arengule ja elukvaliteedi parandamisele piirkondades.
- 15) Otsene abi investeerimiseks väikestes ja keskmise suurusega ettevõtetes, mis aitab kaasa töökohtade loomisele ja nende püsivuse tagamisele.
- 16) **Avalik julgeolek investeeringute kaudu tehnoloogiatesse ja teabesse ning teadlikkuse tõstmise kampaaniatesse, et parandada territoriaalse majandustegevuse toimimist, tõkestada organiseeritud kuritegevuse imbumist majandusse ja levitada õiguspärasuse kultuuri.**
- 17) **Väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete, mikroettevõtete ja käsitööettevõtete struktureerimise, institutsioonilise võimekuse ning nende organisatsioonide ja vahenduskodade esindatavuse tugevdamine.**
- 18) **Otsene investeerimisabi, mis on suunatud eelkõige kõrgekvaliteetsetele puhastele tehnoloogiatele, et ümberstruktureerida rasketööstust piirkondades, kus üleminek turumajandusele toimus alles hiljuti.**

Artikkel 6

Regionaalne konkurentsivõime, tööhõive ja sotsiaalne kaasatus

Regionaalse konkurentsivõime, tööhõive ja sotsiaalse kaasatuse eesmärgi alusel **arvestab ERF seitsmenda raamprogrammi eesmärkidega** ja kontsentreerib oma abi **majandusliku ja säästva** regionaalarengu strateegiate kontekstis **järgmistele tegevusvaldkondadele, olles samal ajal paindlik nende piirkondade suhtes, mis liituvad järk-järgult juurde:**

- 1) Innovatsioon ja teadmispõhine majandus, regionaalse innovatsiooni strateegiate arendamine ja elluviimine, mis edendab efektiivseid, **tehnoloogialõhet vähendavaid ja kohalikke vajadusi arvestavaid** regionaalse innovatsiooni süsteeme; siia kuuluvad:
- a) regionaalse majanduse arengu eesmärkidega otseselt seotud regionaalsete teadusuuringute ja tehnoloogiaarenduste ja uuenduste potentsiaali suurendamine **ning eriti tööpuuduse ja vaesuse vastu võitlemine** selle abil, et edendatakse tööstus- ja tehnospetsiifilisi kompetentsikeskusi, **tootmistehnilisi teadusuuringuid ja tehnoloogiaarendust, väikeseid ja keskmise suurusega ettevõtteid** ning tehnosiiret, arendatakse tehnoloogilist prognoosimist ja innovatsiooni edendamise poliitika rahvusvahelisi võrdlusuuringuid, toetatakse ettevõtetevahelist koostööd, teadusuuringuid ja tehnoloogiaarendust ning innovatsioonipoliitikat;
 - b) innovatsiooni ja moderniseerimise ergutamine väikestes ja keskmise suurusega ettevõtetes **eriti selle abil, et stimuleeritakse otseinvesteeringuid ja** selle abil, et edendatakse ülikoolide ja ettevõtete koostöövõrkusid, äriühinguid ning väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete rühmitusi, **parandatakse finantseerimisvõimaluste ja laenude kättesaadavust**, soodustatakse väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete juurdepääsu ajakohastatud äriedendusteenustele, soodustatakse puhta ja innovatiivse tehnoloogia integreerimist väikestes ja keskmise suurusega ettevõtetes **ning konkreetsete meetmete ja tegevuskavade abil, mis stimuleeriks innovatsiooni väga väikestes ettevõtetes;**
 - c) **teadmiste ja tööhõive vahelise tihedama suhte loomine, et võimaldada noortel õppijatel saada kasu koolitusvõimalustest, mis vastavad tööstuses tegelikult olemasolevate töökohtade vajadustele;**
 - d) **infrastruktuuride rajamine kohaliku ja tööhõive arengu seisukohalt asjakohasel tasandil;**
 - e) ettevõtluse edendamine selle abil, et soodustatakse uute ideede rakendamist majanduses, **sealhulgas uudeid lähenemisi sotsiaalmajanduse ja kohaliku arengu stimuleerimiseks** ning uute ettevõtete loomist, **kõrgkoolide, tehnika- ja kutseõppeasutuste, praktikakohtadeks olevate asutuste, ülikoolide ja olemasolevate ettevõtete poolt;**

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- f) *avaliku ja erasektori partnerluse edendamine toodete tootmises ja teenuste väljatöötamises;*
- g) uute *rahastamisvahendite* loomine *investeerimiskapitali* ja inkubatsioonivahendite *näol teadusuuringuteks ning väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete tehnoloogiliseks arenguvõimeks ning ettevõtluse ja uute ettevõtete, eriti teadmismahukate väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete, loomise julgustamiseks;*
- h) *väikeste ettevõtete, mikroettevõtete ja käsitööettevõtete asutamise, ülevõtmise, arengu ja moderniseerimise stimuleerimiseks plaanide ja tegevuskavade loomine;*
- i) *otsese investeerimisabi osutamine töökohti loovatele ja säilitavatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele.*
- 2) Keskkond ja ohtude vältimine; siia kuuluvad:
- a) investeeringute ergutamine:
- *varasema tööstustegevuse käigus saastunud ja mahajäetud alade ja maa tervendamiseks;*
 - *roheliste linnaalade arendamiseks ja säästvale arengule ja maapiirkondade mitmekesistamisele kaasa aitamiseks;*
 - *bioloogilise mitmekesisusega ja programmiga Natura 2000 seotud infrastruktuuride edendamiseks;*
 - *tahkete ja vedelate jäätmete käitluseks;*
 - *säästvat majandusarengut soodustava turismi, sealhulgas loodus- ja kultuuriobjektide säilitamise ja kasvatamise ning suure lisandväärtusega teenuste edendamise, arendamiseks;*
- b) *ümberkorraldamine, sealhulgas saastunud prügilate revideerimine, eelnevalt sõjaväe kasutuses olnud alade tervendamine ja nende tsiviilkasutusse võtmine, looduse taastamine või metsastamine, tõrjevahendite likvideerimine, kasarmuhoonete ja -alade rekonstrueerimine ja moderniseerimine, hõlmates ka vastava haardeala, eesmärgiga taaselusustada majanduslik, sotsiaalne ja kultuuriline tegevus ja sellega seoses toetus eriti väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele;*
- c) *energeetilise efektiivsuse ja taastuva energia tootmise stimuleerimine, tõhusate energiahaldamise süsteemide arendamine ning CO₂ ja teiste kahjulike heidete vähendamine;*
- d) *keskkonnasõbraliku ühistranspordi edendamine;*
- e) *kavade ja meetmete väljatöötamine looduslike ja tehnoloogiliste ohtude vältimiseks ning nendega toimetulekuks ja ettevõtete ja olmetegevuse keskkonnamõjude leevendamiseks.*
- 3) Juurdepääs üldist majanduslikku huvi pakkuvatele veo- ja telekommunikatsiooniteenustele väljaspool peamisi linnakeskusi; siia kuuluvad:
- a) *teiseste võrkude tugevdamine selle abil, et tõhustatakse ühendusi esmatähtsate üleeuroopaliste võrkudega, regionaalsete raudteesõlmedega, lennujaamade ja sadamatega või multimodaalsete terminalidega, luuakse radiaaliühendused peamiste raudteeliinidega ja edendatakse regionaalsete ja kohalike siseveeteede kabo-
taaži, mereühendusi väiksemate saartega ning transversaalseid õhuühendusi esimese ja teise klassi lennuväljade vahel;*
- b) *väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete juurdepääsu soodustamine info- ning kommunikatsioonitehnoloogiatele ja nende tõhusale kasutamisele infrastruktuuri loomise abil äärepoolseimates piirkondades ning selle abil, et edendatakse juurdepääsu võrkudele, rajatakse avalikke internetipunkte, tagatakse seadmestamine ning teenuste arendamine ja rakendused, sealhulgas eelkõige tegevuskavade arendamine väga väikestele ettevõtetele ja käsitööettevõtetele.*

Artikkel 7

Euroopa territoriaalne koostöö

Eesmärgi "Euroopa territoriaalne koostöö" alusel kontsentreerib ERF oma abi järgmistele prioriteetidele.

- 1) Piiriülese majandus-, sotsiaal- ja keskkonnavalase tegevuse edendamine säästva territoriaalse arengu ühisstrateegiate abil; siia kuuluvad eelkõige:
- a) ettevõtluse ergutamine, eeskätt väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete, turismi, kultuuri, sportimise ja piiriülese kaubanduse edendamine;

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- b) keskkonnakaitse ja selle ühise haldamise **ning suurõnnetuste likvideerimise juhtimisega seotud ohtude vältimise** ergutamine;
- c) **maapiirkondade säästva arengu soodutamine**;
- d) eraldatuse vähendamine juurdepääsu parandamise abil transpordile, info- ja kommunikatsioonivõrkudele ning -teenustele ja piiriülestele vee-, jäätmekäitlus- ning energiasüsteemidele;
- e) koostöövõimaluste ja infrastruktuuride ühiskasutuse arendamine, eriti sellistes sektorites nagu tervishoid, kultuur, **sport** ja haridus;
- f) **kuritegevuse vastu võitlemine ja piiride kaitsmine**;
- g) **loodusliku ja/või füüsilise kultuuripärandi kaitse ja kasvatamine, et toetada majanduslikku arengut, linna- või maapiirkondade taaselustamist või turismi, edendades hajutatud INTERREG haldusmude-
lit.**

Lisaks sellele võib ERF kaasa aidata piiriülestes tööturgude integratsiooni, kohaliku tööhõivealgatuse, võrdsete võimaluste, koolituse ja sotsiaalse hõlvamise edendamisele ning inimressursside ja teadusuuringute ning tehnoloogiaarenduse vahendite jagamisele.

2) Rahvusvahelise koostöö, kaasa arvatud meresõidupriirkondade kahepoolse **või mitmepoolse** koostöö rajamine ja arendamine **kooskõlas laiema naabruspoliitika tegevuskavaga** selle abil, et finantseeritakse võrkusid ja tegevusi, mis soodustavad **eriti** järgmiste prioriteetide integreeritud territoriaalset arengut:

- a) ilmse rahvusvahelise dimensiooniga veemajandus, kaasa arvatud vesikondade, rannikualade, mereres-
sursside, veevarustusteenuste ja märgalade kaitse ja haldamine;
- b) juurdepääsetavuse parandamine, kaasa arvatud investeerimine üleeuroopaliste võrkude piiriülestesse osa-
desse, siseriiklike ja rahvusvaheliste võrkude ja platvormide kohaliku ja regionaalse kättesaadavuse paran-
damine, siseriiklike ja regionaalsete süsteemide koostalitlusvõime suurendamine, **mereteede loomine ja
arendamine ning** täiustatud **logistika**, kommunikatsiooni ja infotehnoloogia edendamine;
- c) ohtude vältimine **ja kliimamuutused**, kaasa arvatud meresõiduohutuse edendamine ja kaitse üleujutuste,
põua ning mere ja siseveekogude saastumise eest, kaitse erosiooni (**eriti rannikualadel**), **hüdroloogiliste
õnnetuste**, maavärinate, **vulkaanipursete**, laviinide, **taifuunide, metsatulekahjude ja maa kõrbestumise**
eest, **samuti bioloogiline mitmekesisus, keskkonnahaldus ja säästva energia tootmine**. Prog-
rammidesse võivad kuuluda varustuse soetamine ja infrastruktuuri arendamine, rahvusvaheliste abika-
vade koostamine ja elluviimine, ühised riski kaardistamise süsteemid, ühiste vahendite väljatöötamine
looduslike ja tehnoloogiliste ohtude uurimiseks, vältimiseks, seireks ja kontrollimiseks;
- d) uurimis- ja tehnovõrkude loomine seoses rahvusvaheliste alade tasakaalustatud arengu **ja tehnoloogia-
loogialõhe vähendamise** küsimustega, kaasa arvatud ülikoolidevaheliste võrkude rajamine, **mis aitab
neil efektiivselt integreeruda Euroopa teadusuuringute alasse**, ning teadusuuringu ja tehnoloogiaarenduse üksuste ja rahvusvaheliste teadusuuringu ja tehnoloogiaarenduse keskuste vaheliste side-
mete loomine juurdepääsuks teaduslikele andmetele ja tehnosiirdele, rahvusvaheliste konsortsiumide
arendamine teadusuuringu ja tehnoloogiaarenduse ressursside jagamiseks, tehnosiirdeasutuste sidusta-
mine ja ühendatud rahastamisvahendite arendamine teadusuuringute ning tehnoloogiaarenduse soodus-
tamiseks väikestes ja keskmise suurusega ettevõtetes;
- e) **ettevõtluse ning väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete arengualane koostöö, sealhulgas turismi-,
kultuuri-, haridus- ja tervishoiusektorites ning püsivate kogukondade toetuseks**;
- f) **loodusressursside ja kultuuripärandi kaitse, piirkondade loodusliku keskkonna kaitse ja paranda-
mine, loodusobjektide säilitamine ja arendamine, ehitatud ümbruse ja kultuuripärandi kaitse ja
parandamine, säästvale arengule suunatud efektiivsete, integreeritud ja pikaajaliste strateegiade aren-
damine, loodusressurssidest ja kultuuripärandist parema pildi saamine ja see, kuidas neid saab edu-
kamalt integreerida riikidevahelistesse strateegiatesse**;

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- g) *koostöö meresõiduga seotud küsimustes, sealhulgas sadamate võrgustiku arendamine, laevandusteenused, sadamatevahelised majanduslikud sidemed ja sidemed sadamate ja sisemaa vahel;*
- h) *selge riikidevahelise mõõtmega linna- ja maapiirkondade ruumilise planeerimise küsimused, mis on määratletud Euroopa ruumi arenguplaanis.*

3) *Regioonidevahelise koostöö arendamine ja* regionaalpoliitika efektiivsuse suurendamine selle abil, et edendatakse võrgustumist ja kogemustevahetust *ja projektide arendamist* regionaalsete ja kohalike asutuste vahel, kusjuures keskendutakse artikli 6 punktides 1 ja 2 ning artiklites 9, 10, 11 ja 12 osutatud teemadele, kaasa arvatud kogu ühendust hõlmavad koostöövõrkude programmid, ning ühenduse arengusuundi käsitlevate uurimiste, andmete kogumise, vaatluste ning analüüsiga seotud tegevused.

Võrgustamisprojektide juhtimine toimub ELi ühtses tsoonis.

Olemasolevatele võrgustikele nagu ESPON, URBACT ja INTERACT viiakse läbi vahehindamine.

Artikkel 8

Kulutuste abikõlblikkuse eeskirjad

ERFi antava abi puhul ei ole abikõlblikud järgmised kulutused:

- a) käibemaks;
- b) võlaintress;
- c) maa ostusumma, mis moodustab üle 10 % asjaomase tehingu kõigist abikõlblikest kulutustest;
- d) kulutused eluasemele, *välja arvatud sotsiaalkorterite renoveerimisega seotud kulutused, mille eesmärgiks on säästa energiat ja kaitsta keskkonda säästva linnaarengu raames;*
- e) tuumajõujaamade tegevuse lõpetamine.

II PEATÜKK

TERRITOORIUMIDE ERIPÄRA KÄSITLEMISE ERISÄTTED

Artikkel 9

Linnadimensioon

1. Määruse (EÜ) nr .../2005 artikli 25 lõike 4 punktis a ja artikli 36 lõike 4 punktis b osutatud linnade *säästva arenguga* seotud tegevuste puhul toetab ERF laia osalusega integreeritud strateegiate *arendamist säästva kasvu tugevdamiseks ning linnapiirkondades* kuhjuvate majanduslike, keskkonna- ja sotsiaalprobleemide lahendamiseks *ja arhitektuuritõkete eemaldamiseks.*

Selle eesmärgiks on parandada linnakeskkonda varasema tööstustegevuse käigus saastatud maade taasarendamise *kaudu* ning ajaloo- ja kultuuripärandi *kaitse ja arendamine, kultuuriteenuste arendamine, mis pakuvad sobivaid meetmeid innovatsiooni ja teadmispõhise majanduse, ettevõtluse, kohaliku tööhõive, keskkonna ja kohaliku eluviisi arengu* edendamiseks, samuti *kodanikele mõeldud* teenuste *asutamiseks*, võttes arvesse muutusi demograafilistes struktuurides *ja säästvas liikuvuses.*

2. Erandina määruse (EÜ) nr .../2005 artikli 33 lõikest 2 suurendatakse Euroopa Sotsiaalfondi käsitleva määruse (EÜ) nr .../2005 reguleerimisalasse kuuluvate meetmete ERFi poolset finantseerimist regionaalse konkurentsivõime, tööhõive *ja sotsiaalse kaasatuse* eesmärgi raames **20 %ni** asjaomasest prioriteetsest tegevusvaldkonnast.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Artikkel 10

Maapiirkonnad ja kalandusest sõltuvad piirkonnad

Liikmesriigid ja **regionaalsed ja kohalikud asutused** tagavad ühelt poolt määruse (EÜ) nr .../2005 kohaselt Euroopa Põllumajanduse Maaeluarendusfondi kaasfinantseeritavate meetmete ja määruse (EÜ) nr .../2005 kohaselt Euroopa Kalandusfondi kaasfinantseeritavate *tegevuste* ning teiselt poolt ERFi kaasfinantseeritavate programmide vastastikuse täiendavuse ja järjepidevuse.

ERFi sekkumine maapiirkondades ja kalandusest sõltuvates piirkondades keskendatakse **säästvuspõhimõtet rikkumata meetmetele, et tulla toime selliseid piirkondi mõjutavate majanduslike, keskkonnavalaste ja sotsiaalsete probleemidega ja vajadusega arendada välja mitmekesistamismeetmed, sealhulgas:**

- 1) juurdepääsetavuse hõlbustamiseks vajalik *infrastruktuur*;
- 2) telekommunikatsioonivõrkude ja -teenuste kasutuselevõtmise kiirendamine maapiirkondades;
- 3) uute põllumajandus- ja kalandussektorite väliste majandustegevuse valdkondade arendamine, **sealhulgas väikeste, mikro- ja käsitöötetevõtete loomine, ülevõtmine ja arendamine**;
- 4) linna- ja maapiirkondade sidemete tugevdamine;
- 5) **säästva** turismi ja ühiskommunikatsioonide arendamine maapiirkondades;
- 6) **kultuuripärandi kaitse ja kultuurielu arendamine**;
- 7) **biokütuste tootmine ja/või taastuvatest energiaallikatest toodetud energia kasutamine**;
- 8) **energiatõhususse investeerimine**;
- 9) **ettevõtluse soodustamine ja meetmed kohaliku tööhõive stimuleerimiseks**.

Liikmesriigid ja piirkonnad tagavad **määruse (EÜ) nr .../2005 artikli 36 kohaste rakenduskavade raames** ühelt poolt Euroopa Põllumajanduse Maaeluarendusfondi ja Euroopa Kalandusfondi kaasfinantseeritavate meetmete ning teiselt poolt ERFi kaasfinantseeritavate meetmete vastastikuse täiendavuse ja seostatuse **vastavalt kõnealuse määruse artikli 25 lõike 4 punkti c kohastele kooskõlastusmeetmetele**. Selleks määravad liikmesriigid, **piirkonnad ja asjaomased partnerid** tegevusprogrammide koostamisel punktide 1, 3 ja 5 kohaste meetmete jaoks selged kriteeriumid selliste meetmete eristamiseks, mida peaks finantseerima ERF käesoleva artikli alusel või mida maapiirkondade puhul peaks finantseerima Euroopa Põllumajanduse Maaeluarendusfond määruse (EÜ) nr .../2005 artikli 49 lõike 1 punktide a, b ja i alusel või mida kalandusest sõltuvate piirkondade puhul peaks finantseerima Euroopa Kalandusfond määruse (EÜ) nr .../2005 artikli ... alusel. **Lisaks tuleks näha ette sätted meetmete võtmise ajal toimuvate ja järelkontrollide jaoks, et teostada järelevalvet täiendavuse ja seostatuse üle.**

Artikkel 11

Ebasoodsate looduslike tingimustega piirkonnad

ERFi kaasfinantseeritavate regionaalprogrammide puhul, mis hõlmavad määruse (EÜ) nr .../2005 artikli 52 lõike 1 punktis b märgitud ebasoodsate looduslike tingimustega piirkondi, tuleb eriti pöörata tähelepanu nendele piirkondadele iseloomulike raskuste käsitlemisele.

Ilma et see piiraks artiklite 3 ja 5 kohaldamist, aitab ERF eriti kaasa selliste investeeringute finantseerimisele, mille eesmärk on juurdepääsu soodustamine **kõikidel tasanditel, mitte ainult** kultuuripärandiga seotud **vaid kogu säästva** majandustegevuse, **sealhulgas innovatsiooni ja piirkonna omapärale eriti sobilike uute tehnoloogiatega seotud majandustegevuse** edendamine ja arendamine, loodusvarade säästva kasutuse **edendamine**, turismisektori ergutamine **ning rahvastikukao ärahoidmine**.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Artikkel 12

Äärepoolseimad piirkonnad

Määruse (EÜ) nr .../2005 artikli 16 lõike 1 punktis d märgitud täiendava eraldamise kohaselt ja erandina käesoleva määruse artikli 3 lõikest 2 ning vastvalt asutamislepingu artikli 299 lõikele 2 aitab ERF finantseerida tegevusabi äärepoolseimates piirkondades selleks, et *hoida ära seda, et lisakulud artiklis 5 nimetatud tegevusvaldkondades ja järgmistes täiendavates valdkondades, välja arvatud asutamislepingu I lisaga hõlmatud tooted, takistaksid ühtse turu loomise lõpuleviimist*:

- a) veoteenuste edendamine ja tegevuse alustamise abi veoteenuste puhul;
- b) tootmisvahendite ladustamispiirangutega, ülemääraste mõõtmete ja *hooldusega, kohalikul* tööturul inimkapitali puudusega *ning kutseõppega* seotud abi;
- c) *toetus, millega korvatakse vajakajäämisi ja kaetakse puudujäägid tehnoloogiliste uuenduste ning teadusuuringute ja arenduse vallas.*

III PEATÜKK

EUROOPA TERRITORIAALSE KOOSTÖÖ
EESMÄRGIGA SEOTUD ERISÄTTED

1. JAGU

Tegevusprogrammid

Artikkel 13

Sisu

Piiriülese koostöö raames võib toetada kõiki piirkondi (NUTS III), mis asuvad piki maismaal kulgevaid sise- ja välispiire, ning teatavaid naabruses olevaid rannikupiirkondi; lisaks võib piiriülese koostöö kriitriumite kohaselt toetada teatavaid ühenduse NUTS III tasandi rannikupiirkondi, mis asuvad paindlikult tõlgendatava üldreeglina 150 kilomeetri kaugusel.

Iga Euroopa territoriaalse koostöö eesmärgi kohane tegevusprogramm peab sisaldama järgmist teavet:

- 1) olukorra analüüs asjaomases koostöövaldkonnas selle tugevate külgede ja puuduste seisukohast *ja säästva arengu eesmärgid* ning sellega tegelemiseks vastuvõetud strateegia, *arvestades säästvuskriteeriume, st mõju loodusele, pärandile (sh ajaloolise huviga kohtadele) ning majanduslikule ja demograafilisele taskaalustamatusele;*
- 2) esmatahtsate tegevusvaldkondade valiku põhjendus, pidades silmas ühenduse strateegilisi juhiseid, ja nendest tulenevad tegevusprogrammi prioriteedid ning määruse (EÜ) nr .../2005 artiklis 46 märgitud eelneva hindamise põhjal oodatavad mõjud;
- 3) teave esmatahtsate tegevusvaldkondade ja nende erieesmärkide kohta. Need eesmärgid kvantifitseeritakse, kasutades piiratud arvu rakendamist, tulemusi ja mõjusid iseloomustavaid näitajaid. Need näitajad võimaldavad mõõta prioriteetide elluviimiseks kasutatavate eesmärkide arengut ja tõhusust *ning peavad vastama sotsiaalmajanduslikule, struktuurilisele ja keskkonnavalisele olukorrale;*
- 4) *strateegilise keskkonnamõju hindamise tulemused vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2001. aasta direktiivile 2001/42/EÜ teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamise kohta* ⁽¹⁾;
- 5) *hinnang programmi mõju kohta asjaomaste piirkondade ning nende naaberpiirkondade tööhõivele, sealhulgas tööjõumudelile, hooajaliste mõjude ja oskustöö osas;*
- 6) abivaldkondade liigitamine kategooriatesse vastavalt määruse (EÜ) nr .../2005 üksikasjalikele rakenduseeskirjadele;

⁽¹⁾ EÜT L 197, 21.7.2001, lk 30.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- 7) **üksikasjad ühtse abikõlblikkuse ja kriteeriumite kohta;**
- 8) ühtne finantseerimisplaan, mida ei liigendata liikmesriikide kaupa ja mis sisaldab kahte tabelit:
- a) tabel, milles kogu ERFi rahaeraldise summa liigendatakse aastate kaupa vastavalt määruse (EÜ) nr .../2005 artiklitele 50–53. Kogu ERFi poolt aastate kaupa antav abi peab olema ühitatav asjakohase finantsperspektiiviga;
 - b) tabel, milles on kogu programmitöö perioodiks ja iga esmatähtsa tegevusvaldkonna kohta ära toodud kogu ühendusepoolne rahaeraldise summa, vastav siseriiklik avaliku sektori finantseering ja ERFi antav toetus;
- 9) tegevusprogrammi rakendussätted:
- a) kõigi artiklis 15 nimetatud asutuste määramine liikmesriigi poolt;
 - b) järelevalve- ja hindamissüsteemide **ja üldiste valikukriteeriumite** kirjeldus ning järelevalvekomitee koosseis;
 - c) finantseeringute kasutuselevõtu- ja kasutamise korra kindlaksmääramine läbipaistvuse tagamiseks;
 - d) tegevusprogrammi avalikustamise tagamiseks ettenähtud sätted;
 - e) komisjoni ja liikmesriigi vahel kooskõlastatud menetluste kirjeldus elektrooniliste andmete vahetamise kohta, selleks et tagada vastavus määruses (EÜ) nr .../2005 sätestatud makse-, järelevalve- ja hindamisnõuetele;
 - f) **korra kirjeldus, mille määrab kindlaks iga ühiselt rakenduskava esitav liikmesriik vastavalt määruse (EÜ) nr .../2005 artiklile 10 regionaalsete ja kohalike asutuste kaasamiseks programmi ettevalmistusetapil ning järgnevatel etappidel;**
- 10) programmitöö perioodi jooksul esitamiseks kavandatud peamiste projektide näidisnimekiri määruse (EÜ) nr .../2005 artikli 38 tähenduses;
- 11) **partnerite soovitud seoses rakenduskavaga.**

Liikmesriigid tagavad, et regionaalsed asutused osalevad piiriülese ja riikidevahelise koostöötegevuse kavandamisel ja järeltegevuses.

2. jagu

Abikõlblikkus

Artikkel 14

Abikõlblikkuse eeskirjad

Ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr .../2005 artikli 55 kohaldamist, võib komisjon teatavate kulukategooriate puhul teha abikõlblikkuse eeskirju käsitlevaid ettepanekuid siseriiklike eeskirjade asendamiseks, juhul kui liikmesriik on seda eelnevalt taotlenud, **määrates igal juhtumil kõnealuste eeskirjade koostamise tähtsaja enne hõlmatud projektide rakendamise algust.** Need kulude abikõlblikkust käsitlevad ühenduse eeskirjad on vastu võetud komisjoni määrusega vastavalt määruse (EÜ) nr .../2005 artikli 104 lõike 3 sätetele.

3. jagu

Korraldus, järelevalve ja kontroll

Artikkel 15

1. Asutuste määramine

Tegevusprogrammis osalevad liikmesriigid määravad ühe korraldava asutuse, ühe sertifitseerimisasutuse ja ühe auditeerimisasutuse, mis asuvad korraldava asutusega samas liikmesriigis. Sertifitseerimisasutus võtab vastu komisjoni poolt tehtud makseid ja üldreeglina teeb makseid juhtivale toetusesaajale.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Liikmesriigid asutavad ühise tehnilise sekretariaadi, mis asub **talituslikult** korraldavas asutuses. Tehniline sekretariaat abistab korraldavat asutust ja järelevalvekomiteed nende kohustuste täitmisel.

2. Tegevusprogrammi auditeerimisasutust abistab määruse (EÜ) nr .../2005 artiklis 61 sätestatud kohustuste täitmisel audiitorgrupp. Selle grupi loovad tegevusprogrammis osalevad liikmesriigid. Sellesse kuulub iga tegevusprogrammis osaleva liikmesriigi poolt määratud auditeerimisasutuse esindaja. Iga audiitorgrupp luuakse *hiljemalt* kolme kuu jooksul alates tegevusprogrammi heakskiitva otsuse tegemise kuupäevast. Audiitorgrupp koostab oma töökorra. Audiitorgruppi juhib tegevusprogrammi auditeerimisasutus.

Audiitorgrupp kiidab heaks määruse (EÜ) nr .../2005 artiklis 70 märgitud tegevusprogrammi auditeerimisasutuse lõpparuande.

3. Iga tegevusprogrammis osalev liikmesriik määrab oma esindaja määruse (EÜ) nr .../2005 artiklis 64 märgitud järelevalvekomiteesse **ning püüab kindlustada asjaomaste regionaalsete ja kohalike asutuste sobiva esindatuse**.

4. **Liikmesriigid täidavad need ülesanded komisjoniga kokkulepitud ajavahemikus, et vältida tegevusprogrammide loomise ja rakendamise hilinemist.**

5. **Korraldusasutused avaldavad liikmesriikide järelevalve all korrapäraselt ja asjakohaselt ühenduse rahastatavaid tegevusi ning abikõlblikkuse kriteeriumi abil liigitatud assigneeringuid.**

Artikkel 16

Korraldava asutuse ülesanded

Korraldav asutus täidab määruse (EÜ) nr .../2005 artiklis 59 sätestatud kohustusi, välja arvatud kohustused, mis on seotud tegevuse ja kulutuste siseriiklikele ja ühenduse õigusaktidele vastavuse tagamisega. Seoses sellega piirduvad korraldava asutuse kohustused selle kontrollimisega, et iga tegevuses osaleva toetusesaaja poolt tehtud kulud oleksid valideeritud **kvalifitseeritud** audiitori poolt.

Artikkel 17

Kontrollsüsteem

Artiklis 22 sätestatud kulude valideerimiseks asutab iga liikmesriik auditeerimissüsteemi, mis võimaldab kontrollida toodete tarnimist ja kaasfinantseeritavate teenuste osutamist, liikmesriigi territooriumil läbi viidud tegevuse või tegevuse etappide puhul deklareeritud kulude põhjendatust ning nende kulude ja nendega seotud tegevuse või tegevuse etappide vastavust ühenduse ja siseriiklikele õigusaktidele. Kui toodete tarnimist või kaasfinantseeritavate teenuste osutamist saab kontrollida ainult seoses kogu tegevusega, viib sellise kontrolli läbi kas juhtiva toetusesaaja audiitor või korraldav asutus.

Liikmesriigid tagavad, et iga asjakohane kulutus valideeritakse **kvalifitseeritud** audiitorite poolt kahe kuu jooksul.

Artikkel 18

Finantshaldus

1. ERFi toetus makstakse ühele kontole, kusjuures siseriiklikke alamkontosid ei kasutata.

2. Ilma et see piiraks liikmesriikide vastutust eeskirjade eiramise *avastamise* ja lõpetamise eest ning alusetult makstud summade sissenõudmise eest, nõuab sertifitseerimisasutus juhtivalt toetusesaajalt sisse kõik eeskirjade eiramise tõttu alusetult makstud summad. Toetusesaajad maksavad tagasi juhtivale toetusesaajale valesti makstud summad nendevahelise kehtiva kokkuleppe alusel.

Juhul kui juhtiv toetusesaaja ei taga toetusesaajate poolseid tagasimakseid, hüvitab liikmesriik, kelle territooriumil *kõnesolev toetusesaaja* asub, sertifitseerimisasutusele *sellele toetusesaajale* valesti makstud summad.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Artikkel 19

Euroopa piiriülese koostöö grupeeringud

Liikmesriigid, kes osalevad teatavas tegevusprogrammis Euroopa territoriaalse koostöö eesmärgi raames, võivad kasutada määrusega (EÜ) nr .../2005 ettenähtud koostööd käsitlevat õiguslikku vahendit, selleks et see võtaks endale vastutuse tegevusprogrammi korraldamise eest, kusjuures tal oleksid korraldava asutuse ja ühise tehnilise sekretariaadi ülesanded. Sellisel juhul jääb finantstavastutus igale liikmesriigile.

4. jagu

Tegevused

Artikkel 20

Tegevuste valik

1. Artikli 7 lõikes 1 märgitud piiriülese majandus-, sotsiaal- ja keskkonnavalase tegevuse edendamiseks ning artikli 7 lõikes 2 märgitud rahvusvahelise koostöö sisseseadmiseks ja arendamiseks mõeldud tegevusprogrammidesse valitud tegevuste puhul peavad toetusesaajad olema vähemalt kahest riigist ning nad peavad iga tegevuse puhul tegema koostööd vähemalt kahel järgmisel viisil: ühine arendustegevus, ühine rakendustegevus, ühine personalitöö või ühine finantseerimine.

Rahvusvahelise koostöö rajamiseks ja arendamiseks mõeldud tegevusprogrammidesse valitud tegevusi võib siiski ellu viia ka ühes liikmesriigis tingimusel, et neid esindavad vähemalt kahe liikmesriigi asutused.

2. Artikli 7 lõikes 3 märgitud **regioonidevahelist koostööd ja** koostöövõrkusid ja kogemustevahetust hõlmavatesse tegevusprogrammidesse valitud tegevustes peab osalema vähemalt kolm toetusesaajat vähemalt kahe liikmesriigi vähemalt kolmest piirkonnast ning iga tegevuse puhul peavad esinema järgmised koostöövormid: ühine arendustegevus, ühine rakendustegevus, ühine personalitöö ja ühine finantseerimine.

3. Lisaks määruse (EÜ) nr .../2005 artiklis 64 märgitud ülesannetele vastutab järelevalvekomitee ka tegevuste valiku eest.

Artikkel 21

Juhtiva toetusesaaja pädevus

1. Iga tegevuse puhul määratakse juhtiv toetusesaaja. Juhtiv toetusesaaja täidab järgmisi ülesandeid:
 - a) kehtestab tegevuses osalevate toetusesaajatega suhtlemise korra lepinguga, mis sisaldab muu hulgas sätteid, mis tagavad tegevuseks eraldatud vahendite usaldusväärse finantshaldamise, kaasa arvatud alusetult makstud summade sissenõudmise kord;
 - b) vastutab kogu tegevuse elluviimise eest;
 - c) tagab, et tegevuses osalevate toetusesaajate kulutused on tehtud vastavalt tegevuse eesmärkidele ja vastavad tegevuses osalevate toetusesaajate poolt kokkulepitud toimingutele;
 - d) kontrollib, et tegevuses osalevate toetusesaajate kulud oleksid valideeritud artikli 15 lõikes 2 märgitud audiitorite poolt;
 - e) vastutab ERFi toetuse jõudmise eest tegevuses osalevate toetusesaajateni.
2. Korraldav asutus kehtestab iga tegevuse puhul rakenduskorra kokkuleppel juhtiva toetusesaajaga.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Artikkel 22

Kulude sertifitseerimine

Iga tegevuses osaleva toetusesaaja poolt deklareeritud kulude õiguspärasust ja korrale vastavust sertifitseerivad vastavalt artikli 15 lõikele 2 **erapooletud ja kvalifitseeritud** audiitorid. Iga tegevuses osalev toetusesaaja kannab vastutust deklareeritud kuluga seotud eeskirjade eiramise puhul.

Artikkel 23

1. Tegevuse kohta reguleerivad eritingimused

1. Piiriülese koostöö kontekstis nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel võib finantseerida kuni 20% asjakohase tegevusprogrammi eelarvest *tegevuse puhul* NUTS III tasandi piirkondades, mis külgnevad määruse (EÜ) nr .../2005 artikli 7 lõikes 1 osutatud piirkondadega.

2. Rahvusvahelise koostöö kontekstis nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel võib finantseerida kuni 20% asjakohase tegevusprogrammi eelarvest tegevuse puhul, millest võtavad osa väljaspool asjaomast piirkonda asuvad partnerid.

3. Piiriülese ja rahvusvahelise koostöö kontekstis võib ERF kuni 10 % ulatuses tema poolt asjakohasele tegevusprogrammile antavast toetusest finantseerida kulusid, mis on seotud väljaspool Euroopa Ühendust asuvate riikide territooriumidel läbiviidava tegevuse või tegevuse etappidega, juhul kui see tegevus või need tegevuse etapid edendavad ühenduse piirkondi.

Liikmesriigid tagavad nende kulude õiguspärasuse ja korrale vastavuse.

IV PEATÜKK

LÕPPSÄTTED

Artikkel 24

Üleminekusätted

Käesolev määrus ei piira määruse (EÜ) nr 1783/1999 alusel nõukogu või komisjoni poolt heaks kiidetud ja enne käesoleva määruse jõustumist kohaldatud meetmete jätkuvat rakendamist ega muutmist, kaasa arvatud nende meetmete täielik või osaline tühistamine.

Määruse (EÜ) nr 1783/1999 alusel esitatud taotlused jäävad jõusse.

Artikkel 25

Kehtetuks tunnistamine

Määrus (EÜ) nr 1783/1999 tunnistatakse kehtetuks alates ...

Viiteid määrusele (EÜ) nr 1783/1999 tõlgendatakse viidetena käesolevale määrusele.

Artikkel 26

Läbivaatamisklausel

Euroopa Parlament ja nõukogu vaatavad käesoleva määruse uuesti läbi komisjoni ettepanekul hiljemalt 31. detsembriks 2013.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Artikkel 27

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümndal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

P6_TA(2005)0280

Euroopa piiriülese koostöö rühmitus*I**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa piiriülese koostöö rühmituse (EPKR) asutamise kohta (KOM(2004)0496 – C6-0091/2004 – 2004/0168(COD))

(Kasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2004)0496) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 159 kolmandat lõiku, mille alusel komisjon esitas Euroopa Parlamendile ettepaneku (C6-0091/2004);
- võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
- võttes arvesse regionaalarengukomisjoni raportit (A6-0206/2005),

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui ta kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TC1-COD(2004)0168

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 6. juulil 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2005 Euroopa territoriaalse koostöö rühmituse (ETKR) asutamise kohta

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 159 kolmandat lõiku,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust ⁽¹⁾,

võttes arvesse regioonide komitee arvamust ⁽¹⁾,

toimides vastavalt asutamislepingu artiklis 251 sätestatud menetlusele ⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Asutamislepingu artikli 159 kolmandas lõigus on sätestatud, et asutamislepingus ettenähtud majandusliku ja sotsiaalse ühtekuuluvuse saavutamiseks võib võtta nimetatud artikli esimeses lõigus osutatud fondideväliseid erimeetmeid. Kogu ühenduse harmooniline areng ning majandusliku, sotsiaalse ja territoriaalse ühtekuuluvuse tugevdamine eeldavad **territoriaalse** koostöö tugevdamist. Selleks tuleks vastu võtta **territoriaalsete** koostöötoimingute elluviimise tingimuste parandamiseks vajalikud meetmed.
- (2) Võttes arvesse liikmesriikide, eriti piirkondade ja kohalike omavalitsuste olulisi raskusi erinevate riiklike õigusaktide ja menetluste raames piiriülese, riikide- ja piirkondadevahelise koostöö elluviimisel ja juhtimisel, tuleb nende raskuste leevendamiseks võtta asjakohaseid meetmeid.
- (3) Võttes arvesse eriti ühenduse maismaa- ja merepiiride arvu suurenemist laienemise järel, on vaja hõlbustada piiriülese, riikide- ja piirkondadevahelise koostöö tugevdamist ühenduses.
- (4) Olemasolevad vahendid, nagu Euroopa Majandushuviühing, ei olnud eriti sobivad struktuurifondide programmide struktureeritud koostöö korraldamiseks ühenduse algatuse INTERREG raames programmiperioodil 2000–2006.
- (5) Nõukogu määrusega (EÜ) nr .../2005 [millega nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta] on lisatud vahendeid Euroopa territoriaalse koostöö toetuseks **kolmel tasandil: piiriülene, piirkondadevaheline ja riikidevaheline koostöö**.
- (6) Samuti on vaja hõlbustada ja jälgida ühendusepoolse rahalise osaluseta **territoriaalsete** koostöötoimingute elluviimist.
- (7) **Territoriaalset** koostööd pärssivate raskuste ületamiseks tuleb asutada ühenduse tasandil koostöövahend, mis võimaldab luua ühenduse territooriumil koostöörühmitused, kes on juriidilised isikud ja keda nimetatakse "Euroopa **territoriaalse** koostöö rühmitusteks" (**ETKR**). Selliste rühmituste kasutamine peaks olema vabatahtlik.
- (8) **Piiriala, piirkondadevahelise või riikidevahelise koostöö lepinguid liikmesriikide ja/või piirkondlike ja kohalike omavalitsuste vahel võidakse kohaldada ka edaspidi.**
- (9) **ETKR** peaks olema volitatud tegutsema oma liikmete ja eelkõige rühmitusse kuuluvate piirkondlike ja kohalike omavalitsuste nimel ja heaks.
- (10) Liikmed peavad **ETKRi** ülesanded ja pädevuse kindlaks määrama Euroopa **territoriaalse** koostöö **rühmituse** kokkuleppes.
- (11) Liikmed **loovad ETKRi** iseseisva juriidilise isikuna **ja see võib** usaldada **oma** ülesannete täitmise **mõnele liikmele**.
- (12) **ETKRil** peab olema õigus tegutseda nii ühenduse, eriti struktuurifondide kaasrahastatavate **territoriaalsete** koostööprogrammide ning riikide- ja piirkondadevaheliste koostööprogrammide elluviimiseks vastavalt määrusele (EÜ) nr .../2005 [millega nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta] ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr .../2005 [Euroopa Regionaalarengu Fondi kohta] kui ka üksnes liikmesriikide **ja/või** nende piirkondade ja kohalike omavalitsuste algatusel ilma ühendusepoolse rahalise toetuseta käivitatud **territoriaalse** koostöö programmide elluviimiseks.

⁽¹⁾ ELT C ...

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 6. juuli 2005. aasta seisukoht.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- (13) Arvestades, et komisjon peaks tagama siinergia käesoleva määruse ning Euroopa Nõukogu territoriaalsete kogukondade või ametiasutuste vahelise piiriülese koostöö Euroopa raamkonventsiooni Euregio-alade koostöörühmituste loomist käsitleva lisaprotokolli nr 3 eelnõu vahel.
- (14) Tuleb täpsustada, et ETKRide loomine ei mõjuta piirkondlike ja kohalike omavalitsuste ega liikmesriikide rahalist vastutust ühenduse fondide ega riiklike fondide haldamise puhul.
- (15) Tuleb täpsustada, et kokkulepe ei käsitle piirkondlike ja kohalike omavalitsuste volitusi tegutseda riigiasutustena, eelkõige volitusi, mis on seotud politseitöö ja seadusandlusega.
- (16) On vaja, et ETKR koostaks oma põhikirja, looks oma organid ja kehtestaks otsustamismenetluse ning eelarvet ja rahalist vastutust käsitlevad eeskirjad.
- (17) Kuna liikmesriigid ei saa käesolevas määruses eesmärgi, nimelt territoriaalse koostöö õiguslike tingimuste kehtestamist kogu Euroopas, tõhusalt saavutada, on parem kehtestada need tingimused ühenduse tasandil. Seega võib ühendus võtta vastu meetmeid vastavalt asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttele. Vastavalt nimetatud artiklis väljendatud proportsionaalsuse põhimõttele ei lähe käesolev määrus kaugemale sellest, mis on vajalik nende eesmärkide saavutamiseks, kusjuures ETKRi kasutamine on vabatahtlik ja toimub vastavalt iga liikmesriigi põhiseaduses sätestatud korrale,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Euroopa territoriaalse koostöö rühmituse olemus

1. Koostöörühmituse võib luua ühenduse territooriumil Euroopa territoriaalse koostöö rühmituse kujul, edaspidi "ETKR", käesolevas määruses sätestatud tingimustel ja korras.
2. ETKR on juriidiline isik.
3. ETKRi eesmärk on hõlbustada ja edendada piirkondlike ja kohalike omavalitsuste territoriaalset (piiriülest, riikidevahelist ja piirkondadevahelist) koostööd ELis, tugevdamaks majanduslikku, sotsiaalset ja territoriaalset ühtekuuluvust.

Samal otstarbel võib tema eesmärk olla ka riikide- ja piirkondadevahelise koostöö hõlbustamine ja edendamine.

4. Selle liikmesriigi pädeval ametiasutusel, kelle õigust kohaldatakse, on õigus kontrollida avalike, nii siseriiklike kui ka ühenduse vahendite haldamist ETKRi poolt.

Selle liikmesriigi pädev ametiasutus, kelle õigust kohaldatakse, teavitab teisi liikmesriike, keda Euroopa territoriaalse koostöö rühmituse kokkulepe (edaspidi kokkulepe) puudutab, iga sooritatud kontrolli tulemustest.

5. Kui piirialadel on kestnud pikka aega tsiviil- või sõjalised konfliktid, võib ETKRi eesmärgiks olla ka leppimise soodustamine ja rahuprogrammidele kaasaaitamine.

Artikkel 2

Koosseis

1. ETKRi võivad kuuluda liikmesriigid ja/või riigiasutused ning muud mittetulunduslikud asutused, milles osalevad piirkondlikud/kohalikud omavalitsused ja liikmesriigid, edaspidi "liikmed".

Kolmapäev, 6. juuli 2005

2. EPKRI asutamine otsustatakse tema liikmete algatusel.
3. Liikmed **loovad ETKRi** iseseisva juriidilise isikuna **ja see võib** usaldada **oma** ülesannete täitmise **mõnele liikmele**.

Artikkel 3

Ülesanded ja pädevus

1. **ETKR** täidab talle liikmete poolt käesoleva määruse kohaselt usaldatud ülesandeid. Tema pädevus määratakse kindlaks **kokkulepega**, mille sõlmivad selle liikmed vastavalt artiklile 4.
 2. **ETKR** tegutseb talle **usaldatud** ülesannete piires, **ülesannete täideviimise võib delegeerida ühele ETKRi liikmetest**.
 3. **ETKRile** võib usaldada ühenduse, eelkõige struktuurifondide kaasrahastatavate **territoriaalsete** koostööprogrammide elluviimise või mis tahes muude **territoriaalsete** koostöötoimingute teostamise olene-mata sellest, kas ühendus sekkub rahastamisse või ei.
- ETKRi loomine ei mõjuta liikmete ja liikmesriikide rahalist vastutust ühenduse fondide ega riiklike fondide puhul.
4. **Liikmesriikidel, kes ei ole ETKRi liikmed, ei ole finantsvastutust, ehkki nende piirkondlikud, koha-likud või avalik-õiguslikud organisatsioonid osalevad liikmetena. See aga ei piira liikmesriikide finants-vastutust seoses ETKRi kasutatavate ühenduse vahenditega.**
 5. Kokkuleppe ei käsitleta riigiasutuste volitusi, eelkõige volitusi, mis on seotud politseivõimu ja seadus-loomega.

Artikkel 4

Euroopa **territoriaalse** koostöö **rühmituse** kokkulepe

1. **ETKR** asutatakse **liikmete koostatud** kokkuleppe alusel.
2. Kokkuleppes määratletakse **eelkõige ETKRi tegevuspõhimõtted, pädevus ja ülesanded**, selle kestus ja lõpetamise tingimused.
3. Kokkuleppes käsitletakse ainult üht **territoriaalse** koostöö valdkonda, mille määravad selle **liikmed**.
4. **Kokkuleppes** määratakse kindlaks selle tõlgendamisel ja rakendamisel kohaldatav õigus. Kohaldatav õigus on **selle kokkuleppega seotud liikmesriigi õigus, kus on ETKRi asukoht**.
5. **ETKR allub õigusaktidele, mida kohaldatakse ühingute tegevuse suhtes liikmete määratud liikmes-riigis.**
6. **Tingimused**, mille korral kasutatakse **ETKRile territoriaalse koostöö** jaoks antud avaliku teenistuse soodustusi või volitusi, määratletakse kokkuleppes kohaldatavate siseriiklike õigusaktide põhjal.
7. Kokkuleppest teatatakse kõikidele **ETKRiga seotud** liikmesriikidele, **komisjonile ja regioonide komi-teele**. **Komisjon lisab kokkuleppe kõigi ETKRi kokkulepete avalikku registrisse.**

Artikkel 5

Põhikiri

1. **ETKR** võtab oma põhikirja vastu kokkuleppe alusel.
2. Põhikiri sisaldab järgmisi sätteid:
 - a) liikmete nimekiri;
 - b) **ETKRi** eesmärk ja ülesanded;

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- c) nimi ja asukoht;
- d) organid, **sealhulgas liikmete esindajate kogu ja täitevkomitee**, nende pädevus, töökord, liikmete esindajate arv organites ning sekretariaat. **Põhikirjas võidakse ette näha täiendavaid organeid;**
- e) **ETKRi** otsustamismenetlus;
- f) töökeele või töökeelte kindlaksmääramine;
- g) töökorraga seotud üksikasjad, eelkõige seoses personali haldamise, töölevõtmise korra ja töötajate lepingute olemusega, mis tagab koostöötegevuse stabiilsuse;
- h) liikmete rahalise panusega seotud üksikasjad ning kohaldatavad eelarve- ja raamatupidamiseskirjad;
- i) sõltumatu finantskontrolli- ja välisauditi organi nimetamine;
- j) **laialimineku kord.**

3. Kui **ETKRi** ülesannete täitmine määratakse ühele liikmele vastavalt artikli 2 lõikele 3, võib põhikirja sisu moodustada kokkuleppe **osa**.

Artikkel 6

Eelarve

1. **ETKR** koostab arvestusliku aastaeelarve, mille kinnitavad tema liikmed. Ta koostab aasta tegevusaruande, mille kinnitavad liikmetest sõltumatud eksperdid.
2. Liikmete rahaline vastutus on võrdeline nende panusega eelarvesse kuni **ETKRi** võlgade kustutamiseni.

Artikkel 7

Avaldamine

Pärast seda, kui ETKR on saanud juriidilise isiku staatuse vastavalt liikmete nimetatud liikmesriigi õigusele, avaldatakse ETKRi asutamist käsitlev kokkulepe Euroopa Liidu Teatajas.

Avaldatav tekst peab sisaldama **ETKRi** nime, eesmärgi, liikmete nimekirja ja asukoha aadressi.

Artikkel 8

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

Kolmapäev, 6. juuli 2005

P6_TA(2005)0281

Euroopa Sotsiaalfond *I**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus Euroopa Sotsiaalfondi kohta (KOM(2004)0493 – C6-0090/2004 – 2004/0165(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2004)0493) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artiklit 148, mille alusel komisjon esitas Euroopa Parlamendile ettepaneku (C6-0090/2004);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni raportit ja eelarvekomisjoni, regionaalarengukomisjoni ning naiste õiguste ja soolise võrdsuslikkuse komisjoni arvamusi (A6-0216/2005),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjonil ettepaneku uuesti parlamenti saata, kui ta kavatseb seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TC1-COD(2004)0165

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 6. juulil 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2005 Euroopa Sotsiaalfondi kohta

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 148,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust ⁽¹⁾,

võttes arvesse regioonide komitee arvamust ⁽²⁾,

toimides vastavalt asutamislepingu artiklis 251 sätestatud menetlusele ⁽³⁾

⁽¹⁾ ELT L ...

⁽²⁾ ELT C 164, 5.7.2005, lk 48.

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi 6. juuli 2005. aasta seisukoht.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määruses (EÜ) nr .../2005, [millega nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta] ⁽¹⁾, kehtestatakse struktuurifondide ja Ühtekuuluvusfondi tegevusraamistik ning sätestatakse eeskätt partnerluse, programmide koostamise, hindamise ja halduse eesmärgid, põhimõtted ja eeskirjad. Seega on vaja määratleda Euroopa Sotsiaalfondi (edaspidi ESF) missioon seoses asutamislepingu artiklis 146 sätestatud eesmärkidega ja koordineeritud tööhõivestrategia arendamiseks liikmesriikide ning ühenduse poolt tehtava töö kontekstis, mis on ette nähtud asutamislepingu artikli 125 alusel. Selguse huvides tuleks kehtetuks tunnistada Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. juuli 1999. aasta määrus (EÜ) nr 1784/1999 Euroopa Sotsiaalfondi kohta ⁽²⁾.
- (2) Kehtestada tuleb erisätted nende tegevusliikide kohta, mida ESF võib finantseerida määruses (EÜ) nr .../2005 [millega nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta] kindlaksmääratud eesmärkide raames **vastavalt 25. juuni 2002. aasta nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust** ⁽³⁾, sätetele.
- (3) **On vajalik säilitada fondide üldstruktuur ja tagada assigneerimine erinevatele eesmärkidele vastavalt määrusele (EÜ) nr .../2005 [millega nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta].**
- (4) ESF peaks toetama liikmesriikide selliseid tegevuspõhimõtteid, mis on heas kooskõlas Euroopa tööhõivestrategia alusel väljatöötatud juhiste ja soovitusetega ning ühenduse sotsiaalse hõlvamise, **mittediskrimineerimise, meeste ja naiste võrdsuslikkuse**, haridus- ja koolitusvaldkondade eesmärkidega **ja selliseid, mis on seotud elukestva õppe põhimõttega töökohal ning väljaspool seda, pöörates erilist tähelepanu kutsealusele õppele**, selleks et tõhusamalt kaasa aidata Lissabonis ja Göteborgis Euroopa Ülemkogu poolt kokkulepitud ühenduse eesmärkide elluviimisele **ning asutamislepingu artikli 2 ja artikli 299 lõike 2 rakendamisele, pöörates eelkõige tähelepanu selliste tingimuste loomisele, mis võimaldavad tootlikkuse ja konkurentsivõime kõrgema taseme saavutamist ning suurema sotsiaalse ühtekuuluvuse ja paremate töökohtade loomist.**
- (5) **Nimetatud lähenemine saab suurema tähenduse ELi laienemisest ja majanduslikust globaliseerumisest tulenevate väljakutsete valguses.**
- (6) **Sellega seoses tuleb teadvustada Euroopa sotsiaalse mudeli tähtsust. Niisugune teadvustamine suurendab vajadust nimetatud mudeli reformimise järele, et saaks jätkata toetuse andmist eelkõige kaitsetus olukorras olevatele inimestele.**
- (7) **Ühenduse algatuse programmist EQUAL saadi uusi kogemusi eelkõige kohaliku, regionaalse, riikliku ja Euroopa tasandi tegevuse ühendamisest, valitsusväliste organisatsioonide juurdepääsust ja nende projektijuhtimise viisist, sihtrühmade osalusest, poliitikaküsimuste määratlemisest ning nende süvalaiendamisest, innovatsioonist ja katsetamisest, rahvusülesusest, tööturu poolt marginaaliseeritud rühmade toetamisest ja siseturгу mõjutavate sotsiaalsete faktoritega tegelemisest.**
- (8) Silmas pidades muutuste paremat prognoosimist ja **juhtimist, tuleks** ESFi abi kontsentreerida eelkõige töötajate, ettevõtete ja ettevõtjate kohanemisvõime suurendamisele **globaliseerumise ja ettevõtlike ümberkorraldamise mõjudega, töötajate kvalifikatsioonide suurendamisele, töötajate parandamisele, ennetavate meetmete võtmisele, näiteks uuele töökohale viimise või isiku kvalifikatsioonist lähtuva personaalse karjäärinõustamine osas, et vältida koondamisi, mille tulemuseks on pikaajaline töötus, töö saamise võimalustele juurdepääsu hõlbustamisele, osaluse suurendamisele tööturul, seades eesmärgiks täieliku tööhõive**, tõrjutud inimeste sotsiaalse hõlvamise tõhustamisele **ja nende töö saamise võimaluste parandamisele**, diskrimineerimisvastastele meetmetele **asutamislepingu artikli 13 kohaselt, vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse vastasele võitlusele** ning reformidealase partnerluse edendamisele.

⁽¹⁾ ELT L

⁽²⁾ EÜT L 213, 13.8.1999, lk 5.

⁽³⁾ EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- (9) *ESFi tuleks kasutada ka ELi aktiivse elanikkonna demograafiliste muutustega seotud probleemide lahendamiseks. Erilist tähelepanu tuleks pöörata nimetatud muutustest tulenevatele probleemidele, eriti elukestva kutseõppe abil.*
- (10) Lähenedamise eesmärgi raames ja silmas pidades majanduskasvu, meeste ja naiste töö saamise võimaluste ning töö kvaliteedi ja tootlikkuse suurendamist **ning majanduslikult passiivsete inimeste tööturule naasmise ergutamist** on vaja kõige vähem arenenud piirkondades ning liikmesriikides lisaks nendele esmatähtsatele tegevusvaldkondadele laiendada ja parandada investeerimist inimkapitali ja suurendada asutuste suutlikkust ning haldus- ja õigussuutlikkust eelkõige reformide ettevalmistamiseks ja elluviimiseks ning ühenduse õigustiku jõustamiseks.
- (11) *Piirkondliku konkurentsivõime ning tööhõive ja/või lähenedamise eesmärgi raames kasutusele võetud abinõud peaksid arvestama asutamislepingu artikli 299 lõiget 2.*
- (12) Innovatsioonitegevuse **edendamine** tuleks integreerida keskse mõõtmena ESFi pädevusalasse seoses lähenedamise eesmärgi ning regionaalse konkurentsivõime ja tööhõive eesmärgiga. Tuleks tagada, et innovatiivseid ideid ja vahendeid edendatakse ja katsetatakse vastavalt Euroopa tööhõivestrateegia juhistele ja soovitudele ning sotsiaalset hõlvamist puudutavatele ühenduse kokkulepitud eesmärkidele. ESFi toetuse ülemmäär sellisele tegevusele tuleks tõsta 85 %-ni.
- (13) *Rahvusvahelise koostöö edendamine* tuleks integreerida keskse mõõtmena ESFi pädevusalasse. Rahvusvahelise, piiriülese ja regioonidevahelise koostöö raames rakendatavaid koordineerimismeetmeid tuleks rahastada 100 % ulatuses ESFist.
- (14) On vaja tagada, et ESFi tegevus oleks seostatud Euroopa tööhõivestrateegia alusel ettenähtud tegevuspõhimõtetega, ja kontsentreerida ESFi abi tööhõivealaste juhistele ja soovitudele, **ühenduse sotsiaalse hõlvamise valdkonna eesmärkide ning liikmesriikide riiklike sotsiaalse hõlvamise tegevuskavade** elluviimisele. ESF võib toetada ka meetmeid, mis ületavad riiklikku tööhõivekava, kui need on vajalikud piirkondlike ja kohalike iseärasuste tõttu ning kui nende tulemusena on kergem saavutada Lissaboni strateegia tööhõive-eesmärke, sotsiaalset hõlvamist ja sotsiaalset ühtekuuluvust. ESF peaks samuti püüdnud saavutada sünergia muudest fondidest antava toetusega säästva kohaliku, regionaalse ja riikliku arengu edendamiseks. ESFi toetus on määrava tähtsusega ka sotsiaalset hõlvamist, haridust ja koolitust puudutavate eesmärkide saavutamisel.
- (15) ESFi poolt soodustatavate meetmete tõhus ja tulemuslik rakendamine tugineb heal haldustaval ja kõikide asjaomaste territoriaalsete ja sotsiaalmajanduslike tegevusvõrkude, eriti sotsiaalpartnerite ja muude sidusrühmade partnerlusel regionaalsel ja kohalikul tasemel.
- (16) *Selle valdkonna õigusaktide lihtsustamise kõrval on eriline vajadus ka menetluste läbivaatamise järele, et muuta need lihtsamaks, kiiremaks ja vähem bürokraatlikuks, eesmärgiga parandada fondide kasutamise efektiivsust ja kvaliteeti ning tagada suurem kinnipidamine praeguste tegevuste ajakavadest.*
- (17) *Võidakse näha ette sätted, mille alusel kohalikele osalistele, kaasa arvatud VVOdele, kes soovivad viia ellu meetmeid võitluseks sotsiaalse tõrjutuse vastu, võimaldatakse lihtne ja kiire juurdepääs fondi toetusele, mis tähendab neil on võimalik parandada oma tegutsemisvõimet selles valdkonnas.*
- (18) Liikmesriigid ja komisjon peavad tagama, et ESFi poolt lähenedamise eesmärgi ning regionaalse konkurentsivõime ja tööhõive eesmärgi raames finantseeritavate prioriteetide elluviimine aitaks kaasa meeste ja naiste võrdõiguslikkuse soodustamisele ning **meeste ja naiste ning ebasoodsas olukorras olevate rühmade ja enamusrühma vahelise** ebavõrdsuse kaotamisele; soolise ja vähemuste võrdõiguslikkuse süvalaiendamise meetmeid tuleks kombineerida erimeetmetega, selleks et **parandada juurdepääsu tööhõivele ja suurendada naiste, puudega inimeste, immigrandide ja etniliste vähemuste – iseäranis mustlaste –** püsivat osalust ja edu tööhõives.
- (19) ESF peaks samuti soodustama tehnilise abi andmist **vastavalt eelarvepädeva institutsiooni otsustele**, ergutades eriti üksikisikutele kogemuste levitamist ja heade tavade edasiandmist teel, ning rõhutades ESFi panust ühenduse poliitika eesmärkidesse ja prioriteetidesse seoses tööhõive ja sotsiaalse hõlvamisega **ning võitlusega sotsiaalse tõrjutuse ja diskrimineerimise vastu.**

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- (20) Määruses (EÜ) nr .../2005 [millega nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta] sätestatakse, et kulude abikõlblikkus tuleb kindlaks määrata siseriiklikul tasemel teatavate eranditega, mille puhul on vaja ette näha erisätted. Seega tuleks kehtestada ESFi seotud erisätted,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Teema

Käesoleva määrusega määratakse kindlaks Euroopa Sotsiaalfondi (edaspidi ESF) ülesanne ja tema abi ulatus seoses määruse (EÜ) nr .../2005 [millega nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta] artiklis 3 määratletud lähenemise ning piirkondliku konkurentsivõime ja tööhõive eesmärkidega ning abikõlbliku kulu liigid.

Artikkel 2

Missioon

1. ESF tugevdab majanduslikku, sotsiaalset ja territoriaalset ühtekuuluvust, **parandades tööalast konkurentsivõimet ja töövõimalusi, soodustades tööhõive kõrget taset ning tagades rohkem ja paremaid töökohti. Seda tehakse**, toetades liikmesriikide selliseid tegevuspõhimõtteid, mille eesmärk on saavutada täielik tööhõive, **parandada töö saamise võimalusi**, tõsta töö kvaliteeti ja tootlikkust **kõigis aspektides**, ergutada sotsiaalset hõlvamist, **võidelda sotsiaalse tõrjutusega, sh ebasoodsas olukorras olevate isikute töö saamise võimaluste parandamise teel, edendada kõigil asutamislepingu artiklis 13 nimetatud alustel põhineva diskrimineerimise vastast võitlust, meeste ja naiste võrdõiguslikkust ning riiklike, regionaalsete ja kohalike** tööhõiveerinevuste vähendamist.

ESF toetab eeskätt Euroopa tööhõivestrategie alusel vastuvõetud juhiste ja soovitude kohaseid meetmeid ning meetmeid, mille puhul võetakse arvesse liikmesriikide riiklike sotsiaalse hõlvamise tegevuskavadega võetud kohustusi ja nendega seonduvaid vahendeid.

2. Täites lõikes 1 mainitud ülesannet, toetab ESF ühenduse prioriteete seoses vajadusega tugevdada sotsiaalset ühtekuuluvust, suurendada **tootlikkust ja konkurentsivõimet ning soodustada majandusarengut ja säästvat arengut**. ESF **edendab eelkõige majanduslikult passiivsete inimeste osalemist tööturul ning tagab toetuse sellistele tegevustele, mis vastavad ühenduse eesmärkidele sotsiaalse tõrjutuse vastase võitluse – eriti ebasoodsas olukorras olevate rühmade, näiteks puudega inimeste puhul –, hariduse ja koolituse, meeste ja naiste võrdõiguslikkuse ja mittediskrimineerimise valdkonnas.**

ESF tagab programmi EQUAL raames välja töötatud põhimõtete arvestamise, eelkõige kohaliku, piirkondliku, riikliku ja Euroopa tasandi algatusi ühendades; VVOdele ligipääsu võimaldades ja nendepoolset projektijuhtimist ergutades; sihtrühmade osalemist toetades; poliitilisi küsimusi määratledes ja ühendades; poliitika väljatöötamise praktilist tähtsust tunnustades; innovatsiooni ja katsetamise abil; altpoolt tulevaid algatusi ja piiriülest lähenemist soosides; marginaliseeritud rühmade tööturule ligipääsu soodustades ning siseturgu puudutavate sotsiaalsete mõjudega tegeledes.

Artikkel 3

Abi ulatus

1. Lähenemise ning piirkondliku konkurentsivõime ja tööhõive eesmärkide raames soodustab ESF tegevusi ning innovatiivseid meetmeid liikmesriikides ja riikidevahelise koostöö raames järgmiste prioriteetide alusel:

- a) töötajate ja ettevõtete kohanemisvõime suurendamine, edendades eelkõige järgmisi tegevussuundi:
- i) **elukestev õpe ning** inimkapitali investeerimise suurendamine töötajate ja ettevõtete, eelkõige väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete poolt selle abil, et **edendatakse vastutuse võtmist ja ettevõtete loomist**, töötatakse välja ja viiakse ellu elukestva õppe kavasid ja strateegiaid, mis tagavad eelkõige kõigi madala kvalifikatsiooniga, **kõrge kvalifikatsiooniga** ja vanemaalistele töötajatele

Kolmapäev, 6. juuli 2005

parema juurdepääsu **ettevõttesesele** koolitusele, kvalifikatsiooni ja pädevuse läbipaistvuse, **kaasa arvatud välismaal omandatu akrediteerimise**, info- ja sidetehnoloogia **alaste** oskuste levitamise ja ettevõtluse ning innovatsiooni ergutamise;

- ii) majanduslike muutuste prognoosimine ja positiivne juhtimine, eriti **suurema tööstusse investeerimise abil – eelkõige VKEde poolt – ning** innovatiivsete ja tõhusamate töökorraldusvormide välja-töötamise ning levitamise abil, **töötingimuste parandamine, sh töötervishoiu ja tööohutuse osas, toetades VKEsid ja mikroettevõtteid ning neid esindavaid organisatsioone riiklikul, piirkondlikul ja kohalikul tasandil olemasolevate õigusaktide rakendamisel ning edendades ohutuse ja paindlikkuse tasakaalu**, edasiste kutse- ja kvalifikatsiooninõuete kindlaksmääramine, **osalise tööajaga töö võimaldamine** ning spetsiaalsete tööhõive-, **kutse- ja koolitusteenuste** väljaarendamine, **samuti uuele töökohale viimise ja tugiteenuste korraldamine, et kaitsta töötajat äriühingu või sektori ümberkorraldamise tagajärgede eest, samuti kutsehariduse edendamine väikestes ja keskmise suurusega ettevõtetes eelkõige seoses töö käigus toimuva väljaõppega, ning meetmete võtmine vajalike tööoskuste suurendamiseks ja ümberkorraldamise, nõustamise ja erialase ettevalmistuse edendamiseks tööturul;**
- b) töö saamise võimaluste **ja jätkusuutliku tööturule kaasamise** parandamine tööotsijatele ja tööturult eemale jäänud inimestele, eriti **lahenduste otsimine pikaajalise ja noorte töötuse ning tööturgude piiriülese integreerumise probleemile, töötuse ja töötuks jäämise** vältimine, töövõimelise eluea pikendamise ja naiste, **puudega isikute, seaduslike võõrtöötajate, üle 40-aastaste tööealiste mittetöötavate isikute, pikaajaliselt töötute ja etniliste vähemuste esindajate – eriti mustlaste –** osaluse suurendamine tööturul eelkõige järgmiste tegevuste soodustamise abil:
 - i) tööturuinstitutsioonide, eelkõige tööhõivetalituste ajakohastamine ja tugevdamine **ning teiste Euroopa Liidu ja tema liikmesriikide täieliku tööhõive strateegiat toetavate algatuste soodustamine;**
 - ii) selliste aktiivsete ja preventiivsete meetmete elluviimine, mis aitavad kaasa vajaduste varajase äratundmise ja individuaalse **teenistuskäigu** alase abi andmise, **individuaalsete tegevuskavade raames nõustamise ja täiendkoolituse**, tööotsimise, **eemaloleku** ja liikuvuse, füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsemise ning ettevõtete asutamise, **motivatsiooni tekitamise ja inimesi kauem töisena hoidvate töötingimuste soodustamise** tagamisele; **erimeetmete rakendamine, et parandada noorte ligipääsu tööturule, eelkõige õpipoisi staatuse võimaldamise ja ettevõtjana tegutsemise motiveerimise abil; sotsiaalmajanduse ja töövahendusturu mudeli kasutamine, et saavutada täielik tööhõive; lapsehooldus- ja transporditoetuse võimaldamine, et ergutada passiivseid ja töötuid töötama;**
 - iii) **soolise võrdsuslikkuse süvalaiendamine ning** eritegevus selleks, et suurendada naiste püsivat osalust ja edu tööhõives ning **kaotada tööturul esinev otsene ja kaudne eristamine** soo alusel, kaasa arvatud sooliste palgaerinevuste põhjuste käsitlemine; **erilist tähelepanu tuleks pöörata naistele, kes soovivad pärast ema- või vanemapuhkust naasta tööturule, ning koondatud naistele, kellel jääb vajalikust pensionistaažist puudu vaid mõni aasta;**
 - iv) **erimeetmed töö- ja eraelu paremaks ühitamiseks, kaasa arvatud lapse- ja ülalpeetavahoolduse kättesaadavuse parandamine;**
 - v) eritegevus selleks, et tugevdada migrantide sotsiaalset integratsiooni ja suurendada nende osalust tööhõives, kaasa arvatud nõustamine ja keeleõpe ning välismaal omandatud oskuste tõendamine;
 - vi) **erimeetmed äärepoolseimate piirkondade eriolude tõttu tekkinud piirangute kõrvaldamiseks vastavalt asutamislepingu artikli 299 lõikele 2;**
 - vii) **vajadusel psühholoogilise abi andmine majanduslikult passiivsetele inimestele;**

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- c) ebasoodsas olukorras olevate inimeste sotsiaalse hõlvamise tõhustamine, *nende püsiv kaasamine tööturule ning võitlus sotsiaalse tõrjutuse ja mis tahes diskrimineerimise vastu tööturul ja ühiskonnas laiemalt*, edendades näiteks järgmisi tegevussuundi:
- i) ebasoodsas olukorras olevate isikute, *migrantide, etniliste vähemuste esindajate – eriti mustlaste –, ebasoodsate asulate või asula osade elanike, koolihariduseta isikute, kooli pooleli jätnute, puudega inimeste, vaeste ja pikaajaliselt töötute kaasamine tööhõivesse ning sotsiaalselt tõrjutud isikute, sh üle 50-aastaste ja üksikvanemate, kooli pooleli jätnute, vähemusrühmadesse kuuluvate, varjupaigataotlejate ja puudega inimeste tööle naasmise hõlbustamine tööhõive-, sotsiaal- ja ühiskonna integratsiooni meetmete abil, mille hulka kuuluvad ka sotsiaalmajanduslik tegevus, lisameetmed ja asjakohaste sotsiaaltoetus-, naabrus- ja sotsiaalhooldusteenuste edendamine;*
 - ii) *erimeetmete edendamine migrantide sotsiaalse hõlvamise tõhustamiseks ja nende tööhõives osalemise suurendamiseks nt nõustamise, keeleõppe ja välismaal omandatud kvalifikatsiooni akrediteerimine abil;*
 - iii) *töötajaskonna mitmekesistamine töökohtades ja võitlus diskrimineerimise vastu kutsehariduse abil, tööturule juurdepääsu, seal osalemise ja edu saavutamise edendamine teadlikkuse tõstmise ning kohalike kogukondade ja ettevõtete kaasamise, samuti kohalike arengualaste algatuste, nt linna sotsiaalprojektide, elukestva õppe ja kodanikuaktiivsuse abil;*
 - iv) *puudega inimestele sobivate töökohtade loomine ning tööandjate valmidus puudega inimesi tööle võtta;*
 - v) *konkreetsed meetmed tööandjate teadlikkuse suurendamiseks kohustustest võtta mõistlikke abinõusid puudega inimeste arvessevõtmiseks vastavalt nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivile 2000/78/EÜ, millega kehtestati üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel⁽¹⁾, eesmärgiga teavitada ja aidata tööandjaid töökeskkonna puudega inimestele ligipääsetavaks muutmisel ning koolitada tööandjaid võrdsete võimaluste tagamise alal tööle võtmisel, puute teadvustamise ja mittediskrimineerimise alal;*
 - vi) *meetmed ebasoodsas olukorras olevatesse rühmadesse kuuluvate isikute, nt puudega inimeste või ülalpeetavate isikute hooldajate tööturule naasmise hõlbustamiseks;*
 - vii) *naabruskonna vastutus, juhtimine ja demokraatia – et varustada üksikisikud, vabatahtlikud ja ühiskonnarühmad oskustega suurendada oma osalust ühiskondlikus elus ning juhtida ebasoodsamas olukorras olevad üksikisikud tööhõive ja tööturu teiste võimaluste juurde.*
- d) reformide algatamine *täieliku tööhõive saavutamiseks ning töö kvaliteedi tõstmise ja sotsiaalse hõlvamise valdkonnas, soodustades eelkõige ettevõtete loomist, partnerluste ja kokkulepete edasiarendamist ja rakendamist* asjaomaste poolte osalusvõrkude loomise abil *rahvusvahelisel, siseriiklikul, regionaalsel ja kohalikul tasemel, näiteks tööturu osapoolte ja VVOde, eriti sotsiaalse hõlvamise ning meeste ja naiste võrdsete võimalustega tegelevate ühenduste vahel, kohalikke tööhõivealgatusi ja piirkondlikke töökokkuleppeid, et suurendada tööhõivet, oskusi ja võimalusi ning parandada tulemusi;*
- e) *inimkapitali suurendamine eelkõige haridus- ja koolitussüsteemi reformide väljatöötamise ja elluviimisega.*
2. Lähenedamise eesmärgi raames *ja ühtekuuluvusriikides* edendab ESF meetmeid ka järgmistes esmatähtsates tegevusvaldkondades:
- a) Inimkapitali tehtavate investeeringute laiendamine ja tõhustamine eelkõige järgmiste tegevuste soodustamise abil:
 - i) reformide elluviimine haridus- ja koolitussüsteemides, *et valmistada inimesi ette iseseisvaks tööks ning edendada vastutuse võtmist ja ettevõtete loomist*, pidades eelkõige silmas inimeste teadmisepõhise ühiskonna vajadustele vastavuse parandamist *ja elukestva õppe vajalikkust*, esimese taseme hariduse seostamist tööturu vajadustega ning õpetajate ja muu personali koolitamist ja nende oskuste pidevat ajakohastamist;

⁽¹⁾ EÜT L 303, 2.12.2000, lk 16.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- ii) osaluse suurendamine elukestvas hariduses ja koolituses, kaasa arvatud meetmed kooli poolelijätmise **ja eraldamise** oluliseks vähendamiseks ja juurdepääsu suurendamiseks esimese taseme **kutseõppele** ja **iga taseme** haridusele;
 - iii) inimpotentsiaali arendamine teadusuuringute ja innovatsiooni vallas eelkõige kraadiõppe, teadlaste koolituse ja nendega seotud ülikoolide, uurimiskeskuste ja ettevõtete vahelise võrgustamistegevuse abil **avaliku ja erasektori või teiste majanduses ja ühiskonnaelus osalejate koostöö näol**;
 - iv) **töökeskkonna kohandamine töö- ja pereelu tasakaalu arvestades**;
- b) Avaliku halduse ja avaliku teeninduse asutuste, **sotsiaalpartnerite, kodanikuühenduste ja valitsusväliste organisatsioonide** suutlikkuse ja **tõhususe** suurendamine siseriiklikul, piirkondlikul ja kohalikul tasemel reformide ja hea haldustava edendamiseks peamiselt majanduse, tööhõive, sotsiaal-, keskkonna ja õiguse alal, toetades eelkõige järgmisi tegevussuundi:
- i) tegevuspõhimõtete ja programmide asjatundlik koostamine, järelevalve ning hindamine uuringute, statistika ja ekspertiisi abil, asjakohaste avalike ja eraasutuste osakondadevahelise koordineerimise ja dialoogi edendamine;
 - ii) suutlikkuse suurendamine poliitika ja programmide väljaarendamisel, kaasa arvatud seadusandliku süsteemi tugevdamine eriti juhtide ja personali **pideva** koolituse ja eritoetuste abil peamistele teenindusasutustele, inspeksioonidele ja sotsiaalmajanduslikele tegevusikutele, kaasa arvatud sotsiaalpartnerid ning asjaomased valitsusvälised organisatsioonid **ja erialaühendused**.
3. Lõigetes 1 ja 2 osutatud eesmärkide ning prioriteetide elluviimisel soodustab ESF **eraldi** innovatiivsete meetmete ning **ELi liikmesriikide vahelise** koostöö ergutamist ning tähtsustamist **riiklikul ja piirkondlikul tasandil**, mis toimub eelkõige teabe, kogemuste, tulemuste ja heade tavade vahetamise ning üksteist täiendavate lähenemisviiside ja kooskõlastatud või ühise tegevuse abil.
4. ESF toetab liikmesriikide poolt elluviidavat elanikkonna teavitamise ja teadlikkuse suurendamise tegevust, mille eesmärk on diskrimineerimisvastane võitlus ning naiste ja meeste võrdse kohtlemise ja võrdsete võimaluste edendamine töökohtades ja ühiskonnas.
5. **Lõike 1** punkti c alapunktis i osutatud sotsiaalse hõlvamise prioriteedi elluviimisel võib ESF Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr .../2005 [Euroopa Regionaalarengu Fondi kohta] ⁽¹⁾, reguleerimisalasse kuuluvate tegevuste puhul finantseerida kuni 10 % asjakohase prioriteetse suuna kulude summast.

Artikkel 4

Ühtekuuluvus ja abi kontsentreerimine

1. **Liikmesriigid tagavad**, et ESFi toetatav tegevus oleks kooskõlas Euroopa tööhõivestrategia **eesmärkidega ja ühenduse sotsiaalse hõlvamise, haridus-, koolitus- ning meeste ja naiste võrdõiguslikkuse alaste eesmärkidega** ja aitaks kaasa nende elluviimisele. Nad tagavad eelkõige, et strateegilistes tugiraamistikutes ja tegevusprogrammides ettenähtud meetmed soodustaksid **riiklike tööhõive ja sotsiaalse hõlvamise tegevuskavade** eesmarke ja prioriteete igas liikmesriigis. **Liikmesriigid kontsentreerivad** abi eelkõige asutamislepingu artikli 128 lõike 4 alusel antud tööhõivealaste soovitude ning asjakohaste ühenduse eesmärkide elluviimisele sotsiaalse hõlvamise **ja sotsiaalse tõrjutuse vastu võitlemise** valdkonnas. **ESF võib toetada ka meetmeid, mis ületavad riiklikku tööhõivekava, kui need on vajalikud piirkondlike ja kohalike eripärade tõttu ning kui nende tulemusena on kergem saavutada Lissaboni strateegia tööhõive-eesmarke, sotsiaalset hõlvamist ja sotsiaalset ühtekuuluvust.**

⁽¹⁾ ELT L ...

Kolmapäev, 6. juuli 2005

2. Ressursid suunatakse kõige tähtsamate vajaduste rahuldamisele tegevusprogrammide raames ning keskendutakse sellistele poliitikavaldkondadele, mille puhul ESFi toetus võib anda märkimisväärsed tulemused nende programmide kohaste eesmärkide saavutamisel. ESFi abi efektiivsuse maksimeerimiseks arvestatakse tegevusprogrammide puhul eriti tõsistes raskustes olevaid alasid, kaasa arvatud raskustes olevad linnapiirkonnad, taandarenenud maapiirkonnad ja kalandusest sõltuvad piirkonnad, **saared, mägi- ja äärepoolsemad piirkonnad, hõredalt asustatud või demograafiliselt ebasoodsas olukorras olevad piirkonnad ja need, mida on eriti negatiivselt mõjutanud ettevõtete ümberpaigutamine.**

3. Määruse (EÜ) nr .../2005 [millega nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta] artiklis 19 osutatud liikmesriikide aastaaruannete asjakohased elemendid integreeritakse vastavatesse siseriiklikesse tööhõive alastesse tegevuskavadesse ja sotsiaalse hõlvamise tegevuskavadesse.

4. Kvantifitseeritud eesmärgid ja näitajad, mis valitakse järelevalveks määruse (EÜ) nr .../2005 [millega nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta] artiklis 18 kindlaksmääratud strateegilise tugiraamistiku rakendamise üle, peavad olema samad, mida kasutatakse järelevalveks Euroopa tööhõivestrategia elluviimise üle ja ühenduse kokkulepitud eesmärkide kontekstis sotsiaalse hõlvamise, **mittediskrimineerimise**, hariduse ja koolituse **ning meeste ja naiste võrdõiguslikkuse** valdkondades. Tegevusprogrammide puhul peavad järelevalvenäitajad olema seotud asjakohaste kvantifitseeritud eesmärkidega.

5. ESFi tegevuse hindamisel tuleb arvesse võtta ka ESFi toetatavate meetmete panust Euroopa tööhõivestrategia elluviimisesse ja ühenduse eesmärkidesse sotsiaalse hõlvamise, **mittediskrimineerimise, meeste ja naiste võrdõiguslikkuse edendamise** ning hariduse ja koolituse alal asjaomases liikmesriigis.

Artikkel 5

Hea haldustava ja partnerlus

1. ESF edendab head haldustava ja partnerlust. ESFi abi tuleb kavandada ja ellu viia vajalikul territoriaalsel tasemel, pöörates tähelepanu eriti piirkondlikule ja kohalikule tasemele vastavalt halduskorrale igas liikmesriigis.

2. Liikmesriigid ja iga tegevusprogrammi korraldav asutus tagavad asjakohasel territoriaalsel tasemel, **mis võib samaaegselt olla nii riiklik kui piirkondlik tasand**, sotsiaalpartnerite osavõtu ja **piisava juurdepääsu ning** vajalikud nõupidamised valitsusväliste huvitatud isikutega **ja nende osaluse, eriti sotsiaalse hõlvamise, mittediskrimineerimise ning naiste ja meeste võrdse kohtlemise valdkondades**, programmide koostamise ja elluviimise puhul ning järelevalve puhul ESFi abi üle.

3. Liikmesriigid võtavad vajalikke meetmeid elanikkonna ja huvitatud isikute teavitamiseks tegevusprogrammide ja tegevusest, mille puhul on võimalik rahastamine ESFi poolt.

4. Iga tegevusprogrammi korraldav asutus soodustab sotsiaalpartnerite vajalikku osavõttu ja juurdepääsu käesoleva määruse **artikli 3** alusel finantseeritavate tegevuste puhul.

Vähemalt 2 % ESFi ressurssidest eraldatakse suutlikkuse suurendamisele, koolitus- ja võrkude loomise meetmetele, sotsiaalse dialoogi tugevdamisele ja sotsiaalpartnerite ühisele tegevusele, eelkõige seoses VVOde ja ühenduse rolli suurendamisega ning artikli 3 lõike 1 punktis a märgitud töötajate ja ettevõtete kohanemisevõimega, samuti sotsiaalse hõlvamise ja mittediskrimineerimise valdkonnas tegutsevate valitsusväliste esindusorganisatsioonide suutlikkuse suurendamise meetmetele.

5. Iga tegevusprogrammi korraldav asutus soodustab **asjakohaste** valitsusväliste organisatsioonide piisavat osavõttu ja **tagab neile lihtsa ja kiire võimaluse osaleda finantseeritavates tegevustes, eelkõige ebasoodsas olukorras inimeste, näiteks puudega inimeste** sotsiaalse hõlvamise, **mittediskrimineerimise** ning meeste ja naiste **võrdsete võimaluste** valdkonnas.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Lähenemise eesmärgi raames eraldatakse vähemalt 1 % ESFi ressurssidest VVOde suutlikkuse suurendamisele ning koolitus- ja võrkude loomise meetmetele, eelkõige nendele organisatsioonidele, mis tegelevad sotsiaalse hõlvamise ning diskrimineerimise vastase võitlusega vastavalt artikli 3 lõike 1 punktile c.

6. Juhul kui vastutus rakendamise eest delegeeritakse, võib asjakohase programmi raames anda toetust üldtoetusena.

7. Arvestades, et programmide prioriteediks on toetada artikli 3 lõikes 3 nimetatud innovatiivseid tegevusi, võidakse luua fond, et toetada piiratud osa kohalikke osalejaid kaasavate väikeste projektide jaoks mõeldud programmidest. Väljamakseid tehakse üldtoetuste kujul. "Väikesed projektid" on projektid, mille maksumus on kuni 300 000 EUR.

Korraldav asutus tagab, et sotsiaalse hõlvamise ja mittediskrimineerimise valdkonnas tegutsevad valitsusvälised organisatsioonid saavad sellele fondile vähemalt samaväärse juurdepääsu, nagu on EQUAL programmi raames.

Artikkel 6

Sugupoolte võrdõiguslikkus ja võrdsed võimalused

Liikmesriigid ja korraldavad asutused tagavad, et tegevusprogrammides oleks *analüüs nende soospetsiifilise mõju kohta, et vahendite jaotamine vastaks piisaval määral meeste ja naiste erinevatele vajadustele ning et programmi koostamise, elluviimise, järelevalve ja hindamise puhul soodustatakse meeste ja naiste võrdõiguslikkust, muu hulgas kindlate tähtaegadega konkreetsete eesmärkide püstitamise ning soolisi erinevusi kajastavate kvalitatiivsete ja kvantitatiivsete näitajate kasutamise abil.*

Liikmesriigid ja korraldavad asutused tagavad tegevusprogrammi igas etapis soolist võrdõiguslikkust arvestava eelarvestamine.

Liikmesriigid ja korraldavad asutused tagavad meeste ja naiste tasakaalustatud osalemise tegevusprogrammide juhtimisel ja elluviimisel kohalikul, piirkondlikul ja riiklikul tasandil.

Artikkel 7

Mittediskrimineerimine

Liikmesriigid ja korraldavad asutused tagavad, et tegevusprogrammides oleks kirjeldus selle kohta, kuidas edendatakse puudega inimeste ja sotsiaalselt kaitsetute rühmade sotsiaalset hõlvamist ning mittediskrimineerimise põhimõtteid programmi koostamise, elluviimise, järelevalve ja hindamise faasis, kasutades selleks erinäitajaid.

Artikkel 8

Innovatsioon

Liikmesriigid ja korraldavad asutused pööravad iga tegevusprogrammi raames tähelepanu eriti innovatsioonegevuse *kui eraldi tegevuse* soodustamisele ja tähtsustamisele, *eriti kui see tegevus aitab kaasa erinevate avalike, ühiskondlike ja majanduses osalejate koostööle*. Pärast konsulteerimist määruse (EÜ) nr .../2005 [millega nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta] artiklis 47 osutatud järelevalvekomiteega valib korraldav asutus *vastavalt Euroopa tööhõive suunistele* teemad innovatsiooni finantseerimiseks ja määrab kindlaks vajaliku rakendusmenetluse. *Innovatsioon peaks moodustama tegevusprogrammist vähemalt 1 %. Selliste tegevuste puhul on ESFi kaasrahastamise määr 85 %.*

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Artikkel 9

Rahvusvaheline koostöö

1. Liikmesriigid ja korraldavad asutused **võivad riikidevahelist, piiriülest ning piirkondadevahelist koostööd kavandades määratleda prioriteetsed erisuunad** tegevusprogrammi või spetsiaalse tegevusprogrammi raames. **Selliste tegevuste puhul on ESFi osa 85 %. ESF rahastab 100 % ulatuses kõiki rahvusvahelise, piiriülese ja piirkondadevahelise koostöö raames rakendatavaid koordinatsioonimeetmeid.**
2. Liikmesriigid tagavad sotsiaalfondi meetmete ja ühenduse muude rahvusvaheliste programmide alusel soodustatavate tegevuste seostatuse ning nende vastastikuse täiendavuse, eelkõige hariduse ja koolituse valdkonnas, kasutades vajalikke kooskõlastusmehhanisme selleks, et optimeerida hariduse ja elukestva õppe soodustamiseks ettenähtud ühenduse ressursside kasutamist.

Artikkel 10

Innovatiivsed meetmed ja tehniline abi

Vähemalt 1 % ESFi vahenditest eraldatakse komisjonile innovatsioonitegevuste ning tööturгу, tööhõivet ja kutseharidust puudutavate katseprojektide, samuti sotsiaaldialoogi raames võetavate meetmete rahastamiseks, mis on suunatud töötajatele ning puudutavad fondi tegevusalasse jäävate erialateadmiste edastamist.

Lisaks sellele soodustab komisjon eriti **programmi väljatöötamise ettevalmistamisel foorumite teket ja piirkondlike tööhõivepaktide koostamist**, kogemuste vahetamist, teadlikkuse suurendamiseks võetavaid meetmeid, seminare, võrgustumist ja vastastikuste eksperdi hinnangute andmist selleks, et kindlaks määrata ja levitada häid tavasid ning edendada üksteiselt õppimist, eesmärgiga tõhustada ESFi tegevuse seda mõõdet, mis on seotud tegevuspõhimõtete väljatöötamisega ja aitab kaasa ühenduse tööhõive, **eriti noorte ning vanemate inimeste tööhõive**, sotsiaalse hõlvamise ning **töö- ja pereelu ühitamise** alaste eesmärkide saavutamisele.

Artikkel 11

Tegevus- ja rakendamisaruanDED

Iga kahe aasta tagant esitatavates aruannetes ja määruse (EÜ) nr .../2005 [millega nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta] artiklis 66 osutatud lõpparuannetes esitatakse kokkuvõtte ja hinnang järgmiste rakendusmeetmete kohta:

- a) soolise võrdsuslikkuse süvalaiendamine ning muud meeste ja naiste võrdsuslikkusega seotud erimeetmed;
- b) **diskrimineerimise all kannatavate rühmade võrdsuslikkuse süvalaiendamine, sealhulgas tegevus, mis tagab puudega inimeste sotsiaalse integratsiooni, juurdepääsu ja tööhõive;**
- c) migrantide sotsiaalse integreerimise tõhustamise ja **tööhõivele juurdepääsu parandamise** alane tegevus;
- d) **ebasoodsas olukorras olevatesse rühmadesse kuuluvate isikute – etniliste vähemuste, puudega inimeste, ebasoodsate asulate või asula osade elanike, koolihariduseta isikute, vaeste ja pikaajaliselt töötute – sotsiaalse integreerimise tõhustamise ja tööhõive suurendamise** alane tegevus;
- e) **muude ebasoodsas olukorras olevate rühmade sotsiaalse integreerimise tõhustamise ja tööhõivele juurdepääsu parandamise** alane tegevus;
- f) **töötajate kutsequalifikatsiooni parandamine;**
- g) innovatsioonitegevus, kaasa arvatud valitud innovatsiooniteemade põhjendamine ning innovatsiooni tulemuste esitamine, levitamine ja tähtsustamine;
- h) **avaliku ja erasektori koostöö parandamine;**
- i) **sotsiaalsete osalejate kaasalöömise suurendamine ning nende kaasamine kohalikesse, piirkondlikesse, riiklikesse ja rahvusvahelistesse võrgustikesse;**

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- j) rahvus- ja piirkondadevaheline **ning piiriülene** koostöö;
- k) **meetmed füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsemise ja ettevõtete loomise julgustamiseks;**
- l) **ESFi vahendite kooskõlastamine riiklikes tööhõivekavades, Euroopa tööhõivestrategias ja Lissaboni strateegias sisalduvate meetmetega;**
- m) **tegelemine sotsiaalse tõrjutusega ja majandusliku passiivsuse määra hindamine.**

Artikkel 12

Abikõlblikkus

1. ESF annab avaliku sektori kulutuste kompenseerimiseks abi, mis kujutab endast mittehüvitatavaid üksikuid või üldisi toetusi, hüvitatavaid toetusi, laenuintressitoetusi, mikrokrediite ning kaupade ja teenuste ostmist **kooskõlas liikmesriikide õigusaktidega, mida kohaldatakse avalike pakkumiste suhtes.**
2. ESF-poolse abi puhul ei ole abikõlblikud järgmised kulutused:
 - a) hüvitatav käibemaks;
 - b) laenuintress;
 - c) infrastruktuuri, kulumikõlbliku vallasvara, kinnisvara ja maa ostmine.
3. Olenemata käesoleva artikli lõikest 2 kohaldatakse määruse (EÜ) nr .../2005 [Euroopa Regionaalfondi kohta] artiklis 6 kehtestatud abikõlblikkuse eeskirju ESF poolt kaasfinantseeritavate meetmete suhtes, mis kuuluvad **kõnesoleva määruse artikli [2] reguleerimisalasse.**
4. Olenemata siseriiklikest abikõlblikkuse eeskirjadest võivad ESFi poolt kaasfinantseeritavate tegevusprogrammide alusel deklareeritavad kulud sisaldada:
 - a) kolmanda poole poolt tegevusest osavõtjatele väljamakstud ja tõendatud toetusi või palkasid, tingimusel et need väljamaksed kujutavad endast tegevuse avalikku riiklikku kaasfinantseerimist kooskõlas kehtivate siseriiklike õigusaktidega;
 - b) tegevuse kaudseid kulusid, mis on ühtse määra alusel kindlaks määratud ja mis moodustavad kuni 20 % asjakohase tegevuse puhul deklareeritud kuludest, olenevalt tegevuse liigist, kontekstist ja kohast.

Artikkel 13

Üleminekusätted

Käesolev määrus ei piira nõukogu või komisjoni poolt määruse (EÜ) nr 1784/1999 alusel heakskiidetud meetmete edasist rakendamist või muutmist, kaasa arvatud osaline või täielik kehtetuks tunnistamine, juhul kui neid meetmeid kohaldatakse enne 1. jaanuari 2007.

Määruse (EÜ) nr 1784/1999 alusel esitatud taotlused jäävad jõusse.

Artikkel 14

Kehtetuks tunnistamine

Määrus (EÜ) nr 1784/1999 tunnistatakse kehtetuks alates 1. jaanuarist 2007.

Viiteid määrusele (EÜ) nr 1784/1999 tõlgendatakse viidetena käesolevale määrusele.

Artikkel 15

Läbivaatamisklausel

Vastavalt asutamislepingu artiklis 251 sätestatud menetlusele vaatavad Euroopa Parlament ja nõukogu käesoleva määruse uuesti läbi hiljemalt 31. detsembriks 2013.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Artikkel 16

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

P6_TA(2005)0282

Euroopa Kalandusfond *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus Euroopa Kalandusfondi kohta (KOM(2004)0497 – C6-0212/2004 – 2004/0169(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2004)0497) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 37, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0212/2004);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse kalanduskomisjoni raportit ja regionaalarengukomisjoni, eelarvekontrollikomisjoni ning eelarvekomisjoni arvamusi (A6-0217/2005),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjoni oma ettepanekut vastavalt muuta, järgides EÜ asutamislepingu artikli 250 lõiget 2;
 3. täpsustab, et määruse ettepanekus esitatud assigneeringud on tinglikud seni, kuni saavutatakse kokkulepe finantsperspektiivi osas 2007. ja sellele järgnevateks aastateks;
 4. palub komisjonil pärast järgmise finantsperspektiivi vastuvõtmist kinnitada määruse ettepanekus näidatud summad või esitada vajadusel kohandatud summad heakskiidu saamiseks Euroopa Parlamendile ja nõukogule, et tagada nii vastavus summade ülempiiri osas;
 5. palub nõukogul Euroopa Parlamenti informeerida, kui nõukogu kavatseb kõrvale kalduda Euroopa Parlamendi poolt heakskiidetud tekstist;
 6. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatseb komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
 7. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 1

Põhjendus 4

(4) Asutamislepingu artikli 33 lõike 2 kohaselt tuleb arvestada tegevuse eripära, mis tuleneb sektori sotsiaalsest struktuurist ning kalandusega tegelevate piirkondade struktuurilistest ja looduslikest erinevustest.

(4) Asutamislepingu artikli 33 lõike 2 kohaselt tuleb arvestada tegevuse eripära, mis tuleneb sektori sotsiaalsest struktuurist ning kalandusega tegelevate piirkondade struktuurilistest, looduslikest ja geograafilistest erinevustest.

Muudatusettepanek 3

Põhjendus 9

(9) Fondi tegevus ja tema poolt rahastatavad tegevused peaksid olema kooskõlas ühenduse muu poliitikaga ja kõigi ühenduse õigusaktidega.

(9) Fondi tegevus ja tema poolt rahastatavad tegevused peaksid olema kooskõlas ühenduse muu poliitikaga ja kõigi ühenduse õigusaktidega nagu näiteks finantsmäärus ja selle rakendusmeetmed.

Muudatusettepanek 4

Põhjendus 10

(10) Ühenduse tegevus peaks liikmesriigi tegevust täiendama või sellele kaasa aitama ning selleks, et lisandväärtust oluliselt suurendada, tuleb tugevdada partnerlust. See puudutab regionaalseid ja kohalikke asutusi, teisi pädevaid asutusi, sealhulgas keskkonna eest vastutavaid ning meeste ja naiste võrdõiguslikkust edendavaid asutusi, majandus- ja sotsiaalpartnereid ning muid pädevaid organeid. Kõik asjaomased partnerid peaksid osalema abi ettevalmistamises, järelevalves ja hindamises.

(10) Ühenduse tegevus peaks liikmesriikide tegevust täiendama või sellele kaasa aitama ning selleks, et lisandväärtust oluliselt suurendada, tuleb tugevdada partnerlust. See puudutab regionaalseid ja kohalikke asutusi, teisi pädevaid asutusi, sealhulgas keskkonna eest vastutavaid ning mittediskrimineerimist, kaasa arvatud meeste ja naiste võrdõiguslikkust, edendavaid asutusi, majandus- ja sotsiaalpartnereid ning muid pädevaid organeid. Kõik asjaomased partnerid peaksid osalema abi ettevalmistamises, järelevalves ja hindamises.

Muudatusettepanek 5

Põhjendus 13

(13) Vastavalt asutamislepingu artiklile 274 peavad liikmesriigid usaldusväärse finantsjuhtimise põhimõtetest kinnipidamise tagamiseks tegema komisjoniga koostööd. Seetõttu täpsustatakse käesolevas määruses tingimusi, mis võimaldavad komisjonil järgida oma kohustusi Euroopa ühenduste üldeelarve täitmisel.

(13) Vastavalt asutamislepingu artiklile 274 peavad liikmesriigid usaldusväärse finantsjuhtimise põhimõtetest kinnipidamise tagamiseks tegema komisjoniga koostööd. Seetõttu täpsustatakse käesolevas määruses tingimusi, mis võimaldavad komisjonil järgida oma kohustusi Euroopa ühenduste üldeelarve täitmisel **Euroopa Parlamendi kui eelarvapäeva institutsiooni kontrolli all.**

Muudatusettepanek 6

Põhjendus 24

(24) Tarvis on tagada ühise kalanduspoliitikaga kaasnevad meetmed, eelkõige need, mis vähendavad rannavööndite arengupoliitika abil ühise kalanduspoliitika sotsiaalmajanduslikku mõju.

(24) Tarvis on tagada ühise kalanduspoliitikaga kaasnevad meetmed, eelkõige need, mis vähendavad rannavööndite arengupoliitika abil ühise kalanduspoliitika sotsiaalmajanduslikku mõju **eesmärgiga mitmekesistada majandustegevust ja tagada püsiv tööhõive.**

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 7

Põhjendus 29

(29) Ühenduse laevastikku **tuleks vähendada, et kohandada seda saadaval olevate ja juurdepääsetavate varudega.**

(29) **Tuleks teha jätkuvalt jõupingutusi, et kohandada ühenduse laevastikku vastavalt olemasolevatele ja juurdepääsetavatele varudele, kui see on vajalik varude tasakaalu saavutamiseks ja laevastiku enda elujõulisuse tagamiseks.**

Muudatusettepanek 8

Põhjendus 29 a (uus)

(29 a) Seetõttu on vajalik luua kõiki liikmesriike hõlmav tõeline ühtlustatud ühenduse kalalaevade register laevastiku osade ja liikmesriikide kaupa koos näitudega mahu ja võimsuse kohta. Kõnealune register peab olema täpne, läbipaistev ja usaldusväärne ning kõik liikmesriigid peaksid enda laevastiku mahu ja võimsuse vahendamisel järgima komisjoni järelevalvel samasuguseid kriteeriume.

Muudatusettepanek 9

Põhjendus 29 b (uus)

(29 b) Kalalaevade üleandmise korral kolmandatele riikidele tuleks peale panustamisele mahu vähendamisse ühenduse vetes aidata samuti kaasa säästva kalanduse edendamisele väljaspool ühenduse vesi.

Muudatusettepanek 10

Põhjendus 30

(30) Kalalaevastike **ümberstruktureerimise läbiviimiseks** on vaja kaasnevaid sotsiaalmajanduslikke meetmeid.

(30) Kalalaevastike **kohandamiseks vastavalt nende sihtaladel kindlaks määratud varudele** on vaja sotsiaalmajanduslikke toetusmeetmeid.

Muudatusettepanek 11

Põhjendus 33

(33) Tuleks kehtestada üksikasjalikud reeglid akvakultuurile, kalandus- ja akvakultuuritoodete töötlemisele ja turustamisele antava abi kohta, tagades samal ajal nimetatud sektorite elujõulisuse säilimise; **selleks tuleb abi jaoks kindlaks määrata piiratud arv esmatähtsaid eesmärgi ning suunata struktuuriabi mikro- ja väikeettevõtetele.**

(33) Tuleks kehtestada üksikasjalikud reeglid akvakultuurile, kalandus- ja akvakultuuritoodete töötlemisele ja turustamisele antava abi kohta, tagades samal ajal nimetatud sektorite elujõulisuse säilimise.

Muudatusettepanek 12

Põhjendus 35

(35) Fond peaks osutama tehnilist abi hindamistele, uurimistöödele, katseprojektidele ja kogemuste vahetamisele, mille eesmärgiks on uuenduslike lähenemisviiside ja tavade edendamine lihtsa ja arusaadava rakendamise kaudu.

(35) Fond peaks osutama tehnilist abi hindamistele, uurimistöödele, katseprojektidele, **eksperimentaalsetele kalapüügikampaaniatele** ja kogemuste vahetamisele, mille eesmärgiks on uuenduslike lähenemisviiside ja tavade edendamine lihtsa ja arusaadava rakendamise kaudu.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 13

Põhjendus 37

(37) Struktuurifondide tegevuste tõhusus ja mõju sõltub täiustatud ja põhjalikumast hindamisest. Sellega seoses tuleb ette näha liikmesriikide ja komisjoni vastutus ning hindamise usaldusväärsust tagav kord.

(37) Struktuurifondide tegevuste tõhusus ja mõju sõltub täiustatud ja põhjalikumast **ning läbipaistvamast** hindamisest. Sellega seoses tuleb ette näha liikmesriikide ja komisjoni vastutus ning hindamise usaldusväärsust ja **üldsuse juurdepääsu** tagav kord.

Muudatusettepanek 14

Põhjendus 53

(53) Nõukogu 21. juuni 1999. aasta määrus (EÜ) nr 1260/1999 ja 17. detsembri 1999. aasta määrus (EÜ) nr 2792/1999, millega kehtestatakse ühenduse struktuuriabi kriteeriumid ja kord kalandus- ja akvakultuurisektoris ning nende toodete töötlemisel ja turustamisel, ning muud sätted tuleks tühistada. Kuni 31. detsembrini 2006 **heakskiidetud** abi, tegevuste ja projektide nõuetekohaseks elluviimiseks peaks tühistatud sätted siiski selle ajani kehtima jääma.

(53) Nõukogu 21. juuni 1999. aasta määrus (EÜ) nr 1263/1999 ja 17. detsembri 1999. aasta määrus (EÜ) nr 2792/1999, millega kehtestatakse ühenduse struktuuriabi kriteeriumid ja kord kalandus- ja akvakultuurisektoris ning nende toodete töötlemisel ja turustamisel, ning muud sätted tuleks tühistada. Kuni 31. detsembrini 2006 **võetud kohustused** abi, tegevuste ja projektide nõuetekohaseks elluviimiseks – **ning millega seotud maksed on sooritatud 31. detsembriks 2008** – peaks tühistatud sätted siiski selle ajani kehtima jääma.

Muudatusettepanek 15

Artikkel 1

Käesoleva määrusega asutatakse Euroopa **Kalandusfond** (edaspidi nimetatud "fondiks") ja määratletakse ühenduse toetuse raamistik kalandussektori ja rannalähedaste kalapüügivööndite säästvaks arenguks.

Käesoleva määrusega asutatakse Euroopa **Kalandus- ja Akvakultuuride Fond** (edaspidi nimetatud "fond") ja määratletakse ühenduse toetuse raamistik kalandussektori, **akvakultuuride** ja rannalähedaste kalapüügivööndite **majanduslikuks, sotsiaalseks ja keskkonnavalaseks** säästvaks arenguks.

Muudatusettepanek 16

Artikli 3 punkt e

(e) *akvakultuur* – veeorganismide kasvatamine, kasutades kõnesolevate organismide toodangu suurendamiseks väljatöötatud tehnikaid väljaspool keskkonna loomulikku tootmisvõimsust; organismid jäävad füüsilise või juriidilise isiku omandiks kogu kasvatamisperioodi vältel, kaasa arvatud saagi koristamine;

e) *akvakultuur, sh "vallicoltura" (kalakasvatus Itaalias asuvates laguunides) ja karbikasvatus* – veeorganismide kasvatamine, kasutades kõnesolevate organismide toodangu suurendamiseks väljatöötatud tehnikaid väljaspool keskkonna loomulikku tootmisvõimsust; **seda peaks toetama üksnes määral, mis ei ole kahjulik keskkonnale**; organismid jäävad füüsilise või juriidilise isiku omandiks kogu kasvatamisperioodi vältel, kaasa arvatud saagi koristamine;

Muudatusettepanek 17

Artikli 3 punkt f

(f) *mikro- ja väikeettevõtte* – mikro- või väikeettevõtte vastavalt määratlusele komisjoni 6. mai 2003. aasta soovitusel 2003/361/EÜ mikro-, väike- ja keskmise suurusega ettevõtte mõiste kohta;

välja jäetud

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 18

Artikli 4 punkt b

(b) **säästva tasakaalu** edendamisele kalavarude ja ühenduse kalalaevastiku **püügivõimsuse** vahel;

b) **kalalaevastiku uuendamise ja moderniseerimise** edendamisele **eeldusel, et on tagatud säästev tasakaal** kalavarude ja **püügikoormuse ning** ühenduse kalalaevastiku **elujõulisuse** vahel, **et kindlustada ühenduse turu varustamine kõrgeimal võimalikul tasemel;**

Muudatusettepanek 19

Artikli 4 punkt b a (uus)

b a) akvakultuuride tootmise säästva arengu edendamine;

Muudatusettepanek 20

Artikli 4 punkt d

(d) keskkonna ja **loodusressursside kaitse edendamisele;**

d) keskkonna ja **looduslike elusressursside kaitsmine ja täiustamine, kui need on seotud kalandussektori ja akvakultuuridega;**

Muudatusettepanek 21

Artikli 4 punkt f a (uus)

f a) toetada soodustusi äärepoolseimatele piirkondadele vastavalt asutamislepingu artiklile 299.

Muudatusettepanek 22

Artikkel 5

Kalandussektorit toetatakse Euroopa **Kalandusfondi** (edaspidi nimetatud "fond" või **EKF**) kaudu. Käesoleva määruse kohaselt rakendatud meetmed toetavad lepingu artiklis 33 sätestatud üldeesmärkide saavutamist ning ka nende eesmärkide saavutamist, mis on määratletud osana ühisest kalanduspoliitikast (ÜKP). Vajaduse korral peavad nad kaasas käima muude ühenduse vahendite ja poliitikaga ning neid täiendama.

Kalandussektorit toetatakse Euroopa **Kalandus- ja Akvakultuurifondi** (edaspidi nimetatud "fond" või **EKAF**) kaudu. Käesoleva määruse kohaselt rakendatud meetmed toetavad lepingu artiklis 33 sätestatud üldeesmärkide saavutamist ning ka nende eesmärkide saavutamist, mis on määratletud osana ühisest kalanduspoliitikast (ÜKP). Vajaduse korral peavad nad kaasas käima muude ühenduse vahendite ja poliitikaga ning neid täiendama.

Muudatusettepanek 23

Artikli 6 lõige 4

4. Fondi finantseeritavad meetmed ei toeta otseselt ega kaudselt püügikoormuse suurendamist.

4. Fondi finantseeritavad meetmed ei toeta otseselt ega kaudselt püügikoormuse suurendamist **aladel, kus esineb ilmne ülepüügi oht. Fondi vahendeid ei tohi kasutada püügikoormuse suurendamiseks nende liikide puhul, mille suhtes on kehtestatud kvoodid ja muud eeskirjad või mille varud ei vasta bioloogiliselt kindlustatud varude parameetritele. Lubatud on seevastu kalandusmeetmete rahastamine ilmselgelt vähekasutatud liikide puhul.**

Muudatusettepanek 24

Artikkel 11 teine lõik

Liikmesriigid tagavad naiste osatähtsust suurendavate tegevuste edendamise kalandussektoris.

Liikmesriigid tagavad naiste osatähtsust suurendavate tegevuste, **sh rahvusvahelisel tasandil tehtavate jõupingutuste**, edendamise kalandussektoris.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 25

Artikkel 13

Kasutades selliseid objektiivseid kriteeriume nagu liikmesriigi kalandussektori suurus, püügikoormuse kohandamise ulatus, tööhõive tase kalandussektoris ja kasutatavate meetmete järjepidevus, teeb komisjon näidisjaotuse liikmesriigi kulukohustuste assigneeringutest programmitööks ajavahemikus 2007–2013, tuues eraldi välja lähenemiseesmärgi toetamisele kuluva osa.

Kasutades selliseid objektiivseid kriteeriume nagu liikmesriigi kalandussektori suurus, püügikoormuse kohandamise ulatus, tööhõive tase kalandussektoris ja kasutatavate meetmete järjepidevus, **samuti ka kalatööstuse mõju majanduslikele ja sotsiaalsetele struktuuridele**, teeb komisjon näidisjaotuse liikmesriigi kulukohustuste assigneeringutest programmitööks ajavahemikus 2007–2013, tuues eraldi välja lähenemiseesmärgi toetamisele kuluva osa.

Muudatusettepanek 26

Artikli 15 lõige 1

1. Strateegiliste suuniste vastuvõtmisele järgneva **kolme kuu** jooksul, enne rakenduskava esitamist, võtab iga liikmesriik vastu **kalandussektori** riikliku strateegilise kava.

1. Strateegiliste suuniste vastuvõtmisele järgneva **kuue kuu** jooksul, enne rakenduskava esitamist, võtab iga liikmesriik vastu **kalandus— ja akvakultuurisektori** riikliku strateegilise kava.

Muudatusettepanek 27

Artikli 15 lõike 4 punkt a

(a) püügikoormuse ja püügi mahu **vähendamisele**, varude väljaselgitamisele ning kalandusele ja kalalaevastikule seatud ülesannete täitmise tähtaegade kindlaksmääramisele;

a) püügikoormuse ja püügi mahu **kohandamisele**, varude väljaselgitamisele ning kalandusele ja kalalaevastikule seatud ülesannete täitmise tähtaegade kindlaksmääramisele;

Muudatusettepanek 28

Artikli 15 lõike 4 punkt b

(b) akvakultuurisektori ning töötleva ja turustava tööstuse arengule;

b) akvakultuurisektori ning töötleva ja turustava tööstuse **säästvale** arengule;

Muudatusettepanek 29

Artikli 15 lõike 4 punkt d

(d) kalandustoodete tarnimise strateegiale ning **kalastustegevuse arendamisele** ühenduse vetest väljaspool;

d) kalandustoodete tarnimise strateegiale ning **kalastustegevusele** ühenduse vetest väljaspool, **võttes seejuures piisaval määral arvesse kalavarude olukorda**;

Muudatusettepanek 30

Artikli 15 lõike 4 punkt e a (uus)

e a) keskkonna ja akvaatiliste bioressursside kaitsmine.

Muudatusettepanek 31

Artikli 15 lõige 4 a (uus)

4 a. Riiklikud strateegilised kavad tuleb pärast nende heakskiitmist komisjoni poolt avaldada.

Muudatusettepanek 32

Artikli 18 lõike 2 teise lõigu punkt d a (uus)

d a) tegevuskava pettuste ja ebakorrapärasuste vältimiseks.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 33

Artikli 20 lõige 4

4. Komisjon kiidab rakenduskava heaks hiljemalt viie kuu jooksul pärast seda, kui liikmesriik on kava talle ametlikult esitanud, seda juhul, kui rakenduskava on kooskõlas artikliga 18.

4. Komisjon kiidab rakenduskava heaks hiljemalt viie kuu jooksul pärast seda, kui liikmesriik on kava talle ametlikult esitanud, seda juhul, kui rakenduskava on kooskõlas artikliga 18.
Rakenduskava tuleb avalikustada.

Muudatusettepanek 34

Artikli 23 punkti a viies taane

— laevastiku koosseisust **kuni kaheks aastaks** väljaarvamise riiklikest kavades, mis on osa määruse (EÜ) nr 2371/2002 (ühenduse kalalaevastiku tootmisvõimsuse kohandamise kohta) artiklites 11-16 kehtestatud kohustustest;

— laevastiku koosseisust **mitte kauemaks kui programmitöö perioodiks** väljaarvamise riiklikest kavades, mis on osa määruse (EÜ) nr 2371/2002 (ühenduse kalalaevastiku tootmisvõimsuse kohandamise kohta) artiklites 11-16 kehtestatud kohustustest;

Muudatusettepanek 35

Artikli 23 punkti a viies taane a (uus)

— **kaitsevööndite loomine, kaasa arvatud keeluajad või -alad, püüratud tegevus teatud aladel või keelupiirkondades.**

Muudatusettepanek 36

Artikli 24 lõige 1

1. Oma riikliku strateegilise kava raames töötab iga liikmesriik välja püügikoormuse kohandamise poliitika. Selle prioriteediks on **artikli 23 lõike a esimeses taandes** nimetatud tegevuste rahastamine.

1. Oma riikliku strateegilise kava raames töötab iga liikmesriik välja püügikoormuse kohandamise poliitika. Selle prioriteediks on **artiklis** 23 nimetatud tegevuste rahastamine.

Muudatusettepanek 37

Artikli 24 lõige 2

2. Artikli 23 lõike a esimeses taandes sätestatud riiklikes püügikoormuse kohandamise kavades **on määratletud** meetmed kalastustegevuse püsivaks lõpetamiseks kooskõlas artikli 25 sätetega.

2. Artikli 23 punkti a esimeses taandes sätestatud riiklikes püügikoormuse kohandamise kavades **võib määratleda** meetmed kalastustegevuse püsivaks lõpetamiseks kooskõlas artikli 25 sätetega.

Muudatusettepanek 38

Artikli 24 lõike 6 esimene lõik

6. Artikli 23 lõikes a nimetatud riikliku püügikoormuse kohandamise kava **kestus** ei ületa **kahte aastat**.

6. **Liikmesriigid võivad kogu EKAfi kehtivusaja vältel esitada** artikli 23 punktis a nimetatud riikliku püügikoormuse kohandamise kava, **mis** ei ületa **viie aasta pikkust programmitöö perioodi**.

Muudatusettepanek 39

Artikli 24 lõike 6 teine lõik

Artikli 23 lõike a esimeses, teises ja kolmandas taandes sätestatud juhtudel võtab liikmesriik riikliku plaani vastu **kahe kuu** jooksul pärast kuupäeva, millal nõukogu või komisjoni tegi oma otsuse.

Artikli 23 punkti a esimeses, teises ja kolmandas taandes sätestatud juhtudel võtab liikmesriik riikliku plaani vastu **kuue kuu** jooksul pärast kuupäeva, millal nõukogu või komisjoni tegi oma otsuse.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 40

Artikli 24 lõike 6 kolmas lõik

Artikli 23 lõike a) kolmandas taandes sätestatud juhtudel võtab liikmesriik püügikoormuse kohandamise riiklikest kavadest mõjutatud kalurite ja laevade ümberstruktureerimise kavade vastu **kahe kuu** jooksul pärast komisjoni teadet.

Artikli 23 punkti a kolmandas taandes sätestatud juhtudel võtab liikmesriik püügikoormuse kohandamise riiklikest kavadest mõjutatud kalurite ja laevade ümberstruktureerimise kavade vastu **kuue kuu** jooksul pärast komisjoni teadet.

Muudatusettepanek 41

Artikli 25 lõike 1 esimene lõik

1. 1. Fond abistab laevade püügitegevuse püsiva lõpetamise osalisel rahastamisel, kui see on osa artikli 23 lõikes a nimetatud püügikoormuse kohandamise kavast. Laeva kalastustegevuse lõplikuks lõpetamiseks saab olla vaid laeva vanametalliks lammutamine või **kasutamiseesmärgi mittetulunduslikuks muutmise**.

1. Fond abistab laevade püügitegevuse püsiva lõpetamise osalisel rahastamisel, kui see on osa artikli 23 punktis a nimetatud püügikoormuse kohandamise kavast **või järgneb otsusele lõpetada vabatahtlikult kalastustegevus, mis toob kaasa püügi- võimsuse vähenemise**. Laeva kalastustegevuse lõplikuks lõpetamiseks saab olla vaid laeva vanametalliks lammutamine või **selle kasutamine muudel eesmärkidel kui kalapüük, ühisettevõtete loomine või eksportimine muudel eesmärkidel kui kalapüük**. Viimase juhtumi puhul väheneb II lisas oleva tabeli 1. grupis nimetatud osaluse määr 50 protsendini.

Muudatusettepanek 42

Artikli 25 lõike 2 teine lõik

Liikmesriigid võivad ka kindlaks määrata riigiabi taseme, arvestades parimat kulude/efektiivsuse **suhet ühe või enama allpool nimetatud** objektiivse kriteeriumi alusel:

Liikmesriigid võivad ka kindlaks määrata riigiabi taseme, arvestades parimat kulude/efektiivsuse suhet **järgmise** objektiivse kriteeriumi alusel:

(a) **kalalaeva hind riiklikul turul või selle kindlustusväärtus;**

(b) **laeva kääve;**

(c) laeva vanus ja tonnaaz või mootori võimuse, väljendatud vastavalt GT-des või kW-des.

laeva vanus ja tonnaaz või mootori võimuse, väljendatud vastavalt GT-des või kW-des.

Muudatusettepanek 43

Artikli 26 lõike 1 esimene lõik

1. Artikli 23 lõigu a esimeses, teises ja neljandas taandes nimetatud püügikoormuse kohandamise kavade raames võib fond osaleda kaluritele ja laevaomanikele suunatud kalastustegevuse ajutise lõpetamise abimeetmete rahastamises **maksimaalselt aasta jooksul, kusjuures seda perioodi võib aasta võrra pikendada**.

1. Artikli 23 punkti a esimeses, teises, **kolmandas** ja neljandas taandes nimetatud püügikoormuse kohandamise kavade raames võib fond osaleda kaluritele ja laevaomanikele suunatud kalastustegevuse ajutise lõpetamise abimeetmete rahastamises **vähemalt kolme kuu ja maksimaalselt kahe aasta jooksul kogu programmitöö perioodi vältel**.

Muudatusettepanek 44

Artikli 26 lõike 1 teine lõik

Need püügikoormuse kohandamise kavaga kaasaskäivad ajutise lõpetamise meetmed tagavad kahe aasta jooksul püsiva tootmismahu kahanemise ulatuses, mis on vähemalt võrdne ajutisest lõpetamisest tuleneva püügikoormuse kahandamisega.

välja jäetud

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 45

Artikli 26 lõige 4 a (uus)

4 a. Liikmesriigid võivad kehtestada ühekordse hüvitise laevaomanikele ja kaluritele selliste merevarude kaitsekavade raames nagu Natura 2000, kui see toob kaasa püügivõimsuse vähenemise.

Muudatusettepanekud 46 ja 47

Artikli 27 lõike 1 punkt a

(a) on sätestatud määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 11 lõikes 5;

a) võimaldavad kohandusi laevade ohutuse, elu- ja töötingimuste ja töötajate heaolu parandamiseks laevade pardal üldiselt, kaasa arvatud mootorite asendamine.

Abi tagatakse vaid mootorite asendamise korral, kui seda tehakse ohutuse, kütusesäästu või keskkonnasõbralikkuse suurendamiseks ning tingimusel, et seeläbi ei suurene püügivõimsus;

Muudatusettepanek 48, 55 ja 57

Artikli 27 lõike 1 punkt a b (uus)

a b) võimaldavad võtta kasutusele selektiivsemat ja keskkonnasõbralikumat tehnikat, et vältida soovimatut kaaspüüki, parandada pardal ladustatava saagi kvaliteeti ja ohutust, samuti ka töö- ja ohutustingimusi;

Muudatusettepanek 49

Artikli 27 lõike 1 punkt b

(b) võimaldavad hoida pardal saaki, mille vette tagasi laskmine pole enam lubatud;

b) võimaldavad hoida pardal saaki, mille vette tagasi laskmine pole enam lubatud, ning samuti pardal oleva saagi töötlemisel tekkinud kõrvalsaadusi;

Muudatusettepanek 50

Artikli 27 lõike 1 punkt b a (uus)

b a) on ette nähtud laevade tarvis, mille puhul on mootori asendamine vajalik ohutuse või keskkonnamõjude vähendamise eesmärgil;

Muudatusettepanek 52

Artikli 27 lõike 1 punkt c a (uus)

c a) on mõeldud laevastiku uuendamiseks eesmärgiga asendada laevad, mille üldpikkus on vähem kui 12 meetrit. Peale selle võib asendada ka laevad, mis on vanemad kui 20 aastat ja mille töös hoidmisel ei ole enam võimalik ohutust tagada.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 54

Artikli 27 lõike 1 punkt d a (uus)

d a) vähendavad energia tarbimist.

Muudatusettepanek 56

Artikli 27 lõike 1 punkt d b (uus)

d b) võimaldavad võtta rohkem arvesse kalapüügi mõju keskkonnale, eelkõige vastavalt laevalt saasteainete eraldumise vähendamist.

Muudatusettepanek 58

Artikli 27 lõige 2

2. Fond võib osaleda kalapüügivahendite selektiivsuse saavutamiseks tehtavate investeeringute rahastamisel juhul, kui **artikli 23 lõigu a esimeses taandes nimetatud taastamisplaanist hõlmatud** kalalaev muudab kalastusmeetodit ja läheb ühelt kalapüügiliigilt üle teisele, mille varud on kalastamiseks piisavad; fond võib osaleda vaid esimese kalapüügivahendite asendamiseks tehtava investeeringu rahastamisel.

2. Fond võib osaleda kalapüügivahendite selektiivsuse saavutamiseks tehtavate investeeringute rahastamisel juhul, kui kalalaev muudab kalastusmeetodit ja läheb ühelt kalapüügiliigilt üle teisele, mille varud on kalastamiseks piisavad; fond võib osaleda vaid esimese kalapüügivahendite asendamiseks tehtava investeeringu rahastamisel.

Muudatusettepanek 59

Artikli 27 lõige 2 a (uus)

2 a. Fond hoolitseb kõikide kalalaevade kategooriate moderniseerimise eest, kaasa arvatud nende mootorid. Seda tehakse ohutuse suurendamiseks ning eeldusel, et uue mootori võimsus ei ületa vana mootori võimsust.

Muudatusettepanek 60

Artikkel 27a

1. Käesolevas artiklis tähendab "väikesemahuline rannapüük" kalastamist kalalaevadega, mille üldpikkus on alla 12 meetri ja mis ei kasuta komisjoni 2003. aasta 30. detsembri määruse (EÜ) nr 26/2004 (ühenduse kalalaevade registri kohta) I lisa **2. tabelis** loetletud veetavaid püüniseid.

2. Kui fond käesoleva määruse **artikli 27** kohaselt finantseerib väikesemahulise rannapüügi meetmeid, tuleb II lisas oleva tabeli 2. rühmas näidatud eraisikute finantsosaluse määra vähendada 20 % võrra.

3. Kui fond finantseerib käesoleva määruse artiklile **28** vastavaid meetmeid, **tuleb kohaldada** II lisa 3. rühmas näidatud määrasid.

4. Fond võib osaleda väikesemahulise rannapüügiga tegelevate kaluritele ja laevaomanikele lisatasude maksmises, et:

— parandada teatud kalastuspiirkondade majandamist ja neile juurdepääsemise tingimuste kontrollimist;

1. Käesolevas artiklis tähendab "väikesemahuline rannapüük" kalastamist kalalaevadega, mille üldpikkus on alla 12 meetri ja mis ei kasuta komisjoni 2003. aasta 30. detsembri määruse (EÜ) nr 26/2004 (ühenduse kalalaevade registri kohta) I lisa **3. tabelis** loetletud veetavaid püüniseid.

2. Kui fond käesoleva määruse **artikli 26** kohaselt finantseerib väikesemahulise rannapüügi meetmeid, tuleb II lisas oleva tabeli 2. rühmas näidatud eraisikute finantsosaluse määra vähendada 20 % võrra.

3. Kui fond finantseerib käesoleva määruse artiklile **27** vastavaid meetmeid, **kohaldatakse** II lisa 3. rühmas näidatud määrasid.

4. Fond võib osaleda väikesemahulise rannapüügiga tegelevate kaluritele ja laevaomanikele lisatasude maksmises, et:

— parandada teatud kalastuspiirkondade majandamist ja neile juurdepääsemise tingimuste kontrollimist;

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

- edendada tootmise korraldamist, kalandustoodete töötlemis- ja müügiahelat;
- **edendada** vabatahtlikke algatusi püügikoormuse vähendamiseks kalavarude säilitamise eesmärgil;
- püügikoormust mittesuurendavate tehnoloogiliste uuenduste **kasutamine** (rohkem selektiivseid kalastustehnikaid, mis lähevad kaugemale **olulistest** regulatiivsetest nõuetest).

Kohaldatakse käesoleva määruse II lisas toodud tabeli 3. rühmas sätestatud määrasid.

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

- edendada tootmise korraldamist, kalandustoodete töötlemis- ja müügiahelat;
- **julgustada** vabatahtlikke algatusi püügikoormuse vähendamiseks kalavarude säilitamise eesmärgil;
- **julgustada** püügikoormust mittesuurendavate tehnoloogiliste uuenduste **kasutamist** (rohkem selektiivseid kalastustehnikaid, mis lähevad kaugemale **asjakohastest** regulatiivsetest nõuetest).

Laevastiku uuendamiseks tuleks tagada riigiabi, muuhulgas selleks, et oleks võimalik võtta kasutusele selektiivsemaid tehnikaid ja laevaseiresüsteeme ning suurendada pardal ohutust, parandada töö- ja hügieenilisi tingimusi eeldusel, et seeläbi ei suurene püügikoormus;

- võtta kasutusele orgaanilist päritolu kalapüügivarustus eriliselt kaitstud aladel ja luua telemeditsiinilise abi võimalus;
- tagada väikesemahuliseks rannapüügiks kasutatavate kalalaevade uuendamine, seejuures tuleb tõendada, et laevade laevastiku koosseisu arvamine ja sellest väljaarvamine korraldatakse sellisel viisil, et määruses (EÜ) nr 2371/2002 kindlaks määratud mahu ülempiiri ei ületata.

Kohaldatakse käesoleva määruse II lisas toodud tabeli 3. rühmas sätestatud määrasid.

Muudatusettepanek 61

Artikli 27a lõige 4 a (uus)

4 a. Laeva ja mootori asendamine ohutuse, keskkonna kaitsmise või kütuse säästmise eesmärgil on fondi raames abikõlblik, kui püügivõimsus ei suurene.

Muudatusettepanek 62

Artikkel 27 b (uus)

Artikkel 27b

**Riigiabi laevastiku uuendamiseks ja moderniseerimiseks ääre-
poolseimates piirkondades**

**Ääre-
poolseimates piirkondades on võimalik anda riigiabi laevastiku uuendamiseks ja moderniseerimiseks.**

Lükkemesriigid esitavad komisjonile heakskiidu saamiseks alalise laevastiku seire- ja moderniseerimise skeemi näitamaks, et laevade laevastiku koosseisu arvamine ja sellest väljaarvamine on korraldatud sellisel viisil, et määruses (EÜ) nr 639/2004 kindlaks määratud mahu ülempiiri ei ületata. Kohaldatakse käesoleva määruse II lisas toodud tabeli 3. grupi sätestatud määrasid.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 63

Artikli 28 lõike 1 sissejuhatav osa

1. Fond **võib osaleda** järgmiste sotsiaalmajanduslike meetmete rahastamisel, mida liikmesriigid soovivad kalapüügi arengust mõjutatud kaluritele:

1. Fond **osaleb** järgmiste sotsiaalmajanduslike meetmete rahastamisel, mida liikmesriigid soovivad kalapüügi arengust mõjutatud kaluritele:

Muudatusettepanek 64

Artikli 28 lõike 1 punkt a

(a) tegevuste mitmekesistamine, et luua rohkem töökohti kalandussektoris hõivatud inimestele;

a) tegevuste mitmekesistamine, et luua rohkem töökohti kalandussektoris hõivatud inimestele, **kaasa arvatud kalapüügiiga seotud erinevad turismiliigid;**

Muudatusettepanek 65

Artikli 28 lõike 1 punkt b a (uus)

b a) kursused, mis käsitlevad ohutuse tagamist merel, koolitus töökohal ning kursused ja õpingud kõikide kalatööstuses tegevate töötajate vahetuseks liikmesriikides;

Muudatusettepanek 66

Artikli 28 lõike 1 punkt c a (uus)

c a) ajutiste keeldude mõju vähendamine kalapüügile;

Muudatusettepanek 67

Artikli 28 lõike 1 punkt c b (uus)

c b) töökoha kaotus laeval, mille suhtes kohaldatakse meetmeid eesmärgiga lõpetada selle tegevus.

Muudatusettepanek 68

Artikli 28 lõige 2

2. Fond võib ka osaleda **esimest korda isikliku kalalaeva omanikuks saada soovivatele noortele kaluritele mõeldud koolitusmeetmete ja koolitussoodustuste** rahastamises.

2. Fond võib ka osaleda **järgmiste meetmete** rahastamises:

a) individuaalsed lisatasud alla 35 aastastele kaluritele, kes on võimelised tõendama, et nad on kalurina töötanud vähemalt viimased viis aastat või on läbinud võrdväärse kutseõppe ja kellest saavad esimest korda laevaomanikud või kasutatud kalalaeva kaasomanikud.

b) koolitusmeetmed ja koolitussoodustused noortele kaluritele, kes soovivad saada esimest korda kalalaeva omanikuks.

Muudatusettepanek 69

Artikli 28 lõige 2 a (uus)

2 a. Fond võib anda toetust kindlasummaliste lisatasude vormis meeskonnaliikmetele nendel laevadel, mille tegevus kavatakse lõpetada.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 70

Artikkel 28 a (uus)

Artikkel 28 a

Abi kalapüügilaevastiku uuendamiseks ja moderniseerimiseks, kui see ei too kaasa võimsuse suurenemist

Et laevastiku uuendamiseks ja moderniseerimiseks toetusi saada, peavad liikmesriigid täitma kõiki laevastikku puudutavaid sihtmäärade osas kehtestatud siseriiklike ja ühenduse nõudmisi ja eesmärgid ning nõustuma komisjoni poolse pideva järelevalvega. Liikmesriigid tõendavad, et laevade laevastiku koosseisu arvamine ja sellest väljaarvamine on korraldatud selliselt, et maht ei ületa ettenähtud siseriiklike ega ühenduse iga-aastaseid eesmärgid ja laevade laevastiku koosseisu arvamise ja sellest väljaarvamise suhe jääb muutumatuks, nii et mahu suurenemine on välistatud. Luuakse kõiki liikmesriike hõlmav ühtlustatud ühenduse laevade register koos näitudega mahu ja võimsuse kohta, kusjuures nende vahendamise kriteeriumid on identsed, ning mis on kergesti ligipääsetav, et komisjonil oleks võimalik täita oma järelevalve kohustust.

Muudatusettepanek 71

Artikkel 28 b (uus)

Artikkel 28 b

Abi eksperimentaalsete kampaaniate läbiviimiseks

Fond võib kaasfinantseerida liikmesriikide esitatud meetmeid, mis on seotud eksperimentaalsete kampaaniate läbiviimisega merel eesmärgiga määrata täpne uute püügipiirkondade ja liikide asukoht.

Muudatusettepanek 72

Artikkel 28 c (uus)

Artikkel 28 c

Abi ühisettevõtete loomiseks kolmandate riikidega

Fond toetab siseriiklike meetmete rahastamist laevade kolmandatele riikidele lõplikuks üleandmiseks selleks vastava riigi vastutava ametiasutuse loal loodud ühisettevõtte kaudu eeldusel, et täidetakse kõiki järgmisi tingimusi:

- a) kolmas riik, kellele laev üle antakse, ei ole kandidaatriik;
- b) üleandmine toob kaasa püügikoormuse vähenemise võrreldes üleantud kalalaeva poolt varem püütud varudega;
- c) kolmas riik ei kuulu mugavuslipuriikide hulka ega luba IUU-kalapüüki (ebaseaduslik, dokumenteerimata ja reguleerimata), suhtub vastutustundega oma varude majandamisse ja säilitamisse ning tagab seega võimalused tõeliseks kalapüügiks.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Laeva lõpliku üleandmise korral kolmandale riigile tuleb see koheselt kanda kõnealuse kolmanda riigi registrisse ja edaspidi kehtib antud laeva suhtes vääramatu ühenduse vetesse sisenemise keeld.

Muudatusettepanek 73

Artikli 29 lõige 2

2. Need investeeringud võivad hõlmata tootmisrajatiste **püstitamist**, laiendamist, seadmestamist ja moderniseerimist, pidades esmajoones silmas hügieeni, inim- ja loomade tervishoiu, tootekvaliteedi **või** negatiivsete keskkonnamõjude **vähendamise tingimuste** parandamist. Ettevõtte omandiõiguse üleandmine ei ole ühenduse abi silmas pidades abikõlblik tegevus.

2. Need investeeringud võivad hõlmata **kõiki tootmisahela osasid, kaasa arvatud uute rajatiste püstitamist ja olemasolevate tootmisrajatiste ning rannakarplaste püügiks kasutatavate tragide** laiendamist, seadmestamist ja moderniseerimist, pidades esmajoones silmas **heade turuväljavaadetega liikide tootmise suurendamist ja** hügieeni, inim- ja loomade tervishoiu, **akvakultuuride valdkonnas töötavate isikute töö- ja ohutustingimuste ning alates turustamise hetkest** tootekvaliteedi parandamist ja negatiivsete keskkonnamõjude vähendamist. Ettevõtte omandiõiguse üleandmine ei ole ühenduse abi silmas pidades abikõlblik tegevus.

Muudatusettepanek 74

Artikli 29 lõige 4

4. Fond **ei toeta** investeeringuid **selliste toodete tootmise suurendamisse, mis ei leia tavapäraseid turustusväljundeid või millel võiks olla ebasoodus mõju kalavarude säilitamise poliitikale.**

4. Fond **toetab vaid neid** investeeringuid, **mis annavad piisavalt tagatise tehnilise teostatavuse ja finantsilise elujõulisuse osas ning mille tulemuseks ei ole üleliigsete tootmismahtude tekkimine või ebasoodsad mõjud kalavarude turustamise poliitikale. Seda poliitikat kohaldatakse ka tööstuslikult püütud liikide suhtes, mis töödeldakse kalasöödaks.**

Muudatusettepanek 75

Artikli 29 lõige 5

5. Direktiivi 85/337/EMÜ II lisa kohaselt **ei anta** abi projektidele, **mille kohta pole** esitatud nimetatud direktiivi IV lisas sätestatud **informatsiooni**.

5. Direktiivi 85/337/EMÜ II lisa kohaselt **võib anda** abi **ainult** projektidele, **kui on** esitatud nimetatud direktiivi IV lisas sätestatud **informatsioon**.

Muudatusettepanek 76

Artikli 30 lõike 1 punkt a

(a) uute liikidega mitmekesistamine ja heade turuväljavaadetega liikide tootmine;

a) uute liikidega mitmekesistamine, **uued kasvatusmeetodid** ja heade turuväljavaadetega liikide tootmine **ning eeldused säästvaks ökoloogiliseks tootmiseks seoses vajadustega energia ja kalaproteiinide osas;**

Muudatusettepanek 77

Artikli 30 lõike 1 punkt a a (uus)

a a) **ühenduse turu varustamise tagamine ja ühenduse kalaturu kaubandusbilansi tasakaalu parandamisele kaasa aitamine;**

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 78

Artikli 30 lõike 1 punkt b

(b) kasvatusmeetodite rakendamine, mis **kalandussektori tava-praktikaga võrreldes** vähendavad oluliselt keskkonnale avaldatavat mõju;

b) kasvatusmeetodite rakendamine, mis vähendavad oluliselt keskkonnale avaldatavat mõju;

Muudatusettepanek 79

Artikli 30 lõike 1 punkt b a (uus)

b a) kokkulepped töökeskkonna edendamiseks;

Muudatusettepanek 80

Artikli 30 lõike 1 punkt d

(d) **käesoleva jaotise III peatükis sätestatud akvakultuuriga seotud ühisest huvist lähtuvad meetmed ja kutsekoolitus;**

välja jäetud

Muudatusettepanek 81

Artikli 30 lõike 1 punkt f a (uus)

f a) turustamise edendamine ja uute turustamisvõimaluste kasutusele võtmine.

Muudatusettepanek 82

Artikli 30 lõige 2

2. Investeerimisabi suunatakse mikro- ja väikeettevõtetele.

välja jäetud

Muudatusettepanek 84

Artikli 31 lõike 2 punkt c a (uus)

c a) akvakultuuride tootmispotentsiaali, kui see on loodus- või tööstuskatastroofis kannatada saanud, taasloomine.

Muudatusettepanek 85

Artikli 31 lõige 3

3. Käesolevale artiklile vastavate toetuste saamiseks peavad projektide ettevalmistajad võtma endale kohustuse järgida vähemalt viie aasta jooksul akvakultuuri headest tavadest kõrgemaid nõudeid akvakeskkonnale. **Antud kohustuse täitmisest saadavat kasu tuleb tõendada mõju eelhindamisega, mille viib läbi liikmesriigi poolt määratud organ.**

3. Käesolevale artiklile vastavate toetuste saamiseks peavad projektide ettevalmistajad võtma endale kohustuse järgida vähemalt viie aasta jooksul akvakultuuri headest tavadest kõrgemaid nõudeid akvakeskkonnale.

Muudatusettepanek 86

Artikli 31 lõige 3 a (uus)

3 a. Siseveekalandus on (kaubanduslikul eesmärgil teostatav kalastustegevus eranditult liikmesriikide territooriumite siseveekogudel tegutsevate laevadega) abikõlbulik toetuste saamiseks ja rekonstrueerimiseks, samuti ka seda tüüpi kalapüügi kasutatavate laevade uuendamiseks ja moderniseerimiseks. Lisaks peab olema võimalik kasutada fondi vahendeid angerjavarude taastamiseks ette nähtud meetmete rakendamise toetamiseks.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 87

Artikli 31 lõike 4 sissejuhatav osa

4. Igal aastal määrab liikmesriik oma rakenduskavas kindlaks akvakeskkonna ettevõttele hüvitiseks antava maksimaalse aastase riigiabi kogusumma järgmiste kriteeriumide alusel:

4. Liikmesriigid arvestavad hüvitisi ühe või enama järgmise kriteeriumi alusel:

Muudatusettepanek 88

Artikli 31 lõige 4 a (uus)

4 a. Erakorralist hüvitist on lubatud anda:

- vastavalt käesoleva artikli lõike 2 punktile a maksimaalse koguse alusel hektari kohta ettevõttele kuuluval alal, mille suhtes kohaldatakse seoses akvakultuuridega keskkonnastandardite;
- vastavalt käesoleva artikli lõike 2 punktile c maksimaalselt kaheaastase ajavahemiku jooksul alates kuupäevast, mil ettevõtja läks üle ökoloogilisele tootmisele;

Muudatusettepanek 89

Artikli 32 punkti a sissejuhatav osa

(d) makstes karbikasvatajatele hüvitisi kasvatatud molluskite kogumise ajutise peatamise eest. Hüvitisi antakse mitte rohkem kui **kuue** kuu eest perioodi 2007–2013 jooksul. Rahvatervise kaitseks võidakse hüvitisi maksta ka siis, kui toksiini tootva planktoni vohamisest või biotoksiini sisaldava planktoni esinemisest tingitud molluskite saastumise tõttu nende kogumine peatatakse:

a) makstes karbikasvatajatele hüvitisi **seoses tootmiskadudega, mis tulenevad** kasvatatud molluskite kogumise **ajutisest peatamisest**. Hüvitisi antakse mitte rohkem kui **kaheteistkümne** kuu eest perioodi 2007–2013 jooksul. Rahvatervise kaitseks võidakse hüvitisi maksta ka siis, kui toksiini tootva planktoni vohamisest või biotoksiini sisaldava planktoni esinemisest tingitud molluskite saastumise tõttu nende kogumine peatatakse:

Muudatusettepanek 90

Artikli 32 punkti a esimene taane

— **rohkem kui neljaks** järjestikuseks kuuks või;

— **maksimaalselt kolmeks** järjestikuseks kuuks või

Muudatusettepanek 91

Artikli 32 punkti a teine taane

— kui kogumise peatamisest tekkinud kahju on suurem kui **35 %** asjaomase ettevõtte kolme eelneva aasta käibe põhjal arvutatud keskmisest käibest.

— kui kogumise peatamisest tekkinud kahju on suurem kui **30 %** asjaomase ettevõtte kolme eelneva aasta käibe põhjal arvutatud keskmisest käibest.

Muudatusettepanek 92

Artikli 33 lõige 1

1. Fond võib toetada riiklikku strateegilisse kavva kaasatud konkreetsete strateegiate raames investeringuid, mis on seotud otseseks inimtarbimiseks mõeldud tootmise ning kalandus- ja akvakultuuritoodete müügiga. **Nimetatud abi on suunatud vaid mikro- ja väikeettevõtetele.**

1. Fond võib toetada riiklikku strateegilisse kavva kaasatud konkreetsete strateegiate raames investeringuid, mis on seotud otseseks inimtarbimiseks mõeldud tootmise ning kalandus- ja akvakultuuritoodete müügiga.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 93

Artikli 33 lõige 2

2. Need investeeringud võivad hõlmata äriettevõtete ehitamist, laiendamist, seadmestamist ja moderniseerimist, pidades **eriti** silmas hügieeni, inim- ja loomatervishoiu ning tootekvaliteedi parandamisega seotud tingimusi või negatiivse keskkonnamõju vähendamist. Ettevõtte omandiõiguse üleandmine pole ühenduse abi silmas pidades abikõlblik tegevus.

2. Need investeeringud võivad hõlmata äriettevõtete ehitamist, laiendamist, seadmestamist ja moderniseerimist, pidades **muuhulgas** silmas hügieeni, inim- ja loomatervishoiu ning **toiduohutuse, jälgitavuse**, tootekvaliteedi **ja innovatsiooni** parandamisega seotud tingimusi või negatiivse keskkonnamõju vähendamist. Ettevõtte omandiõiguse üleandmine **ei ole** ühenduse abi silmas pidades abikõlblik tegevus.

Muudatusettepanek 94

Artikli 34 lõige 1

1. Fond toetab investeerimist ettevõtete ehitamisse, laiendamisse, seadmestamisse ja moderniseerimisse töötlemise ja turustamise valdkonnas.

1. Fond toetab investeerimist ettevõtete ehitamisse, laiendamisse, seadmestamisse ja moderniseerimisse töötlemise ja turustamise valdkonnas. **Investeeringud annavad piisavaid tagatise tehnilise teostatavuse ja finantsilise elujõulisuse osas.**

Muudatusettepanek 95

Artikli 34 lõike 2 sissejuhatav osa

2. Lõikele 1 vastavad investeeringud aitavad **säilitada või suurendada tööhõivet kalandussektoris ning** saavutada ühte või mitut alljärgnevatest eesmärkidest:

2. Lõikele 1 vastavad investeeringud aitavad **toetada säästvat arengut** kalandus— **ja akvakultuurisektoris või** saavutada ühte või mitut alljärgnevatest eesmärkidest:

Muudatusettepanek 96

Artikli 34 lõike 2 punkt b a (uus)

b a) kõrge kvaliteediliste toodete tootmine arenenud spetsialiseerumistasemega turgude jaoks;

Muudatusettepanek 97

Artikli 34 lõike 2 punkt d

(d) **vähekasutatud liikide**, kõrvaltoodete ja jäätmete tõhusama kasutamise toetamine;

d) kõrvaltoodete ja jäätmete tõhusama kasutamise toetamine;

Muudatusettepanek 98

Artikli 34 lõike 2 punkt e

(e) uute tehnoloogiate kohaldamine või elektroonilise kaubanduse arendamine;

e) uute tehnoloogiate kohaldamine, **toodete esitlemise uuenduslikud vormid** või elektroonilise kaubanduse arendamine;

Muudatusettepanek 99

Artikli 34 lõike 2 punkt f

(f) põhiliselt kohaliku kalalaevastiku lossitud saagist valmistatud toodete turustamine.

f) põhiliselt kohaliku kalalaevastiku lossitud saagist **või akvakultuuridest** valmistatud toodete turustamine, **mis on uuenduslikud või mille lisandväärtus on suurem.**

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 100

Artikli 34 lõike 2 punkt f a (uus)

f a) mitmekesistamise edendamine ning uute töödeldud kala- ja akvakultuuritoodete arendamine.

Muudatusettepanek 101

Artikli 34 lõike 2 punkt f b (uus)

f b) tööstuse mitmekesistamist edendavate uute toodete turustamine.

Muudatusettepanek 102

Artikli 36 sissejuhatav osa

Fond toetab ühistegevust, mille eesmärgiks on:

Fond toetab ühistegevust, mille eesmärgiks on **eelkõige:**

Muudatusettepanek 103

Artikli 36 punkt b

(b) kaasata ühisinvesteeringud paljunemiskohtade arendamisse, jäätmekäitlusse või tootmis-, töötlemis- või müügiseadmete ostmisse või

b) kaasata ühisinvesteeringud paljunemiskohtade arendamisse, **tootmis- või töötingimuste edendamisse, keskkonnakaitset toetavatesse meetmetesse** või tootmis-, töötlemis- või müügiseadmete ostmisse või

Muudatusettepanek 104

Artikli 36 punkt d a (uus)

d a) hüvitada spetsiifilised kahjud Natura 2000 aladel paiknevatele investeeringutele,

Muudatusettepanek 105

Artikli 36 punkt d b (uus)

d b) rahastada teadusuuringutega seotud kampaaniate läbiviimist (teaduslikud, eksperimentaalsed ja järeluuringud), sotsiaalmajanduslikud uuringud säilitamismeetmete ja sektori teadusliku nõustamise mõju kohta.

Muudatusettepanek 106

Artikli 36 punkt d c (uus)

d c) kaotatud või mahajäetud kalapiiugivarustuse kõrvaldamine merepõhjast, et vältida varipüüki.

Muudatusettepanek 107

Artikli 36 punkt d d (uus)

d d) uuringute läbiviimine varude säilitamise kavade sotsiaalmajandusliku mõju hindamiseks.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 108

Artikli 36 punkt d e (uus)

d e) piisava toetuse tagamine ökoloogiliste andmete kogumiseks ja töötlemiseks,

Muudatusettepanek 109

Artikli 36 punkt d f (uus)

d f) toodete jälgitavust tagavate sätete kohaldamine tehniliste meetmete abil või selles valdkonnas tegutsevate ettevõtjate koolitamise ja nõustamise kaudu.

Muudatusettepanek 110

Artikli 36 punkt d g (uus)

d g) edendada eksperimentaalset ja uurimusliku olemusega kalapiiiki,

Muudatusettepanek 111

Artikli 36 punkt d h (uus)

d h) näha ette abi kalurite rühmadele ja ametiorganisatsioonidele, mis on valmis jagama vastutust ÜKP rakendamisel (kaasjuhtimine),

Muudatusettepanek 112

Artikli 37 lõige 1

1. Fond võib toetada ühishuvi pakkuvaid tegevusi, mis on kavandatud **veefauna** kaitseks ja arendamiseks, välja arvatud otsene taasisustamine. Tegevus peab aitama veekeskkonda parandada.

1. Fond võib toetada ühishuvi pakkuvaid meetmeid, mis on kavandatud **akvaatiliste varude** kaitseks ja arendamiseks, välja arvatud otsene taasisustamine, **erandina on lubatud siseveekogusid taasisustada siirdekalavarude taastamise või toetamise eesmärgil. Need meetmed peavad aitama veekeskkonda taastada ja parandada ning võivad sisaldada programmi Natura 2000 raames võetud meetmeid, ja akvakultuurialase tegevuse tagajärjel vaesestunud alade saneerimiseks.**

Muudatusettepanek 113

Artikli 37 lõige 2

2. Need tegevused on seotud püsivate või liikuvate seadeldistega veefauna kaitsmiseks ja arendamiseks või sisemaa veeteede taastamiseks, kaasa arvatud kudemiskohad ja rändeliikide rändeed.

2. Need meetmed on seotud püsivate või liikuvate seadeldistega veefauna kaitsmiseks ja arendamiseks või sisemaa veeteede taastamiseks, kaasa arvatud kudemiskohad ja rändeliikide rändeed, **ja akvakultuurialase tegevuse tagajärjel vaesestunud alade saneerimiseks.**

Muudatusettepanek 114

Artikli 38 lõike 2 punkt a a (uus)

a a) jäätmete ja prügi töötlemise edendamisega.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 115

Artikli 39 lõike 3 sissejuhatav osa

3. Investeeringud on seotud:

3. Investeeringud on seotud **eelkõige**:

Muudatusettepanek 116

Artikli 39 lõike 3 punkt a

(a) riiklike ja riikidevaheliste müügiedenduskampaaniate läbiviimisega;

a) riiklike ja riikidevaheliste müügiedenduskampaaniate läbiviimisega, **messide ja näituste korraldamise ja nendel osalemisega ning kohtumiste läbiviimisega erinevate partnerite vahel**;

Muudatusettepanek 117

Artikli 39 lõike 3 punkt d

(d) keskkonda vähe mõjutavate püügimeetoditega saadud toodete edendamisega;

d) keskkonda vähe mõjutavate püügimeetoditega saadud toodete **sertifitseerimise ja** edendamisega;

Muudatusettepanek 118

Artikli 39 lõike 3 punkt f

(f) **kvaliteeditõenditega**;f) **kvaliteedi tagamise, kontrollimise ja tõendamisega**;

Muudatusettepanek 119

Artikli 39 lõike 3 punkt g

(g) märgistamisega, kaasa arvatud keskkonnasõbralike püügimeetodite kasutamisel saadud toodete märgistamine;

g) märgistamisega **ja jälgitavusega**, kaasa arvatud keskkonnasõbralike püügimeetodite kasutamisel saadud toodete märgistamine;

Muudatusettepanek 120

Artikli 39 lõike 3 punkt i

(i) turuküsitluste korraldamisega.

i) turuküsitluste korraldamisega **ja turu-uuringutega**;

Muudatusettepanek 121

Artikli 39 lõike 3 punkt i a (uus)

i a) sektori maine parandamisega;

Muudatusettepanek 122

Artikli 39 lõike 3 punkt i b (uus)

i b) erikampaaniate toetamisega tootmise edendamiseks, mille toodetele tuleb kasuks neile antud ametlik kvaliteedimärk.

Muudatusettepanek 123

Artikli 39 lõige 3 a (uus)

3 a. Liikmesriigid võivad toetada vastavalt määruse (EÜ) nr 3759/92 sätetele tunnustatud tootjate organisatsioonide loomist ja tegevust.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 124

Artikli 40 lõige 1

1. Fond võib toetada uute tehniliste teadmiste omandamiseks ja levitamiseks kavandatud katseprojekte, **mis viiakse läbi** majandusettevõtte, tunnustatud **kaubandusorganisatsiooni** või **mõne** muu korraldusasutuse poolt selleks otstarbeks määratud **pädeva asutuse poolt** partnerluses teadus- või tehnikaasutusega.

1. Fond võib toetada **koolituseks, teadusuuringuteks ja** uute tehniliste teadmiste omandamiseks ja levitamiseks kavandatud katseprojekte **ja eksperimentaalsete teaduslike uuringute kaupaaniaid merel eesmärgiga määrata täpne uute püügipiirkondade ja liikide asukoht, mille on läbi viinud** majandusettevõtte, tunnustatud **kaubandusorganisatsioon** või **mõni** muu korraldusasutuse poolt selleks otstarbeks määratud **pädev asutus** partnerluses teadus- või tehnikaasutusega.

Muudatusettepanek 125

Artikli 40 lõike 2 punkt a

(a) katsetama tööstusharu tegelikele tingimustele lähedastel tingimustel uuendusliku tehnoloogia tehnilist teostatavust ja finantsilist elujõulisust ning saama ja levitama katsetatava tehnoloogiaga seotud tehnilist ja rahandusalast teavet;

a) katsetama tööstusharu tegelikele tingimustele lähedastel tingimustel uuendusliku tehnoloogia tehnilist teostatavust ja finantsilist elujõulisust, **kaasa arvatud tehnoloogiad, mille eesmärk on edendada kalapüügivarustuse selektiivsust ja vähendada muul viisil kalanduse mõju keskkonnale või energiatarbimist kalastustegevuse raames,** ning saama ja levitama katsetatava tehnoloogiaga seotud tehnilist ja rahandusalast teavet;

Muudatusettepanek 127

Artikli 40 lõike 2 punkt b a (uus)

b a) sisaldama kaaspüügi ja muude keskkonnamõjude vähendamise programme.

Muudatusettepanek 126

Artikli 40 lõige 2 a (uus)

2 a. Eksperimentaalsed kalandusprojektid on abikõlblikud nagu katseprojektid, kui nad on seotud kalavarude säilitamise eesmärgiga ja näevad ette selektiivsema tehnika kasutamist.

Muudatusettepanek 128

Artikkel 41 esimene lõik

Fond võib toetada avalik-õiguslike või avaliku sektori osalusega asutuste poolt liikmesriigi lipu all teostatavat kalandussektori kalalaevade moderniseerimist ainult koolitus- või teadusliku uurimistöö eesmärgil.

Fond võib toetada avalik-õiguslike või avaliku sektori osalusega asutuste, **muude korraldusasutuse nimetatud koolitus- või teadusiüksuste, ka erasektoris** kuuluvate **mittetulundusorganisatsioonide**, poolt liikmesriigi lipu all teostatavat kalandussektori kalalaevade **ehitamist või** moderniseerimist ainult koolitus- või teadusliku uurimistöö eesmärgil.

Muudatusettepanek 129

Artikkel 41 teine lõik

Fond võib toetada kalalaeva ümberhindamist väljaspool kutselist kalapüüki toimuva pideva **mittetulundusliku** tegevuse jaoks.

Fond võib toetada kalalaeva ümberhindamist väljaspool kutselist kalapüüki toimuva pideva tegevuse jaoks.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 130

Artikkel 41 a (uus)

Artikkel 41a**Kõrvalmeetmed võrdsete võimaluste edendamiseks**

1. Fond võib rahastada kõrvalmeetmeid meeste ja naiste võrdõiguslikkuse edendamiseks ja soolise võrdõiguslikkuse süvalaendamise arvesse võtmiseks ettevõtte tegevuses.

2. Et abi saada, peavad projekti elluviijad esitama plaani, mis kirjeldab, kuidas võrdsete võimaluste tagamine ettevõtte tegevusse kaasatakse, ning kohustuma seda rakendama ja järgima vähemalt viie aasta jooksul (asjakohaste toetuste rahastamine toimub vastavalt II lisa 3. grupile).

Muudatusettepanek 131

Artikkel 41 b (uus)

Artikkel 41 b**Finantskorraldus**

Fond võib VI jaotises ette nähtud ülempiiri raames toetada rahastamisvahendite eraldamist sektori püügivõimsuse kohandamiseks liidu ebasoodsates piirkondades.

Muudatusettepanek 132

Peatüki IV pealkiri

PRIORITEETNE SUUND 4: **RANNAPÜÜGIPIIRKONDADE**
SÄÄSTEV ARENGPRIORITEETNE SUUND 4: **KALANDUS- JA AKVAKULTUURIPIIRKONDADE** SÄÄSTEV ARENG

Muudatusettepanek 133

Artikli 42 lõige 1

1. Lisaks ühenduse muudele vahenditele annab fond abi **rannapüügipiirkondade** säästvale arengule ja elukvaliteedi parandamisele, mis on abikõlblikud üldstrateegia osana, millega püütakse toetada ühise kalanduspoliitika eesmärkide elluviimist, arvestades eelkõige selle sotsiaalmajanduslikke tagajärgi.

1. Lisaks ühenduse muudele vahenditele annab fond abi **püügipiirkondade** säästvale arengule ja elukvaliteedi parandamisele – **eelkõige äärealadel asuvates rannapiirkondades** –, mis on abikõlblikud üldstrateegia osana, millega püütakse toetada ühise kalanduspoliitika eesmärkide elluviimist, arvestades eelkõige selle sotsiaalmajanduslikke tagajärgi.

Muudatusettepanek 135

Artikli 42 lõike 3 teine lõik

Kalanduse **rannapiirkond**, milleks on mere või järve kallas või kalandusega seotud jõe suudmeala, on **üldiselt väiksem kui NUTS III territoorium**. Piirkond peaks olema geograafiliselt, okeanograafiliselt, majanduslikult ja sotsiaalselt piisavalt ühtne.

Kalanduse **või akvakultuuride piirkond**, mis on määratletud **kui** mere või järve kallas või kalanduse **või akvakultuuridega** seotud jõe suudmeala. Piirkond peaks olema geograafiliselt, okeanograafiliselt, majanduslikult ja sotsiaalselt piisavalt ühtne.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 136

Artikli 42 lõike 3 kolmas lõik

Piirkond peaks olema madala asustustihedusega, kalandussektor peaks andma seal tööd küllaltki paljudele inimestele, püügi- ja töövõimalused piirkonnas peaksid halvenema ning üheski kohaliku omavalitsuse üksuses ei tohiks olla üle 100 000 elaniku.

välja jäetud

Muudatusettepanek 137

Artikli 43 lõike 1 sissejuhatav osa

1. **Rannapiüügi** säästva arengu toetust antakse:1. **Kalandus- ja akvakultuuripiirkondade** säästva arengu toetust antakse:

Muudatusettepanek 138

Artikli 43 lõike 1 punkt a

(a) majandustegevuse ümberstruktureerimiseks ja ümbersuunamiseks, eriti **rohelise turismi** arendamiseks, kui nimetatud tegevused ei suurenda püügikoormust;

a) majandustegevuse ümberstruktureerimiseks ja ümbersuunamiseks, eriti **kalandusega seotud turismi** arendamiseks, kui nimetatud tegevused ei suurenda püügikoormust;

Muudatusettepanek 139

Artikli 43 lõike 1 punkt b

(b) kalandussektori tegevuste mitmekesistamiseks, aidates sellel eesmärgil luua töövõimalusi **kalandussektoris** aktiivselt tegutsevatele inimestele ning luues täiendavaid ja asendavaid töökohti väljaspool kalandussektorit;

b) kalandussektori tegevuste mitmekesistamiseks, aidates sellel eesmärgil luua töövõimalusi **kalandus- ja akvakultuurisektoris** aktiivselt tegutsevatele inimestele ning luues täiendavaid ja asendavaid töökohti väljaspool kalandussektorit;

Muudatusettepanek 141

Artikli 43 lõike 1 punkt d

(d) kalapüügivõistlustega seotud **turismialase tegevuse** loomise ja edendamise toetamiseks;

d) kalapüügivõistlustega seotud **kalandusalase turismitegevuse** loomise ja edendamise toetamiseks;

Muudatusettepanek 142

Artikli 43 lõige 2

2. Fond võib rahastada **täiendavalt** kuni **15 %** asjakohase prioriteetse suuna meetmetest, kui need on suunatud kutseoskuste edendamisele ja täiustamisele, töötajate kohanemisvõime tõstmisele ja töövõimaluste loomisele, eelkõige naistele, tingimusel et antud meetmed moodustavad lahutamatu osa **rannapiirkondade** säästva arengu strateegiast ning on otseselt seotud esimeses lõikes kirjeldatud meetmetega.

2. Fond võib rahastada **lisaks** kuni **20 %** asjakohase prioriteetse suuna meetmetest, kui need on suunatud kutseoskuste edendamisele ja täiustamisele, töötajate kohanemisvõime tõstmisele ja töövõimaluste loomisele, eelkõige naistele, tingimusel et antud meetmed moodustavad lahutamatu osa **kalandus- ja akvakultuuripiirkondade** säästva arengu strateegiast ning on otseselt seotud esimeses lõikes kirjeldatud meetmetega.

Muudatusettepanek 143

Artikli 43 lõige 3

3. **Lõike 1 raames eraldatavad toetused ei hõlma kalalae- vade uuendamist ega moderniseerimist.**

välja jäetud

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 144

Artikli 43 lõige 4

4. Käesoleva artikli lõike 1 punktides a ja b ja lõikes 2 sätestatud abisaajad peaksid olema **kalandussektoris** töötavad isikud või isikud, kelle töökoht sõltub **kalandussektorist**.

4. Käesoleva artikli lõike 1 punktides a ja b ja lõikes 2 sätestatud abisaajad peaksid olema **kalandus- või akvakultuurisektoris** töötavad isikud või isikud, kelle töökoht sõltub **nendest sektoritest**.

Muudatusettepanek 145

Artikli 43 lõige 5

5. Kui mõni meede, mis on abikõlblik käesoleva artikli kohaselt, on abikõlblik ka mõne teise ühenduse toetusvahendi raames, peab liikmesriik oma kava koostades selgelt määratlema, kas nimetatud meede hakkab saama toetust fondilt või mõnelt muult ühenduse toetusvahendilt.

5. Kui mõni meede, mis on abikõlblik käesoleva artikli kohaselt, on abikõlblik ka mõne teise ühenduse toetusvahendi raames, peab liikmesriik oma kava koostades selgelt määratlema, kas nimetatud meede hakkab saama toetust fondilt või mõnelt muult ühenduse toetusvahendilt, **ning võtma arvesse vajadust teha koostööd teiste fondidega – nagu näiteks Euroopa Regionaalarengu Fond – et täita eesmärgid, mis tuleb määratleda merepoliitilist strateegiat käsitlevas rohelises raamatus.**

Muudatusettepanek 146

Artikli 43 lõige 5 a (uus)

5 a. Rahaline toetus peaks puudutama investeeringuid laeva pardal, et parandada ohutust, töötingimusi, hügieeni ja toodangu kvaliteeti, ning investeeringuid parandamaks kalapüügi selektiivsust.

Muudatusettepanek 147

Artikli 44 pealkiri

Osalemine **rannapiiügipiirkondade** säästvas arengus

Osalemine **kalandus- ja akvakultuuripiirkondade** säästvas arengus

Muudatusettepanek 148

Artikli 44 lõige 1

1. **Rannapiiügipiirkondade** säästvat arengut toetavaid meetmeid **viib** kindlaksmääratud territooriumil ellu *partneritegrupp*, mis on moodustatud selleks tegevuseks väljavalitud kohalikest avaliku ja erasektori esindajatest, edaspidi nimetatud "rannategevusgrupiks" (RTG). Asjaomase liikmesriigi õigusnormide kohaselt moodustatud RTG valitakse läbipaistvuse põhimõtete järgides avaliku projektikonkursi teel.

1. **Kalandus- ja akvakultuuripiirkondade** säästvat arengut toetavaid meetmeid **viivad** kindlaksmääratud territooriumil ellu **avaliku sektori või avaliku sektori osalusega asutused või partnerite grupp**, mis on moodustatud selleks tegevuseks väljavalitud kohalikest avaliku ja erasektori esindajatest, edaspidi nimetatud "rannategevusgrupiks" (RTG). Asjaomase liikmesriigi õigusnormide kohaselt moodustatud RTG valitakse läbipaistvuse põhimõtete järgides avaliku projektikonkursi teel.

Muudatusettepanek 149

Artikli 44 lõige 2

2. **RTG-de algatusel toimuva tegevuse puhul vastutab erasektor vähemalt kahe kolmandiku projektide eest.**

välja jäetud

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 150

Artikli 45 lõike 1 teise lõigu punkt g a (uus)

- g a)** sotsiaal-majanduslikud uuringud, mis puudutavad varude säilitamismeetmete drastilist mõju ja on otsest seotud programmi rakendamisega.

Muudatusettepanek 151

Artikli 54 lõike 4 punkt a

- (a) lisandväärtusmaks;

- a) **hüvitamisele kuuluv** käibemaks;

Muudatusettepanek 152

Artikli 56 lõike 1 punkt i a (uus)

- i a) tõhus tagasinõudmise kord.**

Muudatusettepanek 153

Artikli 58 lõike 1 punkt j a (uus)

- j a) iga eeskirjade olulise eiramise tõttu ühenduse fondidest liigselt makstud summa tagasimaksmise tagamine, vajaduse korral koos intressiga; arvestuse pidamine tagasimakstavate summade kohta ning komisjonile nende summade, mis on määratud tagasinõutavaks järgmisest kuludeklaratsioonist mahaarvamise teel, tagasimaksmine.**

Muudatusettepanek 154

Artikli 59 punkt 6

- 6. iga eeskirjade olulise eiramise tõttu ühenduse fondidest liigselt makstud summa tagasimaksmise tagamine, vajaduse korral koos intressiga; arvestuse pidamine tagasimakstavate summade kohta ning kui võimalik komisjonile nende summade, mis on määratud tagasinõutavaks järgmisest kuludeklaratsioonist mahaarvamise teel, tagasimaksmine.**

välja jäetud

Muudatusettepanek 155

Artikli 65 lõige 4 a (uus)

- 4 a. Aastaaruanded ja lõpparuanne tuleb avaldada.**

Muudatusettepanek 156

Artikkel 74

Vahe- ja lõppmaksete arvestamisel kohaldatakse riiklikele kuludele iga prioriteedi puhul kaasfinantseerimismäära, mis antud **prioriteedi** raames tõendamise eest vastutava asutuse poolt tõendatud kuluaruande põhjal on tõendatud.

Vahe- ja lõppmaksete arvestamisel kohaldatakse riiklikele kuludele iga prioriteedi puhul kaasfinantseerimismäära, mis antud **meetme** raames tõendamise eest vastutava asutuse poolt tõendatud kuluaruande põhjal on tõendatud; **muudel juhtudel toimub hüvitamine vastavalt tegelikult kantud ja tõendeid väljaandva asutuse poolt tõendatud kulutustele.**

Kolmapäev, 6. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 157

Artikli 95 lõige 5

5. Kui lõikes 1 sätestatud tühistamise järel tuleb rahasummad sisse nõuda, algatab **pädev talitus või organ** sissenõudemenetluse ning teavitab tõendavaid ja korraldusasutusi. Sissenõudmine peab kajastuma aruannetes ja arvetes.

5. Kui lõikes 1 sätestatud tühistamise järel tuleb rahasummad sisse nõuda, algatab **korraldusasutus viivitamatult** sissenõudemenetluse ning teavitab tõendavaid ja korraldusasutusi. Sissenõudmine peab kajastuma aruannetes ja arvetes, **nagu on sätestatud ühenduse õigusaktides**;

Muudatusettepanek 158

II lisa 2. grupp

Rannapüügipiirkondade säästva arengu meetmed (artikkel 43); kalalaevade pardal tehtavad investeeringud (artikkel 27); investeeringud akvakultuuri (artikkel 30); investeeringud kalandus- toodete töötlemisse ja turustamisse (artikkel 34); uute turgude edendamine ja arendamine (artikkel 39).

Rannapüügipiirkondade säästva arengu meetmed (artikkel 43); kalalaevade pardal tehtavad investeeringud (artikkel 27); investeeringud akvakultuuri (artikkel 30); investeeringud kalandus- toodete töötlemisse ja turustamisse (artikkel 34); uute turgude edendamine ja arendamine (artikkel 39). **ühistegevus (artikkel 36); ehitus (artikkel 33); kalasadamate varustus (artikkel 38); kalalaevade ümberehitamine muuks otstarbeks (artikkel 41).**

Muudatusettepanek 159

II lisa 3. grupi sissejuhatav osa

Püügikoormuse kohandamise raamistik artikli 23 lõike a **esimese taande** kohaselt:

Püügikoormuse kohandamise raamistik artikli 23 punkti a kohaselt:

Muudatusettepanek 160

II lisa 3. grupi kolmas taane a (uus)

— **sooline võrdõiguslikkus (artikkel 41a)**

Muudatusettepanek 161

II lisa 3. grupi viimane osa

Väikesemahulise rannapüügi meetmed vastavalt **artikli 27a lõigetele 3 ja 4.**

Väikesemahulise rannapüügi meetmed vastavalt **artiklile 27a.**

Kolmapäev, 6. juuli 2005

P6_TA(2005)0283

Võrdne kohtlemine tööhõive ja elukutse küsimustes***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv meeste ja naiste võrdsete võimaluste ja võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta tööhõive ja elukutse küsimustes (KOM(2004)0279 – C6-0037/2004 – 2004/0084(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2004)0279) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 141 lõiget 3, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0037/2004);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjoni raportit ja tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni ning õiguskomisjoni arvamusi (A6-0176/2005),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjonil asi uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui ta kavatseb ettepanekut oluliselt muuta või seda teise tekstiga asendada;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TC1-COD(2004)0084

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 6. juulil 2005 võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/.../EÜ meeste ja naiste võrdsete võimaluste ja võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta tööhõive ja elukutse küsimustes (ümbersõnastamine)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 141 lõiget 3,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust ⁽¹⁾,

võttes arvesse regioonide komitee arvamust ⁽¹⁾,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras ⁽²⁾

⁽¹⁾ ELT C...

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 6. juuli 2005. aasta seisukoht.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 9. veebruari 1976. aasta direktiivi 76/207/EMÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta seoses töö saamise, kutseõppe ja edutamisega ning töötingimustega⁽¹⁾ ja nõukogu 24. juuli 1986. aasta direktiivi 86/378/EMÜ meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta kutsealastes sotsiaalkindlustusskeemides⁽²⁾ on oluliselt muudetud. Nõukogu 10. veebruari 1975. aasta direktiiv 75/117/EMÜ meeste ja naiste võrdse tasustamise põhimõtte kohaldamisega seotud õigusaktide ühtlustamise kohta liikmesriikides⁽³⁾ ja nõukogu 15. detsembri 1997. aasta direktiiv 97/80/EÜ soolise diskrimineerimise juhtude tõendamiskohustuse kohta⁽⁴⁾ sisaldavad samuti sätteid, mille eesmärk on meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamine. Kuna kõnealustes direktiivides tuleb teha täiendavaid muudatusi, **sõnastatakse** need selguse huvides **ümber**, et koondada ühte teksti kõik selle valdkonna õigusaktid ning Euroopa Kohtu pretsedendiõigusest tulenevad teatavad suundumused.
- (2) Meeste ja naiste **võrdõiguslikkus** on ühenduse õiguse oluline põhimõte, mida **ühendus** vastavalt asutamislepingu artiklile 2 ja artikli 3 lõikele 2 **ning Euroopa Kohtu pretsedendiõigusele peab kõigis oma tegevustes edendama. Need asutamislepingu sätted kuulutavad meeste ja naiste võrdõiguslikkuse ühenduse "ülesandeks" ja "eesmärgiks" ja panevad talle positiivse kohustuse seda kõigis oma tegevustes edendada. Võrdne kohtlemine hõlmab nende isikute võrdset kohtlemist, kes oma sugu muudavad.**
- (3) **Nõukogu 13. detsembri 2004. aasta direktiiv 2004/113/EÜ, millega rakendatakse naiste ja meeste võrdse kohtlemise põhimõtet kaupadele ja teenustele juurdepääsu ja nendega varustatuse osas⁽⁵⁾, on oluline vahend asjaolude arvessevõtmise eesmärgil, et viia ellu võrdse kohtlemise põhimõtet.**
- (4) Asutamislepingu artikli 141 lõikes 3 sätestatakse konkreetne õiguslik alus ühenduse meetmete kehtestamiseks, millega tagatakse võrdsete võimaluste ning võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamine töö saamise ja kutsealale pääsemise küsimustes, sealhulgas võrdse või võrdväärse töö eest võrdse tasu maksmise põhimõtte rakendamine.
- (5) Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklitega 21 ja 23 on samuti keelatud igasugune sooline diskrimineerimine ning sätestatud meeste ja naiste õigus võrdsele kohtlemisele kõikides valdkondades, sealhulgas tööõhõive, töö ja palga küsimustes **ning asjakohane lapsehoolduspuhkus kui iga vanema individuaalne õigus.**
- (6) Ühtsuse huvides on vajalik määratleda otsese ja kaudse diskrimineerimise mõiste.
- (7) **Ahistamine** ja seksuaalne ahistamine on vastuolus meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõttega ning seda tuleb seetõttu pidada sooliseks diskrimineerimiseks käesoleva direktiivi mõistes. Need diskrimineerimisviisid ei esine mitte ainult töökohas, vaid ka seoses töö saamise, kutseõppe **ning ametialase edutamise** kontekstis. **Need diskrimineerimise vormid peaksid seetõttu olema keelatud ning need peaksid olema kohtupoolsete hoiatavate ja proportsionaalsete sanktsioonide objektiks.**
- (8) Selles kontekstis tuleks *ergutada* tööandjaid ja kutseõppe eest vastutavaid isikuid, võtma kooskõlas siseriiklike õigusnormide ja tavadega meetmeid, võitlemaks igasuguse soolise diskrimineerimise vastu, **kaasa arvatud etnilistesse vähemustesse kuuluvate naiste puhul, kes on eriti haavatavas olukorras ning eelkõige ennetusmeetmeid ahistamise, sh seksuaalse ahistamise vastu töökohas ja seoses töö saamise, kutseõppe ning ametialase edutamisega.**

⁽¹⁾ EÜT L 39, 14.2.1976, lk 40. Direktiivi on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2002/73/EÜ (EÜT L 269, 5.10.2002, lk 15).

⁽²⁾ EÜT L 225, 12.8.1986, lk 40. Direktiivi on muudetud direktiiviga 96/97/EÜ (EÜT L 46, 17.2.1997, lk 20).

⁽³⁾ EÜT L 45, 19.2.1975, lk 19.

⁽⁴⁾ EÜT L 14, 20.1.1998, lk 6. Direktiivi on muudetud direktiiviga 98/52/EÜ (EÜT L 205, 22.7.1998, lk 66).

⁽⁵⁾ **ELT L 373, 21.12.2004, lk 37.**

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- (9) Asutamislepingu artikliga 141 **kindlalt kehtestatud ning Euroopa Kohtu väljakujunenud pretsedendiõiguse alusel edasiarendatud** meestele ja naistele võrdse või võrdväärse töö eest võrdse tasu maksmise põhimõtte on meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte oluline aspekt **ning ühenduse õigustiku oluline ja hädavajalik soolist diskrimineerimist käsitlev osa**. Seetõttu on asjakohane võtta vastu täiendavaid sätteid selle põhimõtte rakendamiseks.
- (10) **Vastavalt Euroopa Kohtu väljakujunenud pretsedendiõigusele tuleb töötajate töö võrdvärsuse hindamiseks määrata kindlaks, kas töötajaid võib lugeda võrreldavas olukorras olevaks, võttes arvesse mitmeid tegureid, sealhulgas töö iseloomu, koolitust ning töötingimusi.**
- (11) **Euroopa Kohus on kehtestanud, et teataval asjaoludel ei kehti võrdse tasu põhimõtte mitte ainult olukordades, kus mehed ja naised töötavad ühe ja sama töandja juures.**
- (12) **Liikmesriigid peaksid üheskoos sotsiaalpartneritega võitlema meeste ja naiste püsiva palgaerinevuse ning sugudevahelise segregatsiooniga, mis on ja jääb tööturul tuntavaks, tehes seda tööaja kestuse paindlikumaks muutmise abil, mis võimaldaks nii meestel kui naistel paremini kooskõlastada töö- ja pereelu. See peaks hõlmama asjakohast vanemapuhkust, mida peaks olema võimalik saada mõlemal lapsevanemal ning ligipääsetavate ja taskukohaste lasteasutuste rajamist ja ülalpeetavate eest hoolitsemist**
- (13) Tuleb vastu võtta konkreetsed meetmed võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise tagamiseks kutsealastes sotsiaalkindlustusskeemides ning määrata täpsemalt kindlaks selle põhimõtte ulatus.
- (14) Oma otsuses kohtuasjas C-262/88: *Barber v. Guardian Royal Exchange Assurance Group*⁽¹⁾ otsustas Euroopa Kohus, et kõik kutsealase pensioni vormid moodustavad osa töötasust asutamislepingu artikli 141 tähenduses.
- (15) Kuigi tasu mõiste asutamislepingu artikli 141 tähenduses ei hõlma sotsiaalkindlustustoetusi, on nüüd selgelt sätestatud, et riigiteenistujate pensioniskeem kuulub võrdse tasustamise põhimõtte alla, juhul kui pensioniskeemijärgseid hüvitisi makstakse töötajatele avalik-õigusliku tööandja juures töötamise eest, olenemata sellest, et see skeem on osa üldisest riiklikust pensionikindlustusest. Vastavalt Euroopa Kohtu otsusele kohtuasjades C-7/93 (*Bestuur van het Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds v G. A. Beun*)⁽²⁾ ja C-351/00 (*Pirkko Niemi*)⁽³⁾ on see tingimus täidetud, kui pensioniskeem on seotud konkreetse töötajate kategooriaga ning hüvitised on otseselt seotud teenistusaajaga ning arvutatakse riigiteenistuja viimase palga alusel. Seetõttu on selguse huvides asjakohane ette näha erisätted.
- (16) Euroopa Kohus on kinnitanud, et mees- ja naistöötajate sissemaksed väljamaksega määratud pensioniskeemi kuuluvad asutamislepingu artikli 141 kohaldamisalasse, **väljamaksetega määratud pensioniskeemi tehtavate tööandja sissemaksete ebavõrdsust, mis tuleneb meeste ja naiste puhul kasutatud erinevatest kindlustusmatemaatilistest teguritest, ei või hinnata sama artikli kohaselt.**
- (17) **Väljamaksetega määratud pensioniskeemi korral, mida rahastatakse kapitali akumulatsiooni teel, võidakse teatud juhtudel, näiteks regulaarsete väljamaksetega pensioni osa muutmine kapitaliks, pensioniõiguste üleminek, pensioni vähenemine seoses soodustatud isikutele tehtavate väljamaksetega või vähendatud pension, kui töötaja valib ennetähtaegselt pensionile jäämise, määrata ebavõrdsed hüvitisemäärad, kus summade erinevus tuleneb soolise kuuluvuse alusel erinevate kindlustusmatemaatiliste tegurite kasutamisest.**
- (18) **Liikmesriigid peaksid tagama täpsete andmete koostamise, avaldamise ja korrapärase uuendamise soolise kuuluvuse kasutamise kohta määrava kindlustusmatemaatilise tegurina.**
- (19) **Teave, mida liikmesriigid artikli 33 kohaselt komisjonile edastavad, peaks sisaldama täpseid andmeid soolise kuuluvuse kasutamise kohta määrava kindlustusmatemaatilise tegurina ning neid andmeid tuleks koostada, avaldada ja korrapäraselt uuendada.**

⁽¹⁾ [1990] EKL I-1889.

⁽²⁾ [1994] EKL I-4471.

⁽³⁾ [2002] EKL I-7007.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- (20) On välja kujunenud, et kutsealase sotsiaalkindlustusskeemi alusel saadud toetusi ei loeta töötasuks, niivõrd kui need on seotud teenistusajaga enne 17. maid 1990, välja arvatud töötajate või nende nimel nõude esitajate puhul, kes on enne seda kuupäeva algatanud kohtumenetluse või esitanud võrdväärse nõude sellekohase siseriikliku seaduse alusel. Seetõttu on vaja võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamist vastavalt täpsustada.
- (21) *Euroopa Kohtu järjekindla praktika kohaselt ei mõjuta Protokoll nr 17 Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 141 kohta (1992) õigust liituda kutsealase pensioniskeemiga ning Euroopa Kohtu kohtuasjas C-262/88 Barber vs Guardian Royal Exchange Assurance Group tehtud otsuse kehtivusaja piirangut ei kohaldata kutsealase pensioniskeemiga liitumise õiguse suhtes; samuti on kohus otsustanud, et siseriikliku õiguse kohase nõude esitamise tähtaegadega seotud siseriiklikke eeskirju võib rakendada nende töötajate suhtes, kes nõuavad oma õigust liituda kutsealase pensioniskeemiga, tingimusel, et kõnealused eeskirjad ei ole selliste nõuete suhtes vähem soodsad kui samalaadsete riiklike nõuete suhtes ega muuda ühenduse õigusest tulenevate õiguste rakendamist võimatuks; samuti on kohus otsustanud, et kuigi töötaja võib nõuda kutsealase pensioniskeemiga liitumist tagasiulatuvalt, ei anna see talle õigust hoida kõrvale asjaomase liikmesolemisega seotud sissetulekute tasumisest.*
- (22) Võrdsuse tagamine töö saamisel ja tööks vajaliku kutseõppe saamisel on meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamisel tööhõive ja elukutse küsimustes esmatähtis. Erandid sellest põhimõttest peaksid piirduma sellise kutsetegevusega, mille puhul vajadus võtta tööle teatavast soost isik on tingitud asjaomase kutsetegevuse olemusest või selle üldisest taustast, eeldusel, et taotletav eesmärk on õigustatud ning et kohaldatakse proportsionaalsuse põhimõtet.
- (23) *Käesolev direktiiv ei piira ühinemisevabadust, sealhulgas õigust moodustada koos teistega liite ja ühineda liitudega oma huvide kaitseks. Asutamislepingu artikli 141 lõikes 4 määratletud meetmete hulka võivad kuuluda nende organisatsioonide või liitude liikmelisus või tegevuse jätkamine, mille peamine eesmärk on tegelikkuses edendada naiste ja meeste võrdse kohtlemise põhimõtet.*
- (24) *Diskrimineerimise keelustamine ei tohiks piirata meetmete säilitamist või võtmist, mille eesmärk on ära hoida või heastada ühest soost isikute rühma halvemusi. Selliste meetmetega on lubatud ühest soost isikute organisatsioonid, mille peamine eesmärk on edendada nende isikute erivajadusi ning naiste ja meeste võrdõiguslikkust.*
- (25) Vastavalt asutamislepingu artikli 141 lõikele 4, *pidades silmas meeste ja naiste täieliku praktilise võrdõiguslikkuse tagamist töötingimustes*, ei takista võrdse kohtlemise põhimõtte liikmesriike säilitamast ja võtmast meetmeid konkreetsete eeliste sätestamiseks, et hõlbustada alaesindatud soo kutsetegevust või ära hoida või heastada halvemusi ametialases karjääris. *Arvestades praegust olukorda ja pidades silmas Amsterdami lepingule lisatud deklaratsiooni nr 28, peaksid liikmesriigid kõigepealt püüdma parandada naiste olukorda tööelus.*
- (26) Euroopa Kohtu pretsedendiõigusest selgub, et naise mis tahes ebasoodne kohtlemine seoses raseduse või emadusega on otsene sooline diskrimineerimine. Sellist kohtlemist tuleb seetõttu käesolevas direktiivis selgesõnaliselt käsitleda.
- (27) Euroopa Kohus on seoses võrdse kohtlemise põhimõttega järjekindlalt tunnustanud naise bioloogilise seisundi kaitsmise õiguspärasust raseduse kestel ning sünnitusjärgsel ajal, *samuti emaduse kaitsmise meetmete kehtestamist kui sisulise võrdõiguslikkuse saavutamise vahendit*. Seetõttu ei piira käesolev direktiiv nõukogu 19. oktoobri 1992. aasta direktiivi 92/85/EMÜ (rasedate, hiljuti sünnitanud ja rinnaga toitvate töötajate tööohutuse ja töötervishoiu parandamise meetmete kehtestamise kohta)⁽¹⁾ ning nõukogu 3. juuni 1996. aasta direktiivi 96/34/EÜ Euroopa Tööandjate Föderatsiooni, Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse ja Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni poolt lapsehoolduspuhkuse kohta sõlmitud raamkokkuleppe kohta⁽²⁾.

⁽¹⁾ EÜT L 348, 28.11.1992, lk 1.⁽²⁾ EÜT L 145, 19.6.1996, lk 4. Direktiivi on muudetud direktiiviga 97/75/EÜ (ELT L 10, 16.1.1998, lk 24).

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- (28) Selguse huvides on asjakohane selgesõnaliselt sätestada sünnituspuhkusel viibivate naiste tööalaste õiguste kaitsmine, eelkõige nende õigus naasta samale või võrdväärsele ametikohale ilma et tema töötingimused puhkuse võtmise tagajärjel kuidagi halveneksid, **samuti kasutada paranenud töötingimusi, millele tal oleks olnud õigus äraoleku ajal.**
- (29) Nõukogu ja nõukogus kokkutulnud tööhõive ja sotsiaalpoliitika ministrite 29. juuni 2000. aasta resolutsioonis naiste ja meeste tasakaalustatud osalemise kohta perekonna- ja tööelus⁽¹⁾ ergutati liikmesriike kaaluma oma vastavate õigussüsteemide kohaldamisala läbivaatamist, et anda töötavatele meestele isiklik ja võõrandamatu õigus saada lapse sünni korral isale antavat puhkust, säilitades samal ajal nende töökohaga seotud õigused. Sellega seoses on tähtis rõhutada, et liikmesriik otsustab, kas anda selline õigus või ei, ning määrab kõik käesoleva direktiivi kohaldamisala välised tingimused, välja arvatud töölt vabastamine ja töölenaasmine.
- (30) Sarnased tingimused kehtivad liikmesriikides naistele ja meestele isikliku ja võõrandamatu õiguse andmisel saada lapsendamispuhkust, säilitades samal ajal nende töökohaga seotud õigused. Sellega seoses on tähtis rõhutada, et liikmesriik otsustab, kas anda selline õigus või ei, ning määrab kõik käesoleva direktiivi kohaldamisala välised tingimused, välja arvatud töölt vabastamine ja töölenaasmine.
- (31) Võrdse kohtlemise põhimõtte tõhusaks elluviimiseks peavad liikmesriigid kehtestama asjakohase korra.
- (32) Käesoleva direktiiviga ettenähtud kohustuste täitmiseks vajalike kohtu- või haldusmenetluste sätestamine on võrdse kohtlemise põhimõtte tõhusal rakendamisel olulise tähtsusega.
- (33) Märkimisväärne osa võrdse kohtlemise põhimõtte tõhusa elluviimise tagamisel on tõendamiskohustuse eeskirjade vastvõtmisel. Euroopa Kohtu praktika kohaselt tuleb sätestada, et tõendamiskohustus läheb tagasi kostjale, kui diskrimineerimisjuhtum on esmapilgul ilmne, välja arvatud menetluste suhtes, kus juhtumi asjaolusid peab uurima kohus või muu pädev **siseriiklik** organ. Siiski on vaja selgitada, et otsest või kaudset diskrimineerimist eeldada lubavate faktide hindamine jääb kooskõlas siseriikliku õiguse ja tavaga siseriiklike asjaomaste organite ülesandeks. Lisaks võivad liikmesriigid kehtestada igas sobivas asja menetlusjärgus tõendamisreegleid, mis on hagejale soodsamad kui siin esitatud.
- (34) Käesoleva direktiiviga ette nähtud kaitse tõhustamiseks tuleks ühendustele, organisatsioonidele ja muudele juriidilistele isikutele anda õigus, kui liikmeriigid nii määravad, esineda menetlustes kaebuse esitaja nimel või toetuseks, ilma et see piiraks siseriiklike esindamise ja kaitse menetlusnormide kohaldamist.
- (35) Võttes arvesse tõhusa õigusliku kaitse õiguse põhjanevat olemust, on asjakohane tagada töötajate kaitse isegi pärast võrdse kohtlemise põhimõtte väidetava rikkumise põhjustanud suhte lõppemist. **Töötajal, kes kaitseb käesoleva direktiivi alusel kaitstavat isikut või annab tema nimel tunnistusi, peaks olema õigus samasugusele kaitsele.**
- (36) Euroopa Kohus on selgelt määranud, et tõhususe tagamiseks eeldab võrdse kohtlemise põhimõtte seda, et **kui siseriikliku õigusega ettenähtud sanktsiooniks on hüvitis**, siis rikkumise korral antav hüvitis peab olema piisav, võrreldes tekitatud kahjuga. Seetõttu on asjakohane välistada eelnevad kokkulepped nimetatud hüvitiste ülemmäära suhtes, **välja arvatud juhtudel, kui tööandja suudab tõestada, et avalduse esitaja ainus käesoleva direktiivi tähenduses diskrimineerimise tulemusel kantud kahju on tema töökoha saamiseks esitatud avalduse arvesse võtmata jätmine.**
- (37) Võrdse kohtlemise põhimõtte tõhusaks rakendamiseks peaksid liikmesriigid edendama dialoogi tööturu osapoolte vahel ja siseriiklike tavade raames valitsusväliste organisatsioonidega.

⁽¹⁾ EÜT C 218, 31.7.2000, lk 5.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- (38) Liikmesriigid peaksid ette nägema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad sanktsioonid juhuks, kui käesolevas direktiivis sätestatud kohustusi ei täideta.
- (39) Kuna liikmesriigid ei suuda täielikult saavutada kavandatava meetme eesmärke ning seetõttu võib neid paremini saavutada ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuspõhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev direktiiv kaugemale sellest, mis on vajalik selle eesmärkide saavutamiseks.
- (40) ***Et meeste ja naiste erinev kohtlemine tööhõive- ja tööküsimustes oleks paremini arusaadav, tuleks välja töötada võrreldavad soospetsiifilised andmed ja statistika, neid analüüsida ja asjakohasel tasandil kättesaadavaks teha.***
- (41) ***Meeste ja naiste võrdne kohtlemine tööhõive- ja tööküsimustes ei saa piirduda õigusloomealaste meetmetega. Selle asemel peaksid Euroopa Liit ja liikmesriigid tõhusamalt edendama teadlikkuse suurendamist palgadiskrimineerimisest ja avalikkuse suhtumise muutumist, kaasates nii avalikul kui eratasandil võimalikult ulatuslikult kõiki asjaosalisi. Sotsiaalpartnerite dialoog võib selles protsessis olulist osa täita.***
- (42) Käesoleva direktiivi siseriiklikusse õigusesse ülevõtmise kohustus peaks piirduma nende sätetega, mis toovad kaasa olulise muudatuse, võrreldes olemasolevate direktiividega. Põhimõtteliselt samaks jäävate sätete ülevõtmise kohustus tuleneb varasematest direktiividest.
- (43) Käesolev direktiiv ei mõjuta liikmesriikide kohustusi, mis on seotud I lisa B osas esitatud direktiivide siseriiklikku õigusesse ülevõtmise ja rakendamise tähtaegadega.
- (44) ***Vastavalt institutsioonidevahelise parema õigusloome kokkuleppe⁽¹⁾ punktile 34 soovitatakse liikmesriikidel koostada iseenda tarbeks ja ühenduse huvides tabelid, mis näitaksid võimaluste piires direktiivide ja ülevõtmismetmete omavahelist vastavust, ning nimetatud tabelid avaldada.***

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

I JAOTIS

ÜLDSÄTTED

Artikkel 1

Eesmärk

Käesoleva direktiivi eesmärk on tagada meeste ja naiste võrdsete võimaluste ja võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamine tööhõive ja elukutse küsimustes.

Selleks sisaldab käesolev direktiiv sätteid võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamiseks järgmistes valdkondades:

- a) töö saamine, sealhulgas ametialane edutamine ja kutseõpe;
- b) töötingimused, sealhulgas töötasu;
- c) kutsealased sotsiaalkindlustusskeemid.

See sisaldab ka sätteid, millega tagatakse asjakohaste meetmete võtmine nimetatud põhimõtte tõhusamaks rakendamiseks.

Artikkel 2

Mõisted

1. Käesolevas direktiivis kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) otsene diskrimineerimine – kui ühte isikut koheldakse soo tõttu halvemini, kui koheldakse, on koheldud või koheldaks teist isikut samalaadses olukorras;

⁽¹⁾ ELT C 321, 31.12.2003, lk 1.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- b) kaudne diskrimineerimine – kui väliselt neutraalne säte, kriteerium või tava seab ühest soost isikud ebasoodsamasse olukorda, võrreldes teisest soost isikutega, välja arvatud juhul, kui kõnealusel sättel, kriteeriumil või taval on objektiivselt põhjendatav õigustatud eesmärk ning selle eesmärgi saavutamise vahendid on asjakohased ja vajalikud;
 - c) ahistamine – kui esineb isiku sooga seotud soovimatu käitumine, mille eesmärk või tegelik toime on isiku vääriskuse alandamine ja ähvardava, vaenuliku, halvustava, alandava või solvava õhkkonna loomine;
 - d) seksuaalne ahistamine – kui esineb mis tahes **suuline, füüsiline või muus vormis** soovimatu seksuaalse olemusega käitumine, mille eesmärk või tegelik toime on isiku vääriskuse alandamine, eelkõige luues ähvardava, vaenuliku, halvustava, alandava või solvava õhkkonna;
 - e) töötasu – harilik põhi- või miinimumpalk või mõni muu tasumoodus kas rahas või loonuseks, mida töötaja töödandjalt oma töö eest otseselt või kaudselt saab;
 - f) kutsealased sotsiaalkindlustusskeemid – direktiiviga 79/7/EMÜ⁽¹⁾ reguleerimata kindlustusskeemid, mille eesmärk on töötavatele isikutele, nii töötajatele kui ka füüsilisest isikust ettevõtjatele, ettevõtetes või ettevõtete ühenduses, majandustegevuse alal, kutsealases sektoris või sektorite grupis anda toetusi, mis täiendavad või asendavad riiklike sotsiaalkindlustusskeemide alusel makstavaid toetusi, olgu sellistes skeemides liikmeksõlemine kohustuslik või vabatahtlik;
 - g) **ametialane edutamine – kõrgemale ametikohale viimine või vastutuse suurendamine, kaasa arvatud tingimused, mille alusel sellest teatatakse või seda tehakse.**
2. Käesolevas direktiivis hõlmab diskrimineerimine järgmist:
- a) ahistamine, sh seksuaalne ahistamine, samuti vähem soodus kohtlemine, mille põhjustab see, kas isik tõrjub sellist käitumist või alistub sellele;
 - b) korraldus diskrimineerida isikuid soo tõttu;
 - c) **rasedus- või sünnituspuhkusel oleva naise halvem kohtlemine direktiivi 92/85/EMÜ mõistes;**
 - d) **halvem kohtlemine soovahetuse tõttu.**

Artikkel 3**Reguleerimisala**

1. **Käesolev** direktiiv ei piira naiste kaitset käsitlevate sätete kohaldamist, eriti seoses raseduse ja sünnitusega.
2. Käesolev direktiiv ei piira direktiivi 96/34/EÜ ega direktiivi 92/85/EMÜ kohaldamist.

Artikkel 4**Positiivsed meetmed**

Et tegelikkuses tagada meeste ja naiste täielik võrdõiguslikkus tööelus, säilitavad ja võtavad liikmesriigid meetmeid asutamislepingu artikli 141 lõike 4 tähenduses, näiteks meetmed taskukohase lastehoiuteenuse ning ülalpeetavate isikute hooldamise võimaluste edendamiseks ning meetmed seoses töö saamise, kutseõppe, ametialase edutamise ning töötingimustega.

⁽¹⁾ Nõukogu 19. detsembri 1978. aasta direktiiv 79/7/EMÜ sotsiaalkindlustuse valdkonnas meeste ja naiste võrdses kohtlemise põhimõtte järgjärgulise rakendamise kohta (EÜT L 6, 10.1.1979, lk 24).

Kolmapäev, 6. juuli 2005

II JAOTIS
ERISÄTTED

1. peatükk
Võrdse töötasu põhimõte

Artikkel 5
Diskrimineerimise keeld

Sama või võrdväärseks peetava töö puhul välistatakse **otsene ja kaudne** sooline diskrimineerimine töö tasustamise kõigis aspektides ja kõigis **tingimustes**.

Tööde klassifitseerimissüsteemi kasutamise puhul töötasu määramisel võetakse selle aluseks samad kriteeriumid nii meeste kui ka naiste suhtes ning see koostatakse nii, et täielikult välistada soolist diskrimineerimist.

2. peatükk
Võrdse kohtlemise põhimõte kutsealastes sotsiaalkindlustusskeemides

Artikkel 6
Diskrimineerimise keeld

Ilma et see piiraks artikli 5 kohaldamist, välistatakse otsene või kaudne sooline diskrimineerimine kutsealastes sotsiaalkindlustusskeemides ning eelkõige siis, kui kõne all on:

- a) kõnealuste skeemide ulatus ja neile ligipääsu tingimused;
- b) sissemaksekohustus ja sissemaksete arvutamine;
- c) hüvitiste arvutamine, sealhulgas abikaasa või ülalpeetavate puhul suurendatava hüvitise arvutamine, ning hüvitiste saamise õiguse kestuse ja säilitamise tingimused.

Artikkel 7

Käesolev peatükk kohaldub töötava elanikkonna, k.a füüsilisest isikust ettevõtjate, isikute, kelle töötamine on katkenud haiguse, raseduse ja sünnituse, õnnetuse või sunnitud töötuse tõttu; samuti tööotsijate ja pensionile jäänud või invaliidistunud töötajate ning nende soodustatud isikute suhtes kooskõlas siseriikliku õiguse ja/või tavaga.

Artikkel 8
Mõjuala

1. Käesolevat peatükki kohaldatakse:
 - a) kutsealaste kindlustusskeemide suhtes, mis pakuvad kaitset järgmistel juhtudel:
 - i) haigus,
 - ii) invaliidsus,
 - iii) vanadus, kaasa arvatud varajane pensionileminek,
 - iv) tööõnnetused ja kutsehaigused,
 - v) töötus;
 - b) kutsealaste kindlustusskeemide suhtes, mis pakuvad muid rahalisi või mitterahalisi sotsiaalhüvitisi, eriti tootjakaotushüvitisi ja peretoetusi, kui need moodustavad niiviisi hüve, mida töötaja saab tööandjalt töötamise eest.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

2. Käesolevat peatükki kohaldatakse ka konkreetse kategooria töötajate, nagu riigiteenistujate pensioniskeemidele, juhul kui pensioniskeemi järgseid hüvitisi makstakse töötajatele avalik-õigusliku tööandja juures töötamise eest.

Artikkel 9

Mõjualast väljaarvamine

1. Käesolevat peatükki ei kohaldata:
 - a) füüsilisest isikust ettevõtjate üksiklepingute suhtes;
 - b) füüsilisest isikust ettevõtjate skeemide suhtes, kuhu kuulub ainult üks liige;
 - c) töövõtjate puhul selliste kindlustuslepingute suhtes, mille pooleks ei ole tööandja;
 - d) kutsealaste skeemide valiksätete suhtes, mida pakutakse osalejatele individuaalselt, et tagada neile:
 - i) kas täiendavad toetused;
 - ii) või võimalus valida füüsilisest isikust ettevõtjate tavaliste toetuste saamise alguskuupäev või võimalus valida mitme toetuse vahel;
 - e) kutsealaste skeemide suhtes, kui toetusi rahastatakse töötajate vabatahtlikest sissemaksetest.
2. Käesolev peatükk ei takista tööandjal määramast isikutele, kes on juba jõudnud kutsealase skeemi kohaselt pensioni saamise tingimuseks olevasse pensioniikka, kuid ei ole veel jõudnud riikliku vanaduspensionist saamise tingimuseks olevasse pensioniikka, täiendavat pensioni, mille eesmärk on võrdsustada kõnealustele isikutele makstavate toetuste kogusumma juba vanaduspensioniiikka jõudnud teisele sugupoolele samas olukorras makstava summaga või neid summasid lähendada, kuni täiendavat pensioni saavad isikud jõuavad vanaduspensioniiikka.

Artikkel 10

Sool põhineva diskrimineerimise näited

1. Võrdse kohtlemise põhimõttega vastuolus on sätted, mis lähtuvad kas otseselt või kaudselt soolisest kuuluvusest, selleks et:
 - a) kindlaks määrata isikud, kes võivad osaleda kutsealases kindlustusskeemis;
 - b) kindlaks määrata kutsealases kindlustusskeemis osalemise kohustuslikkus või vabatahtlikkus;
 - c) ette näha erinevad eeskirjad inimese vanuse suhtes kindlustusskeemiga liitumisel või töötamise või kindlustusskeemis osalemise miinimumaja suhtes, mis on nõutav kindlustusskeemi alusel toetuse saamiseks;
 - d) ette näha erinevad eeskirjad sissemaksete tagasimaksmise kohta juhul, kui töötaja lõpetab skeemis osalemise, ilma et oleks täitnud tingimusi, mis kindlustavad talle tulevikus õiguse pikaajalistele toetustele, välja arvatud **punktides h ja j** ette nähtud eeskirjad;
 - e) luua töötajatele toetuste määramiseks või piiramiseks soolisest kuuluvusest lähtudes erinevad tingimused;
 - f) kinnitada erinev pensioniiga;
 - g) peatada õiguste säilitamine või omandamine seaduse või lepinguga ette nähtud ja tööandja poolt tasustatava rasedus- ja sünnituspuhkuse või perekondlikel põhjustel töölt eemalviibimise ajal;
 - h) kindlaks määrata toetuste erinev tase, välja arvatud sissemaksetega määratud pensioniskeemi puhul, kui on vaja arvestada kindlustusmatemaatilisi tegureid, mis on meeste ja naiste jaoks erinevad; väljamaksega määratud kogumispensionist skeemi puhul võivad teatavad komponendid olla ebavõrdsed, kui summade erinevus tuleneb meeste ja naiste puhul erinevate kindlustusmatemaatiliste tegurite kasutamisest skeemi rahastamise ajal;

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- i) kindlaks määrata töötajate sissemaksete erinevad tasemed;
 - j) kindlaks määrata tööandjate sissemaksete erinevad tasemed, välja arvatud:
 - i) *sissemaksetega määratud* skeemide puhul, kui eesmärk on võrdsustada või lähendada mõlema sugu-poole lõplikke toetussummasid,
 - ii) *väljamaksetega* määratud kogumispensioni skeemi puhul, kui tööandja sissemaksed peavad tagama määratud toetuste rahastamiseks piisavad vahendid;
 - k) kehtestada erinevad standardid või ainult ühest soost töötajatele kohaldatavad standardid, välja arvatud **punktides h ja j** ettenähtud juhtudel, millest lähtuvalt töötaja kindlustusskeemist lahkumise korral tagatakse või säilitatakse õigus toetustele tulevikus.
2. Juhul kui käesoleva peatüki reguleerimisalasse kuuluvate toetuste andmise võivad otsustada kindlustusskeemi organid, järgitakse võrdse kohtlemise põhimõtet.

Artikkel 11

Füüsilisest isikust ettevõtjad, läbivaatamisklausel

1. Liikmesriigid võtavad vajalikke meetmeid selle tagamiseks, et füüsilisest isikust ettevõtjate kutsealaste skeemide sätted, mis on vastuolus võrdse kohtlemise põhimõttega, vaadatakse läbi ja tehtavad muudatused jõustuvad hiljemalt 1. jaanuarist 1993 või liikmesriikide puhul, kes ühinesid ühendusega pärast seda kuupäeva, direktiivi 86/378/EMÜ (nagu seda on muudetud direktiiviga 96/97/EÜ) nende territooriumil jõustumise kuupäeval.
2. Käesolev peatükk ei välista, et enne kindlustusskeemi muutmist füüsilisest isikust ettevõtja kutsealases kindlustusskeemis osalemise kestusest tulenenud õigused ja kohustused jäävad reguleerituks osalemise ajal kehtinud kindlustusskeemi sätetega.

Artikkel 12

Füüsilisest isikust ettevõtjad, edasilükkamisklausel

Füüsilisest isikust ettevõtjate kutsealaste kindlustusskeemide puhul võivad liikmesriigid võrdse kohtlemise põhimõtte kohustuslikku rakendamist edasi lükata:

- a) pensioniea määramisel vanaduspensioni või väljateenitud aastate pensioni andmiseks ning selle võimalike mõjude puhul teistele toetustele:
 - i) ajani, millal selline võrdsus saavutatakse riiklikes sotsiaalkindlustusskeemides,
 - ii) või hiljemalt seni, kuni selline võrdsus on direktiiviga ette nähtud;
- b) tootjakaotuspensionide suhtes seni, kuni ühenduse õigusega kehtestatakse sellealastes riiklikes sotsiaalkindlustusskeemides võrdse kohtlemise põhimõte;
- c) artikli 10 lõike 1 punkti i kohaldamisel kindlustusmatemaatiliste tegurite kasutamise suhtes 1. jaanuarini 1999 või liikmesriikide puhul, kes ühinesid ühendusega pärast seda kuupäeva, direktiivi 86/378/EMÜ (nagu seda on muudetud direktiiviga 96/97/EÜ) nende territooriumil jõustumise kuupäeval.

Artikkel 13

Tagasiulatuv jõud

1. Käesoleva peatüki rakendamisel hõlmavad töövõtjaid käsitlevad meetmed kõiki 17. maile 1990 järgnenud teenistusasjast tulenevaid kutsealase sotsiaalkindlustusskeemi alusel saadud hüvitisi, kusjuures neid meetmeid kohaldatakse kõnealuse kuupäeva suhtes tagasiulatuvalt, ilma et see piiraks nende sätete kohaldamist, mis käsitlevad töötajaid või nende nimel nõude esitanuid, kes on enne kõnealust kuupäeva algatanud kohtumenetluse või esitanud võrdväärse nõude sellekohase siseriikliku seaduse alusel. Sellisel juhul kohaldatakse rakendusmeetmeid tagasiulatuvalt 8. aprilli 1976. aasta suhtes ja need hõlmavad kõiki selle kuupäeva järgsest teenistusasjast tulenevaid toetusi. Liikmesriikide puhul, kes ühinesid ühendusega pärast 8. aprilli 1976, kuid enne 17. maid 1990, asendatakse nimetatud kuupäev selle kuupäevaga, mil nende territooriumil hakati kohaldama asutamislepingu artiklit 141.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

2. Lõike 1 teine lause ei takista siseriiklike õigusaktide kohaste meetmete võtmise tähtaegu käsitlevatele siseriiklikele eeskirjadele tuginemist selliste töötajate või nende nimel nõude esitanute vastu, kes on enne 17. maid 1990 algatanud kohtumenetluse või esitanud võrdväärse nõude sellekohase siseriikliku seaduse alusel, tingimusel et kõnealused eeskirjad ei ole selliste nõuete suhtes vähem soodustatud kui samalaadsete siseriiklike nõuete suhtes ega muuda ühenduse õigusaktide rakendamist võimatuks.

3. Nende liikmesriikide puhul, kelle ühinemine ühendusega toimus pärast 17. maid 1990 ja kes olid 1. jaanuaril 1994 Euroopa majanduspiirkonna lepingu pooled, asendatakse lõike 1 esimeses lauses kuupäev "17. mai 1990" kuupäevaga "1. jaanuar 1994".

4. Muude liikmesriikide puhul, kelle ühinemine ühendusega toimus pärast 17. maid 1990, asendatakse lõigetes 1 ja 2 kuupäev "17. mai 1990" selle kuupäevaga, mil nende territooriumil hakati kohaldama asutamislepingu artiklit 141.

Artikkel 14

Paindlik pensioniiga

Kui mehed ja naised taotlevad paindlikku pensioniiga samadel tingimustel, ei loeta seda käesoleva peatükiga vastuoluliseks.

3. peatükk

Meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte seoses töö saamise, kutseõppe ja ametialase edutamise ning töötingimustega

Artikkel 15

Diskrimineerimise keeld

1. Ei avalikus ega erasektoris, sealhulgas avalik-õiguslikes asutustes ei tohi esineda otsest ega kaudset soolist diskrimineerimist seoses järgmisega:

- a) töö saamise, füüsilisest isikust ettevõtjaks hakkamise või kutsealale pääsemise tingimused, sealhulgas valikukriteeriumid, **kvalifikatsiooni hindamine** ja töölevõtu tingimused **ja igal tasandil ametikohale määramine** mis tahes tegevusvaldkonnas ja kõigil ametiastmetel, kaasa arvatud ametialane edutamine;
- b) igasuguse ja igatasemelise kutsenõustamise, kutseõppe, täiendkutseõppe ja ümberõppe saamine, kaasa arvatud praktiliste töökogemuste saamine;
- c) töö saamise ja töötamise tingimused, kaasa arvatud töölt vabastamine ja töötasu käesoleva direktiivi **ja asutamislepingu artikli 141** kohaselt;
- d) kuulumine töötajate või tööandjate organisatsioonidesse või muudesse organisatsioonidesse, mille liikmed tegelevad teatava kutsetööga, sealhulgas nende organisatsioonide antavad soodustused.

2. Liikmesriigid võivad ette näha seoses töö saamisega, sealhulgas selleks vajaliku koolitusega, et erinevat kohtlemist sooga seotud omaduste alusel ei peeta diskrimineerimiseks, kui see omadus on teatud kutsetegevuse olemuse või sellega liituvate tingimuste tõttu oluliseks ja määravaks kutsenõudeks, tingimusel et sellise kohtlemise eesmärk on õigustatud ja nõue **proportsionaalne**.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Artikkel 16**Sünnituspuhkus**

1. Naise halvem kohtlemine seoses rasedus- või sünnituspuhkusega on käesoleva direktiivi tähenduses diskrimineerimine.
2. Sünnituspuhkusel oleval naisel on pärast sünnituspuhkuse lõppemist õigus naasta oma või võrdväärsele töökohale tema jaoks mitte halvematel tingimustel ning kasutada paranenud töötingimusi, millele tal oleks tekkinud õigus oma äraoleku ajal.

Artikkel 17**Isale lapse sünni korral antav puhkus ja lapsendamispuhkus**

Käesolev direktiiv ei piira liikmesriikide õigust tunnustada isadele lapse sünni korral antava puhkuse ja lapsendaja puhkusega seotud eraldi õigusi. Selliseid õigusi tunnustavad liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed töötavate meeste ja naiste kaitsmiseks töölt vabastamise vastu seoses nende õiguste kasutamisega ning tagavad, et pärast sellise puhkuse lõppemist oleks neil õigus naasta oma või võrdväärsele töökohale nende jaoks mitte halvematel tingimustel ja kasutada paranenud töötingimusi, millele neil oleks tekkinud õigus oma äraoleku ajal.

III JAOTIS**HORISONTAALMEETMED****1. peatükk****Õiguskaitsevahendid ja täideviimine****1. jagu****Õiguskaitsevahendid****Artikkel 18****Õiguste kaitse**

1. Liikmesriigid tagavad, et igal juhul, kes leiab, et teda on võrdse kohtlemise põhimõtte eiramise tõttu koheldud õigusvastaselt, oleks võimalik kasutada käesolevast direktiivist tulenevate kohustuste täitmiseks ettenähtud haldus- ja/või **kohtumenetlust**, kaasa arvatud lepitusmenetlust, **vahendusmenetlust ja vahekohtumenetlust**, **isegi** juhul, kui see töösuhe, millega väidetav diskrimineerimine kaasnes, on lõppenud.
2. Liikmesriigid tagavad, et ühendused, organisatsioonid või muud juriidilised isikud, kellel kooskõlas siseriiklikus õiguses sätestatud kriteeriumidega on õigustatud huvi tagada käesoleva direktiivi sätete järgimine, võiksid kaebuse esitaja nõusolekul esineda tema nimel või toetuseks kohtu- ja/või haldusmenetluses, mis toimub käesolevast direktiivist tulenevate kohustuste täitmiseks.
3. Lõiked 1 ja 2 ei piira niisuguste siseriiklike eeskirjade kohaldamist, mis on seotud võrdse kohtlemise põhimõtte küsimuses menetluse algatamise tähtaegadega.

Artikkel 19**Hüvitamine või heastamine**

Liikmesriigid võtavad **sellest direktiivist tulenevate kohustuste rikkumise korral** oma siseriiklikes õigussüsteemides meetmed, mis on vajalikud et tagada tegelikud ja tõhusad **õiguskaitsevahendid**, **nagu** kannatanule soolise diskrimineerimise tulemusel tekitatud kahju hüvitamine või, kui liikmesriigid nii määravad, **heastamine**

Kolmapäev, 6. juuli 2005

viisil, mis on hoiatav ja kantud kahjuga proportsionaalne. Selliseid **õiguskaitsevahendeid** ei tohi piirata eelnevalt kokkulepitud ülemmäär, välja arvatud juhtudel, kui tööandja suudab tõestada, et avalduse esitaja ainus käesoleva direktiivi tähenduses diskrimineerimise tulemusel kantud kahju on tema töökoha saamiseks esitatud avalduse arvesse võtmata jätmine.

2. jagu

Tõendamiskohustus

Artikkel 20

Tõendamiskohustus

1. Liikmesriigid võtavad kooskõlas oma siseriikliku õigussüsteemiga vajalikud meetmed, tagamaks, et kui isik, kes leiab, et ta on võrdse kohtlemise põhimõtte kohaldamata jätmise tõttu kannatanud, esitab kohtule või muule pädevale asutusele asjaolud, mille põhjal võib eeldada, et on toimunud otsene või kaudne diskrimineerimine, peab kostja tõendama, et võrdse kohtlemise põhimõtet ei ole rikutud.
2. Lõige 1 ei takista liikmesriikidel võtta tarvitusele hagejale soodsamaid tõendamisreegleid.
3. Liikmesriigid ei pea kohaldama lõiget 1 menetluste suhtes, mille korral faktiliste asjaolude uurimine on kohtu või pädeva asutuse ülesanne.

Artikkel 21

Kohaldamine

1. Artiklit 20 kohaldatakse samuti:
 - a) asutamislepingu artiklis 141 ja niivõrd kui on tegemist soolise diskrimineerimisega, direktiivides 92/85/EMÜ ja 96/34/EÜ osutatud olukordade suhtes;
 - b) kõigi avaliku või erasektoriga seotud tsiviil- või haldusmenetluste suhtes, välja arvatud vabatahtlik või siseriikliku õigusega ettenähtud kohtuväline menetlus, mis näeb ette vastavalt punktis a nimetatud meetmetele õiguste kaitse siseriiklike seaduste alusel.
2. Käesolevat peatükki ei kohaldata kriminaalmenetluse suhtes, kui liikmesriikides ei ole ette nähtud teisiti.

2. peatükk

Võrdset kohtlemist edendavad asutused – sotsiaalne dialoog

Artikkel 22

Võrdõiguslikkusega tegelevad organid

1. Liikmesriigid määravad asutuse või asutused, kelle ülesanne on edendada, analüüsida, jälgida ja toetada kõikide isikute võrdset, soolise diskrimineerimiseta kohtlemist, ja teevad nende asutuste jaoks vajalikud korraldused. Need asutused võivad moodustada osa asutustest, kelle ülesandeks on siseriiklikul tasandil tegelda inimõiguste kaitsega või üksikisiku õiguste kaitsega.
2. Liikmesriigid tagavad, et nende asutuste pädevusse kuulub:
 - a) diskrimineerimise all kannatanutele sõltumatu abi osutamine diskrimineerimist käsitlevate kaebuste esitamisel, piiramata seejuures kannatanute ja artikli 18 lõikes 2 sätestatud ühenduste, organisatsioonide või muude juriidiliste isikute õigusi;
 - b) diskrimineerimist käsitleva sõltumatu uurimise korraldamine;

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- c) sõltumatute aruannete avaldamine ja soovitude esitamine seoses kõnealuse diskrimineerimise asjaoludega;
- d) vahetades andmeid ja oskusteavet vastavate Euroopa organitega nagu Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituut.

Artikkel 23

Sotsiaaldialoog

1. Liikmesriigid võtavad vastavalt siseriiklikele traditsioonidele ja tavadele asjakohaseid meetmeid, et edendada tööturu osapoolte vahel sotsiaalset dialoogi, mille eesmärgiks on toetada võrdset kohtlemist, kontrollides muu hulgas olukorda töökohas **seoses töö saamise, kutseõppe ja ametialase edutamisega, samuti jälgides kollektiivlepinguid, tegevusjuhendeid ja teadusuuringuid, mis põhinevad soopõhistel andmetel tehtud võrdlaval uuringute analüüsil ning arengul** või vahetades kogemusi ja häid tavasid.

2. Piiramata tööturu osapoolte autonoomiat ning kooskõlas siseriiklike traditsioonide ja tavadega **tagavad** liikmesriigid, **et** tööturu osapooled edendaksid naiste ja meeste võrdõiguslikkust ja **paindlikku töökorraldust, et võimaldada töö ja eraelu kokkusobitamist**, ning sõlmiksid nõuetekohasel tasemel kokkuleppeid, milles sätestatakse diskrimineerimisvastased eeskirjad artiklis 1 nimetatud valdkondades, mis kuuluvad kollektiivlääbirääkimiste reguleerimisalasse. Kõnealused kokkulepped peavad vastama käesoleva direktiivi sätetele ja vastavatele siseriiklikele rakendusmeetmetele.

3. Liikmesriigid **tagavad**, et tööandjaid kooskõlas siseriiklike õigusnormide, kollektiivlepingute või tavadega edendaksid plaanipäraselt ja süstemaatiliselt meeste ja naiste võrdset kohtlemist **kutseõppes, töö saamisel ja ametialasel edutamisel ning töötingimustes. Ühtlasi korraldavad liikmesriigid tööandjate ja laiema üldsuse teadlikkuse suurendamise kampaaniaid võrdsete võimaluste teemal tööhõive- ja tööküsimustes.**

4. Sel eesmärgil **nõutakse**, et tööandjaid annaksid töötajatele ja/või nende esindajatele asjakohaste korrapärase ajavahemike järel asjakohast teavet meeste ja naiste võrdse kohtlemise kohta ettevõttes.

See teave sisaldab **aruannet naistele ja meestele erinevate kohustuste jagamise kohta, ülevaadet naiste ja meeste kohustuste liigitusest, neile makstavast tasust ja tasuerinevustest** ning võimalikke meetmeid olukorra parandamiseks koostöös töötajate esindajatega.

Artikkel 24

Dialoog valitsusväliste organisatsioonidega

Liikmesriigid toetavad dialoogi asjaomaste valitsusväliste organisatsioonidega, kellel on kooskõlas siseriikliku õiguse või tavaga õigustatud huvi aidata võidelda soolise diskrimineerimise vastu, et toetada võrdse kohtlemise põhimõtte järgmist.

IV JAOTIS

RAKENDAMINE

Artikkel 25

Järgimine

Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed, et tagada:

- a) kõigi võrdse kohtlemise põhimõttega vastuolus olevate õigus- ja haldusnormide tühistamine;

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- b) **täistööajaga või osalise tööajaga töötajate individuaalsetes töölepingutes** või kollektiivlepingutes, palgaastmestikes, palgakokkulepetes, **ametinimetustes**, ettevõtete personalieeskirjades, ettevõtete sisekorraeeskirjades või vabakutseliste ning töötajate ja tööandjate organisatsioonide tegevust reguleerivates eeskirjades, üksiklepingutes või muudes lepetes sisalduvate võrdse kohtlemise põhimõttega vastuolus olevate sätete kehtetuks **tunnistamine või muutmine**;
- c) haldusmeetmete abil selliseid sätteid sisaldavate **kutsealaseid ja sotsiaalkindlustusskeemide** kinnitamata või pikendamata jätmine.

Artikkel 26

Ohvristumine

Liikmesriigid võtavad oma siseriiklikes õigussüsteemides meetmed, mis on vajalikud töötajate ja sealhulgas siseriiklikes õigusnormides ja/või tavades sätestatud töötajate esindajate kaitsmiseks töölt vabastamise või muu pahatahtliku kohtlemise eest, kui see on tööandja vastutegevus ettevõttesisesele kaebusele või kohtumenetlusele, mille eesmärk on tagada võrdse kohtlemise põhimõtte järgimine.

Artikkel 27

Sanktsioonid

Liikmesriigid kehtestavad eeskirjad sanktsioonide kohta, mida rakendatakse kooskõlas käesoleva direktiiviga vastuvõetud siseriiklike õigusnormide rikkumise korral, ning võtavad kõik vajalikud meetmed nende kohaldamise tagamiseks. Sanktsioonid, milleks võib olla kannatanule kahju hüvitamine, peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad. Liikmesriigid teatavad neist sätetest komisjonile hiljemalt artiklis 35 kindlaks määratud kuupäevaks ja annavad viivitamata teada nende edaspidistest muudatustest.

Artikkel 28

Diskrimineerimise vältimine

Liikmesriigid **tagavad** kooskõlas siseriiklike õigusnormide, kollektiivlepingute või tavadega **selle, et tööandjad võtavad tõhusaid** meetmeid, et vältida igasugust soolist diskrimineerimist, eelkõige ahistamist, sh seksuaalset ahistamist töökohas **seoses töö saamise, kutseõppe, ametialase edutamise ja töötingimustega**.

Artikkel 29

Müinimumnõuded

1. Liikmesriigid võivad kehtestada või säilitada võrdse kohtlemise põhimõtte kaitsmise seisukohalt käesoleva direktiivi sätetest soodsamad sätted.

2. Käesoleva direktiivi rakendamine ei ole mingil juhul piisav alus alandada selle reguleerimisalas töötajatele võimaldatavat kaitsetaset, ilma et see piiraks liikmesriikide õigust lähtuvalt olukorra muutumisest kehtestada käesoleva direktiivi teatavakstegemisel kehtivatest erinevaid õigus- ja haldusnorme, tingimusel et need vastavad selle direktiivi sätetele.

Artikkel 30

Direktiiv 96/34/EÜ ja selle läbivaatamine

1. Käesolev direktiiv ei piira direktiivi 96/34/EÜ sätteid.

2. Liikmesriikide, sotsiaalpartnerite ja teiste sidusrühmade koostöös vaadatakse direktiiv 96/34/EÜ uuesti läbi, pidades silmas selle piisavust ja tõhusust. Läbivaatamisel keskendutakse nende naiste ja meeste olukorra parandamisele, kellel on raskusi perekondlike ja töökohustuste ühitamisel.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Artikkel 31

Soolise võrdõiguslikkuse siivalaiendamine

Liikmesriigid võtavad käesolevas direktiivis osutatud valdkondade õigusnormide, poliitika ja tegevuse väljatöötamisel ja rakendamisel aktiivselt arvesse meeste ja naiste võrdõiguslikkuse eesmärki.

Artikkel 32

Teavitamine

Liikmesriigid tagavad, et käesoleva direktiivi alusel võetud meetmed koos juba kehtivate sätetega tehakse kõigile asjaomastele isikutele teatavaks sobival viisil, näiteks töökohas **töö saamisel, kutseõppes ja ametialasel edutamisel**.

V JAOTIS

LÕPPSÄTTED

Artikkel 33

Aruanded

1. Liikmesriigid edastavad hiljemalt ... (°) komisjonile kogu vajaliku teabe, võimaldamaks komisjonil koostada Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitamiseks aruanne käesoleva direktiivi kohaldamise kohta.
2. Ilma et see piiraks lõike 1 kohaldamist, edastavad liikmesriigid komisjonile iga nelja aasta järel kõikide asutamislepingu artikli 141 lõike 4 alusel võetud meetmete teksti ning aruanded meetmete ja nende rakendamise kohta. Selle teabe alusel võtab komisjon vastu ja avaldab iga nelja aasta järel aruande, milles esitatakse võrdlev hinnang kõigile meetmetele, pidades silmas Amsterdami lepingu lõppaktile lisatud deklaratsiooni nr 28.
3. **Liikmesriigid hindavad artikli 15 lõikes 2 viidatud ametialast tegevust, et sotsiaalse olukorra muutmise põhjal otsustada, kas kõnealuste erandite säilitamine on õigustatud. Nad teatavad komisjonile selle hindamise tulemustest iga nelja aasta järel. Selle teabe põhjal koostab komisjon iga nelja aasta järel aruande Euroopa Parlamendile ja nõukogule.**

Artikkel 34

Läbivaatamine

Hiljemalt ... (°°) vaatab komisjon läbi direktiivi mõju tegelikkuses ning teeb vajadusel muudatusettepanekuid.

Artikkel 35

Rakendamine

Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt ... (°°°) või tagavad, et tööturu osapooled kehtestavad hiljemalt selleks kuupäevaks nõutavad sätted kokkuleppe teel. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud abinõud, et võimaldada käesoleva direktiiviga ette nähtud tulemuste saavutamine. Liikmesriigid edastavad komisjonile viivitamata nende sätete teksti.

(°) Kolm aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumist.

(°°) Viis aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumist.

(°°°) Kaks aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumist.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Kui liikmesriigid need sätted vastu võtavad, lisavad nad sätetesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Samuti peavad liikmesriigid lisama märkuse, et kehtivates õigus- ja haldusnormides esinevaid viiteid käesoleva direktiiviga kehtetuks tunnistatud direktiividele käsitatakse viidetena käesolevale direktiivile. Liikmesriigid otsustavad selliste viidete tegemise ja kõnealuse märkuse sõnastusega seotud üksikasjad.

Käesoleva direktiivi siseriiklikusse õigusesse ülevõtmise kohustus piirdub nende sätetega, mis toovad kaasa olulise muudatuse, võrreldes olemasolevate direktiividega. Põhimõtteliselt samaks jäävate sätete ülevõtmise kohustus tuleneb varasematest direktiividest.

Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastu võetud siseriiklike põhiliste õigusnormide teksti koos nende õigusnormide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeliga.

Artikkel 36

Kehtetuks tunnistamine

1. Direktiivid 75/117/EMÜ, 76/207/EMÜ, 86/378/EMÜ ja 97/80/EÜ, nagu neid on muudetud 1. lisa A osas nimetatud direktiividega, on kehtetuks tunnistatud alates käesoleva direktiivi artikli 35 esimeses lõigus sätestatud kuupäevast, ilma et see piiraks liikmesriikide kohustusi, mis on seotud 1. lisa B osas nimetatud direktiivide siseriiklikesse õigusaktidesse ülevõtmise ja kohaldamise tähtaegadega.

2. Viiteid kehtetuks tunnistatud direktiividele tõlgendatakse viidetena käesolevale direktiivile ja loetakse vastavalt 2. lisa vastavustabelile.

Artikkel 37

Jõustumine

Käesolev direktiiv jõustub [kahekümnendal] päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Artikkel 38

Adressaadid

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

1. LISA

A osa

Kehtetuks tunnistatud direktiivid ja nende hilisemad muudatused
(vastavalt artikli 36 lõikele 1)

Nõukogu direktiiv 75/117/EMÜ	EÜT L 45, 19.2.1975
Nõukogu direktiiv 76/207/EMÜ	EÜT L 39, 14.2.1976
Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/73/EÜ	EÜT L 269, 5.10.2002

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Nõukogu direktiiv 86/378/EMÜ	EÜT L 225, 12.8.1986
Direktiiv 96/97/EÜ	EÜT L 46, 17.2.1997
Nõukogu direktiiv 97/80/EÜ	EÜT L 14, 20.1.1998
Direktiiv 98/52/EÜ	EÜT L 205, 22.7.1998

B osa

Siseriiklikesse õigusaktidesse ülevõtmise ja kohaldamise tähtajad

(vastavalt artikli 36 lõikele 1)

Direktiiv	Ülevõtmistähtajad	Kohaldamiskuupäev
Direktiiv 75/117/EMÜ	19.2.1976	
Direktiiv 76/207/EMÜ	14.8.1978	
Direktiiv 86/378/EMÜ	1.1.1993	
Direktiiv 96/97/EÜ	1.7.1997	17.5.1990 nende töövõtjate või nende nimel nõude esitanute suhtes, kes on enne kõnealust kuupäeva algatanud kohtumenetluse või esitanud võrdväärse nõude sellekohase siseriikliku seaduse alusel. Direktiivi 86/378/EMÜ artikkel 8, muudetud direktiiviga 96/97/EÜ – hiljemalt 1.1.1993. Direktiivi 86/378/EMÜ artikli 6 lõike 1 punkti i) esimene taane, lisatud direktiiviga 96/97/EÜ – hiljemalt 1.1.1999.
Direktiiv 97/80/EÜ	1.1.2001	22.7.2001 Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi suhtes.
Direktiiv 98/52/EÜ	22.7.2001	
Direktiiv 2002/73/EÜ	5.10.2005	

2. LISA

VASTAVUSTABEL

Direktiiv 75/117/EMÜ	Direktiiv 76/207/EMÜ	Direktiiv 86/378/EMÜ	Direktiiv 97/80/EÜ	Käesolev direktiiv
—	artikli 1 lõige 1	artikkel 1	artikkel 1	artikkel 1
—	artikli 1 lõige 2	—	—	—
—	artikli 2 lõike 2 esimene taane	—	—	artikli 2 lõike 1 punkt a
—	artikli 2 lõike 2 teine taane	—	artikli 2 lõige 2	artikli 2 lõike 1 punkt b

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Direktiiv 75/117/EMÜ	Direktiiv 76/207/EMÜ	Direktiiv 86/378/EMÜ	Direktiiv 97/80/EÜ	Käesolev direktiiv
—	artikli 2 lõike 2 kolmas ja neljas taane	—	—	artikli 2 lõike 1 punkt c ja punkt d
—	—	—	—	artikli 2 lõike 1 punkt e
—	—	artikli 2 lõige 1	—	artikli 2 lõike 1 punkt f
—	artikli 2 lõiked 3 ja 4	—	—	artikli 2 lõige 2
—	—	artikkel 3	—	artikli 3 lõige 1
—	artikli 2 lõike 7 esimene lõik	artikli 5 lõige 2	—	artikli 3 lõige 2
—	artikli 2 lõike 7 neljanda lõigu esimene lause	—	—	—
artikkel 1	—	—	—	artikkel 5
—	—	artikli 5 lõige 1	—	artikkel 6
—	—	artikkel 4	—	artikli 8 lõige 1
—	—	—	—	artikli 8 lõige 2
—	—	artikli 2 lõige 2	—	artikli 9 lõige 1
—	—	artikli 2 lõige 3	—	artikli 9 lõige 2
—	—	artikkel 6	—	artikkel 10
—	—	artikkel 8	—	artikkel 11
—	—	artikkel 9	—	artikkel 12
—	—	—	—	artikkel 13
—	—	artikkel 9a	—	artikkel 14
—	artikli 2 lõige 1 ja artikli 3 lõige 1	—	artikli 2 lõige 1	artikli 15 lõige 1
—	artikli 2 lõige 6	—	—	artikli 15 lõige 2
—	artikli 9 lõige 2	—	—	—
—	artikli 2 lõige 8	—	—	—

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Direktiiv 75/117/EMÜ	Direktiiv 76/207/EMÜ	Direktiiv 86/378/EMÜ	Direktiiv 97/80/EÜ	Käesolev direktiiv
—	artikli 2 lõike 7 kolmas lõik	—	—	artikli 16 lõige 1
—	artikli 2 lõike 7 teine lõik	—	—	artikli 16 lõige 2
—	artikli 2 lõike 7 neljanda lõigu teine ja kolmas lause	—	—	artikkel 17
artikkel 2	artikli 6 lõige 1	artikkel 10	—	artikli 18 lõige 1
—	artikli 6 lõige 3	—	—	artikli 18 lõige 2
—	artikli 6 lõige 4	—	—	artikli 18 lõige 3
—	artikli 6 lõige 2	—	—	artikkel 19
—	—	—	artikkel 4	artikkel 20
—	—	—	artikkel 3	artikkel 21
—	artikkel 8a	—	—	artikkel 22
—	artikkel 8b	—	—	artikkel 23
—	artikkel 8c	—	—	artikkel 24
artiklid 3 ja 6	artikli 3 lõike 2 punkt a	—	—	artikli 25 punkt a
artikkel 4	artikli 3 lõike 2 punkt b	artikli 7 punkt a	—	artikli 25 punkt b
—	—	artikli 7 punkt b	—	artikli 25 punkt c
artikkel 5	artikkel 7	artikkel 11	—	artikkel 26
artikkel 6	—	—	—	—
—	artikkel 8d	—	—	artikkel 27
—	artikli 2 lõige 5	—	—	artikkel 28
—	artikli 8e lõige 1	—	—	—
—	artikli 8e lõige 2	—	artikkel 6	artikkel 29
—	artikli 1 lõige 1a	—	—	artikkel 31
artikkel 7	artikkel 8	—	artikkel 5	artikkel 32

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Direktiiv 75/117/EMÜ	Direktiiv 76/207/EMÜ	Direktiiv 86/378/EMÜ	Direktiiv 97/80/EÜ	Käesolev direktiiv
artikkel 9	artikkel 10	artikli 12 lõige 2	artikli 7 neljas lõik	artikkel 33
—	—	—	—	artikkel 34
artikkel 8	artikli 9 lõike 1 esimene lõik ja artikli 9 lõiked 2 ja 3	artikli 12 lõige 1	artikli 7 esimene, teine ja kolmas lõik	artikkel 35
—	artikli 9 lõike 1 teine lõik	—	—	—
—	—	—	—	artikkel 36
—	—	—	—	artikkel 37
—	—	—	—	artikkel 38
—	—	lisa	—	—

P6_TA(2005)0284

Lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatav õigus ("Rooma II") ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse kohta ("Rooma II") (KOM(2003)0427 – C5-0338/2003 – 2003/0168(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2003)0427) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 61 punkti c, mille alusel komisjon esitas Euroopa Parlamendile ettepaneku (C5-0338/2003);
- võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
- võttes arvesse õiguskomisjoni raportit ning kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni arvamust (A6-0211/2005),

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
2. palub komisjonil asi uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui ta kavatseb ettepanekut oluliselt muuta või seda teise tekstiga asendada;
3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

P6_TC1-COD(2003)0168

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 6. juulil 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2005 lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse kohta ("Rooma II")

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut ja *eelkõige* selle artikli 61 punkti c,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust⁽¹⁾,

tegutsedes asutamislepingu artiklis 251 sätestatud menetluskorra kohaselt⁽²⁾,

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Liit on seadnud eesmärgiks rajada vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanev ala. Selleks peab ühendus muu hulgas võtma piiriülese toimega ja siseturu nõuetekohaseks toimimiseks vajalikud meetmed seoses õiguslase koostööga tsiviilasjades, sealhulgas meetmed liikmesriikides kohaldatavate nõuete omavahelise kooskõla edendamiseks seoses rahvusvahelise eraõiguse ja kohtualluvuskonfliktidega.
- (2) Amsterdami lepingu asjakohaste sätete tõhusaks rakendamiseks võttis nõukogu (justiits- ja siseküsimuste peadirektooraat) 3. detsembril 1998 vastu tegevuskava, milles tuuakse ära, et lepinguväliseid kohustusi reguleeriva õiguse suhtes kohaldatava õigusliku instrumendi ettevalmistamine on üks meetmetest, mis võetakse kahe aasta jooksul pärast Amsterdami lepingu jõustumist⁽³⁾.
- (3) Tampere Euroopa Ülemkogu kiitis 15. ja 16. oktoobril 1999⁽⁴⁾ heaks otsuste vastastikuse tunnustamise põhimõtte prioriteetsuse Euroopa õiguspiirkonna loomisel; vastastikuse tunnustamise programmi projekt⁽⁵⁾ sätestab, et kollisiooninormide ühtlustamisele suunatud meetmed on meetmed, mis "tegelikult aitavad kaasa" põhimõtte rakendamisele.
- (4) Siseturu nõuetekohane toimimine loob vajaduse, et kohtuvaidluste tulemuste ennustatavuse, õiguskindluse ja otsuste vaba liikumise parandamise eesmärgil viitaksid liikmesriikide kollisiooninormid sõltumata asja menetleva kohtu asukohariigist sama riigi õigusele.
- (5) **Käesoleva määruse** reguleerimisala **ja sätted** tuleb määratleda viisil, mis on kooskõlas **nõukogu 22. detsembri 2000. aasta** määrusega (EÜ) nr 44/2001 **kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades**⁽⁶⁾ ning määrusega (EÜ) nr .../... lepinguliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse kohta ("Rooma I")⁽⁷⁾.
- (6) **Ühenduse õiguse järjepidevuse taotlemine eeldab, et käesolev määrus ei piira sätteid, mis on seotud kohaldatava õigusega või mõjutavad seda ja mis sisalduvad mujal teise õiguse vahetnõuetekohasele toimimisele, eriti kaupade ja teenuste vabale liikumisele.**
- (7) Vaid ühtsete eeskirjade kohaldamine võib, hoolimata õigusest, millele nad viitavad, hoida ära konkurentsimoonutusi ühenduse vaidluspoolte vahel.

⁽¹⁾ ELT C 241, 28.9.2004, lk 1.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 6. juuli 2005. aasta seisukoht.

⁽³⁾ Nõukogu ja komisjoni tegevuskava selle kohta, kuidas kõige paremini rakendada Amsterdami lepingu vabadusel, turvalisusel ja õigusel rajanevat ala käsitlevaid sätteid: (EÜT C 19, 23.1.1999, lk 1).

⁽⁴⁾ Eesistuja 16. oktoobri 1999. aasta järelduste punktid 28–39.

⁽⁵⁾ EÜT C 12, 15.1.2001, lk 1.

⁽⁶⁾ EÜT L 12, 16.1.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2245/2004 (ELT L 381, 28.12.2004, lk 10).

⁽⁷⁾ EÜT L....

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- (8) *Kõikides liikmesriikides peavad õiguskindlusetuse miinimumini viimiseks kehtima võimalikult ühtsed kollisiooninormid. Ent vajadus õiguskindluse järele peab olema allutatud õiglasele kohtlemisele üksikjuhtumite puhul ja seega tuleb kohtutele võimaldada tegutsemist diskretsiooni alusel. Lisaks tuleb austada poolte kavatsusi seoses nende selgesõnalise valikuga lepinguvälise kahju suhtes kohaldatava õiguse osas või kui niisuguse valiku on põhjendatult teinud kohus.*
- (9) *Käesolev määrus peaks parandama kohtuotsuste ennustatavust ja tagama mõistliku tasakaalu vastutavaks peetava isiku ja kahju kandnud isiku huvide vahel. Samuti peaks määrus rahuldama poolte mõistlikud ootused, võimaldades kohtutel seisukoha võtmist asjassepuutuvale vaidlusele kohaldatava õiguse suhtes, mis rahuldab rahvusvahelise kaubanduse ja sisepiirideta riikide ühenduse tehingutega seotud vajadusi.*
- (10) *Käesolevas määruses sätestatud kollisiooninormidega kaetakse samuti rangelt vastutusel põhinevad kohustused ning siduvate asjaolude kohta kehtestatud ühtlustatud eeskirju kohaldatakse ka lepinguvälise kahjuga seotud vastutusvõimele.*
- (11) *Tootevastutuse osas peavad kollisiooninormid võimaldama kaasaegse kõrgtehnoloogilise ühiskonna riskide õiglast jaotamist, tarbijate tervise kaitsmist, innovatsiooni stimuleerimist, moonutatusta konkurentsi kindlustamist ja kaubanduse soodustamist; Seotus kahju kandva isiku alalises elukohas kohaldatava õigusega koos prognoositavuse klausliga võimaldab nendest eesmärkidest lähtuvalt tasakaalustatud lahendust.*
- (12) *Käesolev määrus ei takista liikmesriike rakendada oma ajakirjandusvabaduse ja meedia sõnavabadusega seotud põhiseaduslikke sätteid. Riigiks, kus ilmneb (ilmnevad) või võib (võivad) ilmneda kahju kõige olulisem(ad) asjaolu(d), tuleb pidada riiki, kuhu väljaanne või saade on eeskätt suunatud, või kui see pole ilmne, siis riiki, kus teostatakse kontrolli toimetamise üle, ning kohaldada tuleks selle riigi õigust. Riik, kuhu väljaanne või saade on suunatud, tuleks määratleda eeskätt väljaande või saate keele, läbimüügi või publiku hulga kaudu vastavas riigis, võrreldes koguläbimüügi või publiku koguhulgaga või nende tegurite kombinatsiooniga. Samad kaalutlused peaksid kehtima ka internetis või muudes elektroonilise side võrkudes avaldamise osas.*
- (13) *Üha laialdasemalt toimivas teabevahetuse keskkonnas osutavad erinevad isiklike õigustega seotud seadused ja Euroopa Liidus ajalooliselt kujunenud ajakirjandustavad vajadusele ühtsemate eeltingimuste ja eeskirjade järgi, mis puudutaksid vaidluste lahendamist. Ajakirjandusvabaduse kaitsmist vääriv olemus ja selle roll ühiskonnas viitavad süüsi sellele, et eelistatud peaks olema ajakirjandus, mis käsitleb isiklike õigusi vastutustundlikult ja on üksmeelselt ja enesereguleerivalt kehtestama Euroopa meedia koodeksi ja/või Euroopa Meedianõukogu, mis võiks asjaomastele kohtutele otsustegemise koondsuuniseid esitada. Komisjonil palutakse seda protsessi toetada.*
- (14) *Intellektuaalomandi õiguste rikkumiste osas tuleks säilitada üldiselt tunnustatud põhimõtte lex loci protectionis. Käesoleva määruse mõistes tuleks intellektuaalomandi õiguste all mõista autoriõigust ja sellega kaasnevat õigusi, ainulaadset õigust andmebaaside kaitsele ja tööstusomandi õigusi.*
- (15) *Erinormid tuleks sätestada alusetust rikastumisest või käsundita asjaajamisest tuleneva vastutuse kohta.*
- (16) *Tahtevabaduse säilitamiseks tuleks pooltele lubada lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse määratlemist; nõrgemaid pooli tuleks kaitsta valiku tegemisele teatavate tingimuste kehtestamisega.*
- (17) *Kaalutlused avalike huvide arvesse võtmiseks, mis võimaldaks liikmesriikide kohtutel erakorralistel asjaoludel lähtuvalt avalikust korrast ning olulise tähtsusega kohustuslikest sätetest erandeid kohaldada.*

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- (18) Mõistliku tasakaalu saavutamisel poolte vahel peab lähtuma **vajalikul määral** ohutusnormidest ja tegutsemiseeskirjadest, mis kehtivad riigis, kus kahju tekitamine aset leidis, isegi kui lepinguväliseid kohustusi reguleerib teine õigus. **Seda ei peaks kohaldama isiklike õigustega või ausa konkurentsiga seotud rikkumistele.**
- (19) **Mistahes eelseisvast või lõpule viidud streigist või töösulust tulenevatele lepinguvälistele kohustustele kohaldatav õigus peaks olema selle riigi õigus, kus tegevus toimub või toimus.**
- (20) **Et tagada kohaldatava õiguse õigesti arvestamine osapoolte ja kohtu poolt, peaks pooltel olema kohustus menetluse algatamise aluseks olevas dokumendis ja teise poole vastuses teavitada kohut õigusest, mida nende arvates tuleks kohaldada nõudele või nõude osadele.**
- (21) **Lugupidamine** liikmesriikide võetud rahvusvaheliste kohustuste vastu tähendab, et käesolev määrus ei tohiks mõjutada konventsioone, mis seonduvad eriküsimustega, milles liikmesriigid on osalised; et eeskirju oleks hõlpsam lugeda avaldab komisjon liikmesriikide antud teabe põhjal asjaomaste konventsioonide loetelu Euroopa Liidu Teatajas.
- (22) Kuna esitatud abinõude eesmärki (nimelt kohtuotsuste parem ennustatavus, mis nõuab tõeliselt ühtseid eeskirju, mis on määratletud kohustusliku ja vahetult kohaldatava ühenduse õigusaktiga) ei saa liikmesriigid, kes ei saa ühtseid ühenduse eeskirju kehtestada, piisaval määral saavutada ning seda eesmärki on abinõude ulatuse tõttu parem saavutada ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus, mis suurendab õiguskindlust ilma siseriikliku materiaalõiguse normide ühtlustamist nõudmata, nimetatud eesmärgi saavutamiseks vajalikust kaugemale.
- 23) [Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukohta käsitleva protokolli artikli 3 kohaselt on need liikmesriigid teatanud kavatsusest osaleda antud määruse vastuvõtmisel ja rakendamisel. /Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud Ühendkuningriigi ja Iirimaa seisukohta käsitleva protokolli artiklite 1 ja 2 kohaselt ei osale need liikmesriigid käesoleva määruse vastuvõtmisel ning seetõttu ei ole see otsus nendele liikmesriikidele siduv.]
- (24) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud Taani seisukohta käsitleva protokolli artiklite 1 ja 2 kohaselt ei osale see liikmesriik käesoleva määruse vastuvõtmisel ning seetõttu ei ole see otsus Taanile siduv,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I peatükk

Reguleerimisala

Artikkel 1

Reguleerimisalasse kuuluvad suhted

1. Käesolevat määrust kohaldatakse õigusaktide vastuolu korral lepinguväliste kohustuste suhtes tsiviil- ja kaubandusajades. **Ainult käesoleva määruse tähenduses loetakse alusetust rikastumisest ja käsundita asjaajamisest tulenevaid kohustusi lepinguvälisteks kohustusteks.**

Käesolevat määrust ei kohaldata maksu-, tolli- ja haldusajades suhtes **ega riiklike haldusorganite tegevuse või tegevusetuse suhtes nende ülesannete täitmisel.**

Kolmapäev, 6. juuli 2005

2. Käesoleva määruse reguleerimisalasse ei kuulu:
- a) perekondlikest suhetest ja nendega võrdseks loetavatest suhetest tulenevaid lepinguväliseid kohustusi, sealhulgas ülalpidamiskohustused;
 - b) abieluvaralistest suhetest **ja kohaldatava õiguse järgi abieluga võrreldavate tagajärgedega suhetest tulenevatest varalistest suhetest** ja pärimisest tulenevaid **või tuleneda võivaid** lepinguväliseid kohustusi;
 - c) vekslitest, tšekkidest ja võlakirjadest ning muudest vabalt kaubeldavatest väärtpaberitest tulenevate kohustuste suhtes sel määral, mil selliste vabalt kaubeldavate väärtpaberite alusel tekkinud kohustused tulenevad nende kaubeldavusest;
 - d) ametnike ja liikmete kui selliste **lepinguvälistest kohustustest tulenev või tuleneda võiv** isiklik vastutus äriühingu või muu juriidilise isiku või organiseeritud isikute ühenduse **kohustuste** eest ja raamatupidamisdokumentide põhikirjajärgse auditeerimise eest vastutavate **audiitorite** isiklik vastutus **äriühingu või selle liikmete ees**;
 - e) **vabatahtlikult loodud** trusti asutajate, usaldusisikute ja kasusaajate lepinguvälised kohustused;
 - f) tuumaõnnetustest põhjustatud kahjust tulenevad lepinguvälised kohustused;
 - g) **tõendid ja menetlus, ilma et see piiraks artiklite 18 ja 19 kohaldamist**;
 - h) **vastutus riigiasutuste tegude eest, sealhulgas avalik-õiguslikke ülesandeid täitvate eraõiguslike isikute vastutus.**
3. Käesolev määrus ei piira Euroopa ühenduste institutsioonide selliste õigusaktide kohaldamist ega vastuvõtmist, mis:
- a) seoses eriküsimustega sätestavad lepinguväliste kohustuste kohta käivad kollisiooninormid või
 - b) kehtestavad eeskirju, mis käesolevast määrusest tulenevalt kohalduvad sõltumata lepinguvälise kohustuse suhtes kehtivast riiklikust õigusest või
 - c) tõkestavad kohtu asukohariigi või käesoleva määrusega määratud õigusnormi(de) kohaldamist või
 - d) kehtestavad eeskirju, mis aitavad kaasa siseturu nõuetekohasele toimimisele tingimusel, et neid ei saa kohaldada koos rahvusvahelises eraõiguses määratletud õigusega.
4. Käesoleva määruse kohaldamisel tähendab "liikmesriik" mis tahes liikmesriiki, välja arvatud [Ühendku-ningriik, Iirimaa või] Taani.

Artikkel 2

Üldine kohaldamine

Iga käesolevas määruses nimetatud õigust kohaldatakse sellest olenemata, kas tegemist on lepinguosalise riigi õigusega või mitte.

II peatükk

Ühtsed eeskirjad

1. JAGU

Lepinguvälisest kahjust tulenevate lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatavad eeskirjad

Artikkel 3

Valikuvabadus

1. Pooled võivad pärast vaidlusküsimuste tekkimist või juhul, kui nad on eelnevalt asunud võrdse turujõuga ettevõtjate vahelisse sõltumatutesse ärisuhetesse, enne vaidluse tekkimist, sõlmida kokkuleppe,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

millega lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatakse nende valitud õigust. Osutatud valik peab olema väljendatud või nähtuma selgesti juhtumi asjaoludest. See ei tohi mõjutada kolmandate isikute õigusi ega kohustusi ega piirata kohustuslike sätete kohaldamist artikli 14 tähenduses.

2. Osapoolte kohaldatava õiguse valik ei jäta töölepingu osapooleks olevat töötajat ilma kaitsest, mis on talle ette nähtud järgmiste kohustuslike sätetega:

- a) selle riigi kohustuslike sätetega, kus töötaja lepingujärgselt oma põhitööd teeb või
- b) kui töötaja ei tee oma põhitööd ühes ja samas riigis, siis selle riigi kohustuslike sätetega, kus asub töökoht, mille kaudu töötaja on tööle võetud või
- c) selle riigi kohustuslike sätetega, millega leping on kõige tihedamalt seotud.

3. Kui kõik muud kaotuse või kahju kandmise ajal olemasolevad asjaolud on seotud ühe või mitme liikmesriigiga, siis poolte kohaldatava õiguse valik ei tõkesta ühenduse õiguse sätete kohaldamist.

Artikkel 4

Üldreegel

1. Kokkuleppe puudumisel artikli 3 tähenduses ja kui käesolevas määruses ei sätestata teisiti, kohaldatakse lepinguvälisest kahjust tuleneva lepinguvälise kohustuse suhtes selle riigi õigust, kus kahju tekib või võib tekkida, sõltumata riigist, kus toimus sündmus, mis on kahju hüvitamise nõude aluseks või sõltumata riigist või riikidest, kus ilmnevad antud sündmusest tingitud kaudsed tagajärjed.

2. Liiklusõnnetustest tuleneva isikukahju puhul peaks liikluskindlustuse direktiivi silmas pidades küsimusega tegelev kohus ja vastutavaks peetava autojuhi kindlustusandja kahjunõude liigi ja nõude määra arvutamisel rakendama kannatanu alalise elukoha korda, kui see ei ole ebaõiglane kannatanu suhtes.

Vastutuse osas peaks kohaldatavaks õiguseks olema selle riigi õigus, kus õnnetus juhtus.

3. Olenemata lõikest 1 ja erandjuhul, kui kõikidest asjaoludest lähtuvalt on selge, et lepinguväline kohustus on ilmselt tihedamini seotud teise riigiga, kohaldatakse selle teise riigi õigust.

Lepinguväliseid kohustusi muude riikidega ilmselt siduvad asjaolud, mida võib arvestada, on järgmised:

- a) kahju jaotamise ning õigus- ja teovõime osas asjaolu, et vastutavaks peetava(te) ning kaotust või kahju kannatava(te) isiku(te) alaline elukoht asub samas riigis või et vastutavaks peetava(te) isiku(te) ning kahju kannatava(te) isiku(te) alalisteks elukohtadeks olevate riikide vastavad õigusaktid on olemuselt ühetaolised;
- b) pooltevaheline eelnev õigus- või faktiline suhe, nagu näiteks leping, mis on tihedalt seotud kõnealuse lepinguvälise kohustusega;
- c) tulemuse kindluse, ettenähtavuse ja ühtsuse vajadus;
- d) õiguspäraste ootuste kaitse;
- e) kohaldatava välisriigi õiguse aluseks olev poliitika ja selle õiguse kohaldamise tagajärjed.

4. Kohaldatava õiguse küsimuste lahendamisel analüüsib juhtumit uuriv kohus vajadusel konkreetset vaidlust puudutavaid aspekte eraldi.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

2. jagu

Teatud lepinguvälise kahju ja lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatavad eeskirjad

Artikkel 5

Eraelu puutumatus rikkumine ja isiklikud õigused

1. Eraelu puutumatus või muu isikliku õiguse rikkumisest tuleneva lepinguvälise kohustuse suhtes kohaldatakse **selle riigi õigust, kus ilmneb (ilmnevad) või võib (võivad) ilmned kahju kõige olulisem(ad) asjaolu(d).**

Kui rikkumine on põhjustatud trükiväljaandest või saatest, tuleb riigiks, kus ilmneb (ilmnevad) või võib (võivad) ilmned kahju kõige olulisem(ad) asjaolu(d), pidada riiki, kuhu väljaanne või saade on eeskätt suunatud, või kui see pole ilmne, siis riiki, kus teostatakse kontrolli toimetamise üle, ning kohaldada tuleks selle riigi õigust. Riik, kuhu väljaanne või saade on suunatud, tuleks määratleda eeskätt väljaande või saate keele, läbimüügi või publiku hulga kaudu vastavas riigis, võrreldes koguläbimüügi või publiku koguhulgaga või nende tegurite kombinatsiooniga.

Seda sätet kohaldatakse mutatis mutandis ka internetis või muudes elektroonilise side võrkudes avaldamise osas.

2. Vastulause esitamise õiguse ja samaväärsete meetmete **ning kirjastaja või ringhäälinguorganisatsiooni vastu väljaande või saate sisuga seoses võetud ennetusmeetmete või keelavate ettekirjutuste** suhtes kohaldatakse selle riigi õigust, kus on **kirjastaja või ringhäälinguorganisatsiooni** alaline asukoht.

3. **Lõiget 2 kohaldatakse ka isikuandmete käsitlemisest tulenevatele eraelu puutumatus või isiklike õigustega seotud rikkumistele.**

Artikkel 6

Streigid ja töösulud

Mistahes eelseisvast või lõpule viidud streigist või töösulust tulenevatele lepinguvälistele kohustustele kohaldatav õigus on selle riigi õigus, kus tegevus toimub või toimus.

Artikkel 7

Liiklusõnnetused

1. **Kuni ühendus võtab vastu üksikasjaliku liiklusõnnetuste suhtes kohaldatavat õigust käsitleva õigusakti, kohaldavad liikmesriigid kas käesoleva määruse artiklis 15 kehtestatud üldsätteid või liiklusõnnetuste suhtes kohaldatavat õigust käsitlevat 4. mai 1971. aasta Haagi konventsiooni.**

2. **Liiklusõnnetusest tuleneva isikukahju puhul kohaldab küsimusega tegelev kohus kahjunõude määra kindlakstegemisel kannatanu alalise elukoha korda, kui see ei ole ebaõiglane.**

Artikkel 8

Intellektuaalomandi õiguste rikkumine

1. Intellektuaalomandi õiguste rikkumisest tuleneva lepinguvälise kohustuse suhtes kohaldatakse selle riigi õigust, mille kaitset taotletakse.

2. Ühenduse ühtsete tööstusomandi õiguste rikkumisest tuleneva lepinguvälise kohustuse suhtes kohaldatakse asjakohast ühenduse õigusakti. Ühenduse õigusakti reguleerimisalast välja jääva küsimuse puhul lähtutakse selle liikmesriigi õigusest, kus rikkumine toime **pandi.**

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Artikkel 9**Alusetu rikastumine**

1. Kui alusetust rikastumisest tulenev lepinguväline kohustus puudutab pooltevahelist varasemat suhet, näiteks lepinguvälise kohustusega tihedalt seotud leping, siis kohaldatakse lepinguvälise kohustuse suhtes sama õigust, mida kohaldatakse nimetatud suhte puhul.
2. Kui lõike 1 põhjal ei ole võimalik kindlaks määrata kohaldatavat õigust ja kui poolte alaline elukoht on alusetu rikastumise põhjustanud sündmuse toimumise ajal samas riigis, siis kohaldatakse selle riigi õigust.
3. Kui lõigete 1 ja 2 põhjal ei ole võimalik kindlaks määrata kohaldatavat õigust, siis kohaldatakse selle riigi õigust, kus rikastumise põhjustanud sündmus peamiselt toimus, olenemata sellest, millises riigis rikastumine toimus.
4. Kui juhtumi asjaolud viitavad selgelt sellele, et alusetust rikastumisest tulenev lepinguväline kohustus on ilmselt tihedamalt seotud muu kui lõigetes 1, 2 või 3 osutatud riigiga, kohaldatakse selle teise riigi õigust.

Artikkel 10**Käsundita asjaajamine**

1. Kui teise isiku nimel nõuetekohaste volitusteta sooritatud teost või tegudest tulenev lepinguväline kohustus puudutab pooltevahelist varasemat suhet, näiteks lepinguvälise kohustusega tihedalt seotud leping, siis kohaldatakse lepinguvälise kohustuse suhtes sama õigust, mida kohaldatakse nimetatud suhte puhul.
2. Kui lõike 1 põhjal ei ole võimalik kindlaks määrata kohaldatavat õigust ja kui poolte alaline elukoht on kaotuse või kahju põhjustanud sündmuse toimumise ajal samas riigis, siis kohaldatakse selle riigi õigust.
3. Kui lõigete 1 ja 2 põhjal ei ole võimalik kindlaks määrata kohaldatavat õigust, kohaldatakse selle riigi õigust, kus tegu aset leidis.
4. Kui juhtumi asjaolud viitavad selgelt sellele, et teise isiku nimel nõuetekohaste volitusteta sooritatud teost või tegudest tulenev lepinguväline kohustus on ilmselt tihedamalt seotud muu kui lõigetes 1, 2 või 3 osutatud riigiga, kohaldatakse selle teise riigi õigust.

3. jagu

Lepinguvälisest kahjust ja muudest tegudest tulenevate lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatavad ühtsed **sätted**

Artikkel 11**Lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatava õiguse reguleerimisala**

Käesoleva määruse artiklite 3–10 alusel lepinguväliste kohustuste suhtes kohaldatav õigus reguleerib eelkõige:

- a) vastutuse **aluseks olevat sündmust** ja ulatust, sealhulgas isikute määramine, **kelle tegevusest vastutus tuleneb**;
- b) vastutusest vabastamise aluseid, mis tahes vastutuse piiramist ja jagamist;
- c) **kahjude või hüvitise olemasolu, laad ja hindamine**;
- d) volituste piires meetmeid, mida kohtul on menetlusõiguse alusel voli vigastuste või kahju tekke ärahoidmiseks või hüvitamise tagamiseks võtta;
- e) kahjude hindamist õigusega ette nähtud ulatuses;
- f) küsimust, kas hüvitise saamise õigusest on võimalik kellegi kasuks loobuda või kas seda on võimalik pärida;

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- g) küsimusi seondult isikutega, kellel on õigus isiklikult tekitatud kahju hüvitamisele;
- h) vastutust teise isiku sooritatud tegude eest;
- i) kohustuste tühistamise viise ja igamise ning tähtaja möödumise eeskirju, sh eeskirju, mis seonduvad igamis- või aegumistähtaja algusega ja tähtaegade peatamise või katkestamisega.

Kui käesolevas määruses või kehtivas kollisioonilepingus ei sätestata teisiti, kohaldab juhtumit uuriv kohus kahju määra suhtes siseriiklike sätteid eeldusel, et juhtumi asjaolud ei õigusta muu liikmesriigi sätete kohaldamist.

Artikkel 12

Kohaldatava õigusega seonduvad vaidlusküsimused

Mistahes hageja, kes esitab hagi või vastuhagi käesoleva määruse reguleerimisalaga hõlmatud riiklikule kohtule, teavitab kohut ja kõiki teisi pooli hagiavalduses või muus samaväärses dokumendis õigusest, mida hageja arvates tuleks kohaldada tema nõudele või nõude osadele.

Artikkel 13

Välisriigi õiguse sisu väljaselgitamine

1. Juhtumit uuriv kohus teeb välisriigi õiguse sisu kindlaks omal algatusel. Sel eesmärgil võib nõuda poolte kaasabi.
2. Kui välisriigi õiguse sisu ei ole võimalik kindlaks teha, kohaldatakse poolte nõusolekul juhtumit uuriva kohtu õigust.

Artikkel 14

Olulise tähtsusega kohustuslikud sätted

1. Miski käesolevas määruses ei piira kohtu asukohariigi õiguse rakendamist olukorras, kus see on kohustuslik, sõltumata lepinguvälise kohustuse suhtes muidu kehtivast õigusest.
2. Kui kindla riigi õigus on kohaldatav käesoleva määruse alusel, võib aluseks võtta teise riigi kohustuslike sätteid, millega asi on lähedalt seotud ning juhul, kui viimase riigi õiguse kohaselt tuleb neid sätteid kohaldada sõltumata lepinguvälise kohustuse suhtes kohaldatavast õigusest. Antud kohustuslike sätete aluseks võtmise otsustamisel tuleb lähtuda nende iseloomust ja otstarbest ning nende rakendamise või rakendamata jätmise tagajärgedest.

Artikkel 15

Ohutus- ja käitumiseeskirjad

Sõltumata kohaldatavast õigusest tuleb vastutuse määramisel **tõsiasjana ja vastavalt vajadusele** võtta arvesse ohutus- ja käitumiseeskirju, mis olid jões kahju tekitanud sündmuse ajal ja kohas.

Artikkel 16

Otsene tegevus vastutava isiku kindlustusandja vastu

Kui kahju kandnud isik ei eelista nõude esitamisel lähtuda õigusest, millest lähtub kindlustusleping, siis kohaldatakse kahju kandnud isiku õiguste suhtes otsese tegevuse korral vastutavaks peetava isiku kindlustusandja vastu lepinguvälise kohustuse suhtes kehtivat õigust **kuivõrd selline võimalus eksisteerib vastavalt ühele nendest õigutest.**

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Artikkel 17

Õiguste üleminek ja ühine vastutus

1. Kui isikul (võlausaldajal) on lepinguväline nõue teise isiku (võlgniku) suhtes ja kui kolmandal isikul lasub kohustus võlausaldaja nõue rahuldada või kui ta on juba kõnealuse nõude rahuldanud, määrab kolmanda isiku kohustusele kohaldatav õigus, kas tal on õigus kasutada võlgniku suhtes samu õigusi, mis võlausaldajal olid võlgniku suhtes nende vahelisel suhet reguleeriva õiguse kohaselt täies ulatuses või osaliselt.
2. Sama reeglit kohaldatakse, kui mitme isiku suhtes kehtib sama nõue ja üks neist on võlausaldaja nõude rahuldanud.

Artikkel 18

Vormiline kehtivus

Lepinguvälise kohustusega seotud ühepoolne tehing on vormiliselt kehtiv, kui see vastab asjaomase lepinguvälise kohustuse suhtes kohaldatava õiguse või selle riigi õiguse vorminõuetele, kus antud tehing on tehtud.

Artikkel 19

Tõendamiskohustus

1. Käesoleva määruse alusel lepinguvälise kohustuse suhtes kehtivat õigust kohaldatakse sel määral, mil see sisaldab lepinguvälise kohustuse osas sätteid, mis püstitavad õiguslikke eeldusi või määravad kindlaks tõendamiskohustuse.
2. Tehingut võib tõendada mis tahes viisil, mida tunnustab kohtu asukohariigi või mõni muu artiklis 18 nimetatud õigus, mille alusel tehing on vormiliselt kehtiv, tingimusel, et sellist tõendamisviisi saab kohtu asukohariigis kohaldada.
3. **Olenemata artiklitest 12 ja 13 ning käesoleva artikli lõigetest 1 ja 2, ei kohaldata käesoleva määruse sätteid tõendite ja menetlustele.**

III peatükk

Muud sätted

Artikkel 20

Liikmesriigi territooriumiga võrdsustamine

Käesoleva määruse kohaldamisel loetakse liikmesriigi territooriumiks:

- a) kaitised ja muud rajatised loodusvarade uurimiseks ja kasutamiseks, mis asuvad väljaspool liikmesriigi territoriaalvett merepõhjal, sellest üleval- või allpool, kui liikmesriigil on rahvusvahelise õiguse alusel suveräänne õigus seal loodusvarasid uurida ja kasutada;
- b) avamerel tegutsev laev, mis on liikmesriigis registreeritud või omab seal või selle nimel välja antud *lettres de mer*i või võrreldavat dokumenti, või mille omanik on liikmesriigi kodanik ja mis ei ole registreeritud ning millel puudub *lettres de mer* või võrreldav dokument;
- c) õhuruumis viibiv õhusõiduk, mis on registreeritud liikmesriigis või selle nimel või on kantud selle riigi õhusõidukite registrisse, või mille omanik on liikmesriigi kodanik ja mis ei ole registreeritud või õhusõidukite registrisse kantud.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Artikkel 21

Alalise elukohaga võrdsustamine

1. Äriühingu või muu juriidilise isiku või organiseeritud isikute ühenduse alaliseks asukohaks loetakse peamist tegevuskohta. Kui kahju põhjustav sündmus leiab aset tütarettevõttes, filiaalis või muus kohas või kahju tekib sealse tegevuse tulemusena, siis loetakse *selle tütarettevõtte, filiaali või muu koha* asukohta alaliseks asukohaks.
2. Kui kahju põhjustav sündmus leiab aset või kahju tekib füüsilise isiku äritegevuse tulemusel, siis loetakse alaliseks elukohaks selle füüsilise isiku **tegelikku** tegevuskohta. **Kui kõnealune äritegevus on rändavat või kodust laadi, loetakse alaliseks elukohaks aadressi, kus füüsiline isik on ametlikult registreeritud.**
3. Artikli 5 lõike 2 kohaldamisel loetakse ringhäälinguorganisatsiooni alaliseks tegevuskohtaks kohta, kus ringhäälinguorganisatsioon on asutatud nõukogu direktiivi 89/552/EMÜ⁽¹⁾ mõttes.

Artikkel 22

Tagasi- ja edasisaate välistamine

Käesolevas määruses nimetatud riigi õiguse kohaldamine tähendab käesolevas riigis kehtivate õigusnormide, välja arvatud sealsete rahvusvahelise eraõiguse normide kohaldamist.

Artikkel 23

Riigid, kus kehtib mitu õigussüsteemi

1. Kui riik koosneb mitmest territoriaalsest üksusest, millest igäühes kohaldatakse lepinguväliste kohustuste suhtes oma õigusnorme, loetakse kohaldatava õiguse kindlaksmääramiseks iga sellist üksust riigiks käesoleva määruse tähenduses.
2. Riik, kus eri territoriaalüksustel kehtivad lepinguliste kohustuste suhtes eri õigusnormid, ei ole üksnes selliste üksuste õiguse vahelise konflikti korral kohustatud käesolevat määrust kohaldama.

Artikkel 24

Kohtu asukohariigi avalik kord

1. Käesolevas määruses nimetatud riigi õigusakti kohaldamisest võib keelduda üksnes siis, kui selle kohaldamine on ilmselgelt vastuolus kohtu asukohariigi avaliku korraga.
2. **Käesolevas määruses sätestatud mistahes riigi õiguse kohaldamisest võib keelduda ning/või kohaldada kohtu asukohariigi õigust, kui eespool nimetatud mistahes riigi õiguse kohaldamine oleks vastuolus Euroopa inimõiguste konventsioonis sätestatud põhiõiguste ja vabadustega, riigi põhiseaduslike sätete või rahvusvahelise humanitaarõigusega.**
3. **Käesoleva määruses sätestatud õiguse kohaldamise, millega kaasneb hüvitise määramine, mis ei ole suunatud kahju korvamisele, näiteks nagu hoiatava või karistava iseloomuga kahju määramine, võib lugeda kohtu asukohariigi avaliku korraga vastuolus olevaks.**
4. **Kui käesoleva määruse kohaselt on kohaldatav liikmesriigi õigus, siis võib avaliku korra erandit kohaldada ainult osapoole palvel.**

⁽¹⁾ Nõukogu 3. oktoobri 1989. aasta direktiiv 89/552/EMÜ teleringhäälingutegevust käsitlevate liikmesriikide teatavate õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta (EÜT L 298, 17.10.1989, lk 23). Direktiivi on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 97/36/EÜ (EÜT L 202, 30.7.1997, lk 60).

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Artikkel 25

Seos rahvusvaheliste konventsioonidega

1. Käesolev määrus ei piira rahvusvaheliste konventsioonide kohaldamist, mille osalised liikmesriigid selle määruse vastuvõtmise ajal on ja millega nähakse teatud valdkondades ette lepinguväliste kohustustega seonduvad kollisiooninormid.
2. Käesolev määrus on ülimuslik kahe või enama liikmesriigi vahel sõlmitud rahvusvaheliste konventsioonide suhtes, mis ei ole ära toodud komisjoni poolt vastavalt artikli 26 lõikele 2 avaldatud loetelus.
3. Kui kõik muud kaotuse või kahju kandmise ajal olemasolevad asjaolud on kahju tekkimise hetkel seotud ühe või mitme liikmesriigiga, on käesoleva määruse sätteid ülimuslikud liiklusõnnetuste suhtes kohaldatavat õigust käsitleva 4. mai 1971. aasta Haagi konventsiooni suhtes.

IV peatükk

Lõppsätted

Artikkel 26

Artiklis 25 osutatud konventsioonide loetelu

1. Liikmesriigid edastavad komisjonile artiklis 25 osutatud konventsioonide loetelu **hiljemalt** ... Pärast seda kuupäeva teatavad liikmesriigid komisjonile kõikide osutatud konventsioonide denontseerimisest.
2. Kuue kuu jooksul pärast täieliku loetelu saamist avaldab komisjon lõikes 1 nimetatud konventsioonide loetelu Euroopa Liidu Teatajas.

Artikkel 27

Läbivaatamine

Komisjon esitab hiljemalt ...⁽¹⁾ Euroopa Parlamendile, nõukogule ja Euroopa majandus- ja sotsiaalkomiteele punktide 1 ja 2 osas aruanded määruse kohaldamise kohta ja vajadusel täiendavad ettepanekud määruse kohandamiseks.

1. Aruande koostamisel peab komisjon pöörama erilist tähelepanu sellele, missugune mõju on erinevates jurisdiktsioonides välisriikide õiguste käsitlemise viisidel ja kahju küsimusel, sealhulgas hoiatava või karistava iseloomuga kahjutasude määramise võimalusel teatavates jurisdiktsioonides.
2. Samuti tuleb kaaluda, kas tuleks teha ettepanek liiklusõnnetustele kohaldatavat õigust käsitlevate ühenduse õigusaktide vastuvõtmiseks. Aruanne sisaldab analüüsi selle kohta, mil määral liikmesriikide kohtud kohaldavad välisriikide õigusi praktikas, sealhulgas soovitusi ühtseks lähenemiseks välisriikide õiguste kohaldamisel.
3. Üha laialdasemalt toimivas teabevahetuse keskkonnas osutavad erinevad isikuõigustega seotud seadused ja Euroopa Liidus ajalooliselt kujunenud ajakirjandustavad vajadusele ühtsemate eeltingimuste ja reeglite järgi, mis puudutaksid vaidluste lahendamist. Ajakirjandusvabaduse kaitsmist vääriv olemus ja selle roll ühiskonnas viitavad siiski sellele, et eelistatud peaks olema ajakirjandus, mis käsitleb isiklikuõigusi vastutustundlikult ja on valmis üksmeelselt ja enesereguleerivalt kehtestama Euroopa meedia kodeksi ja/või Euroopa meedianõukogu, mis võiks ka asjaomastele kohtutele otsustetegemise koostöös esitada. Komisjonil palutakse arutada, millises ulatuses oleks võimalik sellist protsessi toetada ning esitada aruande vormis soovitusi selle kohta, millist laadi peaks olema kaugeleulatuvam tegevus.

⁽¹⁾ Kolm aastat pärast määruse vastuvõtmise kuupäeva.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Artikkel 28

Jõustumine ja kohaldamise aeg

Käesolev määrus **jõustub ...**

Määrust kohaldatakse pärast selle jõustumist tekkivate lepinguväliste kohustuste suhtes.

Käesolev määrus on Euroopa Ühenduse asutamislepingu kohaselt *asjaomastes liikmesriikides* tervikuna siduv ja kohaldatav.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

P6_TA(2005)0285

ÜRO-EMK protokoll saasteainete heite- ja ülekanderegistrite kohta *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse nimel ÜRO-EMK saasteainete heite- ja ülekanderegistrite protokollide sõlmimise kohta (KOM(2004)0635 – C6-0062/2005 – 2004/0232(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse nõukogu otsuse ettepanekut (KOM(2004)0635) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse ÜRO-EMK saasteainete heite- ja ülekanderegistrite protokollide;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 175 lõiget 1, artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimest lauset ja artikli 300 lõiget 4;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris parlamendiga (C6-0062/2005);
- võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 83 lõiget 7;
- võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni raportit (A6-0170/2005),

1. kiidab protokollide sõlmimise heaks;

2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile, liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele ning Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni peasekretärile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

P6_TA(2005)0286

Lepitusmenetlus (2006. aasta eelarve)**Euroopa Parlamendi resolutsioon mandaadi kohta nõukogu esimesele lugemisele eelnevals 2006. aasta eelarve lepitusmenetluseks (2005/2080(BUD))***Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 272 ja Euratomi asutamislepingu artiklit 177;
- võttes arvesse 6. mai 1999. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel eelarvedistsipliini ja eelarvemenetluse täiustamise osas ⁽¹⁾;
- võttes arvesse oma 13. aprilli 2005. aasta resolutsiooni 2006. aasta eelarve kohta: komisjoni iga-aastane poliitilise strateegia raport (APS) ⁽²⁾;
- võttes arvesse 2006. aasta eelarve esialgset projekti;
- võttes arvesse kodukorra artiklit 69 ja IV lisa;
- võttes arvesse eelarvekomisjoni raportit (A6-0223/2005),

1. kohustub täielikult pühenduma 2006. aasta eesmärkide täitmisele, nagu on sedastatud resolutsioonis iga-aastase poliitilise strateegia kohta; rõhutab samaaegselt väljakutset viia edukalt lõpule kehtiva finantsperspektiivi jooksul ja novembris 2004 toimunud lepitusmenetlusel algatatud ettevõtmised;

2. tuletab meelde, et paindlikkusinstrumendi abil rahastamise maksimum on 2006. aastal 320 miljonit eurot, mis ei sisalda võimalikke lisaeraldise 2005. aastal;

3. rõhutab, et 2006. aasta eelarve puhul on oluline maksete realistlik tase; usub, et komisjoni väga tagasihoidlikku ettepanekut – 1,02 % rahvamajanduse kogutulust, mis on 1,19 miljardi euro võrra väiksem esialgses 2005. aasta eelarve projektis toodud 1,03 % rahvamajanduse kogutulust – tuleb vaadelda tegelikest vajadustest ja rakendamisvõimekusest lähtuvalt; juhib tähelepanu sellele, et komisjoni ettepanek on palju madalam kui praeguse finantsperspektiivi 1,08 %-line ülemmäär;

4. võtab teadmiseks komisjoni avalduse 5. aprilli 2005. aasta kolmepoolsetel kõnelustel, et enne nende summade lisamist nõukogu eelarveprojekti on vaja sõlmida nõukogu ja Euroopa Parlamendi vahel kokkulepe vahendite ümberpaigutamise kohta alamrubriigist 1a alamrubriiki 1b; on nõus korraldama selleks vaheülemäärade ametliku läbivaatuse kooskõlas 6. mai 1999. aasta institutsioonidevahelises kokkuleppes sätestatud menetlustega;

5. on seisukohal, et eelarve esialgses projektis põllumajandusturule sekkumiseks ja otsetoetusteks ning maaelu arenguga seotud kulutusteks ette nähtud summad on absoluutne miinimum; tuletab meelde, et nende summade mistahes vähendamine kahjustaks tõsiselt nimetatud sektorit ning oleks seda vähem õigustatud, kuivõrd juba praegu on olemas märkimisväärsed piirangud, mis tulenevad finantsperspektiivi 2004. aasta detsembris korrigeeritud piirmääradest;

6. võtab teadmiseks kalanduskokkulepete osas esitatud summad; juhib tähelepanu sellele, et ees seisavad läbirääkimised kokkulepete uuendamise osas Angola, Cabo Verde, Gaboni, Guinea-Bissau, Kiribati, Mauritania, Sao Tomé ja Senegaliga, milleks on reservis ette nähtud 124 miljonit EUR; peab küsitavaks 8 miljoni EUR suurust summat uute kokkulepete sõlmimiseks Alžeeria, Horvaatia, Keenia, Liibüa ja Marokoga; tuletab meelde, et Maroko jaoks oli vahemikus 1995–1999 iga-aastane summa 125 miljonit EUR; loodab saada komisjonilt täiendavat teavet reservis paiknevate summade kohta;

7. usub, et tõuketegevuseks mõeldud maksete assigneeringud peavad sõltuma reaalsest vajadusest, ja rõhutab, et komisjon tugines eelarve esialgse projekti koostamisel kõige värskematele ennustustele; usub, et maksete assigneeringute rakendamise üldine hindamine, mille komisjon viib läbi juuli lõpus, annab võimaluse maksevajadusi ümber hinnata ja võimaldab tegelike vajaduste kaasamist eelarvesse 2006. aastal;

⁽¹⁾ EÜT C 172, 18.6.1999, lk 1. Kokkulepet on muudetud otsusega 2003/429/EÜ (ELT L 147, 14.6.2003, lk 25).

⁽²⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0126.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

8. juhib tähelepanu sellele, et kümne uue liikmesriigi liitumine Euroopa Liiduga 2004. aastal – pika ühtekuuluvusprotsessi algus – tähendab ühtekuuluvuspoliitika jaoks uut väljakutset; rõhutab, et ühtekuuluvuspoliitika peab enam keskenduma piirkondadele, et vältida tulevikus võimalikke vastuolusid uute ühtekuuluvusliikmesriikide ja vanade liikmesriikide vähemarenenud piirkondade vahel;
9. nõuab programmi PEACE jätkuvat toetamist Põhja-Iirimaa, kuid ei näe mõtet teiste prioriteetsete tegevuste rahastamise vähendamisel, kui alamrubriigis 2b on 62 miljonit EUR; märgib, et Euroopa Parlamendi ja nõukogu kokkulepe nende kahe vaheülemmäära kohta ei mõjutaks rubriiki tervikuna ja lahendaks probleemi; lükkab seetõttu tagasi komisjoni lähenemise vähendada “innovaatiliste meetmete” eraldisi 12 miljoni EUR võrra, milles 25. novembri 2004. aasta eelarve lepitusmenetlusel kokku ei lepitud;
10. peab komisjoni esialgset eelarve projekti ebapiisavaks kokkulepitud poliitiliste ambitsioonide saavutamiseks, eriti seoses Lissaboni strateegiaga ning võttes arvesse väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate positsiooni tugevdamist, kutsub nõukogu üles alustama Euroopa Parlamendiga tõsist ja konstruktiivset dialoogi selle üle, kuidas täita neid poliitilisi kohustusi; teeb antud olukorrast lähtuvalt ettepaneku kasutada 6. mai 1999. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punkti 33 sätteid;
11. tuletab meelde, et inimkapital on Euroopa olulisim vara, ja usub, eriti pärast hiljutisi referendumeid, et sidemete loomine noortega on praegu olulisem kui kunagi varem; on täielikult nõus Euroopa Ülemkogu poolt heaks kiidetud noorsoopaktiga, mis on üks Lissaboni eesmärkide saavutamise vahend; usub, et 6. mai 1999. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe punktis 33 sätestatud tingimused on käesolevas olukorras kohaldatavad, ja soovib seoses sellega võtta koos nõukoguga endale kohustuse suurendada kaasotsustamise vahendeid Socrates ja Youth programmide tarbeks; juhib tähelepanu sellele, et nii toimiti ka eelmisel rahastamiskava perioodil;
12. juhib tähelepanu suurtele välisabiprogrammidele Afganistanis ja Iraagis ning tsunamijärgsele ülesehitusprogrammi kavale, mida ei saanud kehtiva finantsperspektiivi vastuvõtmisel ette näha; on mures vajaduse pärast rahastada uusi strateegilise partnerlusi ning loodab, et komisjon tunnistab probleeme ja võtab selgesõnaliselt endale kohustuse kokku leppida uutes prioriteetides traditsioonilist poliitikat ohustamata; märgib, et murettekitavalt vähenevad eraldised mõnele geograafilisele ja temaatilisele programmile, ning usub, et eelarve summade ja uute vahendite uuesti tasakaalustamine on vajalik; rõhutab Euroopa naabruspoliitika tähtsust ja piisava rahalise toetuse olulisust naaberriikide demokraatliku arengu tarbeks; avaldab eriti kahetsust eraldiste vähendamise üle Euroopa demokraatia ja inimõiguste algatusele, mis on ainus välisprogramm, mida saab rakendada ilma vastuvõtjariigi nõusolekuta; lisaks rõhutab vajadust suurendada ELi rolli rahvusvahelisel tasandil ühise välis- ja julgeolekupoliitika (ÜVJP) ning Euroopa julgeoleku- ja kaitsepoliitika (EJKP) valdkonnas ning soovib enne lõpliku otsuse vastuvõtmist uurida ÜVJP eelarvevajadusi ühistel ÜVJP koosolekutel eesistujariigi Ühendkuningriigiga;
13. rõhutab, et Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon on väljendanud nõusolekut toetada ÜRO aastatuhande arengueesmärgi ja kohustuvad neid eesmärgi toetama 2006. aasta eelarves (sealhulgas sotsiaalne infrastruktuur, esmatasandi tervishoid ja põhiharidus ning toetus nn tegevustele kiire edu saavutamiseks); avaldab kahetsust, et ülemmäärad ei võimalda aastatuhande arengueesmärkide saavutamisele oluliselt kaasa aidata ega suhkureformiga seotud meetmeid toetada;
14. rõhutab veelkord õigustatud haldusvajaduste katmise vajadust, et tagada nii uute liikmesriikide esindajate edukas töölevõtmine kui ka laienenud liidu kõigi institutsioonide edukas toimimine, sealhulgas ka rakenduskavade tõhus elluviimine; rõhutab samas vajadust kasutada finants- ja inimressursse tõhusalt ja ratsionaalselt ning määratleda kõik kokkuhoiuvõimalused, et tagada raha otstarbekas kasutamine ja järgida eelarve ranguse põhimõtet; kordab soovi, et nõukogu peaks rakendama sama rangeid põhimõtteid nii oma detsentraliseeritud asutuste kui ka nõukogu enda eelarve puhul;
15. järgides viimast komisjoni ettepanekut finantsmääruse muutmise kohta, kutsub nõukogu ühinema Euroopa Parlamendiga aruteluks selle üle, kuidas hõlbustada juurdepääsu ühenduse programmidele ja lihtsustada vastavaid haldus- ja kontrollimenetlusi; teeb seoses sellega ettepaneku korrapäraseks dialoogiks ühise lähenemise väljatöötamiseks;
16. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

P6_TA(2005)0287

Naiste roll Türgis

Euroopa Parlamendi resolutsioon naiste rolli kohta Türgi sotsiaal-, majandus- ja poliitilises elus (2004/2215(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni 2004. aasta korralist aruannet ja 6. oktoobri 2004. aasta soovitusi Türgi edusammude kohta ühinemise suunas (KOM(2004)0656) ning oma 15. detsembri 2004. aasta resolutsiooni ⁽¹⁾ antud aruande kohta;
 - võttes arvesse Euroopa Ülemkogu 17. detsembri 2004. aasta otsust alustada Türgiga läbirääkimisi Euroopa Liiduga ühinemise üle;
 - võttes arvesse ühenduse õigustikku naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse valdkonnas;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjoni raportit (A6-0175/2005),
- A. arvestades, et Türgil on kavas alustada läbirääkimisi Euroopa Liiduga ühinemiseks 3. oktoobril 2005 Euroopa Ülemkogu 2004. aasta detsembri otsuste kohaselt;
- B. arvestades, et ÜRO konventsioon naiste diskrimineerimise kõigi vormide likvideerimise kohta (CEDAW) ⁽²⁾ on osa rahvusvahelisest õigusest ning on ülemuslik Türgi siseriiklike õigusaktide suhtes, kooskõlas Türgi põhiseaduse artikliga 90; ja arvestades, et Türgi on CEDAWi osalisriik alates 1985. aastast ning CEDAWi vabatahtliku protokolliga osalisriik alates 2002. aastast;
- C. arvestades, et ühenduse õigustiku ülevõtmine on Euroopa Liiduga ühineda soovivatele kandidaatriikidele kohustuslik;
- D. arvestades, et naiste õigused ning sooline võrdõiguslikkus on osa ühenduse õigustikust;
- E. arvestades, et hiljutised õigusalsed reformid Türgis naiste õiguste valdkonnas on suur samm edasi ühenduse õigustiku rakendamisel, ehkki nende reformide praktiline rakendamine ning praktiliste tulemuste saavutamine on endiselt suur probleem;
- F. arvestades, et uus kriminaalseadustik jõustus 1. juunil 2005, ja arvestades, et see õigusloomealase edusammu näide tuleb nüüd praktikasse rakendada;
- G. arvestades, et eespool nimetatud korraline aruanne Türgi edusammude kohta ühinemise suunas tuvastab naise olukorra suhtes muu hulgas alljärgnevad peamised murettekitavad valdkonnad: naiste vastu suunatud vägivald, eelkõige koduvägivald ja traditsioonist tulenevad ning aukuriteod, kõrge kirjaoskamatus määra, naiste vähene esindatus parlamendis ja kohalikes esindusorganites, naiste vähene osalemine ning valdav diskrimineerimine tööturul;
- H. arvestades, et majanduslik ja sotsiaalne mahajäämus mõnes Türgi linna- ja maapiirkonnas üldiselt ning ebasoodsates piirkondades, samuti migratsioon ja sellega seotud probleemid, nagu vaesus ja linnasisesed halvad elutingimused, raskendavad naiste probleeme neis piirkondades ning halvendavad nende seisukorda, mida nõrgestavad ka valdavalt patriarhaalsed sotsiaalstruktuurid;
- I. arvestades, et mõnes Türgi piirkonnas ei toimu vastsündinute kohest registreerimist ning et tagantjärele registreerimise praktikast tulenevalt võidakse noorte naiste vanust meelevaldselt määrata, et alaealised tüdrukud täisealiseks tunnistada ning sundabieli de facto seaduslikuks lugeda;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2004)0096.

⁽²⁾ <http://www.un.org/womenwatch/daw/cedaw/>

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- J. arvestades, et 2003. ja 2004. aastal esitati Türgi valitsusasutustele ja inimõiguste organisatsioonidele sadu piinamisjuhtumeid ning 2003. aastal võeti liikmesriikides Türgi kodanikelt (paljud neist naised) vastu üle 2000 varjupaigataotluse;
- K. arvestades, et kurdi naiste majanduslike, sotsiaalsete ja kultuuriliste vajaduste arendamise ühtse strateegia puudumise tõttu kannatavad nad juba pikka aega kuhjunud probleemide all (kirjaoskamatus, terviseprobleemid, vaesus, tõrjutus jms);
- L. arvestades, et praegust naiste negatiivse diskrimineerimise olukorda saab mõnikord kõige paremini parandada ajutiste positiivse diskrimineerimise meetmetega, mida CEDAW muu hulgas lubab, ning et valitseb absoluutne vajadus naissoost eeskujude järele võimu- ja otsustaja staatuses, sealhulgas kõige kõrgemal tasandil;
- M. arvestades, et Türgi valitsus ei ole veel lõpetanud läbirääkimisi komisjoniga naistevastase vägivallega võitlemist käsitleva Daphne II programmiga ⁽¹⁾ ühinemise üle ega paista olevat valmis ise rahalist panust tegema;
- N. arvestades, et UNICEFi hinnangul ei lähe igal aastal kooli 600 000 kuni 800 000 koolikohustuse ikka jõudnud tüdrukut, kuna nende perekonnad takistavad neil kooli minemast või puudub infrastruktuur, mis võimaldaks lastel maakoolides käia;
- O. arvestades, et valitseb tõsine puudus täpsete andmete järele naiste olukorra kohta Türgis, eriti mis puudutab naiste vastu suunatud vägivalda, kusjuures olemasolevad andmed ei hõlma veel kõiki naiste õigusi puudutavaid probleeme;
- P. arvestades, et naiste osalemine Türgi tööturul väheneb jätkuvalt;
- Q. arvestades, et naiste osalemine Türgi otsuseid tegevates organites on häirivalt vähene ning et naised moodustavad vaid 4,4 % parlamendi ja umbes 1 % kohalike omavalitsuskogude esindajatest ning et naiste arvuline osalus majanduslike ja poliitiliste otsuste tegemise keskustes on nõrk;
- R. arvestades, et naiste majanduslik sõltumatus on ülioluline selleks, et nad suudaksid oma õigusi maksma panna;
- S. arvestades, et Türgi 14 varjupaika vägivalda ohvriks langenud naistele ei rahulda ligi 70 miljoni elaniku vajadusi ning isegi kehtivate õigusaktidega sätestatud tagasihoidlikke võimalusi, st üks varjupaik igas üle 50 000 elanikuga haldusüksuses, ei rakendata küllaldaselt;
- T. arvestades, et politsei ajas 6. märtsil 2005. aastal vägivaldselt laiali rahvusvahelise naistepäevaga seotud meelevalduse Istanbulis ja arreteeris naisdemonstrandid,
1. rõhutab, et inimõiguste, sealhulgas naiste õiguste austamine on Euroopa Liidu liikmeks saamise vältimatu eeldus, kutsub komisjoni üles asetama inimõiguste, sealhulgas naiste õiguste küsimust Türgiga peetavate läbirääkimiste päevakorras olulisele kohale;
2. rõhutab, et Türgi valitsus peaks hoolikalt ülal pidama ja vajadusel sisse seadma üleriigilise abielude ja sündide registreerimise, et tagada igale mehele ja naisele täielik õigus kodakondsusele ning võimalus täielikult teostada oma inimõigusi, nt juurdepääsu haridusele ja tervishoiule;
3. kutsub komisjoni üles taotlema ühinemisläbirääkimistel Türgiga meetmete võtmist, et tagada vastsündinute kohene registreerimine, tehes sellega lõpu kuritarvitustele, eelkõige noorte tüdrukute vanuse tagantjärele töstmisele kohtule esitatava avalduse alusel eesmärgiga lasta nad ametlikult täisealiseks tunnistada ja hoiduda seeläbi kriminaaluurimisest tüdrukute sunniviisilise mehelepaneku tagajärjel;

⁽¹⁾ ELT L 143, 30.4.2004, lk 1.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

4. tunnustab Türgi valitsust ja parlamenti naiste olukorda puudutavate hiljutiste õigusreformide eest, muu hulgas põhiseaduse, tsiviil- ja kriminaalseadustiku ning tööseadustiku valdkonnas, kuid väljendab muret küllaldaste edusammude puudumise üle õigusaktide kohaldamisel ja rakendamisel naiste õiguste valdkonnas ning sellest tulenevalt ootab konkreetseid sootundlikke rakendusmeetmeid, -programme ja -projekte, samuti jätkuvat õigusaktide rakendamise seiret, nt korrapäraselt soolise mõju hindamise teostamist;
5. tunnustab Türgi valitsust hiljutiste õiguslaste muudatuste eest, mis teeb autapmised karistatavaks eluaegse vanglakaristusega ning võimaldab karistada autapmise kaasosalisi ning sellele kaasa aitajaid; tunnustab ja kiidab heaks abielusisese vägistamise tunnistamise kuriteoks, kutsub liikmesriikide valitsusi üles järgima seda eeskujut;
6. rõhutab uute õigusaktide täieliku ja tulemusliku rakendamise vajadust ja kutsub Türgi valitsust üles tagama, et naiste staatuse peadirektoraat oleks selgete volitustega, piisavalt rahastatud ning piisava personaliga varustatud;
7. kutsub Türgi valitsust üles jätkama vajalikke reforme ning nende vastavat rakendamist seoses riigis elavate vähemuste kaitse ja vääriskusega, eelkõige mis puudutab kurdi kogukondi Kagu-Türgis, kus naiste õiguste olukord (kirjaoskamatus, sotsiaalne tõrjutus ja tööturult tõrjutus, vaesus jms) on endiselt murettekitav; ja kutsub Türgi valitsust üles tegema koostööd nende piirkondade linnapeadega, et koostada ja edendada kindla suunitlusega võrdsete võimaluste ja naiste õiguste programme;
8. Rõhutab, et valitsus peab peadirektoraadi abil ning koostöös naiste õiguste VVOdega täie poliitilise pühendumisega rakendama terviklikku kvalitatiivsete ja kvantitatiivsete eesmärkidega lähenemist naiste õiguste tagamisele, mis igati austaks ja tunnistaks naiste inimõigusi kui üksikisiku õigusi, sõltumata nende traditsioonilisest rollist abikaasa ja emana, ja rõhutab, et valitsus peab vastavalt põhiseaduse artiklile 10 rakendama soolise võrdsuse süvalaiendamist, et tõsta teadlikkust naiskõrvaliste suhtes ja kaitsta naiste õigusi, ka tuleb valitsusel luua soopõhine eelarve üleriigilisel ja kohalikul tasandil ning algatada ja arendada korrapäraselt naiste õiguste alaseid projekte;
9. tunnustab kodanikuühiskonna positiivset rolli hiljutiste õigusreformide teostamisel ning tunnustab, et demokraatlike muutuste teostamiseks on vajalik kogu poliitilise klassi, kodanikuühiskonna, usukogukondade ning meedia teavitamine ja kaasahaaramine;
10. kutsub komisjoni ja ka Türgi valitsust üles tunnustama naiste õiguste eest võitlevate organisatsioonide rolli valitsuse partnerina ja toetama neid ning tagama nende piisav rahastamine ning sõltumatus kooskõlas Euroopa Liidu praktikaga;
11. kutsub Türgi valitsust üles jätkama sisukat dialoogi kodanikuühiskonnaga, tegema koostööd, kus võimalik, ja tugevdama seda koostööd läbi ametlike ning püsivate struktuuride ja asutuste ning kaasama VVOsid ELiga ühinemise seotud läbirääkimiste protsessi;
12. rõhutab struktuurse koostöö tähtsust sotsiaalpartnerite ja Türgi VVOde ning Euroopa Liidu VVOde vahel, näiteks läbi vahetusprogrammide ja selliste organisatsioonide 'mestimise';
13. konstateerib, et Türgi VVOdele tuleb tagada Euroopa demokraatia ja inimõiguste algatuse raames piisavad rahalised vahendid ELi finantsperspektiivis aastateks 2007–2013;
14. kutsub komisjoni ühinemisstrateegia kolmanda samba valguses üles koostöös Türgi valitsusega algatama ja toetama Türgi ühiskonnas, eelkõige maa- ja ebasoodsates piirkondades, arutelusid naiste õiguste üle, eriti mis puudutab vägivalda, kirjaoskamatus ja õigust haridusele;

Kolmapäev, 6. juuli 2005

15. mõistab hukka liigse jõu kasutamise politsei poolt meelevalduste ajal ja tervitab valitsuse hiljutist lubadust toetada siseministeeriumi 17. augusti 2004. aasta ringkirja võimaliku ülemäärase jõu kasutamise vältimiseks julgeolekujõudude poolt ja selle eest karistamiseks; ärgitab valitsust tõstma teadlikkust naiste õiguste valdkonnas ning andma koolitust, nii nagu nõuab järgmine lõige;
16. leiab, et naiste õiguste kaitse on praktikas endiselt ebapiisav, eriti mis puudutab naiste vastu suunatud vägivalda, ja ärgitab valitsust pöörama rohkem tähelepanu õigusaktide rakendamisele, muuhulgas kiiresti looma varjupaiku, toetama kodanikuühiskonna algatusi ja eraldama nii riigi- kui ka kohalike omavalitsuste eelarvetest piisavaid summasid nii riigi kui ka VVOde varjupaikadele, samuti andma kohustuslikku soolise ja vägivallatundlikkuse koolitust avaliku halduse, politsei-, kohtuorganite ning tervishoiu- ja haridustöötajatele;
17. kutsub Türgi valitsust üles muutma kohalike omavalitsuste õigusakti nr 5215 varjupaikade kohta, et muuta mitme varjupaiga loomine kõigis rohkem kui 50 000 elanikuga haldusüksustes kohustuslikuks, tagada kõigi varjupaikade ehitamise ja ülalpidamise vastavus rahvusvahelistele standarditele ning aidata ja toetada selliseid varjupaiku ja sarnaseid rajatisi pakkuvaid VVOsid;
18. tunnistab, et Türgi on juba alustanud õigusaktide rakendamist, ning tunnustab juba alustatud üksikuid projekte; tunnistades samas komisjoni positiivset rolli seoses nende projektidega;
19. kutsub Türgi valitsust üles looma rohkem lastesõimesid, et toetada naiste osalemist tööturul;
20. 20 tervitab valitsuse hiljutist teadaannet, et enne 2005. aasta lõppu avatakse umbes viis täiendavat varjupaika, kui esimest sammu selles suunas;
21. nõuab tungivalt, et Türgi valitsus kaaluks tõsiselt osalemist naistevastase vägivallaga võitlemist käsitlevas Daphne II programmis;
22. mõistab hukka polügaamia, sundabielude, traditsioonist lähtuvate kuritegude, aukuritegude juhtumid ja naistevastase vägivalda üldiselt, sealhulgas seksuaalse ahistamise töökohal, ning soovib Türgi valitsusel tervikuna ja kabineti üksikliikmetel teha sama, otsida võimalusi nende kuritegude ennetamiseks ja nendele lõpu tegemiseks, tavadeist lähtuvate kuritegude ja aukuritegude võrdselt karmiks karistamiseks ja osaleda kampaaniates ning korraldada neid üldsuse teadlikkuse tõstmiseks neis küsimustes ja toetada rahaliselt VVOde kampaaniaid neis küsimustes;
23. ärgitab valitsust rakendama meetmeid, et tagada vägivallaohvrite ja tunnistajate turvalisus kohtumenetluse ajal naistevastast vägivalda puudutavate juhtumite korral;
24. tervitab sunniviisilise neitsilikkuse kontrolli ja suguelundite läbivaatuse tunnistamist kriminaalkuriteoks, võtab teadmiseks erandi, mis kehtib kohtu korraldusel tehtava kontrolli kohta, kuid rõhutab, et ka sellise korralduse korral peaks asjaosaliste naiste nõusolek olema absoluutselt vajalik;
25. kutsub valitsust üles pakkuma naistele, kes on langenud vägivalda ohvriks või on sellises ohus, kergeti kättesaadavat arstiabi ja õigusalist tuge ning kaitset, samuti seadma sisse abitelefone naistele, et teatada vägivallast ja küsida tuge;
26. tunnustab Türgi valitsust hiljutiste õiguslaste muudatuste eest, mis teeb autapmised karistatavaks eluaegse vanglakaristusega ning võimaldab karistada autapmise kaasosalisi; tunnustab abielusisesest vägistamise tunnistamist kuriteoks ja nõuab Türgi valitsuselt kavandatud kriminaalõigusmeetmete tõhusat kohaldamist; kutsub liikmesriike üles võitlema aukuritegude vastu oma liikmesriikides;
27. palub komisjonil toetada sõltumatute, igakülgsede esinemissageduse uuringute koostamist, mis annavad muu hulgas usaldusväärseid andmeid, eriti mis puudutab kirjaoskamatuset naiste hulgas, naiste tööturul osalemisega seotud probleeme ning naistevastase vägivalda esinemist, eriti koduvägivalda ja autapmisi, et asjaomased asutused saaksid rakendada vajalikke meetmeid;

Kolmapäev, 6. juuli 2005

28. ärgitab Türgit kui CEDAWis ja selle vabatahtlikus protokolli osalejat ratifitseerima Euroopa inimõiguste konventsiooni lisaprotokolli nr 12,⁽¹⁾ mis käsitleb diskrimineerimise vältimist;
29. soovitab, et poliitilised parteid peaksid vaatama üle oma parteide struktuurid ja rakendama kohaseid strateegiaid, muu hulgas positiivseid meetmeid, näiteks kvoote, et saavutada parem naiste ja meeste vaheline tasakaal valitud kogudes;
30. kutsub Türgi poliitilisi parteisid üles suurendama naiste rolli partei hierarhias naisharudest kaugemale, andma neile juhtivad rollid partei organisatsiooni struktuuris, tõstma teadlikkust naiste poliitilise osalemise tähtsuse suhtes, otsima ja koolitama naiskandidaate poliitilisteks ülesanneteks ning toetama neid; usub, et sellist poliitikat saaks tugevdada koostöös Euroopa poliitiliste parteidega, võimaldades olulist ja vastastikust kogemuste ja arvamuste vahetust;
31. tervitab ettepanekut luua Türgi parlamendis täielike õigusloomevolitustega naiste õiguste ja soolise võrdsuse komisjon, ärgitab vajalike õigusaktide vastuvõtmist võimalikult kiiresti ning kutsub antud komisjoni tegema regulaarset koostööd Euroopa Parlamendi naiste õiguste ja soolise võrdsuse komisjoniga;
32. kutsub Türgi parlamenti üles tagama ka naissoost parlamendiliikmete kaasamine ELi ja Türgi parlamentaarse ühiskomitee delegatsiooni;
33. kinnitab oma üleskutset Türgi võimudele suurendada jõupingutusi, et tagada naiste õigus haridusele, ning et naised, kelle vaba juurdepääs haridusele on takistatud nende perekonnast tulenevate raskuste või kultuurilise keskkonna tõttu, oleksid oma õigustest informeeritud; teeb Türgi valitsusele ettepaneku tagada õigus haridusele alg-, põhi- ja keskkooli tasandil, suurendada rahalist abi vanematele, eriti maa- või ebasoodsates piirkondades, et julgustada neid andma haridust oma lastele ja eelkõige tütardele, arvestades kõrget kirjaoskamatuset naiste hulgas;
34. kutsub Türgi valitsust üles rakendama vajalikke meetmeid kirjaoskamatuses võitlemiseks, eelkõige maa- ja ebasoodsates piirkondades, eriti korraldades teabe- ja teadlikkuskampaaniaid hariduse tähtsuse ning selle võimaliku panuse kohta majandusse ja ühiskonda, pannes erilise rõhu tüdrukute harimisele;
35. on arvamisel, et sootundliku hariduse ja peamiselt detsentraliseeritud piirkondades elavatest peredest pärit naisõpilaste/üliõpilaste kohustusliku osalemise edendamine aitaks parandada sotsiaalseid standardeid ning muuta ühiskonda sooküsimuste suhtes avatumaks; julgustab seetõttu hariduse sootundlikumaks muutmise protsessi, vaadates näiteks õppematerjalid läbi vastavalt CEDAW artiklile 5, ning kutsub valitsust üles tagama, et poistele ja tüdrukutele õpetataks naiste õiguste ja soolise võrdsusega seonduvaid küsimusi;
36. kutsub komisjoni ja Türgi valitsust üles alustama meediakampaaniaid (televisioonis ja raadios), mis juhivad tähelepanu naiste õiguste austamise tähtsusele ning positiivsele mõjule, mis see ühiskonnale ja tööelule avaldab;
37. rõhutab, et Türgi peab täielikult järgima ühenduse õigustikku võrdse tasustamise, võrdsete võimaluste ning meeste ja naiste tööelus ja tööturul võrdse kohtlemise valdkondades ning peab muude meetmete hulgas parandama naiste juurdepääsu tööturule ja elukestvale õppele, võideldes diskrimineerimisega ja tagades töö- ja pereelu kokkusobivuse;
38. kutsub Türgi valitsust üles esitama teavet pereettevõtluses, põllumajanduses või ebaseaduslikult töötavate naiste õiguste alase olukorra kohta;
39. kutsub Türgi valitsust üles edendama koolide, liitude ja muude organisatsioonide vahelisi vahetusprogramme, mis ühendavad Euroopa ja Türgi mõlemast soost noori;

(¹) <http://www1.umn.edu/humanrts/euro/z31prot12.html>

Kolmapäev, 6. juuli 2005

40. kutsub komisjoni ja Türki valitsust üles jätkama naiste tööjõu ja tööhõiveprojektide, sealhulgas VVOde algatatud projektide loomist ja toetamist ja kutsub Türki valitsust üles viima ellu naisi ning tööhõivet hõlmavad üleriigilised tegevuskavad, nii nagu liikmesriikides praegu tehakse;
41. kutsub ametiühinguid ja muid Euroopa Liidu ja Türki sotsiaalpartnereid üles tegema koostööd naiste osaluse suurendamiseks Türki tööjõus ning tööturu erinevate sektorite juhtimisülesannete täitmisel;
42. rõhutab oma kavatsust jälgida tähelepanelikult naiste olukorda Türgis, esitada selle kohta igal aastal aruanne läbi naiste õiguste ja soolise võrdsuslikkuse komisjoni ning ärgitab komisjoni tegema sama;
43. kutsub komisjoni üles hõlmama oma esimeses, 2005. aasta detsembris Euroopa Ülemkogule reformide tempo kohta esitatavas aruandes – mis määrab ära ka läbirääkimiste edenemise – süstemaatiliselt ja terviklikult antud hetkeni tehtud edusamme õigusaktide muutmise ja rakendamise kohta naiste õiguste edendamiseks;
44. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile, Euroopa Nõukogu peasekretärile ning Türki valitsusele ja parlamendile.

P6_TA(2005)0288**Euroopa Liit ja Iraak – suhete arendamise raamistik****Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Liidu ja Iraagi ning nende suhete arendamise raamistiku kohta (2004/2168(INI))***Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse komisjoni teatist nõukogule ja Euroopa Parlamendile “Euroopa Liit ja Iraak – suhete arendamise raamistik” KOM(2004)0417;
- võttes arvesse Euroopa Liidu Nõukogu ja komisjoni 9. juuni 2004. aasta ühist kirja D(2004)10111 “Iraak: ELi keskmise tähtajaga strateegia”;
- võttes arvesse komisjoni dokumenti PE/2005/401 “Iraak – abiprogramm 2005”;
- võttes arvesse Euroopa Liidu Nõukogu 21. veebruari 2005. aasta märkust 6405/3/05 – REV 3 Euroopa Liidu integreeritud õigusriigimissiooni kohta Iraagis;
- võttes arvesse Euroopa Ülemkogu Brüsseli kohtumise (17. veebruar 2003) ja Thessaloniki kohtumise (19. ja 20. juuni 2003) järeldusi ning eesistuja Kreeka deklaratsiooni (Ateena, 16. aprill 2003);
- võttes arvesse 25. aprilli 2005. aasta välissuhete nõukogu järeldusi;
- võttes arvesse ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioone 1483 (2003), 1500 (2003), 1511 (2003) ja 1546 (2004);
- võttes arvesse oma varaseimaid resolutsioone: 16. mai 2002. aasta resolutsiooni olukorra kohta Iraagis üksteist aastat pärast Lahesõda ⁽¹⁾, 30. jaanuari 2003. aasta resolutsiooni ⁽²⁾ ja 16. septembri 2004. aasta resolutsiooni ⁽³⁾ olukorra kohta Iraagis, oma 24. septembri 2003. aasta soovitus nõukogule olukorra kohta Iraagis ⁽⁴⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2003. aasta otsust 2004/155/EÜ paindlikkusinstrumendi kasutuselevõtu kohta Iraagi taastamise ja ülesehitamise jaoks kooskõlas 6. mai 1999 institutsioonidevahelise kokkuleppe punktiga 24 ⁽⁵⁾;

⁽¹⁾ ELT C 180 E, 31.7.2003, lk 499.

⁽²⁾ ELT C 39 E, 13.2.2004, lk 67.

⁽³⁾ ELT C 140 E, 9.6.2005, lk 157.

⁽⁴⁾ ELT C 77 E, 26.3.2004, lk 226.

⁽⁵⁾ ELT L 54, 23.2.2004, lk 1.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

- võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
- võttes arvesse väliskomisjoni raportit ning arengukomisjoni ja rahvusvahelise kaubanduse komisjoni arvamusi (A6-0198/2005),
- A. arvestades, et sõja puhkemine Iraagis asendas kahetsusväärselt poliitilist lahendust, mille eesmärk oli edendada poliitilist muutust ja demokratiseerimist riigis;
- B. arvestades, et konflikti tulemusel on rahvusvaheline üldsus sügavalt lõhestunud;
- C. arvestades, et sõda Iraagis, selle erinevad aspektid ja selle tagajärjed on jätkuvalt tundlik teema avalikule arvamusele ning Euroopa ja Ameerika Ühendriikide valitsustele;
- D. arvestades, et selgemate eeskirjade vastu võtmine jõu kasutamise piiramiseks rahvusvahelistes suhetes, terrorismivastaseks võitluseks ja massihävitussrelvade leviku tõkestamiseks on rahvusvahelise üldsuse eluliselt tähtsad huvid;
- E. arvestades, et Euroopa Parlamendi üksmeelne soov on leida kiire ja kõikehõlmav lahendus paljudele praeguses Iraagis endiselt olemas olevatele probleemidele;
- F. arvestades, et aastatepikkune diktatuur ja rahva rõhumine, rahvusvahelised sanktsioonid ja sõda töid kaasa Iraagi kõigi ühiskondlike ja poliitiliste struktuuride kokkuvarisemise, jättes maha anarhia ja ebakindluse olukorra;
- G. arvestades, et kasvav ebakindlus, terroriaktid, tsiviilisikute, sealhulgas ajakirjanike röövimised ning inimõiguste rikkumised on olnud viimastel kuudel pidevad ja et need mõjutavad eriliselt tavaliste iraaklaste igapäevaelu;
- H. arvestades, et EL ei saanud 2005. aasta jaanuari valimistele sündmuste kohapeal jälgimiseks vaatlejaid, kuigi liit oli etendanud märkimisväärt rolli valimiste ettevalmistamise abistamisel ja rahastamisel;
- I. arvestades, et ülesehitusprotsessi ei tohiks näha üksnes mehaanilise menetlusena, mis piirdub infrastruktuuride taastamisega, vaid pigem kõikehõlmava poliitilise strateegia tulemusena, mis sisaldab majanduslikku, sotsiaalset ja kultuurilist ümberkujundamist õigusriigi põhimõtete, inimõiguste ja vähe-
muste õiguste täieliku austamise põhjal;
- J. arvestades, et parameetrid, mida tuleb ülesehitusstrateegias käsitleda, hõlmavad välis- ja rahvusvahelisi elemente, siseriiklikke elemente ja mitteriiklikke toetusi;
- K. arvestades, et Saddam Husseini diktatuur, inimõiguste rikkumised, Iraagi rahva rõhumine ja sõda lõhkusid täielikult Iraagi ühiskonna ja ühiskondliku elu ning et need vajavad seetõttu kiiret ümberkujundamist kogu ulatuses ja koos Iraagi võimuorganitega prioriteetide määramise strateegia kaudu ÜRO ja rahvusvahelise üldsuse abiga;
- L. võttes arvesse iraaklaste aktiivset osalemist riigi esimestel demokraatlikel valimistel, Iraagi demokraatliku valitsuse loomist, presidendi valimist ning töö alustamist uue põhiseaduse koostamise vallas;
- M. arvestades, et ELi 2005. aasta abiprogramm näeb ette 200 miljoni euro suuruse eelarvelise koguassigneeringu ning määratleb vajadused, mis kajastuvad Iraagi üleminekuaja valitsuse väljatöötatud riiklikus arengustrateegias (2005–2007);
- N. arvestades, et Euroopa Liit peab tegema tihedat koostööd ÜROga, mis etendab riigi ülesehitamisel peamist rolli, ja teiste rahvusvaheliste organisatsioonidega;
- O. arvestades, et EL oli Brüsselis 22. juunil 2005 toimunud Iraagi-teemalise konverentsi üks võõrustajatest;

Kolmapäev, 6. juuli 2005

1. väljendab vajadust liikuda minevikusündmustest edasi ja vaadata tulevikku; tunneb suurt kurvastust tuhandete tsiviilisikute ja välissõjaväelaste pärast, kes hinnanguliselt on sissetungi algusest saadik hukkunud, samuti pidevalt suureneva igakuise ohvrite arvu pärast; väljendab suurt muret halveneva julgeolekulukorra pärast Iraagis alates lahinguoperatsioonide väljakuulutatud lõpust 1. mail 2003; väljendab lootust, et Iraagi sõja õppetunnid viivad tulevikus mitmepoolsema, demokraatlikuma ja tulemustele orienteerituma ülemaailmse konfliktijuhtimiseni;
2. tuletab meelde Euroopa Ülemkogu 2003. aasta juuni järeldusi; tuletab meelde ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1483 (2003); tuletab meelde ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1546 (2004), mis näitab rahvusvahelise üldsuse uut koostöövalmidust ning on aluseks Iraagi poliitilise ülemineku tõhusale rahvusvahelisele toetusele ning tema poliitilise autoriteedi ja suveräänsuse taaselustamisele ning Iraagi rahva lepitamisele ÜRO juhtimisel ja selge ajakava kohaselt;
3. on arvamusel, et Saddam Hussein'i režiimi kukkumine peaks rajama Iraagi rahvale teed liikumiseks rahumeelse, turvalise ja demokraatliku tuleviku suunas, mis oli neile selle režiimi rõhuva poliitika all aastakümnete jooksul keelatud; rõhutab, et Iraagi ja kogu piirkonna julgeolek ja stabiilsus on rahvusvahelise üldsuse jaoks kõige kiireloomulisem väljakutse, sest see on ülioluline eeltingimus erksa ja vabatahtliku kodanikumeelsuse arenguks Iraagi kodanike seas; väljendab muret praeguse ebakindla olukorra pärast, mis tuleb nii terroriaktide suurenevast arvust kui muude tegude toimepanemisest välisriikide relvajõudude vastu; on arvamusel, et rahvusvahelisel üldsusel on moraalne ja poliitiline kohustus reageerida;
4. rõhutab, et jätkuva ebakindluse lõpetamiseks ja ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 1546 kinnitatud poliitilise protsessi kohustuste täitmiseks on ülimalt tähtis leida poliitiline lahendus, et saavutada üleriigiline konsensus, nagu sedastasid 22. juunil 2005 Brüsselis toimunud rahvusvahelisest Iraagi-teemalisest konverentsist osavõtjad;
5. tuletab sellega seoses meelde karistamatusega võitlemise ja riikliku lepituse edendamise tähtsust ning vajadust anda kohtu alla kõik riigis inimõiguste tõsiste rikkumiste eest vastutavad isikud; mõistab hukka vangide õiguste rikkumised Abu Ghraibi vanglas ja asjaomaste Genfi konventsioonide rikkumised;
6. on tõsiselt mures teadete pärast paljude Iraagi kodanike ja Iraagis viibivate välismaalaste röövimise ja vägivaldse kadumise kohta; nõuab, et nendele kadumistele pöörataks täit tähelepanu, nagu tehti Prantsusmaal elava endise poliitilise põgeniku Abdul Jafar Al-Kubaysi juhtumi puhul, ning nõuab nende kohest vabastamist;

Üleminekuaja rahvuskogu valimised 2005. aasta jaanuaris

7. kinnitab taas oma veendumust, et üleminekuaja rahvuskogu valimised olid esimene vajalik samm riigi sujuva poliitilise ülemineku suunas ja võimaldasid valijatel tunda, et nende poliitiline tulevik on nende endi kättes, isegi kui valimised üksi ei vii automaatselt demokraatiani; demokraatia tähendab rahva tahte arvestamist rahva valitud representatiivse valitsuse abil;
8. tervitab tõsiasja, et vaatamata ebakindluse ja vägivalda õhkkonnast tingitud raskele olukorrale riigi paljudes osades toimusid esimesed valimised kavandatud päeval ning et üldine valimisosalus oli suur saavutus, mis näitas selgelt Iraagi rahva tahet ja veendumust määrata oma iseseisev tulevik demokraatlike vahenditega; rõhutab, et julgeolek on demokraatliku protsessi rajamisel hädavajalik; märgib, et suur osa sunniitide vähemusest ei osalenud valimistel ning muude vähemuste esindajaid, nagu assüürlasi ja türkmeenlasi, takistati hääletamast; kutsub Iraagi võimuorganeid üles tagama nende vähemuste osalemise eelseisvatel valimistel; kutsub üles tunnustama uues põhiseaduses assüürlaste etnilisi, rahvuslikke, usulisi ja omandiõigusi ning nende õigust etendada olulist rolli uues Iraagis;
9. tunnistab valimistulemusi ametlikult väljakuulutatud kujul ja tuletab meelde, et neid ei saa mingil moel pidada eesmärgiks iseeneses; kutsub Iraagi parlamenti ja uut valitsust üles võtma omaks avatud ja konstruktiivse lähenemisviisi, mille eesmärk on ühendada Iraagi ühiskonna kõik osad ühise poliitilise projekti ümber, et ületada institutsioonilise ülesehituse raames ilmset eraldamist vastavalt etnilisele kuuluvusele; tervitab parlamendi kutset ja heakskiitu sunniidi ministritele uue seadusliku valitsuse liikmetena; tervitab tõsiasja, et

Kolmapäev, 6. juuli 2005

31 % üleminekuaja rahvuskokku valitutest on naised; märgib, et uus Iraagi parlament on valinud oma esimehe, ja väljendab tulist lootust, et nüüdsest alates on parlament võimeline korrapäraselt kokku tulema; on arvamisel, et uue parlamendi ja valitsuse esmane ülesanne peab olema tugevdada demokraatiat ja õigusriigi põhimõtteid, eriti uue põhiseaduse väljatöötamise kaudu;

10. tervitab Iraagi üleminekuaja valitsuse moodustamist ja peaministri kohustumist tagada sunniidi ministrite täielik osalemine;

11. kutsub naaberriike üles hoiduma igasugusest sekkumisest Iraagi siseasjadesse ja austama Iraagi sõltumatust, suveräänsust ja territoriaalset terviklikkust ning Iraagi rahva soovi rajada riigi põhiseaduslik ja poliitiline süsteem oma jõupingutustega;

12. rõhutab, et rahvusvahelise üldsuse jaoks on äärmiselt tähtis jälgida poliitilisi muutusi ning abistada Iraagi võimuorganeid tulevase põhiseaduse rahvahääletuse ja üldvalimiste ettevalmistamisel, mis on kavandatud 15. detsembrile 2005; palub ELil võtta tõsine kohustus seoses nende sündmustega, saates kokkuleppel Iraagi võimuorganitega usaldusväärse arvu ELi vaatlejaid sündmuste tunnistajaks kohapeale ELi valimiste täielikult väljakujundatud vaatlusmissiooni raames, mida täiendab Euroopa Parlamendi vaatlejate delegatsioon ning millele eelnevad märkimisväärsed jõupingutused vajaliku valimisabi rahastamisel;

13. rõhutab, et liidul on vastutus ergutada ja edendada demokraatlike organisatsioonide tegevust Iraagi kodanikuühiskonnas, sest see on uue demokraatliku Iraagi arengu edendamise oluline viis; kutsub komisjoni üles toetama tulevikus programme, mis võimaldavad demokraatlikel organisatsioonidel Iraagi kodanikuühiskonnas edendada õigusriigi põhimõtteid ja Iraagi rahva põhilisi inimõigusi;

Julgeoleku taastamine ja tee ülesehitamisele

14. rõhutab, et rahuldava ja usaldusväärse sotsiopoliitilise õhkkonna loomine sõltub järgmiste eeltingimuste täitmisest:

- a) rahvusvahelise õiguspärasuse austamine ja asjakohaste rahvusvaheliste inimõiguste lepingute järgimine, et lõpetada inimõiguste rikkumised;
- b) toetus Iraagi võimuorganitele ja koostöö nendega ÜRO mandaadi põhjal;
- c) Iraagi rahva veenmine, et nad võtaksid enda kanda oma suveräänse, ühendatud ja sõltumatu riigi ülesehitamise ülesande;
- d) terrorismi kõikide vormide ja vägivaldaaktide hukkamõistmine, mis on suunatud nii Iraagi tsiviilelanikkonna kui ka Iraagis viibivate riikidevaheliste relvajõudude vastu;
- e) Euroopa Liidu ja Iraagi võimuorganite aktiivse töö toetamine terrorismivastase võitluse valdkonnas;

15. rõhutab, et riigis, mida on üle kahe aastakümne laastanud peaaegu katkematud sõjad ja sanktsioonid, on stabiilsuse taastamiseks hädavajalik tagada kõikidele iraaklastele juurdepääs võtmeteenustele, nagu põhilised tervishoiuteenused ja algharidus, puhas joogivesi ja nõuetekohane hügieen; nõuab tungivalt, et Euroopa Liit suunaks oma märkimisväärsed oskusteabe ja ressursid koostöösse Iraagi võimuorganite ja rahvusvahelise abiandjate ühendusega, et tagada eelkõige nimetatud põhiteenuste osutamine;

16. kutsub Euroopa Liitu ja selle liikmesriike üles kasutama võimalust edendada uut ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni Iraagi kohta, et anda olukorrale hinnang, tõhustada stabiliseerimisprotsessi ja

- a) võtta vastu garantiid ÜRO suuremaks kohustumiseks ja juhtrolli võtmiseks;
- b) tagada, et uurimine ja otsustamine seoses Iraagis asuvate välisriikide relvajõudude asendamisega ÜRO rahuvalvejõududega, eriti kuna kõik valimistel osalenud parteid nõudsid välisriikide relvajõudude välja viimist ja kuna mõned sõjas osalevad riigid on nüüdseks oma väed välja viinud või otsustanud nad välja viia, toimuks sellel alusel, et kõiki välisriikide relvajõudude väljaviimist puudutavaid otsuseid tuleb rakendada järkjärguliselt selge ajakava kohaselt;
- c) võimaldada kaaluda sõjas mitteosalevate riikide osalemist Iraagi relvajõudude ja politseiteenistuste väljaõppes;

Kolmapäev, 6. juuli 2005

17. tuletab meelde, et ülesehituse peamiseks väljakutseks jääb institutsioonilisel ja sotsiaalsel rindel õigusriigi kindlustamine, rajades ja tugevdades tõhusaid demokraatlikke institutsioone, kõrvaldades erinevate sotsiaalsete rühmade pingelikkad, süvalaiendades soolist aspekti kõikidesse projektidesse, tugevdades kodanikuühiskonda valitsusväliste organisatsioonide toetamise kaudu ning tagades meediavabaduse ja universaalsete inimõiguste standardite ja eriti vähemuste õiguste tõelise austamise;

18. tervitab Iraagi otsust saada Rahvusvahelise Kriminaalkohtu (ICC) Rooma statuudi liikmeks, kuid kutsub Iraagi võimuorganeid veel kord üles kaotama surmanuhtlust, tagama vangidele sobivad kinnipidamistingimused ja looma tõhusa kohtusüsteemi, et võidelda karistamatusega, võttes kurjategijad vastutusele; juhib tähelepanu sellele, et nimetatud meetmetega peaks kaasnema ühtne majandus-, sotsiaal- ja kultuuripoliitika ning lühikese ja keskmise tähtaja jooksul peab neid täiendama hädaabikava, sest suur osa Iraagi elanikest on tõsiselt vaesunud, mistõttu on vajalikud rahvusvahelised toetusmeetmed;

19. on arvamisel, et tuleks luua ÜRO juhitud sõltumatu komisjon, kuhu kuuluksid tunnustatud Iraagi ja teised rahvusvahelised juristid, et koostada ettepanekuid kõikehõlmava programmi kohta tagamaks Iraagis õigusemõistmine seoses minevikus toime pandud inimõiguste ja põhivabaduste rikkumiste ning ulatuslike kuritegudega; rõhutab sellega seoses vajadust tuua eelmise režiimi juhid kohtu ette, tagades neile õiguse õiglasele ja erapooletule kohtuprotsessile kooskõlas universaalsete standarditega, sealhulgas surmanuhtluse kaotamisega;

20. rõhutab, et Iraagi naised on jätkuvalt silmitsi erinevate diskrimineerimise vormidega õigusnormides ja õiguspraktikas; eelkõige nõuab tungivalt, et Iraagi võimuorganid kaotaksid aumõrvad ning tagaksid kohtu alla andmise ja karistamise kõnealuste kuritegude eest muude mõrvadega samal viisil; kutsub sellega seoses Iraagi võimuorganeid vaatama läbi kõik naised diskrimineerivad õigusnormid, sealhulgas kriminaalseadustiku ja isikuseisundi seaduse, ning tühistama kõiki ÜRO naiste diskrimineerimise kõigi vormide likvideerimise konventsiooni (CEDAW) kohta tehtud reservatsioone; on arvamisel, et tuleks võtta erimeetmeid edendamaks naiste võrdõiguslikkust, tagades võrdse juurdepääsu majanduslikele ja sotsiaalsetele õigustele, sealhulgas haridusele, tööõigusele ja tervishoiuteenustele, ning liikumisvabadusele ja poliitikas osalemisele;

21. nõuab tungivalt, et austataks ja kaitstaks Iraagi suurima riigi sees ümberasustatud isikute rühma, sooaraablase põhiõigusi, keda Saddam Husseini režiim kohtles eriti jõhkralt ja traagiliselt; ergutab kindlalt otsima pikaajalist lahendust riigi sees ümberasustatud isikute küsimusele Lõuna-Iraagis, mis hõlmab õigust pöörduda tagasi maade ja vete juurde, kus sooaraablased on maad harinud ja kalastanud üle 5000 aasta; toetab sellega seoses uues Iraagis inimõiguste poliitika arendamist, mille tuum on eelmise režiimi poolt õigusvastaselt omastatud omandi tagasiandmine;

22. rõhutab riigi arheoloogiliste paikade, nagu iidse Babüloni linna, kaitsmise tähtsust ja kutsub nõukogu ja komisjoni üles toetama UNESCOt taastamisprojektide rahastamisel riigi ülesehitamise osana;

23. tervitab ÜVJP ühismeedet Euroopa Liidu integreeritud õigusriigimissiooni kohta Iraagis ning toetab edasisi meetmeid, mida rahastatakse ühenduse eelarvest ja mille rakendamisse kaasatakse erinevad ELi institutsioonid;

24. rõhutab vajadust hoogustada atlandiülest partnerlust kohustuste ja vastutuste jagamise abil tõhusa mitmepoolsuse raames, mis hõlmab ka moslemi- ja naaberrikke; nõuab selles osas rahukaitsemissiooni loomist ÜRO juhtimisel;

25. juhib tähelepanu vajadusele kaasata Iraagi naabrid ülesehitusprotsessi; näeb institutsionaliseeritud koostööd kui kasulikku foorumit ühist huvi pakkuvate küsimuste, nagu piiride turvalisus, terrorism, relva- ja narkokaubandus ning organiseeritud kuritegevus, arutamiseks ja kooskõlastamiseks; on lisaks veendunud, et selline foorum võiks järkjärguliselt arendada kõnealuses piirkonnas välja usalduse suurendamise ja julgeolekualase koostöö mehhanismi;

26. tunnustab ja toetab nende praegustest ELi riikidest pärit majanduspartnerite kogemusi, kes tegutsesid sõjaeelses Iraagis tõhusalt kui investorid ja teenusepakkujad;

Kolmapäev, 6. juuli 2005

ELi ja EP spetsiifika ja tegevus

27. näeb ELi Iraagi-poliitikat Vahemere piirkonna ja Lähis-Ida riikidega sisse seatud ELi strateegilise partnerluse laiemas kontekstis ning väljendab soovi, et Euroopa Liit töötaks keskmise tähtsaja jooksul Lähis-Ida riikide jaoks, mis ei asu Vahemere ääres, välja ulatusliku piirkondliku strateegia;

28. märgib, et EL peab ergutama piirkondlikku koostööd ja kutsuma Iraaki osalema Vahemere ja Lähis-Ida piirkonna riikidega sisse seatud ELi strateegilises partnerluses, ning rõhutab, et piirkondliku majanduskoostöö järkjärguline loomine on esimene kasulik samm pingete vähendamise ning poliitilise ja julgeolekualase koostöö järkjärgulise arendamise võimaldamise suunas;

29. rõhutab tähtsat rolli, mida Iraagi naaberriigid saavad etendada rahu saavutamise protsessis, riigi ühtsuse säilitamisel ja demokraatliku protsessi edendamisel; kutsub Euroopa Liitu ja liikmesriike üles välissuhete raames ergutama Iraagi naaberriike täitma kõnealust rolli edukalt ja toetama nende vastavaid jõupingutusi;

30. juhib tähelepanu sellele, et ELi abi- ja ülesehituspoliitika peaksid heastama mineviku puudusi ning tooma kaasa Iraagi sotsiaalse dünaamika ja tegelikkuse parema mõistmise kodanikuühiskonna ja valitsusväliste organisatsioonide abil; rõhutab, et Iraagi tulevased poliitilised institutsioonid peaksid peegeldama Iraagi rahva tahet ja säilitama riigi ühtsuse, ergutades samal ajal geograafiliselt detsentraliseeritud valitsuse, osalusega poliitilise süsteemi ja föderaalset riigi loomist, mis arvestaks riigi mitmekülgset struktuuri, tagaks kõikide sotsiaalsete ja etniliste osaliste harmoonilise osalemise ning tagaks, et naised on esindatud ning etendavad tõelist ja aktiivset rolli poliitilises ja ülesehitusprotsessis, ilma et neid mingil viisil diskrimineeritaks;

31. toetab sotsiaalse turumajanduse teket, mis pakub väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele õitsenguks vajalikke võimalusi; on arvamusel, et ELi abi demokraatia ja õigusriigi põhimõtete tugevdamisel on niisama tähtis;

32. toetab WTO ühinemisläbirääkimiste alustamist kui olulist sammu Iraagi taasintegreerimisel maailmajandusse; siiski peab vajalikuks luua Iraagis asjakohased ja seaduslikud institutsioonid, mis võimaldaksid riigi esindajatel pidada läbirääkimisi ühinemistingimuste üle, ning ergutab jätkuvat ELi abi andmist, et edendada Iraagi aktiivset osalemist rahvusvahelistes organisatsioonides ning Iraagi ühinemist konventsioonide ja lepingutega, nagu UNCTAD, UNDP, UNEP, ILO, Kyoto protokoll ja bioloogilise mitmekesisuse konventsioon;

33. nõuab kindlalt, et ükski ELi oluline toetus Iraagi ülesehitamisele ei tohiks kahjustada teiste riikide või piirkondade abistamist; rõhutab, et komisjon peaks regulaarselt andma täielikku ja läbipaistvat teavet ELi abi tegeliku väljamaksmise ja rakendamise kohta, sealhulgas niisuguste vahendite kasutamise kohta, mida antakse kaudselt teiste organisatsioonide kaudu, näiteks Iraagi taastamise rahvusvahelise fondi kaudu;

34. avaldab hämmastust, et hoolimata Euroopa Parlamendi 16. septembri 2004. aasta resolutsioonist olukorra kohta Iraagis⁽¹⁾, ei halda Iraagi ülesehitamiseks eraldatud vahendeid tervenisti ÜRO, vaid osaliselt teeb seda ka World Bank Trust; avaldab muret selle üle, et tänaseks päevaks on World Bank Trust käiku lasknud vaid tühise osa kogutud vahenditest; nõuab, et Euroopa Liidu 2006. aasta eelarve arvestaks Iraagi suutlikkust toetust vastu võtta ning, arvestades kõnealuses riigis lohkavat massilist korruptsiooni, soovib viia läbi sõltumatu auditi nimetatud eraldiste kasutamise suhtes;

35. tervitab komisjoni rõhuasetust võlakergendusele ja toetab kooskõlastatud strateegiat, mis tõi 2004. aasta novembris kaasa Pariisi klubi kokkuleppe vähendada Iraagi võlga kolmes etapis 80 % võrra;

36. märgib, et ELil ja Iraagil on, arvestades Iraagi suurust ning ajaloolisi ja geograafilisi sidemeid, ühised kaupade ja teenuste turud, ning ergutab sellest lähtuvalt püüdlusi parandada ELi ja Iraagi majanduse õigusnormide lähendamist ning astumist poliitilisse ja majanduslikku dialoogi, mis kajastab ühist huvi täielikult väljakujundatud partnerluse vastu;

⁽¹⁾ ELT C 140 E, 9.6.2005, lk 157.

Kolmapäev, 6. juuli 2005

37. ergutab jätkuvat ELi abi andmist, mille eesmärk on Iraagi haldus- ja majandusasutuste suutlikkuse suurendamine, eriti institutsionaalse raamistiku ümberkorraldamine, eelkõige seoses sõltumatu keskpanga, stabiilse vääringu ning maksu- ja eelarveasutuste loomisega ning finantsturgude ja erasektori takistamatu arenguga, et ergutada turumajanduslikke reforme ja välismaiseid otseinvesteeringuid;
38. märgib, et Iraak on Euroopa Ühenduse üldise soodustuste süsteemi (GSP) alusel soodustatud riik, ning ergutab erilist halduskoostööd, mis võimaldab kohaldada GSP kaubandussoodustusi tõhusalt Iraagi suhtes niipea, kui tingimused seda võimaldavad;
39. rõhutab, et üheks oluliseks tingimuseks iraaklaste jaoks Iraagi majanduse ülesehitamisel ja arendamisel on teostada täielikku võimu ja kontrolli riigi loodusvarade üle ja kasutada nafta müügist saadavat tulu viisil, mis tagaks selle reinvesteermise Iraaki;
40. rõhutab, et arvestades võimalikku Iraagi suurt panust liidu energiavarustuskindlusse ja nii Euroopa Liidu kui ka Iraagi võimalikku vastastikust kasu Iraagi suuremast nafta- ja maagaasitoodangust, on võrdsete tingimuste loomine investeeringuteks ja õigusnormide lähendamine energeetikasektoris selgelt nii ELi kui ka Iraagi huvides;
41. juhib tähelepanu sellele, et on äärmiselt oluline anda Euroopa maksumaksjatele selget teavet Iraagis ELi poolt kasutatud summade ja teostatud projektide kohta; palub seetõttu komisjonil töötada välja teavitamisstrateegia Euroopa meedias ja luua komisjoni koostöötalituse EUROPEAID portaali Interneti-lehekülge, et edastada vajalikku teavet ELi arendustegevuse kohta Iraagis ning suurendada läbipaistvust;
42. palub, et kõik humanitaar- ja ülesehitusprojektid teostataks koostöös rahvusvaheliste abiandjatega hoolikalt planeerituna, läbipaistvalt, ühtselt ja paremini kooskõlastatult ning samal ajal tagataks, et on loodud kõik humanitaarabitöötajate turvalisuse tagamiseks vajalikud tingimused;
43. rõhutab, et ülesehitusprotsess tuleb viia läbi erapooletult, andes ülesehitusprojektid Iraagi üleminekuaja ja suveräänsete võimuorganite kontrolli alla;
44. rõhutab vajadust keskenduda eelkõige kõige haavatavamatele elanikkonnarühmadele, eriti lastele, eakatele ja puudega inimestele, et tagada neile parimad võimalikud tervishoiu- ja sotsiaalteenused;
45. palub abiandjatel riikidel töötada välja meditsiinilise abi ning sotsiaalse ja rahalise toetuse valdkonnas eriprogramme maamiinide ja kobarpommide tõttu invaliidistunud ohvrite ning nende perede ühiskonda taasintegreerimiseks, korraldada elanikele tõhusaid miiniteadlikkuse kampaaniaid ja koolitust, eelkõige lastele ja naistele, ning tegeleda aktiivselt demineerimisega ja hoiduda jalaväemiinide kasutamisest;
46. on arvamusel, et põhiseaduse koostamise protsess on äärmiselt tähtis riigile ja institutsioonide edasiseks väljaarendamiseks; rõhutab, et naiste õiguste sätestamine Iraagi uues põhiseaduses on äärmiselt oluline, ja kutsub sellega seoses Euroopa Liitu üles toetama kõnealust tegevust kõikvõimalikul viisil ja igal võimalusel; pakub oma kogemusi ja abi Iraagi põhiseaduse koostamisel; teeb ettepaneku taaselustada uue Iraagi parlamentaarne mõõde, edendades dialoogi Iraagi parlamendi, Euroopa Parlamendi, naaberriikide parlamentide ja USA Kongressi vahel laiendatud atlandiülese õigusloomedialoogi raames;
47. nõuab, et suheteks Iraagi üleminekuaja parlamendiga loodaks kohe ad hoc parlamendidelegatsioon, mis kujundataks keskmise tähtsusega jooksul ümber Iraagiga suhtlemise alaliseks parlamendidelegatsiooniks;
48. kutsub komisjoni üles järgima nõukogu eeskuju ja seadma Iraagis sisse pideva kohaloleku, viies töötajate julgeoleku tagamiseks läbi vajaliku hindamise;

Kolmapäev, 6. juuli 2005

49. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon liikmesriikide valitsustele, nõukogule, komisjonile, Iraagi üleminekuaja rahvuskogule, ÜRO peasekretärile, Barcelona protsessis osalevate riikide valitsustele, Iraani ja Pärsia lahe koostöönõukogu liikmesriikide valitsustele ning Ameerika Ühendriikide valitsusele ja Kongressile.

P6_TA(2005)0289

Ülemaailmne üleskutse: vaesuse minevikuks muutmine

Euroopa Parlamendi resolutsioon ülemaailmse üleskutse kohta: vaesuse minevikuks muutmine

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse näljahädaga võitlemise maailma tippkohtumisel moodustatud “näljahädaga võitlemise viisikut”, mis juhib ülemaailmset üleskutset vaesusega võitlemiseks, mille algatas Brasiilia president Lula Maailma Sotsiaalfoorumil 2005. aasta jaanuaris;
 - võttes arvesse 20. septembri 2004. aasta New Yorgi deklaratsiooni näljahäda ja vaesuse vastu võitlemise kohta, mille on allkirjastanud 111 riigi valitsused, sealhulgas kõik ELi liikmesriigid;
 - võttes arvesse aastatuhande arengueesmärke ja tulevast ÜRO kõrgetasemelist kohtumist, mis vaatab 2005. aasta septembris üle edusammud aastatuhande arengueesmärkide saavutamisel;
 - võttes arvesse komisjoni 12. aprilli 2005 teatise KOM(2005)0132, KOM(2005)0133 ja KOM(2005)0134 aastatuhande arengueesmärkide saavutamise edusammude kiirendamise kohta;
 - võttes arvesse 2005. aasta mais peetud arengunõukogu kohtumist;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 108 lõiget 5,
- A. arvestades, et äärmine vaesus puudutab ühte miljardit inimest ja arvestades, et Sahara kõrbest lõuna pool asuvates Aafrika riikides elab üle 300 miljoni inimese absoluutses vaesuses ning miljonid inimesed surevad igal aastal tervishoiu, puhta vee, rahuldava elamispinna ja piisava toidu puuduse tõttu;
- B. arvestades, et 2005. aasta teises pooles avaneb ELile ja selle liikmesriikidele ajalooline võimalus näidata oma juhtpositsiooni arenguküsimustes G8 tippkohtumisel Gleneagles'is, septembris New York'is toimival aastatuhande arengueesmärkide konverentsil ning detsembris Hong Kong'is toimival Maailma Kaubandusorganisatsiooni ministrite konverentsil;
- C. arvestades, et aastatuhande arengueesmärkide saavutamine ja võitlus ülemaailmse vaesusega vajab kõikide abiandjate poolt abi suurendamist ja selle kvaliteedi parandamist, kaubanduse ausamaks muutmist ja mittejätkusuutlike võlgade kergendamist, ning arvestades, et kaks kolmandikku arengumaadest kuldavad rohkem laenu teenindamisele kui esmatasandi sotsiaalteenustele;
- D. arvestades, et suur osa abist jääb “seotud abiks”, mis tähendab, et raha antakse sageli tingimusel, et kaubad ja teenused ostetakse abiandvalt riigilt; arvestades, et abi “sidumine” tõstab soetuskulusid hinnanguliselt 5 miljardi USD võrra;
- E. arvestades, et kuigi ELi ametliku arenguabi vood on suurenenud, on suur osa sellest suurenemisest tingitud võlakergendustehingutest, mis on vastuolus Monterrey konsensusega, mille kohaselt suure laenukoormusega vaeste riikide algatust tuleks täielikult rahastada lisavahenditest;
- F. arvestades, et Tony Blair'i poolt vahetult enne G8 tippkohtumist välja kuulutatud võla kustutamine hõlmab 2 miljardit USD aastas, kohaldub 18 arengumaale 165st ja puudutab üksnes rahvusvahelisi finantsasutusi,

Kolmapäev, 6. juuli 2005

Üldiselt

1. tervitab Ühendkuningriigi kui eesistujariigi võetud kohustust seada prioriteediks areng ja võitlus vaesusega, keskendudes eriti Aafrikale; kutsub Ühendkuningriiki üles kasutama oma eesistujapositioni G8s, et seada vaesus nii rahvusvahelise kui ka Euroopa tasandi tegevuskava prioriteediks;
2. väljendab tõsist muret seoses asjaoluga, et Sahara kõrbest lõuna poole jäävad Aafrika riigid pole siiani saavutanud ja pole ikka veel saavutamast ühtegi kaheksast 2015. aastaks seatud aastatuhande arengueesmärgist;
3. võtab teadmiseks aastatuhande ökosüsteemi hindamise aruande lõppjäreldused, mille kohaselt on maailma ökosüsteemi jätkuv hävitamine takistuseks aastatuhande arengueesmärkide saavutamisel;
4. tervitab seepärast Aafrika arengu tunnistamist ELi prioriteedina ja asjaolu, et kiirendatakse jõupingutusi Aafrika riikide abistamiseks aastatuhande arengueesmärkide saavutamisel;
5. rõhutab, et EL peab aastatuhande arengueesmärkide saavutamisel edusammude tegemiseks seadma naised ja tüdrukud oma arengupoliitika keskmesse;
6. on arvamusel, et tõsine võitlus vaesusega nõuab kõikehõlmava jätkusuutliku arengupoliitika väljatöötamist, et suurendada arengumaade tootmisvõimsust;
7. usub, et võitlus vaesusega peab põhinema riigi või piirkonna õiguse tunnustamisel määratleda demokraatlikult oma poliitika, prioriteedid ja strateegiad, et kaitsta oma rahvastiku elatusvahendeid ning sotsiaalseid, majanduslikke ja kultuurilisi õigusi;
8. märgib kodanikuühenduste olulist rolli olla juhtiv jõud pakiliste arenguprobleemidega riikides, koondades laialdasi tegevusi ja avaldades juhtidele rohujuure tasandil survet, et need vastutaksid oma kohustuste täitmise eest; tervitab seetõttu ülemaailmse alliansi "ülemaailmne üleskutse vaesusega võitlemiseks" algatust;
9. rõhutab tungivat vajadust suurendada investeeringuid arengumaades; märgib sellega seoses rahvusvahelise arutelu olulisust, mille eesmärk on määratleda uuenduslikud ja täiendavad rahalised vahendid avaliku sektori investeeringuteks ning poliitikasuundadele, mis tegelevad otseselt aastatuhande arengueesmärkidega ja panevad aluse erasektori põhisele kasvule;
10. rõhutab, et arenguabi on ainult üks tegur, mis saab aidata kaasa aastatuhande arengueesmärkide saavutamisele, ja et see vajab lisaks muid meetmeid nagu usaldusväärsed, vastutavad ja läbipaistvad institutsioonid, inimõiguste ja rahvusvaheliste kohustuste järgimine, sugupoolte võrdõiguslikkus, asjakohased kaubandus- ja investimiseeskirjad, teadmiste vahetus ja turvalisus.
11. nõuab intensiivsemaid jõupingutusi, et võidelda Aafrika riikidega peetava relvakaubandusega ning suuremat kontrolli ja rohkem piiranguid relvakaubandusele nendes riikides;
12. kutsub ELi üles kontrollima tõhusalt Euroopa rahvusvahelisi ettevõtteid seoses nende tegevusega relvakonfliktide rahastamisel, toorainete kasutamisel ja kohalike kogukondade õiguste austamisel, ning toetab sel eesmärgil Aafrika riikide valitsuste võetud meetmeid;

Abi määrad ja abi kvaliteet

13. väljendab heameelt selle üle, et nõukogu kinnitas veel kord oma kohustust eraldada ametliku arenguabi jaoks 2015. aastaks vähemalt 0,7 % SKPst ning 2010. aastaks 0,56 %; palub komisjonil ja nõukogul tagada, et liikmesriigid täidaks mainitud lubadused, luues järelevalve mehhanismi, mis võimaldab tulevikus toimuvatel arengunõukogu kohtumistel kontrollida läbipaistval viisil liikmesriikide abi määrasid;
14. tervitab uute, ELiga pärast 2002. aastat liitunud liikmesriikide aktiivset osalust ühenduse doonorluspoliitikas ja märgib rahuloluga nende pühendumust saavutada ametliku arenguabi määr 0,17 % RKTst 2010. aastaks ja 0,33 % 2015. aastaks;
15. nõuab olemasoleva abi paremat kasutamist, eelkõige prioriteetide korrastamist, et keskenduda aastatuhande arengueesmärkidele, ja ELi poolt eraldatava raha järelevalve parandamist korruptsiooni vältimiseks ja läbipaistvuse suurendamiseks;

Kolmapäev, 6. juuli 2005

16. palub komisjonil paremini koordineerida ELi ja liikmesriikide abimeetmeid; nõuab selles kontekstis, et ELi koordineerimine ja täiendavad strateegiad hõlmaksid ka erasektorit ning kodanikuühiskonna esindajaid;
17. tervitab komisjoni ettepanekut koostada regulaarne raport liidu abi tõhususe kohta komisjoni ja liikmesriikide vahelise koostööna;
18. väljendab muret, et vaid kolm liikmesriiki (Iirimaa, Rootsi ja Ühendkuningriik) on kahepoolse abi täielikult "sidumisest" vabastanud, ja et mõned liikmesriigid jätkavad kogu abi "sidumist"; palub kõikidel ELi liikmesriikidel anda arengumaadele abi vabana "sidumisest" ja järgida ELi ühist põhimõtet, mille kohaselt arenguabi hangete läbiviimisel peaks võimaluse korral eelistama kohalikke, piirkondlikke ja riiklikke töövõtjaid;
19. nõuab EÜ abi "sidumise" lõpetamiseks õigusloome ettepaneku kiiret vastuvõtmist ja rakendamist;
20. nõuab ELilt tungivalt oma 2002. aastal vastu võetud ebaseadusliku, reguleerimata ja registreerimata väljapüügi vastase tegevuskava täielikku rakendamist ning materiaalse, rahalise ja tehnoloogilise abi andmist arengumaadele, mis on sattunud raskustesse oma vetes ebaseadusliku väljapüügi tõkestamisel;
21. palub komisjonil ja liikmesriikidel kulutada vähemalt 20 % arenguabist tervishoiule ja haridusele; märgib murelikult, et nii EL kui ka liikmesriigid on selle eesmärgi saavutamisest veel väga kaugel; rõhutab, et aastatuhande arengueesmäärke ei saavutata ilma märkimisväärse investeeringuta inimarengusse ja tervishoidu;
22. rõhutab vaktsiiniprogrammide ja programmide, mis on suunatud võitlusele selliste haigustega nagu AIDS, tuberkuloos, malaaria ning tähelepanuta jäetud haigused, toetuse kiirendamise ning suurendamise tähtsust;
23. nõuab, et Euroopa Liit võtaks osade eesmärkide kulud otseselt enda kanda, nagu laste vaktsineerimine ja võitlus malaaria vastu koostöös asjaomaste organisatsioonidega;
24. palub komisjonil ja liikmesriikidel tagada, et seksuaal- ja soojätkamistervise ja -õigustega seonduv seataks septembris toimuva aastatuhande arengueesmärkide kohtumise päevakorras keskele kohale ja tunnustataks nende otsustavat rolli võitluses HIV/AIDSiga;

Kaubandus ja sidusus

25. palub tööstusriikidel ja eelkõige ELil teha kõik selleks, et saavutada Doha arengukava raames arengut soosiv tulemus, võimaldades arengumaadest pärinevatele tööstus- ja põllumajanduslikele toodetele ning teenustele turule paremat juurdepääsu, luues ajakava kaubandust moonutavate põllumajanduse eksporditoetuste likvideerimiseks ning tagades arengumaadele eri- ja diferentseeritud kohtlemise;
26. rõhutab õiglase kaubanduse olulist rolli vaesuse kaotamisel; tervitab komisjoni ja Euroopa Parlamendi 2005. aasta juunis antud lubadusi võimaldada rohkem tehnilist ja eelarvelist toetust õiglase kaubanduse arendajatele, ja pühendumust suurendada ELi poliitika sidusust, eelkõige arengu, kaubanduse ja põllumajanduse valdkonnas;
27. nõuab, et tagataks piisav kaubandusega seotud tehniline abi, sealhulgas suutlikkuse suurendamine, et maksimeerida kaubandusest tulenevaid arenguvõimalusi, toetataks väikese ja keskmise suurusega ettevõtete arendamist ja järgitaks rahvusvahelisi sotsiaal-, tööhõive, keskkonna- ja tervishoiustandardeid;
28. rõhutab poliitika sidususe olulist rolli abi tõhususe ja kvaliteedi tõstmisel; kutsub ELi üles juhtima globaalseid jõupingutusi ja suurendama oma liikmesriikide selliste poliitikavaldkondade nagu kaubanduse, keskkonna, põllumajanduse ja migratsiooni sidusust arengu kohustustega;

Kolmapäev, 6. juuli 2005

29. palub liikmesriikidel läbipaistvuse ja demokraatliku kontrolli tagamiseks avalikustada oma ekspordikrediitiasutuste tegevus;

Võlakergendused

30. tervitab G8 otsust tühistada suure võlakoormusega vaeste riikide täitmata kohustused Rahvusvahelise Valuutafondi, Maailmapanga ja Aafrika Arengufondi ees; rõhutab siiski, et võlgu ei kustutata mitmetel suure võlakoorma all vaevlevatel maadel, kus elanike sissetulek on väike, ja et võlakergendus iseenesest ei ole imerohi võitluses vaesusega, kuna mitmete vaesemate riikide võlakoores ei ole suur ning võlakergendus ei pruugi tingimata lahendada vaesemate või kõige enam abi vajavate maade olukorda;

31. palub ELi liikmesriikidel tagada, et igasugune võlakergendus oleks täiendus arenguabikohustustele; kutsub eriti Ühendkuningriiki üles seda nõudma G8 tippkohtumisel Ameerika Ühendriikidelt, kes on lubanud võlakergendust soodsamate arenguabikohustuste arvelt;

32. rõhutab, et võlakergendusel tuleks prioriteediks seada vähimarenenud maad ja teha seda ainult tingimusel, et valitsustelt selleks võlakergenduseks saadud rahad peavad olema suunatud sealse vaeseima elanikkonna abistamiseks;

*

* *

33. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, ELi liikmesriikidele ja nende parlamentidele, G8 riikide riigipeadele või valitsusjuhtidele, ÜRO peasekretärile, AKV ja vähimarenenud riikide valitsustele, Aafrika Liidule, Rahvusvahelisele Valuutafondile, Maailmapangale, OSCE arenguabikomiteele ja Pariisi klubi riikide valitsustele.

Neljapäev, 7. juuli 2005

(2006/C 157 E/04)

PROTOKOLL**ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD**

ISTUNGI JUHATAJA: Gérard ONESTA

*asepresident***1. Istungi algus**

Istung algas kell 10.00.

2. Eelmiste istungite hääletuse parandused

Järgmised parlamendiliikmed esitasid alltoodud hääletuse parandused:

Istung 6.7.2005:

Raport: Konstantinos Hatzidakis – A6-0177/2005

- muudatusettepanek 5
poolt: Bernadette Bourzai

Raport: Alfonso Andria – A6-0178/2005

- lõike 1 alapunkt 3
poolt: Raúl Romeva i Rueda
- muudatusettepanekud 1, 12 ja 14 (identsed)
vastu: Charlotte Cederschiöld
- muudatusettepanekud 2, 13 ja 15 (identsed)
poolt: Henri Weber

Raport: Giovanni Claudio Fava – A6-0184/2005

- muudatusettepanekud 110, 123, 124 ja 126 (identsed)
poolt: Henri Weber

Raport: David Casa – A6-0217/2005

- muudatusettepanek 168
vastu: Marie-Hélène Descamps

Raport: Diana Wallis – A6-0211/2005

- muudatusettepanek 24, 1. osa
poolt: Dan Jørgensen

Raport: Giorgos Dimitrakopoulos – A6-0198/2005

- muudatusettepanek 2
vastu: Stephen Hughes
- resolutsioon (terviktekst)
erapooletu: Henri Weber

Ülemaailmne vaesuse vastane võitlus: vaesuse minevikuks muutmine: RC-B6-0398/2005

- muudatusettepanek 3
poolt: Britta Thomsen, Henri Weber
- muudatusettepanek 4
poolt: Henri Weber
- muudatusettepanek 7
poolt: Henri Weber

Neljapäev, 7. juuli 2005

3. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud

1) nõukogu ja Euroopa Komisjon:

- eelnõu: komisjoni määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) 1653/2004 seoses täitevasutuste peaarvepidajate ametikohtadega (SEK(2005)0658 – C6-0182/2005 – 2005/0903(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: CONT
nõuandev komisjon: BUDG
- ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus Euroopa Liidu Solidaarsusfondi kasutuselevõtmise kohta vastavalt Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 7. novembri 2002. aasta institutsioonidevahelise kokkuleppe (Euroopa Liidu Solidaarsusfondi rahastamise kohta, millega täiendatakse 6. mai 1999. aasta institutsioonidevahelist kokkulepet eelarvedistsipliini ja -menetluse parandamise kohta) punktile 3 (KOM(2005)0247 – C6-0183/2005 – 2005/2127(ACI)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
nõuandev komisjon: REGI
- ettepanek: Euroopa parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse kaasnevad meetmed suhkruprotokolliga ühinenud riikide jaoks, keda mõjutab ELi suhkruturu korralduse reform (KOM(2005)0266 – C6-0210/2005 – 2005/0117(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: DEVE
nõuandvad komisjonid: INTA, BUDG, CONT, AGRI
- 2005. eelarveaasta paranduseelarve projekt nr 3 – III jagu – Komisjon (09760/2005 – C6-0214/2005 – 2005/2102(BUD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- ettepanek võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Austraalia valitsuse vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0264 – C6-0224/2005 – 2005/0112(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: TRAN
- ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega kehtestatakse ühenduse tervise ja tarbijakaitse tegevusprogramm aastateks 2007–2013 (KOM(2005)0115 [02] – C6-0225/2005 – 2005/0042B(COD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: IMCO
nõuandvad komisjonid: BUDG, ENVI
- ettepanek nõukogu otsuse kohta Euroopa Ühenduse ja Uus-Meremaa vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu sõlmimise kohta (KOM(2005)0267 – C6-0226/2005 – 2005/0113(CNS)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: TRAN
- assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 23/2005 – III jagu – Komisjon (SEK(2005)0822 – C6-0227/2005 – 2005/2151(GBD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 24/2005 – III jagu – Komisjon (SEK(2005)0899 – C6-0228/2005 – 2005/2152(GBD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 26/2005 – III jagu – Komisjon (SEK(2005)0901 – C6-0229/2005 – 2005/2153(GBD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC27/2005 – III jagu – Komisjon (SEK(2005)0923 – C6-0231/2005 – 2005/2155(GBD)).
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG

Neljapäev, 7. juuli 2005

2) parlamendiliikmed:

2.1) resolutsiooni ettepanekud (kodukorra artikkel 113):

- Borghezio Mario – Resolutsiooni ettepanek Rahvusvahelise Punase Risti sümboli kohta (B6-0444/2005).

edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFET
nõuandev komisjon: LIBE

2.2) kirjalikud deklaratsioonid registrisse kandmiseks (kodukorra artikkel 116):

- Jean-Claude Martinez, võimaluse kohta Euroopa kriisist väljajuhtimiseks (42/2005).

4. Keskkonna rahastamisvahend (LIFE+) *I (arutelu)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus keskkonna rahastamisvahendi (LIFE+) kohta (KOM(2004)0621 – C6-0127/2004 – 2004/0218(COD)) – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.

Raportöör: Marie Anne Isler Béguin (A6-0131/2005)

Sõna võttis Stavros Dimas (Euroopa Komisjoni liige).

Marie Anne Isler Béguin tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Cristina Gutiérrez-Cortines fraktsiooni PPE-DE nimel, Marie-Noëlle Lienemann fraktsiooni PSE nimel, Frédérique Ries fraktsiooni ALDE nimel, Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel, John Bowis, Jutta D. Haug, Anne Laperrouze, Françoise Grossetête, María Isabel Salinas García, Avril Doyle, Karin Scheele, Bogusław Sonik, Genowefa Grabowska, Richard Seeber, Andres Tarand, Christa Kläß, Evangelia Tzampazi, Stavros Dimas ja Marie Anne Isler Béguin, kes esitas küsimuse komisjonile, millele Stavros Dimas vastas.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 7.7.2005 protokoll punkt 9.2.

5. Tekstiili- ja rõivatööstus (pärast 2005. aastat) (arutelu)

Raport tekstiili- ja rõivatööstuse tuleviku kohta pärast 2005. aastat (2004/2265(INI)) – rahvusvahelise kaubanduse komisjon.

Raportöör: Tokia Saïfi (A6-0193/2005)

Tokia Saïfi tutvustas raportit.

ISTUNGI JUHATAJA: Pierre MOSCOVICI

asepresident

Sõna võttis Louis Michel (Euroopa Komisjoni liige).

Sõna võtsid: José Albino Silva Peneda (EMPL komisjoni arvamuse koostaja), Joan Calabuig Rull (ITRE komisjoni arvamuse koostaja), Pedro Guerreiro (REGI komisjoni arvamuse koostaja), Nicola Zingaretti (JURI komisjoni arvamuse koostaja), Daniel Caspary fraktsiooni PPE-DE nimel, Francisco Assis fraktsiooni PSE nimel, Sajjad Karim fraktsiooni ALDE nimel, Caroline Lucas fraktsiooni Verts/ALE nimel, Helmuth Markov fraktsiooni GUE/NGL nimel, Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel ja Cristiana Muscardini fraktsiooni UEN nimel.

Asepresident väljendas solidaarsust hommikul Londonis aset leidnud pommirünnakute ohvritega ning kutsus parlamendiliikmeid üles mitte alustama selleteemalist arutelu enne põhjalikuma teabe saamist.

Sõna võtsid: James Hugh Allister (fraktsioonilise kuuluvuseta), Maria Martens, Harald Ettl ja Danutė Budreikaitė.

Hääletuse ajaks arutelu katkestati.

(arutelu jätkamine: punkt 14)

Neljapäev, 7. juuli 2005

6. Parlamendi koosseis

Saksamaa pädevad ametiasutused teatasid Armin Lascheti asemele Jürgen Zimmerlingi ametisse nimetamisest, kes hakkab täitma parlamendiliikme ülesandeid alates 6.7.2005.

Asepresident tuletas meelde kodukorra artikli 3 lõike 5 sätteid.

7. Nõukogu ühiste seisukohtade edastamine

Vastavalt kodukorra artikli 57 lõikele 1 teatas president, et on nõukogult saanud järgmised ühised seisukohad koos nende vastuvõtmise põhjustega ja Euroopa Komisjoni seisukohaga:

- nõukogu 21. juuni 2005. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus teatavate fluoritud kasvuhoonegaaside kohta (16056/5/2004 – 09209/2005 – KOM(2005)0296 – C6-0221/2005 – 2003/0189A(COD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI
- nõukogu 21. juuni 2005. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb mootorsõidukite kliimaseadmetest pärit heitkoguseid ja millega muudetakse nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ (16182/4/2004 – 09210/2005 – KOM(2005)0296 – C6-0222/2005 – 2003/0189B(COD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI
- nõukogu 24. juunil 2005 vastu võetud ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus jäätmesaadetiste kohta (15311/4/2004 – 09204/2005 – KOM(2005)0303 – C6-0223/2005 – 2003/0139(COD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI

Seisukoha vastuvõtmiseks parlamendile antud kolmekuuline tähtaeg algab homme, 8.7.2005.

(Istung katkestati kell 12.00 ja jätkus kell 12.10.)

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES

president

8. Presidentuuri avaldus

Hr president teatas, et Londoni ühistranspordis toimus hommikul mitu plahvatust.

President avaldas kaastunnet kõikidele terroriaktides kannatanutele ja väljendas parlamendi nimel solidaarsust Suurbritannia rahvaga.

Parlament pidas minutilise leinaseisaku.

ISTUNGI JUHATAJA: Antonios TRAKATELLIS

asepresident

9. Hääletused

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokollis I lisas.

Neljapäev, 7. juuli 2005

9.1. Europoli töötajate põhipalkade ja toetuste korrigeerimine * (hääletus)

Raport Luksemburgi Suurhertsogiriigi algatuse kohta võtta vastu nõukogu otsus Europoli töötajate põhipalkade ja toetuste korrigeerimise kohta – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.
Raportöör: Claude Moraes (A6-0139/2005)

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 1)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0290)

Sellega kinnitati komisjoni ettepaneku (26.5.2005 protokoll punkt 8.3) tagasilükkamist.

9.2. Keskkonna rahastamisvahend (LIFE+) ***I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus keskkonna rahastamisvahendi (LIFE+) kohta (KOM(2004)0621 – C6-0127/2004 – 2004/0218(COD)) – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.

Raportöör: Marie Anne Isler Béguin (A6-0131/2005)

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 2)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0291)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0291)

Hääletust puudutavad sõnavõtted:

Raportöör esitas muudatusettepanekule 14 suulise muudatusettepaneku, mida võeti arvesse.

9.3. ELi ja Šveitsi vahelised lepingud: 1. varjupaigataotluse läbivaatamise eest vastutava riigi määramine, 2. Schengeni *acquis*’ * (hääletus)

Raport

1. ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus sõlmida Euroopa Ühenduse nimel Euroopa Ühenduse ja Šveitsi vaheline leping liikmesriigis või Šveitsis esitatud varjupaigataotluse läbivaatamist läbiviiva vastutava riigi määramise kriteeriumide ja mehhanismide kohta

[13049/2004 – KOM(2004)0593 – C6-0240/2004 – 2004/0200(CNS)]

2. ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus sõlmida Euroopa Ühenduse nimel Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline leping Šveitsi osalemise kohta Schengeni *acquis*’ rakendamises, kohaldamises ja edasiarendamises

[13054/2004 – KOM(2004)0593 – C6-0241/2004 – 2004/0199(CNS)]

kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.

Raportöör: Timothy Kirkhope (A6-0201/2005)

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 3)

OTSUSE ETTEPANEK 1

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0292)

Neljapäev, 7. juuli 2005

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT 1

Sõna võttis raportööri nimel John Bowis, kes palus komisjonil täpsustada oma seisukohta muudatusettepanekute osas.

Louis Michel (Euroopa Komisjoni liige) vastas, et komisjon jääb arutelu käigus väljendatud seisukoha juurde.

John Bowis esitas kodukorra artikli 53 lõike 2 alusel taotluse õigusloomega seotud resolutsiooni projekti hääletus edasi lükata.

Parlament kiitis taotluse heaks.

Sellega saadeti küsimus uuesti läbivaatamiseks pädevale komisjonile.

Sõna võttis Alessandra Mussolini, kes tegi märkuse kodukorra rikkumise kohta (asepresident katkestas tema sõnavõtu, sest see ei käsitlenud märkust kodukorra rikkumise kohta).

OTSUSE ETTEPANEK 2

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0293)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT 2

Sõna võttis John Bowis, kes kordas oma taotlust teise ettepaneku osas.

Louis Michel lubas komisjoni liikmeid teavitada parlamendi seisukohast.

John Bowis esitas kodukorra artikli 53 lõike 2 alusel uuesti taotluse õigusloomega seotud resolutsiooni projekti hääletus edasi lükata.

Parlament kiitis taotluse heaks.

Sellega saadeti küsimus uuesti läbivaatamiseks pädevale komisjonile.

9.4. EÜ ja Kanada vaheline kokkuleppe seoses andmete töötlemisega, mis käsitlevad eelteavet reisijate kohta ning lennureisijate registreid * (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Kanada valitsuse vahelise kokkuleppe sõlmimise kohta, seoses andmete töötlemisega, mis käsitlevad eelteavet reisijate kohta (API) ning lennureisijate registreid (PNR) (KOM(2005)0200 – C6-0184/2005 – 2005/0095(CNS)) – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.
Raportöör: Sophia in 't Veld (A6-0226/2005)

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 4)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Sõna võttis raportöör.

Vastu võetud (P6_TA(2005)0294)

Sellega jäeti kokkuleppele heakskiit andmata.

Neljapäev, 7. juuli 2005

9.5. Poliitiline olukord ja ajakirjanduse sõltumatus Valgevenes (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0411/2005, B6-0413/2005, B6-0420/2005, B6-0424/2005, B6-0426/2004 ja B6-0428/2005

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 5)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0411/2005

(asendades B6-0411/2005, B6-0413/2005, B6-0420/2005, B6-0424/2005, B6-0426/2004 ja B6-0428/2005):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Bogdan Klich, Barbara Kudrycka, Laima Liucija Andrikenė, Charles Tannock, Karl von Wogau, Alfred Gomolka ja Aldis Kušķis fraktsiooni PPE-DE nimel;
- Jan Marinus Wiersma, Marek Maciej Siwiec ja Joseph Muscat fraktsiooni PSE nimel;
- Janusz Onyszkiewicz fraktsiooni ALDE nimel;
- Elisabeth Schroedter, Milan Horáček ja Marie Anne Isler Béguin fraktsiooni Verts/ALE nimel;
- Vittorio Agnoletto ja Jonas Sjöstedt fraktsiooni GUE/NGL nimel;
- Anna Elżbieta Fotyga, Konrad Szymański, Rolandas Pavilionis ja Inese Vaidere fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2005)0295)

9.6. Balkani tulevik 10 aastat pärast Srebrenicat (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0395/2005, B6-0397/2005, B6-0401/2005, B6-0404/2005, B6-0408/2004 ja B6-0409/2005

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 6)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0395/2005

(asendades B6-0395/2005, B6-0397/2005, B6-0401/2005, B6-0404/2005, B6-0408/2004 ja B6-0409/2005):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Doris Pack, Elmar Brok ja Anna Ibrisagic fraktsiooni PPE-DE nimel;
- Hannes Swoboda, Panagiotis Beglitis ja Borut Pahor fraktsiooni PSE nimel;
- Jelko Kacin fraktsiooni ALDE nimel;
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Angelika Beer, Joost Lagendijk, Raúl Romeva i Rueda, Gisela Kallenbach ja Sepp Kusstatscher fraktsiooni Verts/ALE nimel;
- Francis Wurtz, André Brie, Erik Meijer ja Jonas Sjöstedt fraktsiooni GUE/NGL nimel;
- Brian Crowley, Adriana Poli Bortone ja Ģirts Valdis Kristovskis fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2005)0296)

9.7. Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani suhted ning julgeolek Kaug-Idas (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0394/2005, B6-0396/2005, B6-0399/2005, B6-0400/2005 ja B6-0405/2004

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 7)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0394/2005

(asendades B6-0394/2005, B6-0396/2005, B6-0399/2005, B6-0400/2005 ja B6-0405/2004):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Georg Jarzembowski, Hartmut Nassauer ja Ursula Stenzel fraktsiooni PPE-DE nimel;
- Glyn Ford, Alexandra Dobolyi ja Pasqualina Napoletano fraktsiooni PSE nimel;

Neljapäev, 7. juuli 2005

- Graham Watson ja Annemie Neyts-Uyttebroeck fraktsiooni ALDE nimel;
- Raúl Romeva i Rueda, Cem Özdemir, Helga Trüpel ja Claude Turmes fraktsiooni Verts/ALE nimel;
- Konrad Szymański ja Anna Elzbieta Fotyga fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2005)0297)

9.8. Miinivaba maailm (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0414/2005, B6-0423/2005, B6-0425/2005, B6-0427/2005, B6-0429/2005 ja B6-0440/2005

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 8)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0414/2005

(asendades B6-0414/2005, B6-0423/2005, B6-0425/2005 ja B6-0429/2005):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Ana Maria Gomes ja Jan Marinus Wiersma fraktsiooni PSE nimel;
- Annemie Neyts-Uyttebroeck fraktsiooni ALDE nimel;
- Angelika Beer, Caroline Lucas ja Raúl Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel;
- Tobias Pflüger, Pedro Guerreiro, Luisa Morgantini, Gabriele Zimmer, Adamos Adamou ja Umberto Guidoni fraktsiooni GUE/NGL nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2005)0298)

(Resolutsiooni ettepanekud B6-0427/2005 ja B6-0440/2005 muutusid kehtetuks.)

9.9. Euroopa Ühenduse laenutegevuse mõju arengumaades (hääletus)

Raport Euroopa Ühenduse laenutegevuse mõju kohta arengumaades (2004/2213(INI)) – arengukomisjon.
Raportöör: Gabriele Zimmer (A6-0183/2005)

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 9)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0299)

9.10. Metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja puidukaubandust käsitleva ühenduse tegevuskava (FLEGT) rakendamine (hääletus)

Resolutsiooni ettepanek B6-0412/2005

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 10)

Vastu võetud (P6_TA(2005)0300)

Neljäpäev, 7. juuli 2005

9.11. Kliiring ja arveldus Euroopa Liidus (hääletus)

Raport kliiringu ja arvelduse kohta Euroopa Liidus (2004/2185(INI)) – majandus- ja rahanduskomisjon.
Raportöör: Piia-Noora Kauppi (A6-0180/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 11)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0301)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Raportöör esitas suulised muudatusettepanekud muudatusettepanekutele 2/rev (eesmärgiga hääletada osade kaupa) ja 3/rev, mida võeti arvesse.

9.12. Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisprotsess ELiga (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0443/2005, B6-0445/2005, B6-0447/2005 ja B6-0448/2005
(Resolutsiooni ettepanek B6-0446/2005 võeti tagasi.)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 12)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0443/2005/rév.

(asendades B6-0443/2005, B6-0445/2005, B6-0447/2005 ja B6-0448/2005):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda ja Alexandra Dobolyi fraktsiooni PSE nimel;
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström, Alexander Lambsdorff ja Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel;
- Joost Lagendijk ja Rebecca Harms fraktsiooni Verts/ALE nimel;
- André Brie fraktsiooni GUE/NGL nimel;
- Anna Elzbieta Fotyga, Cristiana Muscardini ja Brian Crowley fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2005)0302)

*

* *

Sõna võttis Francis Wurtz, kes esitas taotluse lükata Saifi raporti (A6-0193/2005) hääletus edasi järgmisele osaistungjärgule.

Sõna võtsid: nimetatud taotluse kohta Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, ja Françoise Grossetête fraktsiooni PPE-DE nimel.

Parlament kiitis taotluse elektroonilisel hääletusel heaks (260 poolt, 117 vastu, 16 erapooletud).

Sõna võttis Bernd Posselt hääletuse kehtivuse kohta.

10. Hääletuse kohta selgituste andmine

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

Suulised selgitused hääletuse kohta:

Raport: Marie Anne Isler Béguin – A6-0131/2005

- Othmar Karas ja Ewa Klamt

Neljapäev, 7. juuli 2005

Raport: Sophia in 't Veld – A6-0226/2005

— Agnes Schierhuber

Poliitiline olukord ja ajakirjanduse sõltumatus Valgevenes – RC-B6-0411/2005

— Laima Liucija Andrikienė

Balkani tulevik 10 aastat pärast Srebrenicat – RC-B6-0395/2005

— Luca Romagnoli

Miinivaba maailm – RC-B6-0414/2005

— Eija-Riitta Korhola

Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisprotsess ELiga – RC-B6-0443/2005

— Hans-Gert Poettering, Carlo Fatuzzo ja Othmar Karas

11. Hääletuse parandused

Järgmised parlamendiliikmed esitasid alltoodud hääletuse parandused:

Raport: Marie Anne Isler Béguin – A6-0131/2005

— muudatusettepanek 34, 1. osa ja 2. osa
poolt: Antonio Masip Hidalgo

— muudatusettepanek 43, 2. osa
poolt: Barbara Weiler
vastu: Daniel Caspary, Iratxe García Pérez

Raport: Piia-Noora Kauppi – A6-0180/2005

— resolutsioon (terviktekst)
poolt: Marie-Noëlle Lienemann

Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisprotsess – RC-B6-0443/2005

— resolutsioon (terviktekst)
poolt: Vittorio Agnoletto, Linda McAvan, Robert Goebbels, Elisabeth Schroedter, Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli, Umberto Pirilli, Sebastiano (Nello) Musumeci, Sergio Berlato, Salvatore Tatarella, Felekna Uca ja Gabriele Zimmer
vastu: Thomas Mann

*

* *

Edit Herczog teatas, et hääletas ekslikult Arlene McCarthy kaardiga.

(Istung katkestati kell 13.00 ja jätkus kell 15.00.)

ISTUNGI JUHATAJA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

asepresident

12. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

Eelmise istungi protokoll kinnitati.

Neljäpäev, 7. juuli 2005

13. Eksporditoetused elusveiste kolmandatesse riikidesse eksportimisel (kirjalik deklaratsioon)

Neil Parishi, Paulo Casaca, Marios Matsakise, Caroline Lucase ja Miguel Portase esitatud kirjalik deklaratsioon nr 20/2005 eksporditoetuste kohta elusveiste kolmandatesse riikidesse eksportimisel oli 7.7.2005 kogunud enamuse parlamendiliikmete allkirjad ning edastatakse vastavalt kodukorra artikli 116 lõikele 4 deklaratsioonis nimetatud isikutele ja asutustele ning avaldatakse koos allakirjutanute nimedega käesoleva istungi vastu võetud tekstide väljaandes (P6.TA-PROV(2005)0307).

Kuna allakirjutanute nimekiri ei olnud hetkel kättesaadav, lisatakse see hiljem.

14. Tekstiili- ja rõivatööstus (pärast 2005. aastat) (arutelu jätkamine)

Sõna võtsid: Hélène Flautre, Jacky Henin, Georgios Papastamkos, Jörg Leichtfried, Patrizia Toia, Luca Romagnoli, Jean Louis Cottigny, Anne Laperrouze, Antonio Tajani, Anna Záborská, Panagiotis Beglitis ja Louis Michel.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: septembri I osaistungjärg.

15. Põllumajandus liidu äärepoolseimates piirkondades * (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega sätestatakse erimeetmed liidu äärepoolseimate piirkondade jaoks põllumajandusvaldkonnas (KOM(2004)0687 – C6-0201/2004 – 2004/0247(CNS)) – põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon.
Raportöör: Duarte Freitas (A6-0195/2005)

Sõna võttis Louis Michel (Euroopa Komisjoni liige).

Duarte Freitas tutvustas raportit.

Sõna võttis Paulo Casaca (BUDG komisjoni arvamuse koostaja).

ISTUNGI JUHATAJA: Manuel António dos SANTOS

asepresident

Sõna võtsid: Emanuel Jardim Fernandes (REGI komisjoni arvamuse koostaja), Sérgio Marques fraktsiooni PPE-DE nimel, Joel Hasse Ferreira fraktsiooni PSE nimel, Willem Schuth fraktsiooni ALDE nimel, Jan Tadeusz Masiel (fraktsioonilise kuuluvuseta), Margie Sudre, Manuel Medina Ortega, Agnes Schierhuber, Fernando Fernández Martín, Louis Michel ja Paulo Casaca.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 7.7.2005 protokollis punkt 16.4.

16. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (arutelu)

(Resolutsiooni ettepanekute pealkirjad ja autorid on toodud 5.7.2005 protokollis punktis 5.)

I. ZIMBABWE

Resolutsiooni ettepanekud B6-0416/2005, B6-0421/2005, B6-0430/2005, B6-0432/2005, B6-0434/2005, B6-0439/2005 ja B6-0442/2005

Margrete Auken, Elizabeth Lynne, Erik Meijer, Neena Gill, Geoffrey Van Orden ja Bastiaan Belder tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Neljapäev, 7. juuli 2005

Sõna võtsid: Michael Gahler fraktsiooni PPE-DE nimel, Ryszard Czarnecki, Eija-Riitta Korhola, Louis Michel (Euroopa Komisjoni liige) ja Geoffrey Van Orden arutelu käigu kohta.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 7.7.2005 *protokolli punkt 16.1.*

II. LASTE KOHTLEMINE GUATEMALAS

Resolutsiooni ettepanekud B6-0415/2005, B6-0419/2005, B6-0431/2005, B6-0435/2005, B6-0436/2005 ja B6-0438/2005

Raül Romeva i Rueda, Elizabeth Lynne, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Erik Meijer ja Fernando Fernández Martín tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Sõna võtsid: Urszula Krupa fraktsiooni IND/DEM nimel, ja Louis Michel (Euroopa Komisjoni liige).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 7.7.2005 *protokolli punkt 16.2.*

III. INIMÕIGUSED ETIOOPIAS

Resolutsiooni ettepanekud B6-0417/2005, B6-0418/2005, B6-0422/2005, B6-0433/2005, B6-0437/2005 ja B6-0441/2005

Raül Romeva i Rueda, Marios Matsakis ja Ana Maria Gomes (Etioopia valimiste Euroopa vaatlusmissiooni juht), Jaromír Kohlíček ja Bernd Posselt esitasid resolutsiooni ettepanekud.

Sõna võtsid: Alyn Smith fraktsiooni Verts/ALE nimel, Ryszard Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta) ja Louis Michel (Euroopa Komisjoni liige).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 7.7.2005 *protokolli punkt 16.3.*

17. Eelarve kalender

Istungi juhataja teatas, et 2006. aasta eelarve projekti muudatus- ja parandusettepanekute projektide esitamiseks on kooskõlastatult eelarvekomisjoniga määratud järgmised tähtajad:

- parlamendi komisjonid ja parlamendiliikmed (vähemalt 37): 14. september 2005 kell 12.00;
- fraktsioonid: 21. september 2005 kell 12.00.

18. Hääletused

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokolli I lisas.

Sõna võttis Bernd Posselt, kes pöördus tagasi oma hommikuse hääletuse järgse sõnavõtu juurde ning väljendas vastuseisu Saïfi raporti (A6-0193/2005) edasilükkamisele septembrisse.

Sõna võtsid: nimetatud küsimuses Hannes Swoboda ja Paul Marie Coûteaux.

Neljäpäev, 7. juuli 2005

18.1. Zimbabwe (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0416/2005, B6-0421/2005, B6-0430/2005, B6-0432/2005, B6-0434/2005, B6-0439/2005 ja B6-0442/2005

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 13)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0416/2005

(asendades B6-0416/2005, B6-0430/2005, B6-0432/2005, B6-0439/2005 ja B6-0442/2005):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Geoffrey Van Orden, Nirj Deva, Michael Gahler ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel;
- Pasqualina Napoletano ja Glenys Kinnock fraktsiooni PSE nimel;
- Elizabeth Lynne fraktsiooni ALDE nimel;
- Margrete Auken, Marie-Hélène Aubert ja Frithjof Schmidt fraktsiooni Verts/ALE nimel;
- Brian Crowley, Ģirts Valdis Kristovskis, Anna Elzbieta Fotyga ja Inese Vaidere fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2005)0303)

(Resolutsiooni ettepanekud B6-0421/2005 ja B6-0434/2005 muutusid kehtetuks.)

Sõnavõetud hääletuse kohta:

Geoffrey Van Orden esitas lõigetele 17 ja 18 suulised muudatusettepanekud, mida võeti arvesse.

18.2. Laste kohtlemine Guatemalas (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0415/2005, B6-0419/2005, B6-0431/2005, B6-0435/2005, B6-0436/2005 ja B6-0438/2005

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 14)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0415/2005

(asendades B6-0415/2005, B6-0419/2005, B6-0431/2005, B6-0435/2005, B6-0436/2005 ja B6-0438/2005):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Fernando Fernández Martín, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel;
- Pasqualina Napoletano, Raimon Obiols i Germà ja Edite Estrela fraktsiooni PSE nimel;
- Philippe Morillon ja Antoine Duquesne fraktsiooni ALDE nimel;
- Raúl Romeva i Rueda, Alain Lipietz, Monica Frassoni, Eva Lichtenberger ja Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf fraktsiooni Verts/ALE nimel;
- Marco Rizzo ja Vittorio Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel;
- Rolandas Pavilionis ja Cristiana Muscardini fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2005)0304)

Neljapäev, 7. juuli 2005

18.3. Inimõigused Etioopias (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0417/2005, B6-0418/2005, B6-0422/2005, B6-0433/2005, B6-0437/2005 ja B6-0441/2005

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 15)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0417/2005

(asendades B6-0417/2005, B6-0418/2005, B6-0422/2005, B6-0433/2005, B6-0437/2005 ja B6-0441/2005):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Anders Wijkman, Maria Martens, Mario Mantovani, Bernd Posselt ja Charles Tannock fraktsiooni PPE-DE nimel;
- Pasqualina Napoletano fraktsiooni PSE nimel;
- Philippe Morillon ja Fiona Hall fraktsiooni ALDE nimel;
- Margrete Auken, Raúl Romeva i Rueda, Marie-Hélène Aubert ja Frithjof Schmidt fraktsiooni Verts/ALE nimel;
- Marco Rizzo ja Vittorio Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel;
- Anna Elzbieta Fotyga ja Ģirts Valdis Kristovskis fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2005)0305)

18.4. Põllumajandus liidu äärepoolseimates piirkondades * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega sätestatakse erimeetmed liidu äärepoolseimate piirkondade jaoks põllumajandusvaldkonnas (KOM(2004)0687 – C6-0201/2004 – 2004/0247(CNS)) – põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon.

Raportöör: Duarte Freitas (A6-0195/2005)

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 16)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK, MUUDATUSETTEPANEKUD ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0306)

Sõnavõetud hääletuse kohta:

- kuna raportöör võttis nimelise hääletuse taotluse tagasi, esitas Carl Schlyter selle oma nimel uuesti.

19. Hääletuse kohta selgituste andmine

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

20. Hääletuse parandused

Järgmised parlamendiliikmed esitasid alltoodud hääletuse parandused:

- Inimõigused Etioopias – RC-B6-0417/2005
resolutsioon (terviktekst)
poolt: Kathy Sinnott ja Emanuel Jardim Fernandes
- Raport: Duarte Freitas – A6-0195/2005
tervikhääletus
poolt: Duarte Freitas ja Ana Maria Gomes

Neljäpäev, 7. juuli 2005

21. Teatud dokumente puudutavad otsused

Nõusolek omaalgatuslike raportite koostamiseks (kodukorra artikkel 45)

AFCO komisjon

- Mõtlemisaeg: struktuur, teemad ja raamistik Euroopa Liitu käsitleva arutelu hindamiseks (2005/2146(INI))
nõuandvad komisjonid: kõik komisjonid

Saatmine parlamendi komisjonidesse

- Euroopa audiovisuaalsektori toetusprogramm (MEDIA 2007) (KOM(2004)0470 – C6-0093/2004 – 2004/0151(COD))
edasi saadetud vastutavale komisjonile: CULT
nõuandvad komisjonid: AFET, BUDG, CONT, EMPL, ITRE, LIBE, FEMM

22. Registrisse kantud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)

Registrisse kantud kirjalikele deklaratsioonidele saadud allkirjade arv (kodukorra artikli 116 lõige 3):

Dokumendi nr	Esitaja(d)	Allkirjad
17/2005	Maciej Marian Giertych ja Sylwester Chruszcz	40
18/2005	Michael Cramer, Bronisław Geremek, Bogusław Liberadzki, Erik Meijer ja Paul Rübig	79
19/2005	Frank Vanhecke, Philip Claeyns ja Koenraad Dillen	21
20/2005	Neil Parish, Paulo Casaca, Marios Matsakis, Caroline Lucas ja Miguel Portas	375
21/2005	Albert Jan Maat, Camiel Eurlings, Niels Busk, Edith Mastenbroek ja Struan Stevenson	169
22/2005	Roselyne Bachelot-Narquin, Pierre Schapira ja Patrick Gaubert	52
23/2005	Robert Evans, Richard Falbr, Helmut Kuhne, Thomas Mann ja Klaus-Heiner Lehne	13
24/2005	Wojciech Roszkowski	76
25/2005	Maciej Marian Giertych	4
26/2005	Andreas Mölzer	8
27/2005	Frank Vanhecke, Philip Claeyns ja Koenraad Dillen	7
28/2005	Bill Newton Dunn	7
29/2005	Lydia Schenardi	15
30/2005	Antonio Tajani	64
31/2005	Gisela Kallenbach, Jillian Evans, Tobias Pflüger, Jean-Luc Dehaene ja Ana Maria Gomes	79
32/2005	Johan Van Hecke, Maria Martens, Margriet van den Berg ja Luisa Morgantini	50
33/2005	Alyn Smith	33
35/2005	Glenys Kinnock ja Catherine Stihler	49
36/2005	Glenys Kinnock	77
37/2005	Alessandra Mussolini ja Adriana Poli Bortone	5
38/2005	Amalia Sartori	96
39/2005	Alessandra Mussolini	3
40/2005	Alessandra Mussolini	8
41/2005	Richard Howitt, David Hammerstein Mintz, Ursula Stenzel, Adamos Adamou ja Grażyna Staniszevska	200
42/2005	Jean-Claude Martinez	2

Neljapäev, 7. juuli 2005

23. Käesoleval istungil vastuvõetud tekstide edastamine

Vastavalt kodukorra artikli 172 lõikele 2 esitatakse istungi protokoll parlamendile kinnitamiseks järgmise istungi alguses.

Parlamendi nõusolekul edastatakse vastuvõetud tekstid asjaomastele asutustele ja isikutele.

24. Järgmise osaistungjärgu toimumise ajakava

Järgmine osaistungjärg toimub 5.–8.9.2005.

25. Istungjärgu vaheaeg

Euroopa Parlamendi istungjärg katkestati.

Istung lõppes kell 18.00.

Julian Priestley
peasekretär

Josep Borrell Fontelles
president

Neljäpäiv, 7. juuli 2005

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Fruteau, Gähler, Gál, Gala, García Pérez, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kindermann, Klamt, Klač, Klinz, Koch, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, López-Istúriz White, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Msumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Neljapäev, 7. juuli 2005

I LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED

Lühendite ja sümbolite selgitus

+	vastu võetud
-	tagasi lükatud
↓	kehtetuks muutunud
tagasi	tagasi võetud
NH (... , ... , ...)	nimeline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
EH (... , ... , ...)	elektrooniline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
osa	hääletus osade kaupa
eraldi	hääletus eraldi
me	muudatusettepanek
KME	kompromissmuudatusettepanek
VO	vastav osa
ÜME	ülimuslik muudatusettepanek
=	identsed muudatusettepanekud
§	lõige
art	artikkel
põhj	põhjendus
RE	resolutsiooni ettepanek
RÜE	resolutsiooni ühissetpanek
SH	salajane hääletus

1. Europoli töötajate põhipalkade ja toetuste korrigeerimine *

Raport: Claude MORAES (A6-0139/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

Kinnitati komisjoni ettepaneku (26.5.2005 protokollis punkt 8.3) tagasilükkamist.

Neljapäev, 7. juuli 2005

2. Keskkonna rahastamisvahend (LIFE+) ***I

Raport: Marie Anne ISLER BÉGUIN (A6-0131/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
pädeva komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1–2 4–6 8–9 11 13 15 20–21 23–24 26–30 32–33 36	komisjon		+	
vastutava komisjoni muudatusettepanekud – eraldi hääletus	3	komisjon	osa		
			1	+	
			2/EH	+	327, 242, 6
	7	komisjon	eraldi	+	
	10	komisjon	eraldi	-	
	14	komisjon	eraldi	+	muudetud suuliselt
	16	komisjon	eraldi	+	
	17	komisjon	eraldi	+	
	18	komisjon	eraldi	+	
	22	komisjon	eraldi	-	
	31	komisjon	eraldi	+	
	34	komisjon	osa/EH		
			1	+	523, 45, 8
			2	+	501, 55, 17
art 2, §-d 1 kuni 2 a	12vo	komisjon		+	
art 2 pärast § 2 a	42	GUE/NGL, GUE/NGL + PSE		+	
	12 vo	komisjon		↓	
art 5, § 2	37	Verts/ALE	osa		
			1	-	
			2	-	
	19	komisjon		+	
art 9, § 1, alapunkt -§ 2	43	Verts/ALE, PPE-DE, ALDE, PSE + GUE/NGL	osa/EH		
			1	+	469, 97, 13
			2	+	453, 127, 13
	25	komisjon		↓	
art 9, pärast § 3	38	Verts/ALE		-	

Neljapäev, 7. juuli 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
lisa 2	44 ÜME	Verts/ALE, PPE-DE, ALDE, PSE + GUE/NGL		+	
	35	komisjon		↓	
lisa 3, § 3	39	Verts/ALE		-	
lisa 3, § 5, sissejuhatus	40	Verts/ALE		-	
lisa 3, § 6	41	Verts/ALE		-	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon			NH	+	520, 52, 15

Taotlused eraldi hääletuseks

IND/DEM

me 3

1. osa: "Liikmesriigid leppisid ... eurot aastas"
2. osa: "Nimetatud summa ... vajalikku summat"

me 37

1. osa: kogu tekst, v.a sõnad "(see ei kehti programmi LIFE+ kaudu rahastamiseks sobilike projektide valimise kohta)"
2. osa: need sõnad

PPE-DE

me 34

1. osa: kogu tekst, v.a sõnad "peamiselt Euroopa tasandil keskkonnakaitse valdkonnas tegutsevate valitsusväliste organisatsioonide edendamist"
2. osa: need sõnad

PSE

me 43

1. osa: "Käesoleva rahastamisvahendi ... 9,54 miljardit eurot"
2. osa: "pidades silmas, et ... 21 miljardile eurole"

Taotlused eraldi hääletuseks

PSE: me 16

PPE-DE: me-d 7, 10, 17, 18, 22, 31

Taotlused nimeliseks hääletuseks

Verts/ALE: me-d 34, 43 ja lõpphääletus

Muud

Fraktsioon Verts/ALE esitas muudatusettepanekule 14 järgmise suulise muudatusettepaneku:

- 3 a. **Komisjon peaks toetama** tervet ala hõlmavaid projekte, mis võimaldavad haldusüksuste rühmadel osaleda piirkondadevahelistes või piiriülestes projektides.

Neljäpäev, 7. juuli 2005

3. EL ja Šveitsi vahelised lepingud: 1. varjupaigataotluse läbivaatamise eest vastutava riigi määramine, 2. Schengeni *acquis*' *

Raport: Timothy KIRKHOPE (A6-0201/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Varjupaigataotlus					
pädeva komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	1–2	komisjon		+	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon					komisjoni tagasi-saatmine
Schengeni <i>acquis</i>'					
pädeva komisjoni muudatusettepanekud – hääletus plokkide kaupa	3–4	komisjon		+	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon					komisjoni tagasi-saatmine

4. EÜ ja Kanada kokkulepe reisijate andmete kohta *

Raport: Sophia in 't VELD (A6-0226/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon			EH	+	321, 53, 192

Kokkuleppele sõlmimisele ei antud heakskiitu.

5. Poliitiline olukord ja ajakirjanduse sõltumatus Valgevenes

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0411/2005, B6-0413/2005, B6-0420/2005, B6-0424/2005, B6-0426/2005 ja B6-0428/2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühisettepanek RC-B6-0411/2005 (PPE-DE, PSE, Verts/ALE, ALDE, GUE/NGL ja UEN)					
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	
resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0411/2005		PPE-DE		↓	
B6-0413/2005		ALDE		↓	

Neljapäev, 7. juuli 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
B6-0420/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0424/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0426/2005		PSE		↓	
B6-0428/2005		UEN		↓	

6. Balkani tulevik 10 aastat pärast Srebrenicat

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0395/2005, B6-0397/2005, B6-0401/2005, B6-0404/2005, B6-0408/2005 ja B6-0409/2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühisettepanek RC-B6-0395/2005 (PPE-DE, PSE, Verts/ALE, ALDE, GUE/NGL ja UEN)					
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	
resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0395/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0397/2005		ALDE		↓	
B6-0401/2005		PSE		↓	
B6-0404/2005		UEN		↓	
B6-0408/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0409/2005		PPE-DE		↓	

7. Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani suhted ning julgeolek Kaug-Idas

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0394/2005, B6-0396/2005, B6-0399/2005, B6-0400/2005 ja B6-0405/2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühisettepanek RC-B6-0394/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE ja UEN)					
§ 9	§	originaaltekst	NH	+	363, 39, 172
põhj B	§	originaaltekst	osa/EH		
			1	+	550, 1, 16
			2	+	313, 93, 164
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

Neljapäev, 7. juuli 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0394/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0396/2005		ALDE		↓	
B6-0399/2005		UEN		↓	
B6-0400/2005		PSE		↓	
B6-0405/2005		PPE-DE		↓	

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PSE: põhj B, § 9

Taotlused eraldi hääletuseks

PSE

põhj B

1. osa: "arvestades, et Jaapani ... tekkinud pingeid"

2. osa: "kuna Hiina ... toodete boikoteerimisele"

8. Miinivaba maailm

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0414/2005, B6-0423/2005, B6-0425/2005 ja B6-0429/2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühisettepanek RC-B6-0414/2005 (PSE, Verts/ALE, ALDE ja GUE/NGL)					
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	
resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0414/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0423/2005		ALDE		↓	
B6-0425/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0427/2005		PPE-DE		↓	
B6-0429/2005		PSE		↓	
B6-0440/2005		UEN		↓	

9. Euroopa Ühenduse laenutegevuse mõju arengumaades

Raport: Gabriele ZIMMER (A6-0183/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

Neljapäev, 7. juuli 2005

10. Metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja puidukaubandust käsitleva ühenduse tegevuskava (FLEGT) rakendamine

Resolutsiooni ettepanek: B6-0412/2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
<i>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</i>				+	

11. Kliiring ja arveldus Euroopa Liidus

Raport: Piia-Noora KAUPPI (A6-0180/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
§ 12	9	ALDE	EH	+	319, 239, 6
	6	Verts/ALE		↓	
§ 14	7	Verts/ALE	NH	-	136, 211, 226
	10	ALDE		+	
	1	PSE		↓	
	§	<i>originaaltekst</i>	eraldi	↓	
§ 22, punkt iii)	§	<i>originaaltekst</i>	eraldi	-	
§ 26	8	Verts/ALE	NH	-	95, 288, 191
	2/rev	PSE	NH		
			1	+	533, 24, 16
			2	-	250, 294, 24
§ 29	3/rev	PSE		+	<i>muudetud suuliselt</i>
§ 32	4	PSE		R	
põhj F	5	Verts/ALE		+	
<i>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</i>			NH	+	470, 20, 82

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: me-d 8, 2/rev ja lõpphääletus
Verts/ALE: me 7

Taotlused eraldi hääletuseks

PSE: § 22, punkt iii
Verts/ALE: § 14

Taotlused eraldi hääletuseks

Raportöör

me 2/rev

1. osa: "nõustub, et ... turu tõrgeteta toimimist"
2. osa: "on arvamisel ... tõsine ja pöördumatu"

Muud

Raportöör esitas muudatusettepanekule 3/rev suulise muudatusettepanekuga eesmärgiga asendada sõna "ja" sõnaga "või".

Neljapäev, 7. juuli 2005

12. Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisprotsess

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0443/2005, B6-0445/2005, B6-0446/2005, B6-0447/2005 ja B6-0448/2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühisettepanek RC-B6-0443/2005/rev (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL ja UEN)					
§ 2	1	PPE-DE		tagasi	
§ 5	2	PPE-DE		tagasi	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	360, 79, 125
resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0443/2005		ALDE		↓	
B6-0445/2005		PSE		↓	
B6-0446/2005		PPE-DE		tagasi	
B6-0447/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0448/2005		GUE/NGL		↓	

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: resolutsiooni ühisettepaneku lõpphääletus

ALDE: lõpphääletus

13. Zimbabwe

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0416/2005, B6-0430/2005, B6-0432/2005, B6-0439/2005 ja B6-0442/2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühisettepanek RC-B6-0416/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE ja UEN)					
§ 17	§	originaaltekst		+	muudetud suuliselt
§ 18	§	originaaltekst		+	muudetud suuliselt
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	
resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0416/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0421/2005		IND/DEM		tagasi	
B6-0430/2005		PSE		↓	
B6-0432/2005		ALDE		↓	
B6-0434/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0439/2005		PPE-DE		↓	
B6-0442/2005		UEN		↓	

Neljapäev, 7. juuli 2005

Muud

Hr van Orden (PPE-DE fraktsioon) esitas resolutsiooni ühisettepaneku lõigetele 17 ja 18 järgmised suulised muudatusettepanekud:

17. nõuab Robert Mugabe tagasiastumist ja **üleminekuvalitsuse** loomist Zimbabwe, millesse oleksid kaasatud opositsioonirühmad ja teised hea tahtega isikud, et taastada Zimbabwe aktsepteeritavad valitsemisstandardid ning parandada purustatud majandus- ja inimõiguste olukorda;

18. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele, **G8 riikide riigipeadele või valitsusjuhtidele**, Zimbabwe valitsusele ja parlamendile, Lõuna-Aafrika valitsusele ja parlamendile, Rahvaste Ühenduse peasekretärile, ÜRO peasekretärile, Aafrika Liidu komisjoni ja täitevnõukogu esimeestele ning SADC peasekretärile.

14. Laste kohtlemine Guatemalas

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0415/2005, B6-0419/2005, B6-0431/2005, B6-0435/2005, B6-0436/2005 ja B6-0438/2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühisettepanek RC-B6-0415/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL ja UEN)					
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	
resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0415/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0419/2005		ALDE		↓	
B6-0431/2005		PSE		↓	
B6-0435/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0436/2005		UEN		↓	
B6-0438/2005		PPE-DE		↓	

15. Inimõigused Etioopias

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0417/2005, B6-0418/2005, B6-0422/2005, B6-0433/2005, B6-0437/2005 ja B6-0441/2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
Resolutsiooni ühisettepanek RC-B6-0417/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL ja UEN)					
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	80, 0, 2
resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0417/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0418/2005		ALDE		↓	

Neljäpäev, 7. juuli 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
B6-0422/2005		PSE		↓	
B6-0433/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0437/2005		PPE-DE		↓	
B6-0441/2005		UEN		↓	

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: lõpphääletus

16. Põllumajandus liidu äärepoolseimates piirkondades *

Raport: Duarte FREITAS (A6-0195/2005)

Teema	NH jne	Hääletus	NH/EH – märkused
tervikhääletus	NH	+	59, 14, 3

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: lõpphääletus

Muud

Muudatusettepanekus 31 jäeti välja viide artikli 24 lõikele 3.

Neljapäev, 7. juuli 2005

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED

1. Isler Béguini raport A6-0131/2005
muudatusettepanek 34/1

Poolt: 523

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Galá, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpl, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Neljäpäiv, 7. juuli 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 45

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Belet, Berend, Böge, Ehler, Florenz, Goepel, Hennicot-Schoepges, Klaß, Niebler, Radwan, Schierhuber, Schmitt Ingo, Toubon, Weisgerber

Erapooletuid: 8

IND/DEM: Železný

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera, Vanhecke

2. Isler Béguini raport A6-0131/2005

muudatusettepanek 34/2

Poolt: 501

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Bobošková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb,

Neljapäev, 7. juuli 2005

Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Ó Neachtain

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 55

ALDE: Mulder

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Baco, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Berend, Böge, Ehler, Florenz, Goepel, Hennicot-Schoepges, Klauf, Niebler, Oomen-Ruijten, Pack, Radwan, Toubon, Ulmer, Weisgerber

UEN: Angelilli, Berlato, Kristovskis, Muscardini, Pavilionis, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapooletuid: 17

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Železný

NI: Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Koch, Schierhuber, Schmitt Ingo

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Roszkowski, Szymański

3. Isler Béguini raport A6-0131/2005**muudatusettepanek 43/1****Poolt: 469**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux,

Neljäpäiv, 7. juuli 2005

Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Cirino Pomicino, Coelho, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, Glatfelder, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Olajos, Olbrycht, Ouzký, Pack, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 97

ALDE: Manders, Mulder

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

Neljapäev, 7. juuli 2005

PPE-DE: Barsi-Pataky, Berend, Böge, Bonsignore, Chichester, Daul, Descamps, De Veyrac, Ehler, Florenz, Gahler, Gauzès, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Guellec, Hennicot-Schoepges, Hoppenstedt, Itälä, Karas, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Lulling, Mavrommatis, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Posselt, Radwan, Saifi, Samaras, Schierhuber, Schröder, Stubb, Sudre, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Weisgerber, Wojciechowski, Záborská

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Roszkowski, Szymański

Erapooletuid: 13

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Lechner, Lewandowski, Rack, Reul, Rübig, Seeber

4. Isler Béguini raport A6-0131/2005 muudatusettepanek 43/2

Poolt: 453

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, Glattfelder, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Klamt, Klich, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pálfi, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann,

Neljäpäev, 7. juuli 2005

McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 127

ALDE: Manders, Mulder

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Barsi-Pataky, Berend, Böge, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Ehler, Florenz, Fontaine, Gahler, Gauzès, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Guellec, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Karas, Kauppi, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mavrommatis, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Radwan, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Stubb, Sudre, Toubon, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Weisgerber, Wuermeling

PSE: Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Berman, Carnero González, De Keyser, Díez González, Dobolyi, Goebbels, Gruber, Lavarra, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Obiols i Germà, Pleguezuelos Aguilar, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Weiler, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Erapooletuid: 13

NI: Baco, Bobošková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Posselt, Rack, Reul, Rübig, Schwab, Seeber, Stenzel

5. Isler Béguini raport A6-0131/2005 resolutsioon

Poolt: 520

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Neljapäev, 7. juuli 2005

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gala, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seiber, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 52

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Berend, Böge, Brok, Caspary, Ehler, Gahler, Goepel, Gomolka, Gräßle, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Kieß, Konrad, Mann Thomas, Mayer, Nassauer, Niebler, Pieper, Radwan, Schröder, Schwab, Ulmer, Weisgerber, Wuermeling, Zimmerling

Neljapäev, 7. juuli 2005

Erapooletid: 15**GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott, Železný**NI:** Baco, Claeys, Kozlík, Martin Hans-Peter, Vanhecke**PPE-DE:** Florenz, Koch, Lewandowski, Schierhuber, Toubon**6. Ühisresolutsioon B6-0394/2005 – Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani suhted****lõige 9****Poolt: 363**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: De Rossa, Glante, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lehtinen, Martin David, Sakalas

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Neljapäev, 7. juuli 2005

Vastu: 39

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

PSE: Correia, Cottigny, D'Alema, Martínez Martínez, Muscat

UEN: Angelilli

Erapooletuid: 172

ALDE: Sterckx

GUE/NGL: Liotard

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: De Veyrac, Ventre

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Tatarella

7. Ühisresolutsioon B6-0394/2005 – Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani suhted
põhjendus B/1

Poolt: 550

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

Neljäpäiv, 7. juuli 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handžlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurnai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 1

GUE/NGL: Ransdorf

Erapooletuid: 16

ALDE: Sterckx

GUE/NGL: Maštálka

IND/DEM: Clark, Coûteaux, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Lauk, Ventre

Neljapäev, 7. juuli 2005

8. Ühisresolutsioon B6-0394/2005 – Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani suhted
põhjendus B/2

Poolt: 313

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seiber, Seiberger, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Casaca, De Rosa, Kuc, Sakalas

UEN: Bielan, Camre, Kamiński

Vastu: 93

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

PPE-DE: De Veyrac

PSE: Beglitis, Cottigny, D'Alema, Glante, Kreissl-Dörfler, Martínez Martínez, Napoletano, Navarro, Paleckis

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Neljäpäiv, 7. juuli 2005

Erapooletid: 164**ALDE:** Sterckx**GUE/NGL:** Liotard**IND/DEM:** Bonde, Clark, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Baco, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Ventre

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Fotyga, Janowski**9. Kauppi raport A6-0180/2005
muudatusettepanek 7****Poolt: 136****ALDE:** Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Chiesa, Deprez, Di Pietro, Griesbeck, Jäätteenmäki, Morillon, Prodi, Ries**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Bonsignore, Busuttil, Castiglione, Cesa, Cirino Pomicino, Daul, Descamps, De Veyrac, Dionisi, Doyle, Fatuzzo, Fontaine, Gauzès, Grossetête, Guellec, Lamassoure, Mauro, Mavrommatis, Musotto, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Saïfi, Samaras, Sudre, Tajani, Toubon, Varvitsiotis**PSE:** Beglitis, De Rossa, Glante, Kreissl-Dörfler, Kuc, Martínez Martínez, Pahor**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka**Vastu: 211****IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Farage, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Helmer, Rutowicz

Neljapäev, 7. juuli 2005

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnich, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Demetrious, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mayer, Mayor Oreja, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Erapooletuud: 226

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Toussas

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Masiel, Mote, Rivera

PPE-DE: Buzek, Gklavakis, Wojciechowski

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Schlyter

Neljäpäiv, 7. juuli 2005

**10. Kauppi raport A6-0180/2005
muudatusettepanek 8**

Poolt: 95

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Battilocchio, De Michelis, Mussolini

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Bonsignore, Busuttil, Castiglione, Cesa, Cirino Pomicino, Daul, Descamps, De Veyrac, Dionisi, Fatuzzo, Fontaine, Gauzès, Gklavakis, Grossetête, Guellec, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Mauro, Mavrommatis, Musotto, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Podkański, Saïfi, Samaras, Sudre, Tajani, Toubon, Varvitsiotis

PSE: De Keyser, De Rossa, García Pérez, Glante, Kreissl-Dörfler, Kuc, Martínez Martínez, Pahor, Sakalas

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 288

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gaľa, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mayer, Mayor Oreja, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Rapkay

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Neljäpäiv, 7. juuli 2005

Erapooletuid: 191**ALDE:** Chiesa

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Železný**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre**11. Kauppi raport A6-0180/2005
muudatusettepanek 2/rév./1****Poolt: 533**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj,

Neljäpäiv, 7. juuli 2005

Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 24

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Mote

PPE-DE: Marques

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Tatarella

Erapooletuid: 16

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Ventre

PSE: Sakalas, Wynn

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Neljapäev, 7. juuli 2005

12. Kauppi raport A6-0180/2005

muudatusettepanek 2/rév./2

Poolt: 250

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Belohorská, Dillen, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bonsignore, Busuttil, Castiglione, Cesa, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Descamps, De Veyrac, Dionisi, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Lamassoure, Langen, López-Istúriz White, Marques, Mauro, Mayor Oreja, Musotto, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Silva Peneda, Sudre, Tajani, Vidal-Quadras Roca, von Wogau, Zappalà

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 294

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kohlíček

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Farage, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brézina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Demetriou, Deva, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Florenz, Gahler, Gál, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka,

Neljäpäiv, 7. juuli 2005

Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Weisgerber, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Batzeli, Bullmann, De Keyser, Duin, Gebhardt, Gieriek, Goebbels, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hazan, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Mann Erika, Pahor, Piecyk, Prets, Rapkay, Rothe, Sakalas, Van Lancker, Vincenzi, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Szymański, Tatarella, Zile

Erapooletuid: 24

ALDE: Chiesa, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Železný

NI: Allister, Baco, Kozlík, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Gauzès

PSE: Grech, Muscat, Panzeri, Tarand, Wynn

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Vaidere

Verts/ALE: Onesta

13. Kauppi raport A6-0180/2005 resolutsioon

Poolt: 470

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Kozlík, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klich,

Neljapäev, 7. juuli 2005

Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zimmerling, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven

Vastu: 20

GUE/NGL: Toussas

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Atkins, Ayuso González, Becsey, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Klač, Koch, Konrad, Ouzký, Pieper, Reul, Surján

UEN: Fotyga, Kamiński, Krasts

Verts/ALE: Voggenhuber

Erapooletuid: 82

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Farage, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Neljäpäiv, 7. juuli 2005

14. Ühisresolutsioon B6-0443/2005/rev – Bulgaaria ja Rumeenia resolutsioon

Poolt: 360

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Busk, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Di Pietro, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Liotard, McDonald, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Rizzo, Stroz, Svensson, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Masiel, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Demetriou, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fatuzzo, Gklavakis, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Harbour, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Kaczmarek, Kamall, Kauppi, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lewandowski, McGuinness, Mauro, Mavrommatis, Mitchell, Musotto, Olbrycht, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Podkański, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Stevenson, Strejček, Stubb, Tajani, Tannock, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 79

ALDE: Budreikaitė, Chiesa, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Schuth

GUE/NGL: Agnoletto, Henin, Kohlíček, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Farage, Natrass, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise

NI: Allister, De Michelis, Martin Hans-Peter, Mote

Neljapäev, 7. juuli 2005

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Descamps, De Veyrac, Gräßle, Grossetête, Guellec, Hieronymi, Hoppenstedt, Konrad, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Liese, Lulling, Mayer, Olajos, Oomen-Ruijten, Pack, Pieper, Reul, Saïfi, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Škottová, Sudre, Toubon, Wieland, Wuermeling

PSE: Batzeli, Capoulas Santos, Goebbels, Gurmai, Hazan, Kindermann, Krehl, Lavarra, Lienemann, McAvan, Öger, Panzeri, Piecyk, Prets, Whitehead

UEN: Angelilli, Camre, Kristovskis

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Erapooletuid: 125

ALDE: Deprez, Maaten, Ries, Toia

GUE/NGL: Maštálka, Wagenknecht

IND/DEM: Coûteaux, Železný

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Caspary, Cesa, Coelho, Daul, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gaľa, Gauzès, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gyürk, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Klamt, Klab, Koch, Korhola, Kušis, Langendries, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mayor Oreja, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öry, Pálfi, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Radwan, Roithová, Schierhuber, Schöpfung, Schwab, Seiber, Sommer, Šťastný, Stenzel, Sturdy, Surján, Szájer, Thyssen, Ulmer, Vidal-Quadras Roca, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zieleniec, Zimmerling

PSE: Beňová, Duin, Ettl, Gruber, Hänsch, Kuhne, Leichtfried, Wynn

UEN: Musumeci, Vaidere

Verts/ALE: Breyer, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Schlyter, Schmidt, Schroedter

**15. Ühisresolutsioon B6-0417/2005 – Etioopia
resolutsioon****Poolt: 80**

ALDE: Geremek, Harkin, Lynne, Matsakis, Schuth

GUE/NGL: Kohlíček, Meijer, Stroj, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

NI: Czarnecki Ryszard, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Audy, Bowis, Caspary, Coelho, Daul, Deva, Dover, Elles, Fernández Martín, Freitas, Gahler, Gaľa, Grossetête, Kaczmarek, Karas, Koch, Mann Thomas, Marques, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Samaras, Schierhuber, Schröder, Sommer, Sudre, Surján, Van Orden, Wieland, Záborská, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Beglitis, Bullmann, Casaca, Ettl, Ferreira Elisa, Geringer de Oedenberg, Gill, Hasse Ferreira, Hedkvist Petersen, Kindermann, Kuc, Medina Ortega, Paasilinna, Paleckis, Piecyk, Sakalas, dos Santos, Stihler, Swoboda

UEN: Ó Neachtain, Pavilionis

Verts/ALE: Auken, Breyer, Schlyter, Smith

Erapooletuid: 2

IND/DEM: Coûteaux, Wise

Neljäpäev, 7. juuli 2005

16. Freitase raport A6-0195/2005**resolutsioon****Poolt: 59****ALDE:** Geremek, Harkin, Lynne, Matsakis, Schuth**GUE/NGL:** Meijer**NI:** Rutowicz**PPE-DE:** Andrikienė, Audy, Bowis, Caspary, Coelho, Daul, Deva, Elles, Fernández Martín, Gahler, Gała, Grossetête, Kaczmarek, Karas, Koch, Mann Thomas, Marques, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Samaras, Schierhuber, Schröder, Sommer, Sudre, Surján, Wieland, Záborská, Zwiefka**PSE:** Arnaoutakis, Beglitis, Bullmann, Casaca, Ettl, Fernandes, Ferreira Elisa, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Kindermann, Kuc, Medina Ortega, Paasilinna, Piecyk, Sakalas, dos Santos, Stihler, Swoboda**UEN:** Ó Neachtain, Pavilionis**Vastu: 14****IND/DEM:** Belder, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise**NI:** Czarnecki Ryszard, Romagnoli**Verts/ALE:** Auken, Breyer, Schlyter, Smith**Erapooletuid: 3****IND/DEM:** Coûteaux**PSE:** Gill, Hedkvist Petersen

Neljapäev, 7. juuli 2005

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2005)0290

Europoli töötajate põhipalgad ja toetused *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon Luksemburgi Suurhertsogiriigi algatuse kohta, pidades silmas nõukogu otsuse vastuvõtmist Europoli töötajate põhipalkade ja toetuste korregeerimise kohta (5429/2005 – C6-0037/2005 – 2005/0803(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse Luksemburgi Suurhertsogiriigi algatust (5429/2005) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse nõukogu 3. detsembri 1998. aasta akti artiklit 44, millega kehtestatakse Europoli töötajate suhtes kohaldatavad personalieeskirjad (edaspidi personalieeskirjad);
- võttes arvesse EL lepingu artikli 39 lõiget 1, mille kohaselt nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0037/2005);
- võttes arvesse kodukorra artikleid 93 ja 51;
- võttes arvesse komisjoni teatist Euroopa Parlamendile ja nõukogule – Demokraatlik kontroll Europoli üle (KOM(2002)0095);
- võttes arvesse oma 30. mai 2002. aasta soovitusi nõukogule Europoli edasise arengu ning selle automaatse liitmise kohta Euroopa Liidu institutsioonide süsteemi ⁽²⁾,
- võttes arvesse oma 10. aprilli 2003. aasta soovitusi nõukogule Europoli tulevase arengu kohta ⁽³⁾;
- võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit (A6-0139/2005),

A. arvestades, et Euroopa Parlamendiga ei ole konsulteeritud ega esitatud teavet Europoli puudutavate operatiiv- ega organisatsiooniliste meetmete ega ELi ja liikmesriikide vajadustele vastavate Europoli praeguse tegevuse ega tulevaste programmide kohta; arvestades, et sellise teabe puudumise tõttu ei ole parlamendil võimalik hinnata kavandatava otsuse asjakohasust ega piisavust,

1. lükkab Luksemburgi Suurhertsogiriigi algatuse tagasi;
2. palub Luksemburgi Suurhertsogiriigil oma algatus tagasi võtta;
3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning Luksemburgi Suurhertsogiriigi valitsusele.

⁽¹⁾ ELT C 51, 1.3.2005, lk 15.

⁽²⁾ ELT C 187 E, 7.8.2003, lk 144.

⁽³⁾ ELT C 64 E, 12.3.2004, lk 588.

Neljäpäev, 7. juuli 2005

P6_TA(2005)0291

Keskkonna rahastamisvahend (LIFE+) *I**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus keskkonna rahastamisvahendi (LIFE+) kohta (KOM(2004)0621 – C6-0127/2004 – 2004/0218(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2004)0621) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 175 lõiget 1, vastavalt millele komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0127/2004);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni raportit ning eelarvekomisjoni arvamust (A6-0131/2005),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjonil asi uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui ta kavatseb ettepanekut oluliselt muuta või seda teise tekstiga asendada;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TC1-COD(2004)0218

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 7. juulil 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2005 keskkonna rahastamisvahendi (LIFE+) kohta

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 175 lõiget 1,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust ⁽¹⁾,

võttes arvesse regioonide komitee arvamust ⁽¹⁾,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras ⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Keskkond kui üks osa 2001. aasta juunis Göteborgis Euroopa Ülemkogu kohtumisel vastu võetud ELi säästva arengu strateegiast on ühenduse abi prioriteetne valdkond ja seda rahastatakse peamiselt ühtekuuluvuse, põllumajanduse ja maaelu arengu, teadusuuringute, innovatsiooni ja konkurentsivõimeprogrammide, ühinemiseelsete programmide ning arengu ja välisabi programmide kaudu.

⁽¹⁾ ELT C [...], [...], lk [...].

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 7. juuli 2005. aasta seisukoht.

Neljapäev, 7. juuli 2005

- (2) Kõnealused ühenduse programmid ei kata **kaugeltki** kõiki keskkonna rahastamise vajadusi ja on vaja toetada ühenduse keskkonnapoliitikat ja keskkonnavalasid õigusakte ning eriti Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsusega nr 1600/2002/EÜ⁽¹⁾ vastu võetud kuuendas keskkonnavalas tegevusprogrammis sätestatud prioriteete, **panustades sel moel säästvasse arengusse**.
- (3) Nende prioriteetide hulgas on eesmärk peatada bioloogilise mitmekesisuse hävimine aastaks 2010 ning vajadus säilitada ühenduse huvides olevaid looduslikke alasid. Natura 2000 alade defineerimisel ja määramisel tehtud jõupingutusi on vaja pidevalt jätkata ja toetada eriti nende alade haldamisel, kuna need aitavad olulisel määral kaasa eelnimetatud eesmärkide saavutamisele. Natura 2000 võrgustikule kehtivad nõukogu 2. aprilli 1979. aasta direktiiv 79/409/EMÜ loodusliku linnustiku kaitse kohta⁽²⁾ ("linnustiku direktiiv") ning nõukogu 21. mai 1992. aasta direktiiv 92/43/EMÜ looduslike elupaikade ning loodusliku loomastiku ja taimestiku kaitse kohta⁽³⁾ ("elupaikade direktiiv"), mille artiklis 8 sätestatakse kaasfinantseerimine liikmesriikide ja ühenduse vahel.
- (4) Liikmesriigid leppisid 2004. aasta maikuus Malahide'is kokku, et Natura 2000 sobivaks ja kindlaks ühendusepoolseks kaasfinantseerimiseks tuleb vastu võtta asjakohaseid meetmeid. Komisjoni hinnangul on Natura 2000 võrgustiku, mis ei hõlma merekaitsealasid, halduskulud 6 100 000 000 EURi aastas. Nimetatud summa on tõenäoliselt tegelikest kogukuludest väiksem ning seda tuleks käsitleda kui väikseimat vajalikku summat.
- (5) Kuuenda keskkonnavalase tegevusprogrammiga sätestatud tõhusa keskkonnapoliitika edasiarendamise ja kohaldamise eesmärk on saavutatav üksnes juhul, kui toetatakse uudse poliitika esitamist, alusteadmiste tugevdamist, rakendussuutlikkuse tõstmist, hea valitsemistava edendamist, koostöövõrkude, vastastikuse õppe ja parimate kogemuste vahetamise edendamist, samuti tõhusama teabeedastuse ning teadlikkuse tõstmise ja teabevahetuse edendamist.
- (6) Elupaikade direktiivi artikli 8 ekspertriühm soovitas oma 2001. aastal koostatud Natura 2000 rahastamise lõppraportis, et lühiajalises perspektiivis tuleks oluliselt tõsta looduse LIFE-abi rahastamist ning et tuleks lihtsustada nimetatud vahendi haldust ja selle rakendamist paljude erinevate Natura 2000 alade kapitalimahutuste vajaduste toetamiseks.
- (7) Kuuenda keskkonnavalase tegevusprogrammi artikkel 6 sätestab prioriteedi luua Natura 2000 võrgustik ning eraldada tehnilised ja rahalised vahendid ning selle täieliku rakendamise jaoks vajalikud meetmed, et võimaldada elupaikade ja loodusliku linnustiku direktiividega kaitstud liikide ja ühenduse huvides olevate looduslike alade kaitse väljaspool Natura 2000 ala.
- (8) Oma 11. juulil 2002. aastal esitatud järeldustes tunnistas nõukogu, et nii kiiresti kui võimalik tuleb rakendada elupaikade direktiivi võrgustiku korraldussätted ning et on vaja tegeleda rahastamise, sealhulgas asjaomase ühenduse kaasfinantseerimise raamistiku küsimusega, kutsus komisjoni üles kasutama oma Natura 2000 võrgustiku rahastamise teatist, et esile tõsta erinevaid võimalusi asjaomase ja tõhusa ühenduse finantsraamistiku kehtestamiseks, mida oleks vaja lisada ühenduse tulevase finantsperspektiivi ning tunnistas, et Looduse Life-abil oli võtmeroll Natura 2000 võrgu loomisel ja bioloogilise mitmekesisuse säilitamisel Euroopa Liidus üldiselt.
- (9) Käesoleva määruse alusel antav abi peaks seepärast olema **Euroopa poliitika kõikides valdkondades** suunatud keskkonnapoliitika ja keskkonnavalaste õigusaktide väljatöötamisele, rakendamisele, järelvalvele ja hindamisele ning edastamisele ja levikule kogu ELis.
- (10) Toetust tuleks anda nõukogu 25. juuni 2002. aasta määruses (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust⁽⁴⁾ (edaspidi: finantsmäärus) sätestatud toetuslepingute ja riigihanklepingute kaudu.

⁽¹⁾ EÜT L 242, 10.9.2002, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 103, 25.4.1979, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 807/2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 36).

⁽³⁾ EÜT L 206, 22.7.1992, lk 7. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

⁽⁴⁾ EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

Neljapäev, 7. juuli 2005

- (11) **Kontrollikoja eriettekanne nr 11/2003, mis käsitleb keskkonna rahastamisvahendi (LIFE) kontseptsiooni, haldust ja rakendamist ning nõukogu 2. märtsi 2004. aasta järeldused, milles nõukogu tervitas kontrollikoja eriettekannet, toetavad seisukohta, et LIFE on saanud oluliseks ühenduse keskkonnapoliitika vahendiks ja rõhutavad, et see on siiani ainus vahend, mida kasutatakse nimetatud poliitika toetamiseks.**
- (12) Praegustel ja varasematel vahenditel põhinev kogemus on rõhutanud vajadust kavandada ja programmeerida mitme aasta põhiselt ja koondada jõupingutusi, et tähtsustada ja seada eesmärgiks neid tegevusalasid, mis võivad saada ühenduse rahalist abi.
- (13) Tuleb vähendada programmide arvu ja lihtsustada programmeerimise korda ja haldamist ühtse, lihtsustatud programmi abil.
- (14) Siiski tuleb tagada sujuv üleminek ja jätkata rahastatud meetmete järelevalvet, kontrolli **ja kvalitatiivset hindamist** käesolevate programmide alusel pärast nende kehtivuse lõppu.
- (15) Tuleb tagada, et käesoleva programmi alusel antav toetus täiendab teisi ühenduse fonde ja vahendeid.
- (16) Vastavalt Euroopa Ülemkogu järeldustele kohtumistel Luxembourgis (detsembris 1997) ja Thessalonikis (juunis 2003) tuleks kandidaatriikidel ja stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessis osalevatel Lääne-Balkani riikidel lubada osaleda ühenduse programmides kooskõlas kõnealuste riikidega sõlmitud asjaomastes kahepoolsetes lepingutes sätestatud tingimustega.
- (17) Käesoleva määrusega sätestatakse seitsmeks aastaks finantsraamistik, mis kujutab endast peamist juhust eelarvepädevale institutsioonile eelarvedistsipliini ja eelarvemenetluse parandamist käsitleva Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni (xxx) institutsioonidevahelise kokkuleppe (ettepaneku) [KOM(2004)0498] punkti 36 tähenduses.
- (18) Ühenduse tasandil kokku lepitud kuuenda keskkonnavalase tegevusprogrammi eesmärkide saavutamine ei ole liikmesriikide eraldi tegutsemisel piisavalt tõhus ja seega on olemas õigustus ühenduse abiks, tingimusel et seda antakse ulatuses, mis on vajalik nende eesmärkide saavutamiseks,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Eesmärgid

Käesolevaga luuakse keskkonna rahastamisvahend, edaspidi "LIFE+".

LIFE+ vahendi üldine eesmärk on aidata kaasa **looduse säilitamisele ja bioloogilise mitmekesisusele ja eelkõige Natura 2000 võrgustiku haldamisele ning** ühenduse keskkonnapoliitika ja keskkonnavalaste õigusaktide väljatöötamisele ja rakendamisele, et aidata kaasa säästva arengu edendamisele.

LIFE+ toetab kuuenda keskkonnavalase tegevusprogrammi kohaldamist ja aitab eelkõige kaasa:

- sellise keskkonnakvaliteedi saavutamisele, mille puhul saastetasemed ei avalda kahjulikku mõju inimeste tervisele ja keskkonnale;
- kasvuhoonegaaside kontsentratsiooni **drastilisele vähendamisele** atmosfääris **nende stabiliseerimiseks** tasemeni, mis võimaldab vältida inimtegevusest tulenevaid ohtlikke häireid kliimasüsteemis, **hoides sellega ära võimaliku majandusliku, sotsiaalse ja keskkondliku katastroofi;**

Neljapäev, 7. juuli 2005

- **loodusliku keskkonna**, looduslike elupaikade, looduslike looma- ja taimeliikide, **eriti Natura 2000 võrgustiku kaitse all olevate alade** kaitsmisele, säilitamisele, **haldamisele**, taastamisele ja toimimise hõlbustamisele, et peatada kõrbestumine ja bioloogilise mitmekesisuse hävimine;
- **Euroopa metsade kaitsmisele tervikuna nende halvenemist soodustavate faktorite seire- ja ärahoidmismeetmete kaudu**;
- loodusvarade ja jäätmete tõhusama majandamise edendamisele ja säästvamate tootmismallide ja tarbimisharjumuste kasutusele võtmisele;
- poliitika strateegiliste lähenemisviiside väljatöötamisele, rakendamisele ja integreerimisele, sealhulgas keskkonnavalase juhtimise parandamisele, **teavitamisele** ja teadlikkuse tõstmisele **ning põhjalikumale argumenteerimisele, et selgitada keskkonnaga seotud õigusi ja kohustusi, kulusid ja tulusid ning lisandväärtust sektoriaalpoliitikas**;
- **Euroopa kodanike suuremale kaasamisele keskkonnanäesmärkide saavutamisse.**

Artikkel 2

Rakendamisala, eesmärgid ja üldkriteeriumid

1. Artiklis 1 esitatud keskkonnavalaste eesmärkide saavutamiseks on LIFE+ programmil **kolm** osa.

Loodus ja bioloogiline mitmekesisus:

- **soodustab Natura 2000 alade loomist, võrgustikku ühendamist ning asjaomaste kogemuste ja teadmiste vahetust**;
- **soodustab Natura 2000 alade haldamist vastavalt elupaikade ja loodusliku linnustiku direktiividele ning looduslike elupaikade ja/või liikide populatsioonide säilitamist või taastamist soodsa kaitsestatuseeni, aidates seega saavutada eesmärki peatada bioloogilise mitmekesisuse hävimine aastaks 2010 ja pärast seda**;
- **aitab kaasa Natura 2000 võrgustikku kuuluvate jõgede ja merepõhjade kaitsmisele ning üldisele majandamisele.**

LIFE+ rakendamine ja haldamine:

- **aitab kaasa uuenduslike poliitiliste lähenemisviiside ja vahendite väljatöötamisele ja esitamisele, selgitades nende lisandväärtust keskkonna seisukohast**;
- **aitab kaasa alusteadmiste koondamisele keskkonnapolitiika ja keskkonnavalaste õigusaktide väljatöötamiseks, hindamiseks, järelevalveks ja kontrolliks**;
- **toetab keskkonnaseisundi ning seda mõjustavate tegurite, survete ja reageeringute järelevalve ja hindamise lähenemisviiside ning algatuste loomist ja rakendamist**;
- **julgustab uute tehnoloogiate kasutamist keskkonnajuhtimise lihtsustamiseks, loodus- või inimese tekitatud katastroofide, kaasa arvatud metsatulekahjud, ennetamiseks või vähendamiseks ning saastunud jõgede ja merepõhjade seisundi parandamiseks**;
- **võimaldab korraldusmudelite koostamist metsade bioloogilise mitmekesisuse säilitamiseks ning aitab säilitada pinnast, ennetada riske ja võidelda tulekahjude vastu metsaaladel**;
- **toetab ühenduse keskkonnapolitiika rakendamist, pöörates erilist tähelepanu selle rakendamisele kohalikul ja piirkondlikul tasandil**;

Neljapäev, 7. juuli 2005

- toetab keskkonnavalade juhtimise parandamist, **sealhulgas keskkonnavalade mitteametlike võrgustike, nagu näiteks keskkonnavalade rakendamise ja jõustamise Euroopa võrgustik (IMPEL), kaudu**, huvirühmade (sealhulgas valitsusväliste organisatsioonide) osaluse laiendamist **Euroopa Liidu** keskkonnapoliitika **arendamisel** ja rakendamisel.

LIFE+ teave ja teabevahetus:

- levitab teavet ja tõstab teadlikkust keskkonnaküsimustes;
- **tõstab teadlikkust selle lähenemise kasulikkusest sektoriaalpoliitikale ning muudab seega arusaadavaks säästva arengu kontseptsiooni;**
- toetab kaasmeetmeid (väljaanded, üritused ja kampaaniad, konverentsid jne), **mis loovad lisandväärtuse Euroopa tasandil;**
- **annab vajaliku toetuse andmebaaside loomiseks ning vahendite ja teenuste väljatöötamiseks, millega parandatakse avalikkuse juurdepääsu keskkonnavaladele teabele.**

2. Abikõlblike valdkondade ja meetmete esialgne nimekiri on esitatud lisas I.

3. **LIFE+ abi kaudu rahastatavad projektid peavad vastama järgmistele üldkriteeriumitele:**

- a) **need peavad olema ühenduse huvides niivõrd, et nad oluliselt aitavad kaasa artiklis 1 sätestatud üldise eesmärgi saavutamisele;**
- b) **neid peavad teostama tehniliselt ja majanduslikult usaldusväärsed huvirühmad;**
- c) **need peavad olema tehniliselt, ajaliselt, eelarve kohaselt ja otstarbekuse mõttes teostatavad.**

Projekte võib eelistada, kui need on riikidevahelised ja kui teostatavust ja kulusid arvesse võttes peetakse tõenäoliseks, et nende abil saab tulemuslikumalt eesmärgi saavutada.

4. **“LIFE + rakendamise ja haldamise” osa projektidele kohaldatavad rahastamise kriteeriumid on toodud lisas I. Tegevustoetuste rahastamise kriteeriumid on toodud lisas III.**

Artikkel 3

Toetuste vormid

1. Ühendusepoolse rahastamise vormid võivad olla järgmised:

- toetuslepingud;
- riigihankelepingud.

2. Ühendusepoolne rahastamine võib toimuda kindlate vormide ja lepingute, näiteks partnerluse raamlepingute ja finantsmehhanismides ning fondides osalemise kaudu. Ühenduse rahastamine võib toimuda meetme- või tegevustoetuse kaasfinantseerimise vormis. Meetmetoetuse puhul täpsustatakse maksimaalne kaasfinantseerimise määr iga-aastastes tööprogrammides. Tegevustoetuste puhul asutustele, kes taotleavad Euroopa üldistes huvides olevaid eesmärgi, ei kohaldata finantsmääruse kahanemissätteid.

3. **Ühenduse toetus Natura 2000 alade haldamiseks antakse kaasfinantseerimise teel. Halduskulusid kaasfinantseeritakse 50–75% ulatuses. Mitmeaastastes programmides määratletakse kriteeriumid nendele aladele, mida võib rahastada suuremal määral kui 50%.**

Neljapäev, 7. juuli 2005

4. Lisaks on ette nähtud kulutused kaasmeetmetele riigihanketingute kaudu, mille puhul ühenduse rahalised vahendid katavad teenuste ja kaupade ostu. See hõlmab muu hulgas kulusid, mis on seotud teabe ja teabevahetusega, projektide, poliitika, programmide ja õigusaktide ettevalmistamise, rakendamise, järelvalve, kontrolli ja hindamisega.

5. Komisjon peaks toetama tervet ala hõlmavaid projekte, mis võimaldavad erinevatel haldusüksustel osaleda piirkondadevahelistes või piiriülestes projektides.

Artikkel 4

Kavandamine

1. Rahastamine on suunatud **Euroopa Parlamendiga konsulteerinud** komisjoni koostatud mitmeaastaste strateegiliste programmide toetuseks. Kõnealustes programmides määratakse kindlaks ühenduse rahastamise peamised eesmärgid, **rõhutades eeskätt vajadust tagada lisaväärtus**, prioriteetsed tegevusalad, kohaldatavad meetmed ja eeldatavad tulemused seoses artiklis 1 sätestatud eesmärkidega **ning programmid sisaldavad** ka rahalist kalkultatsiooni.

2. Liikmesriikidele peaks olema antud piisav paindlikkus, et nad saaksid Euroopa Liidu strateegilisi plaane sobitada ja kohandada oma vajadustele ja prioriteetidele.

3. Iga-aastased tööprogrammid põhinevad mitmeaastasel strateegilisel programmil ja näevad konkreetseks aastaks ette järgitavad eesmärgid, tegevusvaldkonnad, ajakava, eeldatud tulemused, rakendusviisid, rahastatavad summad ja kaasfinantseerimise maksimummäära.

4. Mitmeaastased programmid võetakse vastu kooskõlas asutamislepingu artikliga 251.

5. **Iga-aastased** programmid võetakse vastu artiklis 12 sätestatud korras.

6. Kui asjaolud nõuavad, võib mitmeaastaseid ja iga-aastaseid programme muuta nende kohaldamise ajal, järgides *asjakohast* korda.

Artikkel 5

Rahastamiskord ja rakendusmeetmed

1. Komisjon rakendab ühenduse abi *finantsmääruse sätete kohaselt*.

2. Vastavalt *lisas II* esitatud valikukriteeriumidele võib komisjon otsustada usaldada osa eelarve täitmise ülesandest **korraldusasutusele, mis koosneb siseriiklikest avalik-õiguslikest asutustest või eraõiguslikest asutustest**, kes osutavad avalikke teenuseid finantsmääruse artikli 54 lõike 2 punktis c ettenähtud sätete kohaselt. **Siiski vastutab komisjon järelemeetmete, kinnitamise ja hindamise eest ja kannab sellest ette Euroopa Parlamendile edastatavas teatises.**

3. Komisjon peaks tagama, et ta seoses LIFE+ rakendamisega arendab välja uusi töökohti, eriti Lissaboni perspektiivi alusel.

Artikkel 6

Subjektid

LIFE+ programm on avatud avalik-õiguslikele ja/või eraõiguslikele asutustele, osalejatele ja institutsioonidele, eelkõige:

— **Natura 2000 alade omanikele ja haldajatele;**

— siseriiklikele, piirkondlikele ja kohalikele asutustele;

— ELi õigusaktidega ettenähtud eriasutustele;

— rahvusvahelistele organisatsioonidele, meetmeteks liikmesriikides ja artiklis 7 osutatud riikides;

— valitsusvälistele organisatsioonidele.

Neljäpäev, 7. juuli 2005

Artikkel 7

Kolmandate riikide osalemine

LIFE+ vahendi raames rahastatavad programmid on osalemiseks avatud järgmistele riikidele, tingimusel et kõnealused riigid saavad ka täiendavad eraldisi:

- EFTA riigid, kes on EMP liikmed kooskõlas EMP lepingu sätetega;
- kandidaatriigid, kes on esitanud Euroopa Liidu liikmeks saamise taotluse ning Lääne-Balkani riigid, kes on kaasatud stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessi.

Artikkel 8

Rahastamisvahendite vastastikune täiendavus

Käesoleva määruse alusel rahastatavad tegevusalad ei kuulu teiste ühenduse rahastamisvahendite peamisse reguleerimisalasse **või abikõlblikkuse kriteeriumide alla** ega saa neist samal eesmärgil abi. Toetusesaajad käesoleva määruse tähenduses esitavad **artikli 5 lõikes 2 osutatud korraldusasutusele ja** komisjonile teabe ELi eelarvest saadud rahastamise ja käimasolevate rahastamisaotluste kohta. Taotletakse sünergiat ja vastastikust täiendavust teiste ühenduse vahenditega.

Komisjon tagab vastavate mehhanismide loomise, et kindlustada planeerimis- ja rakendusfaaside koordineatsioon rakenduskavade ja LIFE+ vahendite, tõukefondide, Euroopa Põllumajandusfondi Maaelu Arendamiseks (EAFRD) ja Euroopa Kalandusfondi (EFF) kasutamise vahel.

Artikkel 9

Kestus ja eelarvelised vahendid

1. Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007 kuni 31. detsembrini 2013.

Käesoleva rahastamisvahendi rakendamise finantsraamistikuks määratakse 2 190 000 000 EURi, **mida suurendatakse vähemalt 35 protsendini Natura 2000 võrgustiku vajadustest liikmesriikide ja komisjoni hinnangul ning mis tähendab** ajavahemikus 1. jaanuar 2007 kuni 31. detsember 2013 (seitse aastat) **ühtekokku 9 540 000 000 EURi, pidades silmas, et koos teiste fondidega kaetakse programmitöö vältel Natura 2000 koguvajadused, mis on hinnatud 21 000 000 000 EURile.**

2. Käesolevas määruses ettenähtud meetmetele eraldatud eelarvelised vahendid kajastuvad Euroopa Liidu üldeelarves iga-aastaste assigneeringutena. Iga-aastased kasutatavad assigneeringud määrab eelarvepädev institutsioon finantsperspektiivide piires.

3. Rahalise toetuse suunav jaotus LIFE+ vahendi **kolme** osa vahel on esitatud *lisades I ja III*.

Artikkel 10

Järelevalve

1. Iga LIFE+ vahendi kaudu rahastatud meetme kohta esitab abisaaja **artikli 5 lõikes 2 osutatud korraldusasutusele** tehnilise aruande ja finantsaruande töö edenemise kohta. Lõplik aruanne esitatakse kolme kuu jooksul pärast meetme lõpetamist. Komisjon määrab aruannete vormi ja sisu **vastavalt artiklis 12 sätestatud menetlusele.**

2. Ilma et see piiraks kontrollikoja tehtavat auditeerimist koos pädevate siseriiklike auditeerimisasutuste või talitustega vastavalt asutamislepingu artiklile 248 või muud kontrollimist vastavalt asutamislepingu artikli 279 punktile c, võivad komisjoni ametnikud ja teised töötajad teha kohapealseid kontrollid, sealhulgas pistelist kontrolli LIFE+ vahendi kaudu rahastatavatele meetmetele.

3. Käesolevast määrusest tulenevad lepingud ja kokkulepped ning kokkulepped artikli 5 lõikes 2 osutatud delegeeritud asutustega näevad ette eelkõige komisjoni (või tema poolt volitatud esindaja) teostatava järelevalve ja finantskontrolli ning kontrollikoja tehtava audiitorikontrolli, mis vajaduse korral toimub kohapeal.

Neljapäev, 7. juuli 2005

4. Rahalise toetuse saaja hoiab komisjoni jaoks alles kõik meetmetega seotud kulutusi tõendavad dokumendid viie aasta jooksul pärast viimast meetmetega seotud väljamakset.
5. Lõigetes 1 ja 2 nimetatud aruannete tulemuste ja pistelise kontrolli põhjal kohandab komisjon vajaduse korral algselt heakskiidetud rahalise toetuse määra või tingimusi ning maksegraafikut.
6. Komisjon võtab kõik muud vajalikud meetmed kontrollimaks, kas rahastatavad meetmed viiakse ellu nõuetekohaselt ning käesoleva määruse ja *finantsmääruse sätete* kohaselt.

Artikkel 11

Ühenduse finantshuvide kaitse

1. Komisjon tagab, et käesoleva määruse alusel rahastatavate meetmete rakendamisel kaitstakse ühenduse finantshuve, kohaldades pettust, korruptsiooni ja muid ebaseaduslikke tegevusi ennetavaid meetmeid, tõhusaid kontrolle ja põhjendamatult makstud summade sissenõudmist ning eeskirjade eiramise korral proportsionaalseid ja hoiatavaid karistusi vastavalt nõukogu 18. detsembri 1995. aasta määrusele (EÜ, Euratom) nr 2988/95 Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse kohta⁽¹⁾ ja nõukogu 11. novembri 1996. aasta määrusele (Euratom, EÜ) nr 2185/96, mis käsitleb komisjoni tehtavat kohapealset kontrolli ja inspekteerimist, et kaitsta Euroopa ühenduste finantshuve pettuste ja igasuguse muu eeskirjade eiramiste eest⁽²⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. mai 1999. aasta määrusele (EÜ) nr 1073/1999 Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) juurdluste kohta⁽³⁾.
2. LIFE+ vahendi alusel rahastatavate ühenduse meetmete puhul tähendab määruse (EÜ, Euratom) nr 2988/95 artikli 1 lõikes 2 osutatud eeskirjade eiramise mõiste üdiguse sätte või lepingust tuleneva kohustuse rikkumist, mis tuleneb õigussubjekti tegevusest või tegevusetusest, mis kahjustab või kahjustaks ühenduste üldelarvet või nende hallatavaid eelarveid põhjendamatute kulutuste tõttu.
3. Komisjon vähendab meetme rahalise toetuse summat, peatab selle väljamaksmise või nõuab selle tagasi, kui ta teeb kindlaks eeskirjade eiramise, kaasa arvatud käesoleva määruse või kõnealuse rahalise toetuse andmise üksikotsuse või lepingu või kokkuleppe sätete eiramise, või kui ilmneb, et meedet on komisjonilt nõusolekut taotlemata märkimisväärselt muudetud, nii et see on vastuolus projekti laadi või rakendamise tingimustega.
4. Kui tähtaegadest ei ole kinni peetud või meetme rakendamisel saavutatud edu õigustab ainult osa eraldatud rahalise toetuse kasutamist, nõuab komisjon abisaajalt selgituse esitamist kindlaksmääratud tähtaja jooksul. Kui abisaaja ei anna rahuldavat vastust, võib komisjon ülejäänud rahalise toetuse tühistada ja nõuda juba makstud summade tagasimaksmist.
5. Iga põhjendamatult väljamakse tuleb komisjonile tagasi maksta. Õigeaegselt tagasi maksmata summa-dele lisatakse intress finantsmääruses sätestatud tingimustel.

Artikkel 12

Komitee

1. Komisjoni abistab komitee (LIFE+ komitee), kuhu kuuluvad liikmesriikide ning keskkonnaalaste volituste ja vastutustega piirkondade esindajad ja eesistujana komisjoni esindaja. *LIFE+ looduse ja bioloogilise mitmekesisuse komiteeks on vastavalt direktiivi 92/43/EMÜ artiklile 20 moodustatud komitee.*
2. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ **artikleid 5 ja 7**, võttes arvesse selle artikli 8 sätteid.

Otsuse 1999/468/EÜ **artikli 5 lõike 2** kohaseks tähtajaks kehtestatakse kolm kuud.

⁽¹⁾ EÜT L 312, 23.12.1995, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 292, 15.11.1996, lk 2.

⁽³⁾ EÜT L 136, 31.5.1999, lk 1.

Neljapäev, 7. juuli 2005

3. Lisaks otsuse 1999/468/EÜ artiklitega 7 ja 8 kehtestatud üldreeglitele peab komisjon Euroopa Parlamendile esitama ettepanekud komitee poolt võetavate meetmete, eriti LIFE+ aastaeelarve jagamise ja eraldamise planeerimisega seotud meetmete kohta (olenemata sellest, kas need puudutavad LIFE+ määrust või iga-aastasi tööprogramme).

4. Esimees kutsub komitee koosolekutele vaatlejatena kodanikuühiskonna rühmade eksperte, et arutada LIFE+ eelarve jagamist ja eraldamist (olenemata sellest, kas see puudutab LIFE+ määrust või iga-aastasi tööprogramme). Kehtivad komisjoni puhul kohaldatavad põhimõtted ja tingimused avalikkuse juurdepääsuks dokumentidele.

Artikkel 13

Hindamine

Mitmeaastaste tegevusprogrammide üle teostatakse korrapäraselt järelevalvet, et jälgida iga rahastamisvahendi haru raames võetavate meetmete rakendamist **ja hinnata nende mõju**.

LIFE+ vahendi puhul tehakse nii vahe- kui lõppkokkuvõtte, et hinnata selle panust ühenduse keskkonnapoliitika väljatöötamisse ja assigneeringute kasutamist.

Lõppkokkuvõtte tehakse mitte hiljem kui üks aasta enne programmi lõppemist. **Nii vahe- kui lõppkokkuvõtte** esitatakse Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Artikkel 14

Lihtsustamine ja konsolideerimine

1. Lihtsustamise ja konsolideerimise eesmärgil tunnistatakse käesoleva määrusega kehtetuks ja asendatakse järgmised vahendid: määrus (EÜ) nr 1404/96⁽¹⁾, määrus (EÜ) nr 1655/2000⁽²⁾ ja selle pikendus, otsus nr 1411/2001/EÜ⁽³⁾, otsus nr 466/2002/EÜ⁽⁴⁾ ja määrus (EÜ) nr 2152/2003⁽⁵⁾.

2. Enne 31. detsembrit 2006 eespool nimetatud vahendite alusel alustatud meetmeid reguleeritakse kuni nende lõppemiseni samade vahendite alusel. Kõnealuste vahenditega ette nähtud komiteed asendatakse käesoleva määruse artiklis 12 osutatud komiteega. Käesoleva määrusega rahastatakse kõik kõnealuste vahenditega nõutud kohustuslikud kontrollid ja hindamised pärast vahendite kehtivusaja lõppu.

Artikkel 15

Käesoleva määruse rakendussätted

Komisjon võtab vastu käesoleva määruse rakendussätted artiklis 12 sätestatud korras.

⁽¹⁾ Nõukogu 15. juuli 1996. aasta määrus (EÜ) nr 1404/96, millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1973/92 keskkonna rahastamisvahendi (LIFE) loomise kohta (EÜT L 181, 20.7.1996, lk 1).

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. juuli 2000. aasta määrus (EÜ) nr 1655/2000 keskkonna rahastamisvahendi (LIFE) kohta (EÜT L 192, 28.7.2000, lk 1). Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1682/2004 (ELT L 308, 5.10.2004, lk 1).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2001. aasta otsus nr 1411/2001/EÜ ühenduse koostöö tegevusraamistiku kohta linnade säästva arengu edendamiseks (EÜT L 191, 13.7.2001, lk 1). Otsust on muudetud otsusega nr 786/2004/EÜ (ELT L 138, 30.4.2004, lk 7).

⁽⁴⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 1. märtsi 2002. aasta otsus nr 466/2002/EÜ, millega sätestatakse ühenduse tegevusprogramm peamiselt keskkonnakaitse valdkonnas tegutsevate valitsusväliste organisatsioonide edendamiseks (EÜT L 75, 16.3.2002, lk 1). Otsust on muudetud otsusega nr 786/2004/EÜ.

⁽⁵⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. novembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 2152/2003 metsade ja keskkonna vastastikuse mõju seire kohta ühenduses (Forest Focus) (ELT L 324, 11.12.2003, lk 1). Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 788/2004 (ELT L 138, 30.4.2004, lk 17).

Neljapäev, 7. juuli 2005

Artikkel 16

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

LISA I

RAHASTAMISE TINGIMUSTELE VASTAVAD
SOOVITUSLIKUD VALDKONNAD JA TEGEVUSED

1. Valdkonnad

Pidades silmas artiklis 1 sätestatud eesmärgi, rahastatakse **looduse ja bioloogilise mitmekesisuse säilitamist, eriti Euroopa Liidu Natura 2000 alade haldamist, peamiselt Euroopa tasandil keskkonnakaitse valdkonnas tegutsevate valitsusväliste organisatsioonide edendamist ning** kuuendas keskkonnavaldkonnas tegevusprogrammis sätestatud prioriteetide rakendamist, milleks on:

- kliimamuutused: Euroopa kliimamuutuste programm (ja sellele järgnevad programmid);
- loodus ja bioloogiline mitmekesisus: **Natura 2000 võrgustik, näiteks uudsed lähenemisviisid alade haldamisele ja planeerimisele, sealhulgas turumeetmete ja võrgustiku kasutamiseviiside väljaarendamine selle säilitamisega ühilduvalt; kaitsestaatusse seire; liigipõhiste tegevusplaanide arendamise ja rakendamise rahastamine;** bioloogilise mitmekesisuse kahanemise peatamine aastaks 2010 ning metsade ja keskkonna vastastikuse mõju seire **ühenduses, metsatulekahjude** vältimise meetmed, **kiired meetmed halvima kaitsestaatusse elupaikade ja liikide säilitamiseks, samuti meetmed liikide alalhoidmiseks ning märgalade (rabad ja sood), rannikualade, mere- ja magevee elupaikade haldamine;**
- keskkond ja tervis: sealhulgas keskkonna ja tervise tegevuskava, veepoliitika raamdirektiiv, "Puhas õhk Euroopale" (CAFÉ) ning merekeskkonna, pinnase, linnakeskkonna ja pestitsiidide temaatilised strateegiad;
- loodusvarade säästev kasutamine: loodusvarade, jäätmetekke vältimise ning jäätmete ringlussevõtu temaatilised strateegiad, säästva tootmise ja tarbimise strateegiad;
- poliitika väljatöötamise, rakendamise ja jõustamise strateegilised lähenemisviisid, kaasa arvatud keskkonnamõju hindamine ja strateegiline keskkonna hindamine;
- **looduspärand; tegevused UNESCO 16. novembri 1972. aasta ülemaailmse kultuuri- ja looduspärandi kaitse konventsiooni I jao artikli 2 tähenduses;**
- ühenduse keskkonnapoliitika meetmete järelhindamine.

Neljäpäev, 7. juuli 2005

2. Tegevused

Võimalikud LIFE+ vahendi abil rahastatavad tegevused:

- uuringud, ülevaated, mudelite ja stsenaariumide väljatöötamine;
- seire;
- suutlikkuse suurendamine;
- koolitused, töökursused ja koosolekud;
- koostöövõrkude loomine;
- **IMPEL võrgustiku toetamine;**
- parimate tavade platvormid;
- teadlikkuse tõstmise kampaaniad;
- teabe ja teabevahetuse meetmed;
- poliitiliste lähenemisviiside ja vahendite esitamine;
- **looduskaitseprojektid, sealhulgas Natura 2000 võrgustikku kuuluva maa ostmine.**

3. Konkreetsed kriteeriumid LIFE+ rakendamise ja haldamise alla kuuluvate projektide kaasrahastamiseks.

Rahalist toetust antakse projektide kaasfinantseerimise vormis.

Ühenduse rahaline toetus ei tohi ületada 50% projekti ettenähtud maksumusest. Ühenduse rahaline toetus kaasmeetmeteks ei tohi ületada 100% sellest maksumusest.

Ettepanekuid rahalise toetuse andmiseks võetakse arvesse ainult siis, kui need vastavad järgmistele kriteeriumidele:

- a) need pakuvad lahendust ühenduses levinud või mitmele liikmesriigile tõsist muret tekitavale probleemile;
- b) need on uuenduslikud kasutatava tehnoloogia või meetodi suhtes;
- c) need kujutavad endast head näidet ja edasiminekut praeguse olukorraga võrreldes;
- d) need taotleavad sellise oskusteabe arendamist ja edasiantmist, mida saab samades või sarnastes olukordades kasutada;
- e) need soodustavad keskkonnavalast koostööd;
- f) need tuginevad keskkonna suhtes rahuldavale kulude ja tulu suhtele.

Kui see on asjakohane, tuleks ettepanekute läbivaatamisel arvestada ka nende mõju tööhõivele ning lähtuda sellest, kas need võivad hõlbustada keskkonnakaitsele kaasa aitavate kasulike tehnoloogiate või toodete levikut ja võimalikult laiaulatuslikku kasutust.

Neljapäev, 7. juuli 2005

LISA II

EELARVE TÄITMISE
ÜLESANNETE DELEGEERIMISE KRITERIUMID

Komisjon tagab LIFE+ programmiga ettenähtud ühenduse meetmete rakendamise.

Eelarve täitmise ülesandeid võib delegeerida **artikkel 5 lõikes 2 nimetatud korraldusasutusele**.

Kõnealused pädevad asutused või ametid (edaspidi "siseriiklikud asutused") määrab komisjon kokkuleppel liikmesriikidega või liikmesriik ise kooskõlas *finantsmääruse* artikli 54 lõike 2 punkti c ja artikli 56 ning komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 2342/2002, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad⁽¹⁾ artikli 38 ja 39 sätetega;

Komisjon analüüsib delegeerimise vastavust säästlikkuse, tulemuslikkuse ja tõhususe põhimõtetele. Enne delegeerimise kohaldamist, tagab komisjon eelhinnangu abil, et rahaliste vahendite delegeerimine siseriiklikele asutustele on kooskõlas usaldusväärse finantsjuhtimise põhimõttega ja tõhustab ühenduse tegevuse nähtavust. Lisaks pöördub komisjon artiklis 12 sätestatud pädeva komitee poole arvamuse saamiseks.

Kõnealused siseriiklikud asutused määratakse kooskõlas järgmiste kriteeriumidega:

- siseriiklikuks asutuseks määratud asutus on juriidiline isik, mida reguleeritakse asjaomase liikmesriigi õigusega;
- siseriiklikud asutused peavad omama piisavalt personali, kes on pädevad keskkonnapoliitika valdkonnas;
- neil peab olema vajalik infrastruktuur, eelkõige informaatika ja teabevahetuses osas;
- kõnealused asutused peavad tegutsema halduskontekstis, mis võimaldab neil oma ülesandeid rahuldavalt täita ja vältida huvide konflikti;
- neil peab olema õigus kohaldada ühenduse tasandil kehtestatud finantsjuhtimise eeskirju ja lepingulisi tingimusi;
- nad peavad esitama piisavad finantstagatised, mille on eelistatavalt andnud riigiasutus, ja nende juhtimissuutlikkus peab vastama ühenduse rahaliste vahendite, mida neil palutakse hallata.

Komisjon sõlmib vastavalt *finantsmääruse* rakenduseeskirjade artiklile 41 iga siseriikliku asutusega lepingu, millega kehtestatakse üksikasjalikud sätted, mis hõlmavad muu hulgas ülesannete määratlust, aruannete koostamise ja esitamise eeskirju, vastutuse piiritlemist ja kontrollimiskorda. Asutused järgivad läbipaistvuse ja võrdse kohtlemise põhimõtet, väldivad kahekordset rahastamist muude ühenduse rahastamisallikatega ning järgivad projektide järelevalve ja abisaajate poolt tagasimaksmisele kuuluvate rahaliste vahendite hüvitamise kohustust.

Lisaks tõendab komisjon, et iga liikmesriik võtab vajalikud meetmed, et tagada siseriiklike asutuste asjakohane audiitorkontroll ja finantsjärelevalve, ning esitab komisjonile enne siseriiklike asutuste tööle asumist piisavad tagatised oma olemasolu, asjakohasuse ja nõuetekohase toimimise kohta kooskõlas usaldusväärse finantsjuhtimise põhimõtetega.

Siseriiklikud asutused vastutavad tagastamata rahaliste vahendite eest eeskirjade eiramise, hooletuse või pettuse korral, milles on süüdi siseriiklik asutus.

Komisjon tagab koostöös liikmesriikidega ülemineku varasemate keskkonnavalaste programmide raames rakendatud meetmete ja LIFE+ programmi raames rakendatavate meetmete vahel.

⁽¹⁾ EÜT L 357, 31.12.2002, lk 1.

Neljäpäev, 7. juuli 2005

LISA III

PEAMISELT KESKKONNAKAITSE VALDKONNASTEGUTSEVATE
VALITSUSVÄLISTE ORGANISATSIOONIDE EDENDAMINE

Vahendist LIFE + kaasfinantseeritakse nende valitsusväliste organisatsioonide tegevusi või toimimist, kes tegutsevad peamiselt keskkonnakaitse ja -edendamise valdkonnas Euroopa tasandil.

Toetuse saamiseks peab valitsusväline organisatsioon vastama järgmistele tingimustele:

- olema iseseisev ja kasumit mittetaotlev juriidiline isik, kes tegutseb peamiselt keskkonnakaitse ja -edendamise valdkonnas üldsuse huvides ning kelle eesmärk on saavutada säästev areng;
- tegutsema Euroopa tasandil üksinda või struktureeritud assotsiatsiooni vormis (liikmelisuse alusel) ning vähemalt kolmes Euroopa riigis;
- olema kaasatud ELi poliitika ja õiguse väljatöötamisse ja rakendamisse.

P6_TA(2005)0292

EÜ ja Šveitsi vaheline leping (varjupaigataotlus) *

Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus sõlmida Euroopa Ühenduse nimel Euroopa Ühenduse ja Šveitsi vaheline leping liikmesriigis või Šveitsis esitatud varjupaigataotluse läbivaatamist läbiviiva vastutava riigi määramise kriteeriumide ja mehhanismide kohta (13049/2004 – KOM(2004)0593 – C6-0240/2004 – 2004/0200(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Ettepanekut muudeti järgmiselt ⁽¹⁾:

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 1

Viide 1

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 63 lõike 1 punkti a *seotuna* artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lausega ning artikli 300 lõike 3 **esimese lõiguga**,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 63 lõike 1 punkti a *koostoides* artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimese lausega ja artikli 300 lõike 3 **teise lõiguga**,

Muudatusettepanek 2

Viide 3

võttes arvesse Euroopa Parlamendi **arvamust**,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi **nõusolekut**,

⁽¹⁾ Seejärel saadeti asi vastavalt kodukorra artikli 53 lõikele 2 vastutavale komisjonile uueks läbivaatamiseks (A6-0201/2005).

Neljapäev, 7. juuli 2005

P6_TA(2005)0293

ELi, EÜ ja Šveitsi vaheline leping (Schengen) *

Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus sõlmida Euroopa Ühenduse nimel Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline leping Šveitsi osalemise kohta Schengeni aquis' rakendamises, kohaldamises ja edasiarendamises (13054/2004 – COM(2004)0593 – C6-0241/2004 – 2004/0199(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Ettepanekut muudeti järgmiselt ⁽¹⁾:

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 3

Viide 1

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 62, artikli 63 lõiget 3, artikleid 66 ja 95 seoses artikli 300 lõike 2 esimese lõigu teise lausega ja artikli 300 lõike 3 **esimese lõiguga**,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 62, artikli 63 lõiget 3, artikleid 66 ja 95 *koostoimes* artikli 300 lõike 2 esimese lõigu teise lausega ja artikli 300 lõike 3 **teise lõiguga**,

Muudatusettepanek 4

Viide 3

võttes arvesse Euroopa Parlamendi **arvamust**,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi **nõusolekut**,

⁽¹⁾ Seejärel saadeti asi vastavalt kodukorra artikli 53 lõikele 2 vastutavale komisjonile uueks läbivaatamiseks (A6-0201/2005).

P6_TA(2005)0294

EÜ ja Kanada kokkulepe reisijate andmete kohta *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Kanada valitsuse vahelise kokkuleppe sõlmimise kohta seoses andmete töötlemisega, mis käsitlevad eelteavet reisijate kohta (API) ning lennureisijate registreid (PNR) (KOM(2005)0200 – C6-0184/2005 – 2005/0095(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu otsus (KOM(2005)0200) ⁽¹⁾;

— võttes arvesse komisjoni otsuse projekti Kanada piirikaitseteenistusele edastatavate lennureisijate registris sisalduvate isikuandmete küllaldase kaitse kohta ning komisjoni samale otsusele lisatud Kanade piirikaitseteenistuse kohustusi;

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Neljapäev, 7. juuli 2005

- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 95 koos artikli 300 lõike 2 esimese alalõigu esimese lausega;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest alalõiku, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0184/2005);
- võttes arvesse õiguskomisjoni arvamust esitatud õigusliku aluse kohta;
- võttes arvesse kodukorra artiklit 51, artikli 83 lõiget 7 ja artiklit 35;
- võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit (A6-0226/2005),

A. arvestades, et menetluse osas:

- on komisjoni ja nõukogu lähenemine loonud selliseid reservatsioone, mida Euroopa Parlament väljendas PNR/USA kaasuses (kaasus C-317/04), hoolimata sellest, et põhimõtteliselt on läbirääkimised Kanada ametiasutustega aktsepteeritav tasakaalupunkt vabaduse nõude ja turvalisuse nõude vahel kolmandas riigis;
 - peaks rahvusvaheline kokkulepe sisaldama lepingupooltele siduvaid põhielemente, ning arvestades, et kõnealuse juhtumi puhul oleksid pidanud nii komisjoni nn adekvaatsuse otsuses nõutavad tagatised kui ka Kanada ametiasutuste vastavad kohustused moodustama osa kokkuleppest;
 - on Euroopa Parlament juba Euroopa Kohtus (kaasus C-317/04) vaidlustanud kõnealuse kolmeosalise menetlusega sarnase juhtumi, sest menetlus ei ole läbipaistev, samuti ei ole see vastavuses õigusriigi põhimõtetega ega menetlusega, mille alusel Euroopa Parlament annab nõusoleku rahvusvaheliste kokkulepete sõlmimiseks; kohtumenetluse ajal oleks olnud kohasem, kui komisjon oleks oma ettepaneku esitanud ning nõukogu oleks otsustanud kooskõlas menetlusega, mida tavaliselt kasutatakse ühenduse poolt allkirjastatavate rahvusvaheliste kokkulepete sõlmimiseks peetavatel läbirääkimistel,
1. ei kiida kokkuleppe sõlmimist heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks paluda nõukogul kokkulepet mitte sõlmida enne, kui kohus on langetanud otsuse kaasuse C-317/04 kohta;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide ja Kanada valitsustele ja parlamentidele.

P6_TA(2005)0295

Poliitiline olukord ja ajakirjanduse sõltumatus Valgevenes

Euroopa Parlamendi resolutsioon poliitilise olukorra ja ajakirjanduse sõltumatuse kohta Valgevenes

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse eelnevaid resolutsioone olukorra kohta Valgevenes;
- võttes eelkõige arvesse 10. märtsil 2005. aasta resolutsiooni Valgevene kohta ⁽¹⁾,
- võttes arvesse Euroopa Nõukogu Parlamentaarse Assamblee (ENPA) resolutsioone olukorra kohta Valgevenes ja eelkõige ENPA 28. aprilli 2004. aasta resolutsiooni ajakirjanduse tagakiusamise kohta Valgevene Vabariigis;
- võttes arvesse ÜRO inimõiguste komisjoni 14. aprilli 2005. aasta resolutsiooni inimõiguste olukorra kohta Valgevenes;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0080.

Neljapäev, 7. juuli 2005

- võttes arvesse OSCE esindaja 2005. aasta märtsi aruannet meediavabaduse kohta Valgevenes;
 - võttes eelkõige arvesse ELi tegevuskava demokraatia arendamiseks Valgevenes, mille Euroopa Parlamendi delegatsioon Valgevenega suhtlemiseks võttis vastu 23. veebruaril 2005. aastal;
 - võttes arvesse Sahharovi mõttevabaduse auhinna omistamist Valgevene Ajakirjanike Liidule 2004. aasta detsembris;
 - võttes arvesse komisjoni 12. mai 2004. aasta teatist Euroopa naabruspoliitika kohta (KOM(2004)0373);
 - võttes arvesse ELi sanktsioone Valgevene ametiisikute suhtes, mis võeti vastu 2. juulil 2004. aastal pärast kolme Valgevene opositsioonijuhi ja ühe ajakirjaniku kadumist;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 103 lõiget 4,
- A. arvestades, et olukord Valgevenes on paranemise asemel halvenenud olukorrani, kus põhilisi inimõigusi rikutakse julmalt, alamkoda on ilma jätud õigusloomega seotud õigustest ja majanduselu juhib president; arvestades, et nimetatud rikkumiste hulka kuulub ka demokraatliku opositsiooni liikmete vangistamine ja muud nende vastu suunatud repressioonid;
- B. arvestades, et EL on korduvalt hukka mõistnud tuntud opositsiooniliidrite vahistamise Lukašenko valitsuse poolt, ja arvestades, et paljude kadunud isikute juhtumite lahendamine ei ole edasi liikunud;
- C. arvestades, et mõne viimase aasta jooksul on "tehnilistel" põhjustel suletud mitu erakonda, 22 sõltumatut ajalehte ja rohkem kui 50 eri tasandi ja poliitilise suunitlusega demokraatiameelset valitsusvälist organisatsiooni ning mitu haridusasutust, samas kui on selge, et kõigi nende juhtumite puhul karistati neid organisatsioone presidendi ja tema poliitika kritiseerimise eest;
- D. arvestades, et 2004. aasta aprillis kritiseeris ÜRO inimõiguste komisjon Valgevenet jätkuvate tagakiusamise juhtumite tõttu, valitsusväliste ja rahvusvähemuste organisatsioonide, meediaväljaannete, opositsiooniliste erakondade, sõltumatute ametiühingute ja usuliste ühenduste tegevuse lõpetamise ja demokraatlikus, sealhulgas sõltumatu meedia tegevuses osalevate isikute tagakiusamise tõttu;
- E. arvestades, et uute ajalehtede registreerimine on ametivõimude poolt peatatud ja paljud olemasolevad ajalehed on üle koormatud trahvidega, mis teeb võimatuks väljaandmise jätkamise;
- F. arvestades, et Valgevenes toimuvad pidevalt demokraatliku liikumise aktivistide ja sõltumatute ajakirjanike vahistamised ja kohtuprotsessid poliitilistel motiividel, samuti välisriikide kodanike väljasaatmised; arvestades, et kahte ajalehte Pahonia ajakirjanikku – Pavel Mazheikat ja Nikolai Markevitši, samuti ajalehe Rabotšji peatoimetajat Viktor Ivaškevitsi karistati kuue kuni üheksakuulise vanglakaristusega;
- G. arvestades, et 12. mail 2005 kuulutas Valgevene justiitsministeerium kehtetuks Poolakate Liidu Valgevenes otsused, valitsuse juhtnööride alusel keeldus poolakeelset ajalehte Glos znad Niemna trükkiv trükikoda ajalehte välja andmast ja valitsuse katte all trükiti valeeksemplare;
- H. arvestades, et 2000. aastal jäi kadunuks ORT korrespondent Dimitri Zavadski ja Valgevene ametivõimud näivad uurimist pidurdavat; arvestades, et 20. oktoobril 2004 tapeti ajalehe Solidarnost ajakirjanik Veronika Tšerkasova ja ajakirjanike vastu suunatud vägivaldajuhtumid on sagenenud;
- I. arvestades, et kirjastamine ja levitamine on riigi poolt monopoliseeritud ning allesjäänud erakirjastajad riskivad suurte trahvidega, kui nad avaldavad sõltumatuid ajalehti; arvestades, et selle tulemusel konfiskeeritakse sageli mitmed välismaal, sealhulgas Venemaal, välja antavad sõltumatud ajalehed piiril Valgevene ametivõimude poolt;

Neljapäev, 7. juuli 2005

- J. arvestades, et nii regionaalsed kui riiklikud televisiooni- ja raadioprogrammid kuuluvad valitsusele või on riigi kontrolli all;
- K. arvestades, et kaabeltelevisiooni teenusepakkujaid võetakse vastutusele selliste välismaiste telekanalite edastamise eest, mida Valgevene valitsus ei ole heaks kiitnud, mille tulemusena keelustati kõikide Ukraina telekanalite ja ka Poola telekanali Polonia edastamine Valgevene kaabeltelevisiooni operaatorite vahendusel;
- L. arvestades, et internetiühendus on võimalik vaid riigile kuuluva ettevõtte kaudu, mis on blokeerinud mitmed internetikontod ja veebilehed;
- M. arvestades, et 2005. aasta märtsis väljendas Euroopa Julgeoleku- ja Koostööorganisatsiooni esindaja meediavabadust puudutavas aruandes tõsist muret meedia sõltumatuse halva olukorra üle Valgevenes, eelkõige sõltumatute ajalehtede registreerimise vähenemise ja kohtuliku, kohtuvälise ja majandusliku surve avaldamise tõttu meediale,
1. mõistab teravalt hukka Valgevene režiimi valimatud rünnakud meedia, ajakirjanike, opositsiooni liikmete, inimõiguste aktivistide ja mistahes isikute suunas, kes üritavad vabalt kritiseerida presidenti ja tema kehtestatud režiimi, nagu nähtub meelevaldsetest vahistamistest, vahistatute väärkohtlemisest, kadumistest, poliitilisest tagakiusamisest ja teistest repressioonidest, mis kõigutavad demokraatia ja õigusriigi põhimõtete alustalasid;
 2. kutsub nõukogu ja komisjoni algatama terviklikku ja mitmeaastast programmi sõltumatu meedia toetamiseks Valgevenes, mis hõlmaks sõltumatute raadio- ja televisiooniprogrammide edastamist välismaalt, samuti sõltumatute ajakirjanike ja ajalehtede toetamist;
 3. tervitab raadioringhäälinguvõrgu loomist Poola, Leedu ja võimalusel Ukraina osalusel ning kutsub komisjoni üles selle rakendamist toetama;
 4. sellega seondult kutsub nõukogu ja komisjoni andma niipea kui võimalik vajalikku abi, et alustada sõltumatute raadioprogrammide edastamist välismaalt Valgevene territooriumile;
 5. rõhutab, et raadiovõrk peaks edastamiseks kasutama kõiki ribalaiusi, sealhulgas internetti ja olema pidevalt kättesaadav;
 6. kutsub nõukogu ja komisjoni üles abistama represseeritud ajakirjanikke ja nende perekondi;
 7. kutsub nõukogu ja komisjoni üles algatama programmi sõltumatute ajakirjanike stipendiumide ja praktikate tarbeks ning looma koostöökavasid noorte sõltumatute ajakirjanike jaoks;
 8. kutsub komisjoni üles konsulteerima Euroopa Parlamendiga selle programmi rakendamise osas, et tagada Valgevene rahvale vaba ja sõltumatu meedia ning teave;
 9. kui Valgevene ametivõimudel ei õnnestu sõnavabaduse ja massimeedia vabaduse olukorda parandada või kui olukord halveneb veelgi, peaks komisjon, nõukogu ja parlament algatama menetluse, millega need Valgevene ametiisikud, kes on seotud massimeedia tagakiusamisega, lisatakse isikute nimekirja, kelle suhtes rakendatakse viisakeeldu;
 10. mõistab hukka valitsuse tegevuse Poolakate Liidu Valgevenes vastu katsena "suukorvistada" suurimat valitsusvälist organisatsiooni, mis on üks väheseid, mida ei kontrolli valitsus; meenutab, et vähemuste õiguste austamise alla kuulub ka ühinemisvabadus ja organisatsiooni põhikirjajärgselt valitud organite tunnustamine; mõistab hukka valitsuse katse saavutada kontrolli Glos znad Niemna üle;

Neljapäev, 7. juuli 2005

11. on šokeeritud Valgevene sotsiaaldemokraatliku partei ("Narodnaja Hramada") esimehe Nikolai Statkevitsi, ühe "Maladõi Front" liikumise liidri Pavel Severinetsi ja ärimehe ning Valgevene Ülemnõukogu 13. koosseisu liikme Andrei Klimovi mõistmisest pikaajalisele sunnitööle;
12. kutsub Valgevene ametivõime üles lõpetama demokraatlike noorte väljaheitmine ülikoolidest ja kõrgharidusega seotud asutustest, kuulutab täielikku toetust nendele üliõpilastele, kes heideti antud asutustest välja demokraatlike väärtuste propageerimise ja inimõiguste kaitsmise eest ning kes alustasid 25. mail 2005 näljastreiki;
13. tervitab Valgevene üliõpilaste immatrikuleerimist Vilniuse Euroopa Humanitaarülikooli ja kutsub komisjoni ja liikmesriike üles toetama Euroopa Humanitaarülikooli püüdlusi õppe- ja teadusprogrammide osas;
14. kutsub liikmesriike üles tunnustama Euroopa Humanitaarülikoolis väljastatud kraade kui kinnitust kompetentsi kõrge tasemest ja silmapaistvast akadeemilisest võimekusest, ja kutsub Euroopa ülikooli üles tegema tihedamat koostööd Euroopa Humanitaarülikooliga;
15. rõhutab veel kord, et ELi edasised suhted Valgevenega sõltuvad jätkuvalt edusammudest riigi demokratiseerumise ja reformimise suunas ja valgevenelaste juurdepääsust objektiivsele, vabale ja läbipaistvale meediale;
16. kutsub nõukogu ja komisjoni üles tõstatama Valgevene küsimust Venemaa ametivõimudega, et määratleda ühine tegevus konkreetsete demokraatlike muutuste esile kutsumiseks selles riigis;
17. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele, OSCE ja Euroopa Nõukogu parlamentaarsele assambleele.

P6_TA(2005)0296**Balkani riikide tulevik 10 aastat peale Srebrenicat****Euroopa Parlamendi resolutsioon Srebrenica kohta**

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse oma varasemaid resolutsioone Bosnia ja Hertsegoviina ning Lääne-Balkani riikide kohta, eriti 14. aprillil 2005. aastal vastuvõetud resolutsiooni piirkondliku integratsiooni olukorra kohta Lääne-Balkani riikides⁽¹⁾;
- võttes arvesse Lääne-Balkani riikide stabiliseerimis- ja assotsieerumisprotsessi (SAP), mille EL 1999. aastal algatas, et edendada selles piirkonnas demokratiseerumist, õiglust, leppimist ja rahu;
- võttes arvesse ELi ja Lääne-Balkani riikide 21. juuni 2003. aasta Thessaloniki tippkohtumisel tehtud avaldust, kus tõstetakse esile Euroopa perspektiivi Lääne-Balkani riikides, mis pärast kindlaksmääratud kriteeriumide täitmist saavad ELi lahutamatuks osaks;
- võttes arvesse 16. ja 17. juunil 2005. aastal Brüsselis toimunud Euroopa Ülemkogu kohtumise järeldusi, kus taaskinnitati kavatsust Thessaloniki tegevuskava täielikult ellu viia;
- võttes arvesse ÜRO Julgeolekunõukogu 25. mai 1993. aasta resolutsiooni 827, 10. juuni 1999. aasta resolutsiooni 1244, 9. juuli 2004. aasta resolutsiooni 1551 ja 22. novembri 2004. aasta resolutsiooni 1575;
- võttes arvesse endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtu (EJRK) peaprokuröri Carla del Ponte 13. juuni 2005. aasta aruannet ÜRO Julgeolekunõukogule;
- võttes arvesse kodukorra artikli 103 lõiget 2,

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0131.

Neljapäev, 7. juuli 2005

- A. arvestades, et Bosnia idaosas asuv Srebrenica linn, mille ÜRO Julgeolekunõukogu oli 16. aprilli 1993. aasta resolutsiooniga turvaalaks kuulutanud, langes 11. juulil 1995. aastal Bosnia serblaste vägede kätte, mida juhtis kindral Ratko Mladic ja mis allusid Serblaste Vabariigi toonase presidendi Radovan Karadzici ülemjuhatusele;
- B. arvestades, et kindral Mladici juhitud Bosnia serblaste väed ja serblaste sõjaväestatud üksused, nende seas irregulaarsed politseiüksused, kes olid Serbiast Bosnia territooriumile tulnud, hukkasid mõnepäevase veresauna kestel pärast Srebrenica hõivamist üle 8000 moslemi mehe ja poisi, kes olid seal ÜRO kaitsejõudude (UNPROFOR) kaitse all pelgupaika otsinud;
- C. arvestades, et see tragöödia, mille endise Jugoslaavia asjade rahvusvaheline kriminaalkohus (EJRK) genotsiidiks kuulutas, toimus ÜRO turvaalal ning sümboliseerib seega rahvusvahelise üldsuse võimetust konfliktis sekkuda ja süütute inimeste elu kaitsta;
- D. võttes arvesse Bosnia serblaste vägede arvukaid Genfi konventsiooni rikkuvaid tegusid Srebrenica moslemitest tsiviilelanike suhtes, sealhulgas tuhandete naiste, laste ja eakate inimeste küüditamist ning suure arvu naiste vägistamist;
- E. arvestades, et hoolimata tänaseni toimunud suurtest jõupingutustest massi- ja üksikhaudade leidmiseks ja lahtikaevamiseks ning ohvrite tuvastamiseks, ei võimalda senised otsingud veel Srebrenicas ja selle ümbruses toimunud sündmusi täielikult rekonstrueerida;
- F. arvestades, et ilma õigusemõistmiseta ei saa olla tõelist rahu ning et täielik ja piiranguteta koostöö EJRKga on endiselt Lääne-Balkani riikide ELiga integreerumise protsessi jätkumise põhiline tingimus;
- G. arvestades, et Bosnia serblaste armee kindral Radislav Krstic on esimene isik, kelle EJRK on Srebrenica genotsiidile kaasaaitamises ja kihutamises süüdi mõistnud, kuid kaks peamist süüdistatavat, Ratko Mladic ja Radovan Karadzic, viibivad kümme aastat pärast neid traagilisi sündmusi endiselt vabaduses;
- H. arvestades, et ELi otsustusmehhanismide puudustel ja tõelise ühise välis- ning julgeolekupoliitika puudumisel oli sündmuste käigule samuti negatiivne mõju;
- I. arvestades, et ELi eelarveassigneeringuid Lääne-Balkani riikidega suhtlemiseks on alates 2002. aastast igal aastal pidevalt ja märkimisväärselt vähendatud; arvestades, et piirkonnale tuleb eraldada piisavaid rahalisi vahendeid, võtmaks arvesse järkjärgulist üleminekut füüsiliselt ülesehitamiselt institutsioonide rajamisele ja ühinemisele abile, samuti võtmaks arvesse piirkonna strateegilist tähtsust ELi jaoks;
- J. arvestades, et Bosnia ja Hertsegoviina on toonud oma läbirääkimised Daytonist Brüsselisse ja ELiga ühinemise plaanid on riigi elanike seas suurt toetust leidnud,
1. mõistab Srebrenica veresauna teravalt hukka; mälestab ja leinab julmuse ohvreid; avaldab kaastunnet ja solidaarsust ohvrite perekondadele, kellest paljud pole siiani saanud lõplikku kinnitust oma isade, poegade, abikaasade või vendade saatuse kohta; tunnistab, et seda jätkuvat piina teravdab veelgi asjaolu, et nende kuritegude toimepanijaid pole suudetud kohtu ette tuua;
2. kutsub nõukogu ja komisjoni üles Srebrenica-Potocari genotsiidi kümnendat aastapäeva asjakohaselt mälestama, rõhutades, et see Euroopa talumatu häbiplekk peaks alati jääma viimaseks etnilise ideoloogia nimel toimepandud veresaunaks; teatab, et teeb kõik endast oleneva, et sellised koletislikud barbaarsused Euroopas enam iialgi ei korduks;
3. väljendab sügavat muret, et Radovan Karadzic ja Ratko Mladic on kõnealuses piirkonnas endiselt vabaduses, ja kutsub Serblaste Vabariiki ning Serbiat ja Montenegrot võtma kiireloomulisi meetmeid Karadzici ja Mladici asukoha kindlakstegemiseks ja kohtu ette toomiseks; peab piirkonna mõne osa elanike ilmset poolehoidu Karadzicile ja Mladicile ohvrite mälestust solvavaks ja leppimist tõsiselt takistavaks;

Neljapäev, 7. juuli 2005

4. väljendab oma siirast toetust EJRK väärtuslikule ja raskele tööle ning kordab, et täielik koostöö kohtuga on eeltingimus tihedamaks koostööks ELiga; rõhutab, et kõik regiooni riigid peaksid täitma oma kohustusi, tehes täielikku ja pidevat koostööd EJRKga; arvestades, et sõjakuritegude süüdlaste tabamine, üleandmine ja süüdimõistmine on minimaalne lugupidamisavaldus sõjakuritegude tuhandetele ohvritele Srebrenicas ja mujal;
5. rõhutab rahu ja stabiilsuse tagamise tähtsust Lääne-Balkani riikides ning Thessaloniki tegevuskava täismahus rakendamise olulist rolli stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessi eesmärkide saavutamisel; rõhutab, et täielik ja kitsendusteta koostöö EJRKga jääb Euroopa Liiduga liitumise protsessi edasise jätkumise põhinõudeks;
6. tuletab meelde, et ÜRO rahuvalve mandaadil ja rahuvalvejõududel ei õnnestunud kaitsta eraldatud turvaalasid; kutsub üles ÜROd ja asjaomaseid rahvusvahelisi institutsioone rakendama selle nurjumise õppetunde praktikas ja olema tõeliselt ette valmistunud tulevasteks rahuvalvemissioonideks;
7. on sügavalt häiritud ja šokeeritud videolõigust, mida esitles hiljuti Haagi tribunal ja edestasid maailma telekanalid, see videolõik näitas kuue erariides vangi külmaverelist hukkamist, olles ümberlukkamatuks tõendiks selle kohta, mis tegelikult aset leidis; rõhutab tõsiasja, et nimetatud videolõik näitab selgelt kurikuulsat "Skorpionite Üksust", Serbia sõjaväestatud rühmitust, kes oli tihedalt seotud riikliku armee ja politseiga, mõrvates argpükslikult tsiviilelanikke Srebrenica lähedal;
8. tervitab Serbia peaministri Vojislav Kostunica reageeringut videolõigu näitamisele, selle tulemusel arresteriti videol tuvastatud "Skorpionite Üksuse" endised liikmed; toetab Serbia presidendi Boris Tadići ja Montenegro presidendi Svetozar Marovići otsust mälestada ohvreid Potocari mälestusmärgi juures Srebrenica veresauna kümnendal aastapäeval;
9. kahetseb sügavalt, et Serbia parlament ei suutnud vastu võtta resolutsiooni eelnõud, mis tunnistaks ja mõistaks ametlikult hukka Srebrenica veresauna ning ilmutaks valmisolekut tulla toime minevikuga ja aidata kaasa piirkonna probleemide lepitamisele ning rahumeelsele lahendamisele;
10. väljendab oma siirast muret seoses sellega, et Serbia avalikus arvamuses etendavad endiselt suurt rolli need, kes ei tunnista sõjakuritegusid moslemitest tsiviilelanike vastu; julgustab Serbia valitsust astuma samme selleks, et seada rahvas silmitsi oma minevikuga ja võtta süüdistatavatelt sõjakurjategijatelt kangelse oreooli; tunnistab, et Srebrenica videolõigu näitamine Serbia televisiooni kanalite õhtustes uudistes oli esimene samm selles suunas, kuid rõhutab, et teha oleks vaja palju enam, et lükata ümber need ajaloolised väärarusaamad, mida rahvas peab õigeks;
11. toetab lord Ashdowni, Euroopa Liidu kõrge esindaja Bosnias ja Hertsegoviinas, esitatud nõudmist Bosnia serblastest ministritele täpsustada sõdurite arv ja tuvastada kõik isikud väljaspool Bosniat, kes olid seotud nimetatud videolõiguga;
12. tunnustab kõigi nende tööd ja pühendumust, kes nende aastate jooksul pole lakanud otsimast tõde, ning kutsub nõukogu, komisjoni ja liikmesriike üles varustama neid vajalike vahenditega, et nad saaksid jätkata oma tööd, muu hulgas aidata kiirendada ohvrite tuvastamise väga kulukat protsessi;
13. avaldab kahetsust tõsiasja üle, et ikka veel pole täidetud kõiki tingimusi põgenike ja riigi sees ümberasustatud inimeste tagasipöördumiseks antud piirkonda;
14. rõhutab, et Balkani kõikidele riikidele pakutud Euroopa integratsiooni perspektiiv ning stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsess toimivad katalüsaatorina siseriiklike reformide läbiviimisel ja demokraatia tugevdamisel ning aitavad antud piirkonnas kaasa ühise arusaama kujundamisel traagilisest minevikust ja paremale tulevikule aluse loomisel; rõhutab, et see tulevik sõltub väga suurel määral antud piirkonna riikidest endist;
15. kinnitab Euroopa Liidu soovi aidata Balkani kandidaatriike ja potentsiaalseid kandidaatriike nende liikmelisuseks ettevalmistumisel ning nõuab sellega seoses järgmisest finantsperspektiivist piisavate rahaliste vahendite eraldamist, mis vastaksid liidu ambitsioonidele ja antud piirkonna riikide õiguspärasele ootustele;

Neljapäev, 7. juuli 2005

16. märgib, et Daytoni kokkulepe on olnud oluline vahend, toomaks rahu sellesse piirkonda, kuid on teadlik sellest, et Daytoni kokkulepe ei ole enam sobiv raamistik, pidades silmas ka tulevast liitumist ELiga; palub nõukogu ja kõiki osapooli seepärast toetada algatusi eesmärgiga jõuda konsensuse alusel kokkuleppele; rõhutab, et riigi kõigisse usu- ja rühvusrühmadesse kuuluvad kodanikud peavad võtma endale vastutuse, et jõuda uues põhiseadusliku korrani ja luua toimiv riik kõigi jaoks;

17. tunneb tõsist muret piirkonna majandusliku ja sotsiaalse olukorra pärast; rõhutab, et nimetatud olulise probleemi lahendamine on stabiilse arengu võti antud piirkonnas; kutsub valitsusi ja Euroopa Liitu üles tunnistama majandusliku ja sotsiaalse arengu prioriteetsust selle piirkonna inimeste jaoks ning tegutsema vastavalt; rõhutab piirkondliku ja piiriületava tõhusama koostöö ning leppimise tähtsust Lääne-Balkani riikide rahvaste vahel ning nende naabritega;

18. rõhutab leppimisel põhineva poliitika tähtsust ning religioossete institutsioonide, meedia ja haridussüsteemi olulist rolli selles keerukas protsessis, nii et kõigi rahvuste tsiviilelanikud võiksid vabaneda mineviku painetest ja alustada rahumeelset ja avatud koosseksisteerimist, mis on vajalik kestvaks stabiilsuseks ja majanduskasvuks; seoses sellega palub kaaluda töe- ja lepituskomisjoni loomist Bosnia ja Hertsegoviinas;

19. rõhutab, et Srebrenica ja endise Jugoslaavia sõdade õppetundidest peab saama alus ELi ühise välis- ja julgeolekupoliitika tugevdamiseks;

20. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile, liikmesriikidele, Bosnia ja Hertsegoviina valitsusele, parlamendile ja organisatsioonidele ning Lääne-Balkani riikide valitsustele ja parlamentidele.

P6_TA(2005)0297

Euroopa Liidu, Hiina ja Taiwani vahelised suhted ning julgeolek Kaug-Idas

Euroopa Parlamendi resolutsioon ELi ning Hiina ja Taiwani vaheliste suhete ning julgeoleku kohta Kaug-Idas

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse oma 14. aprilli 2005. a resolutsiooni nõukogu poolt Euroopa Parlamendile esitatud aastaaruande "ÜVJP põhiaspektid ja -valikud, sealhulgas finantsmõjud Euroopa Ühenduste üldelarvele 2003" ⁽¹⁾ kohta;
 - võttes arvesse oma 28. aprilli 2005. aasta resolutsiooni inimõiguste aastaaruande kohta maailmas 2004. aastal ja Euroopa Liidu poliitika kohta inimõiguste valdkonnas ⁽²⁾;
 - võttes arvesse komisjoni teatist "Euroopa ja Aasia: laienenud partnerluse strateegiline eesmärk" (KOM(2001)0469);
 - võttes arvesse oma 13. aprilli 2000. a resolutsiooni Taiwani kohta ⁽³⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 103 lõiget 4,
- A. arvestades, et Hiina ja Taiwani vahelised suhted muutuvad järjest halvemaks tingituna Hiina hiljutistest ähvardustest Taiwani suhtes ning jätkuvalt Taiwanile suunatud sadade raketide paigutamisest Hiina lõunaproovintssidesse;
- B. arvestades, et Jaapani ja Hiina suhetes on tekkinud pingeid, kuna Hiina on astunud vastu Jaapani huvidele ning kutsunud üles Jaapani toodete boikoteerimisele;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0132.

⁽²⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0150.

⁽³⁾ EÜT C 40, 7.2.2001, lk 428.

Neljapäev, 7. juuli 2005

- C. kordab, et Taiwan on viimastel aastatel väljendanud soovi aidata rahaliselt ja tehniliselt kaasa Maailma Terviseorganisatsiooni rahvusvahelise abi ja tervishoiualase tegevusele;
- D. arvestades, et 5. Aasia-Euroopa kohtumisel – 5. ASEMi tippkohtumine – Hanoi 7.–9. oktoobri 2004 ja ASEMi riikide peaministrite 7. kohtumisel Kyotos 6.-7. maini 2005 on andnud lootust, et ASEMi protsess tugevneb kõikidel tasanditel, sealhulgas Euroopa-Aasia parlamentaarse koostöö vallas, et kindlustada rahu ja stabiilsus Kaug-Idas;
- E. märkides, et Euroopa ja Kaug-Ida tärkavate majandus- ja kaubandussuhete raames on rahu ja julgeolek selles piirkonnas ELile olulise tähtsusega;
1. mõistab hukka pinged erinevate Kaug-Ida riikide vahel ning avaldab soovi toetada püüdlusi rahu ja julgeoleku tagamiseks Kaug-Idas;
 2. rõhutab mitmeparteilise demokraatia, õigusriigi ja inimõiguste austamise põhimõtteid kui Kaug-Ida kestva rahu ja stabiilsuse eeltingimusi;
 3. kutsub Hiinat ja Taiwani üles vastastikusele usaldusele ja austusele, heites kõrvale erimeelsused ja otsides ühiseid seisukohti vajaliku poliitilise aluse loomiseks, mis tagaks väinaülestes suhetes rahuliku ja püsiva arengu ning jätkama neid suhteid puudutavat dialoogi, et tugevdada kaubavahetust ja koostööd, eelkõige edendades väinaülese "kolme otsühenduse" loomist (post, transport ja kaubandus);
 4. rõhutab, et kõik Hiina ja Taiwani vahelised kokkulepped saavad põhineda ainult mõlemat poolt rahuldaval alusel; on seisukohal, et väinaülesed suhted tulevikus sõltuvad mõlema poole valmisolekust näidata üles paindlikkust; toetab Taiwani saavutusi täielikult väljakujundatud demokraatliku süsteemi loomisel, sotsiaalse pluralismi ja inimõiguste ning õigusriigi austamisel ning on seisukohal, et 23 miljoni Taiwani elaniku tahet ja heakskiitu tuleb austada ja arvestada poolte vahel loodetavasti rahumeelse tulemuseni jõudmisel;
 5. on vastu eraldumisvastasele seadusele, kuna see on vastuolus rahvusvahelise õigusega ning kujutab endast vahendit, mis ei saa viia "rahumeelse riikliku taasühendamiseni" nagu oli selle algne eesmärk ning seetõttu kahjustab see õrna julgeoleku tasakaalu Kaug-Idas;
 6. soovib tungivalt nõukogul ja komisjonil säilitada relvaembargo kuni Hiinas on tehtud suuremaid edusamme inimõiguste vallas ja väinaülestes suhetes ning kuni ELi relvamüügi toimumisjuhend on õiguslikult siduv;
 7. kutsub Hiinat üles järk-järgult inimõigusi kehtestama ja koheselt ratifitseerima tsiviil- ja poliitiliste õiguste leping;
 8. tervitab 30. juunist 1. juulini 2005. aastal Bernis (Šveits) sino-tiibeti dialoogi raames toimunud neljandate kõneluste esimese vooru taaslustamist ja kutsub üles neid kõnelusi jätkama;
 9. kutsub üles Taiwani paremale esindatusele rahvusvahelistes organisatsioonides ning kordab oma nõudmist komisjonile ning liikmesriikidele toetada Taiwani taotlust Maailma Terviseorganisatsiooni vaatleja staatus saamiseks;
 10. on sügavalt mures Põhja-Korea 10. veebruari 2005. a avalduse üle tuumarelvade omamise kohta ning oma osaluse katkestamise üle tuumaprogrammi käsitlevates kuuepoolsetes kõnelustes määramata ajaks;
 11. nõuab, et Põhja-Korea taasühineks tuumarelva leviku tõkestamise lepinguga, tühistaks oma otsuse osaluse katkestamise kohta kuuepoolsetes kõnelustes ning lubaks kõneluste jätkamist leidmaks rahumeelne lahendus Korea poolsaarel tekkinud kriisile;

Neljapäev, 7. juuli 2005

12. kutsub nõukogu ja komisjoni üles pakkuma rahalist toetust raske kütteõli varudele, et rahuldada Põhja-Korea primaarenergia vajadused seoses Yongbyoni tehase kinnitust leidnud sulgemisega; tervitab ELi osalust Korea Energiaarengu Organisatsioonis (KEDO); kahetseb Charles Kartmani KEDO esimeheks taasnimendamise blokeerimist; palub komisjonil ja nõukogul viia läbi vajalikud sammud seoses ELi osalusega kuuepoolsetel kõnelustel tulevikus;

13. kutsub Jaapani, Hiina ja Korea poolsaare valitsusi peatama igasugune üksteise vastu suunatud tegevus, alustama riikidevahelist dialoogi ametlikul ja mitteametlikul tasandil eesmärgiga jõuda ühiste arusaamadeni ajaloost ning jõuda valitsuste ja rahvuste lõpliku leppimiseni, mis on oluliseks rahu ja stabiilsuse aluseks Kaug-Idas;

14. märgib Jaapani mõistetavat soovi üle vaadata oma põhiseadus, mis koostati pärast Teist maailmasõda ning märgib agressiivsest sõjalisest tegevusest hoidumise kohustusest kinnipidamise sümboolset tähtsust;

15. nõuab tungivalt kõikidelt Kaug-Ida riikidelt kahepoolsete kokkulepete sõlmimist, et leida lahendus lõpetamata territoriaalvaidlustele, eriti:

- a) Teise maailmasõja lõpus Nõukogude Liidu poolt okupeeritud ja praegu Venemaa poolt okupeeritud "Põhja territooriumide" tagastamine Jaapanile;
- b) vaidlused Dokdo/Takeshima saarte kuuluvuse üle Lõuna Korea ja Jaapani vahel;
- c) vaidlused Senkaku–Daioyutai kuuluvuse üle Jaapani ja Taiwani vahel;

16. kutsub Kaug-Ida riike üles leppimisele kuuskümmend aastat pärast Teise maailmasõja lõppu ning looma vastastikkuse mõistmise ja koostöö süsteemi, et tagada kestev rahu ja stabiilsus Kaug-Idas, ning teatab oma valmidusest nende püüdluste toetamisel;

17. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele, ÜRO peasekretärile ja käesolevas resolutsioonis märgitud riikide valitsustele ja parlamentidele.

P6_TA(2005)0298

Miinivaba maailm

Euroopa Parlamendi resolutsioon miinivaba maailma kohta

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ning kinnitades oma seniseid resolutsioone maamiinide, kildmürskude ja lõhkemata lahingumoonade kohta;
 - võttes arvesse ELi miinivastase tegevuse strateegiat 2005–2007;
 - võttes arvesse Euroopa Parlamendi ajutise delegatsiooni aruannet jalaväemiinide kasutamist, varumist, tootmist ja üleandmist keelustava ja nende hävitamist nõudva konventsiooni osalisriikide esimesel ülevaatekonverentsil, mis toimus Nairobi, Keenias, 28. novembril – 3. detsembril 2004. aastal;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 103 lõiget 4,
- A. A kinnitades taas oma 16. juuni 2005. aasta kuulamisel väljendatud otsustavust anda panus tõeliselt miinivaba maailma saavutamisse;

Neljapäev, 7. juuli 2005

- B. kinnitades oma otsustavust teha lõpp jalaväemiinide poolt põhjustatud kannatustele ja õnnetusjuhtumitele, mis igal aastal tapavad ja vigastavad tuhandeid inimesi, peamiselt süütuid ning kaitsetuid tsiviilisikuid ja eriti lapsi, takistavad majanduslikku arengut ning ülesehitust, pidurdavad põgenike ja riigi siseselt ümberasustatud isikute naasmist kodupaika, rikuvad üldiselt kõige põhilisemaid inimõigusi ning millel on teisi tõsiseid tagajärgi veel aastaid peale nende kohaleasetamist;
- C. tuletades meelde, et oma sotsiaalsete, majanduslike, keskkonna- ja humanitaarlaste tagajärgede tõttu kujutavad jalaväemiinid, ükskõik kuhu nad ka paigutatakse, pikemas plaanis tõsis ohtu inimeste julgeolekule;
- D. arvestades, et käesolevaks ajaks on 1997. aasta jalaväemiinide kasutamist, varumist, tootmist ja üleandmist keelustava ja nende hävitamist nõudva konventsiooni (tuntud ka miinide keelustamise lepinguna) ratifitseerinud või sellega ühinenud 144 ja lisaks allkirjastanud veel kaheksa riiki, kuid tunneb muret selle üle, et 50 riiki, sealhulgas mõned ELi liikmesriigid jäävad konventsioonist kõrvale, ja on eriti mures ühe ELi liikmesriigi pärast, kes pole konventsiooni allkirjastanud, ratifitseerinud ega sellega ühinenud;
- E. arvestades, et vastavus konventsiooniga püsib jätkuvalt tugevana, 69 osalisriiki on lõpetanud oma varude likvideerimise, üle 38,3 miljoni miini on hävitatud, veel 13 riigis on miinide hävitamise protsess käimas; arvestades, et kõik osalisriigid, kes on jõudnud oma varude hävitamiseni tähtaegselt, on seetõttu teatanud selle edukast lõpuleviimisest;
- F. arvestades, et sellele edule vaatamata on hinnanguliselt 180–185 miljonit jalaväemiini veel ladudes ja et 83-s riigis üle maailma, sealhulgas 54-s osalisriigis on ikka veel piirkondi, kuhu on paigutatud maamiinid;
- G. arvestades, et igal aastal tuleb juurde ikka veel 15 000 kuni 20 000 uut ohvrit, enamik neist tsiviilisikud ja paljud neist lapsed, lisandudes üle kogu maailma olevatele sadadele tuhandetele ellujäänud miiniohviritele, kes vajavad hoolitsust ja abi kogu ülejäänud elu vältel, ning arvestades, et lõviosas miinide tõttu kannatanud riikides jääb abi, mida on võimalik pakkuda maamiiniohvrite taastusraviks ja ühiskonda tagasitoomiseks, lootusetult ebapiisavaks;
- H. arvestades, et konventsioon nõuab osalisriikidelt kõikide jalaväemiinide hävitamise tagamist mitte hiljem kui 10 aasta jooksul pärast konventsiooni jõustumist ja nõuab osalisriikidelt, kes on selleks suutelised, andma abi selle eesmärgi poole liikumiseks;
- I. tunnistades seetõttu konventsiooni osalisriikide esimese ülevaatekonverentsi, mis toimus Nairobis (Keenias) 29. novembril – 3. detsembril 2004 (Nairobi miinivaba maailma tippkohtumine) ja osalisriikide poolt tippkohtumisel vastuvõetud tegevuskava tähtsust;
- J. arvestades, et tänapäeval on enamikul juhtudest tegemist kas sisekonfliktide või kodusõdadega ning maamiine võivad sealjuures paigaldada nii riiklikud sõjajõud mõlemalt poolt kui valitsusvälised relvastatud osalejad;
- K. tunnustades tehtud jõupingutusi ja saavutatud edu valitsusväliste relvastatud osalejate kaasamisel, et keelata maamiinide kasutamine, ning väljendades veel kord, et see ei tähenda valitsusväliste relvastatud osaliste või nende tegevuse toetamist või legitiimsuse tunnistamist;
- L. arvestades, et rahvusvahelisel üldsusel on moraalne kohustus taotleda konfliktide kõikidelt osapooltelt, nii riiklikelt kui valitsusvälistelt relvastatud osalejatelt, mõistmist lõpetada jalaväemiinide kasutamine, selleks et saavutada nende ebainimlike relvade tõeliselt kõikehõlmav keelustamine; arvestades, et rahvusvahelisel üldsusel ja eriti endistel põhilistel tootjatel, eksportijatel ning kasutajatel on moraalne kohustus pakkuda abi ja vahendeid miinivastaseks tegevuseks suuremal määral, kui seda näevad ette nimetatud konventsioonist tulenevad õiguslikud kohustused;

Neljapäev, 7. juuli 2005

- M. tunnistades veokivastaste miinide laia levikut vähemalt 56 riigis, põhjustades kauakestvat humanitaarprobleemi sellistes riikides nagu Afganistan, Angola, Eritrea, Etioopia ja Sudaan;
- N. kinnitades, et iga liiki käsitlemisvastaste seadeldiste eesmärk on demineerimisega tegelevate isikute hävitamine ja seetõttu kujutavad need ohtu ka tsiviilelanikkonnale,
1. väljendab oma tõsist muret maamiinide ja lõhkemata lahingumoonade kahjuliku ja ulatusliku mõju pärast tsiviilelanikkonnale, eriti lastele;
 2. kutsub üles kõiki riike, kes ei ole veel allkirjastanud nimetatud konventsiooni, ühinema sellega viivitamata ja nõuab tungival, et kõik riigid, kes on allkirjastanud, kuid ei ole konventsiooni veel ratifitseerinud, teeksid seda viivitamata;
 3. kutsub kõiki miinide tõttu kannatanud riike, kes ei ole konventsiooni ratifitseerinud või sellega ühinenud, võtma kõik vajalikud meetmed, et leevendada miinide tõttu kannatanud piirkondade elanike kannatusi, viies läbi demineerimist ja võimaldades üleelanutele asjakohast abi ning anda vabatahtlikult teavet, et muuta ülemaailmne miinivastane tegevus tõhusamaks (konventsiooni artiklis 7 viidatud läbipaistvuse aruanded);
 4. kutsub Ameerika Ühendriike üles kaaluma veel kord oma veebruaris 2004 tehtud avaldust, et ta ei liitu konventsiooniga, et ta jätab oma 8,8 miljonit "intelligentset" (iselõhkevat) kasutuskõlblikku jalaväemiini kasutajate määratlemiseks paika maailmas ja et ta jätab oma 1,2 miljonit "ebaintelligentset" (iselõhkematut) jalaväemiini kasutamiseks Koreas kuni aastani 2010; lisaks kutsub Ameerika Ühendriike üles mitte jätkama ükskõik millise laskemoona, sealhulgas niinimetatud Spyder-süsteemi tootmist, kaubandust või kasutamist, mis võiks kuuluda konventsiooni kohaselt jalaväemiinide määratluse alla; kutsub Ameerika Ühendriike üles lõpetama viivitamatult jalaväemiinide toimetamine ELi liikmesriikidesse ja teistesse sõbralikesse riikidesse; kutsub Hiinat veel kord üle vaatama jalaväemiinide tootmist ja hävitama oma meeletud varud, mis on hinnanguliselt üle 100 miljoni jalaväemiini, enamikul neist puuduvad iselõhkemise, isedeaktiveerumise ja tuvastamise mehhanismid; kutsub Venemaad üles lõpetama jalaväemiinide kasutamine Tšetšeenia konfliktis ja viima minema senini oma jõudude käsutuses olevad varud Gruusiast ja Tadžikistanist;
 5. kutsub laienenud Euroopa Liidu kolme liikmesriiki, kes pole veel ratifitseerinud või ühinenud nimetatud konventsiooniga seda viivitamatult tegema;
 6. kutsub kõiki osalisriike üles rakendama täielikult Nairobi tegevuskava, et saavutada konventsiooni humanitaar- ja relvistamiseesmärgid perioodil 2005–2009, milleks on:
 - a) kiirendada demineerimist ja tagada, et miinide tõttu kannatanud osalisriigid oleksid suutelised tulema jalaväemiinide kõrvaldamisel toime kümneaastase tähtajaga, mis lõpeb 2009. aastal;
 - b) teostada miinide tõttu kannatanute ja nende perekondade õigust saada kohest, piisavat ja asjakohast abi;
 - c) esitada konventsioonis nõutavaid igakülgsed läbipaistvuse aastaaruandeid ja lülitada sinna järgmine teave: ohvriabi, kavatatavad eesmärgid ja miinide tegelik kasutamine artikli 3 kohaselt, astutud sammud tagamaks, et claymore-tüüpi miine tohib kasutada üksnes käsikluse peale lõhatavana, ja välismaised jalaväemiinide varud;
 - d) jõuda kõigi osalisriikide ühise arusaamiseni konventsiooni artiklite 1, 2 ja 3 kohaldamise osas, kuna need puudutavad ühisoperatsioone, veokivastaste miinide tundlike sütikutega ja miine, mis on mõeldud treeninguks ja väljaarendamiseks, ning eelkõige, et iga miin, mis võiks lõhkeda inimese juuresolekul, lähedusesviibimisel või inimese puudutusel, on jalaväemiin ning nimetatud konventsiooniga keelatud; rõhutab eriti, et see hõlmab komistustraate, traatseadeldisi, kaldvardaid, survetundlikke sütikuid, käsitlemisvastaste seadeldisi ja sarnaseid sütikuid;
 - e) arendada välja ja võtta vastu artiklis 9 nõutud riiklikud rakendusmeetmed, sealhulgas kriminaalõigusmeetmed, et vältida ja takistada konventsiooniga keelatud tegevusi;

Neljapäev, 7. juuli 2005

7. kutsub komisjoni üles süvalaiendama nimetatud konventsioonile juurdepääsu ja selle vastavust kolmandate riikide arenguprogrammidega juhtudel, kui jalaväemiinid takistavad majanduslikku ja sotsiaalset arengut; kutsub liikmesriike üles looma erilisi ajendeid nimetatud konventsiooniga ühinemiseks ja sellega vastavuses olemiseks riikidele, kus jalaväemiinid otseselt ei mõjuta majanduslikku ega sotsiaalset arengut;
8. kutsub nimetatud konventsiooni osalisriikideks olevaid liikmesriike üles püüdlema jalaväemiini mõiste võimalikult laia tõlgendamise poole, et see haaraks, sõltumata sellest tehnilisest kategooriast (veokivastane miin, jalaväemiin), mille alla nad kuuluvad, kõiki neid maamiine, mis võivad inimese poolt ettekavatsematult lõhkeda;
9. kordab oma seisukohta, et miinivaba maailma on võimalik saavutada üksnes siis, kui keelatud on igat liiki miinid, mitte ainult teatud tüüpi maamiinid; rõhutab, et see hõlmab ka igat liiki veokivastaseid miine; kutsub ELi ja tema liikmesriike üles haarama juhtohjad selle eesmärgi saavutamiseks;
10. kutsub Euroopa Liitu üles tugevdama Euroopa juhtivat rolli ülemaailmses relvistamises, eesmärgiga korrata nimetatud konventsiooni edulugu muudes valdkondades, nimelt veokivastaste miinide, kildmürskude ning väike- ja kergrelvade valdkonnas;
11. kutsub kõiki miinide tõttu kannatanud osalisriike tagama, et miinivastane tegevus ja ohvriabi oleksid lülitatud nende riiklike prioriteetide hulka ning vajaduse korral nende riiklikesse, piirkondlikesse ja sektori arengukavadesse ning programmidesse;
12. kutsub osalisriike ja komisjoni üles tugevdama oma abi seda vajavatele osalisriikidele, et eeskätt parandada ja suurendada miinide tõttu kannatanutele ja nende perekondadele antavat abi, et tagada 2009. aastal esimestest miinidest puhastamise tähtaegadest kinnipidamine, et hävitada varud, mis võib osutuda eriliseks väljakutseks hävitamisele kuuluvate miinide tüüpide ja koguste ning nende varude asukohtade ja tingimuste tõttu, ning et teha selline abi võimalikuks ka valitsusväliste relvastatud osalejate kontrolli all olevates piirkondades;
13. kutsub üles kõiki relvastatud valitsusvälistel relvastatud osalejaid allkirjastama jalaväemiinide kasutamise täielikust keelust kinnipidamist ja koostööd miinivastases tegevuses käsitlevale kohustavale aktile Genfi üleskutse raames ning nõuab tungivalt, et nõukogu ja komisjon jätkaksid jõupingutusi valitsusväliste relvastatud osalejate veenmiseks võtmaks kohustusi selles valdkonnas;
14. nõuab, et eraldataks rohkem vahendeid humanitaardemineerimiseks, varude hävitamiseks, miiniohu-alaseks väljaõppeks ja miiniohvrite hooldamiseks, taastusraviks ning sotsiaalseks ja majanduslikuks taastõimumiseks valitsusväliste relvastatud osalejate kontrolli all olevates piirkondades;
15. kutsub üles kõiki riike, kes on selleks suutelised, aitama poliitiliste ja diplomaatiliste vahenditega toetada tööd, mida teevad vastavad valitsusvälised organisatsioonid, kaasates mitteriiklikke osalejaid, nagu Genfi üleskutse ja Rahvusvahelise Maamiinide Keelustamise Liikumise riiklikud liikumised;
16. kutsub asjaosalisi riike üles sisekonflikti korral hõlbustama selliste valitsusväliste organisatsioonide tehtavat tööd ja kutsub eriti Colombia valitsust üles lihtsustama ka humanitaardemineerimisprogramme ja sellega kohalike või piirkondlike kokkulepete raames seotud tegevusi tsiviilelanikkonna heaks; on arvamusel, et humanitaardemineerimise kontrolli protsessi hõlbustamise ebaõnnestumine on nimetatud konventsiooni inimsõbraliku vaimu rikkumine;
17. tervitab ELi lubadust anda perioodil 2005–2007 oma uue miinivastase strateegia jaoks 140 miljonit eurot; nõuab tungivalt, et EL tagaks nende vahendite kinnitamise aastate kaupa eelarveliste otsustega ja et võimaldataks piisavalt vahendeid pärast 2007. aastat;
18. kutsub osalisriike üles tagama konventsiooni rakendamise läbipaistvus, kaasates eriti riikide parlamente ja üldsust;
19. kutsub osalisriike, eriti neid, kes on ELi liikmesriigid, üles tagama, et nende poolt demineerimiseks suunatavad rahalised vahendid läheksid osaliselt siseriiklike demineerimisüksuste arendamiseks ja et demineerimisabi kehtaks kuni kõikide teadaolevate või oletatavate mineeritud alade puhastamiseni;

Neljäpäev, 7. juuli 2005

20. soovib siiski, et EL võiks anda rahalist toetust konventsioonis mitteoalevatele riikidele humanitaaralaste hädaolukordade puhul; kordab veel kord, et see toetus peab sõltuma saajariigi poolt üles näidatud poliitilisest tahtest liikuda konventsiooniga ühinemise suunas;

21. kutsub ELi ja tema liikmesriike üles keelustama asjakohaste õigusaktidega oma jurisdiktsiooni või kontrolli all olevate finantsasutuste otsesed või kaudsed investeeringud ettevõtetesse, mis on seotud jalaväemiinide tootmise, varumise või üleandmisega või on muul viisil seotud selliste vaidlusaluste relvasüsteemidega nagu kildmürsud;

22. kutsub Euroopa Liitu ja tema liikmesriike üles tagama vastavuse õigusaktidega, mis keelavad investeringud jalaväemiinide tootmisega seotud ettevõtetesse, luues tõhusad kontrolli- ja karistusemehhanismid. on arvamisel, et see tähendab finantsasutuste kohustust kehtestada täieliku läbipaistvuse poliitika ettevõtete suhtes, millesse nad investeerivad;

23. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele, ÜRO peasekretärile, OSCE peasekretärile, Rahvusvahelise Punase Risti Komiteele, Rahvusvahelisele Maamiinide Keelustamise Liikumisele, AKV-ELi parlamentaarsele ühisassambleele, Ameerika Ühendriikide, Vene Föderatsiooni ja Hiina Rahvavabariigi valitsustele ja parlamentidele, Nairobi miinivaba maailma tippkohtumise presidendile, Aafrika Liidule ja Üleaafrikalisele parlamendile.

P6_TA(2005)0299

Euroopa Ühenduse laenutegevuse mõju arengumaades

Euroopa Parlamendi resolutsioon Euroopa Ühenduse laenutegevuse mõju kohta arengumaades (2004/2213(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni aruannet nõukogule ja Euroopa Parlamendile Euroopa ühenduste laenutegevuse kohta 2003. aastal (SEK(2004)1073) ja lisatud komisjoni töödokumenti (SEK(2004)1074);
- võttes arvesse EÜ arengupoliitika ja välisabi 2004. aasta aruannet (KOM(2004)0536 ja lisatud komisjoni töödokumenti (SEK(2004)1027);
- võttes arvesse Commonwealth'i sekretariaadi uuringut "Euroopa Investeerimispank ja AKV riigid: efektiivne partnerlus?";
- võttes arvesse Euroopa Investeerimispanka dokumenti "Investeerimisrahastu projektide arengumõju hindamise raamistik";
- võttes arvesse käimasolevaid läbirääkimisi, mis puudutavad dokumenti "Euroopa Investeerimispanka välislaenude mandaadi läbivaatamine";
- võttes arvesse arengukomisjoni tellitud välisuuringut "Euroopa Investeerimispanka laenamistinguste arengumõju Cotonou ja ALA raamistikus" ⁽¹⁾;
- võttes arvesse oma 20. jaanuari 2000. aasta resolutsiooni inimõiguste rikkumiste kohta seoses nafta- ja torujuhtmeprojektiga Tšaadis ja Kamerunis ⁽²⁾;

⁽¹⁾ Projekt nr EP/ExPol/B/2004/09/06.

⁽²⁾ EÜT C 304, 24.10.2000, lk 211.

Neljapäev, 7. juuli 2005

- võttes arvesse oma 5. veebruari 2002. aasta resolutsiooni Euroopa Investeerimispanka 2000. aasta aruande kohta ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse oma 21. novembri 2002. aasta resolutsiooni Euroopa Investeerimispanka 2001. aasta aruande kohta ⁽²⁾;
 - võttes arvesse oma 22. aprilli 2004. aasta resolutsiooni Euroopa Investeerimispanka 2002. aasta tegevusaruande kohta ⁽³⁾;
 - võttes arvesse arengukomisjonis 18. jaanuaril 2005 toimunud kuulamise tulemusi;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse arengukomisjoni raportit (A6-0183/2005),
- A. arvestades, et Euroopa Investeerimispank on laenumahuga 40 miljardit eurot maailma suurim avalik krediidiandja;
- B. arvestades, et Euroopa Investeerimispank tegutseb enam kui sajas arenguriigis, Vahemeremaades, Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna (AKV) riikides ja Aasia ja Ladina-Ameerika (ALA) riikides ning viib Vahemeremaades ja AKV riikides ellu Euroopa Liidu (EL) olulisi arenguprogramme, arengumaadele krediidi andmise viisid ei ole aga defineeritud nüüdisaegse poliitilise mandaadi alusel;
- C. olles teadlik, et Euroopa Investeerimispank on teinud viimastel aastatel suuri jõupingutusi, et järgida Euroopa Parlamendi konstruktiivseid ettepanekuid;
- D. arvestades, et Euroopa Investeerimispank vaatab praegu uuesti läbi oma poliitikat seoses avalikkuse juurdepääsuga teabele, mis peab arvestama Aarhusi konventsiooni kohaldamisest Euroopa institutsioonide suhtes tulenevaid nõudeid seoses juurdepääsuga teabele, avalikkuse osalemisega otsuste tegemisel ning juurdepääsuga õigusemõistmisele keskkonnaga seotud valdkondades;
- E. arvestades, et Euroopa Investeerimispank tegutseb sõltumatu pangana, millel on siiski kohustused oma osanike – ELi 25 liikmesriigi – ees;
- F. arvestades, et vähemalt Cotonou lepingu investeerimisvahendite raames teostatavate projektide osas täpsustab Euroopa Investeerimispank uues arengumõju hindamise raamistikus väljapoole ELi laenamise osas oma 2004. aasta keskkonnaaruandes avaldatud toetust ÜRO Keskkonnaprogrammi rahastamisasutuste poolsele aruandele keskkonna ja säästva arengu kohta ning ekvaatori põhimõtetele;
- G. olles teadlik erilistest ohtudest, mis puudutavad krediidi andmist paljudes arengumaades, millele Euroopa Investeerimispank peab olema suuteline jõuliselt vastu astuma;
- H. olles teadlik Euroopa Liidu ja rahvusvahelise üldsuse jõupingutustest saavutada aastatuhande arengueesmärkide realiseerimisega arengupoliitikas lõpuks otsustav läbimurre,
1. tänab Euroopa Investeerimispanka tema erilise dialoogi- ja informeerimisvalmiduse eest;
 2. tervitab, et Euroopa Investeerimispank toetab Cotonou lepingus määratletud ja kaheksa aastatuhande arengueesmärgiga kooskõlas olevaid ELi arengupoliitilisi eesmäärke, ja võtab laenu andmise tingimusena aluseks teostatavate projektide olulisuse aastatuhande arengueesmärkide saavutamisel oma oma uue arengumõju hindamise raamistiku investeerimisvahendite raames teostatavate projektide puhul, nõuab siiski nende tingimuste laiendamist kõikidele Euroopa Investeerimispanka toetatud projektidele arengumaades;
 3. kutsub Euroopa Investeerimispanka üles oma projektide tulemuste hindamisel kasutusele võtma ka komisjoni poolt aastatuhande arengueesmärkide suhtes määratletud võtmenäitajad ja integreerima neid oma arengumõju hindamise raamistikku; soovib Euroopa Investeerimispankal luua vaid direktorite nõukogu ees vastutav sõltumatu hindamisüksus, et seega mitmepoolsete arengupankade kehtestatud standardeid järgida;

⁽¹⁾ EÜT C 284 E, 21.11.2002, lk 111.

⁽²⁾ ELT C 25 E, 29.1.2004, lk 390.

⁽³⁾ ELT C 104 E, 30.4.2004, lk 1019.

Neljapäev, 7. juuli 2005

4. kutsub komisjoni üles integreerima Euroopa Investeerimispank ja selle projektikavad vastavalt Barcelonas võetud kohustustele arengupoliitiliste meetmete paremaks koordineerimiseks ja ühtlustamiseks komisjoni ja liikmesriikide planeerimisse;
5. kiidab Euroopa Investeerimispanka vastastikuse mõistmise memorandumi allkirjastamise eest komisjoni ja Maailmapangaga 2004. aasta mais ning kutsub Euroopa Investeerimispanka üles intensiivistama eesmärkide, tingimuste ja meetodika koordineerimist Euroopa arenguabi rahastamise asutustega (EDFI) ja koostööd Interact-võrgustikus, et tagada Euroopa Investeerimispanka täiendav panus komisjoni ja liikmesriikide abinõude rahastamisse;
6. kiidab Euroopa rahastamispartnerite aktsiaseltsi (European Financing Partners S.A.) asutamist Euroopa Investeerimispanka ja kümne EDFI-partneri poolt ja kutsub Euroopa Investeerimispanka üles taotlema edasisi ühenduse finantseeritavaid projekte koos teiste arenguabi rahastamise asutustega ning eelkõige kontrollima riski hajutamise mudeleid, mis sisaldavad esimese osamakse kaotamist;
7. soovib komisjonil ja Euroopa Investeerimispankal pakkuda nõukogule ja Euroopa Parlamendile välja uus integreeritud lähenemis- ja korraldamisviis ELi välisabi programmitööks ja kätetoimetamiseks ELi tulevaste finantsperspektiivide ettevalmistamise ja Euroopa Investeerimispanka järgmise põlvkonna välismandaatide raamistik; see ettepanek peaks võimaldama komisjoni, Euroopa Investeerimispanka ja kahepoolsete arengualaste koostööasutuste inim- ja finantsressursside potentsiaalsete sünergiate optimaalset kasutamist ja seadma eesmärgiks ELi välisabi üldefektiivsuse, sidususe, läbipaistvuse ja nähtavuse kindlustamise aastatuhande eesmärkide saavutamisel;
8. kiidab Euroopa Investeerimispanka, et see on projektiseire jätkuna valitsusväliste organisatsioonide ja avalikkuse seisukohti juba arvesse võtnud, kutsub Euroopa Investeerimispanka siiski üles pidama neid konsultatsioone kohaliku osaluse ja vastuvõetavuse suurendamiseks juba laenuaotlustele nõusoleku andmise faasis ja dokumenteerima tulemused komisjoni ja liikmesriikide jaoks;
9. kiidab keskkonnamõju hindamise ja keskkonnamõju aruande integreerimist Euroopa Investeerimispanka projektitsükklisse, soovib siiski tungivalt lülitada nõusoleku andmise analüüsi dokumentide kataloogi ka aastatuhande arengueesmärkide näitajatest lähtuv ülevaade investeringu sotsiaalsetest ja tööhõivepoliitilistest tagajärgedest;
10. kutsub liikmesriike panga omanikena üles andma sellele ALA regiooni jaoks aastatuhande arengueesmärkide saavutamiseks vajalik arengupoliitiline mandaat ja eemalduma senisest välismajandusabi üliluslikkusest;
11. kutsub nõukogu üles suurendama Euroopa Investeerimispanka tegevusmahtu ALA regioonis; ootab Euroopa Investeerimispankalt majanduslikult nõrgemate riikide eelistamist nimetatud regioonis tegutsemisel;
12. soovib Euroopa Investeerimispankal laiendada oma strateegiadokumenti "Loodusõnnetuste järgsete ülesehitus- ja taastamisprojektide rahastamine" väljaspool Euroopa Liitu ja selle kandidaatriike paiknevatele regioonidele ja soovib nõukogul ja komisjonil töötada Euroopa Investeerimispanka jaoks välja hädaabi mandaat, mis lubab pangal näiteks ALA regioonis praegu välismajandusabi alal sätestatud kriteeriumidest sõltumatult anda efektiivset ja regiooni arengut soodustavat ülesehitustoetust;
13. kutsub nõukogu ja komisjoni üles eraldama vajalikke vahendeid, et Euroopa Investeerimispanka poolt tsunamijärgseks ülesehitustööks eraldatud kredidivahendeid oleks võimalik jaotada Rahvusvahelise Arenguassotsiatsiooni kriteeriumide alusel;
14. kutsub komisjoni üles astuma koos Euroopa Investeerimispankaga läbirääkimistesse Rahvusvahelise Valuutafondiga eesmärgiga võimaldada arengumaades avalikus sektoris üldhuviteenuste osutamise projektide rahastamist, et saavutada edusamme üldhuviteenuste alal ja luua sel viisil alus investeringutele erasektoris;
15. kutsub Euroopa Investeerimispanka üles Cotonou lepingus ette nähtud intressitoetuste instrumenti intensiivsemalt rakendama, et võimaldada võlgadega koormatud arengumaadele investeringuid üldhuviteenuste valdkonnas;

Neljapäev, 7. juuli 2005

16. kutsub Euroopa Investeerimispanka üles aktualiseerima arengumaade suhtes teostatava krediidipoliitika valdkondlikke eesmärke eelkõige energia, metsamajanduse, transpordi, vee- ja jäätmemajanduse valdkondades ning võtma arvesse erainvestorite tagasitõmbumise põhjuste analüüsi;
17. soovib sisse seada Euroopa Investeerimispanka eelarverida teadmiste siirde ja tehnilise toe jaoks;
18. ootab Euroopa Investeerimispankalt tema esimeste projektide positiivsete kogemuste põhjal tegutsemise olulist intensiivistamist väikelaenu valdkonnas ja sealjuures eriti naiste toetamist ettevõtluse alustamisel; kutsub Euroopa Investeerimispanka üles sealjuures lähtuma vaeste abistamise nõustamisrühma (CGAP) ja komisjoni koostöös välja töötatud soovitudest;
19. nõuab Euroopa Investeerimispankalt suuremal määral krediidi andmist kohalikes valuutades ja oma võimaluste kontrollimist kohalike valuutade toetamiseks Euroopa Investeerimispanka tegevuse kaudu;
20. kutsub komisjoni üles teostama veel 2005. aastal uuringut kontrollimaks, kas võrrelduna Ameerika Ühendriikide Riigikassa võlakirjadega on eurovõlakirjade väljaandmisega Euroopa Investeerimispanka poolt võimalik saada olulises matus vahendeid Euroopa Investeerimispanka tegevuse intensiivistamiseks arengupoliitiliste eesmärkide saavutamisel;
21. palub Euroopa Investeerimispankal koostada lühikese aja jooksul teostatavusuuring, kas eurodes antavate starditoetustega ja Euroopa Investeerimispanka osalusega oleks võimalik asutada Aafrikas, Aasias ja Ladina-Ameerikas regionaalfondid sarnaselt Jaapani valitsuse poolt välja pakutud Aasia Arengufondi loomisega;
22. ootab, et Euroopa Investeerimispank arendaks edasi oma erasektorile krediidi andmise suuniseid, mis peavad põhinema inimõiguste austamisel, keskkonna- ja sotsiaalstandardite järgimisel kooskõlas kehtivate rahvusvaheliste standarditega, Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni standarditest kinnipidamisel ja vajaduse korral Majanduskoostöö ja Arengu Organisatsiooni suunistel paljurahvuseliste ettevõtete jaoks, ja ootab suuniste järgimise kontrollimist Euroopa Investeerimispanka poolt;
23. kutsub Euroopa Investeerimispanka üles ühtlustama investeerimisrahastu projektide arengumõju hindamise raamistik rahvusvaheliste arengu hindamise standarditega ja lihtsustama Euroopa Parlamendi ja rahvusvahelise kodanikuühiskonna esitatud märkuste hõlmamist sellesse läbivaatamisprotsessi;
24. kutsub Euroopa Investeerimispanka eelkõige üles mitte toetama projekte, mis viivad looduslike elupaikade hävimiseni, aitavad kaasa loodusvarade illegaalsele ärakasutamisele, hõlmavad ELis keelatud või keelustamisele kuuluvate ainete valmistamist, või rahastada Maailma Tammide Komisjoni (WCD) kriteeriumidele mittevastavate tammide ehitamist; pöördub Euroopa Investeerimispanka poole üleskutsega järgida Maailmapanga kaevandustööstuse revisjoni (*"Extractive Industry Review"*, jaanuar 2004) soovitusi;
25. kutsub Euroopa Investeerimispanka üles tagama, et tema laenudega ALA ning AKV piirkonnas kaasneksid meetmed, mis parandavad laenu keskmonnaalast jätkusuutlikkust, muuhulgas läbi:
 - projektide rahastamise kõigis neljas Euroopa Investeerimispanka keskkonna valdkonnas, kaasa arvatud eelkõige loodusliku keskkonna kaitsmise projektid;
 - kõikide hüdroenergia projektide hindamise WCD juhiste alusel juba varases projektitsükli;
 - kooskõlas aastatuhande arengueesmärkidega laenamise suurendamise veesektoris praeguselt 3%-lt AKV ja 8%-lt ALA riikides vähemalt 20%-ni oma piirkondlikust laenuportfellist, eelkõige laenu andmise kaudu kohalikele äriühingutele jätkusuutlike väikeprojektide jaoks;
 - laenamise suurendamise taastuvenergia projektide jaoks AKV ja ALA piirkondades, peegeldades Euroopa Investeerimispanka globaalset kohustust saavutada 2006. aastaks taastuvenergiale laenamise osakaaluks 15% kogu energialaenu portfelli ja 2010. aastaks 50%;

Neljäpäiv, 7. juuli 2005

26. kutsub komisjoni üles toetama Euroopa Investeerimispanka suurenenud laenamist keskkonnaprojektidele ALA ja AKV piirkondades, andes 3% intressitoetust, nii nagu on edukalt tehtud MEDA programmi raames, ning andes 5% intressitoetust uutele taastuvenergia projektidele;
27. nõuab, et Euroopa Investeerimispank rakendaks efektiivseid korruptsiooni- ja rahapesuvastaseid meetmeid ja võtaks endale laiaulatusliku korruptsioonivastase poliitika raames kohustuse toetada ainult lepinguid, mis on sõlmitud avatud ja läbipaistva läbirääkimisteprotsessi tulemusena ning mis kohustavad Euroopa Investeerimispanka kliente arengumaades tõendama, et nende käsutuses on adekvaatsed sisekontrollisüsteemid altkäemaksu juhtumite ja korruptsiooni avastamiseks; nõuab lisaks sellele, et Euroopa Investeerimispank uuriks kõiki korruptsioonikahtlusi ja edastaks need asjaomastele justiitsasutustele ning algataks süüdistatavate suhtes adekvaatsed sanktsioonid;
28. kutsub Euroopa Investeerimispanka üles arendama oma peainspektoraati edasi sõltumatuks kaebuste mehhanismiks, mille poole on võimalik pöörduda kõigi projektide heaks kiitmise kriteeriumide asjus ja otse, mitte Euroopa ombudsmani kaudu, ning mis on seega avatud mitte üksnes ELi kodanikele, vaid ka inimestele, keda Euroopa Investeerimispanka rahastatavad projektid arengumaades puudutavad;
29. kutsub Euroopa Investeerimispanka üles võtma arengumaadele laenu andmisel kasutusele vähem konservatiivne riskijuhtimine, mille ta võiks kindlustada, paigutades liikmesriikide antud arengurahade abil finantseeritavatest projektidest saadud tulud ühte riskifondi, mis võimaldaks tal rahastada rohkem väga kõrge riskiga projekte; kutsub Euroopa Investeerimispanka üles võtma ühenduse finantseeritavate kõrge riskiga projektide puhul kasutusele allutatud osamaksete instrumenti;
30. kutsub Euroopa Investeerimispanka üles orienteeruma toetatavate projektide läbipaistvuse osas Rahvusvahelise Finantskorporatsiooni järgi;
31. kutsub Euroopa Investeerimispanka üles väikese ja keskmise suurusega ettevõtjate parimal võimalikul viisil toetamise eesmärgil looma vahetu kohapealne esindatus ja tulevikus täielikult ära kasutama neid ressursse, mis on talle antud investeerimisvahendite juhtimiseks, samuti kaaluma nimetatud klientide rühmale laenu vahendamise organiseerimist arvelduskodadena funktsioneerivate, välistest ekspertidest moodustatud institutsioonide kaudu, et tõelise investeerimispankana lasta laenuvõtjatel riskikapitali sektoris panga soodsatest tingimustest suuremal määral osa saada, ning samal ajal välja töötama eraldi krediidiiliini kohaliku erapangandussektori toetamiseks;
32. soovib alustada pidevat dialoogi Euroopa Parlamendi arengukomisjoni ja Euroopa Investeerimispanka vahel;
33. kutsub komisjoni üles andma Euroopa Parlamendile ja nõukogule igal aastal kokkuvõtlikult aru edust, mida Euroopa Investeerimispankaga kooskõlastatult läbi viidud programmid aastatuhande arengueesmärkide osas saavutavad;
34. kutsub komisjoni üles esitama talle 2005. aasta septembriks vahearuannet läbirääkimiste kulgemise kohta Euroopa Investeerimispanka välislaenude mandaadi läbivaatamise teemal;
35. kutsub komisjoni üles teostama veel 2005. aastal uuringut finants-, poliitiliste ja õiguslaste võimaluste kohta Euroopa Investeerimispanka arengumandaadi ja laenamisoperatsioonide tugevdamisel, seades sisse eraldi laenuvahendid Euroopa Investeerimispanka grupi eriuksuse raames, pöörates vajalikku tähelepanu Euroopa Investeerimispanka grupi AAA-krediidireitingu säilitamise vajadusele;
36. kutsub nõukogu ja komisjoni üles toetama Euroopa Parlamendi nõudeid Euroopa Investeerimispanka suhtes;
37. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile, liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele, Euroopa Investeerimispankale, AKV-ELi nõukogule, Ühinenud Rahvaste Organisatsioonile ja Maailmapangale.

Neljapäev, 7. juuli 2005

P6_TA(2005)0300

Metsaõigusnormide täitmise järelevalve, metsahaldus ja puidukaubandus

Euroopa Parlamendi resolutsioon metsaõigusnormide täitmise järelevalvet, metsahaldust ja puidukaubandust (FLEGT) käsitleva ELi tegevuskava rakendamise kiirendamise kohta

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. juuli 2002. aasta otsust nr 1600/2002/EÜ, millega võetakse vastu kuues keskkonnavaline tegevusprogramm ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse FLEGTi käsitlevat ELi tegevuskava (komisjoni 21. mai 2003. aasta teatis "Metsaõigusnormide täitmise järelevalve, metsahaldus ja puidukaubandus (FLEGT) – ELi tegevuskava ettepanek" (KOM(2003)0251), mis kiideti heaks 13. oktoobri 2003. aasta põllumajanduse ja kalanduse nõukogu järeldustes FLEGTi kohta ⁽²⁾);
 - võttes arvesse 21. ja 22. detsembri 2004. aasta põllumajanduse ja kalanduse nõukogu järeldusi FLEGTi kohta;
 - võttes arvesse 28. juuni 2004. aasta keskkonna nõukogu järeldusi bioloogilise mitmekesisuse kadumise peatamise kohta 2010. aastaks;
 - võttes arvesse tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni (ITRE) 19. jaanuaril 2004. aastal kirja kujul esitatud arvamust eelnimetatud komisjoni 21. mai 2003. aasta teatise kohta;
 - võttes arvesse ettepanekut võtta vastu nõukogu määrus vabatahtliku FLEGT-litsentsisüsteemi kehtestamise kohta puidu impordi suhtes Euroopa Ühendusse (KOM(2004)0515);
 - võttes arvesse Euroopa Kohtu 6. detsembri 2001. aasta arvamust ⁽³⁾, mis käsitleb Cartagena bioohutuse protokollis sõlmimise pädevust;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 103 lõiget 2,
- A. arvestades, et ebaseaduslik metsaraie kiirendab metsade hävitamist, bioloogilise mitmekesisuse kadumist ja kliimamuutusi, õhutab kodusõdu ning ohustab rahvusvahelist julgeolekut altkäemaksude, organiseeritud kuritegevuse ja inimõiguste rikkumiste kaudu;
- B. arvestades, et Euroopa Liidul kui ühel suuremal puidu ja puidutoodete importijal on eriline vastutus rahvusvahelise üldsuse ja arengumaade ees;
- C. arvestades, et ebaseadusliku puidu ja puidutoodete odav import koos peamiste sotsiaalsete ja keskkonnastandardite eiramisega mõningate metsatööstuse osaliste poolt lööb tasakaalust välja rahvusvahelised turud, vähendab tootjariikide maksutulul ning seab ohtu töökohad nii importivates kui ka eksportivates riikides;
- D. arvestades, et laialt levinud ebaseaduslikel tegutsemistavadel põhinev ebaaus konkurents kahjustab neid Euroopa ettevõtteid, eelkõige väikeseid ja keskmise suurusega ettevõtteid, mis tegutsevad vastutustundlikult ning järgivad kehtivaid õigusnorme;
- E. arvestades, et EL on kohustunud võitlema ebaseadusliku metsaraie ja ebaseadusliku puidukaubanduse vastu vastavalt lubadustele, mida ta on andnud erinevatel rahvusvahelistel ja piirkondlikel foorumitel seoses metsaressursside ebaseadusliku kasutamise ja kaubanduse vastase võitluse ning metsaõigusnormide täitmise järelevalvega seotud inimeste ja asutuste suutlikkuse tõstmisega;

⁽¹⁾ EÜT L 242, 10.9.2002, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 268, 7.11.2003, lk 1.

⁽³⁾ Arvamus 2/00 EKL [2001] I-9713.

Neljäpäiv, 7. juuli 2005

- F. arvestades, et Euroopa Ühenduse keskkonnapoliitika üks eesmärgi on meetmete edendamine rahvusvahelisel tasandil, selleks et tegeleda piirkondlike ja ülemaailmsete keskkonnaprobleemidega (EÜ asutamislepingu artikkel 174); arvestades, et need rahvusvahelise tasandi küsimused sisaldavad muu hulgas bioloogilise mitmekesisuse säilitamist ja säästvat kasutamist;
- G. arvestades, et arengumaade säästev majanduslik ja sotsiaalne areng ning võitlus vaesuse vastu arengumaades on üks ühenduse arengukoostööpoliitika eesmärgi (EÜ asutamislepingu artikkel 177); arvestades Maailmapanga 2002. aasta metsastrateegias välja toodud asjaolu, et "metsad toetavad 90% 1,2 miljardist äärmises vaesuses elavast arengumaade inimesest ellujäämist";
- H. arvestades, et EÜ arengupoliitika kavandamisse ja rakendamisse tuleb integreerida keskkonnakaitse nõuded (EÜ asutamislepingu artikkel 6);
- I. arvestades, et FLEGTi tegevuskava sätestas prioriteetidena järgmised tegevused: kehtestada vabatahtlik litsentsisüsteem, mida rakendatakse ELi ja puitu tootvate riikide vaheliste partnerluslepingute kaudu; uurida võimalust võtta 2004. aasta keskpaigaks vastu täiendavad õigusaktid ebaseaduslikult raiutud puidu impordi kontrollimiseks; toetada tegevuskava eesmärgi olemasolevate õigusaktide, näiteks rahapesu käsitlevate õigusaktide abil; rakendada keskkonnasäästlikku hankepoliitikat; toetada puitu tootvaid riike ja eraalgatusi;
- J. arvestades, et 13. oktoobri 2003. aasta põllumajanduse ja kalanduse nõukogu:
- tunnistas, et komisjoni esitatud FLEGTi tegevuskava "moodustab osa ELi võetud kindlast kohustusest osaleda aktiivselt sellistes rahvusvahelistes protsessides nagu ÜRO metsafoorum (UNFF), bioloogilise mitmekesisuse konventsiooni (CBD) laiendatud tööprogramm metsade bioloogilise mitmekesisuse kohta, Rahvusvaheline Troopiline Puidu Organisatsioon (ITTO) ning ohustatud looduslike looma- ja taimeliikidega rahvusvahelise kaublemise konventsioon (CITES)";
 - tunnustas tõsiasja, et "metsaõigusnormide täitmise järelevalve, metsahalduse ja puidukaubandusega tuleb tegeleda säästva arengu, metsade säästva majandamise ja vaesuse vähendamise ning sotsiaalse õigluse ja riikliku suveräänsuse raamistikus";
- K. arvestades, et komisjon esitas juulis 2004 ettepaneku võtta vastu nõukogu määrus vabatahtliku FLEGT-litsentsisüsteemi kehtestamise kohta puidu impordi suhtes Euroopa Ühendusse, mida tuleks rakendada kahepoolsete piirkondlike või piirkondadevaheliste FLEGTi partnerluslepingute kaudu ning mis on kooskõlas FLEGTi tegevuskavaga, milles nimetati selliste lepingute üldiseks eesmärgiks "panust säästvasse arengusse seoses üldesmärgiga edendada säästvat arengut, milles leppisid kokku EL ja tema kolmandatest riikidest partnerid ülemaailmsel säästva arengu tippkohtumisel (WSSD)";
- L. arvestades, et 21. ja 22. detsembri 2004. aasta põllumajanduse ja kalanduse nõukogu ergutas oma järeldustes komisjoni pakkuma välja täiendavad õiguslikke võimalusi, kuidas kontrollida ebaseaduslikult raiutud puidu impordi,
1. on pettunud FLEGTi tegevuskavas võetud erinevate kohustuste erakordselt aeglates täitmisel;
 2. on pettunud, et komisjonil pole seni õnnestunud täita oma lubadust viia läbi analüüsi õiguslike võimaluste kohta, mille tulemused ta oleks pidanud tegevuskava kohaselt esitama 2004. aasta keskpaigaks ning mida soovisid nii keskkonna kui ka põllumajanduse ja kalanduse nõukogu;
 3. on pettunud, et komisjonil pole seni õnnestunud koostada üldise mõjuga õigusakti ettepanekut, mis keelab igasuguse ebaseadusliku puidu ja puidutoodete impordi, olenemata nende päritolust, ega edendada metsade säästvat majandamist ülemaailmselt, mida Euroopa Parlamendi tööstuse, teadusuuringute ja energia- ja keskkonnakomisjoni liikmed palusid juuniks 2004 teha;
 4. on pettunud, et liikmesriigid pole andnud komisjonile asjakohast teavet siseriiklike õigusaktide kohta, mida võiks ebaseadusliku metsaraie probleemiga tegelemisel rakendada, ning et teabevahetuseks pole loodud võrku;

Neljapäev, 7. juuli 2005

5. on sügavalt mures, et määruse ettepanekut, mis käsitleb vabatahtliku FLEGTi litsentsisüsteemi asutamist, mis annab FLEGTi partnerluslepingute läbirääkimise mandaadi puitu tootvate riikidega, mis on üks FLEGTi tegevuskava nurgakive, koostatakse EÜ asutamislepingu artikli 133 alusel;
 6. nõuab seepärast tungivalt, et komisjon ja liikmesriigid asuksid viivitamata täitma FLEGTi tegevuskava raames võetud kohustusi ning rahvusvahelisi kohustusi seoses bioloogilise mitmekesisuse, vaesuse vähendamise, metsade säästva majandamise ja kliimamuutuste leevendamisega;
 7. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles astuma jõulisi ja kiireid samme FLEGTi tegevuskava rakendamiseks, muu hulgas tuleks:
 - komisjonil kauem viivitamata esitada õigusloomega seotud ettepanek, mis keelab ebaseaduslikku päritolu puidu ja puidutoodete impordi ELi, olenemata päritolumaast, ning edendada lõppeesmärgina ülemaailmselt sotsiaalselt ja ökoloogiliselt vastutustundlikku metsamajandamist;
 - läbi vaadata olemasolevad siseriiklikud õigusaktid ning täiendavad õiguslikud võimalused, mis aitaksid tegeleda ebaseadusliku raie ja sellega seotud kaubandusprobleemidega;
 - luua tollidele, haldus- ja õigusasutustele ebaseaduslikku puidukaubandust käsitleva teabe vahetamiseks mõeldud ELi teabevõrk;
 8. kutsub komisjoni ja nõukogu üles muutma määruse ettepaneku, mis käsitleb vabatahtliku FLEGTi litsentsisüsteemi asutamist, mis annab FLEGTi partnerluslepingute läbirääkimiste mandaadi, õiguslikuks aluseks EÜ asutamislepingu artikli 133 asemel artikkel 175 ja/või artikkel 179;
 9. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles tagama, et vabatahtlikud partnerluslepingud sisaldaksid partnerluspõhimõtteid, mis kohustavad tootvaid riike osalema ajaliselt piiratud tegevusprogrammis ning hõlmavad meetmeid metsandussektori halduse nõrkustega tegelemiseks, annavad panuse metsade sotsiaalselt ja ökoloogiliselt vastutustundlikku majandamisse ning bioloogilise mitmekesisuse kadumise peatamisse ning edendavad sotsiaalset õiglust ja vaesuse vähendamist;
 10. kutsub komisjoni ja liikmesriike üles tagama kodanikuühiskonna ja demokraatlikult valitud esindajate suuremat, tõhusat ja tähenduslikku osalemist FLEGTi partnerluslepingute läbirääkimistel ja rakendamisel, samuti partnerriikide metsandusega seotud õigusaktide läbivaatamisel, et tuvastada nõrkused ning sotsiaalselt ja keskkondlikult ebaõiglased sätted ning vajadusel koostada muudatusettepanekud;
 11. nõuab kindlalt, et Euroopa Parlament oleks täielikult kaasatud FLEGTi partnerluslepingute läbirääkimiste igasse etappi ning et teda teavitataks tehtud edusammudest;
 12. nõuab kindlalt, et komisjon ja liikmesriigid integreeriks metsaõigusnormide täitmise järelevalve, metsahalduse ja puidukaubanduse järgmise vooru riigi strateegiadokumentide kavandamisse ja rakendamisse, eelkõige nendes piirkondades ja riikides, kus on märkimisväärsed metsaressursid, ning eraldaksid geograafiaga seotud eelarveridadelt piisavalt vahendeid suutlikkuse tõstmiseks ja olulisemate reformide elluviimiseks;
 13. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ning liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele.
-

Neljapäev, 7. juuli 2005

P6_TA(2005)0301

Kliiring ja arveldus Euroopa Liidus

Euroopa Parlamendi resolutsioon kliiringu ja arvelduse kohta Euroopa Liidus (2004/2185(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni teatist nõukogule ja Euroopa Parlamendile pealkirjaga "Kliiring ja arveldus Euroopa Liidus – tee edasi" (KOM(2004)0312);
 - võttes arvesse Giovannini töörühma esimest ja teist raportit piiriülese kliiringu ja arvelduse kohta ELis, mis avaldati vastavalt 2001. aasta novembris ja 2003. aasta aprillis;
 - võttes arvesse oma 15. jaanuari 2003. aasta resolutsiooni komisjoni teatise kohta nõukogule ja Euroopa Parlamendile pealkirjaga "Kliiring ja arveldus Euroopa Liidus: poliitika põhiküsimused ja tuleviku väljakutsed" ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse, et komisjon moodustas kliiringu ja arvelduse nõustamise ning seire ekspertrühma ("CESAME rühm"), mis pidas oma esimese koosoleku 16. juulil 2004;
 - võttes arvesse nelja järjestikuse nõukogu eesistujamaa Iirimaa, Madalmaade, Luksemburgi ja Ühendkuningriigi 26. jaanuari 2004. aasta deklaratsiooni, milles rõhutati Lissaboni protsessi tähtsust ning vajadust parandada reguleerimise kvaliteeti ja kaaluda õigusaktide asemel alternatiivseid võimalusi;
 - võttes arvesse Euroopa Keskpanka presidendi poolt 25. oktoobril 2004 täiskogu istungil toimunud arutelu käigus tehtud tähelepanekuid;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse majandus- ja rahanduskomisjoni raportit (A6-0180/2005),
- A. arvestades, et väärtpaberite kliiringu ja arvelduse infrastruktuur on käesoleval ajal ELis alles kujunemas ning piiriülene kliiring- ja arveldustegevus pole siiani piisavalt ühtlustatud, ning arvestades, et komisjon viib läbi mõju-uuringut, et teha kindlaks regulatiivsete ja mitteregulatiivsete alternatiivide kasutegurid seoses piiriüleste tehingute kulude vähendamisega (sh Giovannini töörühma poolt määratletud takistuste kõrvaldamisega), pidades silmas kõigi osaliste (emitendid, investorid ja finantsvahendajad) huve, ning arvestades, et uuringu tulemusena võidakse teha õigusloomealane ettepanek, kuid ei tarvitseta seda teha;
- B. arvestades, et kliiringu ja arvelduse sektor on siseriiklike tehingute osas edukas, uuenduslik ja reageerib tarbija survele; arvestades, et väärtpaberitehingute piiriülese kliiringu ja arvelduse osas, kus väärtpaberi-arvelduste infrastruktuur on killustunud mitmeteks kohalikeks süsteemideks, on tõhususe suurendamiseks veel märkimisväärselt arenguruumi; arvestades, et mõned kliiring- ja arveldusteenuste kasutajad on siiski pigem suurfirmad, kes on suutelised oma huvide kaitsmiseks pidama kindlalt läbirääkimisi teenuseosutajatega; arvestades, et tuleks rõhutada, kui oluline on jõuda ülemaailmse süsteemini, mis pakub turvalist ja tõhusat tehingute raamistikku kõigile kasutajatele (investorid, emitendid, finantsvahendajad), edendades seeläbi konkurentsi;
- C. arvestades, et ELi kliiring- ja arveldusteenuste turul valitseb konkurents, ent konkurentsi intensiivsus erineb konkreetsete teenuste lõikes ja suuri teenuseosutajaid on suhteliselt vähe (näiteks tegeleb arvukalt suuremaid kohalikke depoopanku kliiringu ja arvelduse tüüpi teenustega "siseseft", teostades väärtpaberi-ülekandeid oma klientide vahel); arvestades, et komisjon peaks tegema nõuetekohaselt vahet kauplemisjärgsetel funktsioonidel, mida pakuvad konkureerides järgmised asutused:
- a) väärtpaberite keskedepositooriumid, milles on ühendatud keskregistri tegevus ja lõplik (keskne) arveldustegevus; need asutused võivad teatud juhtudel pakkuda ka kõrvalteenuseid, näiteks tasa-arveldusteenuseid, mida komisjon käesoleval ajal nimetab kliiringuks; mõnedel juhtudel pakuvad need asutused ka hoiu- ja pangandusteenuseid;

⁽¹⁾ ELT C 38 E, 12.2.2004, lk 265.

Neljapäev, 7. juuli 2005

- b) rahvusvahelised väärtpaberite keskdepositooriumid, mis viivad ellu kaht liiki tegevust:
 - 1) tegutsevad väärtpaberite keskdepositooriumidena Eurobondi tehingute arveldamisel ja
 - 2) osutavad ülemaailmselt hoiuteenuseid väärtpaberite osas, mille puhul nad ei tegutse depoopankadena; ühe osana neist ülemaailmselt osutatavatest hoiuteenustest pakuvad rahvusvahelised väärtpaberite keskdepositooriumid laenuprogramme ja muid kolmepoolseid teenuseid;
 - c) kesksed osalejad, kes osutavad keskseid garanteerimise ja enamikul juhtudel ka tasaarvelduste teostamise teenuseid (mõlemat liiki teenuseid nimetatakse komisjoni teatistes kliiringuks); kuna kesksed osalejate põhifunktsioon seisneb tehingu kummagi osapoole asendamises, astudes ise tehingusse, koondavad nad asendamise riskid koos oma arveldavate liikmetega; ja
 - d) depoopangad, mis osutavad kliiring- ja arveldusteenuseid ning mis võivad osaleda arveldavate liikmetena keskse osaleja teenuste osutamisel;
- D. arvestades, et piiriülese kliiringu ja arvelduse turg on ELis ebatõhus ning see tuleneb osaliselt kahest põhjusest: suuremate tehingutega seotud tegevuskuludest, mille põhjuseks on riikidevahelised erinevused õigusnormides, tehnilistes nõuetes, turutavades ja maksustamisprotseduurides ning mõnel juhul piiravatest turutavatest tulenevatest kõrgematest marginaalidest;
- E. arvestades, et ülalmainitud Giovannini raportid tuvastasid 15 takistust, mis on tingitud nimetatud riikidevahelistest erinevustest, ning CESAME tööriühm töötab selle nimel, et kooskõlastada era- ja avaliku sektori algatusi nende kõrvaldamiseks; ning arvestades, et mõningaid õiguslikke ja juurdepääsuga seotud takistusi on võimalik kõrvaldada üksnes õigusaktide kaudu;
- F. arvestades, et käimasolevast börside koondumisest ning kesksed kliiring- ja arveldusfunktsioonide monopoliseerumise tendentsist tuleneb vajadus piiriülese kliiring- ja arveldusturu suurema läbipaistvuse järele,
1. toetab kindlalt eespool nimetatud komisjoni teatistes püstitatud eesmärki luua ELis tõhus, ühtne ning turvaline turg väärtpaberite kliiringuks ja arvelduseks;
 2. usub, et tõhusate ELi kliiring- ja arveldussüsteemide loomine on keeruline protsess, ning märgib, et Euroopa tõeline lõimimine ja ühtlustamine eeldab erinevate sidusrühmade ühiseid jõupingutusi ning et käimasoleva avaliku poliitikaarutelu puhul tuleks piisavalt arvesse võtta direktiivi 2004/39/EÜ⁽¹⁾ aluseks olevaid põhimõtteid ning keskenduda:
 - a) piiriülese kliiringu ja arvelduse kulude vähendamisele;
 - b) tagamisele, et iga süsteemi- või muu risk piiriüleses kliiringus ja arvelduses oleks korralikult juhitud ja reguleeritud;
 - c) kliiringu ja arvelduse lõimimise edendamisele konkurentsimoonutuste kõrvaldamise kaudu; ning
 - d) nõuetekohase läbipaistvus- ja halduskorralduse tagamisele;
 3. usub, et põhimõtteliselt tuleks ELi õigusakte analüüsida tasuvuse seisukohalt ning et EL peaks võtma õigusaktid tarvitusele siis, kui on selge oht, et turul võib tekkida probleeme, ning kui õigusaktid on tõhus ja proportsionaalne viis selgelt määratletud probleemide lahendamiseks;
 4. väidab kindlalt, et ükski uus eeskiri selles valdkonnas ei tohiks dubleerida olemasolevaid eeskirju, mida kohaldatakse teatud üksuste suhtes; märgib, et see on eriti oluline pangandussektori ja investeerimisteenuste sektori topteltreguleerimise vältimiseks; eelistab funktsionaalset lähenemist eeskirjadele, mis võtab arvesse erinevate üksuste erinevaid riskiprofiile ja konkurentsialaseid olukordi ning väärtpaberite keskdepositooriumite rolli, mida tunnustab enamik liikmesriike;
 5. on veendunud, et ebavajalikku regulatiivset koormust on võimalik kõige paremini vältida, pöörates erilist tähelepanu analüüsile, mille eesmärk on võimalike eeskirju vajavate küsimuste tuvastamine;

⁽¹⁾ ELT L 145, 30.4.2004, lk 1.

Neljäpäiv, 7. juuli 2005

6. ei näe mingeid tõendeid, et siseriiklikul tasandil oleks kliiring- ja arveldusteenuste osutajate tegevus vähe reguleeritud, ehkki regulatsioon on ELi erinevates riikides erinev, või et nendepoolsete süsteemiriskide kontroll oleks ebapiisav; märgib ära abinõud, mille eesmärk on maandada tegevusriski (süsteemi kokkuvarisemine), mis on kliiringu ja arvelduse puhul kõige olulisem süsteemiriski allikas; juhib siiski tähelepanu vajadusele tagada kaitse kõikide süsteemiriskide (tegevusriskid, likviidsuse ja krediteerimisega seotud riskid) vastu; märgib, et võrgustikule avaldatavatest välismõjudest, mastaabisäästust ja muudest teguritest tuleneva kesksete kliiring- ja arveldusfunktsioonide koondumise loomuliku tendentsiga kaasneb paratamatult ka nende riskide koondumine, mis käesoleval ajal on hajutatud mitmete arveldussüsteemide vahel;

7. tervitab komisjoni otsust viia läbi mõjuhindang, mis hõlmaks nii õigusloomealase kui õigusloomevälise võimaluse võimalike kulude ja tulude ning nende ulatuse põhjalikku analüüsi;

8. usub, et kehtivaid õigusakte on vaja tõhusalt jõustada ja parandada; kutsub komisjoni üles astuma jõulisi samme, et tagada vastavate õigusaktide (nt direktiiv 98/26/EÜ⁽¹⁾) arvelduse lõplikkuse kohta makse- ja väärtpapieriarveldussüsteemides ning direktiiv 2004/39/EÜ) nõuetekohane ja järjekindel rakendamine ning range täitmine;

9. tunneb muret direktiivi 2004/39/EÜ 2. tasandi rakendamisel tekkinud viivituste pärast ja juhib tähelepanu sellele, et kohaldamiskuupäeva edasi lükates ei tohiks eirata Euroopa Parlamendi pädevust;

10. avaldab kahetsust, et komisjon ei käsitlenud kauplemisjärgseid teenuseid samaaegselt investeerimisteenustega; tunneb muret, et direktiiviga 2004/39/EÜ kehtestatud vaba juurdepääsu põhimõtted on tekitanud õigusliku vaakumi, iseäranis menetluste ühtlustamise, tegevuslubade väljastamise ning järelevalve osas;

11. usub, et kui komisjon valib mõju hindamise tulemustest lähtuvalt õigusloomealase alternatiivi, peaks tema ettepanek keskenduma eelkõige järgmistele punktidele:

- i) juurdepääsuõiguste kinnitamine ja tugevdamine eesmärgiga tagada õiglane ja mittediskrimineeriv juurdepääs kesksete kliiring- ja arveldusteenuste pakkujatele;
- ii) kliiring- ja arveldusteenuste osutajate tegevusloaõiguse tugevdamine, mida vajadusel täiendab õigusnormide lähendamine;
- iii) läbipaistvuse ning turujõudude tõhusa tegutsemise võimaldamine;
- iv) järjepideva reguleerimise, järelevalve ja läbipaistvuse saavutamine, et võimaldada kliiring- ja arveldusteenuste pakkujatel maandada süsteemiriski ja vältida konkurentsi kahjustavat tegevust;
- v) erinevate osalejate tegevuse reguleerimisel funktsionaalse lähenemise kehtestamine, mis võtab arvesse erinevate üksuste erinevaid riskiprofiile ja konkurentsialaseid olukordi;
- vi) olemasolevate turutavadega ning ülemaailmselt ja ELis kasutatavate mõistetega kooskõlas olevate ühtsete määratluste kasutusele võtmine;

12. nõustub komisjoniga, et kliiring- ja arveldusteenuste struktuuri üle peaks otsustama eelkõige turg; on arvamusel, et ükski konkreetne mudel (nt kasutaja omand ja kasutaja juhitud, aktsionäride või osanike omand, riigi omand jne) ei tohiks olla kohustuslik;

Giovannini takistused

13. usub, et piiriülese kliiringu ja arvelduse kulude vähendamine eeldab ennekõike Giovannini töörühma poolt määratletud 15 takistuse kõrvaldamist, võimaluse korral turumehhanismide kaudu; nõuab tungivalt, et kõik riiklikus ja erasektoris tegutsevad üksused mitmekordistaksid oma jõupingutusi nende kõrvaldamiseks; toetab komisjoni jõupingutusi kooskõlastada seda projekti CESAME töörühma kaudu;

14. leiab, et Giovannini takistuste eemaldamine jääb prioriteediks; usub, et vajadusel peaks eeskirjade peamiseks eesmärgiks olema nende õiguslike ja maksualaste takistuste kõrvaldamine, mida ei ole riikliku sekkumiseta võimalik kõrvaldada;

⁽¹⁾ EÜT L 166, 11.6.1998, lk 45.

Neljapäev, 7. juuli 2005

15. usub, et finantsinstrumentide ülekandmise kohta käivate siseriiklike õigusaktide vastuolulisus on üks peamisi põhjuseid, miks piiriüleste tehingute kulud on siseriiklike tehingute kuludest kõrgemad; toetab käimasolevaid püüdlusi neid õigusakte ühtlustada, kuid annab endale aru, et selle projekti lõpuleviimiseks võib kuluda palju aastaid; tervitab õiguskindluse töörühma loomist komisjoni poolt; nõuab tungivalt, et komisjon kiirendaks selle töörühma tööd kui üht olulisimat vahendit lähenemise edendamiseks Euroopa tasandil; kutsub komisjoni üles lähtuma selle töö tulemustest ja tegema tihedat koostööd kolmandate riikide ning selliste rühmadega nagu Unidroit ja 13. detsembri 2002. aasta Haagi konventsioon kohaldatava õiguse kohta seoses teatud õigustega vahendaja poolt hoitavate väärtpaberite osas; ning nõuab, et Euroopa Parlament ja liikmesriigid kaasataks vajalikul ajal Euroopa läbirääkimiste positsiooni määratlemisse antud küsimuses;

16. usub, et maksualased takistused on piiriülese kliiringu ja arvelduse kõrgemate kulude üheks põhjuseks; toetab käimasolevaid püüdlusi neid takistusi vähendada; väljendab heameelt, et komisjon on loonud maksuküsimuste kooskõlastamise ja ühtlustamise protsessi algatamiseks maksualase vastavuse ekspertide töörühma;

17. usub, et töö maksuasjades tuleks lühiajaliselt keskenduda aruandlusnõuete standardiseerimisele, millele järgneks diskrimineerivate maksustamistavade täiendav kõrvaldamine; on arvamusel, et kui üle kogu Euroopa oleks võimalik anda maksuhalduritele teavet tüüpvormil, võiks see märkimisväärselt vähendada kliiring- ja arvelduskulusid, kahjustamata liikmesriikide pädevust oma maksude üle otsustamisel;

CESRi ja EKPSi standardid

18. nõuab tungivalt, et Euroopa väärtpaberituru reguleerijate komitee (CESR) määratleks selgelt oma tegevuse õigusliku aluse nende teemade osas, mille puhul tal puudub mandaat ELi õigusaktide alusel, ning teeks igal juhul tihedat koostööd Euroopa Parlamendiga ja hoiaks teda täielikult kursis oma 3. ja 4. tasandi tegevustega, eelkõige seoses selliste turu struktuuriga seotud äärmiselt poliitiliste teemadega nagu kliiring ja arveldus, ning kõrvaldaks oma standardite kohustusliku iseloomu;

19. avaldab kahetsust, et CESR ja Euroopa Keskpankade Süsteem (EKPS) ei konsulteerinud laialdasemalt ja avatumalt asjaomaste turuosalistega ning teiste Euroopa institutsioonidega; seab kahtluse alla CESRi ja EKPSi "olulise tähtsusega depoopanga" kontseptsiooni kasulikkuse, kuna see on kahetähenduslik; usub, et CESRi ja EKPSi standardid peavad välistama topeltreguleerimise asutuste puhul, mille suhtes juba kohaldatakse panganduseeskirju;

20. avaldab kahetsust seoses CESRi ja EKPSi standardite vastuvõtmise ajastamisega perioodile, mil kaalutakse 1. tasandi meetmeid; kinnitab veelkord, et CESRi standardid, olgu õigusloomealased või õigusloomevälised, ei tohi ette ära määrata ELi õigusnorme; nõuab tungivalt täielikku konsulteerimist ja läbipaistvust standardite rakendamisel ning usub, et rakendamine tuleks edasi lükata vähemalt seni, kuni komisjon on otsustanud, kas esitada direktiivi ettepanek; juhib tähelepanu sellele, et vaatamata CESRi ja EKPSi panusele kuulub esmane vastutus ja pädevus selles valdkonnas igal juhul Euroopa õigusloojale;

21. on mures selle pärast, et vaatamata CESRi otsusele lükata standardite rakendamine edasi nõuavad mõned reguleerijad siiski juba nende standardite rakendamist turuosaliste poolt; on mures ka teadete pärast, mille kohaselt tegelevad CESR ja EKPS konsulteerimata ja suletud uste taga nende standardite ümbersõnastamisega;

22. usub, et kui ei esitata ettepanekut kliiringut ja arveldust käsitleva direktiivi kohta, tuleb välja töötada CESRi kontrollimise tõhus alternatiivne vahend, mis tagaks Euroopa Parlamendile tõhusa ülevaate 3. tasandi tegevustest; kutsub kõiki asjaomaseid institutsioone ja sidusrühmi üles osalema arutelus selle eesmärgi saavutamise viisi üle; märgib, et seda eesmärki oleks võimalik saavutada alljärgnevalt:

- i) tagades, et Euroopa Parlamendile edastatakse teade kõikide CESRile saadetud mandaatide kohta, ja kindlustades ka, et CESR hoiab Euroopa Parlamenti kursis (alates võimalikult varasest staadiumist) 3. tasandil tehtava tööga seoses teemadega, mille puhul kerkivad üles poliitiliselt tundlikud küsimused;

Neljapäev, 7. juuli 2005

- ii) arendades ja suurendades Euroopa Parlamendis toimuvate CESRi esindajate kuulamise tõhusust sihikindla küsitlemise ja risküsitlemise teel;
- iii) regulaarsete kirjalike raportite esitamine CESRi poolt majandus- ja rahanduskomisjonile;

Konkurents

23. usub, et eespool nimetatud komisjoni teatistes toodud mõisted ei tee selget vahet turu erinevate sektorite tegevusel ja et neid tuleb oluliselt parandada, kui õigusloomealane ettepanek tehakse;

24. tunnistab mastaabisäästu ja tegevusulatuse eeliseid, mis võivad tuleneda kontsentratsiooni lubamisest; märgib, et kliiring- ja arveldusteenuste kasutajad on nõudnud konsolideerimist palju aastaid ning et hiljutine konsolideerimine annab loodetavasti edasist kasu lähemas tulevikus, kui seda korralikult kontrollitakse; usub, et asjakohase õigusliku ja regulatiivse raamistiku puudumine ei võimalda luua integreerimise edendamiseks vajalikku võrdset mänguruumi;

25. nõuab tungivalt, et komisjon kasutaks proaktiivselt oma üldist pädevust konkurentsioiguse valdkonnas, et tõkestada turgu valitseva seisundi kuritarvitusi ja muud konkurentsikahjustavat tegevust; märgib hiljutiste konkurentsialaste kohtuotsuste olulist mõju selles valdkonnas; juhib aga siiski tähelepanu asjaolule, et need juhtumid puudutasid tugeva läbirääkimiste positsiooniga suuri turuosalisi ja et erilist tähelepanu tuleks pöörata sellele, et kõikidele turuosalistele oleks tagatud mittediskrimineeriv juurdepääs põhilistele võimalustele;

26. nõustub, et kliiring- ja arveldussüsteemide sektori mõned osad väärivad konkurentsipoliitika seisukohast põhjalikumat tähelepanu; tunnistab, et teatud firmadel on kliiring- ja arveldusturul suur osakaal ning see võib raskendada turu tõrgeteta toimimist; on arvamisel, et üksnes juhul, kui turgu valitsevat seisundit kuritarvitatakse, kannatavad kliendid ja on õigustatud riiklik poliitiline sekkumine;

27. hoiatab komisjoni konkurentsialaste õigusaktide lahjendamise eest; nõuab tungivalt, et komisjon kasutaks proaktiivselt oma konkurentsikaitsemise pädevust, et tõkestada turgu valitseva seisundi kuritarvitusi või muud konkurentsikahjustavat tegevust, iseäranis seoses hinnastruktuuride läbipaistvusega; nõuab tungivalt, et komisjon:

- i) tagaks kõikidele kasutajatele õiglase ja võrdse juurdepääsu;
- ii) uuriks ristsubsideerimise olemasolu põhi- ja lisandväärtusteenuste vahel; ning
- iii) tagaks turgu valitseva seisundiga osalejate asjakohase käitumise vastavalt EÜ asutamislepingu artiklile 82;

märgib hiljutiste konkurentsialaste kohtuotsuste mõju selles valdkonnas;

28. usub, et tõhusad ja läbipaistvad mittediskrimineerivad juurdepääsuõigused kliiring- ja arveldusteenustele on tähtsad, et tagada ELis konkurentsivõimeline ja terviklik finantsturg; soovib kasutada direktiivi 2004/39/EÜ proaktiivse jõustamise võimalust koos komisjoni üldise konkurentsialase pädevuse ärksa kasutamisega konkurentsivaldkonnas, et välistada juurdepääsupiirangute kuritarvitamine konkurentsikaitsemise eesmärgil;

29. on nõus, et juurdepääs võidakse keelata, kui see pole tehniliselt teostatav või objektiivsetel ja läbipaistvatel põhjustel ärioluline või täiesti ohutu; nõuab tungivalt, et komisjon kasutaks oma üldist pädevust konkurentsioiguse valdkonnas, et takistada juurdepääsupiirangute kuritarvitamist konkurentsikaitsemise eesmärgil;

30. toetab käimasolevat mõju hindamist, mida komisjon viib läbi eesmärgiga hinnata vajadust õigusloomeetmete järele; toetab komisjoni ideid, mis puudutavad hinnastruktuuride läbipaistvust; märgib, et võrreldavusel võivad tekkida raskused, kui mitmed kulukomponendid koondatakse ühte tariifikomponenti; peab küsitavaks, kas on vajalik eraldada kliiringu ja arvelduse põhitegevus ja niinimetatud lisandväärtusteenused, et käsitleda vaba konkurentsikaitsemise, mittediskrimineerivad juurdepääsu ja riskide maandamist puudutavaid õiguspäraseid küsimusi; ootab, et mistahes komisjoni ettepanekud selles valdkonnas oleks proportsionaalsed turul tuvastatud probleemidega;

Neljapäev, 7. juuli 2005

31. väljendab muret seoses küsimusega, kas kauplemisjärgseid teenuseid tuleks käsitleda üldhuviteenuste kategooria raames; nõuab tungivalt, et komisjon tagaks, et sama teenust osutavaid turuosalisi reguleeritakse samal viisil;

32. usub, et kliiring- ja arveldusteenuste kesksed osutajad peaksid arvestama täielikult kõikide kasutajate huvidega ning võimalikult suurendama kasutajate konsulteerimist ja hinnastruktuuride läbipaistvust; samuti peaksid nad tagama, et nende kesksete teenuste ja muude turuosaliste, eriti pankadega konkureerides osutavate teenuste vahel ei toimu ristsubsideerimist, nagu seda juba tehakse muudes sektorites; usub, et kliendid peaksid maksma üksnes tarbitavate teenuste eest ning neil peaks olema selge ja kitsendusteta valik sellest, kust osta nende tehinguteks vajalikke pangateenuseid; on arvamusel, et kommertspanga rahal põhinevad väärtpaberi arveldussüsteemid peaksid võimaldama valida ka keskpanga rahas arveldamise;

*
* *

33. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile.

P6_TA(2005)0302

Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisprotsess

Euroopa Parlamendi resolutsioon Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisprotsessi kohta

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse ühinemislepingut Bulgaaria ja Rumeeniaga, mis allkirjastati 25. aprillil 2005;
 - võttes arvesse, et Bulgaaria ja Rumeenia saavutatud edu võimaldas lõpetada ühinemisläbirääkimised, kuid arvestades samuti vajadust jätkata jõupingutusi komisjoni 2004. aasta eduaruandes ja Euroopa Parlamendi hiljutistes, nii enne kui ka pärast ühinemislepingu sõlmimist vastu võetud resolutsioonides tuvastatud puuduste kõrvaldamiseks;
 - võttes arvesse Euroopa Parlamendi presidendi ja komisjoni presidendi vahelist kirjavahetust, mis käsitleb Euroopa Parlamendi täielikku kaasamist ühinemislepingus sisalduvate kaitseklauslite kohaldamise kaalutlustesse;
 - võttes arvesse tõsiasja, et valmistudes Bulgaaria ja Rumeenia ühinemiseks Euroopa Liiduga 1. jaanuaril 2007 või 1. jaanuaril 2008, kui tuleks kohaldada ühinemislepingus sisalduvaid kaitseklausleid, on acquis' jätkuvalt arenev ja muutuv;
 - võttes arvesse tõsiasja, et nõukogu ja komisjon lubavad Bulgaaria ja Rumeenia vaatlejaid osaleda mõnes oma sisemenetluses, et tagada neile kahele riigile vähemalt võimalus saada teavet neid puudutavatest õigusloomealastest arengutest;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 103 lõiget 4,
1. rõhutab veel kord, et jälgib ka edaspidi täpselt protsessi, mis viib lõpuks Bulgaaria ja Rumeenia ühinemiseni, ning palub komisjonil ennast korrapäraselt informeerida missugusel määral Bulgaaria ja Rumeenia ametivõimud austavad neile ühinemislepingutega antud kohustusi; rõhutab, et ühinemislepingutele anti heakskiit tingimusel, et nõukogu ja komisjon kaasavad Euroopa Parlamendi täielikult otsuste tegemisse, kui see puudutab ühinemislepingus sisalduvate kaitseklauslite võimalikku kohaldamist seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega;
 2. rõhutab, et Euroopa Parlament võttis kümne uue liikmesriigi parlamentide vaatlejaid vastu kogu perioodi jooksul alates ühinemislepingu allkirjastamisest kuni tegeliku ja ametliku Euroopa Liiduga ühinemiseni;
 3. juhib tähelepanu sellele, et kuigi vaatlejate kohalolek ja nende tegelik mõju olid piiratud, ei võimaldanud selline kokkulepe liituvate riikide demokraatlikult valitud parlamendiliikmetel end mitte üksnes kurssi viia Euroopa Parlamendi menetlustega, vaid andis ka võimaluse jälgida lähedalt ühenduse õigusaktide tegelikku vastuvõtmist;

Neljapäev, 7. juuli 2005

4. rõhutab, et Bulgaaria ja Rumeenia parlamentide vaatlejate saabumine vastavalt esimeeste konverentsi otsusele võib aidata kaasa edasisele edukale Euroopa Liiduga ühinemise ettevalmistamisele ning eelkõige tagada, et täidetakse läbirääkimiste käigus võetud kohustusi;
5. toetab seetõttu esimeeste konverentsi äsjast, 9. juunil 2005 vastu võetud otsust kutsuda Bulgaaria ja Rumeenia parlamenti määrama Euroopa Parlamendi vaatlejaid ja võtma neid vastu alates 26. septembrist 2005 kuni nende riikide ametliku ühinemiseni Euroopa Liiduga;
6. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ja Bulgaaria ning Rumeenia valitsustele ja parlamentidele.

P6_TA(2005)0303**Zimbabwe****Euroopa Parlamendi resolutsioon Zimbabwe kohta***Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse oma eelnevaid resolutsioone olukorra kohta Zimbabwe, kaasa arvatud viimane, 16. detsembri 2004. aasta resolutsioon⁽¹⁾;
 - võttes arvesse nõukogu 21. veebruari 2005. aasta ühist seisukohta 2005/146/ÜVJP, millega laiendati ühist seisukohta 2004/161/ÜVJP, millega pikendatakse Zimbabwe vastu suunatud piirangumeetmeid⁽²⁾, ning komisjoni 15. juuni 2005. aasta määrust (EÜ) nr 898/2005, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 314/2004, milles käsitletakse teatavaid piiravaid meetmeid Zimbabwe suhtes⁽³⁾;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 115 lõiget 5,
- A. arvestades, et 19. mail 2005 suurendas Mugabe režiim Zimbabwe rahva rõhumist tuhandete kodude julma purustamisega Harares, Bulwayos ja teistel linnaaladel nn "Drive Out Rubbish" operatsiooni raames sellisel viisil, et vastavalt ÜRO hinnangule on üle 200 000 inimese praeguseks jäänud peavarju ja elatiseta, ning arvestades, et paljud peavarjuta jäänud inimestest elavad Mukluvisi jõe kallastel haiguste levikut soodustavates tingimustes;
 - B. arvestades, et Mugabele lojaalsed isikud on oma võimu kindlustanud 31. märtsil 2005 toimunud võltsitud parlamendivalimistel, mida moonutasid ahistamised ja hirmutamised ning mis ei vastanud rahvusvaheliselt vastuvõetavatele demokraatlikele nõuetele;
 - C. arvestades, et G8 juhid kohtuvad Gleneagles 6.–8. juulil 2005 ning et Briti G8 eesistumine on asetanud Aafrika abistamise oma päevakorra esimeseks punktiks; arvestades, et Live8 kampaania on asetanud lisarõhku Aafrika probleemidele, kaasa arvatud vajadus hea valitsemistava järele;
 - D. arvestades, et ELi arenguministrid leppisid 24. mail 2005 kokku ELi toetuste suurendamises 0,56 protsendile rahvamajanduse kogutulust aastaks 2010, et 2015. aastaks jõuda 0,7 protsendini aastatuhande arengueesmärkide edendamisel; arvestades, et suurendamine toob 2010. aastaks hinnanguliselt täiendavad 20 miljardit eurot aastas;
 - E. arvestades, et ainuüksi abi suudab vähe saavutada Aafrikas, kus puudub hea valitsemistava, õigusriigi põhimõtte ja inimõiguste järgimine, ning et Aafrika valitsuste suhtumine arengutesse Zimbabwe on peamine näitaja nende pühendumise kohta sellistele väärtustele;
 - F. arvestades, et varem oli Zimbabwe edukas majandus, et ta eksportis toitu teistesse Aafrika riikidesse ning oli võimeline abistama oma nõrgemaid naabreid raskuste ületamisel; nüüdseks on Zimbabwe ebaõnnestunud riik, kus miljonid inimesed sõltuvad rahvusvahelise üldsuse toiduabist;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2004)0122.

⁽²⁾ ELT L 49, 22.2.2005, lk 30.

⁽³⁾ ELT L 153, 16.6.2005, lk 9.

Neljapäev, 7. juuli 2005

- G. arvestades, et ÜRO maailma toiduabi programmi (WFP) hinnangul vajab Zimbabwe 1,8 miljonit tonni teravilja oma 4 miljoni alatoitunud ja näljahäda piiril elava inimese toitmiseks, kusjuures Zimbabwe riigisisene tootmisvõimsus jääb praegusel hetkel vaid 400 000 ja 600 000 tonni teravilja vahele;
- H. arvestades, et Rahvusvaheline Valuutafond (IMF) on osutanud, et Zimbabwe võlgnevus IMFile ulatub 295 miljoni dollarini ning et Mugabe režiimi linnade puhastamine ning aina vähenev põllumajandus- toodang põhjustab veelgi suuremat inflatsiooni tõusu, mis viib veelgi sügavama majanduskriisini;
- I. arvestades, et ELi liikmesriikide ettevõtted ostavad jätkuvalt tooteid, mis tõenäoliselt on pärit Mugabe režiimi otsese kontrolli all olevatest talumajapidamistest;
- J. arvestades, et Aafrika Liit on keeldunud sekkumast Mugabe julma rõhumise peatamiseks, ning arvestades, et Lõuna-Aafrika president, Thabo Mbeki, on isegi keeldunud kriitika esitamisest Mugabe tegevuse kohta, rääkimata konkreetsete meetmete võtmisest tema režiimi vastu;
- K. arvestades, et Lõuna-Aafrika Arenguiühendus (SADC) pole ikka veel sulgenud oma piirkondlikku rahu- valve väljaõppekeskust Harares;
- L. arvestades, et Mugabe režiimi vastu suunatud sihtsanktsioonide uuendamisel veebruaris 2005 kohustus nõukogu sanktsioone täiendavalt läbi vaatama, võttes arvesse Zimbabwe 2005. aasta märtsis toimuvaid parlamendivalimisi;
- M. arvestades, et 15. juunil 2005. aastal laiendati ELi reisikeeldu Zimbabwe suhtes umbes 120 Mugabe režiimi liikmele; arvestades, et nimetatud laiendamisel on ilma sanktsioonide range kohaldamiseta väike mõju; arvestades, et nõukogu ei ole Mugabe režiimi vastu täiendavaid meetmeid kehtestanud pärast 31. märtsi 2005 valimisi või hiljutist rõhumispuhangut;
- N. arvestades, et endine parlamendiliige Roy Bennett, kes kuulub opositsioonilisse liikumisse Demokraatlikud Muutused (MDC), vabastati vanglast 28. juunil 2005 pärast kaheksakuulist vangistust kohutavates tingimustes;
- O. arvestades, et järgmine ELi üldasjade ja välissuhete nõukogu (GAERC) toimub 18.–19. juulil 2005 ning annab hea võimaluse meetmete võtmiseks,
1. ajal, kui rahvusvaheline üldsus peab Aafrikat esmatähtsaks, mõistab hukka Mugabe režiimi Zimbabwe rahva rõhumise suurendamise eest ja väljendab sügavat pettumust seoses teiste Aafrika valitsuste, eriti Lõuna-Aafrika, SADC ja Aafrika Liidu keeldumisega kritiseerida Mugabe tegevust või võtta tema režiimi vastu meetmeid;
 2. nõuab tungivalt, et G8 nõuaks Aafrika piirkondlikelt organisatsioonidelt ja rahvastelt, et nad demonstreeriksid selgelt oma kohustumist heale valitsemistavale, võitlusele korruptsiooniga, demokraatiale, õigusi põhimõtetele ja inimõiguste austamisele ning majandusarengule, ja peab Zimbabwe selles suhtes katsejuhtumiks;
 3. nõuab kohest lõppu Mugabe režiimi massilistele sunniviisilistele väljatõstmistele ja nõuab kindlalt, et "Drive Out Rubbish" operatsiooni raames riigi sees ümberasustatud abistavatele abi- ja humanitaarasutustele võimaldataks piiramatu juurdepääs;
 4. nõuab kindlalt, et abi tuleb teha Zimbabwe rahvale kättesaadavaks valitsusväliste organisatsioonide kaudu, ja kutsub komisjoni üles tegema kõik, mis võimalik tagamaks, et Mugabe režiim ei takista abi kättemetamist;
 5. nõuab rahvusvahelise uurimiskomisjoni loomist, et uurida toidu ja peavarju kasutamist poliitiliste relvadena;
 6. avaldab kahetsust seoses nõrga suhtumisega, mis iseloomustab Aafrika Liitu, eriti Lõuna-Aafrikat ja mitmeid teisi Zimbabwe naabreid, kes pigistavad silma kinni Zimbabwe rahva igapäevase rõhumise ja selle riigi majanduse hävitamise ees; tuletab Lõuna-Aafrika valitsusele meelde tema erilist vastutust oma naabri Zimbabwe ees ja kutsub teda üle tegema jõupingutusi tagamaks, et Mugabe režiim lõpetab viivitamatult sunniviisilised väljatõstmised;

Neljapäev, 7. juuli 2005

7. kutsub SADCd üle sulgema oma piirkondliku rahuvalve väljaõppekeskust Harares märgina oma valmisolekust avaldada Mugabe režiimile survet;
 8. keeldub tunnustamast 31. märtsi 2005 ulatuslikult võltsitud valimiste tulemusi, kuna need valimised ei vastanud rahvusvaheliselt tunnustatud demokraatlikele standarditele, sealhulgas SADC standarditele;
 9. avaldab kahetsust seoses sellega, et nõukogu ei ole vastanud Euroopa Parlamendi järjekindlatele nõudmistele suurendada Mugabe režiimi vastast survet;
 10. arvestades olukorda Zimbabwe ja meie riikide rahvaste soovi toetada Aafrikat, nõuab kindlalt, et nõukogu astuks tõsiselt samme Zimbabwe olukorra parandamiseks; kutsub sellega seoses nõukogu üles sulgema lüngad olemasolevates ELi sihtsanktsioonides ja võtma selge kohustuse nende rangeks jõustamiseks kõikide liikmesriikide poolt;
 11. nõuab tungivalt, et need meetmed hõlmaksid kõikide Zimbabwega loodud majandussidemete piiramist, millest saab otse kasu režiim (nagu kaubandus režiimi liikmete kontrollitavate talumajapidamistega), meetmete kindlakstegemist ja kehtestamist nende vastu, kes toetavad rahaliselt režiimi demokraatiavastast tegevust (koostöös Ameerika Ühendriikide ja Rahvaste Ühenduse riikidega), ning Mugabe käsilaste pereliikmete juurdepääsu vältimist töökohtadele ja haridusasutustele ELi liikmesriikides;
 12. nõuab ELi erisaadiku nimetamist Zimbabwe jaoks, et elustada Aafrika riikide vahelist tegevust (koostöös Ameerika Ühendriikide ja Rahvaste Ühenduse riikidega) ning liikmesriikidest Zimbabwe varjupaigataotlejate tagasisaatmise peatamist kuni olukorra paranemiseni Zimbabwe;
 13. kutsub ELi liikmesriikide äriühinguid, kes kauplevad Zimbabwega, kasutama läbipaistvaid äritavasid, keelduma sõlmimast lepinguid nendega, kes osalesid Mugabe maa konfiskeerimise programmis, ning tegutsema viisil, mis tuleb kasuks Zimbabwe rahvale, mitte Mugabe režiimile;
 14. toetab komisjoni presidendi pettumusavaldust seoses Aafrika Liidu ja Lõuna-Aafrika suutmatusega vastata inimõiguste kriisile Zimbabwe ning nõuab kindlalt, et komisjon võtaks oma eelseisvas "Aafrika strateegias" käesolevat resolutsiooni tugevalt arvesse;
 15. kutsub ÜRO Julgeolekunõukogu üles pöörama tõsiselt ja kiiresti tähelepanu Zimbabwe toimuvale rõhumisele ning uurima, mil määral on võimalik vastutavaid isikuid vastutusele võtta;
 16. tervitab Roy Bennetti vanglast vabastamist, kuid avaldab kahetsust seoses tema kohutava kohtlemisega Mugabe režiimi käes, ning nõuab veel 30 000 süütu ohvri vabastamist, kes vangistati "Drive Out Rubbish" operatsiooni järgselt;
 17. nõuab Robert Mugabe tagasiastumist ja üleminekuvalitsuse loomist Zimbabwe, millesse oleksid kaasatud opositsioonirühmad ja teised hea tahtega isikud, et taastada Zimbabwe aktsepteeritavad valitsemisstandardid ning parandada purustatud majandus- ja inimõiguste olukorda;
 18. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele, G8 riikide valitsustele, Zimbabwe valitsusele ja parlamendile, Lõuna-Aafrika valitsusele ja parlamendile, Rahvaste Ühenduse peasekretärile, ÜRO peasekretärile, Aafrika Liidu komisjoni ja täitevnõukogu esimeestele ning SADC peasekretärile.
-

Neljapäev, 7. juuli 2005

P6_TA(2005)0304

Laste kohtlemine Guatemalas

Euroopa Parlamendi resolutsioon laste olukorra kohta Guatemalas

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse oma varasemaid resolutsioone Guatemala kohta, eelkõige 10. aprilli 2003. aasta resolutsiooni ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse oma pikaajalist ja kestvat tegevust Guatemala rahuprotsessi ja inimõiguste kaitse toetuseks;
 - võttes arvesse Haagi Rahvusvahelise Eraõiguse Konverentsi riikidevahelises lapsendamises laste kaitseks tehtava koostöö konventsiooni, mis on koostatud 29. mail 1993. aastal Haagis;
 - võttes arvesse Guatemala ja Mehhiko valitsuse poolt allkirjastatud Mõistmismemorandumit piirkonda vaevava piirülese kaubitsemisega toimetulemiseks;
 - võttes arvesse 14.–16. juunil 2005. aastal Limas aset leidnud Euroopa Liidu – Ladina Ameerika 17. parlamentidevahelise konverentsi lõppdokumenti;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 115 lõiget 5,
- A. arvestades ÜRO erireferendi teatist lastega kauplemise kohta, mis kinnitab, et Guatemalas on piirkonna kõige leebemad lapsendamiseseadused ja et lasteäri ei peeta seal isegi mitte kuriteoks;
- B. arvestades, et inimõiguste nõukogu andmetel toimub praegu Guatemalas rohkelt inimõiguste rikkumisi, nagu sund- või surrogaatrasedused, laste röövimine seaduslikelt vanematelt, dokumentide võltsimine, elanikeregistri muutmine, ebaseaduslikud lastesõimed; ning rikkumised lapsendamisega tegelevate riigiametnike poolt ja lapsi müügiks pakkuvate rahvusvaheliste lapsendusagentuuride arvu suurenemine;
- C. arvestades, et Guatemala on kohapealt ja teistest Kesk-Ameerika riikidest pärit naiste ja laste seksuaalse ja tööalase ärakasutamise eesmärgidel toimuva kaubitsemise päritolu-, transiidi- ja sihtmaa;
- D. arvestades, et 2004. aasta jooksul tapeti ametlikel andmetel 527 naist, kellest 81% tulirelvaga;
- E. arvestades, et pärast ÜRO Guatemala missiooni (MINUGUA) lahkumist ja peaaegu kümme aastat pärast rahulepingu allkirjastamist esineb inimõiguste ja põlirahvaste õiguste vallas ning maaomandi küsimustes endiselt probleeme, millega kaasneb vägivaldpuhanguid, mis on nõudnud mitmete inimeste elu ja põhjustanud vigastusi paljudele teistele;
- F. arvestades, et pole toimunud edusamme karistatuse leviku pidurdamisel ja et relvajõudude ja ebaseadusliku lahingutehnika uurimiskomisjoni (CICIACS) loomise leping ootab ikka veel võimude toetust;
- G. arvestades, et jätkuvalt leiab aset kohtuvõimude või riiklike järelevalveasutuste töötajate mõrvu ja et viimaste andmete järgi on käesoleva aasta jaanuarist kuni maini registreeritud 76 rünnakut inimõiguste aktivistide vastu ning praeguse parlamendi ametiaja esimese aasta jooksul toimus kokku 122 inimõiguste kaitsjate vastu suunatud rünnakut või ähvardust;
- H. arvestades, et komisjoni strateegiadokumendi Guatemala 2007–2013 väljatöötamiseks esitatud taustadokumendis tunnistatakse, et 56% elanikkonnast elab vaesuses ja 22% äärmises vaesuses ning kolmel neljandikul juhtudest puudutab vaesus põlisrahvast,
1. mõistab hukka lastekaubanduse, rahvusvaheliste sidemetega kuritegeliku organisatsiooni, mis on keskendunud lasteröövile, dokumentide võltsimisele, elanikeregistri muutmisele ja ebaseaduslike lastesõimede pidamisele; samuti mõistab hukka rikkumised lapsendamist võimaldavates aktides lapsi müügiks pakkuvate rahvusvaheliste lapsendamisagentuuride leviku;

⁽¹⁾ ELT C 64 E, 12.3.2004, lk 609.

Neljapäev, 7. juuli 2005

2. rõhutab, et lapsendamisega tohiks tegeleda vaid valitsusasutused ja kasumit mittetaotlevad organisatsioonid;
3. palub Guatemala riigil anda välja lapsendamist käsitlevad seadused ning rakendada Haagi konventsiooni rahvusvaheliste lapsendamiste kohta; lisaks palub võtta vajalikke meetmeid, et hoida ära rahvusvaheliste lapsendamiste kasumlikkust;
4. nõuab, et Riigiprokuratuur rakendaks karistusi lastekaubandusega tegelevate kriminaalsete organisatsioonide suhtes;
5. kutsub kooskõlas UNICEFi meetmetega üles käivitama globaalset prioriteetsete meetmete plaani laste ja noorukite kaitseks Ladina-Ameerikas;
6. kutsub Guatemala valitsust üles edendama vajalike meetmeid, mille abil kaotada karistamatust naiste tapmise suhtes, ja edendada aktiivselt naiste õiguste austamist;
7. palub Guatemala valitsusel toetada inimõiguste nõukogu tegevust, tunnustada inimõiguste kaitsjate legitiimsust ning tagada nende turvalisus, samuti uurida hiljutisi sissetungimisi ühiskondlike organisatsioonide peakorteritesse;
8. tervitab president hr Bergeri deklaratsioone surmanuhtluse kaotamise kohta, võttes arvesse, et praegu on nimetatud karistus määratud 35 isikule, ning kutsub Guatemala kongressi üles rakendama vajalikke reforme selle kaotamiseks Guatemala õigussüsteemist. Nõuab tungivalt, et võetaks meetmeid lintšimiste vastu;
9. tunnustab rahuloluga Guatemala valitsuse algatust ÜRO inimõiguste komisjoni büroo rajamiseks ja tervitab Guatemala valitsust ja kongressi vastava konventsiooni ratifitseerimise puhul;
10. kutsub kõiki riigivõime üles laiemale koostööle, et nimetatud büroo saaks korralikult täita oma järelevalve- ja nõuandemandaati. Palub komisjonil osutada nimetatud mandaadi täielikuks elluviimiseks majanduslikku ja poliitilist toetust;
11. kordab veelkord oma soovitusi, mida ta avaldas juba 10. aprilli 2003. aasta resolutsioonis, paludes komisjonil tagada, et tulevases ELi Guatemala-strateegias 2007–2013 oleks Euroopa koostööpoliitika prioriteetideks olulisel kohal sotsiaalne ühtekuuluvus, õigus toidule, maaelu areng ja maaomandi ja -kasutuse reform. Nimetatud poliitikas tuleks rõhutada ka ebaseaduslike lapsendamiste väljajuurimist, otsustavat toetust inimõigustele, karistamatuse kaotamist, põlisrahvaste austamist ning naiste ja laste õiguste kaitset ja edendamist;
12. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, ÜRO peasekretärile, ÜRO inimõiguste komisjonile ning Guatemala valitsusele ja parlamendile.

P6_TA(2005)0305

Etioopia

Euroopa Parlamendi resolutsioon inimõiguste olukorra kohta Etioopias

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse oma eelnevaid resolutsioone Etioopia kohta;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 115 lõiget 5,
- A. arvestades 15. mai 2005 valimiste lõplike tulemuste väljakuulutamise edasilükkamise tõttu 8. juunil 2005 toimunud protestiavalduste vägivaldset mahasurumist (36 hukkunut, enam kui 100 vigastatut ja mitu tuhat arreteeritud);
 - B. arvestades, et Etioopia seadustes sätestatakse kõikide arreteeritud isikute kohtu ette toomine 48 tunni jooksul pärast arreteerimist;
 - C. arvestades, et valimisprotsess kulges nimetatud sündmuseni ilma suuremate kokkupõrgeteta ja et Etioopia elanikkonna usk demokraatiasse väljendus 90% valijate osalemises 15. mai 2005 valimistel;

Neljapäev, 7. juuli 2005

- D. arvestades, et valimiskomisjonile esitati 299 kaebust, kes otsustas avada juurdluse 135 valimisringkonnas;
 - E. arvestades, et nende juurdluste tulemusena võidakse mõnes valimisringkonnas läbi viia uus juurdlus või isegi uued valimised;
 - F. arvestades, et tulemuste lõplik väljakuulutamine, mis pidi algselt toimuma 8. juunil 2005, seejärel 8. juulil 2005, tuleb kaebuste läbivaatamise tulemuste ootuses edasi lükata;
 - G. arvestades, et Somaalia piirkonna 23 parlamendiliikme valimised peavad toimuma augustis 2005;
 - H. arvestades, et valitsus ja opositsiooniparteid otsustasid 10. juuni 2005 ühisdeklaratsioonis: "otsida kõikidele probleemidele lahendusi seaduslike ja rahumeelsete vahendite abil".
 - I. arvestades, et Etioopia poliitiline stabiilsus on kõikidele "Aafrika sarve" riikidele esmatähtis,
1. mõistab hukka tsiviilisikute, opositsiooniliidrite ja opositsiooni toetajate vägivaldse represseerimise ning vähemalt 36 isiku tapmise;
 2. väljendab suurt toetust ja solidaarsust Etioopia rahvale ning avaldab kaastunnet ohvrite perekondadele;
 3. soovib, et erapooletu uurimiskomisjon määraks kindlaks 8. juuni 2005 traagiliste sündmuste eest vastutavad isikud ja et need isikud toodaks kohtu ette;
 4. nõuab ajakirjanike ja muude isikute vabastamist, kellele ei ole esitatud ühtegi süüdistust, ning kinni peetud isikute kohtlemist Etioopia seadustest ja põhiseadusest väga tugevalt kinni pidades, vastavalt rahvusvahelistele inimõiguste austamise seadustele;
 5. tervitab hiljutist 4 000 kinnipeetava vabastamist ja valitsuse teadaannet, mille kohaselt Ziway sõjaväe-laagri kinnipeetavad võivad edaspidi kohtuda oma perekondadega ning omavad juurdepääsu Rahvusvahelisele Punase Risti Komiteele; rõhutab seoses sellega Rahvusvahelise Punase Risti Komitee võtmerolli kinnipeetavate abistamisel ja inimõiguste austamise olukorra uurimisel vanglates;
 6. tunneb heameelt, et opositsioonirühmitused ja rahvusvahelised vaatlejad saavad vaieldamatute tulemusteni jõudmiseks osaleda valimiskaebuste läbivaatamise protsessis;
 7. rõhutab valitsuse ja opositsiooniparteide 10. juuni 2005 kokkuleppe täpse austamise vajadust ja soovib, et Euroopa Liit aitaks jätkuvalt kaasa Etioopia poliitilisele kriisile rahumeelse ja demokraatliku lahenduse leidmisel, eriti vaidlustatud tulemuste uurimisprotsessi vaatlejate näol;
 8. kutsub ELi ja rahvusvahelist üldsust üles säilitama valvsust ja tegema kõik endast sõltuva, et aidata kaasa rahumeelse lahenduse leidmisele praegustele pingetele ning võimaldada Etioopia demokratiseerumise protsessi jätkumist;
 9. kutsub Etioopia valitsust üles lõpetama koheselt opositsiooni tegevuse ja ideede kajastamise piiramine avalikus meedias ning nõuab pressieeskirja kiiret väljatöötamist koostöös meediaga;
 10. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile ning Etioopia valitsusele.
-

Neljäpäiv, 7. juuli 2005

P6_TA(2005)0306

Põllumajandus liidu äärepoolseimates piirkondades *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega sätestatakse erimeetmed liidu äärepoolseimate piirkondade jaoks põllumajandusvaldkonnas (KOM(2004)0687 – C6-0201/2004 – 2004/0247(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2004)0687) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikleid 36, 37 ja artikli 299 lõiget 2, mille alusel nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0201/2004);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse põllumajanduse ja maaelu arengu komisjoni raportit ning eelarvekomisjoni, rahvusvahelise kaubanduse komisjoni ja regionaalarengukomisjoni arvamusi (A6-0195/2005),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjoni oma ettepanekut vastavalt muuta, järgides EÜ asutamislepingu artikli 250 lõiget 2;
 3. palub nõukogul Euroopa Parlamenti informeerida, kui nõukogu kavatseb kõrvale kalduda Euroopa Parlamendi poolt heakskiidetud tekstist;
 4. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatseb komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
 5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 1

Põhjendus 1

(1) Äärepoolseimate piirkondade eriline geograafiline asend põhjustab täiendavaid veokulusid inimeste jaoks ja töötlemiseks ettenähtud ning toorainena kasutatavate oluliste toodete tarnimisel. Peale selle põhjustavad saarelisest asendist ja kaugest asukohast tulenevad objektiivsed tegurid äärepoolseimate piirkondade ettevõtjatele ja tootjatele täiendavaid piiranguid, mis oluliselt pärssivad nende tegevust. Kõnealuseid pärssivaid piiranguid saab vähendada oluliste toodete hinna alandamisega. Seetõttu on asjakohane kehtestada tarnimise erikord, et tagada äärepoolseimate piirkondade varustamine ja leevendada nende piirkondade kaugusest, saarelisest ja äärepoolseimast asukohast tingitud lisakulutusi.

(1) Äärepoolseimate piirkondade eriline geograafiline asend põhjustab täiendavaid veokulusid inimeste jaoks ja töötlemiseks ettenähtud ning toorainena kasutatavate oluliste toodete tarnimisel. Peale selle põhjustavad saarelisest asendist ja kaugest asukohast tulenevad objektiivsed tegurid äärepoolseimate piirkondade ettevõtjatele ja tootjatele täiendavaid piiranguid, mis oluliselt pärssivad nende tegevust. **Mõningatel juhtudel raskendab ettevõtjate ja tootjate olukorda ka asjaolu, et piirkonna saared asuvad üksteisest väga kaugel.** Kõnealuseid pärssivaid piiranguid saab vähendada oluliste toodete hinna alandamisega. Seetõttu on asjakohane kehtestada tarnimise erikord, et tagada äärepoolseimate piirkondade varustamine ja leevendada nende piirkondade kaugusest, saarelisest ja äärepoolseimast asukohast tingitud lisakulutusi.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Neljapäev, 7. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 2

Põhjendus 2 a (uus)

(2a) Komisjon peaks tõhusalt ellu viima Euroopa Liidu ääre-poolseimate piirkondade põllumajandus- ja toiduainetööstuse väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate huvidele vastavat edendamispoliitikat, et viimased suudaksid säilitada traditsioonilise ekspordi ja suurendada kaubavahetust naabruses asuvate kolmandate riikidega.

Muudatusettepanek 3

Põhjendus 4

(4) Kuna tarnimise erikorraga hõlmatud kogused on piiratud ääre-poolseimate piirkondade tarnevajadustega, ei kahjusta see kord siseturu nõuetekohast toimimist. Peale selle ei tohiks tarnimise erikorra majanduslikud eelised põhjustada häireid asjaomaste toodetega kauplemisel. Seepärast tuleks keelata kõnealuste toodete edasisaatmine või eksport ääre-poolseimatest piirkondadest. Siiski tuleks nende toodete edasisaatmist või eksporti lubada juhul, kui tarnimise erikorra tõttu saadud kasu hüvitatakse, või töödeldud toodete puhul lubada piirkondlikku kaubandust või kahe portugali ääre-poolseima piirkonna vahelist kaubandust. Samuti tuleks arvesse võtta ääre-poolseimate piirkondade tavapäraseid kaubavoogusid kolmandate riikidega ja lubatud peaks olema töödeldud toodete eksport vastavalt tavapärasele ekspordile kõikides nendes piirkondades. See piirang ei kehti tavapärase ekspordi ning töödeldud toodete edasisaatmise suhtes, selguse huvides tuleks täpsustada võrdlusperiood tavapäraselt eksporditud või edasisaadetud kogusteks.

(4) Kuna tarnimise erikorraga hõlmatud kogused on piiratud ääre-poolseimate piirkondade tarnevajadustega, ei kahjusta see kord siseturu nõuetekohast toimimist. Peale selle ei tohiks tarnimise erikorra majanduslikud eelised põhjustada häireid asjaomaste toodetega kauplemisel. Seepärast tuleks keelata kõnealuste toodete edasisaatmine või eksport ääre-poolseimatest piirkondadest. Siiski tuleks nende toodete edasisaatmist või eksporti lubada juhul, kui tarnimise erikorra tõttu saadud kasu hüvitatakse, või töödeldud toodete puhul lubada piirkondlikku kaubandust või Portugali kahe ääre-poolseima piirkonna vahelist kaubandust. Samuti tuleks arvesse võtta ääre-poolseimate piirkondade tavapäraseid kaubavoogusid kolmandate riikidega ja lubatud peaks olema töödeldud toodete eksport vastavalt tavapärasele ekspordile kõikides nendes piirkondades. See piirang ei kehti tavapärase ekspordi ning töödeldud toodete edasisaatmise suhtes, selguse huvides tuleks täpsustada võrdlusperiood tavapäraselt eksporditud või edasisaadetud koguste jaoks, **arvestades sealjuures võimalikke piiranguid turu tavapärasele toimimisele.**

Muudatusettepanek 4

Põhjendus 12 a (uus)

(12a) Komisjon teeb nõukogule ettepanekud vajalikeks eranditeks, mis võimaldavad viia ellu maaelu arengukavu, võttes arvesse ääre-poolseimate piirkondade iseärasusi.

Muudatusettepanek 5

Põhjendus 18

(18) Tavapäraselt loomakasvatust tuleks toetada. Kohaliku tarbimise vajaduste rahuldamiseks Prantsuse ülemeredepartemangudes ja Madeiral, tuleks teatavatel tingimustel ja aastase maksimummääraga lubada nuumamiseks mõeldud isasveiste osas tollimaksuvaba importi kolmandatest riikidest. Määrusega (EÜ) nr 1782/2003 avanenud võimalust kanda ammlehmade eest makstavate lisatasude õigused üle Portugalist Assooridele tuleks uuendada ja seda tuleks kohaldada ääre-poolseimate piirkondade uue toetuskorra raames.

(18) Tavapäraselt loomakasvatust tuleks toetada. Kohaliku tarbimise vajaduste rahuldamiseks Prantsuse ülemeredepartemangudes ja Madeiral, tuleks teatavatel tingimustel ja aastase maksimummääraga lubada nuumamiseks mõeldud isasveiste osas tollimaksuvaba importi kolmandatest riikidest. Määrusega (EÜ) nr 1782/2003 avanenud võimalust kanda ammlehmade eest makstavate lisatasude õigused üle Portugalist Assooridele tuleks uuendada ja seda tuleks kohaldada ääre-poolseimate piirkondade uue toetuskorra raames. **Prantsuse ülemeredepartemangude**

Neljapäev, 7. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

kohaliku tarbimise vajaduste rahuldamiseks tuleks teatud tingimustel ja maksimaalse aastamääraga lubada nuumamiseks mõeldud hobuslaste, veislaste, antiloooplaste ning lammaste ja kitsede tollimaksuvaba importi kolmandatest riikidest. Veise- ja vasikalihaturu toodangu kvaliteedi parandamiseks Assooridel tuleks piirkonnale teatud tingimustel ja sätestatava piirmäära ulatuses anda abi lihakarja isaste tõuloomade kokkuostuks.

Muudatusettepanekud 6 ja 7

Põhjendus 20

(20) Käesoleva määruse rakendamine ei tohi kahjustada eritoetuste taset, millest äärepoolseimad piirkonnad on seni kasu saanud. Liikmesriikidel peaks asjakohaste meetmete võtmiseks olema kasutada samaväärsed summad, mida nad on ühenduselt juba saanud vastavalt nõukogu 28. juuni 2001. aasta määrusele (EÜ) nr 1452/2001 (millega kehtestatakse Prantsuse ülemeredepartemangude jaoks erimeetmed seoses teatavate põllumajandussaaduste ja -toodetega, millega muudetakse direktiivi 72/462/EMÜ ja millega tunnistatakse kehtetuks määrused (EMÜ) nr 525/77 ja (EMÜ) nr 3763/91 (Poseidom)), nõukogu määrusele (EÜ) nr 1453/2001 ja nõukogu 28. juuni 2001. aasta määrusele (EÜ) nr 1454/2001 (millega kehtestatakse Kanaari saarte jaoks erimeetmed teatavate põllumajandussaaduste ja -toodete suhtes ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 1601/92 (Poseican)), ja nende piirkondade põllumajandusettevõtjatele kehtestatud summad vastavalt nõukogu 17. mai 1999. aasta määrusele (EÜ) nr 1254/1999 (veiseliha- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta), nõukogu 19. detsembri 2001. aasta määrusele (EÜ) nr 2529/2001 (lambaliha- ja kitselihaturu ühise korralduse kohta), nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrusele (EÜ) nr 1784/2003 (teraviljaturu ühise korralduse kohta), ning summad Prantsuse Réunioni ülemeredepartemangu riisiga varustamise toetamiseks vastavalt nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrusele (EÜ) nr 1785/2003 (riisituru ühise korralduse kohta). Uus käesoleva määrusega kehtestatud äärepoolseimate piirkondade põllumajandustootmise toetussüsteem peab olema kooskõlastatud mujal ühenduses jõus olevate tootmise toetustega.

(20) Käesoleva määruse rakendamine ei tohi kahjustada eritoetuste taset, millest äärepoolseimad piirkonnad on seni kasu saanud. **Tarnimise erikorra toetuseks iga-aastaste rahaliste piirmäärade sätestamisel peab arvesse võtma tarnimise toetust ning nimetatud korra alusel tollikohustustest vabastamistest kindla ajavahemiku jooksul tekkivaid summasid.** Liikmesriikidel peaks asjakohaste meetmete võtmiseks olema kasutada samaväärsed summad, mida nad on ühenduselt juba saanud vastavalt nõukogu 28. juuni 2001. aasta määrusele (EÜ) nr 1452/2001 (millega kehtestatakse Prantsuse ülemeredepartemangude jaoks erimeetmed seoses teatavate põllumajandussaaduste ja -toodetega, millega muudetakse direktiivi 72/462/EMÜ ja millega tunnistatakse kehtetuks määrused (EMÜ) nr 525/77 ja (EMÜ) nr 3763/91 (Poseidom)), nõukogu määrusele (EÜ) nr 1453/2001 ja nõukogu 28. juuni 2001. aasta määrusele (EÜ) nr 1454/2001 (millega kehtestatakse Kanaari saarte jaoks erimeetmed teatavate põllumajandussaaduste ja -toodete suhtes ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EMÜ) nr 1601/92 (Poseican)), ja nende piirkondade põllumajandusettevõtjatele kehtestatud summad vastavalt nõukogu 17. mai 1999. aasta määrusele (EÜ) nr 1254/1999 (veiseliha- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta), nõukogu 19. detsembri 2001. aasta määrusele (EÜ) nr 2529/2001 (lambaliha- ja kitselihaturu ühise korralduse kohta), nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrusele (EÜ) nr 1784/2003 (teraviljaturu ühise korralduse kohta), ning summad Prantsuse Réunioni ülemeredepartemangu riisiga varustamise toetamiseks vastavalt nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrusele (EÜ) nr 1785/2003 (riisituru ühise korralduse kohta). Uus käesoleva määrusega kehtestatud äärepoolseimate piirkondade põllumajandustootmise toetussüsteem peab olema kooskõlastatud mujal ühenduses jõus olevate tootmise toetustega.

Muudatusettepanek 8

Põhjendus 21 a (uus)

(21a) Eespool nimetatud praegu kehtivate määruste kehtetuks tunnistamine ei tohiks tuua kaasa abiprotsessi katkemist tarne erikorra raames ega äärepoolseimate piirkondade tootmise toetuste katkemist. Niisiis tuleb tagada nende kohaldamise jätkamine kuni vastavate tarne- ja abiprogrammide heakskiitmiseni.

Neljapäev, 7. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 9

Artikkel 1

Käesolev määrus sätestab erimeetmed põllumajandusvaldkonnas asutamislepingu artikli 299 lõikes 2 viidatud ühenduse piirkondade, edaspidi "äärepoolseimate piirkondade", kõrvalisusest, saarelisest asendist **ja** äärepoolseimast asukohast tingitud raskuste kõrvaldamiseks.

Käesolev määrus sätestab erimeetmed põllumajandusvaldkonnas asutamislepingu artikli 299 lõikes 2 viidatud ühenduse piirkondade, edaspidi "äärepoolseimate piirkondade", kõrvalisusest, saarelisest asendist, **kaugest asukohast, samuti väikesest pindalast, keerulisest pinnavormist ja kliimast ning vähestest toodetest sõltumisest** tingitud raskuste kõrvaldamiseks.

Muudatusettepanek 10

Artikli 2 lõige 1

1. **I lisas loetletud** inimtoiduks oluliste, töötlemiseks ja põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud toodete põllumajandus- toodete tarnimiseks kehtestatakse äärepoolseimate piirkondade jaoks erikord.

1. **Artiklis 5 kirjeldatud tarneprogrammides nimetatud** inimtoiduks oluliste toodete, töötlemiseks ja põllumajanduslikuks tooraineks ettenähtud toodete või põllumajandustoodete tarnimiseks kehtestatakse äärepoolseimate piirkondade jaoks erikord.

Muudatusettepanek 11

Artikli 2 lõige 2

2. Koostatakse prognoositav tarnebilanss, milles märgitakse I lisas loetletud põllumajandussaaduste ja -toodete kogused, mida on vaja igal aastal tarnevajaduste rahuldamiseks. Eraldi prognoositava bilansi võib koostada kohalikuks turustamiseks ja ülejäänud ühendusse tavapäraseks edasisaatmiseks, kolmandatest riikidest eksporditud piirkondliku või traditsioonilise kaubavahetuse raames ettenähtud tooteid töötlevate ja pakendavate ettevõtete vajaduste hindamiseks.

välja jäetud

Muudatusettepanek 12 ja 13

Artikli 4 lõige 2

2. Lõikes 1 ettenähtud piirangud ei hõlma äärepoolseimates piirkondades tarne erikorra raames tootust saanud toodetest töödeldud tooteid, **mis on:**

- a) eksporditud kolmandatesse riikidesse või lähetatud ülejäänud ühendusse tavapärase lähetamise või eksportimise piires. Nende koguse ja kolmandate riikide sihtkoha peab komisjon täpsustama vastavalt artikli 26 lõikes 2 sätestatud korrale, võttes arvesse 1989., 1990. ja 1991. aasta keskmist ekspordi ja lähetamist;
- b) eksporditud kolmandatesse riikidesse piirkondlike kauba-voogude raames vastavalt artikli 26 lõikes 2 sätestatud korra tingimustele.
- c) lähetatud Assooridelt Madeirale ja vastupidi.

Sellisel viisil eksporditud toodetele ei saa eksporditoetust.

2. Lõikes 1 ettenähtud piirangud ei hõlma äärepoolseimates piirkondades tarne erikorra raames tootust saanud toodetest töödeldud **või täiendava tootmis- või piüsava töötlemistegevuse tulemusel valminud tooteid.**

Sellisel viisil eksporditud toodetele ei saa eksporditoetust.

Neljäpäev, 7. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 15

Artikli 5 lõike 1 punkt – a (uus)

- **a) tarnimise erikorras nimetatud tooted;**

Muudatusettepanek 14

Artikli 5 lõike 1 punkt a

- a) hinnangulise tarnebilansi eelnõu;

- a) hinnangulise tarnebilansi eelnõu, **milles määratletakse nimetatud toodete iga-aastane vajadus. Eraldi hinnangulise bilansi võib koostada kohapeal turustatavaid, ülejäänud ühendusse edasisaadetavaid ning piirkondliku või traditsioonilise kaubavahetuse raames kolmandatesse riikidesse eksporditavaid tooteid töitlevate ja ladustavate ettevõtjate vajaduste hindamiseks;**

Muudatusettepanek 16

Artikli 5 lõige 2

2. Tarneprogrammid võetakse vastu artikli 26 lõikes 2 osutatud korras. **I lisas sisalduvat toodete nimekirja võidakse läbi vaadata vastavalt samale korrale** lähtuvalt äärepoolseimate piirkondade arenguvajadustest.

2. Tarneprogrammid võetakse vastu artikli 26 lõikes 2 osutatud korras lähtuvalt äärepoolseimate piirkondade arenguvajadustest.

Muudatusettepanek 17

Artikli 9 lõige 2 a (uus)

- 2 a. Ühenduse abiprogrammid hõlmavad keskkonna ja maapiirkondade, samuti põlluharimisviiside ja maastike kujundamise edendamist, julgustades säästvat maahaldust.**

Muudatusettepanek 18

Artikli 12 punkt a

- a) põllumajandusliku tootmise praeguse olukorra kvantifitseerivat kirjeldust, võttes arvesse kättesaadavaid hindamiste tulemusi erinevuste, mahajäämuse ja arengupotentsiaali kohta, kasutatud rahastamisvahendeid ning eelmise programmi ajal vastavalt **nõukogu määrusele (EMÜ) nr 3763/91, nõukogu määrusele (EMÜ) nr 1600/92, nõukogu määrusele (EMÜ) nr 1601/92 ja** määrustele (EÜ) nr 1452/2001, nr 1453/2001 ja nr 1454/2001 algatatud ettevõtmiste peamisi tulemusi.

- a) põllumajandusliku tootmise praeguse olukorra kvantifitseerivat kirjeldust, võttes arvesse kättesaadavaid hindamiste tulemusi erinevuste, mahajäämuse ja arengupotentsiaali kohta, kasutatud rahastamisvahendeid ning eelmise programmi ajal vastavalt määrustele (EÜ) nr 1452/2001, nr 1453/2001 ja nr 1454/2001 algatatud ettevõtmiste peamisi tulemusi.

Muudatusettepanek 19

Artikli 12 punkt d

- d) meetmete rakendamise ajakava ja üldist suunavat rahastamiskava tabelit, mis näitab ressursside kasutamist;

- d) meetmete rakendamise ajakava ja üldist suunavat rahastamiskava tabelit, mis näitab ressursside kasutamist, **ilma et see piiraks võimalust kavandada programmides sisalduvad meetmed ümber;**

Muudatusettepanek 20

Artikli 13 lõige 3

3. Programme kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2006. aastast.

3. Programme **hakatakse kohaldama** alates 1. jaanuarist 2006 **või hilisemast kuupäevast.**

Neljäpäev, 7. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 21

Artikli 16 lõige 5 a (uus)

5 a. Komisjon teeb nõukogule ettepanekud vajalikeks eranditeks, mis võimaldavad viia ellu maaelu arengukavu, võttes arvesse äärepoolseimate piirkondade iseärasusi.

Muudatusettepanek 22

Artikli 18 lõige 1

1. Prantsusmaa ja Portugal esitavad komisjonile programmid **taimede** ja taimsetele saadustele **kahjulike organismide vastu võitlemiseks** Prantsuse ülemeredepartemangudes, Assooridel ja Madeiral. Programmides täpsustatakse eelkõige taotletavad eesmärgid, võetavad meetmed, nende kestus ja kulud. Vastavalt käesolevale artiklile esitatud programmid ei hõlma banaanide kaitset.

1. Prantsusmaa ja Portugal esitavad komisjonile programmid **põllumajanduskulutuuri** ja taimsete saaduste **sanitaarkaitseks** Prantsuse ülemeredepartemangudes, Assooridel ja Madeiral. Programmides täpsustatakse eelkõige taotletavad eesmärgid, võetavad meetmed, nende kestus ja kulud. Vastavalt käesolevale artiklile esitatud programmid ei hõlma banaanide kaitset.

Muudatusettepanek 23

Artikli 19 lõike 2 esimene lõik

2. Olenemata määruse (EÜ) nr 1493/1999 artikli 19 lõikest 1, võib veini tootmiseks kasutada Assooridel ja Madeiral koristatud viinamarju, mis on pärit viinamarjasortidest, mis on otseselt tootja hübriidid (**“Noah”, “Othello”, “Isabelle”, “Jacquez”, “Clinton” ja “Herbemont”**) ja mille kasvatus on keelatud, kuid see vein peab jääma kõnealustesse piirkondadesse.

2. Olenemata määruse (EÜ) nr 1493/1999 artikli 19 lõikest 1, võib veini tootmiseks kasutada Assooridel ja Madeiral koristatud viinamarju, mis on pärit viinamarjasortidest, mis on otseselt tootja hübriidid ja mille kasvatus on keelatud, kuid see vein peab jääma kõnealustesse piirkondadesse.

Muudatusettepanek 24

Artikli 19 lõike 2 teine lõik

Portugal on **31. detsembriks 2006** vajaduse korral määruse (EÜ) nr 1493/1999 II jaotise III peatükiga ettenähtud toetuse abil järk-järgult likvideerinud viinamarjaistandused, kuhu istutatud viinamarjasordid on otseselt tootja hübriidid, mille kasvatus on keelatud.

Portugal on **31. detsembriks 2013** vajaduse korral määruse (EÜ) nr 1493/1999 II jaotise III peatükiga ettenähtud toetuse abil järk-järgult likvideerinud viinamarjaistandused, kuhu istutatud viinamarjasordid on otseselt tootja hübriidid, mille kasvatus on keelatud.

Muudatusettepanek 25

Artikli 20 lõike 4 teine lõik

Käesoleva lõike kohaldamise eeskirjad võetakse vastu artikli 26 lõikes 2 sätestatud korras. Üksikasjalike eeskirjadega määratakse eelkõige kindlaks kohapeal toodetava värske piima kogus, mis lisatakse käesoleva artikli esimeses lõigus osutatud kõrgkuumutatud pulbripiima hulka.

Käesoleva lõike kohaldamise eeskirjad võetakse vastu artikli 26 lõikes 2 sätestatud korras. Üksikasjalike eeskirjadega määratakse eelkõige kindlaks kohapeal toodetava värske piima kogus, mis lisatakse käesoleva artikli esimeses lõigus osutatud kõrgkuumutatud pulbripiima hulka, **kui kohaliku piimatoodangu realiseerimisel võib esineda probleeme.**

Muudatusettepanek 26

Artikli 21 lõige 3 a (uus)

3 a. Veise- ja vasikalihaturu toodangu kvaliteedi parandamiseks Assooridel antakse piirkonnale lihakarja isaste tõuloomade kokkuostuks abi artikli 26 lõikes 2 osutatud menetluse alusel määratud tingimustel ja piirmäära ulatuses.

Neljapäev, 7. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 27

Artikkel 21 a (uus)

Artikkel 21 a**Suhkur**

Käesolevas määruses sätestatud tingimustel kehtib nõukogu 19. juuni 2001. aasta määruse (EÜ) nr 1260/2001 suhkru-sektori turgude ühise korralduse kohta ⁽¹⁾ artikli 10 lõikes 1 sätestatud perioodi jooksul nimetatud määruse artiklis 13 käsitletud C-suhkru suhtes, mida eksporditakse vastavalt komisjoni 14. septembri 1981. aasta määruse (EMÜ) nr 2670/81, milles sätestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad kvooti ületava suhkrutoodangu kohta, ⁽²⁾ asjakohastele sätetele ning kasutatakse Madeiral ja Kanaari saartel CN-koodi 1701 alla kuuluva valge suhkruna ja Assooridel CK-koodi 1701 12 10 alla kuuluva toorsuhkruna, artiklis 3 käsitletud prognoositava tarnebilansi piirides imporditollimaksudest vabastamise kava.

⁽¹⁾ EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 262, 16.9.1981, lk 14.

Muudatusettepanek 28

Artikli 24 lõige 1

1. Käesolevas määruses sätestatud meetmeid, välja arvatud **artikkel 16**, käsitatakse sekkumisena põllumajandusturgude tasakaalustamiseks nõukogu määruse (EÜ) nr 1258/1999 artikli 2 lõike 2 tähenduses.

1. Käesolevas määruses sätestatud meetmeid, välja arvatud **artiklid 16 ja 18**, käsitatakse sekkumisena põllumajandusturgude tasakaalustamiseks nõukogu määruse (EÜ) nr 1258/1999 artikli 2 lõike 2 tähenduses.

Muudatusettepanek 29

Artikli 24 lõige 2

2. Ühendus rahastab käesoleva määruse II ja III jaotises ettenähtud meetmeid aasta ülemmääraga **järgmiselt:**

- Prantsuse ülemeredepartemangud: 84,7 miljonit eurot,
- Assoorid ja Madeira: 77,3 miljonit eurot,
- Kanaari saared: 127,3 miljonit eurot.

2. Ühendus rahastab käesoleva määruse II ja III jaotises ettenähtud meetmeid aasta ülemmääraga, **mis arvestatakse tarnimise erikorra rahastamiseks tehtavate kulutuste alusel, võttes aluseks kolme edukama aasta keskmise ajavahemikus 2001–2004 igas piirkonnas, arvestades tollimaksudest vabastamise määra nimetatud ajavahemikus ning tuginedes kohaliku põllumajandustootmise toetuseks tehtavate kulutuste maksimummääradele.**

Muudatusettepanek 30

Artikli 24 lõige 3

3. Aasta jooksul programmidele eraldatud II jaotisega ettenähtud summad ei tohi ületada:

- Prantsuse ülemeredepartemangud: 20,7 miljonit eurot,
- Assoorid ja Madeira: 17,7 miljonit eurot,
- Kanaari saared: 72,7 miljonit eurot.

välja jäetud

Neljäpäev, 7. juuli 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 31

Artikli 24 lõige 3 a (uus)

3 a. Erandina määruse (EÜ) nr 1782/2003 artikli 28 lõikest 2 võib muuta tähtaegu, mis on ette nähtud nimetatud määruse I lisas loetletud erikordade raames tehtavateks makseteks, kui uus tähtaeg kehtestatakse kavades, mis tuleb esitada käesoleva artikli lõikes 2 ette nähtud rahalise toetuse raames.

Muudatusettepanek 32

Artikli 26 lõike 1 lõik 1 a (uus)

Artiklis 18 osutatud taimeterviseprogrammide osas abistab komisjoni alaline taimetervise komitee, mis luuakse nõukogu 23. novembri 1976. aasta otsuse 76/894/EMÜ⁽¹⁾ alusel.

⁽¹⁾ EÜT L 340, 9.12.1976, lk 25.

Muudatusettepanek 33

Artikli 28 lõige 3

3. Hiljemalt **31. detsembriks 2009**, seejärel iga viie aasta möödudes, esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule üldaruande käesoleva määruse alusel võetud meetmete mõju kohta, millele vajaduse korral lisatakse asjakohased ettepanekud.

3. Hiljemalt **31. detsembriks 2008**, seejärel iga viie aasta möödudes, esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule üldaruande käesoleva määruse alusel võetud meetmete mõju kohta, millele vajaduse korral lisatakse asjakohased ettepanekud.

Muudatusettepanek 34

Artikli 29 lõik 2 a (uus)

Meetmed, mis on seotud tarnimise erikorraga, ning määrustega (EÜ) nr 1452/2001, (EÜ) nr 1453/2001 ja (EÜ) nr 1454/2001 kohaliku tootmise soodustamiseks ette nähtud meetmed jäävad siiski jõusse vastavalt kas kuni kuupäevani, mil komisjon kiidab heaks artiklis 5 osutatud tarneprogrammid, või kuni kuupäevani, mil hakatakse kohaldama käesoleva määruse artiklis 9 osutatud abiprogramme kohaliku põllumajandusliku tootmise toetuseks.

Muudatusettepanek 35

Artikli 32 teine lõik

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2006. Artikleid 13, 25 ja 26 kohaldatakse siiski alates määruse jõustumise kuupäevast.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2006. Artikleid **8 ja 13, artikli 21 lõiget 3 ja artikleid 24, 25 ja 26** kohaldatakse siiski alates määruse jõustumise kuupäevast.

P6_TA(2005)0307

Eksporditoetused elusveiste kolmandatesse riikidesse eksportimisel

Euroopa Parlamendi deklaratsioon eksporditoetuste kohta elusveiste kolmandatesse riikidesse eksportimisel

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse kodukorra artiklit 116,

A. märkides, et igal aastal eksporditakse Euroopa Liidust umbes 200 000 elusveist Liibanoni ja Egiptusesse;

Neljäpäiv, 7. juuli 2005

- B. märkides, et viimastel aastatel on nende loomade eksportimisel makstud umbes 60 000 000 EUR toetusi igal aastal ja 2005. aastal on eksporditoetusteks ette nähtud kuni 77 000 000 EUR;
- C. tundes muret, et teekond võib kesta kuni kümme päeva, saabumisel hooldatakse ja tapetakse loomi viisil, mis ELi õiguse kohaselt on ebaseaduslik, ja seetõttu on loomade kannatused väga suured;
- D. tundes muret, et kehtivaid õigusakte ei rakendata ja igal juhul on need loomade heaolu kaitsmiseks ebapiisavad;
1. tunnistades, et EL mõistab, et loomad on aistimisvõimelised olendid;
 2. palub komisjonil ja nõukogul viivitamatult ja püsivalt lõpetada eksporditoetuste maksmine elusveiste eksportimisel kolmandatesse riikidesse;
 3. nõuab selle asemel kasutama avaliku sektori vahendeid kavadeks, millega edendatakse ja kaitsakse loomade heaolu;
 4. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev deklaratsioon koos allakirjutanute nimedega nõukogule ja komisjonile:

Allakirjutanud

Adamou, Adwent, Agnoletto, Alvaro, Andersson, Ashworth, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Battilocchio, Bauer, Beazley, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, van den Berg, Berger, Berman, Bielan, Blokland, Bösch, Bonde, Bonino, Bonsignore, Borghezio, Bowis, Bowles, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Camre, Casaca, Cashman, Castiglione, Chatzimarkakis, Chichester, Christensen, Chruszcz, Cirino, Pomicino, Claeys, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa P., Coûteaux, Cramer, Czarnecki M., Czarnecki R., Davies, Demetriou, Deva, De Vits, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurling, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fernandes, Fernández Martín, Ferreira A., Figueiredo, Flasarová, Florenz, Ford, Frassoni, Gahler, Gal'a, Gawronski, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gklavakis, Goepel, Gollnisch, Gomes, Goudin, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Guerreiro, Guidoni, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Honeyball, Horáček, Howitt, Hudghton, Hughes, Hybášková, Ilves, Isler Béguin, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jensen, Jørgensen, Jonckheer, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karim, Kaufmann, Kauppi, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klinz, Knapman, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lambert, Langen, Langendries, La Russa, Lehne, Leichtfried, Leinen, Le Pen J.-M., Le Pen M., Le Rachinel, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lipietz, Louis, Lucas, Ludford, Lundgren, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Maňka, Mann T., Mann E., Markov, Marques, Martin D., Martin H.-P., Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Matsakis, Mavrommatis, Mayer, Meijer, Méndez De Vigo, Mikko, Mohácsi, Moraes, Morgan, Morgantini, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nattrass, Newton Dunn, Nicholson, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Onesta, Oviir, Paasilinna, Pack, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Pęk, Peterle, Pflüger, Pieper, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pittella, Podestà, Podkański, Portas, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rasmussen, Remek, Resetarits, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva Rueda, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Sakalas, Samaras, Samuelsen, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeberg, Segelström, Siekierski, Silva Peneda, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Staes, Starkevičiūtė, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sumberg, Svensson, Swoboda, Szent-Iványi, Szymański, Tajani, Tannock, Thomsen, Titford, Titley, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Ulmer, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Voggenhuber, Wagenknecht-Niemeyer, Wallis, Watson, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wise, Wojciechowski, Wurtz, Wynn, Záborská, Zaleski, Zappala, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvrina, Zwiefka
